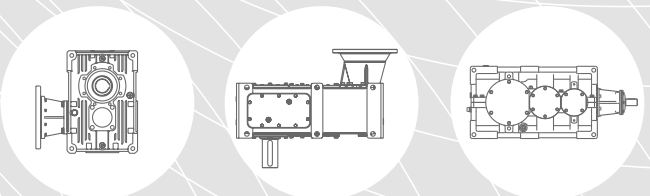
HIGH TECH
Industrial



CATALOGO TECNICO
TECHNICAL CATALOGUE

GSM_mod.CT03 FEP 1.0 | **FRA - SPA - POR**

SYMBOLE *SIMBOLO* SIMBOLO	DEFINITION	*DEFINICIÓN*	DEFINIÇÃO	UNITES DE MESURE *UNIDAD DE MEDIDA* UNIDADE DE MEDID	
fa	Facteur correctif de la hauteur	*Factor correctivo de la altitud*	Fator de correção da altitude		
Fa_{1-2}	Charge axiale	*Carga axial*	Carga axial	**N**	1N=0.1daN ≅ 0.1kg
fc	Coefficient concernant la température de l'air	*Coeficiente relativo a la temperatura del aire*	Coeficiente relativo a temperatura do ar		
fd	Facteur correctif du temps de travail	*Factor correctivo del tiempo de trabajo*	Fator de correção do tempo de trabalho		
ff	Facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur	*Factor correctivo de aireación con ventilador*	Fator de correção da ventilação com microventilador		
f_{Ga}	Facteur de fiabilité	*Factor de confiabilidad*	Fator de confiança		
fm	Facteur correctif pour la position de montage	*Factor correctivo para la posición de montaje*	Fator de correção para a posição de montagem		
f_n	Facteur correctif des performances	*Factor correctivo de las prestaciones*	Fator de correção dos desempenhos		
fp	Facteur correctif de la température	*Factor correctivo de la temperatura*	Fator de correção da temperatura		
Fr_{1-2}	Charge Radiale	*Carga Radial*	Carga radial	**N**	**1N=0.1daN ≅ 0.1kg**
Fs	Facteur de service	*Factor de servicio*	Fator de serviço		
Fs'	Facteur de service réducteur	*Factor de servicio reductor*	Fator de serviço redutor		
fv	Facteur correctif	*Factor correctivo*	Fator de correção		
fw	Coefficient concernant la température de l'eau	*Coeficiente relativo a la temperatura del agua*	Coeficiente relativo à temperatura da água		
IEC	Moteurs pouvant être accouplés	*Motores acoplables*	Motores acopláveis		
ir	Rapport de transmission	*Relación de transmisión*	Relação de transmissão		
J	Moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit à l'axe moteur	*Momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje motor*	Momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo motor	**$Kgxm^2$**	
J_0	Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor	*Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor*	Momento de inércia das massas giratórias no eixo motor	**$Kgxm^2$**	
kg	Masse	*Masa*	Massa	**kg**	
n_1	Vitesse sur l'arbre côté entrée	*Velocidad eje entrada*	Velocidade eixo de entrada	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
n_2	Vitesse sur l'arbre côté sortie	*Velocidad eje en salida*	Velocidade eixo de saída	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
P	Puissance moteur	*Potencia motor*	Potência motor	**kW**	
P'	Puissance demandée côté sortie	*Potencia pedida en salida*	Potência pedida na saída	**kW**	**1kW = 1.36 HP (PS)**
P_1	Puissance motoréducteur	*Potencia motorreductor*	Potência motoredutor	**kW**	
Pc	Puissance correcte	*Potencia correcta*	Potência correta	**kW**	
P_N	Puissance nominale	*Potencia nominal*	Potência nominal	**kW**	
P_{ta}	Puissance thermique additionnelle	*Potencia térmica adicional*	Potência térmica adicional	**kW**	
Pt_N	Puissance thermique nominale	*Potencia térmica nominal*	Potência térmica nominal	**kW**	
Pt_o	Puissance thermique limite	*Potencia límite térmico*	Potência limite térmico	**kW**	
RD (η)	Rendement dynamique	*Rendimiento dinámico*	Rendimento dinâmico		
RS	Rendement statique	*Rendimiento estático*	Rendimento estático		
T_{1f}	Couple de freinagedynamique	*Par frenante dinámico*	Torque frenagem dinâmica	**Nm**	
T_{1max}	Couple moteur maximal	*Par motriz máximo*	Torque motriz máxima	**Nm**	
T_{1s}	Couple moteur de décollage	*Par motriz de arranque*	Torque motriz de aceleração	**Nm**	
Tc	Température ambiante	*Temperatura ambiente*	Temperatura ambiente	**°C**	
T_N	Couple nominal	*Par nominal*	Torque nominal	**Nm, kNm**	
T_{Tbr}	Couple de freinage moteur Autofreinant	*Par frenado motor Autofrenante*	Binário de frenagem do motor Autofrenante	**Nm, kNm**	
T_{1a}	Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour	*Par límite en entrada del dispositivo antirretro*	Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo	**Nm, kNm**	
Qrid	Quantité huile de remplissage du réducteur	*Cantidad aceite de reposición del reductor*	Quantidade de óleo de enchimento do redutor		
Qmin	Quantité d'huile minimale	*Cantidad aceite mínima*	Quantidade mínima de óleo	**Nm, kNm**	
M2s	Couple de patinage de la frette de serrage	*Par de deslizamiento del acoplador*	Binário de deslize do anel de fixação	**Nm, kNm**	



700 Series



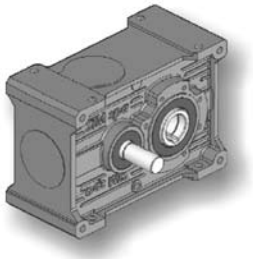
800 Series

REDUCTEURS - MOTOREDUCTEURS PARALLELES
REDUCTORES - MOTORREDUCTORES PARALELOS
REDUTORES - MOTOREDUTORES PARALELOS

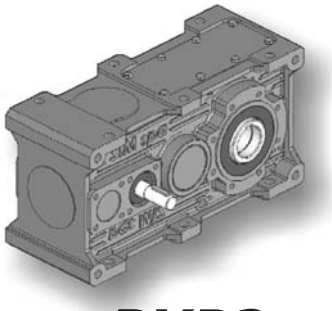
RXP

A

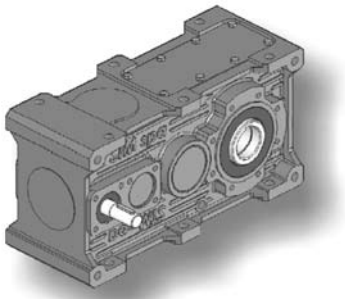
700 Series



RXP1

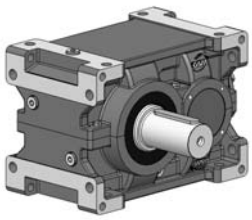


RXP2

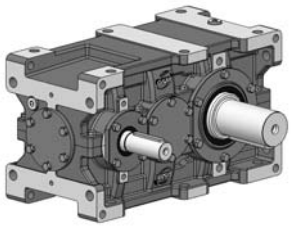


RXP3

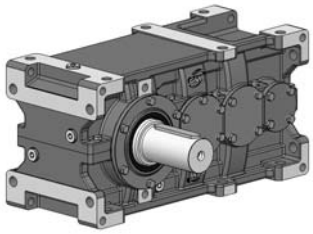
800 Series



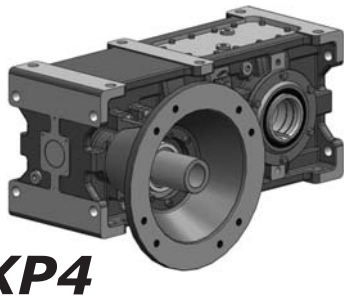
RXP1



RXP2



RXP3



RXP4

RX 800 : La nouvelle gamme de réducteurs à arbres parallèles et forme universelle établit un nouveau standard de référence sur le marché grâce à des dimensions qui garantissent constamment le maximum de fiabilité dans les conditions d'utilisation les plus intensives.Une réponse efficace aux exigences de transmission de puissance de l'industrie moyenne-à-lourde et lourde.Pour compléter la gamme, on a également réalisé les mêmes réducteurs avec grand entraxe. L'incrément en capacité de charge des engrenages et des roulements a réduit l'encombrement des réducteurs présents sur le marché et a rapproché l'arbre côté entrée de l'arbre côté sortie.Cette nouvelle série vous permet d'utiliser les réducteurs avec le moteur et votre application du même côté, sans renoncer à la robustesse qui les caractérise depuis toujours.

RX 700 : Après la présentation des réducteurs de la série 800 suit maintenant la série 700 à arbres parallèles : le complément naturel de la gamme basses puissances, pour une ligne de produits inégalée depuis plus de 40 ans. Carcasse monobloc rigide avec beaucoup de prédispositions de fixation, des engrenages largement dimensionnés et de nombreux accessoires et options qui en font un produit solide et extrêmement intéressant.

RX 800: *La nueva gama de reductores con ejes paralelos de forma universal, establece un nuevo estándar de referencia en el mercado, con un tamaño adecuado que asegura la máxima fiabilidad, siempre constante en las condiciones de uso más severas.Una respuesta eficaz a las exigencias de transmisión de potencia de la industria medio-pesada y pesada.Para completar la gama, hemos realizado también los mismos reductores con larga distancia entre ejes. El aumento de la capacidad de carga de los engranajes y de los cojinetes ha compactado los reductores presentes en el mercado, acercando el eje veloz al eje lento.Pero con esta nueva serie de reductores tendrán la libertad de aplicarlos con el motor y su aplicación del mismo lado, sin renunciar a la robustez que desde siempre los caracteriza.*

RX 700*:Después de la presentación de los reductores de la serie 800, ya está lista la serie 700 con ejes paralelos: la terminación natural de la gama en baja potencia para una línea de productos que hace historia desde hace más de 40 años. Carcasa monolítica rígida con muchas predisposiciones de fijación, engranajes ampliamente dimensionados y numerosas opciones y accesorios que lo vuelven un producto sólido y muy interesante.*

RX 800: A nova gama de redutores com eixos paralelos de forma universal, estabelece um novo padrão de referência no mercado, possuindo um adequado dimensionamento capaz de garantir a máxima e constante fiabilidade nas condições de uso mais pesadas.Uma resposta eficaz às exigências de transmissão de potência da indústria médio-pesada e pesada.Completando a gama, também realizamos os mesmos redutores com distância entre eixos longa. O aumento da capacidade de carga das engrenagens e dos rolamentos compactou os redutores presentes no mercado, aproximando o eixo rápido do eixo lento.E com esta nova série de redutores você poderá aplicá-los com o motor e a sua aplicação no mesmo lado, sem renunciar à robustez que os caracteriza desde sempre.

RX 700: Após a apresentação dos redutores da série 800, agora está pronta a série 700 com eixos paralelos: o natural completamento de gama de baixas potências, para uma linha de produto que faz história há mais de 40 anos.
Carcaça monolítica rígida com muitas predisposições de fixação, engrenagens amplamente dimensionadas e numerosos acessórios e opções fazem com que seja um produto sólido e extremamente interessante.

1.1 Caractéristiques de construction

Les dimensions de nos réducteurs ainsi que les rapports de transmission suivent la série des nombres normaux (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

Le nombre élevé de rapports de transmission, i_N =(1.12 ÷ 800) permet dans certains cas de choisir un réducteur d'une taille inférieure.

L'optimisation géométrique de l'engrenage jointe à un usinage particulièrement soigné assure de bas niveaux de bruits ainsi que des rendements élevés.

1.1 Características de fabricación

Las dimensiones de nuestros reductores y las relaciones de transmisión siguen la serie de los números normales (serie de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

El elevado número de relaciones de transmisión, i_N =(1.12 ÷ 800), permite en algunos casos, seleccionar un reductor de inferior medida.

La optimización geométrica del engranaje, junto a una cuidadosa elaboración, aseguran bajos niveles de ruidos y garantizan elevados rendimientos:

1.1 Características construtivas

As dimensões dos nossos redutores e as relações de transmissão seguem a série dos números normais (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016.68.

O elevado número de relações de transmissão, i_N =(1.12 ÷ 800), permite em alguns casos a escolha de um redutor de tamanho inferior.

A otimização geométrica da engrenagem unida à uma acurada elaboração, assegura baixos níveis de rumor e garante elevados rendimentos:

Étages/*Etapas*/Estàgios	Réducteur/*Reductos*/Redutor	RD (%) Rendement/*Remdimiento*/Rendimento
1	RXP1	98
2	RXP2	96
3	RXP3 RXP3R	94
4	RXP4	92

1.2 Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]

Valeurs normales de production du niveau moyen de pression sonore SPL (dB(A)) à une vitesse côté entrée de 1450 tours/min. (tolérance +3 db(A)). Valeurs mesurées à 1 m de la surface extérieure du réducteur et obtenues sur élaboration de tests expérimentaux. En cas de refroidissement artificiel à l'aide de ventilateur sommer les valeurs de tableau: +2 db(A) pour chaque ventilateur. En cas de côté entrée ayant un nombre de tours différent, sommer les valeurs suivant le tableau. En cas d'exigences particulières il est possible de fournir des réducteurs ayant un niveau

1.2 Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]

Valores normales de producción del nivel promedio de presión acústica SPL (dB(A)) a velocidad en entrada de 1450 rev/min (tolerancia +3 db(A)). Valores medidos a 1 m de la superficie exterior del reductor y obtenidos en elaboración de pruebas experimentales. Para enfriamiento artificial con ventilador, sumar a los valores de tabla: +2 db(A) para cada ventilador. Para entrada a un número de revoluciones distinto, sumar los valores como en la tabla. Para particulares exigencias, se pueden suministrar reductores con nivel promedio de presión acústica reducido.

1.2 Níveis de pressão sonora SPL [dB(A)]

Valores normais de produção do nível médio de pressão sonora SPL [dB(A)] giros/min. (tolerância +3 db(A)). Valores medidos a 1 m da superfície externa do redutor e obtidos mediante a elaboração de testes experimentais. Para o resfriamento artificial com microventilador some aos valores da tabela: +2 db(A) para cada microventilador. Para a entrada de um número de giros diverso some os valores como indicado na tabela. Para exigências particulares é possível o fornecimento de redutores com nível médio de pressão sonora reduzido.

		RXP1		RXP2		RXP3			RXP 4	
		i ≤ 2.5	i > 2.5	i ≤ 14	i > 14	i < 40	40 ≤ i ≤ 100	i > 100	30 ≤ i ≤ 100	i > 100
RX 700 Series	700	Valeurs indicatives maximales 75 dB(A) / *Valores indicativos máximos 75 dB(A)* / Max. Anhaltswerte 75 dB (A)							—	
RX 800 Series	802	80	76	75	72	72	70	67	70	67
	804	81	77	76	73	73	71	68	71	68
	806	83	79	77	74	74	72	69	72	69
	808	84	80	78	75	75	73	70	73	70
	810	86	82	80	77	77	75	72	75	72
	812	87	83	81	78	78	76	73	76	73
	814	89	85	83	80	80	78	75	78	75
	816	91	87	85	82	82	80	77	80	77
	818	93	89	87	84	84	82	79	82	79
	820	95	91	89	86	86	84	81	84	81
	822	97	93	91	88	88	86	83	86	83
	824	99	95	93	90	90	88	85	88	85
	826			95	92	92	90	87	90	87
	828			96	93	93	91	89	91	89
	830					96	94	91	94	91
	832					97	95	92	95	92

n_1 [min^{-1}]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
Δ **SPL** [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

1.3 Critères de sélection

Après avoir défini les données de l'application, calculer :

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 - Vitesse de l'arbre d'entrée ;
n_2 - Vitesse de l'arbre de sortie ;
ir - Rapport de transmission ;
RD% - Rendement dynamique ;
P1 - Puissance moteur ;
T_{2n} - Couple Sortie Nominale Application

Pour sélectionner le réducteur il faut que la relation suivante soit satisfaite :

1.3 Criterios de selección

Con los datos de la aplicación calcular:

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 - Velocidad eje entrada;
n_2 - Velocidad eje salida;
ir - Relación de transmisión;
RD% - Rendimiento dinámico;
P1 - Potencia máquina motriz;
T_{2n} - Par SalidaNominal Aplicación

Para seleccionar el reductor es necesario respetar la siguiente relación:

1.3 Critérios de seleção

Conhecidos os dados da aplicação, calcule:

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 -Velocidade do eixo de entrada;
n_2 - Velocidade do eixo de saída;
ir - Relação de transmissão;
RD% - Rendimento dinâmico;
P1 - Potência da máquina motriz;
T_{2n} - Binário de Saída Nominal Aplicação

Para selecionar o redutor, é necessário que seja atendida a seguinte relação:

Puissance ***Potencia*** **Potencia**	$P_N \times fn \geq P_1 \times Fs$
Couple ***Par*** **Binàrio**	$T_N \times fn \geq T_{2n} \times Fs$

La valeur de TN est indiquée dans les fiches techniques du produit.Les puissances et les moments de torsion nominaux indiqués dans le catalogue sont applicables pour Fs=1.

FS - facteur de service
fn - Facteur correctif des performances

Se indica el valor de TN en las fichas técnicas del producto Las potencias y los momentos de torsión indicados en el catálogo nominales son válidos para Fs=1.

Fs - factor de Servicio
fn- Factor correctivo de las prestaciones

O valor de TN é indicado nas fichas técnicas do produto.As potências e os momentos torsores nominais indicados no catálogo valem para Fs=1.

Fs - Fator de Serviçofn
fn - Fator de correção dos desempenhos

Choisir les stades, le rapport, la taille, l'exécution, la forme de construction et vérifier les dimensions du réducteur et des accessoires éventuels ou des extrémités particulières.

Elegir las etapas, la relación, el tamaño, la ejecución, la forma y verificar las dimensiones del reductor y de eventuales accesorios o extremidades particulares.

Escolha os estágios, a relação, o tamanho, a execução, a forma construtiva e verifique as dimensões do redutor e de eventuais acessórios ou particulares extremidades.

1.3 Critères de sélection

Facteur de service - Fs

Le facteur de service Fs est en fonction :

a) des conditions d'application
b) de la durée de fonctionnement h/d
c) des démarrages /heure
d) du degré de fiabilité ou de la marge de sécurité souhaitée.

Le facteur de service pour des cas spécifiques peut s'obtenir directement ou bien être calculé sur la base de chaque facteur: facteur de durée de fonctionnement f_s, d'après le nombre de démarrages/heure f_v et d'après le facteur de sécurité ou degré de fiabilité f_{Ga}

Les puissances et les moments de torsion indiqués au catalogue nominaux sont valables pour Fs =1.

1.3 Criterios de selección

Factor de servicio - Fs

El factor de Servicio Fs depende:

a) de las condiciones de aplicación
b) de la duración de funcionamiento h/d
c) arranques / hora
d) del grado de confiabilidad o margen de seguridad deseado.

El factor de servicio para casos específicos puede ser aplicado directamente, sino puede ser calculado en base a factores individuales: factor de duración de funcionamiento f_s, número de arranques / hora f_v y factor de seguridad o grado de confiabilidad f_{Ga}

Las potencias y los momentos de torsión nominales indicados en el catálogo son válidos para Fs =1.

1.3 Critérios de seleção

Fator de serviço – Fs

O fator de Serviço Fs depende:

a) das condições de aplicação
b) do funcionamento diário h/d
c) inicialização por hora
d) do grau de confiança desejada ou fator de segurança.

O fator de serviço para casos específicos pode ser usado diretamente, caso contrário pode ser calculado em base aos seguintes fatores: fator funcionamento diário f_s, número de inicializações/hora f_v e fator de segurança ou grau de confiança f_{Ga}.

As potências e os momentos torsores indicados no catálogo são válidos para Fs=1.

$$F_s = f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

fs

Facteur de durée du fonctionnement
Factor de duraciòn funcionamiento
Fator de duração do funcionamento

Premier moteur / *Máquina motriz* / Máquina motriz	**h/d**	**Machine opératrice *Máquina utilizadora* Máquina utilizadora**		
		U	**M**	**S**
Moteurs électriques, Turbines, Moteurs hydrauliques *Motores eléctricos, Turbinas, Motores hidráulicos* Motores elétricos, Turbinas, Motores óleo-dinâmicos	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Moteurs alternatifs 4-6 cylindres *Motores alternativos 4-6 cilindros* Motores alternativos 4-6 cilindros	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Moteurs alternatifs 1-3 cylindres *Motores alternativos 1-3 cilindros* Motores alternativos 1-3 cilindros	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = machine à charge uniforme
M = machine avec chocs modérés
S = machine avec chocs importants

***U** = máquina de carga uniforme*
***M** = máquina con golpes moderados*
***S** = máquina con golpes severos*

U = máquina com carga uniforme
M = máquina com choques moderados
S = máquina com choques pesados

h/d = heures de fonctionnement journalier

***h/d** = horas de funcionamiento diario*

h/d = horas de funcionamento diário

1 - En cas des multiplicateurs de vitesse, multiplier les valeurs de Fs par 1.1

2 - Si le moteur électrique est auto-freinant il est nécessaire de multiplier les valeurs de fs par 1.1

1 - Para los multiplicadores de velocidad, multiplicar los valores de Fs para 1.1

2 -En el caso de que el motor eléctrico sea autofrenante es necesario multiplicar los valores de fs por 1.1.

1 - Para os multiplicadores de velocidade, multiplique os valores de Fs por 1.1

2 - Caso o motor elétrico seja autofrenante, é necessário multiplicar os valores de fs por 1.1.

1.3 Critères de sélection
Classification de l'application

1.3 Criterios de selección
Clasificación de la aplicación

1.3 Critérios de seleção
Classificação da aplicação

	SECTEUR D'APPLICATIO	*SECTOR DE APLICACIÓN*	SETOR DE APLICAÇÃO
	AGITATEURS	***AGITADORES***	**AGITADORES**
U	Avec densité uniforme	*Con densidad uniforme*	Com densidade uniforme
M	Avec densité non uniforme	*Con densidad no uniform*	Com densidade variável
	ALIMENTAIRE	***ALIMENTICIO***	**ALIMENTAR**
U	Trempeurs, bouilleurs, vis transporteuses	*Maceradores, hervidores, cócleas*	Maceradores, caldeiras, cócleas
M	Broyeurs, éplucheurs, machines à emboîter	*Trituradores, peladores, encajonadore*	Trituradores, descascadores, máquinas para encaixotanr
	TREVILS	***MONTACARGOS***	**MANIVELAS**
(1)U,M	Levage	*Elevación*	Levantamento
M	Traînement	*Desplazamiento*	Arrastamento
S	Bobineurs	*Bobinadores*	Bobinadeiran
	PAPETIER	***PAPELERO***	**FàBRICAS DE PAPEL**
U	Bobineuses, séchoirs, presseurs	*Envolvedores, secadores, prensadores,*	Bobinadeiras, secadoras, prensadores
M	Mélangeurs, extrudeuses, épaississeurs	*Mezcladores, extrusores, espesadores*	Misturadores, extrusoras, adensadores
S	Découpoirs, polisseuses	*Cortadores, lustradores*	Cortadoras, polidoras
	CHIMIQUE	***QUIMICO***	**QUìMICO**
S	Extrudeuses, imprimantes	Extrusores, impresoras	Extrusoras, prelos Misturadores
M	Mixeurs	Importadores	
	COMPRESSEURS	***COMPRESORES***	**COMPRESSORES**
U	Centrifuges	*Centrifugal*	Centrifugos
M	Rotatifs	*Rotating*	Rotativos
M	Axiaux	*Axial piston*	Axiais
	DRAGUES	***DRAGAS***	**DRAGAS**
M	Convoyeurs	*Transportadoras*	Fördere
S	Extracteurs, têtes fraiseuses	*Extractoras, cabezales fresadoras*	Extratores, cabeças fresadoras
	CONSTRUCTIONS	***EDILICIA***	**CONSTRUCAO**
M	Bétonnières, vis transporteuses	*Hormigoneras, cócleas*	Betoneiras, cócleas
M	Concasseurs, doseurs	*Trituradoras, dosificadoras*	Moinhos trituradores, dosadores
S	Broyeuses	*Trituradoras*	Britadeiras
	ELEFVATEURS	***ELEVADORES***	**ELEVADORES**
U	A bande, escaliers roulants	*Hormigoneras, cócleas*	Esteiras transportadoras, escadas rolantes
M	A godet, monte-charge, benne	*Trituradoras, dosificadoras*	Transportadores de balde, monta-cargas, skips
M	Ascenseurs, échafaudages mobiles	*Trituradoras*	Elevadores públicos, andaimes móves
	GRUES	***GRUAS***	**GUINDASTES**
M	Translation	*De cinta, escaleras móviles*	Translação
M	Rotation	*De muelle, montacargas, skip*	Rotação
(1)U,M	Levage	*Ascensores, puentes móvile*s	Levantamento
	BOIS	***MADERA***	**MADEIRA**
M	Empileurs	*Desplazamiento*	Empilhadeiras
M	Convoyeurs	*Rotación*	Transportadoras
M	Scies, raboteuses, fraiseuses	*Elevación*	Serras, lixadeiras, fresadoras
	MACHINE OUTILS	***MàCHINA HERRAMENTAS***	**MAQUINAS OPERATRIZES**
M	Aléseuses, brocheuses, cisailles	*Estibadoras*	Brocadeiras, furadeiras, tosquiadoras
M	Plieuses, imprimantes	*Transportadoras*	Dobradoras, estampadoras
S	Pilons, laminoirs	*Sierras, cepilladoras, fresadoras*	Malhos, laminadores
	MELANGEURS	***MEZCLADORAS***	**MISTURADORES**
U	Avec densité uniforme	*Alijadoras, desvastadoras, cizalladoras*	Com densidade uniforme
M	Avec densité non uniforme	*Plegadoras, impresoras*	Com densidade variável
		Mallas, laminadores	
	DISPOSITIES MOVEMENT TERRE	***MOVIMIENTO TIERRA***	**TERRA PLENAGEM**
S	Escavatrici rotative a pale	*Excavadoras giratorias de palas*	Escavadoras com pá giratória
M	Trasportatori	*Transportadoras*	Transportadores
	POMPES	***BOMBAS***	**BOMBAS**
U	Centrifughe	*Centrífugas*	Centrífugas
M,S	Volumetriche a doppio effetto	*Volumétricas de doble efecto*	Volumétricas a duplo efeito
M,S	Volumetriche a semplice effetto	*Volumétricas de efecto simple*	Volumétricas a simples efeito
	CONVOYEURS	***TRANSPORT ADORAS***	**TRANSPORTADORES**
U	Su rotaie	*Sobre rieles*	De rolo
M	A nastro	*De cinta*	De correia
	TRAITEMENT DES EAUX	***TRATAMIENTO AGUAS***	**TRATAMENTO DE àGUA**
M	Coclee, trituratori	*SCócleas, trituradoras*	Cócleas, trituradores
M	Mescolatori, decantatori	*Mezcladoras, decantadores*	Misturadores, decantadores
U	Ossigenatori	*Oxigenadores*	Oxigenadores

1) En cas de choix du fs suivant F.E.M. /1.001/1987 consulter le chapitre "levage".

1) Para la selección del fs de acuerdo a F.E.M. /1.001/1987 consultar el capítulo "elevación".

1) Para a escolha do fs conforme F.E.M. /1.001/1987 consulte o capítulo "levantamento".

1.3 Critères de sélection

1.3 Criterios de selección

1.3 Critérios de seleção

fv

Nombre de démarrrages / heure
Número de arranques /hora
Número de arranques /hora

Facteur correctif du facteur de service fs pour tenir compte des démarrages/heure. Le facteur de service fs doit augmenter en cas de démarrages fréquents avec couple de décollage considérablement supérieur à celui de plein régime, en tenant compte des démarrages par heure suivant le tableau ci-dessous.

Factor correctivo del factor de servicio fs para tener en cuenta los arranques / hora. El factor de servicio fs debe aumentar en caso de arranques frecuentes con par de arranque notablemente mayor al de régimen, teniendo en cuenta los arranques por hora, de acuerdo a la siguiente tabla.

Fator de correção do fator de serviço fs serve para controlar o número de inicializações/hora. O fator de serviço fs deve aumentar em caso de inicializações frequentes com torque de aceleração notavelmente maior daquela em norma controlando as inicializações por hora conforme a seguinte tabela.

	Avv/h - *Starts/minute* - Anl./Std.	U	M	S
fv	Z ≤ 5	1	1	1
	5 < Z ≤ 30	1.2	1.12	1.06
	30 < Z ≤ 63	1.33	1.2	1.12
	63 < Z	1.5	1.33	1.2

fGa

Degrè de fiabilitè
Criterios de selecciòn
Grau de fiabilidade

Une marge de sécurité ou de fiabilité est déjà comprise dans la performance de catalogue du réducteur. Si pour des exigences particulières une fiabilité supérieure s'impose, augmenter le facteur de service et en particulier il est possible de considérer les facteurs qui suivent :

Un margen de seguridad o confiabilidad ya ha sido considerado en la prestación del catálogo del reductor. Si para particulares exigencias es necesaria una confiabilidad mayor, se aumenta el factor de servicio y en especial se pueden considerar los siguientes factores:

Uma margem de segurança ou de confiança está inserida na avaliação do catálogo do redutor. Se for exigida uma confiança maior, o fator de serviço deve ser aumentado podendo-se obter os seguintes fatores:

	Degré de fiabilité normale *Criterios de selección normal* *Grau de fiabilidade normal*	Degré de fiabilité élevé (difficulté d'entretien, grande importance du réducteur dans le cycle de production, sécurité pour les personnes, etc.) *Grado de fiabilidad elevado (dificultad de mantenimiento, gran importancia del reductor durante el ciclo de producción, seguridad para las personas, etc.*) Grau de fiabilidade elevado (dificuldades na manutenção, grande importância do redutor no ciclo produtivo, segurança pessoal, ecc....)
f_{Ga}	1.0	1.25 - 1.4

fn

Facteur correctif des performances
Factor correctivo de las prestaciones
Fator de correção dos desempenhos

Facteur correctif des performances nominales pour tenir compte des vitesses côté entrée n_1>1450 min^{-1}

Factor correctivo de las prestaciones nominales para controlar las velocidades en entrada n_1>1450 min^{-1}.

Fator de correção dos desempenhos nominais para controlar as velocidades na entrada n_1>1450 min^{-1}.

fn	***RX 700 Series***	1.0	La valeur de T_N (2850 trs/mn) est indiquée dans les fiches techniques du produit *Se indica el valor de T_N (2850 rpm) en las fichas técnicas del producto* O valor de T_N (2850 rpm) é indicado nas fichas técnicas do produto

		n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
			T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
fn	***RX 800 Series***	2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
		2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
		2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
		1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
		1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

01 1) Compatibilité dimensionnelle avec des encombrements disponibles (par ex. diamètre du tambour) et des bouts d'arbre dotés de joints, disques ou poulies.

1) Compatibilidad con dimensiones disponibles (ej. diámetro del tambor) y con las extremidades del eje con uniones, discos o poleas.

1) Compatibilidade dimensional com espaços disponíveis (ex. diâmetro do tambor) e das extremidades do eixo com juntas, discos ou talhas.

02 2) Compatibilité du rapport sélectionné avec l'exécution de l'arbre creux.

2) Compatibilidad de la relación seleccionada con la ejecución eje hueco.

2) Compatibilidade da relação selecionada com a execução do eixo oco.

03 3) Surcharge maximale dans le cas de:
– inversions de mouvement par suite d'effets inertiels,
– commutations de basse à haute polarité,
– démarrages et freinages à pleine charge avec de grands moments d'inertie (notamment dans le cas de rapports bas),
– en cas de surcharges, chocs ou autres effets dynamiques, il faut vérifier l'état de:

3) Máxima sobrecarga en el caso de:
– *inversiones de movimiento por efecto de inercia,*
– *conmutaciones de baja a alta polaridad,*
– *arranques y frenadas a plena carga con grandes momentos de inercia (sobretodo en el caso de bajas relaciones),*
– *sobrecargas, golpes u otros efectos dinámicos, se debe comprobar la siguiente*

3) Sobrecarga máxima em caso de:
– inversões de movimento devido a inércia,
– comutações de baixa à alta polaridade,
– inicializações e paradas com carga cheia com grandes momentos de inércia (principalmente em caso de baixas relações),
– sobrecargas, choques ou outros efeitos dinâmicos, verifique a condição:

1.4 Contrôles

En cas de démarrages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple d'accélération (T_{2acc}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :
Démarrage

1.4 Controles

En caso de arranques T_{2max} se puede considerar como la parte del par de aceleración (T_{2acc}) que pasa a través del eje lento del reductor:
Arranque

1.4 Controles

No caso de inicializações, T_{2max} pode ser considerada como aquela parte do binário de aceleração (T_{2acc}) que passa através do eixo lento do redutor:
Inicialização

$$T_{2max} = T_{2acc} = \left(\left(0.45 \cdot \left(T_{1s} + T_{1max} \right) \cdot ir \cdot \eta \right) - T_{2n} \right) \cdot \left(\frac{J}{J + J_0 \cdot \eta} \right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

où :
J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm^2)
J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm^2)
T_{1s}: couple moteur de démarrage (Nm)
T_{1max} : couple moteur max (Nm)

donde:
J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm^2)
J_0: momento de inercia de las masas de rotación del eje del motor (kgm^2)
T_{1s}: par motor de arranque (Nm)
$T_{1máx}$: par motor máx (Nm)

onde:
J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm^2)
J_0: momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm^2)
T_{1s}: binário motriz de partida (Nm)
T_{1max}: binário motriz máx (Nm)

Il faut que la relation suivante soit satisfaite:

Es necesario respetar la siguiente relación:

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

04 4) Nombre maximum de tours côté entrée $n_{1\ max}$

RX 800 Series

Pour des vitesses supérieures à 1750 min-1 :
communiquer la vitesse d'utilisation réelle lors de la commande à notre bureau commercial

Pour des vitesses inférieures à 700 min-1:
consulter notre Service Technico Commercial pour définir au mieux la position de montage optimale et/ou augmentation de niveau d'huile et, si nécessaire, installer un vase d'expansion

4) Número máximo de revoluciones en entrada $n_{1\ max}$

Para velocidades superiores a 1750 min-1:
comunicar la velocidad exacta de trabajo a nuestro Departamento Comercial , al realizar el pedido.

Para velocidades inferiores a 700 min-1:
consulte con nuestro Servicio Técnico Comercial, para definir la posición óptima de montaje y / o el aumento del nivel de aceite y, al ser necesario, instalar un tanque de expansión

4) Número máximo de giros na entrada n_{1max}

Para velocidade superior a 1750 min-1:
comunicar a velocidade atual de operação por ocasião da solicitação ao nosso departamento de vendas

Para velocidade inferior a 700 min-1:
consulte nosso departamento técnico para definir a melhor posição de montagem e/ou nível de óleo adicional e, se necessário, a instalação de um vaso de expansão.

RX 800 Series

$n_{1\ max}$ (rpm)		802	804	806		808		810		812		814		816		818	
	ir	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750
	2.28-3.23	2900	2500	2000		1750		1750		1500	2900	1500		1000		1000	2000
	3.47-4.64	3500	2900	2500	3500	2000	3500	2000	3500	2000	3500	1750	2900	1750	2500	1500	2500
	4.85-6.2		3500	2900		2900		2900		2500		2000		2000	2900	2000	
RXP2	4.44-5.72	2900	2500	2500	3500	2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000
	6-8.5					2500	3500	2500	3500	2000	2900	1750	2900	1750	2900	1500	2500
	9-11.8		2900							2500	3500	2000		2000		1750	2900
	12-16.6	3500		2900						2900		2500	3500	2500	3500	2000	
	17-26					3500		3500				2900		2900		2500	3500
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000
	i > 23.5	3500	3500	2900		2900		2900		2500	3500	2500	3500	2100	2900	2000	2900
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

$n_{1\ max}$ (rpm)		820		822		824		826		828		830		832	
	ir	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	600	1250	500	1000	Valeurs sur demande *Valores a pedido* Valore sob encomenda		—							
	1.5-2.16	800	1500	600	1500										
	2.28-3.23	1000	2000	800											
	3.47-4.64	1250	2500	1000	1750										
	4.85-6.2	1750		1500											
RXP2	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500	Valeurs sur demande *Valores a pedido* Valore sob encomenda						—	
	6-8.5	1500	2000	1000	2000	1000	2000								
	9-11.8		2500												
	12-16.6	2000	2900	1500	2900	1500	2500								
	17-26			2000		1750									
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	Valeurs sur demande *Valores a pedido* Valore sob encomenda					
	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750						
RXP4	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900						

1.4 Contrôles

RX 700 Series

Toutes les performances des réducteurs sont calculées sur la base de 2850, 1450, 1000 et 500 tours à l'entrée.
Des vitesses inférieures à 1400 min-1 obtenues à l'aide de réductions externes ou d'entraînements contribuent certainement au bon fonctionnement du réducteur, qui peut avoir des températures de fonctionnement inférieures, ce qui est avantageux pour tout le cinématisme.
Pour des vitesses inférieures à 900 min^{-1}, contacter notre Service Technique Commercial.

1.4 Controles

Se calculan todas las prestaciones de los reductores en base a 2850, 1450, 1000 y 500 revoluciones en entrada. Velocidades inferiores a 1400 min-1 obtenidas con la ayuda de reducciones externas o de accionamientos, seguramente son favorables al buen funcionamiento del reductor, que puede operar con temperaturas de funcionamiento inferiores con ventaja para el sistema cinemático.

Para velocidades inferiores a 900 min^{-1} consultar con nuestro Servicio Técnico Comercial.

1.4 Controles

Todos os desempenhos dos redutores são calculados com base em 2850, 1450, 1000 e 500 giros na entrada. Velocidades inferiores a 1400 rpm obtidas com o auxílio de reduções externas ou de acionamentos, certamente são favoráveis para o bom funcionamento do redutor, que pode atuar com temperaturas de funcionamento inferiores para o benefício de todo o cinematismo.

Para velocidades inferiores a 900 rpm, consulte o nosso Serviço Técnico Comercial.

05 5) Verifica carichi radiali e assiali

RX 700 Series

Au cas où la connexion entre réducteur et premier moteur ou machine opératrice serait effectuée à l'aide de moyens engendrant des charges radiales sur le bout de l'arbre côté entrée ou côté sortie, il y a lieu d'exécuter les contrôles qui suivent:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

Les charges radiales indiquées dans les tableaux s'entendent
appliquées sur la ligne médiane de l'extrémité de l'arbre standard et se réfèrent aux réducteurs avec facteur de service 1. Pour les extrémités fournies à titre d'alternative, se reporter à l'extrémité standard. Des valeurs intermédiaires relatives à des vitesses qui ne sont pas indiquées peuvent être obtenues par interpolation en
considérant cependant que Fr_1 à 500 min^{-1} et Fr_2 à 15 min^{-1} représentent les charges maximales admises.Pour les charges qui n'agissent pas sur la ligne médiane de l'arbre côté sortie ou côté entrée on a :

0.3 de l'extrémité:
$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$
0.8 de l'extrémité:
$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

5) verificación cargas radiales y axiales

Cuando la transmisión del movimiento se realiza mediante mecanismos que generan cargas radiales en las extremidades del eje, es necesario verificar que los valores resultantes no excedan los valores indicados en las tablas de prestaciones.Como carga axial admisible contemporánea se tiene:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

Las cargas radiales indicadas en las tablas se aplican a la mitad del saliente del eje estándar y corresponden a los reductores operantes con factor de servicio 1. Para los salientes suministrados como alternativa, consultar el saliente estándar. Los valores intermedios relativos a velocidades no indicadas se pueden obtener por interpolación considerando que Fr_1 a 500 min^{-1} y Fr_2 a 15 min^{-1} representan las cargas máximas permitidas.Para las cargas que no actúan sobre la línea central del eje lento o veloz se tiene:

0.3 del saliente:
$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$
0.8 del saliente:
$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

5) verificação das cargas radiais e axiais

Quando a transmissão do movimento ocorre através de mecanismos que geram cargas radiais na extremidade do eixo, é necessário verificar se os valores resultantes excedem aos valores indicados nas tabelas dos desempenhos.Como carga axial admitida contemporânea, temos:

$$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$$

As cargas radiais indicadas nas tabelas são aplicadas na metade da saliência do eixo padrão e referem-se aos redutores que atuam com fator de serviço 1. Para as saliências fornecidas como alternativa, consulte a saliência padrão. Valores intermediários relativos à velocidades não indicadas podem ser obtidos por interpolação, considerando porém que Fr_1 a 500 rpm e Fr_2 a 15 rpm representam as cargas máximas permitidas.Para as cargas que não agem na linha mediana do eixo lento ou rápido, temos:da saliência:

0.3 da saliência:
$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$
0.8 da saliência
$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

1.4 Contrôles

RX 700 Series

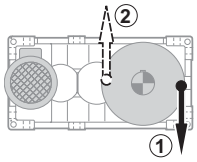
Calcul Fr

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté rapide sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

Fr [N]	Charge radiale approximative *Carga radial estimativa* Carga radial aproximativa	**d** [mm]	Diamètre des poulies, roues *Diámetro poleas, ruedas* Diâmetro das talhas, rodas	**k**	Facteur de connexion *Factor de conexión* Fator de conexão	**T** [Nm]	Moment de torsion *Momento de torsión* Momento torsor

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Transmissions *Transmisiones* Transmissões	Roues de frottement (caoutchouc sur métal) *Ruedas de roce (goma en metal)* Rodas de fricção (borracha no metal)	Courroies trapézoïdales *Correas trapeciales* Correias trapezoidais	Courroies dentées *Correas dentadas* Correias dentadas	Engrenages cylindriques *Engranajes cilíndricos* Engrenagens cilíndricas	Chaînes *Cadenas* Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

Contrôles

Cas A)
En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';

Cas B)
En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2';
1) Calcul abrégé: Fr(entrée)< Fr_1' et Fr (sortie) < Fr_2' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';

2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :
- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n_1 et n_2 (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)
- sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes :
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular la carga Fr que actúa en el eje ràpido suministramos fórmulas estimativas para algunas transmisiones más comunes, para la determinación de la carga radial en el eje veloz o lento.

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).
En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Controles

Caso A)
Para cargas radiales menores a 0.25 Fr_1' o Fr_2' es necesario controlar solamente que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
Caso B)
Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr_1' o Fr_2';
1) Cálculo abreviado: Fr (input)< Fr_1' y Fr (output) < Fr_2' y que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';

2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:
- *momento de torsión aplicado o potencia aplicada*
- *n_1 y n_2 (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)*
- *carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)*
- *sentido de rotación del eje*
- *tamaño y tipo del reductor elegido*
- *tipo aceite utilizado y su viscosidad*
- *ejecución gráfica ejes:*
- *carga axial presente Fa*

Consultar con el servicio Técnico para el control.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular a carga Fr que age sobre o eixo ràpido apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).
Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Controles

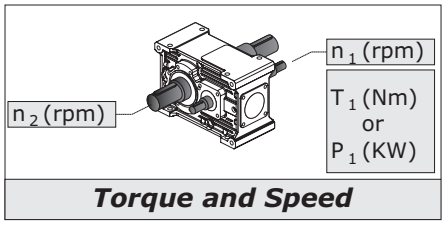
Caso A)
Para cargas radiais menores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr_1' ou Fr_2',

Caso B)
Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2',
1) Cálculo rápido: Fr(input)< Fr_1' e Fr (output) < Fr_2' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr_1' ou Fr_2',

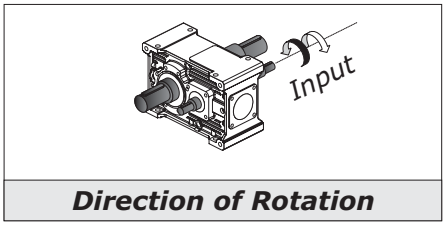
2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:
- momento torsor aplicado ou potência aplicada
- n_1 e n_2 (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)

carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do redutor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico.

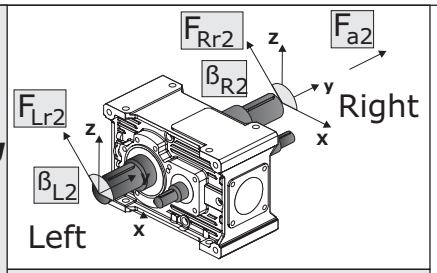


Torque and Speed

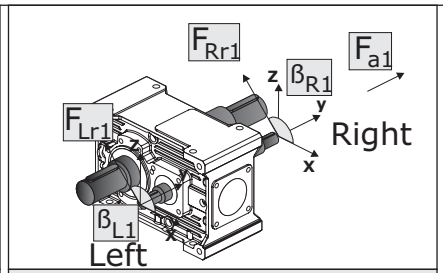


Direction of Rotation

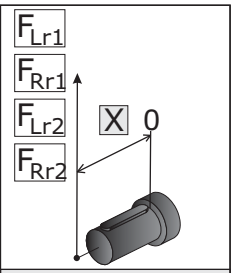
Overhung Load



Output



Input



Distance

1.4 Contrôles

05 5) Contrôle des charges radiales

RX 800 Series

Au cas où la connexion entre réducteur et premier moteur ou machine opératrice serait effectuée à l'aide de moyens engendrant des charges radiales sur le bout de l'arbre côté entrée ou côté sortie, il y a lieu d'exécuter les contrôles qui suivent:

Calcul Fr_2' et Fr_1'

Les charges maximales Fr_1 et Fr_2 sont calculées avec Fs=1 et à une distance de la butée de l'arbre de 0.5 S en cas d'arbre côté entrée ou 0.5 R en cas d'arbre côté sortie. **Ces valeurs sont reportées aux tableaux des Performances Pour l'exécution Fn voir la section T.**
En cas de distances variables entre 0 et une distance "X" il faut utiliser les tableaux qui suivent:
Fr_2 avec coefficient A.
Fr_2 avec coefficient C dans le cas de brides FD.
Fr_1 avec coefficient B.

1.4 Controles

5) Control cargas radiales y axiales

Cuando la conexión entre el reductor y la máquina motriz u operadora se haya realizado con medios que generan cargas radiales en la extremidad del eje veloz o lento, es necesario realizar los siguientes controles.

Cálculo Fr_2' e Fr_1'

Las cargas máximas Fr_1 y Fr_2 están calculadas con Fs=1 y a una distancia del tope del eje de 0.5 S si el eje es veloz o 0.5 R si el eje es lento. ***Dichos valores se indican en las tablas de las prestaciones. Para ejecución Fn ver sección T.***
Para distancias variables entre 0 y una distancia "X", es necesario utilizar las siguientes tablas:
Fr_2 con coeficiente A.
Fr_2 con coeficiente C en el caso de bridas FD.
Fr_1 con coeficiente B.

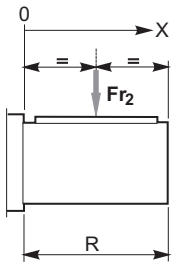
1.4 Controles

5) Controle cargas radiais e axiais

Caso a conexão entre o redutor e a máquina motriz ou operadora seja feito com meios que gerem cargas radiais na extremidade do eixo rápido ou lento, tornam-se necessários os seguintes controles.

Cálculo Fr_2' e Fr_1'

As cargas máximas Fr_1 e Fr_2 são calculadas com Fs=1 a uma distância de 0.5 S do golpe do eixo, se eixo rápido, ou 0.5 R se eixo lento.
Tais valores estão registrados nas tabelas dos desempenhos. Para a execução em Fn, consulte a secção T
Para distâncias variáveis entre 0 e uma distância "X" é necessário o uso das seguintes tabelas:
Fr_2 com coeficiente A.
Fr_2 com coeficiente C no caso de flange FD.
Fr_1 com coeficiente B.



$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left(\frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

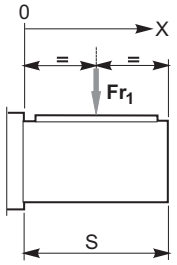
$Fr'_2 = Fr_2 . C$
Exclusivement pour exécution FD
solo para ejecución FD
apenas para execução FD

Fr_2' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	*Carga radial admisible en el eje salida a la distancia X*	Carga radial admissível no eixo de saída à distância X
Fr_2 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	*Carga radial admisible en el eje salida indicado en el catálogo*	Carga radial admissível no eixo de saída indicado no catálogo
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	*Distancia del tope del eje*	Distância do golpe do eixo
R [mm]	Extension de l'arbre côté sortie	*Sobresaliente del eje salida*	Saliência do eixo de saída
A	Coefficient d'après le tableau	*Coeficiente de tabla*	Coeficiente da tabela
C	Coefficient d'après le tableau	*Coeficiente de tabla*	Coeficiente da tabela

A - C

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté sortie Fr_2 en fonction de la distance de la butée.
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en salida Fr_2 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial de catálogo em saída Fr_2 em função da distância do golpe

	RXP															
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32	—				



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left(\frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

Fr_1' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	*Carga radial admisible en el eje salida a la distancia X*	Carga radial admissível no eixo de saída à distância X
Fr_1 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	*Carga radial admisible en el eje salida indicado en el catálogo*	Carga radial admissível no eixo de saída indicado no catálogo
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	*Distancia del tope del eje*	Distância do golpe do eixo
S [mm]	Extension de l'arbre côté entree	*Sobresaliente del eje entrada*	Saliência do eixo de entrada
B	Coefficient d'après le tableau	*Coeficiente de tabla*	Coeficiente da tabela

B

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté entrée Fr_1 en fonction de la distance depuis la butée
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en entrada Fr_1 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial no catálogo na entrada Fr_1 em função da distância do golpe

	Size	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
B	**RXP2**	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300	340	—
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484
	RXP4	52	52	65	65	81	81	105	105	132	146	161	185	200	230	257	286

1.4 Contrôles

RX 800 Series

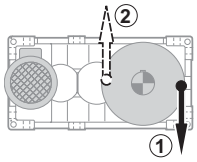
Calcul Fr

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté sortie sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

Fr [N]	Charge radiale approximative *Carga radial estimativa* Carga radial aproximativa	**d** [mm]	Diamètre des poulies, roues *Diámetro poleas, ruedas* Diâmetro das talhas, rodas	**k**	Facteur de connexion *Factor de conexión* Fator de conexão	**T** [Nm]	Moment de torsion *Momento de torsión* Momento torsor

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Transmissions *Transmisiones* Transmissõe	Ruote di frizione (gomma su metallo) *Friction wheel drive (rubber on metal)* *Ruedas de roce (goma en metal)* Rodas de fricção (borracha no metal)	Courroies trapézoïdales *Correas trapeciales* Correias trapezoidais	Courroies dentées *Correas dentadas* Correias dentadas	Engrenages cylindriques *Engranajes cilíndricos* Engrenagens cilíndricas	Chaînes *Cadenas* Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

Contrôles

Cas A)
En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
Cas B)
En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2';
1) Calcul abrégé: Fr(entrée)< Fr_1' et Fr (sortie) < Fr_2' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :
- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n_1 et n_2 (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)
- sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes :
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular la carga Fr que actúa en el eje veloz suministramos fórmulas estimativas para algunas transmisiones más comunes, para la determinación de la carga radial en el eje veloz o lento.

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).
En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Controles

Caso A)
Para cargas radiales menores a 0.25 Fr_1' o Fr_2' es necesario controlar solamente que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
Caso B)
Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr_1' o Fr_2';
1) Cálculo abreviado: Fr (input)< Fr_1' y Fr (output) < Fr_2' y que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:
- *momento de torsión aplicado o potencia aplicada*
- *n_1 y n_2 (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)*
- *carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)*
- *sentido de rotación del eje*
- *tamaño y tipo del reductor elegido*
- *tipo aceite utilizado y su viscosidad*
- *ejecución gráfica ejes:*
- *carga axial presente Fa*

Consultar con el servicio Técnico para el control.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular a carga Fr que age sobre o eixo veloz apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

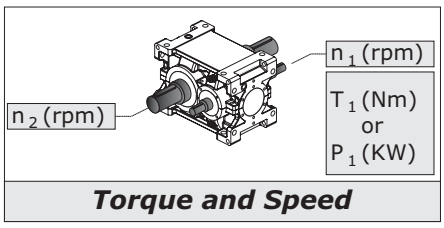
Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).
Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Controles

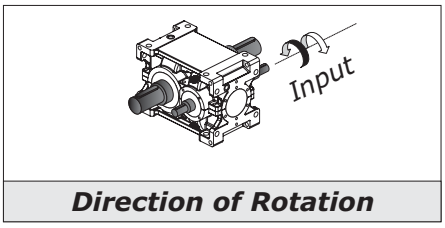
Caso A)
Para cargas radiais menores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr_1' ou Fr_2',

Caso B)
Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2',
1) Cálculo rápido: Fr(input)< Fr_1' e Fr (output) < Fr_2' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr_1' ou Fr_2',
2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:
- momento torsor aplicado ou potência aplicada
- n_1 e n_2 (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)
- carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
- sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do redutor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico.

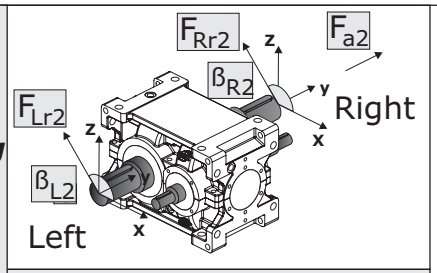


Torque and Speed

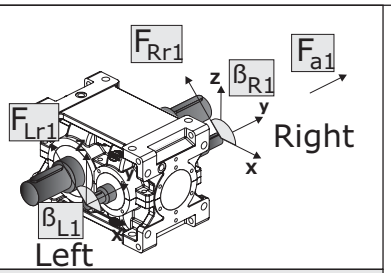


Direction of Rotation

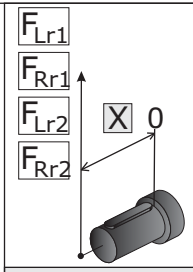
Overhung Load



Output



Input



Distance

1.4 Contrôles

06 6) Contrôle Position de montage

07 7) Conformité de puissance thermique du réducteur :
en cas d'un seul réducteur en service lourd continu ou intermittent dans des milieux à température élevée et/ou avec difficulté d'échange thermique (par exemple dans le cas d'aciéries), il y a lieu de s'assurer que la puissance thermique nominale ajustée par les facteurs est bien supérieure à la puissance absorbée, comme il est indiqué à l'équation qui suit :

$$P_1 \leq P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Où :
P_{tN} = puissance thermique nominale
fm = facteur correctif pour la position de montage
fa = facteur correctif de la hauteur
fd = facteur correctif du temps de service
fp = facteur correctif de la température ambiante
ff = facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur

RX 700 - Si cette condition n'est pas remplie il est nécessaire de nous consulter.

RX 800 - Au cas où cette condition ne serait pas vérifiée, il faut remplacer le ventilateur par un groupe de refroidissement doté d'un échangeur de chaleur. En cas de sélection du groupe de refroidissement approprié, il faut déterminer la P_{ta} nécessaire

RX 700 Series
Pta = 0

$$P_{ta} \geq P_1 - (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

Où:
P_{ta} = puissance thermique additionnelle

Une fois le groupe de refroidissement sélectionné, contrôler à nouveau, en ajoutant à la précédente la valeur maximale de $P_{ta\text{-}max}$ de la plage identifiée sur le tableau, ajustée au moyen des coefficients correctifs de température de l'eau et de l'air:

RX 700 Series
Ptmax = 0

$$P_1 \leq (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

Où:
P_{tamax} = puissance thermique additionnelle de la plage identifiée figurant au tableau
fw = coefficient concernant la température de l'eau (sauf fc)
fc = coefficient concernant la température de l'air (sauf fw)

1.4 Controles

6) Control Posición de montaje

7) Adecuación de la potencia térmica del reductor:
En caso de un sólo reductor en servicio continuo o intermitente exhaustivo en ambientes a temperatura elevada y/o con dificultad de intercambio térmico (ej. acererías) es necesario controlar que la potencia térmica nominal corregida por los factores sea superior a la potencia absorbida, como se evidencia en la siguiente ecuación:

$$P_1 \leq P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Donde:
P_{tN} = potencia térmica nominal;
fm = factor correctivo para la posición de montaje;
fa = factor correctivo de la altitud;
fd = factor correctivo del tiempo de trabajo;
fp = factor correctivo de la temperatura ambiente;
ff = factor correctivo de aireación con ventilador

***RX 700** - En el caso de que no se verifique dicha condición, debe consultarnos.*

***RX 800 -** Cuando dicha condición no se compruebe, es necesario sustituir el ventilador por un grupo de enfriamiento con intercambiador de calor. Para seleccionar el grupo de enfriamiento adecuado, es necesario determinar la P_{ta} necesaria:*

$$P_{ta} \geq P_1 - (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

Donde:
P_{ta} = potencia térmica adicional

Luego de haber seleccionado el grupo de enfriamiento, repetir el control agregando al precedente, el valor máximo de $P_{tamáx}$ del range identificado expresado en la tabla, adecuado con los coeficientes correctivos de temperatura agua y aire:

$$P_1 \leq (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

donde:
$P_{tamáx}$ = potencia térmica adicional del range identificado expresado en la tabla
fw = coeficiente relativo a la temperatura del agua (excluye fc)
fc = coeficiente relativo a la temperatura del aire (excluye fw)

1.4 Controles

6) Controle da posição de montagem

7) Adequação da potência térmica do redutor:
Apenas no caso de redutor em serviço contínuo ou intermitente crítico em ambientes com temperatura elevada e/ou com dificuldade de troca térmica (ex. aciarias) é necessário controlar que a potência térmica nominal correta dos fatores seja superior à potência absorvida conforme a seguinte equação:

$$P_1 \leq P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Onde:
P_{tN} = potência térmica nominal
fm = fator de correção para a posição de montagem
fa = fator de correção da altitude
fd = fator de correção do tempo de trabalho
fp = fator de correção da temperatura ambiente
ff = fator de correção da ventilação com microventilador

RX 700 - Caso tal condição não ocorra, é preciso entrar em contacto connosco.

RX 800 - Caso tal condição não seja verificada é necessária a troca do microventilador com uma unidade de resfriamento com cambiador de calor. Para selecionar a unidade de resfriamento adequada é preciso determinar a P_{ta} necessária:

$$P_{ta} \geq P_1 - (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

onde:
P_{ta} = potência térmica adicional

Depois de ter selecionado o sistema de resfriamento, repita o controle acrescentando à precedente o valor máximo de P_{tamax} da gama identificada expressa na tabela, adequada aos coeficientes corretores de temperatura, água e ar:

$$P_1 \leq (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

onde:
P_{tamax} = potência térmica adicional da gama identificada expressa na tabela
fw = coeficiente relativo à temperatura da água (exclui fc)
fc = coeficiente relativo à temperatura do ar (exclui fw)

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

P_{tN}

Puissance thermique nominale
*Potencia térmica nomina*l
Potencia tèrmica nominal

	RX 700 Series					RX 800 Series														
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	16	24	36	55	82	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	—	21	32	45	61	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	—	14	21	30	41	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	—	—	—	—	—	17	21	27	34	43	53	68	84	101	127	156	195	236	289	365	440

La P_{tN} se rapporte à un environnement industriel ouvert; dans le cas d'environnements clos insuffisamment aérés, n'hésitez pas à nous consulter.
La P_{tN} *está referida a un ambiente industrial abierto; consultar en caso de ambientes cerrados con poca aireación.*
A P_{tN} refere-se à um ambiente industrial aberto; no caso de ambientes confinados pouco arejados, consulte-nos.

fm

Facteur correctif pour la position de montage, vitesse et rapport.
Factor correctivo para la posición de montaje, velocidad y relación.
Fator de correção para a posição de montagem, velocidade e relação.

fm	RX 700 Series
	1.0

fm		ir	RX 800 Series								
			all	M1-M2-M6	M3-M5			M4		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP1	802-806	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	1.13-2.08			0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		2.30-6.18			0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	1.11-2.08			0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		2.30-6.00			0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

fm		ir	all	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP2	802-806	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.44-11.8			0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		12.0-21.7			1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
	816-820	4.44-11.6			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
		12.4-21.9			0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
	822-828	4.52-11.8			0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
		12.2-23.2			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

fm		ir	all	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXP3	802-806	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.3-41.7			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		44.0-140			1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	19.5-43.0			0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		46.4-142			1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	19.3-43.0			0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		44.0-144			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
RXP4	802-806	all	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-816				1	1	0.8	1	0.9	0.75

N.B.
Les valeurs de n_{1max} figurent au point 4.

fm =1 au cas où n_1 demanderait le graissage forcé.

NOTE:
Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el punto 4

fm =1 en caso en el cual n_1 requiera la lubricación forzada.

HINWEIS:
Os valores de n_{1max} estão registrados no ponto 4.

fm =1 caso n_1 exija a lubrificação forçada.

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

fa

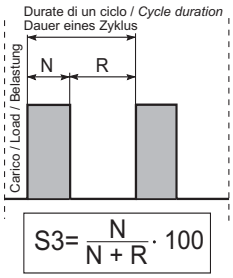
Facteur correctif de la hauteur
Factor correctivo de la altitud
Fator de correção da altitude

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Facteur correctif du temps de travail
Factor correctivo del tiempo de trabajo
Fator de correção do tempo de trabalho

S3%	100	80	60	40	20
fd	1	1.05	1.15	1.35	1.8



$$S3 = \frac{N}{N+R} \cdot 100$$

fp

Facteur correctif de la température ambiante.
Factor correctivo de la temperatura ambiente.
Fator de correção da temperatura ambiente.

température ambiante *temperatura ambient* temperatura ambient	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
fp	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

ff

Facteur d'aération
Factor de aireación
Fator de ventilação

RX 700 Series		
ff	1	Réducteur sans ventilation forcée / *Non ventilated gearbox* / Redutor sem ventilação forçada

Le facteur correctif ff de la puissance thermique tenant compte de l'effet réfrigérant du ventilateur saisit en conformité avec les normes AGMA 6010.E88 les valeurs figurant au tableau. L'emploi est limité aux vitesses supérieures ou de l'ordre de 700 min^{-1}.

El factor correctivo ff de la potencia térmica que tiene en cuenta el efecto refrigerante del ventilador asume, de acuerdo a las normas AGMA 6010.E88, los valores que se indican en la tabla. El uso está limitado a las velocidades mayores o iguales a 700 min^{-1}.

O fator de correção ff da potência térmica que tem em conta o efeito refrigerante do microventilador, assume conforme as normas AGMA 6010.E88 os valores registrados na tabela. Seu emprego é limitado às velocidades maiores ou iguais a 700 min^{-1}.

RX 800 Series			
ff	Type *Tipo* Tipo	Type ventilateur *Tipo ventilador* Tipo microventilador	Note *Notas* Notas
1.5	**RXP1**	VE	—
		VS - VD	
1.25	**RXP2** **RXP3**	VE	—
1.5		V	—
1.75		2V	—
1.25		VS - VD	Côté moteur / *Lado motor* / Lado do motor
1.5			Côté opposé moteur / *Lado opuesto motor* / Lado oposto do motor

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

Pta [kW]

Puissance thermique additionnelle
Potencia térmica adicional
Potência térmica adicional

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'eau-huile (Teau=15°C)
Enfriamiento con intercambiador agua-aceite (Tagua=15°C)
Resfriamento com cambiador de água-óleo (T. água=15°C)

RFW...		RXP 1	RXP 2	RXP 3	RXP 4
Size	Q_{min}				
1	6	≤ 135	≤ 66	≤ 46	≤ 37
2	6	136 ÷ 219	67 ÷ 108	47 ÷ 74	38 ÷ 59
3	16	220 ÷ 412	109 ÷ 202	75 ÷ 139	60 ÷ 111
4	30	413 ÷ 1104	203 ÷ 542	140 ÷ 373	112 ÷ 298
5	80	1105 ÷ 1972	543 ÷ 968	374 ÷ 666	299 ÷ 533
6	135	1972÷ 3280	968 ÷ 1610	666 ÷ 1107	533 ÷ 886
7	200	3280 ÷ 5910	1610 ÷ 2901	1107 ÷ 1995	886 ÷ 1596
8	200	5910 ÷ 7509	2901 ÷ 3686	1995 ÷ 2536	1596 ÷ 2027

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'air-huile (Tair=20°C)
Enfriamiento con intercambiador aire-aceite (Taire=20°C)
Resfriamento com cambiador de ar- óleo (T. ar=20°C)

RFA...		RXP 1	RXP 2	RXP 3	RXP 4
Size	Q_{min}				
1	6	≤ 304	≤ 149	≤ 103	≤ 82
2	13	305 ÷ 407	150 ÷ 200	104 ÷ 138	83 ÷ 110
3-A 3-B	32	408 ÷ 798	201 ÷ 392	139 ÷ 269	111 ÷ 215
4	112	799 ÷ 1336	393 ÷ 656	270 ÷ 451	216 ÷ 361
5	112	1337 ÷ 2003	657 ÷ 984	452 ÷ 676	362 ÷ 541
6	160	2004 ÷ 2516	985 ÷ 1235	677 ÷ 849	452 ÷ 679
7	160	2517 ÷ 3952	1236 ÷ 1940	850 ÷ 1334	680 ÷ 1067

fw

Coefficient concernant la température de l'eau
Coeficiente relativo a la temperatura del agua
Coeficiente relativo à temperatura da água

Twater	15°C	20° C	25° C	30° C
fw	1	0.85	0.7	0.6

fc

Coefficient concernant la température de l'air
Coeficiente relativo a la temperatura del aire
Coeficiente relativo à temperatura do ar

Tair	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
fc	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

Après avoir sélectionné l'échangeur, il est nécessaire de vérifier si la quantité d'huile dans le réducteur est suffisante pour assurer un bon fonctionnement du groupe.Il faut donc que la relation suivante soit satisfaite :

Una vez seleccionado el intercambiador es necesario verificar si la cantidad de aceite del reductor es suficiente para garantizar un correcto funcionamiento del grupo. Por lo tanto, se debe verificar la relación:

Assim que o trocador de calor é selecionado, é necessário verificar se a quantidade de óleo do redutor basta para garantir um correto funcionamento do grupo.Portanto, deve ser verificada a relação:

$$Q_{rid} \geq Q_{min} \times 1.2$$

Q_{rid} - Quantité d'huile de remplissage du réducteur (voir 1.8)
Q_{min} - Quantité d'huile minimale qui le réservoir d'huile doit avoir pour assurer le fonctionnement du groupe.

Q_{rid} *- Cantidad de aceite de reposición del reductor (ver 1.8)*
Q_{min} *- Cantidad aceite mínima que debe tener el depósito de aceite para garantizar el funcionamiento del grupo.*

Q_{rid} - Quantidade de óleo de enchimento do redutor (consulte 1.8)
Q_{min} - Quantidade mínima de óleo que o reservatório de óleo de ter para garantir o funcionamento do grupo..

Si la relation n'est pas satisfaite il est nécessaire de prévoir un réservoir supplémentaire.

En el caso de que no se respetase la relación, es necesario prever un depósito adicional.

Caso a relação não for atendida, é necessário prever um reservatório adicional.

08 8) Compatibilité d'exécution graphique et forme de construction.
Ci-après sont indiqués quelques tableaux récapitulant la compatibilité entre exécution graphique, configuration d'entrée et de sortie, ventilateur et anti-retour.

8) Compatibilidad ejecución gráfica y forma de fabricación.
A continuación, se indican algunas tablas que resumen la compatibilidad entre ejecución gráfica, extremidad de entrada y salida, ventilador y dispositivo anti-retorno.

8) Compatibilidade execução gráfica e formato.
Em seguida algumas tabelas que resumem a compatibilidade entre execução gráfica, extremidades de entrada e saída, microventilador e contra recuo.

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

RXP1

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
A - B

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—	A+B	A	ECE
	VE	A+B	A	

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
AUD-BUS-ABU-BBU

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—	A	A	ECE
	VE			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
C1-C2

		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VE			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
C1D - C2S

		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / *SHAFT ARRANGEMENTS*
GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN:
C1S - C2D

		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VE			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
ABE

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VD	A		
	VS			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
BBE

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—		—	ECE
	VD	—	—	
	VS	A+B	—	

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
C3

		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VD			
	VS			

XÉCUTIONS GRAPHIQUES / ***EJECUCIONES GRÁFICAS***
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
BEU - C1D - C3S

		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VD	—		
	VE			

RXP2

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
A - B- AUD - BUS - ABU
BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y/e Fn*		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORE	—		—	ECE
	VS			
	VD			
	2V			
	—		—	ECE-PAM
	VS			
	—		—	PAM-ECE
	VD			

RXP3

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
A - B- AUD - BUS - ABU
BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORES	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

EXÉCUTIONS GRAPHIQUES / *EJECUCIONES GRÁFICAS*
EXECUÇÕES GRÁFICAS:
ABE - BBE - BEU
C3D - C3S

A = N et/*y*/e D / B = FD et/*y*/e Fn		Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo —	Antiretour/*Antiretro*/Contra-recuo AR	
VENTILATEURS *VENTILADORES* MICROVENTILADORE	—			ECE
	VS			
	VD			
	2V			
	—		—	ECE-PAM
	VS			
	—		—	PAM-ECE
	VD			

1.4 Verifiche

09 9) Conditions d'emploi :
9.1 - ta > 0 °C: voir les points 1.8;
9.2 - ta < -10 °C: contacter notre service technique-commercial.

10 10) Couple de patinage de la frette de serrage

Il faut que la relation suivante soit satisfaite:

1.4 Verification

9) Condiciones de uso:
9.1 - ta > 0 °C: ver los puntos 1.8;
9.2 - ta < -10 °C: contactar con nuestro servicio técnico-comercial

10) Par de deslizamiento del acoplador

Es necesario respetar la siguiente relación:

1.4 Verificações

9) Condições de uso:
9.1 - ta > 0 °C: consulte os pontos 1.8;
9.2 - ta < -10 °C: contacte o nosso serviço técnico-comercial.

10) Binário de deslize do anel de fixação

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$M_{2s} > T_{2max}$$

Couple de patinage *Par deslizamien*to Binario de deslize M_{2s} [kNm]	RX 700 Series					RX 800 Series													
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
	0.34	0.78	1.52	2.5	8.3	4.6	8.3	12.0	20.2	23.0	31.7	42.3	61.5	86.0	138	240	320	415	612	788

T_{2max} - Couple Sortie Surcharge Application

M_{2s} - Couple de patinage de la frette de serrage

T_{2max} - Par Salida Sobrecarga Aplicación

M_{2s} - Par de deslizamiento acoplador

T_{2max} - Binário de Saída Sobrecarga Aplicação

M_{2s} - Binário de deslize do anel de fixação:

11 11) Couples dispositif anti-retour

Il faut que la relation suivante soit satisfaite

11) Pares antirretro

Es necesario respetar la siguiente relación:

11) Binários contra-recuo

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$T_{1a} > \left(\frac{T2r * 100}{RD * ir} \right)$$

RX 700 Series	T_{1a}		
	RXP1	RXP2	RXP3
704	48	—	—
708	75	48	Sur demande *A pedido* Sob encomenda
712	201	75	
716	378	201	
720	551	378	

RX 800 Series	T_{1a}			
	RXP1	RXP2	RXP3	RXP4
802	1088	378	126	Sur demande *A pedido* Sob encomenda
804	1088	463	126	
806	1219	1088	236	
808	2131	1088	378	
810	3863	1219	551	
812	3863	2131	875	
814	5061	3863	1000	
816	8000	3863	1088	
818	9857	5061	1972	
820	9857	8000	3155	
822	Sur demande *A pedido* Sob encomenda	9857	Sur demande *A pedido* Sob encomenda	
824		9857		
826	—	16317		
828		Sur demande *A pedido* Sob encomenda		
830				
832		—		

T_{2r} = Couple de sortie mouvement rétrograde ;
RD = Rendement dynamique du réducteur ;
ir = rapport de réduction

T_{1a} = Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour - [Nm].

T_{2r} = Par salida movimiento hacia atrás;
RD = Rendimiento dinámico reductor;
ir = relación reducción

T_{1a} = Par límite en entrada del dispositivo antirretro - [Nm].

T_{2r} = Binário de saída do movimento retrógradoRD =Rendimento dinâmico do redutor ir = relação de redução

T_{1a} = Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo - [Nm].

1.4 Verifiche

12 12) Contrôle du poids du moteur électrique :

RX 700 Series

Si la taille du moteur électrique installé est supérieure à la IEC 180 (poids de 165 Kg) et que la position de montage du réducteur comporte que le moteur soit dans les positions 1-2-3, il faut contacter notre service technique pour vérifier si l'installation est appropriée, compte tenu du poids du moteur installé et du facteur de service de l'application.

P_{KG} - poids du moteur électrique

1.4 Verification

12) Verificación peso motor eléctrico:

En el caso de que el tamaño del motor eléctrico instalado sea mayor que el IEC 180 (peso 165 Kg) y si la posición de montaje del reductor permite colocar el motor en las posiciones 1-2-3, es necesario contactar con nuestro servicio técnico para verificar si la instalación es idónea, considerando el peso del motor instalado y el factor de servicio de la aplicación..

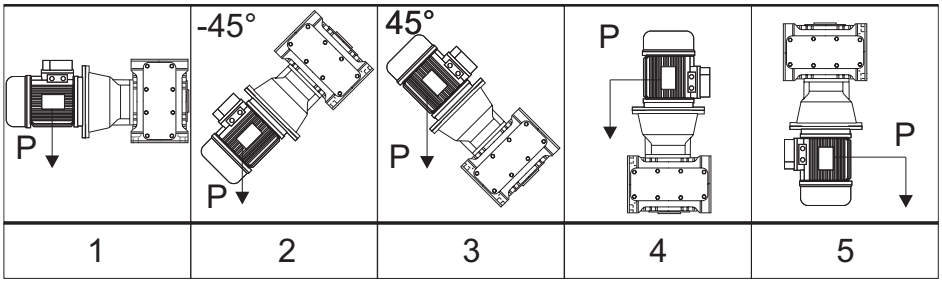
P_{KG} - peso motor eléctrico

1.4 Verificações

12) Verificação do peso do motor elétrico:

Caso o tamanho do motor elétrico instalado seja maior que a IEC 180 (peso 165 Kg) e caso a posição de montagem do redutor seja tal a colocar o motor nas posições 1-2-3, é necessário contactar o nosso serviço técnico para verificar se a instalação é idónea, considerando o peso do motor instalado e o fator de serviço da aplicação.PKG - peso do motor elétrico.

P_{KG} - peso do motor elétrico



RX 800 Series		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
RXP2	802										*					
	804										*	*				
	806											*				
	808												*	*		
	810													*		
	812														*	
	814															*
	816															*
	818															*
	820															*
RXP3	802								*	*	*					
	804								*	*	*	*				
	806									*	*	*				
	808										*	*	*	*		
	810											*	*	*	*	
	812												*	*	*	
	814												*	*	*	
	816													*	*	*
	818														*	*
	820														*	*

* Accouplements admis uniquement dans les positions de montage M5 et M6.

Les moteurs-frein de taille supérieure ou égale à 160 et/ou de poids supérieur à 140 kg accouplés aux **RXP3** doivent être supportés même à l'aide de leurs pieds (B3-B5).

* *Acoplamientos permitidos solo en posiciones de montaje M5 y M6.*

*Los motores autofrenantes de tamaño mayor o igual a 160 y/o de peso mayor a 140 Kg acoplados a los **RXP3** deben estar apoyados también en sus patas (B3-B5).*

* Acoplamentos permitidos apenas em posições de montagem M5 e M6.
moeglich.

Os motores autofrenantes de tamanho maior ou igual a 160 e/ou de peso maior que 140 Kg acoplados aos **RXP3** também devem ser suportados com o auxílio dos próprios pés (B3-B5).

1.4 Verifiche

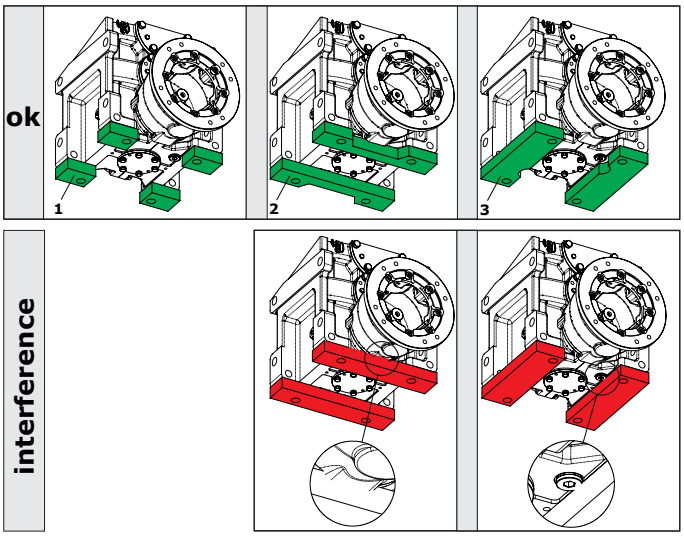
12.1 12.1) Installation check with PAM version and ***M4*** *mounting position.*

1.4 Verification

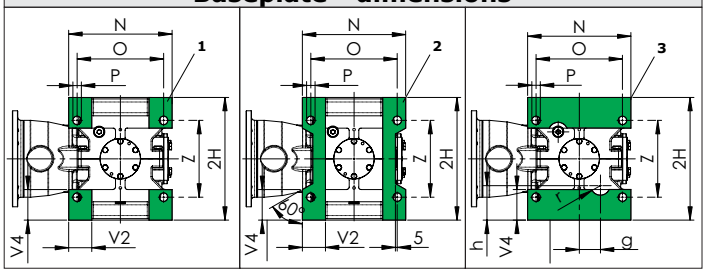
12.1) Installation check with PAM version and ***M4*** *mounting position.*

1.4 Verificações

12.1) Installation check with PAM version and ***M4*** *mounting position.*



Baseplate - dimensions



RXP 800	Dimensions									
	2H	O	N	P	V2	V4	Z	h	g	r
802	250	180	213	18	44,5	63	160	72,5	45	25
804	280	200	237	20	49	71	180	78	50	25
806	320	225	269	22	56,5	80	200	90	55	25
808	360	250	297	25	59,5	90	224	105	65	25
810	400	280	335	27	67,5	100	250	115	70	35
812	450	315	379	30	78,5	112	280	132,5	80	35
814	500	355	427	33	89	125	320	145	85	35
816	560	400	479	36	96,5	140	360	165	105	45
818	630	450	541	39	114,5	160	400	185	115	45
820	710	500	599	42	124	180	450	220	135	45

13 13) Couple de freinage-Moteur Autofreinant

En cas de freinages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple de décélération (T_{2dec}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :

13) Par frenado-Motor Autofrenante

En caso de frenados T_{2max}se puede considerar como la parte del par de desaceleración (T_{2dec}) que pasa a través del eje lento del reductor:

13) Torque de frenagem-Motor Autofrenante

No caso de frenagens, T_{2max} pode ser considerada como aquela parte do torque de desaceleração (T_{2dec}) que passa através do eixo lento do redutor:

$$T_{2max} = T_{2dec} = \left(\left(\frac{T_{1f} \cdot ir}{\eta} \right) - T_{2n} \right) \cdot \left(\frac{J}{J + \frac{J_0}{\eta}} \right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

où :
J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm2)
J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm2)
T_{1f} : couple de freinage dynamique (Nm)

donde:
J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm2)
J_0: momento de inercia de las masas de rotación en el eje del motor (kgm2)
T_{1f}: par frenante dinámico (Nm)

Onde:
J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm2)
J_0: momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm2)
T_{1f} : binário de frenagem dinâmica (Nm)

Avant la mise en service du réducteur, il faut vérifier la relation suivante :

Antes del arranque del reductor, es necesario verificar la siguiente relación:

Antes da colocação em serviço do redutor, é necessário verificar a seguinte relação:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

Au cas où la condition ne serait pas respectée, il est nécessaire de régler le couple de freinage.

Si no se respeta la condición, se debe efectuar la regulación del par de frenado.

Caso a condição não seja respeitada, é necessário efetuar a regulação do binário de frenagem.

1.5 État de fourniture

1.5.1 Peinture et protection - RX 700
Les réducteurs sont peints à l'extérieur avec émail en poudre thermodurcissable bleu RAL 5010, sauf dispositions contractuelles contraires
La protection est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels normaux même à l'extérieur et pour permettre d'ultérieures finitions avec des peintures synthétiques. Pour plus d'informations sur l'état de fourniture voir le tableau suivant

Caractéristiques de la peinture
Les caractéristiques de la peinture utilisée sont les suivantes : poudre thermodurcissable à base de résines polyester, modifiées avec des résines époxy. Sur demande il est possible de fournir :
1-Cycle de peinture ;
2-Les caractéristiques d'épaisseur, dureté, résistance à la corrosion
3-Fiche technique de la Poudre utilisée.

Dans des conditions ambiantes particulièrement difficiles, il faut adopter des produits adéquats à appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 Protection contre la corrosion et protection de surface - RX 800

General information
GSM propose plusieurs solutions de protection en option pour les moteurs et les réducteurs qui travaillent dans des conditions ambiantes particulières. Les mesures de protection sont les suivantes :
- Protection contre la corrosion et protection de surface pour moteurs et réducteurs ;
- Couleur Standard RAL 5010

1.5.2.1 - Protection contre la corrosion
La protection contre la corrosion est assurée avec les spécifications suivantes en standard :
- Les plaquettes sont réalisées en acier inoxydable ;
- Application d'un produit provisoire anti-corrosion pour protéger les surfaces de contact des brides et des arbres de sortie.

En cas de demandes spécifiques il est possible d'appliquer toutes les vis de fixation en acier inoxydable.

1.5.2.2 - Peinture et protection de surface
Les réducteurs préalablement sablés sont peints avec une peinture à haut extrait sec, intérieurement avec un produit résistant à l'huile et extérieurement avec un primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge et une finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (**TYP1**).

La protection obtenue est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels intérieurs et extérieurs avec des agents corrosifs dans la moyenne et permet d'ultérieures finitions au choix du client.

En cas d'utilisation dans des espaces industriels plus difficiles, corrosifs, extrêmes ou, plus généralement, de type marin, il faut utiliser des produits adaptés et les appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.

GSM propose des cycles de peinture spéciaux sélectionnés pour ces types d'espaces (**TYPE2 - TYPE3 - TYPE4**).

1.5 Estado del suministro

1.5.1 Pintura y protección - RX 700
Los reductores están pintados exteriormente con esmalte de polvo termoestable azul RAL 5010, salvo que existan disposiciones contractuales diferentes
La protección es idónea para resistir a normales ambientes industriales incluso externos, y para permitir ulteriores acabados con pinturas sintéticas. Para mayor información relativa al estado de suministro ver la siguiente tabla

Características de la Pintura
Las características de la pintura usada son las siguientes: polvo termoestable a base de resinas de poliéster, modificadas con resinas epoxi.A pedido es posible suministrar:
1-Ciclo de pintura;
2-Las características de espesor, dureza, resistencia a la corrosión;
3-Ficha técnica del Polvo usado.

En caso de prever condiciones ambientales particularmente agresivas, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en la fase de pedido. (TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Protección a la corrosión y protección superficial - RX 800

Información general
GSM propone diferentes soluciones opcionales de protección para motores y reductores que trabajan en condiciones ambientales especiales.Las medidas de protección están constituidas por:
- Protección corrosiva y protección superficial para motores y reductores;
- Color Estándar RAL 5010

1.5.2.1 - Protección Corrosiva
La protección corrosiva se obtiene con las siguientes especificaciones como estándar:

- Las tarjetas están realizadas de acero inox;
- Aplicación de un producto anticorrosivo temporal para proteger las superficies de montaje de las bridas y de los ejes de salida.

En el caso de pedidos específicos es posible aplicar todos los tornillos de fijación de acero inox.

1.5.2.2 - Pintura y protección Superficial
*Los reductores previamente enarenados se pintan con pintura muy sólida, la parte interna con antiaceite y la parte externa con base epoxi anticorrosiva de color gris o rojo revestida con acabado de poliuretano bicomponente de color Azul RAL 5010 (**TYP1**).*

La protección obtenida es idónea para resistir en ambientes normalmente corrosivos, industriales internos y externos y permite ulteriores acabados a elección del cliente .

En el caso de prever el uso en ambientes industriales más agresivos, corrosivos o extremos o en general de tipo marino, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en la fase de pedido.

*GSM propone siempre ciclos de pintura especiales seleccionados para ambientes de este tipo (**TYP2 – TYP3 – TYP 4**).*

1.5 Condição de fornecimento

1.15.1 Pintura e proteção - RX 700
Os redutores são pintados externamente com esmalte de pó termo-endurecedor azul RAL 5010, salvo disposições contratuais diferentes.
A proteção é adequada para resistir a ambientes industriais normais, também externos, e para permitir outros acabamentos com tintas sintéticas. Para maiores informações sobre o estado de fornecimento, consulte a tabela a seguir.
Características da Tinta
As características da tinta utilizada são as seguintes: pó termo-endurecedor à base de resinas de poliéster, modificadas com resinas epóxi.Sob encomenda, é possível fornecer:
1-Ciclo de pintura;
2-As características de espessura, dureza, resistência à corrosão;
3-Ficha técnica do Pó utilizado.

Se forem previstas condições ambientais particularmente agressivas, deverão ser adotados produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura. Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Proteção contra a corrosão e proteção superficial - RX 800

Informação geral
GSM propõe diversas soluções de proteção opcionais para motores e redutores que trabalham em condições ambientais especiais.As medidas de proteção são constituídas por:
- Proteção contra corrosão e proteção superficial para motores e redutores;
- Cor Padrão RAL 5010

1.5.2.1 - Proteção contra corrosão
A proteção contra corrosão é obtida com as seguintes especificações como padrão:
- As placas de identificação são feitas de aço inox;
- Aplicação de um produto anticorrosivo temporário para proteger as superfícies de acoplamento das flanges e os eixos de saída. No caso de pedidos específicos, é possível aplicar todos os parafusos de fixação de aço inox.

1.5.2.2 - Pintura e proteção Superficial
Os redutores previamente tratados com jato de areia são pintados com tinta de alto teor de sólidos, internamente antióleo e externamente com fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelha recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (**TYP1**).

A proteção obtida é idónea para resistir em ambientes mediamente corrosivos, industriais internos e externos, e permite outros acabamentos que o cliente escolher.

No caso de uso em ambientes industriais mais agressivos ou corrosivos ou extremos ou mais genericamente de tipo marinho, ocorre adotar produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura. Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.

A GSM todavia já propõe ciclos de pintura especiais selecionados para ambientes deste tipo (**TYPE2 - TYPE3 - TYPE4**).

1.5 État de fourniture — *1.5 Estado del suministro* — 1.5 condição de fornecimento

RX 800 Series			
Protection de surface - *Protecciòn superficial* - Proteção superficial	**Nombre de couches - *Nùmero de tapas* - Número de camadas**	**Épaisseur - *Espesor* - Espessura**	**Convenable pour - *Adecuado para* - Adequado para**
TYP 1 "STANDARD"	1x Primer 1x Two-component top coat	Aprox. **120 micron** A Seco	1 - FAIBLE impact - (conditions ambiantes normales)Impacto ambiental BAJO - (*condiciones* ambientales normales) Impacto *ambiental* BAIXO - (condições ambientais normais) 2 - Humidité relative inférieure à 90% - *Humedad* relativa inferior *al 90* % Humidade relativa inferior a 90% 3 -Température de surface maximale. 120 °C - *Temperatura superficial máxima. 120* °C Temperatura superficial máxima. 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C3-M » - *Categoría* de *corrosión* "C3-M" Categoria de corrosividade "C3-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 2 Standard renforcé *Estàndar reforzado* Padrão reforçado	1x Primer 1x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. **160 micron** A Seco	1 - Impact MOYEN - *Impacto ambiental MEDIO* - Impacto *ambiental MÉDIO* 2 - Humidité relative maximale 95 % - *Humedad* relativa *máxima 95* % - Humidade relativa máxima 95 % 3 - Température de surface maximale 120 °C -*Temperatura superficial* máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C4-M » - *Categoría* de *corrosión* "*C4-M*" - Categoria de corrosividade "C4-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 3 Industriel *Industrial* Industrial	1x Primer 2x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. **240 micron** A Seco	1 - Impact ÉLEVÉ - Application - *Impacto ambiental ALTO* - Aplicación - Impacto ambiental ALTO - Aplicação 2 - Humidité relative maximale 100 % - *Humedad relativa máxima 100* % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - *Temperatura superficial* máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C5I-M » - *Categoría* de *corrosión* "C5I-M" - Categoria de corrosividade "C5I-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 4 Marin *Marino* Marinho	1x Zinc Primer 2x Two-pack Intermediate 2x Two-pack top coat	Aprox. **320 micron** A Seco	1 - Impact élevé - Application - *Alto impacto ambiental - Aplicación ambiente* - Alto impacto ambiental - Aplicação em ambienten 2 - Humidité relative maximale 100 % - *Humedad relativa máxima 100* % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - *Temperatura superficial máxima 120* °C - Temperatura superficial máxima 120°C 4 - Catégorie de corrosivité - *Categoría de corrosión* - Categoria de corrosividade "C5M-M" (DIN EN ISO 12,944-2)

Sur demande il est possible de fournir le cycle de peinture, les fiches techniques des produits utilisés et les rapports des essais a
A pedido es posible suministrar ciclo de pintura, fichas técnicas de los productos usados e informe de prueba
Sob encomenda, é possível fornecer ciclo de pintura, ficha *técnicas dos produtos utilizados* e relatório de ensaio

OPT2 - Options de peinturer
OPT2 - Opciones de pintura
OPT2 - Opções de pintura

Série *Serie* Série	Peinture intérieure *Pintura* interna Pintura interna	Peinture extérieure **Pintura** *externa* Pintura externa		Surfaces usinées *Planos elaborados* Superficies usinadas	Arbres *Ejes* Eixo
		Type et caractéristiques de la peinture *Tipo* y *características pintura* Tipo e características da tintan	Recouvrable *Apto* para pintar Pode ser pintado		
TypSTM					
RX 700 Series	Égale à la peinture extérieurea estern *Igual a pintura externa* Igual à pintura externa	Revêtement en poudre RAL 5010 *Pintura* en *polvo RAL 5010* Pintura com pó RAL 50101	Oui, après dégraissage, ponçage et application d'un PRIMAIRE *Después* del *engrasado* y *lijado* y *aplicación* de un *PRIMER* Sim após o desengorduramento e o lixamento e a aplicação de um PRIMERR	Lorsque le matériau est la fonte, elles sont protégées avec un produit antirouille. *Cuando* el material es hierro fundido están *protegidos* con *producto* antioxidante. Quando o material for o ferro fundido, são protegidos com produto antiferrugemt	Protégés avec un produit antirouille. *Protegidos* con producto *antioxidant*. Protegidos com produto antiferrugem
TYP 1					
RX 800 Series	Primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge *Base epoxi anticorrosiva* de *color gris* o *rojor* Fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelhae	Finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (TYP1) *Revestido* con *acabado* de *poliuretano bicomponente* de *color Azul RAL 5010* (*TYP1*) Recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (TYP1))	Sì	Protégés avec un produit antirouille. *Protegidos* con *producto* antioxidante Protegidos com produto antiferrugemt.	Protégés avec un produit antirouille *Protegidos con producto antioxidant*. Protegidos com produto antiferrugem

ATTENTION
En cas de peinture ou élimination du produit antirouille il faut prêter attention à la protection préalable :- Des surfaces usinées, afin d'éviter que la peinture éventuelle de ces surfaces compromette l'accouplement.-Des joints et plus en général de chaque élément en plastique et en caoutchouc, pour ne pas modifier leurs caractéristiques physiques et chimiques et

ATENCIÓN
En caso de pintura o eliminación del producto antioxidante, prestar atención a la protección preventiva:- De las superficies elaboradas, a fin de evitar que una eventual pintura de las mismas perjudique el montaje sucesivo.-De la estanqueidad y más en general de cualquier parte de plástico y de goma, a fin de no modificar las características químico-físicas perjudicando de este modo la eficiencia. -A la placa de identificación para evitar la pérdida de trazabilidad. Al tapón de alivio y al tapón de nivel de aceite, a fin de evitar la obstrucción.

ATENÇÃO
No caso de pintura ou retirada do produto antiferrugem, é preciso prestar atenção à proteção preventiva:- Das superfícies usinadas, a fim de evitar que uma eventual pintura das mesmas prejudique o próximo acoplamento.-Das vedações e, mais em geral, de qualquer parte plástica e de borracha, a fim de não alterar as suas características químico-físicas prejudicando dessa forma a sua eficiência. -À placa de identificação a fim de evitar a perda de

1.5 État de fourniture

1.5.3 MATÉRIAUX DE FABRICATION

1.5.3.1 Caisses - Brides - Couvercles

Sèrie *Serie* Sèrie	
RX 700 **RX 800**	Pour plus d'informations voir **1.6.5** *Para mayor informaciòn ver **1.6.5*** Para mais informações, consulte **1.6.5**

1.5.3.2 Matériau des bagues d'étanchéité

Serie *Serie* Sèrie	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	Joints standard / *Estanqueidad estàndar* / Vedações padrão	.... Options - Disponible / *Opciònes - Disponible* / Opções – disponível
RX 700 **RX 800**	**Pour plus d'informations voir la SECTION U** ***Para mayor informaciòn ver SECCION U*** **Para mais informações, consulte a SECÇÃO U**	Sur demande *A pedido* Sob encomenda

1.5 *Estado del suministro*

1.5.3 MATERIALES ESTRUCTURALES

1.5.3.1 Carcasas - Bridas - Tapas

1.5.3.2 Material de los anillos de estanqueidad

1.5 Condição de fornecimento

1.5.3 MATERIAIS CONSTITUINTES

1.5.3.1 Caixas - Flanges - Tampas

1.15.2.2 Material dos anéis de vedação

1.5.4 Graissage

RX 700	**OPT1 - Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite Opções* - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	704	**INOIL**
	708	**OUTOIL**
	712	
	716	
	720	

RX 800	**OPT1 Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite Opções* - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	all sizes	**OUTOIL**

1.5.4 Lubricación

1.5.4 Lubrificação

1.5 État de fourniture

1.5.4 Graissage

ATTENTION :
L'état de fourniture est indiqué par un autocollant appliqué sur le réducteur.Vérifier la correspondance entre l'état.

1.5 Estado del suministro

1.5.4 Lubricación

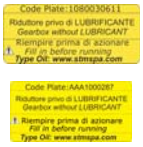
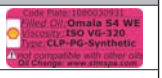
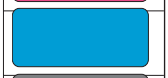
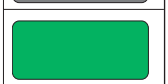
ATENCIÓN:
El estado del suministro se evidencia con una placa adhesiva ubicada en el reductor.Verificar la coincidencia entre estado de

1.5 Condição de fornecimento

1.5.4 Lubrificação

ATENÇÃO:
O estado de fornecimento é indicado por uma etiqueta adesiva aplicada no redutor.Verifique a correspondência entre o estado de.

OPT1 - Options - État de fourniture huile
OPT1 - Opciones - Estado suministro aceite
OPT1 - Opções - Estado de fornecimento do óleo

État de fourniture *Estado* suministro Estado de fornecimento	Graissage *Lubricación* Lubrificacão	Type *Tipo* Tipo	Remarques *Notas* Notas	Plaquette *Placa* Placa
OUTOIL Réducteur sans lubrifiant *Reductor* Sin Lubricante Redutor Sem Lubrificante	On conseille l'utilisation d'huiles à base synthétique À ce propos, voir les indications au paragraphe 1.8. *Se recomienda el uso de aceites de base sintética Para ello consultar las indicaciones en el párrafo 1.*8. Recomenda-se o uso de óleos de base sintética Veja as indicações no parágrafo 1.8		S'ils sont demandés avec lubrifiant, ils seront fournis avec huile standard - **"INOIL_STD"** *Si se solicitan con lubricante, se suministrarán con aceite estándar - **"INOIL_STD"*** Se forem encomendados abastecidos com lubrificante, serão fornecidos com óleo padrão - "**INOIL_STD**"	
INOIL_STD Réducteur avec lubrifiant STM Reductor con *lubricante* STM Redutor com lubrificante STM	RX700 **OMALA S4 WE 320**	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic **PG**	—	
	RX 800 **AGIP BLASIA 220**	OilGear_TYPE CLP Mineral		
INOIL_Food Réducteur avec lubrifiant ALIMENTAIRE *Reductor Con Lubricante "ALIMENTAR"* Redutor com lubrificante ALIMENTAR	RX 700 - RX 800 **Klüberoil 4 UH1 N 320**	OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic **HCE** **NSF H1**	—	
ASOIL Réducteur avec Lubrifiant Spécial - sur demande *Reductor Completo con Lubricante Especial - a pedido* Redutor Abastecido com Lubrificante Especial - sob encomendae	Sur demand A *pedido* Sob encomenda	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic **PG**	—	
		OilGear_TYPE CLP HC Synthetic **PAO**		
		OilGear_TYPE CLP Mineral		
		OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic **HCE** **NSF H1**		
		Grease		

Remarque champ- ASOIL
La plaquette indique les informations suivantes :
- Code_Plate ;
- Sigle du lubrifiant ;
- ISO VG ;
- Type DIN
;- NSF ;
- D'autres prescriptions.

Nota campo- ASOIL
En la placa se indica la siguiente información:
- *Code_Plate;*
- *Sigla lubricante;*
- *ISO VG;*
- *Type DIN;*
- *NSF;*
- *Otras indicaciones.*

Nota de campo- ASOIL
Na placa estão mostradas as seguintes informações:
- Code_Plate;
- Sigla lubrificante;
- ISO VG;
- Type DIN;
- NSF;
- Outras prescrições.

1.5 État de fourniture

1.5.4.2 - Grassaige roulement

Pos. Mont. M5 - M6

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão											
		802-810	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXP3	1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G (grease)											
	0 - 999	G (grease)						LFM2					
RXP2	1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2		LFM2			LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G (grease)											
RXP1	1751 - n_{1max}	G (grease)	LFM2										
	1000 - 1750	G (grease)		LFM2									
	0 - 999	G (grease)			LFM2								

Les valeurs de n_{1max} sont reportées au paragraphe des Contrôles, point 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

On a donc prévu un graisseur pour graisser à nouveau

Les Spécifications techniques générales de la graisse utilisée sont les suivantes :

- Épaississant : à base de Lithium complexe ;- NGLI : 2 ;
- Huile : HCE - avec additivation EP de viscosité minimale ISO VG 220 ;
- Additifs : l'huile présente dans la graisse doit avoir des caractéristiques d'additivation EP ;

SPÉCIFICATIONS ET APPROBATIONSDIN51502 : **KP-HCE-2 P-40**

1.5.4.2.2 - LFM: Motopompe

(voir section G accessoires et options).



1.5.5 Dispositif anti-retour

En cas de présence d'un dispositif anti-retour, une flèche en indique le sens de

1.6 Normes appliquées

1.6.1 Spécifications des produits non « ATEX »

Les réducteurs de GSM SpA sont des organes mécaniques destinés à un usage industriel et à être intégrés dans des équipements mécaniques plus complexes. Ils ne doivent pas être considérés comme des machines indépendantes pour une application prédéterminée conformément à la directive 2006/42/CE, ou des dispositifs de sécurité.

1.5 Estado del suministro

1.5.4.2 - Lubricación cojinete

Pos. Mont M5 - M6

Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el párrafo Controles, punto 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

Por lo tanto, se ha predispuesto un engrasador para efectuar el sucesivo engrase

Las Características técnicas generales de la grasa usada son:

- Espesante: base de Litio Complejo;
- NGLI: 2;
- Aceite: HCE - con aditivos EP con viscosidad mínima ISO VG 220;
- Aditivos: el aceite presente en la grasa debe tener características de aditivo EP;

ESPECIFICACIONES Y APROBACIONES DIN51502: ***KP-HCE-2 P-40***

1.5.4.2.2 - LFM: Motobomba

(consultar capítulo G Accesorios y

1.5.5 Antirretro

En el caso de que se presente un dispositivo antirretro una flecha evidencia el sentido de rotación permitido

1.6 Normas aplicadas

1.6.1 Especificaciones productos no "ATEX"

Los reductores GSM SpA son piezas mecánicas destinadas al uso industrial y a la incorporación en aparatos mecánicos más complejos. Por consiguiente, no se consideran máquinas independientes para una predeterminada aplicación según 2006/42/CE, ni tampoco dispositivos de seguridad.

1.5 Condição de fornecimento

1.5.4.2 - Lubrificação rolamento

Pos. de Mont M5 - M6

Os valores de n_{1max} estão registrados no parágrafo Controles, ponto 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

Portanto, foi preparado um lubrificador para realizar a oportuna lubrificação.

As Características técnicas gerais da graxa utilizada são:

- Espessante: base de Complexo de Lítio;
- NGLI: 2;
- Óleo: HCE
- com aditivação EP de viscosidade mínima ISO VG 220;
- Aditivos: o óleo presente na graxa deve ter características de aditivação EP;

ESPECIFICAÇÕES E APROVAÇÕES DIN51502: **KP-HCE-2 P-40**

1.5.4.2.2 - LFM: Motobomba

(veja seção G Acessórios e Opções).

1.5.5 Contra-recuo

Caso esteja presente um dispositivo contra-recuo, uma seta assinala o seu sentido de rotação permitido.

1.6 Normativas aplicadas

1.6.1 Especificações dos produtos não "ATEX"

Os redutores da GSM SpA são órgãos mecânicos destinados a uso industrial e à incorporação em aparelhagens mecânicas mais complexas. Portanto, não devem ser considerados máquinas independentes para uma aplicação predeterminada nos termos da Diretiva 2006/42/CE, muito menos dispositivos de segurança.

1.6 Normes appliquées

1.6.2 Spécifications des produits « ATEX »

Champ d'application

La directive ATEX (2014/34/UE) est applicable aux produits électriques et non-électriques destinés à être introduits et utilisés dans une atmosphère potentiellement explosive. Les atmosphères potentiellement explosives sont divisées en groupes et zones en fonction de la probabilité de formation. Les produits GSM sont conformes à la classification suivante :

1.6 Normas aplicadas

1.6.2 Especificaciones productos "ATEX"

Campo de aplicación

La directiva ATEX (2014/34/UE) se aplica a los productos eléctricos y no eléctricos destinados a ser introducidos y a desempeñar su función en atmósferas potencialmente explosivas. Las atmósferas potencialmente explosivas están divididas en grupos y zonas según la probabilidad de formación. Los productos GSM son Conformes a la siguiente clasificación:

1.6 Normativas aplicadas

1.6.2 Especificações dos produtos "ATEX"

Campo de aplicação

A diretiva ATEX (2014/34/UE) aplica-se a produtos elétricos e não elétricos destinados a ser introduzidos e exercer a sua função em atmosfera potencialmente explosiva. As atmosferas potencialmente explosivas são divididas em grupos e zonas segundo a probabilidade de formação. Os produtos GSM estão em conformidade com a seguinte classificação:

Type Mark - standard

Designation Type Mark	Material	Symbol Mark	Group	Category	Symbol Protection	Group Dangerous material	Temperature	Protection level EPL	Use limitation
Gb-4	GAS		II	2G	Exh	IIC	T4	Gb	-
Gb-5							T5*		
Gc-4			II	3G	Exh	IIC	T4	Gc	-
Gc-5							T5*		
Db-4	DUST		II	2D	Exh	IIIC	135 °C	Db	-
Db-5							100 °C*		
Dc-4			II	3D	Exh	IIIC	135 °C	Dc	-
Dc-5							100 °C°*		
ACC5	Cooling unit		On request						
ACC6	Lubr. Grease		Lubrification with grease						
ACC7G	Level		On request						
ACC7H	heater								
ACC7I1	Temperature								
ACC7M2	Pressure								

*Classes de température ATEX des produits GSM / *Clases de temperatura ATEX de los productos* / GSM Classes de temperatura ATEX dos produtos GSM

Type Mark - with limitation

Limitation		Material	Designation Type Marrk	Category	Group Dangerous material	Note
Products Versions	Versions with compact motor	—	—	—	—	All versions are excluded from certification
Accessory **Option**	**Ventilation system And/Or Painting type: TYP3 - TYP4 ***	GAS GAS	b_Gb-4 - b_Gb-5 b_Gc-4 - b_Gc-5	Standard	IIB	*For other type painting:Type Mark is Standard On request in available painting type for IIC: TYP3C & TYP4C
	Ventilation system	DUST DUST	b_Db-4-x - b_Db-5-x b_Dc-4-x - b_Dc-5-x		IIIB	with limitation Use x

En cas de Classe de température T5, il faut vérifier la puissance limite thermique déclassée ;

Dans tous les autres cas, on applique la puissance indiquée sur le catalogue pour chaque rapport avec le facteur de service total de l'application égal à 1 et les considérations sur la limite thermique.

Les produits du groupe IID (atmosphère poussiéreuse) sont définis par la température de surface maximale effective.

La température de surface maximale est déterminée dans des conditions ambiantes et d'installation normales (–20°C et +40°C) et sans dépôts de poussière sur les équipements.Toute déviation par rapport à ces conditions de référence peut influencer considérablement la dissipation de la chaleur et donc la température.

1.6.3. APPLICATION

Lors d'une demande d'offre pour un produit conforme aux normes ATEX 2014/34/UE il est nécessaire de remplir la **fiche d'acquisition des données** (www.stmspa.com).

Effectuer les contrôles comme décrit ci-dessus. Les réducteurs certifiés seront livrés avec :

-une deuxième plaquette avec les données ATEX ;

-si un bouchon reniflard est prévu, un bouchon reniflard avec un ressort interne ;

-s'il rentre dans les classes de température T4 et T5, un indicateur de température sera inclus (132 °C pour T4 et 99°C respectivement pour T5)

-Indicateur de température: thermomètre à détection unique ; une fois qu'il a atteint la température indiquée il devient noir pour signaler qu'il a atteint cette limite.

En caso de Clase de temperatura T5 es necesario verificar la potencia límite térmico de clase inferior;

En todos los demás casos vale la potencia indicada en el catálogo prevista para cada relación con factor de servicio total de la aplicación igual a 1 y las consideraciones del límite térmico.

Los productos del grupo IID (atmósfera polvorienta) se definen por la máxima temperatura de superficie efectiva.

La máxima temperatura de superficie está determinada en condiciones normales de instalación y ambiente (–20°C y +40°C) y sin depósitos de polvos en los equipos.Cualquier desviación de estas condiciones de referencia puede influir notablemente en la disipación del calor y por lo tanto de la temperatura.

1.6.3. CÓMO SE APLICA

En el momento de pedido de oferta de un producto conforme a la normativa ATEX 2014/34/UE es necesario completar la ***ficha de adquisición de datos*** *(www.stmspa.com).*

Efectuar las verificaciones según las indicaciones previas. Los reductores certificados se entregan con:

-una placa con los datos ATEX;-si está previsto un tapón de alivio, el mismo es con muelle interior

-si responde a la clase de temperatura T4 y T5 se suministrará un indicador de temperatura (132 °C en el caso de T4 y 99°C para la T5 respectivamente)

-Indicador de temperatur: termómetro de detección única, una vez alcanzada la temperatura indicada se oscurece señalando que ha alcanzado dicho límite.





No caso de classe de temperatura T5, é necessário verificar a potência do limite térmico desclassificada;

Em todos os outros casos, vale a potência indicada no catálogo prevista para as relações individuais com fator de serviço total da aplicação igual a 1 e as considerações sobre o limite térmico.

Os produtos do grupo IID (atmosfera com presença de poeira) são definidos em função da temperatura máxima de superfície efetiva.

A temperatura máxima de superfície é determinada em condições normais de instalação e ambientais (–20°C e +40°C) e sem o depósito de pó nos aparelhos.Qualquer diferença em relação a estas condições de referência pode afetar significativamente a dissipação do calor e, portanto, a temperatura.

1.6.2 COMO SE APLICA

Aquando de um pedido de oferta para produto em conformidade com a normativa ATEX 2014/34/UE, ocorre preencher a **ficha de aquisição de dados** (www.stmspa.com).

Efetue as verificações conforme o descrito antes. Os redutores certificados serão entregues com:

-uma segunda placa contendo os dados ATEX;

-onde previsto, uma tampa de respiro, tampa de respiro com mola interna;

-se corresponder à classe de temperatura T4 e T5, será anexado um indicador de temperatura (132 °C no caso de T4 e 99°C respetivamente para a T5)

-Indicador de temperatura: termómetro de deteção simples, assim que a temperatura indicada é atingida, torna se preto sinalizando o alcance de tal limite.

1.6 Normes appliquées

1.6.4 UE Directives - marquage CE-ISO9001

Directive Basse Tension 2014/35/UE
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive Basse Tension.

2014/30/UE Compatibilité électromagnétique
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive de Compatibilité Électromagnétique.

Directive Machines 2006/42/CE
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM ne sont pas des machines mais des organes à installer ou à assembler aux machines
.
Marquage CE, déclaration du fabricant et déclaration de conformité.
Les motoréducteurs, les motovariateurs et les moteurs électriques ont obtenu le marquage CE.Ce marquage indique leur conformité à la directive Basse Tension et à la directive Compatibilité Électromagnétique.Sur demande, GSM peut fournir la déclaration de conformité des produits et la déclaration du fabricant conformément à la directive machines.

ISO 9001
Les produits GSM sont réalisés selon un système de qualité conforme au standard ISO 9001. À cette fin, sur demande, il est possible de délivrer une copie du certificat.

1.6.5 Normes de référence Conception et Fabrication

Engrenages
Les engrenages cylindriques à denture hélicoïdale sont rectifiés sur le profil développant, après la cémentation, la trempe et le revenu final.

Roulements
Tous les roulements sont à rouleaux coniques ou à rouleaux orientables, de qualité élevée et dimensionnés pour assurer une longue durée, si on utilise le lubrifiant prescrit dans le catalogue.

Carcasse
La carcasse s'obtient par fusion en GJL 250 UNI EN 1561 ou en fonte à graphite sphéroïdal UNI EN 1563 2004 jusqu'à la taille 824-826.Les modèles en acier sont réalisés en S275J2 EN UNI 10025 composé électrosoudé et étiré. Les solutions particulières adoptées dans la conception de la structure permettent d'obtenir une rigidité élevée.

1.6 Normas aplicadas

1.6.4 UE Directivas - marcado CE-ISO9001

Directiva Baja Tensión 2014/35/UE
Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las indicaciones de la directiva Baja Tensión.

2014/30/UE Compatibilidad electromagnética

Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las especificaciones de la directiva de Compatibilidad Electromagnética.

Directiva Máquinas 2006/42/CE
Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM no son máquinas sino piezas que se deben instalar o montar en las máquinas.

Marca CE, declaración del fabricante y declaración de conformidad.
Los motorreductores, motovariadores y los motores eléctricos tienen la marca CE.Esta marca indica su conformidad con la directiva de Baja Tensión y con la directiva de Compatibilidad Electromagnética.A pedido, GSM puede suministrar la declaración de conformidad de los productos y la declaración del fabricante según la directiva máquinas.

ISO 9001
Los productos GSM están realizados dentro de un sistema de calidad conforme a la norma ISO 9001. A tal fin, a pedido, es posible otorgar la copia del certificado.

1.6.5 Normas de referencia Diseño y Fabricación

Engranajes
Los engranajes cilíndricos de dentado helicoidal, son rectificados sobre el perfil de espiral después de la cementación, endurecimiento y recocido final.

Cojinetes
Todos los cojinetes son del tipo de rodillos cónicos o de rodillos orientables, de elevada calidad y dimensionados para garantizar una larga duración si están lubricados con el tipo de lubricante previsto en el catálogo.

Carcasa
La carcasa se obtiene por fusión de GJL 250 UNI EN 1561 o de hierro fundido de grafito esferoidal UNI EN 1563 2004 hasta el tamaño 824-826.
Los tamaños de acero son S275J2 EN UNI 10025 compuesto electrosoldado y extendido. Las particulares medidas adoptadas en el diseño de la estructura permiten obtener una elevada rigidez.

1.6 Normativas aplicadas

1.6.4 UE Diretivas - marcação CE-ISO9001

Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as prescrições da diretiva de Baixa Tensão.

2014/30/UE Compatibilidade eletromagnética
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as especificações da diretiva de Compatibilidade Eletromagnética.

Diretiva de Máquinas 2006/42/CE
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM não são máquinas, mas sim órgãos a serem instalados ou montados nas máquinas.

Marca CE, declaração do fabricante e declaração de conformidade.
Os motorredutores, motovariadores e motores elétricos estão providos da marca CE.Esta marca indica a sua conformidade com a diretiva referente à Baixa Tensão e com a diretiva referente à Compatibilidade Eletromagnética. Sob encomenda, a GSM pode fornecer a declaração de conformidade dos produtos e a declaração do fabricante segundo a diretiva de máquinas. .

ISO 9001

Os produtos GSM são realizados dentro de um sistema de qualidade em conformidade com a norma ISO 9001. Para esta finalidade e sob encomenda, é possível emitir a cópia do certificado.

1.6.5 Normativas de referência Projetação e Fabricação

Engrenagens
As engrenagens cilíndricas de dentes helicoidais são retificadas no perfil em evolvente após a cementação, a têmpera e o revenimento final.

Rolamentos
Todos os rolamentos são do tipo de rolos cónicos ou de rolos orientáveis, de elevada qualidade e dimensionados para garantir uma longa duração se forem lubrificados com o tipo de lubrificante previsto no catálogo.

Carcaça
A carcaça é obtida por fusão em GJL 250 UNI EN 1561 ou em ferro fundido de grafite esferoidal UNI EN 1563 2004 até o tamanho de 824-826.
Os tamanhos de aço são em S275J2 EN UNI 10025 composto eletrossoldado e esticado. As medidas particulares adotadas no desenho da estrutura permitem obter uma elevada rigidez.

1.6 Normes appliquées

Arbres

RX 700 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI.
RX 800 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Les extrémités d'arbre cylindriques sont conformes à UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, à l'exception de la section R-S, avec trou fileté en tête conformément à DIN 1414. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 à l'exception de la correspondance I.

Tous les produits GSM sont conçus dans le respect des normes suivantes :
Calcul concernant les engrenages et les roulements
ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991
La capacité de charge a été calculée lors d'essais de pression de surface et de rupture conformément à la norme ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sur demande il est possible d'exécuter des contrôles conformément aux normes AGMA 2001-C95 et AGMA 2003).

BS 721
Calcul de la capacité de charge des vis et des couronnes hélicoïdales.

ISO 281
Calcul de la longévité des roulements.

Arbres
DIN 743Calcul de la longévité des arbres

Matériaux
EN 10084
Acier de cémentation pour engrenages et vis sans fin.

EN 10083
Acier de traitement pour arbre -
N-D-FD
UB-B - jusqu'à la grandeur 816

EN UNI 10025 - Acier
Caisses
Arbre **C-CD**
UB-B - de la plus grande taille 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronze pour couronnes hélicoïdales.

UNI EN 1706
Aluminium et alliages d'Aluminium

UNI EN 1561
Fusions en fonte grise.

UNI EN 1563 2004
Fusions en fonte à graphite sphéroïdal

UNI 3097
Acier à roulement pour pistes de roulement.

1.6 Normas aplicadas

Ejes

RX 700 - *Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI.*

RX 800 *- Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Las extremidades cilíndricas del eje son conformes a UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluida la correspondencia R-S, con orificio roscado en la cabeza según DIN 1414. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluida la correspondencia I*

Todos los productos GSM son diseñados en el respeto de las siguientes normas:
Cálculo de los engranajes y cojinetes
ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 La capacidad de carga ha sido calculada según presión superficial y rotura de acuerdo con la norma ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (a pedido se pueden efectuar verificaciones según las normas AGMA 2001-C95 y AGMA 2003).

BS 721
Cálculo de la capacidad de carga de los tornillos y de las ruedas helicoidales.

ISO 281
Cálculo de la duración de fatiga de los cojinetes de fricción.

Ejes
DIN 743Cálculo de la duración de fatiga de los ejes

Materiales
EN 10084
Acero de cementación para engranajes y tornillos sin fin.

EN 10083
Acero rectificado para ejes.
N-D-FD
UB-B - hasta la grandeza 816

EN UNI 10025 - Acero
Carcasas
Ejes **C-CD**
UB-B - del tamaño más grande 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronce para ruedas helicoidales.

UNI EN 1706
Aluminio y aleaciones de Aluminio

UNI EN 1561
Fusiones de hierro fundido gris.

UNI EN 1563 2004
Boquillas de hierro fundido de grafito esferoidal

UNI 3097
Acero para cojinetes para pistas de rodadura.

1.6 Normativas aplicadas

Eixos

RX 700 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI.
RX 800 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. As extremidades cilíndricas do eixo estão em conformidade com as normas UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, exceto a correspondência R-S, com furo roscado na cabeça em conformidade com a norma DIN 1414. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 exceto a correspondência I.

Todos os produtos da GSM são projetados respeitando as seguintes normativas:
Cálculo das engrenagens e dos rolamentos
A capacidade de carga foi calculada com a pressão superficial e a rutura em conformidade com a normativa ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sob encomenda, podem ser feitas verificações em conformidade com as normas AGMA 2001-C95 e AGMA 2003).

BS 721
Cálculo da capacidade de carga dos parafusos e das coroas helicoidais..

ISO 281
Cálculo da duração em fadiga dos rolamentos volventes.

Eixos
DIN743
Cálculo da duração em fadiga dos eixos

Materiais
EN 10084
Aço de cementação para engrenagens e parafusos sem fim..

EN 10083
Aço bonificado para eixos..
N-D-FD
UB-B - até a grandeza 816

EN UNI 10025 - Aço
Caixas
Eixos **C-CD**
UB-B - do maior tamanho 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronze para coroas helicoidais

UNI EN 1706
Alumínio e ligas de Alumínio

UNI EN 1561
Fusões em ferro fundido cinzento.

UNI EN 1563 2004
Fusões de ferro fundido com grafite esferoidal

UNI 3097
Aço para rolamentos para pistas de rolamento.

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXP 700 - Series

CODE: Example of Order

-	-	RX	P	2	708	C1

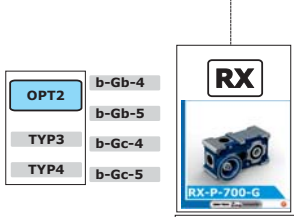
BASIC_CODE_GEARBOX

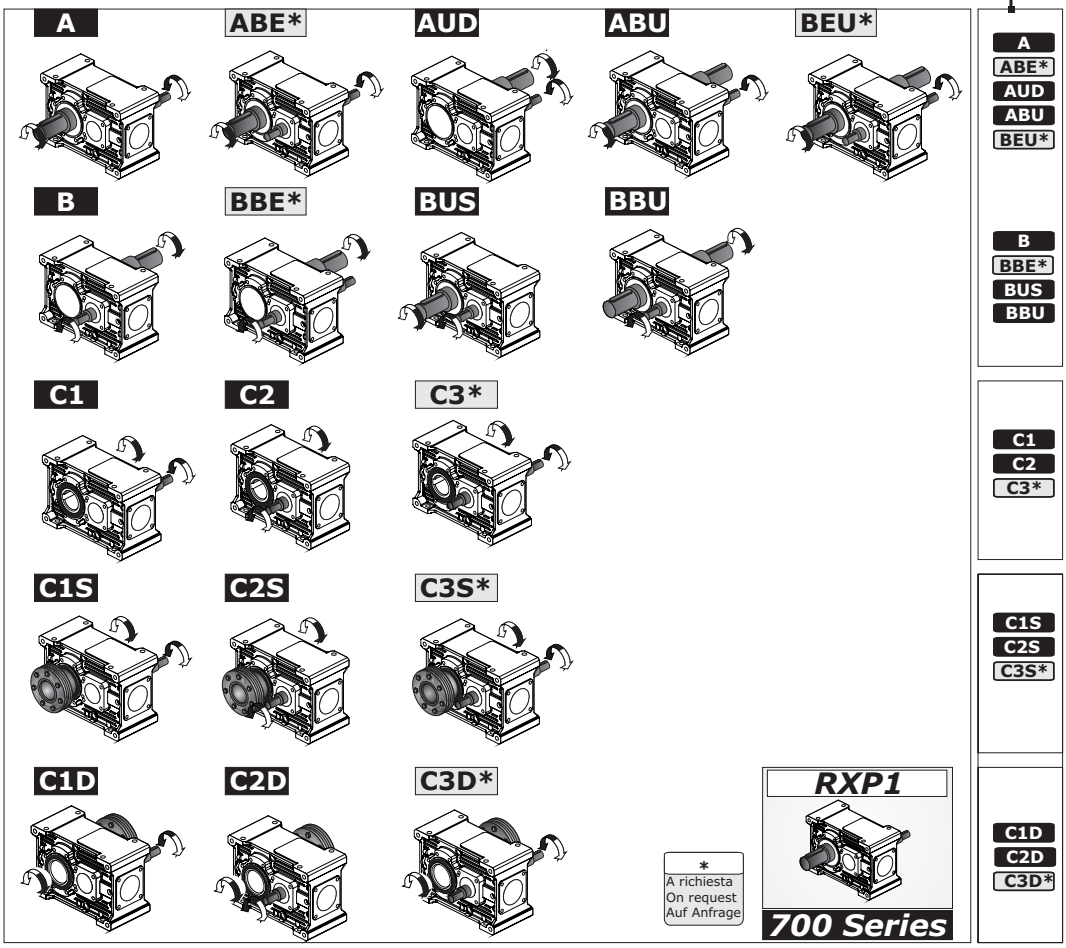
Gearbox coding parameters - BASIC

CODE-R

WEB: Reference Designation

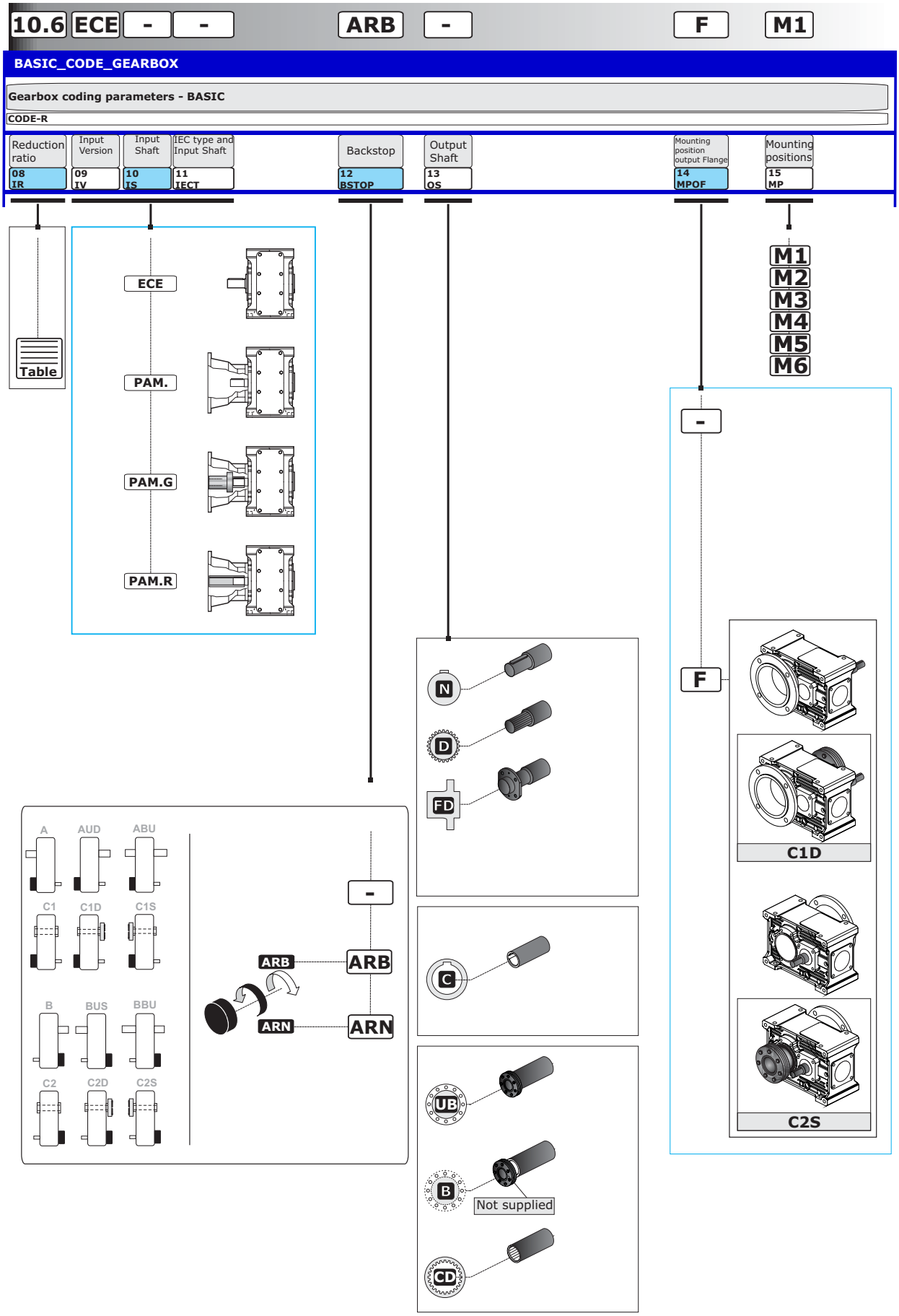
Certification	Marking Gearbox	Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Size	Shaft arrangement
01 CERR	02 MARR	03 M	04 CO	05 NOR	06 SIZE	07 SA
-	-	RX	P	3 / 2 / 1	704 / 708 / 712 / 716 / 720	A / ABE* / AUD / ABU / BEU* / B / BBE* / BUS / BBU / C1 / C2 / C3* / C1S / C2S / C3S* / C1D / C2D / C3D*
ATEX	Gb-4 / Gb-5 / Db-4 / Db-5 / Gc-4 / Gc-5 / Dc-4 / Dc-5	OPT2 / TYP3 / TYP4	b-Gb-4 / b-Gb-5 / b-Gc-4 / b-Gc-5			





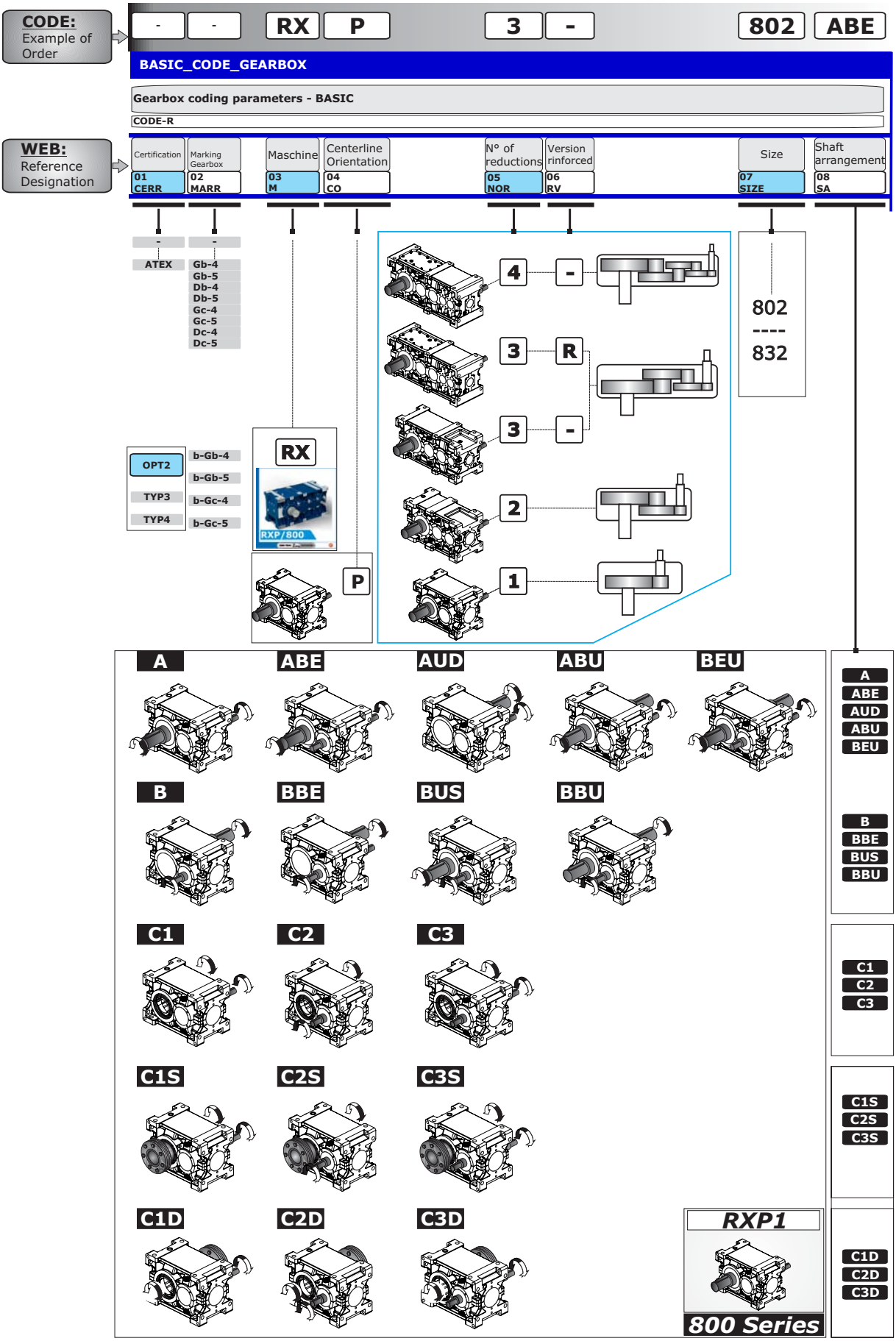
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXP 700 - Series

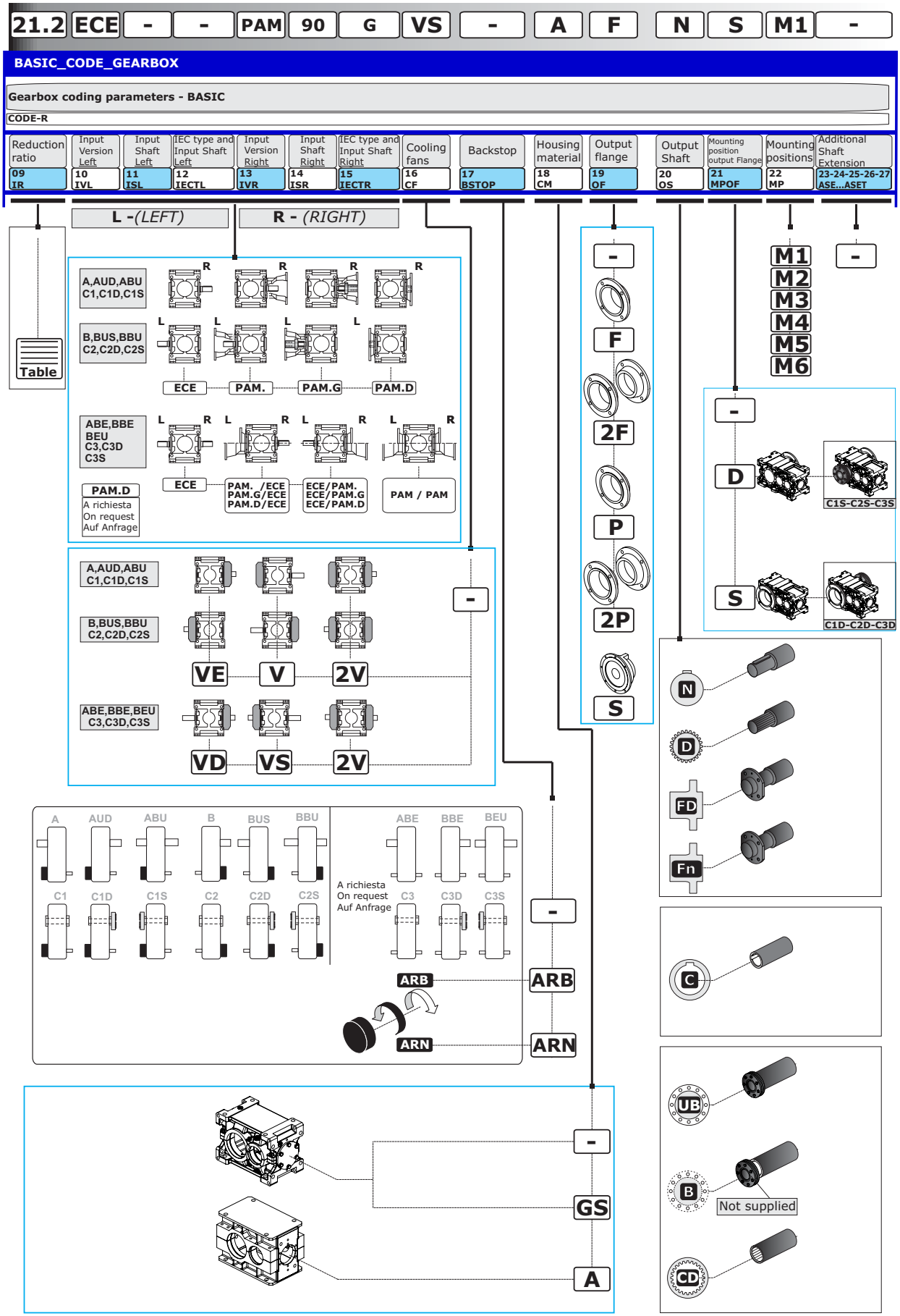


1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXP 800 - Series



RXP 800 - Series



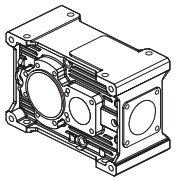
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

M - Machine — ***M - Máquina*** — **M - Máquina**

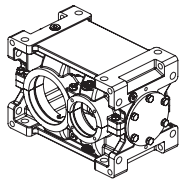
RX

CO - Position des arbres — ***CO - Posición ejes*** — **CO - Posição dos eixos**

RX 700 Series



RX 800 Series



NOR - N° Étages — ***NOR - N° Etapas*** — **NOR - N° de Estágios**

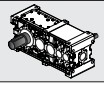
RX 700	1	2	3	—
RX 800	1	2	3	4

RV - Version renforcée — ***RV - Versión reforzada*** — **RV - Versão reforçada**

RX 700

RXP1 RXP2 RXP3	—

RX 800

RXP1-RXP2	—	
RXP3	—	
	R	
RXP4	—	

SIZE - Taille — ***SIZE - Tamaño*** — **SIZE - Tamanho**

	RX 700 Series					***RX 800Series***															
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1																		—			
RXP2	—																				—
RXP3	—																				
RXP3R	—													—							
RXP4	—																				

SA - Exécution graphique — ***SA - Ejecución gráfica*** — **SA - Execução gráfica**

05 - SA				
A	AUD	ABE*	ABU	BEU*
B	BUS	BBE*	BBU	
C1	C2	C3*		
C1D	C1S	C3S*	C3D*	
C2D	C2S			

*** RX 700 - Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda**

IR - Rapport de réduction ir — ***IR - Relación de reducción ir*** — **IR - Relação de redução ir**

(Voir Performances). Toutes les valeurs des rapports sont approximatives. En cas d'applications où une valeur exacte s'imposerait, n'hésitez pas à consulter notre service technique.

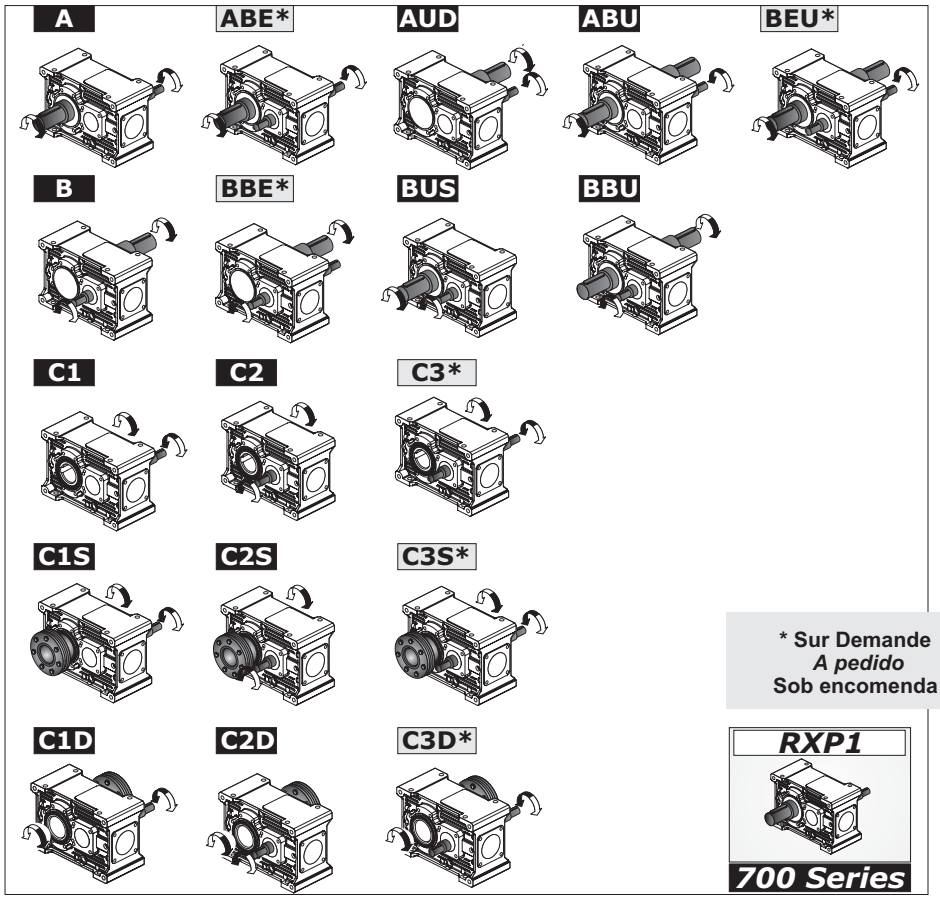
(Consultar prestaciones). Todos los valores de las relaciones son estimativos. Para aplicaciones donde se necesita el valor exacto, consultar nuestro servicio técnico.

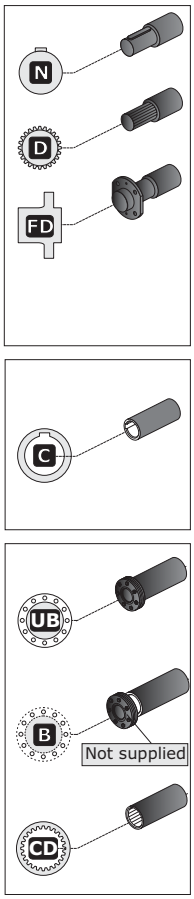
(Veja desempenhos). Todos os valores das relações são aproximativos.
Para aplicações que necessitem do valor exato, consulte o nosso serviço técnico.

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

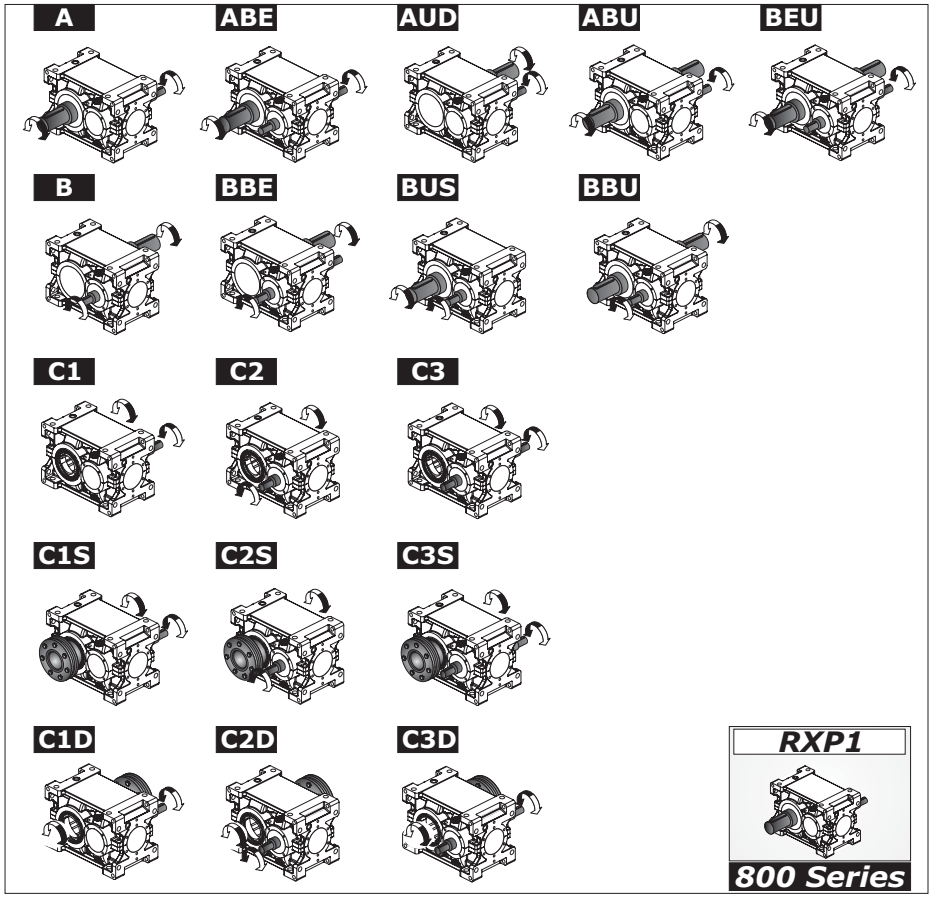
SA - Exécution graphique — ***SA - Ejecución gráfica*** — **SA - Execução gráfica**

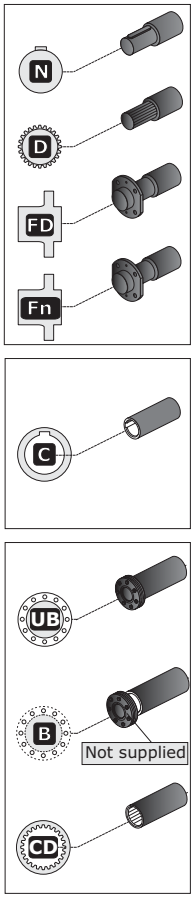
RXP 1 700





RXP 1 800

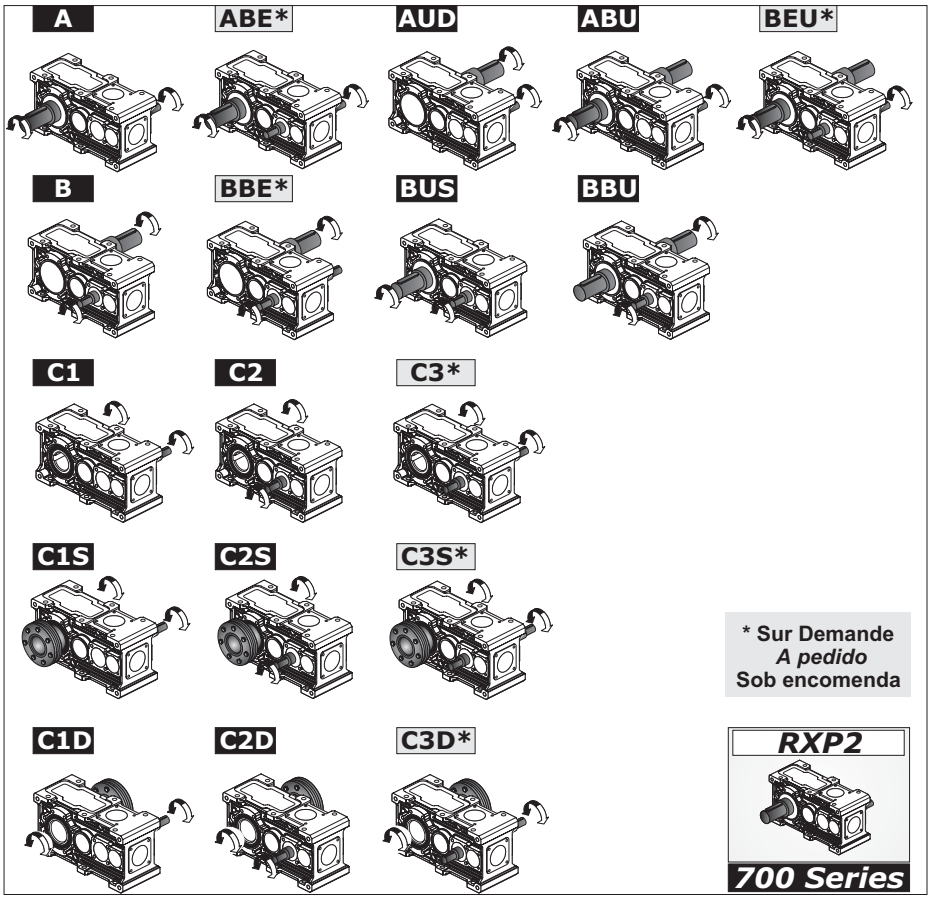


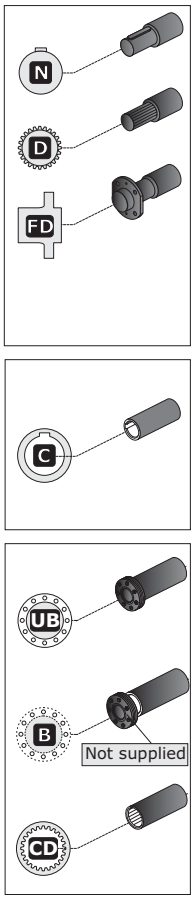


1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

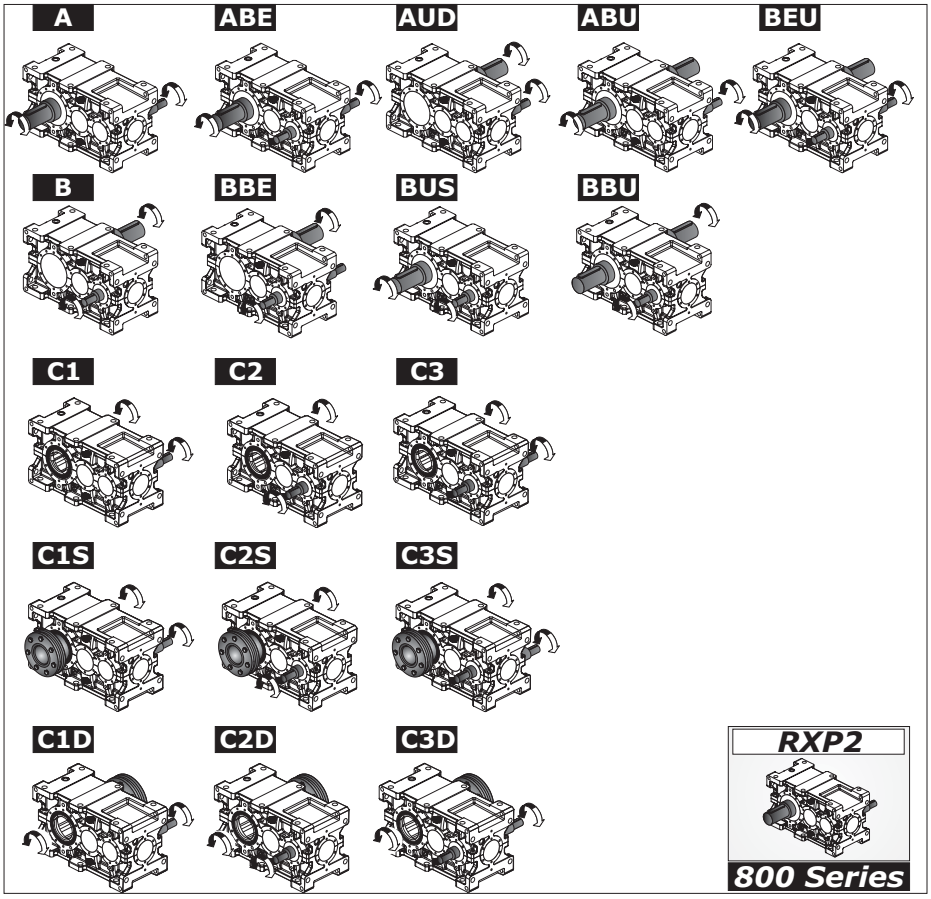
SA - Exécution graphique — ***SA - Ejecución gráfica*** — **SA - Execução gráfica**

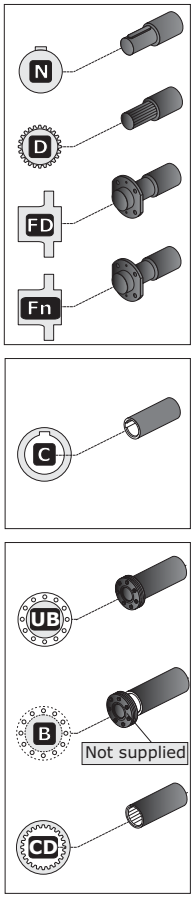
RXP 2 700





RXP 2 800





1.7 Désignation

1.7 Designación

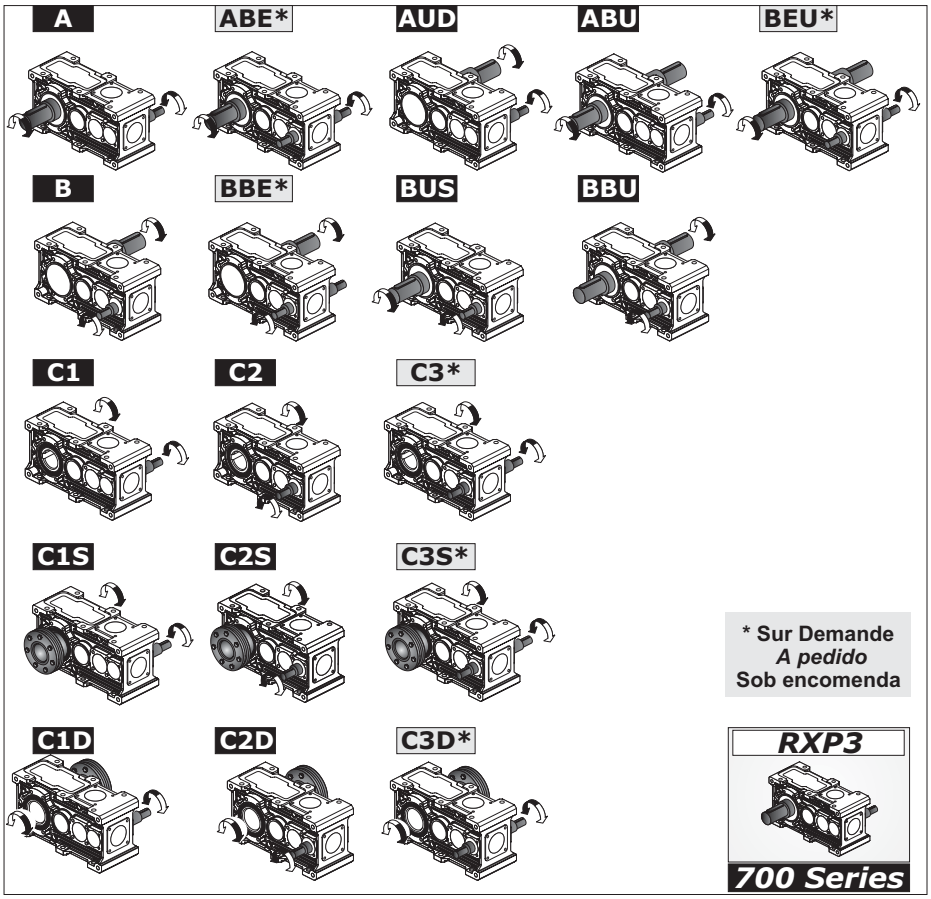
1.7 Designação

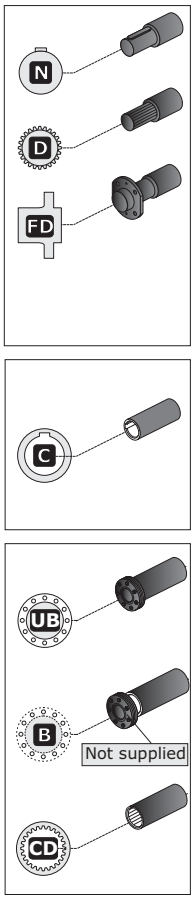
SA -Exécution graphique

SA - Ejecución gráfica

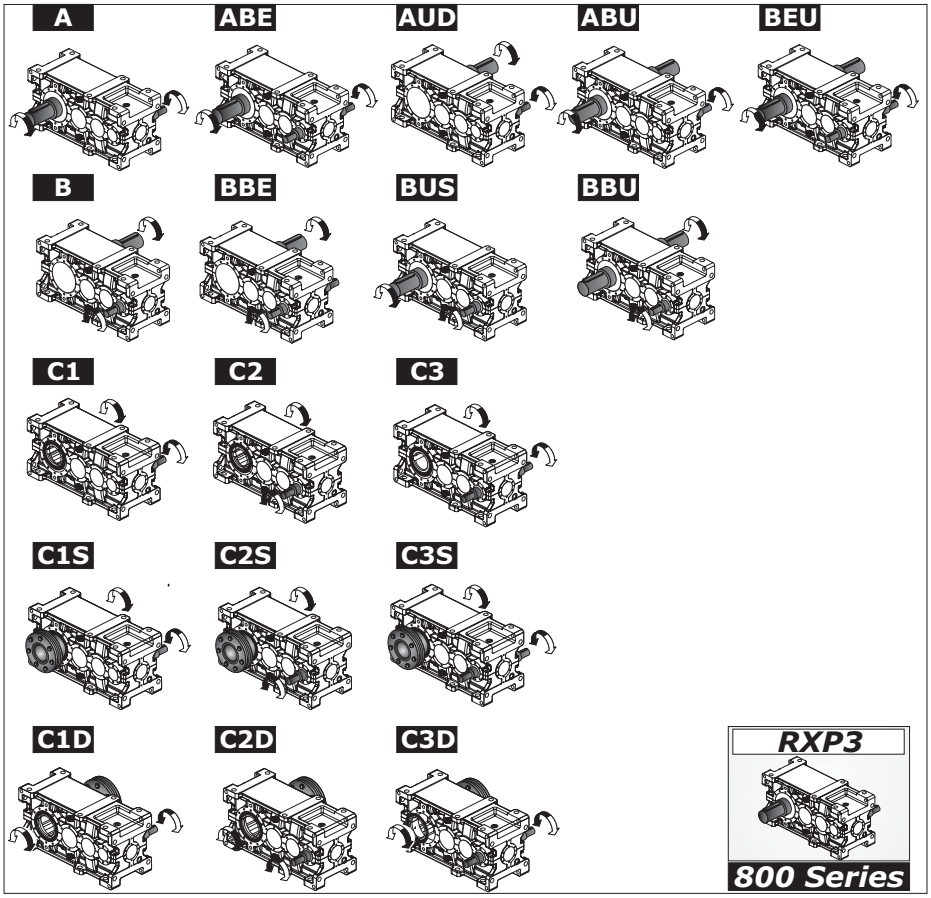
SA - Execução gráfica

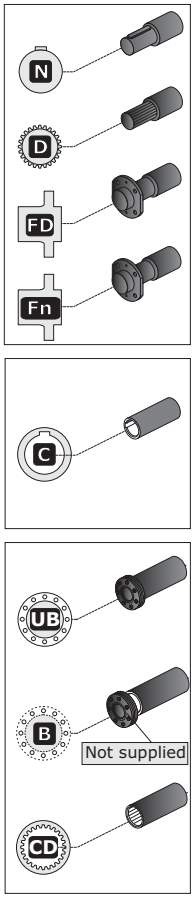
RXP 3 700





RXP 3 800





1.7 Désignation

SA - Exécution graphique

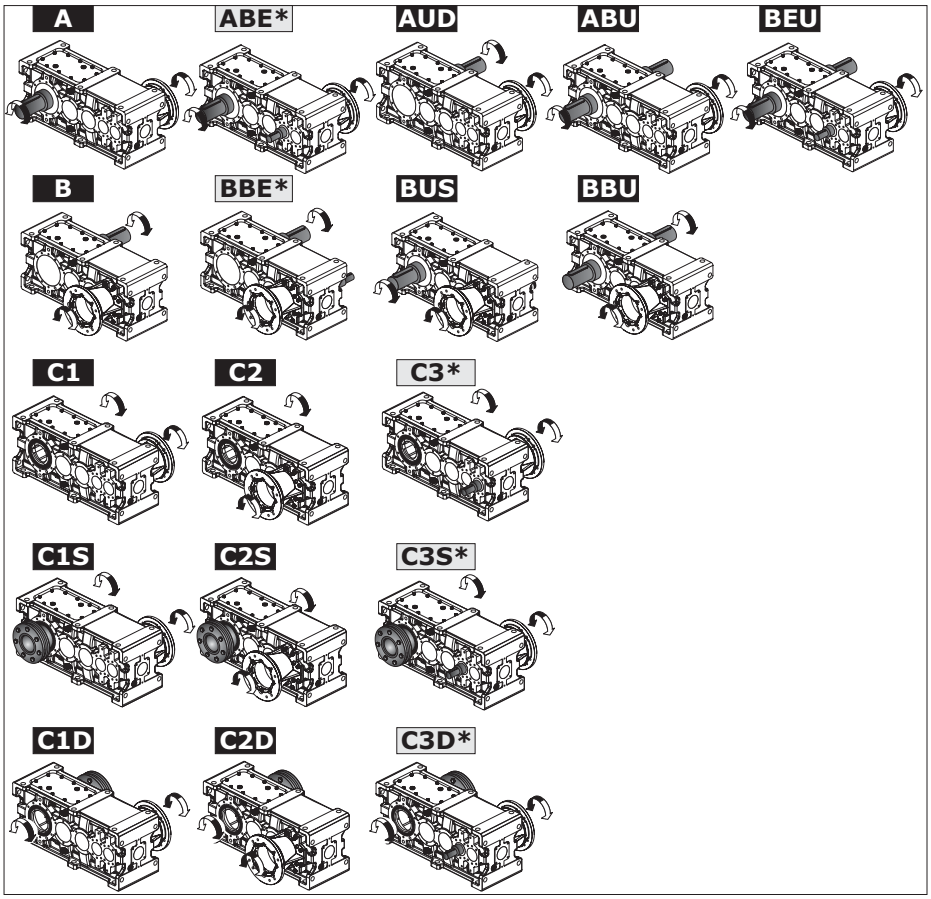
1.7 Designación

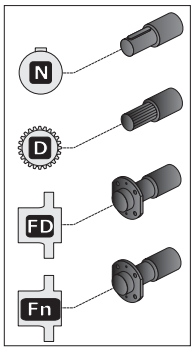
SA - Ejecución gráfica

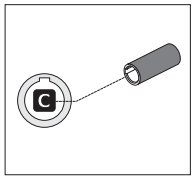
1.7 Designação

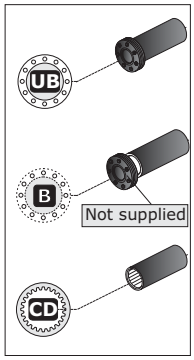
SA - Execução gráfica

RXP 3R 800

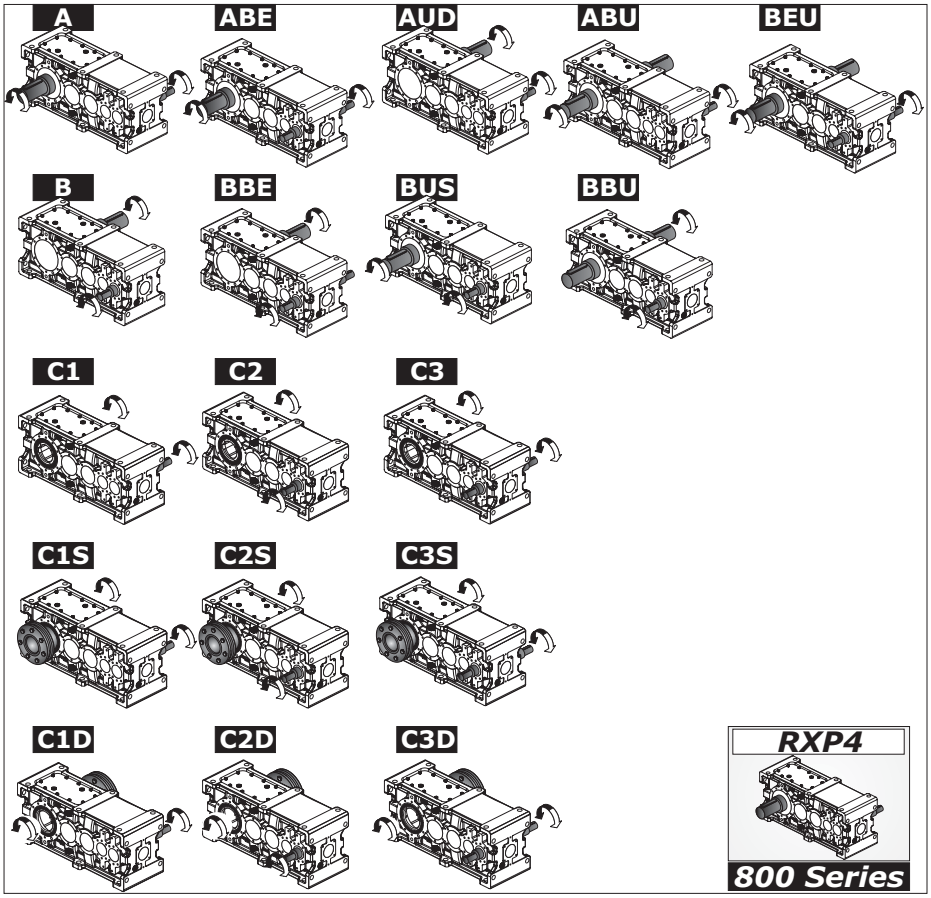


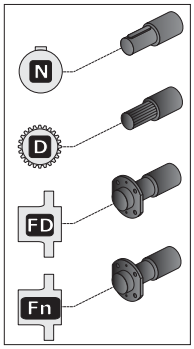


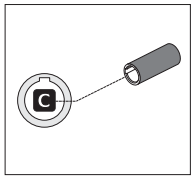


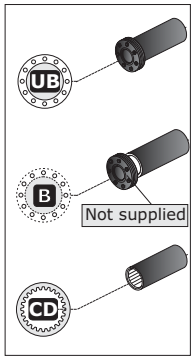


RXP 4 800



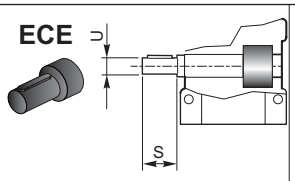






1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

RX 700 Series	**IV** Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada	**IS** Arbre d'entrée *Eje entrada* Eixo entrada	**IECT** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC y Eje Entrada* Tipo IEC e Eixo Entrada
ECE	ECE	—	—
PAM..	PAM	80 90 ...	—
PAM..G			G
PAM..R			R

RX 700 Series		ECE  Entrée avec arbre plein *Entrada con eje lleno* Entrada com eixo sólido		PAM...  IEC - Avec cloche sans joint *IEC - Con campana* sin *acoplamiento* IEC-Com campânula sem junta		PAM...G  IEC - Avec cloche et joint *IEC - Con campana* y *acoplamiento* IEC - Com campânula e junta		PAM...R  IEC- Avec cloche et joint non élastique *IEC - Con campana* y *acoplamiento* no *elástico* IEC-Com campânula e junta não						
		U	S	**63 B5**	**71 B5**	**80 B5**	**90 B5**	**100 B5**	**112 B5**	**132 B5**	**160 B5**	**180 B5**
RXP1	**704**	19 j6	40	Non disponible / *No disponible* / Não disponível								
	708	24 j6	50									
	712	28 j6	60									
	716	38 k6	80									
	720	48 k6	80									
RXP2	**708**	19 j6	40									
	712	24 j6	50									
	716	28 j6	60									
	720	38 k6	80									
RXP3	**708**	14 j6	30									
	712	19 j6	40									
	716	24 j6	50									
	720	28 j6	60									

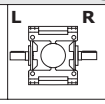
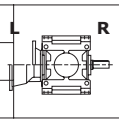
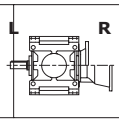
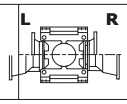
N.B: Pour d'autres accouplements non prévus dans le catalogue, consulter notre service technique commercial.

NOTA: *Para ulteriores acoplamientos no previstos en el catálogo consultar con nuestro servicio técnico comercial.*

OBS: Para ulteriores acoplamentos não previstos no catálogo, consulte o nosso serviço técnico comercial

Désignation moteur électrique S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier. A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.	*Designación motor eléctrico Si se ha pedido* un *motorreductor con motor*, es *necesario indicar* la designación de este último. *Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricos Electronic Line.*	Denominação motor elétrico Caso seja pedido um motoredutor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor. Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos Electronic Line.

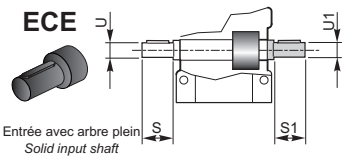
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

RX 800 Series	L Entreè gauche / *Entrada izquierda* / Entrada esquerda				R Entreè droite / *Entrada derecho* / Entrada direito			
	IVL Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada		**ISL** Arbre d'entrée *Eje entrada* Eixo entrada	**IECTL** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC y Eje Entrada* Tipo IEC e Eixo Entrada	**IVR** Version d'entrée *Versión Entrads* Versão Entrada		**ISR** Arbre d'entrée Eje *entrada* Eixo entrada	**IECTR** Type IEC et Arbre d'entré *Tipo IEC y Eje Entrada* Tipo IEC e Eixo Entrada
	B - BUS - BBU - C2 - C2D - C2S				**A - AUD - ABU - C1 - C1D - C1S**			
ECE		ECE	—	—		ECE	—	—
PAM..		PAM	80 90 ...	—		PAM	80 90 ...	—
PAM..G				G				G
PAM..D				D				D
	ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S							
ECE	ECE		—	— 	ECE		—	—
PAM../ECE	PAM		80 90 ...	— 	ECE		—	—
PAM..G/ECE				G				
PAM..D/ECE				D				
ECE/PAM..	ECE		—	— 	PAM		80 90 ...	—
ECE/PAM..								G
ECE/PAM..D								D
PAM../PAM..	PAM		80 90 ...	—  G D	PAM		80 90 ...	— G D

Désignation moteur électrique S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier.
A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.

Designación motor eléctrico Si se ha pedido un motorreductor con motor, es necesario indicar la designación de este último.
Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricosElectronic Line.

Denominação motor elétrico Caso seja pedido um motoredutor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor.
Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos "Electronic Line".

RX 800 Series		ECE  Entrée avec arbre plein *Solid input shaft* Entrada com eixo sólido					
		U	**S**	**ir**	**U1**	**S1**
RXP1	**802**	45 k6	112	≥ 4.6	35 k6	63
	804	50 k6	112	≥ 4.4	40 k6	70
	806	55 m6	125	≥ 4.8	45 k6	80
	808	60 m6	140	≥ 5.3	50 k6	90
	810	65 m6	140	≥ 5.3	55 m6	100
	812	70 m6	160	≥ 5.4	60 m6	112
	814	80 m6	180	≥ 5.5	70 m6	125
	816	90 m6	180	≥ 5.3	80 m6	140
	818	100 m6	200	≥ 5.9	90 m6	160
	820	110 m6	200	all	110 m6	200
	822	125 m6	225		125 m6	225
	824	140 m6	250		140 m6	250

PAM...

IEC - Avec cloche sans joint
IEC - Con campana sin acoplamiento
IEC - Com campânula sem junta

PAM...G

IEC - Avec cloche et joint
IEC - Con campana y acoplamiento
IEC - Com campânula e junta

PAM...D
D

IEC - Accouplement direct
IEC - Montaje directo
IEC - Acoplamento diretg
Sur demande - A *pedido*
Sob encomenda

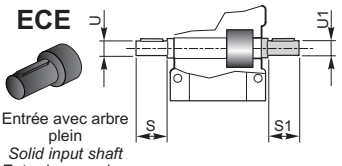
63 B5	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5	200 B5	225 B5	250 B5	280 B5	315 B5	355 B5

Pas Disponible / *No disponible* / Não disponivel

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

RX 800 Series

ECE



Entrée avec arbre plein
Solid input shaft
Entrada com eixo sólido

PAM...



IEC - Avec cloche sans joint
IEC - Con campana sin *acoplamiento*
IEC - Com campânula sem junta

PAM...G



IEC - Avec cloche et joint
IEC - Con campana y *acoplamiento*
IEC - Com campânula e junta

PAM...D

D



IEC - Accouplement direct
IEC - Montaje directo
IEC - Acoplamento diretg
Sur demande - A *pedido*
Sob encomenda

		U	S	ir	U1	S1	63 B5	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5	200 B5	225 B5	250 B5	280 B5	315 B5	355 B5
RXP2	802	32 k6	80	≥21.0	28 k6	50							D			*					
	804	35 k6	80	≥20.9	32 k6	56								D		*	*				
	806	45 k6	112	≥18.2	35 k6	63								D	D		*				
	808	50 k6	112	≥17.7	40 k6	70									D	D		*	*		
	810	55 m6	125	≥19.7	45 k6	80										D	D		*		
	812	60 m6	140	≥20.6	50 k6	90											D	D		*	
	814	65 m6	140	≥20.9	55 k6	100												D	D		*
	816	70 m6	160	≥20.9	60 m6	112													D		*
	818	80 m6	180	≥21.9	70 m6	125													D	D	*
	820	90 m6	180	≥21.3	80 m6	140														D	*
	822	100 m6	200		100 m6	200															
	824	110 m6	200		110 m6	200															
	826	125 m6	225	all	125 m6	225															
	828	140 m6	250		140 m6	250															
	830	160 m6	280		160 m6	280															

Sur demande / *A pedido* / Sob encomenda

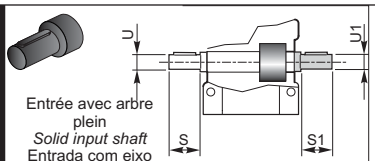
RXP3	802	24 j6	63	all	same U and S				D	D	D	D	D	*	*	*					
	804	28 j6	63							D	D	D	D	D*	*	*	*				
	806	32 k6	80								D	D	D	D	*	*	*				
	808	35 k6	80								D	D	D	D	D	*	*	*	*		
	810	45 k6	112								D	D	D	D	D		*	*	*	*	
	812	50 k6	112								D	D	D	D	D	D	D	*	*	*	
	814	55 m6	125										D	D	D	D	D	*	*	*	
	816	60 m6	140										D	D	D	D	D	D	*	*	*
	818	65 m6	140											D	D	D	D	D	D	*	*
	820	70 m6	160											D	D	D	D	D	D	*	*
	822	80 m6	180																		
	824	90 m6	180																		
	826	100 m6	200																		
	828	110 m6	200																		
	830	125 m6	225																		
	832	140 m6	250																		

Sur demande / *Apedido* / Sob encomenda

RXP3R	802	24 j6	63	all	same U and S																
	804	28 j6	63																		
	806	32 k6	80																		
	808	35 k6	80																		
	810	45 k6	112																		
	812	50 k6	112																		
	814	55 m6	125																		
	816	60 m6	140																		

* Voir le paragraphe 1.4 « Contrôles » / * Ver párrafo 1.4 “Verificaciones” / * *Consulte* o *parágrafo* 1.4 “Verificações”

RX 800 Series



Entrée avec arbre plein
Solid input shaft
Entrada com eixo sólido

PAM...



IEC - Avec cloche sans joint
IEC - Con campana sin *acoplamiento*
IEC - Com campânula sem junta

PAM...G



IEC - Avec cloche et joint
IEC - Con campana y *acoplamiento*
IEC - Com campânula e junta

		ECE U U1	ECE S S1	ir	ECR U U1	ECR S S1	63 B5	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5	200 B5	225 B5	250 B5	280 B5	315 B5	355 B5
RXP4	802	19 j6	51	<122	24 j6	63															
	804	19 j6	51	<113	28 j6	63															
	806	24 j6	66	<124	32 k6	80															
	808	24 j6	66	<123	35 k6	80															
	810	28 j6	90	<126	45 k6	112															
	812	28 j6	90	<125	50 k6	112															
	814	32 k6	100	<132	55 m6	125															
	816	32 k6	100	<123	60 m6	140															
	818	45 k6	112	—	—	—															
	820	50 k6	112	—	—	—															
	822	55 m6	125	—	—	—															
	824	60 m6	140	—	—	—															
	826	65 m6	140	—	—	—															
	828	70 m6	160	—	—	—															
	830	80 m6	180	—	—	—															
	832	90 m6	180	—	—	—															

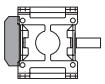
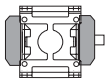
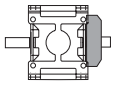
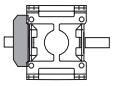
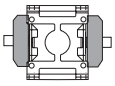
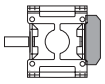
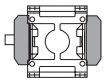
Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

CF - Ventilateurs de refroidissement — ***CF* - Ventilador de enfriamiento** — **CF - Ventoinhas de resfriamento**

RX 700 Series	Pas disponible *No disponible* Nao disponivel

RX 800 Series

—		VE	V	2V		VD	VS	2V
Sans Ventilateur *Sin Ventilador* Sem Ventoinhar	**A - AUD - ABU C1 - C1D - C1S**				**ABE - BBE - BEU C3 - C3D - C3S**			
	B - BUS - BBU C2 - C2D - C2S							

Applicabilité *Aplicación* Aplicabilidade					
	VE	**VD**	**VS**	**V**	**2V**
RXP 1	**802-804-806-808-810-812-814-816-818-820**			—	—
RXP 2	**806-808-810-812-814-816-818-820**				
RXP 3	**810-812-814-816-818-820**				
RXP 4	—	—	—	—	—

BSTOP - Dispositif anti-retour

Ils ont une capacité de charge adéquate par rapport aux performances du réducteur. Ils sont montés directement sur les arbres des pignons. La lubrification est assurée par l'huile du réducteur à l'exception des structures particulières. L'inversion du sens de rotation libre est réalisée très facilement de l'extérieur, en faisant tourner les roues libres de 180°

Indiquer sur la demande le sens de rotation libre nécessaire, en se rapportant à l'arbre côté sortie (flèche noire et blanche, voir les exécutions graphiques aux pages des dimensions)

BSTOP - Antirretro

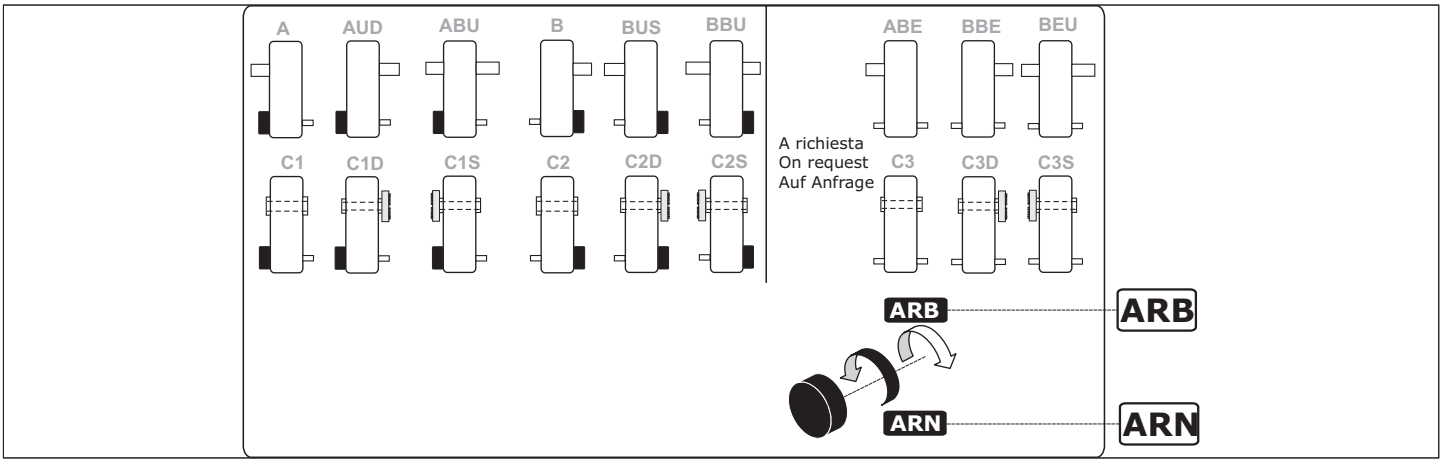
Tienen adecuada capacidad de carga relativa a las prestaciones del reductor. Están montados directamente en los ejes piñón. La lubricación es suministrada por el aceite del reductor, salvo formas estructurales particulares. La inversión del sentido libre se realiza simplemente desde la parte externa girando las ruedas libres 180°.

Indicar en el pedido el sentido de rotación libre necesario, en referencia al eje lento (flecha negra y blanca, consultar ejecuciones gráficas en las páginas de dimensiones).

BSTOP - Contra-recuo

Possuem capacidade de carga adequada em relação aos desempenhos do redutor. São montados diretamente nos eixos dos pinhões. A lubrificação é fornecida pelo óleo do redutor, exceto em formas construtivas particulares. A inversão do sentido livre ocorre muito simplesmente pela parte externa girando as rodas livres de 180°.

Indique no pedido o sentido necessário de rotação livre do eixo lento (seta negra e branca, veja execuções gráficas nas páginas de dimensão).



—	Sans dispositif anti-retour *Sin antirretro* Sem contra-recuo
ARB	Rotation libre flèche blanche (B) *Rotación libre flecha blanca (B)* Rotação livre seta branca (B)
ARN	Rotation libre flèche noire (N) *Rotación libre flecha negra (N)* Rotação livre seta preta (N)

Applicabilité
Aplicación
Aplicabilidade

	RX 700 Series					RX 800 Series													
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP 1															"On request"			—	—	—	—
RXP 2	—																		"On request"		—
RXP 3	—															"On request"					
RXP 4	—					"On request"															

1.7 Désignation

CM - Matériel carcasse

1.7 Designación

CM - Material carcasa

1.7 Denominação

CM - Material da carcaça

RX 700 - Series

RXP1 - RXP2 - RXP3						
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		704	708	712	716	720
Fonte mécanique *Hierro fundido mecánico* Liga mecânica	G	RXP1				
		—	RXP2-RXP3			

RX 800 - Series

RXP 1

Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	G	"Standard"											—				
Fonte sphéroïdale *Hierro fundido esferoidal* Liga esferoidale	GS	"On request"											"Std"	—			
Acier / *Acero* / Aço	A	"On request"												—			

RXP 2

Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidale	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / *Acero* / Aço	A	"On request"													"Std"	—	

RXP 3

Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidala	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / *Acero* / Aço	A	"On request"													"Std"		

RXP 3R

Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	G	"Standard"								—							
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidala	GS	"On request"								—							
Acier / *Acero* / Aço	A	"On request"								—							

RXP 4

Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	G	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidale	GS	"On request"												"Std"	—		
Acier / *Acero* / Aço	A	"On request"													"Std"		

1.7 Désignation

OF - Bride de sortie

On prévoit des brides à utiliser pour une fixation directe du réducteur à la machine.
F - P La solution est très compacte, la butée de l'arbre côté sortie n'est pas modifiée par rapport au standard.

S - La solution comporte une distance supérieure entre les roulements et la butée de l'arbre côté sortie pour assurer une plus grande stabilité à toute la structure.

1.7 Designación

OF - Brida Salida

Se prevén bridas para emplear en caso de preferir la fijación directa del reductor a la máquina.
F - P *La solución es muy compacta, el tope del eje lento no se modifica con respecto al estándar.*

S *- La solución prevé una prolongación de la distancia entre los cojinetes y el tope del eje lento para proporcionar mayor estabilidad a toda la estructura.*

1.7 Denominação

OF - Flange Saída

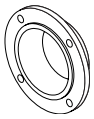
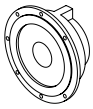
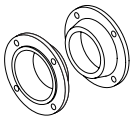
São previstas flanges a usar caso deseje a fixação direta do redutor à máquina.
F - P A solução é muito compacta, o batente do eixo lento não é modificado em relação ao padrão.

S - A solução prevê um alongamento da distância entre os rolamentos e do batente do eixo lento, a fim de fornecer maior estabilidade para a inteira estrutura.

RX 700 Series

Pour plus d'informations voir **- 18 - MPOF**
Para mayor información ver ***- 18 - MPOF***
Para ulteriores informações, consulte **- 18 - MPOF**

RX 800 Series

—	**F** **P**	**S**	**2F** **2P**
Sans bride *Sin Brida* Sem Flange	Bride de sortie *Brida Salida* Flange de saída	Support bridé à la sortie *Soporte con brida en la salida* Suporte flangeado em saída	Double bride à la sortie *Doble brida en la salida* Flange dupla em saída
			

Applicabilité *Aplicación* Aplicabilidade	**Matériau de la carcasse / *Material carcasa* / Material da carcaça** **Fonte / *Hierro fundido* / Ferro fundido**									
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**
RXP1	—									
RXP2										
RXP3										
RXP4										

Applicabilitè *Applicaciòn* Aplicabilidade	**Matériau de la carcasse / Material carcasa / Material da carcaç** **Acier / *Acero* / Aço**									
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**
RXP1	—									
RXP2								—		
RXP3								—		
RXP3R									—	
RXP4									—	

1.7 Désignation

OS - Extrémité de sortie

- Aucune indication = diamètre standard ; **diamètre en option** =(voir tableau).

1.7 Designación

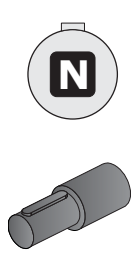
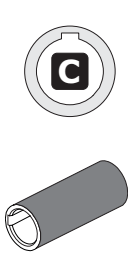
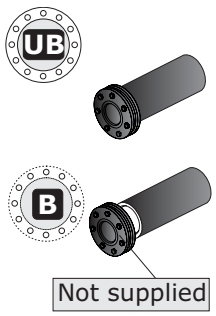
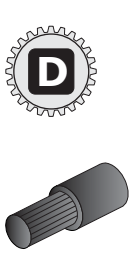
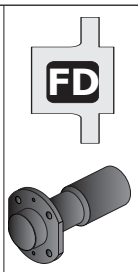
OS - Extremidad salida

- *Ninguna indicación = diámetro estándar;* ***diámetro opcional*** *= (ver tabla).*

1.7 Denominação

OS - Extremidade de saída

- Nenhuma indicação = diâmetro padrão; **diâmetro opcional** = (consulte a tabela).

RX 700							
	Standard — (N)	**Standard — (C)**	**Optional C...**	**Standard — (UB) B**	**Standard CD**	**Standard D**	**Standard FD**
704	— (**N -** ∅ 24xL50)	— (**C -** ∅ 24)	**C28** (∅ 28)	— (**UB -** ∅ 25) **B** (∅ 25)	(28 x 25 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)
708	— (**N -** ∅ 32xL60)	— (**C -**∅ 32)	**C30** (∅ 30) **C35** (∅ 35)	— (**UB** – ∅ 35) **B** (∅ 35)	(35 x 31 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)
712	— (**N -** ∅ 42xL80)	— (**C -** ∅ 42)	**C40** (∅ 40) **C45** (∅ 45)	— (**UB** – ∅ 45) **B** (∅ 45)	(40 x 36 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)
716	— (**N -** ∅ 55xL100)	— (**C -** ∅ 55)	**C50** (∅ 50)	— (**UB** – ∅ 55) **B** (∅ 55)	(50 x 45 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)
720	— (**N -** ∅ 70xL125)	— (**C -** ∅ 70)	**C60** (∅ 60)	— (**UB** – ∅ 70) **B** (∅ 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)

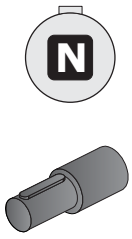
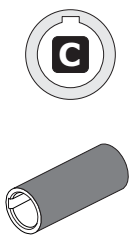
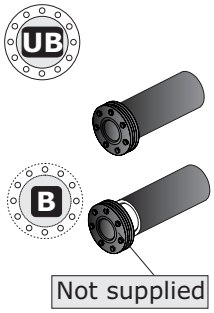
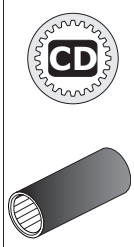
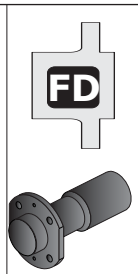
RXP 2 - RXP 3		**712**
	**RXP 2**	58.1
	RXP 3	396.8

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - « C45 » / *En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C45*" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C45"

N	Extension simple intégrale / *Saliente Integral* / Saliente Integral
C	Arbre creux / *Eje Hueco* / Eixo oco
UB - B	Arbre creux avec unité de serrage / *Eje hueco con unidad de bloqueo* / Eixo oco com unidade de bloqueio
CD	Arbre creux côté sortie cannelé / *Eje lento hueco acanalado* / Eixo lento oco estriado
D	Extrémité arbre cannelé côté sortie sans bride brochée / *Extremidad eje lento acanalado sin brida desvastada / Extremidade do eixo lento estriado sem flange perfurada*
FD	Extrémité cannelée arbre côté sortie bride brochée / *Extremidad acanalada eje lento brida desvastada /* Extremidade estriada do eixo lento flange perfurada h
F1...F9	Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint denté bridé/ *Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento dentado con brida /* Extremidade estriada do eixo lento com junta dentada flangeadag
F101...F108	Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint bride à rouleaux bombés / *Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento con brida de rodillos abombados* / Extremidade estriada do eixo lento com junta flangeada de rolos convexos

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 1.7 Denominação

OS - Extrémité de sortie — ***OS - Extremidad salida*** — **OS - Extremidade de saída**

RX 800								
	Standard **N**	Standard **C**	Standard **UB B**	Standard **CD**	Standard **D**	Standard **FD**	Standard **F...**	Standard **F1..**
802	(∅ 60xL112)	(∅ 60)	(∅ 60)	(60 x 55 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)	—	
804	(∅ 70xL125)	(∅ 70)	(∅ 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)		
806	(∅ 80xL140)	(∅ 80)	(∅ 80)	(80 x 74 DIN5482)	(FIAT 80)	(FIAT 80)		
808	(∅ 90xL160)	(∅ 90)	(∅ 90)	(90 x 84 DIN5482)	(FIAT 95)	(FIAT 95)	F1	F101
810	(∅ 100xL180)	(∅ 100)	(∅ 100)	(100 x 94 DIN5482)	(D. 105 DIN 5480)	(D. 105 DIN 5480)	F1 F2	F101 F102
812	(∅ 110xL200)	(∅ 110)	(∅ 110)	(110 x 3 x 35 DIN5480)	(D. 110 DIN 5480)	(D. 110 DIN 5480)	F2 F3	F102 F103
814	(∅ 125xL225)	(∅ 125)	(∅ 125)	(120 x 5 x 22 DIN5480)	(D. 130 DIN 5480)	(D. 130 DIN 5480)	F3 F4	F103 F104
816	(∅ 140xL250)	(∅ 140)	(∅ 140)	(140 x 5 x 26 DIN5480)	(D. 140 DIN 5480)	(D. 140 DIN 5480)	F4 F5	F104 F105
818	(∅ 160xL280)	(∅ 160)	(∅ 160)	(160 x 5 x 30 DIN5480)	(D. 160 DIN 5480)	(D. 160 DIN 5480)	F5 F6	F105 F106
820	(∅ 180xL315)	(∅ 180)	(∅ 180)	(180 x 8 x 21 DIN5480)	(D. 180 DIN 5480)	(D. 180 DIN 5480)	F6 F7	F106 F107
822	(∅ 200xL355)	(∅ 200)	(∅ 200)	—	(D. 200 DIN 5480)	(D. 200 DIN 5480)	F7 F8	F107 F108
824	(∅ 220xL400)	(∅ 220)	(∅ 220)	—	(D. 220 DIN 5480)		F8 F9	F108 F108
826	(∅ 250xL450)	(∅ 250)	(∅ 250)	—	(D. 250 DIN 5480)	—	F9 On request	F108 *On request*
828	(∅ 280xL500)	(∅ 280)	(∅ 280)	—	—		—	
830	(∅ 320xL500)	(∅ 320)	(∅ 320)	—	—			
832	(∅ 360xL560)	(∅ 360)	(∅ 360)	—	—			

Pour plus d'informations voir la **SECTION T /** *Para mayor información ver* ***SECCION T /*** Para mais informações, veja a SECÇÃO T

RXP 2	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
C UB B CD	21.0 23.2	20.9 23.1	24.3	Ok ! all	21.7 24.1	20.6 22.8	21.0 23.2	20.9 23.1	21.9 24.3	21.3 23.6	24.1	22.8 25.5	23.2 25.9	20.9 23.1 25.8	on reque st	—

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible -C"-"UB"-"B"-"CD" / *En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco -C"-"UB"-"B"-"CD*" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - C"-"UB"-"B"-"CD"

RXP 3	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
C UB B CD	124 137	123 135	130 142	Ok ! All	121 134	122 135	124 137	123 135	130 142	128 140	134	122 133	137	123 137	Ok ! All	Ok ! All

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - "C"-"UB"-"B"-"CD" / *En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C"-"UB"-"B"-"CD"* / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C"-"UB"-"B"-"CD"

1.7 Désignation

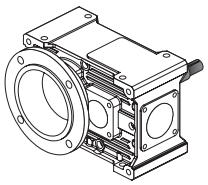
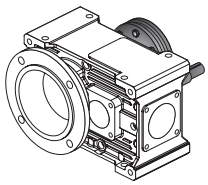
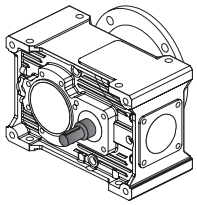
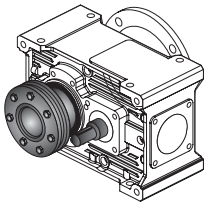
1.7 Designación

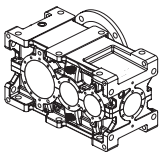
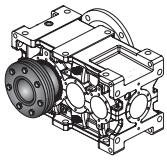
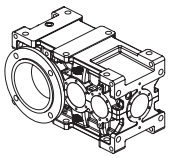
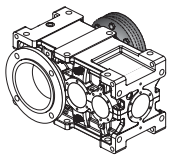
1.7 Denominação

MPOF - Côté Bride de Sortie

MPOF - Mounting Position Output Flange

MPOF - Lado Flange Saída

RX 700 Series			
—	Sans bride *Sin brida* Sem Flange		
F	A-ABE-AUD-ABU-C1	Bride à la sortie : Fournie TOUJOURS du côté opposé à la configuration d'entrée *Brida en salida: Suministrada SIEMPRE opuesta a la configuración presente en la entrada* Flange em saída: Fornida SEMPRE oposta à configuração presente em entrada	C1D
			
	B-BBE-BUS-BBU-C2		C2S
			

RX 800 Series			
D	B-BBE-AUD-ABU-BBU-BEU-C1-C2-C3	Bride de sortie à droite *Brida en salida a la derecha* Flange em saída à direita	C1S - C2S - C3S
			
S	A-ABE-BUS-ABU-BBU-BEU-C1-C2-C3	Bride de sortie à gauche *Brida en salida a la izquierda* Flange em saída à esquerda	C1D -C2D-C3D
			

MP - Positions de montage

MP - Posiciones de montaje

MP - Posições de montagem

RX 700 Series ***RX 800 Series***	Pour plus d'informations voir **1.8** *Para mayor información ver **1.8*** Para mais informações, veja **1.8**

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

OPT-ACC. - Options — *OPT-ACC - Options* — OPT-ACC. - Opções

RX 700 RX 800	**ACC1**	**Code PROT.**	Pour plus d'informations voir la SECTION T. *Para mayor información ver SECCIÓN* T Para mais informações, veja a SECÇÃO T.
	OPT	**VT. SL.**	

ASE - Extrémité Supplémentaire — *ASE - Extremidades Suplementarias* — ASE - Extremidade Suplementar

RX 700 RX 800	Pour plus d'informations voir la SECTION U *Para mayor información ver SECCIÓN* U Para mais informações, veja a SECÇÃO U

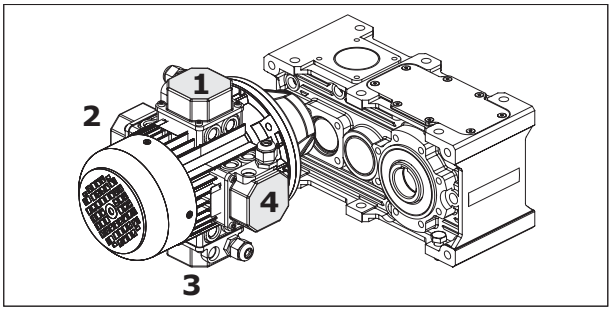
PMT - Positions de la Plaque à bornes — *PMT - Posiciones caja de bornes* — PMT - Posições da Placa de Bornes

[2, 3, 4] Position de la plaque à bornes du moteur si différente de celle standard (1).

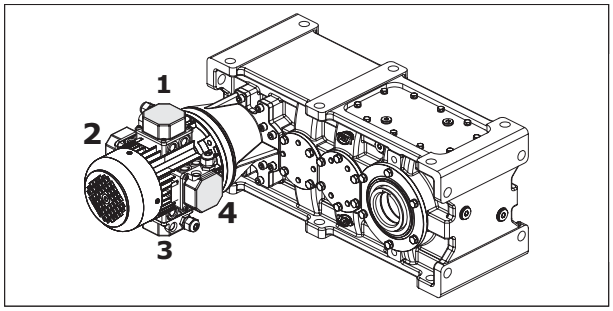
[2, 3, 4] *Posición de la caja de bornes del motor si es diferente a la estándar (1).*

[2, 3, 4], Posição da placa de bornes do motor, se for diversa da padrão (1)

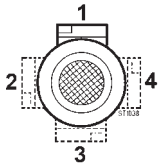
RX 700 Series



RX 800 Series



1– STANDARD



N.B : Schéma pour l'Exécution graphique **A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S :**
NOTA: *Esquema representativo para Ejecución Gráfica* ***A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S:***
OBS: Esquema representativo para Execução Gráfica **A-AUD-ABU-C1-C1D-C1S:**

1.8 Graissage

Les huiles disponibles appartiennent en général à trois grandes familles:
1) Huiles minérales
2) Huiles synthétiques Poly-Alpha-Oléfine
3) Huiles synthétiques Poly-Glycol

Le choix le plus approprié est en général lié aux conditions d'application. Les réducteurs non particulièrement chargés et avec un cycle d'emploi discontinu, sans amplitudes importantes, peuvent être graissés avec de l'huile minérale.

Dans les cas de lourdes conditions où les réducteurs seraient très chargés de façon prévisible et en continu, avec une hausse conséquente prévisible de la température, il vaut mieux utiliser des lubrifiants synthétiques de type poly-alpha-oléfine (PAO).

Les huiles de type poly-glycol (PG) doivent être étroitement utilisées dans le cas d'applications ayant d'importants frottements entre les contacts tels que dans les vis sans fin. Il faut les utiliser avec une attention toute particulière, du fait qu'elles ne sont pas compatibles avec les autres huiles et sont au contraire tout à fait miscibles dans l'eau. Ce phénomène est particulièrement dangereux du fait qu'on ne le remarque pas et qu'il abat rapidement les caractéristiques lubrifiantes de l'huile.

En plus des huiles exposées ci-dessus il existe aussi les huiles pour l'industrie alimentaire, qui sont spécifiquement utilisées dans l'industrie alimentaire, du fait qu'il s'agit de produits spéciaux non nuisibles pour la santé. Plusieurs producteurs fournissent des huiles appartenant à toutes les familles avec des caractéristiques très similaires. Plus loin est exposé un tableau comparatif.

1.8 Lubricación

Los aceites disponibles pertenecen generalmente a tres grandes familias:
1) Aceites minerales
2) Aceites sintéticos Poli-Alfa-Olefine
3) Aceites sintéticos Poli-Glicol

La elección más apropiada está generalmente relacionada con las condiciones de uso. Reductores no particularmente cargados y con un ciclo de uso discontinuo sin variaciones térmicas importantes, pueden ser lubricados con aceite mineral.
En casos de uso exhaustivo, cuando los reductores estarán previsiblemente muy cargados y de manera continua, con consiguiente elevación de la temperatura, se recomienda utilizar lubricantes sintéticos tipo polialfaolefine (PAO).

Los aceites de tipo poliglicol (PG) se deben utilizar exclusivamente en el caso de aplicaciones con gran roce entre los contactos, por ejemplo en los tornillos sin fin. Se deben usar con mucha atención porque no son compatibles con otros aceites, en cambio, se pueden usar mezclados con agua. Este fenómeno es particularmente peligroso porque no se nota, pero disminuye rápidamente las características lubricantes del aceite.

Además de los aceites ya mencionados, recordamos que existen otros aceites para la industria alimenticia. Estos aceites se usan específicamente en la industria alimenticia porque son productos especiales que no dañan la salud. Varios productores suministran aceites que pertenecen a todas las familias con características muy similares. Más adelante se encuentra una tabla comparativa.

1.8 Lubrificação

Os óleos disponíveis pertecem geralmente a três grandes famílias:
1) Óleos minerais
2) Óleos sintéticos Poli-Alfa-Olefine
3) Óleos sintéticos Poliglicol

A escolha mais apropriada está geralmente ligada às condições de uso. Redutores com carga moderada e com um ciclo de uso descontínuo, sem variações térmicas importantes, podem certamente ser lubrificados com óleo mineral.
Em casos de uso crítico, quando os redutores operam com muita carga e em modo contínuo, com consequente aumento da temperatura, é preferível o uso de lubrificantes sintéticos do tipo polialfaolefine (PAO).

Os óleos do tipo poliglicol (PG) são usados rigorosamente no caso de aplicações com fortes fricções entre os contatos, por ex. nos parafusos sem fim. Devem ser utilizados com grande atenção já que não são compatíveis com os outros óleos, sendo completamente miscíveis em água. Este fenômeno é particularmente perigoso pois não é distinguível, degradando rapidamente as características lubrificantes do óleo.

Além dos óleos mencionados, recordamos que existem os óleos para a indústria alimentar, onde encontram um uso específico pois são produtos especiais não nocivos à saúde. Vários fabricantes fornecem óleos pertencentes à todas as famílias com características muito semelhantes. Mais adiante propomos uma tabela comparativa.

Input speed n_1 (min $^{-1}$)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			i ≤ 10	i > 10
2000 < n_1 ≤ 5000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < n_1 ≤ 2000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < n_1 ≤ 1000	P < 15	Forced	68	150
		Oil splash	150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced	150	220
		Oil splash	220	320
	P > 55	Forced	220	320
		Oil splash	320	460
50 < n_1 ≤ 300	P < 22	Forced	150	220
		Oil splash	220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced	220	320
		Oil splash	320	460
	P > 75	Forced	320	460
		Oil splash	460	680

1.8 Graissage

En cas de lubrification forcée à l'aide d'une pompe, si on demande ISO VG > 220 et/ou des températures < 10°C, nous consulter.

Le tableau est applicable en cas de vitesses périphériques normales ; en cas de vitesses > 13m/s, nous consulter.

Si la température ambiante T est < 0°C, réduire d'un degré la viscosité prévue dans le tableau et l'augmenter d'un degré si T > 40°C.

Les températures admises pour les huiles minérales sont :(-10 = T = 90)°C (jusqu'à 100°C pour des périodes limitées).

Les températures admises pour les huiles synthétiques sont :(-20 = T= 110)°C (jusqu'à 120°C pour des périodes limitées).

Pour des températures d'huile différentes de celles admises pour les huiles minérales et pour augmenter l'intervalle de vidange du lubrifiant, adopter de l'huile synthétique à base de Poly-Alpha-Oléfine.

1.8 Lubricación

En caso de lubricación forzada con bomba, si se solicitan ISO VG > 220 y/o temperaturas < 10°C, consultarnos.

La tabla es válida para velocidades periféricas normales; en caso de velocidad > 13m/s, consultarnos.

Si la temperatura ambiente T < 0°C reduce un grado la viscosidad prevista en la tabla, de manera viceversa, se debe aumentar un grado si T > 40°C.

Las temperaturas admisibles para los aceites minerales son:(-10 = T = 90)°C (hasta 100°C para periodos limitados).

Las temperaturas admisibles para los aceites sintéticos son:(-20 = T= 110)°C (hasta 120°C para periodos limitados).

Para temperaturas del aceite externas a las admisibles para el mineral y para aumentar el intervalo de sustitución del lubricante adoptar aceite sintético a base de polialfaolefina.

1.8 Lubrificação

No caso de lubrificação forçada com bomba, caso sejam exigidas ISO VG > 220 e/ou temperaturas < 10°C, entre em contacto connosco.

A tabela vale para velocidades periféricas normais; no caso de velocidades > 13m/s, entre em contacto connosco

Se a temperatura ambiente for T < 0°C, reduza de um grau a viscosidade prevista na tabela, vice-versa aumente-a de um grau se T > 40°C.

As temperaturas admitidas para os óleos minerais são:

(-10 = T = 90)°C (até 100°C por períodos limitados).As temperaturas admitidas para os óleos sintéticos são:(-20 = T= 110)°C (até 120°C por períodos limitados).

Para temperaturas do óleo externas àquelas admitidas para o óleo mineral e para aumentar o intervalo de substituição do lubrificante, use óleo sintético à base de polialfaolefina.

Manufacturer	Mineral oils(MINERAL)			*Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO)*			Polyglycol synthetic oils (PG)		
	ISO VG 150	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**	**ISO VG 150**	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**	**ISO VG 150**	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	AlphaSP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
PAKELO	EROLUBE EP C ISO 150	EROLUBE EP C ISO 220	EROLUBE EP C ISO 320	GEARSINT EPN ISO 150	GEARSINT EPN ISO 220	GEARSINT EPN ISO 320	ALLSINT HS ISO 150	ALLSINT HS ISO 220	ALLSINT HS ISO 320
PETRONAS	PETRONAS GEAR MEP 150	PETRONAS GEAR MEP 220	PETRONAS GEAR MEP 320	PETRONAS GEAR SYN PAO 150	PETRONAS GEAR SYN PAO 220	PETRONAS GEAR SYN PAO 320	PETRONAS GEAR SYN PAG 150	PETRONAS GEAR SYN PAG 220	PETRONAS GEAR SYN PAG 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	OMALA S2 GX 150	OMALA S2 GX 220	OMALA S2 GX 320	Omala S4 GXV 150	Omala S4 GXV 220	Omala S4 GXV 320	OMALA S4 WE 150	OMALA S4 WE 220	OMALA S4 WE 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800\150	800\220	800\320
Food-grade synthetic lubricants									
AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—			
FUCHS				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				Mobil SHC Cibus Series 150	Mobil SHC Cibus Series 220	Mobil SHC Cibus Series 320			
PAKELO				NON TOX OIL GEAR EP ISO 150	NON TOX OIL GEAR EP ISO 220	NON TOX OIL GEAR EP ISO 320			

1.8 Graissage

Positions de montage

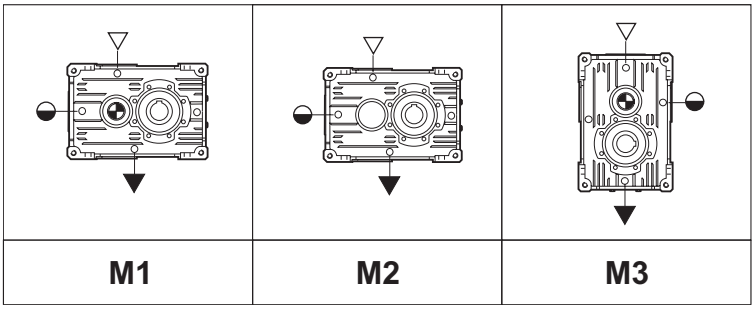
1.8 Lubricación

Posiciones de montaje

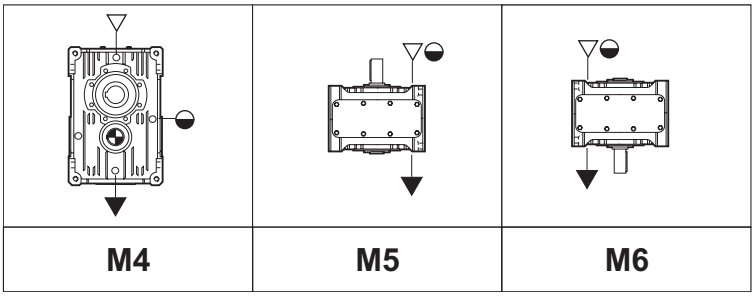
1.8 Lubrificação

Posições de montagem

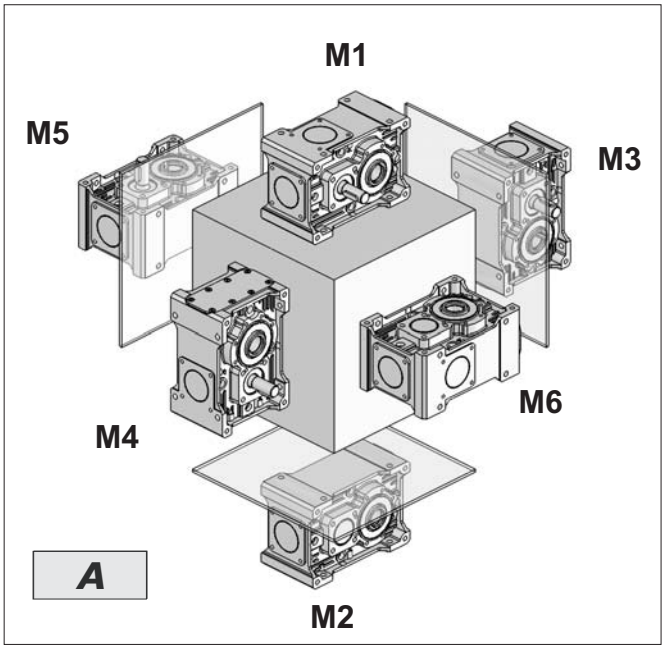
RX 700 - Series



M1	M2	M3



M4	M5	M6



N.B. schéma représentatif même pour 2 et 3 stades
N.B. esquema representativo también para 2 y 3 etapas
OBS. esquema representativo também para 2 e 3 fase

▽ Charge / *Carga* / Carga
▼ Niveau / *Nivel* / Nível
◒ Vidange / *Descarga* / Descargas

L'exécution graphique représentée est la A. Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la A.
Para otras ejecuciones gráficas, consultar el capítulo POSICIONES DE MONTAJE.

A execução gráfica representada é a A.
Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

1.8 Graissage — *1.8 Lubricación* — 1.8 Lubrificação

Quantité de lubrifiant / *Cantidad de lubricante* / Quantidade de lubrificante [Kg]

RX 700 Series		Positions de montage *Posiciones de montaje* Posições de montagem						État de fourniture *Estado de suministro* Condição de fornecimento	N° bouchons *N° tapones* N° de tampas	Positions de montage *Posiciones de montaje* Posições de montagem
		M1	**M2**	**M3**	**M4**	**M5**	**M6**			
RXP1	**704**	0.700						**INOIL_STD**	8	**Pas necessaire *No necesaria* Não necessária**
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	**OUTOIL**	8	**Necessaire *Necesaria* Necessària**
	712	2.10	2.10	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.00	9.00	10.0	10.3	13.3	13.3			
RXP2	**708**	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	5.50	5.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			
RXP3	**708**	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.15	2.15	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	5.50	5.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se rapporter au niveau marqué sur le réducteur.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.

ATTENTION

Le bouchon reniflard est inclus uniquement pour les réducteurs ayant plusieurs bouchons d'huile.

Toute fourniture avec des prédispositions des bouchons différentes de celle indiquée dans le tableau est à convenir.

Concernant les réducteurs pour lesquels il faut spécifier la position de montage, la position demandée est indiquée sur la plaquette du réducteur.

ATENCIÓN

El tapón de alivio se suministra solo en los reductores que tienen más de un tapón de aceite.

Los eventuales suministros con predisposiciones de tapones diferentes a las indicadas en la tabla, deberán ser acordados.

En los reductores donde es necesario especificar la posición de montaje, la posición solicitada se indica en la placa del reductor.

ATENÇÃO

A tampa de respiro só está anexada nos redutores que possuem mais de uma tampa de óleo.

Eventuais fornecimentos com preparações das tampas diferentes do indicado na tabela, deverão ser concordados.

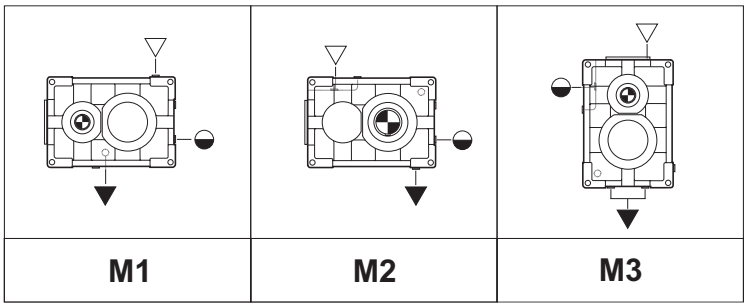
Nos redutores onde é necessário especificar a posição de montagem, a posição exigida está indicada na placa de identificação do redutor.

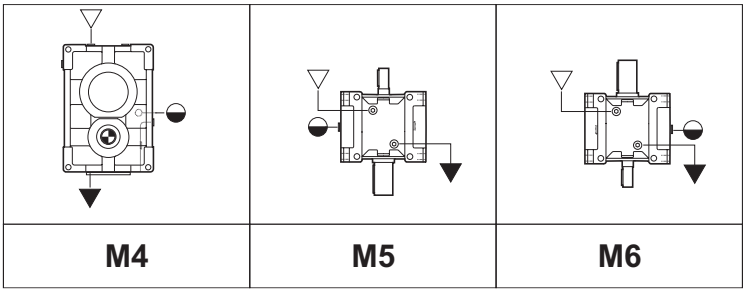
1.8 Graissage
Positions de montage

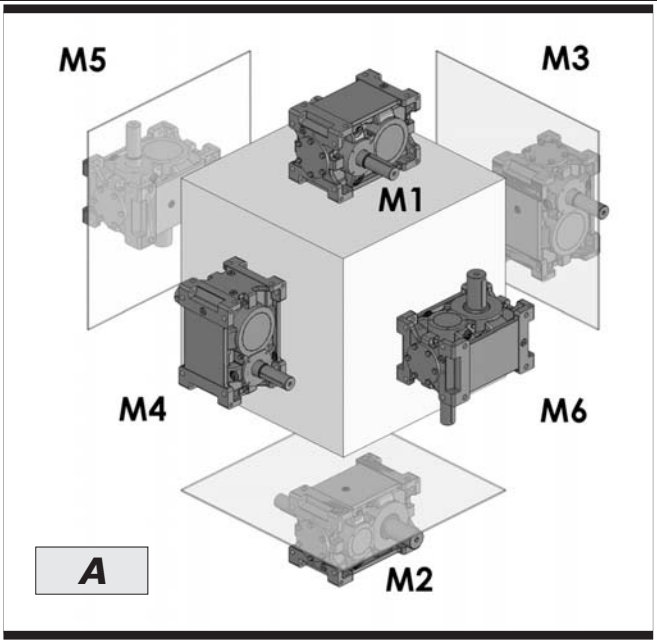
1.8 Lubricación
Posiciones de montaje

1.8 Lubrificação
Posições de montage

RX 800 - Series







N.B. schéma représentatif même pour 2 et 3 et 4 stades
N.B. esquema representativo también para 2 y 3 y 4 etapas
OBS. esquema representativo também para 2 e 3 e 4fases

▽ CCharge / *Carga* / Carga
▼ Niveau / *Nivel* / Nível
◒ Vidange / *Descarga* / Descarga

L'exécution graphique représentée est la A.

Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la A.
Para otras ejecuciones gráficas, consultar el capítulo POSICIONES DE MONTAJE.

A execução gráfica representada é a A.
Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

1.8 Graissage — *1.8 Lubricación* — 1.8 Lubrificação

RX 800 Series		Quantité de lubrifiant / *Cantidad de lubricante* / Quantidade de lubrificante (l)															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13.0	19.0	26.0	37.0	52.0	72.0	100.0	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11.0	15.0	21.0	30.0	42.0	61.0	85.0	115.0	156.0	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7.0	9.8	14.0	22.0	28.0	40.0	56.0	78.0	111.0	152.0	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5.0	7.1	10.0	14.0	20.0	29.0	40.0	57.0	79.0	110.0	151.0	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9.0	13.0	18.0	25.0	35.0	49.0	69.0	113.0	158.0	221.0	265.0	370.0	—
	M3	6.1	8.6	12.0	17.0	24.0	34.0	48.0	68.0	95.0	133.0	201.0	285.0	400.0	a richiesta		—
	M4	5.1	7.2	10.0	15.0	20.0	29.0	40.0	56.0	80.0	114.0	156.0	218.0	306.0			—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13.0	18.0	25.0	35.0	50.0	70.0	99.0	139.0	196.0	275.0			—
RXP3	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11.0	15.0	21.0	29.0	41.0	58.0	81.0	113.0	158.0	221.0	310.0	433.0	605.0
	M3	8.1	11.0	15.0	22.0	32.0	44.0	62.0	87.0	125.0	175.0	246.0	345.0	485.0	a richiesta		
	M4	6.6	9.2	13.0	18.0	26.0	36.0	50.0	71.0	102.0	144.0	201.0	285.0	400.0			
	M5 - M6	5.1	7.3	10.0	14.0	20.0	28.0	40.0	56.0	79.0	111.0	156.0	218.0	306.0			
RXP3R	M1 - M2	5.6	7.7	10.8	15.3	21.4	29.2	41.5	57.2	—							
	M3	11.7	15.4	21.4	30.6	45.7	61.2	88.7	121.4								
	M4	9.5	12.9	18.5	25.0	37.1	50.1	71.6	99.1								
	M5 - M6	7.3	10.2	14.2	19.4	28.6	39.0	57.3	78.1								
RXP4	M1	5.4	7.5	10.5	14.8	20.8	28.4	40.3	55.5	58.0	81.0	113.0	158.0	221.0	310.0	433.0	605.0
	M2	5.4	7.5	10.5	14.8	20.8	28.4	40.3	55.5	a richiesta							
	M3	11.3	15.0	20.7	29.6	44.3	59.4	86.1	117.8	125.0	175.0	246.0	345.0	485.0	a richiesta		
	M4	9.2	12.5	18.0	24.3	36.0	48.6	69.4	96.1	102.0	144.0	201.0	285.0	400.0			
	M5-M6	7.1	9.9	13.8	18.9	27.7	37.8	55.5	75.8	79.0	111.0	156.0	218.0	306.0			

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se rapporter au niveau marqué sur le réducteur.

ATTENTION
Les fournitures éventuellement prévues avec des bouchons différents de ceux figurant sur le tableau devront être préalablement établies.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.

ATENCIÓN
Eventuales suministros con predisposiciones para tapones diferentes de las indicadas en la tabla, deberán ser acordadas.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.

ATENÇÃO
Eventuais fornecimentos com predisposições para tampos diversas da indicada na tabela, devem ser combinadas.

Graissage des roulements supérieurs

Le graissage forcé des roulements supérieurs s'associe au graissage forcé des engrenages, au cas où ce dernier s'imposerait.

Pos. Mont. M5 - M6

Lubricación cojinetes superiores

La lubricación forzada de los cojinetes superiores está asociada a la lubricación forzada de los engranajes en el caso que sea necesaria.

Pos. Mont M5 - M6

Lubrificação dos rolamentos superiores

A lubrificação forçada dos rolamentos superiores é associada à lubrificação forçada das engrenagens, caso esta última seja necessária.

Pos. de Mont M5 - M6

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP3	1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G											
	0 - 999	G						LFM2					
RXP2	1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G											
RXP1	1751 - n_{1max}	G	LFM2										
	1000 - 1750	G		LFM2									
	0 - 999	G			LFM2								

Les valeurs de n_{1max} sont reportées au paragraphe des Contrôles, point 4.

Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el párrafo Controles, punto 4.

Os valores de n_{1max} estão registrados no parágrafo Controles, ponto 4.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM: Motopompe
(voir section G accessoires et options).

LFM: Motobomba
(consultar capítulo G Accesorios y opciones).

LFM: Motobomba
(veja seção G Acessórios e Opções).

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700	Kg 12	704					Kg 18	708				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	3.3	859.5	16.8	183.2	150	2300	5.1	559.8	21.9	366.3	500	4000
1450		437.3	9.3	200.0	500	2800		284.8	12.2	400.0	800	4500
1000		301.6	6.5	203.0	650	2900		196.4	8.5	406.0	1000	4500
500		150.8	3.4	210.0	650	2900		98.2	4.3	406.0	1000	4500
2850	5.3	537.0	10.5	183.2	200	2600	5.8	491.4	18.3	348.0	600	4250
1450		273.2	5.8	200.0	550	2900		250.0	10.2	380.0	900	4500
1000		188.4	4.1	203.0	650	2900		172.4	7.1	385.7	1000	4500
500		154.9	2.1	210.0	650	2900		86.2	3.6	385.7	1000	4500
2850	6.5	441.5	8.6	183.2	250	2700	7.4	382.8	13.5	329.7	700	4500
1450		224.6	4.8	200.0	600	2900		194.8	7.5	360.0	1000	4500
1000		154.9	3.4	203.0	650	2900		134.3	5.2	365.4	1000	4500
500		77.5	1.7	210.0	650	2900		67.2	2.6	365.4	1000	4500
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)												
	16						24					

RX 700	Kg 31	712					Kg 52	716				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	5.1	559.8	43.8	732.6	1300	6450	5.1	559.8	82.2	1373.7	2000	6450
1450		284.8	24.3	800.0	1600	7150		284.8	45.6	1500.0	2500	10150
1000		196.4	17.0	812.0	1600	7150		196.4	32.0	1522.5	2500	10150
500		98.2	8.5	812.0	1600	7150		98.2	17.0	1624.0	2500	10150
2850	5.9	483.1	37.8	732.6	1400	6800	5.9	483.1	68.5	1327.9	1900	6800
1450		245.8	21.0	800.0	1600	7150		245.8	38.1	1450.0	2500	10700
1000		169.5	14.7	812.0	1600	7150		169.5	26.7	1471.8	2500	10700
500		84.7	7.4	812.0	1600	7150		84.7	13.8	1522.5	2500	10700
2850	7.4	382.8	30.0	732.6	1500	7150	7.7	371.7	50.9	1282.1	1800	7150
1450		194.8	16.6	800.0	160	7150		189.1	28.3	1400.0	2500	11250
1000		134.3	11.7	812.0	1600	7150		130.4	19.8	1421.0	2500	11250
500		67.2	5.8	812.0	1600	7150		65.2	10.6	1522.5	2500	11250
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)												
	36						55					

RX 700	Kg 107	720				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	4.8	588.1	184.1	2930.5	2000	17500
1450		299.2	102.3	3200.0	4000	20000
1000		206.3	71.6	3248.0	4000	20000
500		103.2	35.8	3250.0	4000	20000
2850	5.9	482.3	141.6	2747.4	2000	20000
1450		245.4	78.7	3000.0	4000	22500
1000		169.2	55.1	3045.0	4000	22500
500		84.6	27.6	3050.0	4000	22500
2850	7.4	382.8	112.4	2747.4	2000	22500
1450		194.8	62.4	3000.0	4000	25000
1000		134.3	43.7	3045.0	4000	25000
500		67.2	21.9	3050.0	4000	25000
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)						
	82.0					

1.9 Performances réducteurs RXP *1.9 Prestaciones reductores RXP* 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 71	802				Kg 103	804				Kg 143	806			
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**1.14**	**1277**	191	1.4	10.1 —	**1.11**	**1305**	279	2.0	13.3 —	**1.11**	**1305**	363	2.6	16.5 —
1000		881	141	1.5			900	212	2.2			900	279	2.9	
500		440	71	1.5			450	106	2.2			450	149	3.1	
1450	**1.26**	**1153**	185	1.5	9.6 —	**1.24**	**1174**	263	2.1	12.9 —	**1.24**	**1174**	351	2.8	16.1 —
1000		795	136	1.6			810	199	2.3			810	268	3.1	
500		398	68	1.6			405	99	2.3			405	143	3.3	
1450	**1.39**	**1040**	178	1.6	9.4 —	**1.38**	**1055**	248	2.2	12.6 —	**1.38**	**1055**	327	2.9	15.7 —
1000		717	123	1.6			727	187	2.4			727	249	3.2	
500		359	61	1.6			364	93	2.4			364	136	3.5	
1450	**1.55**	**936**	160	1.6	9.3 —	**1.53**	**946**	232	2.3	12.5 —	**1.53**	**946**	303	3.0	15.6 —
1000		646	117	1.7			652	174	2.5			652	237	3.4	
500		323	59	1.7			326	87	2.5			326	125	3.6	
1450	**1.82**	**796**	145	1.7	8.7 —	**1.81**	**799**	205	2.4	11.7 —	**1.71**	**846**	289	3.2	14.7 —
1000		549	106	1.8			551	153	2.6			583	218	3.5	
500		275	53	1.8			276	77	2.6			292	118	3.8	
1450	**2.16**	**671**	129	1.8	8.5 —	**2.04**	**711**	190	2.5	11.5 —	**2.04**	**711**	258	3.4	14.4 —
1000		463	94	1.9			490	141	2.7			490	199	3.8	
500		231	47	1.9			245	71	2.7			245	105	4.0	
1450	**2.29**	**633**	128	1.9	8 —	**2.30**	**629**	175	2.6	10.9 —	**2.30**	**629**	235	3.5	13.7 —
1000		436	93	2.0			434	134	2.9			434	181	3.9	
500		218	47	2.0			217	67	2.9			217	97	4.2	
1450	**2.59**	**560**	114	1.9	7 —	**2.45**	**591**	170	2.7	9.6 —	**2.45**	**591**	227	3.6	12.1 —
1000		386	82	2.0			407	126	2.9			407	174	4.0	
500		193	41	2.0			204	63	2.9			204	91	4.2	
1450	**2.95**	**492**	105	2.0	7 —	**2.80**	**518**	155	2.8	9.6 —	**2.80**	**518**	205	3.7	12.1 —
1000		339	76	2.1			357	114	3.0			357	156	4.1	
500		169	38	2.1			179	57	3.0			179	84	4.4	
1450	**3.16**	**459**	98	2.0	7 —	**3.00**	**483**	145	2.8	9.6 —	**3.00**	**483**	196	3.8	12.1 —
1000		317	71	2.1			333	110	3.1			333	150	4.2	
500		158	36	2.1			167	55	3.1			167	80	4.5	
1450	**3.65**	**398**	89	2.1	7 —	**3.47**	**418**	129	2.9	9.6 —	**3.47**	**418**	174	3.9	12.1 —
1000		274	64	2.2			288	99	3.2			288	135	4.4	
500		137	32	2.2			144	49	3.2			144	71	4.6	
1450	**3.94**	**368**	83	2.1	5.7 —	**4.07**	**357**	114	3.0	8.2 —	**4.07**	**357**	152	4.0	10.7 —
1000		254	60	2.2			246	81	3.1			246	118	4.5	
500		127	30	2.2			123	42	3.2			123	60	4.6	
1450	**4.64**	**312**	67	2.0	7 —	**4.43**	**327**	98	2.8	9.6 —	**4.43**	**327**	143	4.1	12.1 —
1000		215	46	2.0			226	70	2.9			226	101	4.2	
500		108	24	2.1			113	36	3.0			113	52	4.3	
1450	**5.08**	**286**	55	1.8	8 —	**4.85**	**299**	83	2.6	10.8 —	**4.85**	**299**	121	3.8	13.5 —
1000		197	38	1.8			206	57	2.6			206	86	3.9	
500		98	20	1.9			103	30	2.7			103	44	4.0	
1450	**5.58**	**260**	47	1.7	8.9 —	**5.33**	**272**	70	2.4	12 —	**5.33**	**272**	102	3.5	15 —
1000		179	33	1.7			188	50	2.5			188	72	3.6	
500		90	17	1.8			94	25	2.5			94	37	3.7	
1450	**6.18**	**235**	38	1.5	9.7 —	**5.91**	**245**	58	2.2	12.9 —	**5.91**	**245**	84	3.2	16.1 —
1000		162	26	1.5			169	42	2.3			169	60	3.3	
500		81	14	1.6			85	21	2.3			85	31	3.4	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
	49					62					82				

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 200	808				Kg 281	810				Kg 376	812			
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**1.17**	***1238***	489	3.7	22.4 —	**1.17**	**1238**	595	4.5	28.4 —	**1.20**	**1208**	1007	7.8	35.0 —
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7	
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0	
1450	**1.30**	**1113**	464	3.9	21.4 —	**1.30**	**1113**	559	4.7	27.7 —	**1.33**	**1088**	953	8.2	34.4 —
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1	
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4	
1450	**1.45**	**999**	427	4.0	20.7 —	**1.45**	**999**	523	4.9	26.8 —	**1.48**	**977**	898	8.6	34 —
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6	
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9	
1450	**1.62**	**895**	402	4.2	19.9 —	**1.62**	**895**	488	5.1	26.5 —	**1.66**	**876**	833	8.9	33.3 —
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0	
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3	
1450	**1.81**	**799**	376	4.4	19.4 —	**1.81**	**799**	461	5.4	26.1 —	**1.85**	**783**	778	9.3	32.6 —
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4	
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7	
1450	**2.04**	**711**	349	4.6	18.8 —	**2.04**	**711**	425	5.6	25.4 —	**2.08**	**697**	723	9.7	32.1 —
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8	
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2	
1450	**2.30**	**629**	323	4.8	18.2 —	**2.30**	**629**	390	5.8	24.8 —	**2.35**	**618**	666	10.1	31.4 —
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3	
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6	
1450	**2.62**	**554**	296	5.0	16.8 —	**2.62**	**554**	355	6.0	24.1 —	**2.67**	**544**	604	10.4	29.8 —
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7	
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0	
1450	**3.00**	**483**	263	5.1	16.8 —	**3.00**	**483**	325	6.3	24.1 —	**2.85**	**509**	576	10.6	29.8 —
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9	
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2	
1450	**3.22**	**450**	250	5.2	16.8 —	**3.22**	**450**	308	6.4	24.1 —	**3.28**	**442**	520	11.0	29.8 —
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3	
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7	
1450	**3.75**	**387**	223	5.4	16.8 —	**3.47**	**418**	290	6.5	24.1 —	**3.53**	**411**	492	11.2	29.8 —
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5	
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9	
1450	**4.07**	**357**	210	5.5	15.1 —	**4.07**	**357**	255	6.7	19.6 —	**4.13**	**351**	435	11.6	28.7 —
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6	
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0	
1450	**4.43**	**327**	196	5.6	17 —	**4.43**	**327**	238	6.8	21.8 —	**4.50**	**322**	396	11.5	24.9 —
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7	
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1	
1450	**4.85**	**299**	173	5.4	19.1 —	**4.85**	**299**	221	6.9	24 —	**4.92**	**295**	334	10.6	28.7 —
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8	
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2	
1450	**5.33**	**272**	145	5.0	20.8 —	**5.33**	**272**	195	6.7	25.9 —	**5.42**	**268**	277	9.7	31.2 —
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9	
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3	
1450	**5.91**	**245**	121	4.6	22 —	**5.91**	**245**	165	6.3	27.4 —	**6.00**	**242**	227	8.8	33.2 —
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0	
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

104	127	160

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 550	814				Kg 771	816				Kg 1079	818			
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**1.14**	**1277**	1174	8.6	41.2 —	**1.11**	**1305**	2217	15.9	54.9 —	**1.11**	**1305**	3514	25.2	68.6 —
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2	
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2	
1450	**1.26**	**1153**	1109	9.0	39.9 —	**1.24**	**1174**	2095	16.7	54.2 —	**1.24**	**1174**	3311	26.4	66.6 —
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4	
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4	
1450	**1.39**	**1040**	1045	9.4	39.5 —	**1.38**	**1055**	1972	17.5	53.4 —	**1.38**	**1055**	3121	27.7	64.3 —
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7	
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7	
1450	**1.63**	**888**	949	10.0	38.4 —	**1.53**	**946**	1849	18.3	52.3 —	**1.53**	**946**	2920	28.9	61.7 —
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9	
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9	
1450	**1.82**	**796**	893	10.5	37.6 —	**1.81**	**799**	1665	19.5	51.5 —	**1.81**	**846**	2730	30.2	60.3 —
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2	
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2	
1450	**2.04**	**711**	828	10.9	36.8 —	**2.04**	**711**	1542	20.3	50.6 —	**2.04**	**711**	2438	32.1	57.2 —
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1	
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1	
1450	**2.29**	**633**	764	11.3	35.8 —	**2.30**	**629**	1419	21.1	49.6 —	**2.30**	**629**	2246	33.4	54.3 —
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4	
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4	
1450	**2.59**	**560**	700	11.7	32.4 —	**2.45**	**591**	1357	21.5	44.6 —	**2.62**	**554**	2047	34.6	52.8 —
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6	
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6	
1450	**2.95**	**492**	635	12.1	32.4 —	**2.80**	**518**	1239	22.4	44.6 —	**2.80**	**518**	1948	35.2	52.8 —
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2	
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2	
1450	**3.16**	**459**	603	12.3	32.4 —	**3.22**	**450**	1111	23.1	44.6 —	**3.00**	**483**	1854	35.9	52.8 —
1000		317	467	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9	
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9	
1450	**3.65**	**398**	544	12.8	32.4 —	**3.75**	**387**	987	23.9	44.6 —	**3.47**	**418**	1656	37.1	52.8 —
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1	
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1	
1450	**3.94**	**368**	512	13.0	31.4 —	**4.07**	**357**	918	24.1	42 —	**4.07**	**357**	1341	35.2	42.7 —
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9	
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1	
1450	**4.64**	**312**	447	13.4	27.9 —	**4.43**	**327**	784	22.4	37.8 —	**4.43**	**327**	1148	32.8	47.9 —
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4	
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6	
1450	**5.08**	**286**	415	13.6	31.9 —	**4.85**	**299**	662	20.7	43.8 —	**4.85**	**299**	969	30.3	53.9 —
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9	
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0	
1450	**5.58**	**260**	369	13.3	35.8 —	**5.33**	**272**	500	17.2	48.2 —	**5.33**	**272**	820	28.2	59.9 —
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8	
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8	
1450	**6.18**	**235**	303	12.1	38.6 —	**5.91**	**245**	459	17.5	51.5 —	**5.91**	**245**	679	25.9	64.3 —
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4	
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
		195					240					304			

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 1511		820				Kg 2115		822				Kg 2960		824			
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN		ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN		ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	
1450	**1.17**	**1238**	4828	36.5	93 —		**1.17**	**1238**	6653	50.3	119 —		**1.20**	**1208**	9297	72.0		**A richiesta / On request / Auf Anfrage**
1000		854	3330	36.5				854	4588	50.3				833	6411	72.0		
500		427	1665	36.5				427	2294	50.3				417	3206	72.0		
1450	**1.30**	**1113**	4542	38.2	89.8 —		**1.30**	**1113**	6278	52.8	117.4 —		**1.33**	**1088**	8762	75.4		
1000		767	3133	38.2				767	4330	52.8				750	6043	75.4		
500		384	1566	38.2				384	2165	52.8				375	3021	75.4		
1450	**1.45**	**999**	4270	40.0	87.4 —		**1.45**	**999**	5898	55.2	115.4 —		**1.48**	**977**	8228	78.8		
1000		689	2944	40.0				689	4068	55.2				674	5675	78.8		
500		344	1472	40.0				344	2031	55.2				337	2837	78.8		
1450	**1.62**	**895**	3996	41.8	86 —		**1.62**	**895**	5516	57.7	113.8 —		**1.66**	**876**	7704	82.3		
1000		617	2756	41.8				617	3804	57.7				604	5313	82.3		
500		309	1378	41.8				309	1902	57.7				302	2657	82.3		
1450	**1.81**	**799**	3722	43.6	84.2 —		**1.81**	**799**	5140	60.2	112.3 —		**1.85**	**783**	7170	85.7		
1000		551	2567	43.6				551	3545	60.2				540	4945	85.7		
500		276	1284	43.6				276	1772	60.2				270	2473	85.7		
1450	**2.04**	**711**	3441	45.3	82.4 —		**2.04**	**711**	4755	62.6	110.6 —		**2.08**	**697**	6637	89.1		
1000		490	2373	45.3				490	3279	62.6				481	4577	89.1		
500		245	1186	45.3				245	1640	62.6				240	2289	89.1		
1450	**2.30**	**629**	3167	47.1	80.8 —		**2.30**	**629**	4377	65.1	108.9 —		**2.35**	**618**	6104	92.5		
1000		434	2184	47.1				434	3019	65.1				426	4210	92.5		
500		217	1092	47.1				217	1509	65.1				213	2105	92.5		
1450	**2.62**	**554**	2893	48.9	72.1 —		**2.62**	**554**	3993	67.5	101 —		**2.67**	**544**	5578	96.0		
1000		382	1995	48.9				382	2754	67.5				375	3847	96.0		
500		191	998	48.9				191	1377	67.5				188	1923	96.0		
1450	**3.00**	**483**	2619	50.7	72.1 —		**3.00**	**483**	3615	70.0	101 —		**2.85**	**509**	5578	96.0		
1000		333	1806	50.7				333	2493	70.0				351	3847	96.0		
500		167	903	50.7				167	1247	70.0				175	1923	96.0		
1450	**3.22**	**450**	2481	51.6	72.1 —		**3.22**	**450**	3424	71.2	101 —		**3.28**	**442**	4779	101		
1000		310	1711	51.6				310	2361	71.2				305	3296	101		
500		155	856	51.6				155	1181	71.2				153	1648	101		
1450	**3.75**	**387**	2120	51.3	72.1 —		**3.47**	**418**	3232	72.4	101 —		**3.53**	**411**	4513	103		
1000		267	1490	52.3				288	2229	72.4				283	3112	103		
500		133	759	53.3				144	1115	72.4				142	1556	103		
1450	**4.07**	**357**	1894	49.7	65.4 —		**4.07**	**357**	2621	68.8	95.3 —		**4.13**	**351**	3704	98.8		
1000		246	1332	50.7				246	1839	70.0				242	2585	100		
500		123	688	52.4				123	953	72.5				121	1344	104		
1450	**4.43**	**327**	1620	46.3	68.2 —		**4.43**	**327**	2239	64.0	88.8 —		**4.50**	**322**	3140	91.2		
1000		226	1139	47.2				226	1573	65.2				222	2223	93.6		
500		113	589	48.8				113	814	67.5				111	1152	97.0		
1450	**4.85**	**299**	1368	42.8	76.6 —		**4.85**	**299**	1892	59.2	97.6 —		**4.92**	**295**	2672	84.9		
1000		206	961	43.6				206	1328	60.3				203	1878	86.5		
500		103	497	45.1				103	687	62.4				102	972	89.6		
1450	**5.33**	**272**	1159	39.9	83.3 —		**5.33**	**272**	1601	55.1	104.9 —		**5.42**	**268**	2263	79.1		
1000		188	813	40.6				188	1126	56.2				185	1590	80.6		
500		94	421	42.0				94	582	58.1				92	823	83.4		
1450	**5.91**	**245**	960	36.6	88.2 —		**5.91**	**245**	1322	50.5	111.2 —		**6.00**	**242**	1872	72.5		
1000		169	673	37.2				169	930	51.5				167	1314	73.8		
500		85	349	38.6				85	484	53.3				83	680	76.4		
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)																		
	373						445						553					

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700		ECE-18 PAM-21	708					ECE-34 PAM-39	712				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N		ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	10.6	268.7	13.4	457.9	440	4750		10.7	265.9	25.0	860.8	900	7500
1450		136.7	7.5	500.0	880	5600			135.3	13.9	940.0	1450	9000
1000		94.3	5.2	507.5	880	6300			93.3	9.7	954.1	1450	10000
500		47.1	2.6	507.5	880	7500			46.7	4.9	954.1	1450	11800
2850	12.1	235.9	11.8	457.9	440	5300		12.4	229.4	22.0	879.2	900	8000
1450		120.0	6.5	500.0	880	6000			116.7	12.2	960.0	1450	9500
1000		82.8	4.6	507.5	880	6700			80.5	8.6	974.4	1450	10600
500		41.4	2.3	507.5	880	7500			40.3	4.3	974.4	1450	11800
2850	15.5	183.8	9.2	457.9	440	5300		15.7	181.8	17.8	897.5	900	8500
1450		93.5	5.1	500.0	880	6300			92.5	9.9	980.0	1450	10000
1000		64.5	3.6	507.5	880	7500			63.8	6.9	994.7	1450	11200
500		32.2	1.8	507.5	880	7500			31.9	3.5	994.7	1450	11800
2850	18.5	154.4	8.3	494.5	440	5600		21.1	134.8	13.5	915.8	900	9000
1450		78.6	4.6	540.0	880	6700			68.6	7.5	1000.0	1450	10600
1000		54.2	3.2	548.1	880	7500			47.3	5.2	1015.0	1450	11800
500		27.1	1.6	548.1	880	7500			23.6	2.6	1015.0	1450	11800
2850	21.0	135.6	7.6	512.8	440	5600		25.9	110.0	11.5	961.6	900	9500
1450		69.0	4.2	560.0	880	6700			55.9	6.4	1050.0	1450	11200
1000		47.6	2.9	568.4	880	7500			38.6	4.5	1065.8	1450	11800
500		23.8	1.5	568.4	880	7500			19.3	2.2	1065.8	1450	11800
2850	23.9	119.3	6.9	531.2	440	6000		30.9	92.2	10.1	1007.4	900	10000
1450		60.7	3.8	580.0	880	7500			46.9	5.6	1100.0	1450	11800
1000		41.9	2.7	588.7	880	7500			32.3	3.9	1116.5	1450	11800
500		20.9	1.3	588.7	880	7500			16.2	2.0	1116.5	1450	11800
2850	27.2	104.7	5.9	512.8	440	6300		37.9	75.2	8.3	1007.4	900	10600
1450		53.3	3.3	560.0	880	7500			38.3	4.6	1100.0	1450	11800
1000		36.7	2.3	568.4	880	7500			26.4	3.2	1116.5	1450	11800
500		18.4	1.1	568.4	880	7500			13.2	1.6	1116.5	1450	11800
2850	34.9	81.6	4.2	476.2	440	6700		43.2	66.0	7.6	1053.2	900	10600
1450		41.5	2.4	520.0	880	7500			33.6	4.2	1150.0	1450	11800
1000		28.6	1.6	527.8	880	7500			23.2	2.9	1167.3	1450	11800
500		14.3	0.8	527.8	880	7500			11.6	1.5	1167.3	1450	11800
2850	44.1	64.6	3.2	457.9	440	7500		58.1*	49.1	5.4	1007.4	900	10600
1450		32.9	1.8	500.0	880	7500			25.0	3.0	1100.0	1450	11800
1000		22.7	1.3	507.5	880	7500			17.2	2.1	1116.5	1450	11800
500		11.3	0.6	507.5	880	7500			8.8	1.0	1116.5	1450	11800
2850	50.9	56.0	2.8	457.9	440	7500							
1450		28.5	1.6	500.0	880	7500							
1000		19.7	1.1	507.5	880	7500							
500		9.8	0.5	507.5	880	7500							
2850	58.8	48.5	2.4	457.9	440	7500							
1450		24.7	1.3	500.0	880	7500							
1000		17.0	0.9	507.5	880	7500							
500		8.5	0.5	507.5	880	7500							
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)													
	21							32					

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible.

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.*

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco.

1.9 Performances réducteurs RXP *1.9 Prestaciones reductores RXP* 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700	ECE-62 PAM-72	716					ECE-118 PAM-131	720				
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n2 min-1	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	8,7	329,3	59,2	1648,4	1100	11500	10.5	270.5	108.1	3663.2	2500	16000
1450		167,6	32,9	1800,0	2200	13500		137.6	60.0	4000.0	4000	20000
1000		115,6	23,0	1827,0	2200	15500		94.9	42.0	4060.0	4000	24000
500		57,8	11,5	1827,0	2200	18000		47.5	21.0	4060.0	4000	30000
2850	10,4	273,7	50,6	1694,2	1100	12000	12.6	227.0	93.0	3754.7	2500	18000
1450		139,2	28,1	1850,0	2200	15000		115.5	51.6	4100.0	4000	22000
1000		96,0	19,7	1877,8	2200	16000		79.6	36.2	4161.5	4000	26000
500		48,0	9,8	1877,8	2200	19000		39.8	18.1	4161.5	4000	32000
2850	12,1	236,2	46,0	1785,8	1100	12500	15.3	186.2	78.1	3846.3	2500	20000
1450		120,2	25,6	1950,0	2200	15500		94.7	43.4	4200.0	4000	24000
1000		82,9	17,9	1979,3	2200	17000		65.3	30.4	4263.0	4000	28000
500		41,4	8,9	1979,3	2200	19000		32.7	15.2	4263.0	4000	34000
2850	15,7	181,7	35,4	1785,8	1100	13200	19.1	149.4	67.1	4121.1	2500	22000
1450		92,5	19,7	1950,0	2200	16000		76.0	37.3	4500.0	4000	26000
1000		63,8	13,8	1979,3	2200	18000		52.4	26.1	4567.5	4000	30000
500		31,9	6,9	1979,3	2200	19000		26.2	13.1	4567.5	4000	35000
2850	21,5	132,3	27,8	1923,2	1100	15000	23.3	122.5	55.1	4121.1	2500	24000
1450		67,3	15,4	2100,0	2200	18000		62.3	30.6	4500.0	4000	28000
1000		46,4	10,8	2131,5	2200	19000		43.0	21.4	4567.5	4000	32000
500		23,2	5,4	2131,5	2200	19000		21.5	10.7	4567.5	4000	35000
2850	25,9	110,0	23,6	1968,9	1100	15500	30.0	95.1	45.6	4395.8	2500	26000
1450		55,9	13,1	2150,0	2200	19000		48.4	25.3	4800.0	4000	30000
1000		38,6	9,2	2182,3	2200	19000		33.4	17.7	4872.0	4000	34000
500		19,3	4,6	2182,3	2200	19000		16.7	8.9	4872.0	4000	35000
2850	30,0	94,9	21,3	2060,5	1100	16000	36.5	78.0	37.4	4395.8	2500	28000
1450		48,3	11,8	2250,0	2200	19000		39.7	20.8	4800.0	4000	32000
1000		33,3	8,3	2283,8	2200	19000		27.4	14.5	4872.0	4000	35000
500		16,6	4,1	2283,8	2200	19000		13.7	7.3	4872.0	4000	35000
2850	34,8	81,9	18,0	2014,7	1100	17000	46.0	61.9	26.0	3846.3	2500	30000
1450		41,7	10,0	2200,0	2200	19000		31.5	14.4	4200.0	4000	34000
1000		28,7	7,0	2233,0	2200	19000		21.7	10.1	4263.0	4000	35000
500		14,4	3,5	2233,0	2200	19000		10.9	5.1	4263.0	4000	35000
2850	39,0	73,0	15,7	1968,9	1100	17000	57.9	49.2	20.7	3846.3	2500	32000
1450		37,2	8,7	2150,0	2200	19000		25.0	11.5	4200.0	4000	35000
1000		25,6	6,1	2182,3	2200	19000		17.3	8.0	4263.0	4000	35000
500		12,8	3,0	2182,3	2200	19000		8.6	4.0	4263.0	4000	35000
2850	45,2	63,0	13,2	1923,2	1100	18000						
1450		32,1	7,3	2100,0	2200	19000						
1000		22,1	5,1	2131,5	2200	19000						
500		11,1	2,6	2131,5	2200	19000						
2850	57.1	49.9	10.5	1923.2	1100	18000						
1450		25.4	5.8	2100.0	2200	19000						
1000		17.5	4.1	2131.5	2200	19000						
500		8.8	2.0	2131.5	2200	19000						
	Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)											
	45						61					

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 87	802				Kg 120	804				Kg 172	806			
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**4.60**	**315**	100	2.9	15 3	**4.63**	**313**	144	4.2	20 5.7	**4.46**	**325**	206	5.8	26.2 6.6
1000		217	73	3.1			216	99	4.2			224	142	5.8	
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8	
1450	**5.12**	**283**	93	3.0	15 3	**5.14**	**282**	132	4.3	20 5.7	**4.94**	**294**	192	6.0	26.2 6.6
1000		195	66	3.1			194	93	4.4			202	133	6.0	
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0	
1450	**5.70**	**254**	83	3.0	15 3.2	**5.72**	**253**	119	4.3	20 6	**5.48**	**265**	182	6.3	26.2 6.8
1000		175	59	3.1			175	84	4.4			183	125	6.3	
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3	
1450	**6.37**	**228**	77	3.1	15 3.2	**6.38**	**227**	109	4.4	20 6	**6.08**	**238**	172	6.6	26.2 6.8
1000		157	53	3.1			157	75	4.4			164	118	6.6	
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6	
1450	**7.13**	**203**	69	3.1	15 3.3	**7.14**	**203**	97	4.4	20 6.2	**7.16**	**203**	146	6.6	26.2 7.2
1000		140	47	3.1			140	69	4.5			140	102	6.7	
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0	
1450	**8.01**	**181**	61	3.1	14 3.3	**8.02**	**181**	87	4.4	18.9 6.2	**8.49**	**171**	125	6.7	24.3 7.2
1000		125	42	3.1			125	61	4.5			118	87	6.8	
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0	
1450	**9.05**	**160**	54	3.1	14 3.5	**9.06**	**160**	77	4.4	18.9 6.5	**9.00**	**161**	118	6.7	24.3 7.6
1000		110	39	3.2			110	54	4.5			111	82	6.8	
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1	
1450	**10.3**	**141**	48	3.1	14 3.5	**10.3**	**141**	69	4.5	18.9 6.5	**10.2**	**142**	104	6.7	24.3 7.6
1000		97	34	3.2			97	48	4.5			98	74	6.9	
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1	
1450	**11.8**	**123**	43	3.2	13 3.6	**11.0**	**132**	65	4.5	17.7 6.8	**11.6**	**125**	93	6.8	22.4 7.8
1000		85	30	3.2			91	46	4.6			86	65	6.9	
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2	
1450	**12.7**	**115**	40	3.2	13 3.6	**12.6**	**115**	56	4.5	17.7 6.8	**12.4**	**117**	87	6.8	22.4 7.8
1000		79	28	3.2			79	40	4.6			81	61	6.9	
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2	
1450	**13.6**	**106**	37	3.2	13 3.8	**13.6**	**107**	52	4.5	17.7 7	**14.3**	**101**	76	6.9	22.4 8
1000		73	26	3.2			73	37	4.6			70	53	7.0	
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2	
1450	**16.00**	**91**	32	3.2	13 3.8	**15.9**	**91**	46	4.6	17.7 7	**15.5**	**94**	71	6.9	22.4 8
1000		63	23	3.3			63	31	4.6			65	49	7.0	
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3	
1450	**17.4**	**83**	29	3.2	12 4	**17.4**	**84**	42	4.6	16 7.3	**18.2**	**79**	60	6.9	21 8.3
1000		57	21	3.3			58	30	4.7			55	42	7.1	
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3	
1450	**19.0**	**76**	27	3.2	12 4	**19.0**	**76**	38	4.6	16 7.3	**19.9**	**73**	56	7.0	21 8.3
1000		53	18.9	3.3			53	27	4.7			50	39	7.1	
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3	
1450	**21.0***	**69**	24	3.2	12 4	**20.9***	**69**	35	4.6	16 7.3	**21.9**	**66**	50	7.0	21 8.3
1000		48	17.2	3.3			48	25	4.7			46	35	7.1	
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4	
1450	**23.2***	**62**	22	3.3	4	**23.1***	**63**	31	4.6	16 7.3	**24.3***	**60**	46	7.0	21 8.3
1000		43	15.5	3.3			43	22	4.7			41	32	7.2	
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
	30					39					51				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 236	808				Kg 341	810				Kg 466	812			
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**4.44**	**326**	285	8.0	47.5 9.1	**4.52**	**321**	385	11.0	60 11.4	**4.53**	**320**	471	13.5	66.2 14.9
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1	
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4	
1450	**4.94**	**293**	285	8.9	47.5 9.1	**5.03**	**288**	374	11.9	60 11.4	**5.04**	**288**	474	15.1	66.2 14.9
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9	
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3	
1450	**5.50**	**264**	267	9.3	47.5 9.5	**5.60**	**259**	356	12.6	60 11.7	**5.61**	**258**	468	16.6	66.2 15.2
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7	
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1	
1450	**6.13**	**236**	242	9.4	47.5 9.5	**6.24**	**232**	324	12.8	60 11.7	**6.27**	**231**	439	17.4	66.2 15.2
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4	
500		82	86	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0	
1450	**7.26**	**200**	207	9.5	47.5 9.8	**6.98**	**208**	292	12.9	60 12	**7.02**	**207**	412	18.3	66.2 15.6
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5	
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2	
1450	**8.16**	**178**	184	9.5	43.8 9.8	**8.31**	**175**	248	13.0	55.9 12	**7.89**	**184**	381	19.0	62 15.6
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6	
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3	
1450	**9.22**	**157**	165	9.6	43.8 10.3	**9.38**	**155**	221	13.1	55.9 12.8	**8.91**	**163**	344	19.4	62 16.3
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8	
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5	
1450	**9.82**	**148**	155	9.6	43.8 10.3	**9.99**	**145**	209	13.2	55.9 12.8	**10.1**	**143**	305	19.5	62 16.3
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9	
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6	
1450	**11.2**	**129**	137	9.7	40.1 10.5	**11.4**	**127**	183	13.2	52 13	**11.6**	**125**	269	19.7	57.9 18.5
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0	
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7	
1450	**12.0**	**121**	128	9.7	40.1 10.5	**12.2**	**119**	172	13.3	52 13	**12.5**	**116**	250	19.7	57.9 18.5
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1	
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8	
1450	**13.9**	**104**	112	9.8	40.1 10.8	**14.1**	**103**	150	13.4	52 13.3	**14.5**	**100**	217	19.9	57.9 18.8
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2	
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0	
1450	**16.3**	**89**	95	9.8	40.1 10.8	**16.6**	**88**	129	13.5	52 13.3	**15.7**	**92**	201	20.0	57.9 16.8
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3	
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0	
1450	**17.7**	**82**	88	9.9	38 11.2	**18.0**	**80**	118	13.5	48 13.5	**17.1**	**85**	185	20.0	53 16.8
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4	
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1	
1450	**19.4**	**75**	81	9.9	38 11.2	**19.7**	**73**	109	13.6	48 13.5	**18.7**	**77**	170	20.1	53 17.2
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5	
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2	
1450	**21.3**	**68**	74	10.0	38 11.2	**21.7***	**67**	100	13.7	48 13.5	**20.6***	**70**	155	20.2	53 17.2
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6	
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3	
1450	**23.6**	**61**	67	10.0	38 11.2	**24.1***	**60**	90	13.7	48 13.5	**22.8***	**63**	141	20.3	53 17.2
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7	
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
	66					82					104				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 648 **814**					Kg 906 **816**					Kg 1270 **818**					Kg 1778 **820**				
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**4.60**	**315**	653	19.0	78.7 / 17.5	**4.63**	**313**	888	26.0	93.7 / 20.3	**4.46**	**325**	1284	36.2	110 / 27.7	**4.44**	**326**	2402	67.5	187.5 / 36.5
1000		217	505	21.3			216	686	29.1			224	991	40.5			225	1657	67.5	
500		109	288	24.3			108	402	34.1			112	564	46.1			113	828	67.5	
1450	**5.12**	**283**	652	21.1	78.7 / 17.5	**5.14**	**282**	883	28.7	93.7 / 20.3	**4.94**	**294**	1265	39.5	110 / 27.7	**4.94**	**293**	2266	70.8	187.5 / 36.5
1000		195	503	23.6			194	681	32.1			202	974	44.1			202	1563	70.8	
500		98	271	25.4			97	379	35.7			101	533	48.3			101	781	70.8	
1450	**5.70**	**254**	624	22.5	78.7 / 17.8	**5.72**	**253**	862	31.2	93.7 / 20.6	**5.48**	**265**	1233	42.7	110 / 28.5	**5.50**	**264**	2134	74.2	187.5 / 37.4
1000		175	490	25.6			175	667	35.0			183	952	47.8			182	1472	74.2	
500		88	254	26.6			87	355	37.3			91	503	50.5			91	736	74.2	
1450	**6.37**	**228**	584	23.5	78.7 / 17.8	**6.38**	**227**	805	32.5	93.7 / 20.6	**6.42**	**226**	1158	47.0	110 / 28.5	**6.13**	**236**	1942	75.3	187.5 / 37.4
1000		157	454	26.5			157	634	37.1			156	845	49.7			163	1364	76.7	
500		79	235	27.4			78	332	38.9			78	457	53.8			82	690	77.6	
1450	**7.13**	**203**	543	24.5	78.7 / 18.2	**7.14**	**203**	751	33.9	93.7 / 21	**7.16**	**203**	1099	49.7	110 / 29.2	**7.26**	**200**	1656	76.0	187.5 / 38.2
1000		140	408	26.7			140	583	38.2			140	854	56.0			138	1163	77.4	
500		70	211	27.6			70	302	39.5			70	427	56.0			69	602	80.1	
1450	**8.01**	**181**	501	25.4	73 / 18.2	**8.02**	**181**	692	35.1	87.6 / 21	**8.01**	**181**	1013	51.3	101 / 29.2	**8.16**	**178**	1481	76.4	176.4 / 38.2
1000		125	365	26.8			125	522	38.4			125	772	56.7			123	1040	77.8	
500		62	189	27.8			62	271	39.8			62	396	58.2			61	539	80.6	
1450	**9.05**	**160**	459	26.3	73 / 18.5	**9.06**	**160**	634	36.3	87.6 / 21.5	**9.00**	**161**	928	52.8	101 / 30	**9.22**	**157**	1320	76.9	176.4 / 39
1000		110	325	27.0			110	466	38.7			111	691	57.0			108	927	78.3	
500		55	168	27.9			55	241	40.0			56	357	59.0			54	480	81.1	
1450	**10.3**	**141**	410	26.7	73 / 18.5	**10.3**	**141**	577	37.5	87.6 / 21.5	**10.2**	**142**	845	54.4	101 / 30	**9.82**	**148**	1242	77.1	176.4 / 39
1000		97	288	27.2			97	413	38.9			98	615	57.4			102	873	78.6	
500		49	149	28.1			49	214	40.3			49	318	59.4			51	452	81.3	
1450	**11.8**	**123**	360	26.8	68.5 / 19	**11.0**	**132**	551	38.3	82.7 / 22	**11.6**	**125**	763	55.9	94.5 / 31	**11.2**	**129**	1096	77.6	167.8 / 40
1000		85	253	27.3			91	387	39.0			86	543	57.7			89	770	79.1	
500		42	131	28.3			45	200	40.4			43	281	59.8			45	399	81.9	
1450	**12.7**	**115**	336	26.9	68.5 / 19	**12.6**	**115**	483	38.6	82.7 / 22	**12.4**	**117**	725	56.9	94.5 / 31	**12.9**	**113**	960	78.2	167.8 / 40
1000		79	236	27.4			79	339	39.3			81	509	57.9			78	674	79.6	
500		39	122	28.4			40	176	40.7			40	264	60.0			39	349	82.5	
1450	**13.6**	**106**	313	27.0	68.5 / 19.5	**13.6**	**107**	450	38.7	82.7 / 22.5	**14.3**	**101**	633	57.3	94.5 / 32	**15.0**	**97**	831	78.8	167.8 / 41
1000		73	220	27.5			73	316	39.5			70	445	58.4			67	584	80.3	
500		37	114	28.5			37	163	40.8			35	230	60.4			33	302	83.1	
1450	**16.0**	**91**	269	27.2	68.5 / 19.5	**15.9**	**91**	387	39.0	82.7 / 22.5	**15.5**	**94**	588	57.5	94.5 / 32	**16.3**	**89**	769	79.1	167.8 / 41
1000		63	190	27.8			63	272	39.8			65	413	58.6			61	540	80.6	
500		31	98	28.7			31	141	41.2			32	214	60.6			31	280	83.4	
1450	**17.4**	**83**	249	27.4	63 / 20	**17.4**	**84**	357	39.2	75 / 23	**18.2**	**79**	503	58.0	88 / 33	**17.7**	**82**	709	79.4	150 / 42
1000		57	175	27.9			58	251	39.9			55	353	59.1			56	498	80.9	
500		29	91	28.9			29	130	41.3			27	183	61.1			28	258	83.8	
1450	**19.0**	**76**	228	27.5	63 / 20	**19.0**	**76**	328	39.4	75 / 23	**19.9**	**73**	462	58.2	88 / 33	**19.4**	**75**	651	79.8	150 / 42
1000		53	160	28.0			53	230	40.1			50	324	59.3			52	457	81.3	
500		26	83	29.0			26	119	41.5			25	168	61.4			26	237	84.2	
1450	**21.0***	**69**	208	27.6	63 / 20	**20.9***	**69**	300	39.6	75 / 23	**21.9***	**66**	422	58.5	88 / 33	**21.3***	**68**	595	80.2	150 / 42
1000		48	146	28.1			48	210	40.3			46	296	59.6			47	418	81.7	
500		24	76	29.1			24	109	41.7			23	153	61.7			23	216	84.6	
1450	**23.2***	**62**	189	27.8	63 / 20	**23.1***	**63**	272	39.8	75 / 23	**24.3***	**60**	383	58.8	88 / 33	**23.6***	**61**	539	80.6	150 / 42
1000		43	133	28.3			43	191	40.5			41	269	59.9			42	379	82.1	
500		22	69	29.3			22	99	41.9			21	139	62.0			21	196	85.0	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)																				
	127					160					195					252				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	G-2700 A-2488 822					G-3700 A-2961 824					G-4650 A-3900 826					6200 828				
n_{1} min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**321**	3510	100	235 / 40.9		**320**	4822	138	262.5 / 52.9		**315**	6667	194	312.5 / 58.2		**313**	9308	272	350 / 68.4
1000	**4.52**	221	2421	100		**4.53**	221	3326	138		**4.60**	217	4598	194		**4.63**	216	6419	272	
500		111	1210	100			110	1663	138			109	2299	194			108	3210	272	
1450		**288**	3204	102	235 / 40.9		**288**	4545	145	262.5 / 52.9		**283**	6287	204	312.5 / 58.2		**282**	8777	285	350 / 68.4
1000	**5.03**	199	2251	104		**5.04**	198	3135	145		**5.12**	195	4336	204		**5.14**	194	6053	285	
500		99	1143	105			99	1567	145			98	2168	204			97	3027	285	
1450		**259**	2896	103	235 / 42.2		**258**	4272	152	262.55 / 4.2		**254**	5785	209	312.5 / 60.8		**253**	8188	296	350 / 70.8
1000	**5.60**	179	2034	104		**5.61**	178	2946	152		**5.70**	175	4064	213		**5.72**	175	5685	298	
500		89	1053	108			89	1473	152			88	2032	213			87	2842	298	
1450		**232**	2609	103	235 / 42.2		**231**	3887	154	262.5 / 54.2		**228**	5209	210	312.5 / 60.8		**227**	7380	298	350 / 70.8
1000	**6.24**	160	1833	105		**6.27**	160	2731	157		**6.37**	157	3661	214		**6.38**	157	5185	304	
500		80	949	109			80	1378	158			79	1895	221			78	2659	311	
1450		**208**	2348	104	235 / 43.5		**207**	3491	155	262.5 / 55.6		**203**	4678	211	312.5 / 63.4		**203**	6634	300	350 / 73.2
1000	**7.39**	143	1649	106		**7.02**	143	2453	158		**7.13**	140	3288	215		**7.14**	140	4661	305	
500		72	854	109			71	1270	163			70	1702	223			70	2413	316	
1450		**175**	1990	105	221 / 43.6		**184**	3124	156	249 / 55.6		**181**	4188	212	292 / 63.4		**181**	5942	301	334 / 73.2
1000	**8.31**	120	1399	107		**7.89**	127	2194	159		**8.01**	125	2941	216		**8.02**	125	4174	307	
500		60	724	110			63	1136	164			62	1523	224			62	2160	318	
1450		**155**	1772	105	221 / 45		**163**	2783	157	249 / 57		**160**	3730	214	292 / 66		**160**	5295	303	334 / 75.9
1000	**9.38**	107	1245	107		**8.91**	112	1955	160		**9.05**	110	2621	218		**9.06**	110	3721	309	
500		53	645	111			56	1012	165			55	1356	225			55	1926	320	
1450		**136**	1569	106	221 / 45		**143**	2464	158	249 / 57		**141**	3302	215	292 / 66		**141**	4691	305	334 / 75.9
1000	**10.7**	94	1103	108		**10.1**	99	1731	161		**10.3**	97	2321	219		**10.3**	97	3297	311	
500		47	571	112			49	896	166			49	1201	227			49	1706	322	
1450		**127**	1473	106	210 / 47		**125**	2167	159	236.4 / 59		**123**	2903	216	277.7 / 68.3		**132**	4405	306	321.5 / 78.5
1000	**11.4**	88	1035	108		**11.6**	86	1521	162		**11.8**	85	2039	220		**11.0**	91	3095	312	
500		44	536	112			43	788	168			42	1056	228			45	1602	323	
1450		**119**	1379	107	210 / 47		**116**	2023	159	236.4 / 59		**115**	2712	217	277.7 / 68.3		**115**	3857	308	321.5 / 78.5
1000	**12.2**	82	969	109		**12.5**	80	1422	162		**12.7**	79	1905	221		**12.6**	79	2710	314	
500		41	502	112			40	736	168			39	986	229			40	1403	325	
1450		**103**	1201	107	210 / 49		**100**	1752	161	236.4 / 61		**106**	2528	218	277.7 / 70.8		**107**	3595	309	321.5 / 81.1
1000	**14.1**	71	844	109		**14.5**	69	1231	164		**13.6**	73	1776	222		**13.6**	73	2525	315	
500		35	437	113			34	637	169			37	919	230			37	1308	326	
1450		**88**	1034	108	210 / 49		**92**	1622	161	236.4 / 61		**91**	2174	220	277.7 / 70.8		**91**	3094	312	321.5 / 81.1
1000	**16.6**	60	726	110		**15.7**	64	1140	164		**16.0**	63	1527	224		**15.9**	63	2174	318	
500		30	376	114			32	590	170			31	791	232			31	1125	329	
1450		**80**	953	109	188 / 51		**77**	1373	163	210 / 63		**83**	2004	221	250 / 72.9		**84**	2854	313	280 / 83.7
1000	**18.0**	55	670	111		**18.7**	53	965	166		**17.4**	57	1409	225		**17.4**	58	2005	319	
500		28	347	115			27	499	172			29	729	233			29	1038	330	
1450		**73**	875	109	188 / 51		**70**	1254	164	210 / 63		**69**	1680	223	250 / 72.9		**69**	2393	316	280 / 83.7
1000	**19.7**	51	615	111		**20.6**	48	881	167		**21.0**	48	1181	227		**20.9***	48	1682	322	
500		25	318	115			24	456	172			24	611	235			24	870	333	
1450		**67**	798	110	188 / 51		**63**	1137	164	210 / 63		**62**	1524	224	250 / 72.9		**63**	2172	318	280 / 83.7
1000	**21.7**	46	561	112		**22.8***	44	799	167		**23.2***	43	1071	228		**23.1***	43	1526	324	
500		23	290	116			22	414	173			22	554	236			22	790	335	
1450		**60**	724	110	188 / 51		**57**	891	144	210 / 63		**56**	1246	204	250 / 72.9		**56**	1721	281	280 / 83.7
1000	**24.1***	42	509	112		**25.5***	39	626	147		**25.9***	39	875	208		**25.8***	39	1209	287	
500		21	263	116			20	324	152			19	453	215			19	626	297	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

304	373	445	553

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700		ECE-20 PAM-23	708					ECE-38 PAM-43	712				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	48.8	58.4	3.9	595.3	250	7500	50.0	570	7.6	1190.5	300	11800
1450		29.7	2.2	650.0	500	7500		29.0	4.2	1300.0	630	11800
1000		20.5	1.5	659.8	500	7500		20.0	2.9	1319.5	630	11800
500		10.3	0.8	659.8	500	7500		10.0	1.5	1319.5	630	11800
2850	61.6	46.3	3.1	595.3	250	7500	61.2	46.6	6.4	1236.3	300	11800
1450		23.6	1.7	650.0	500	7500		23.7	3.6	1350.0	630	11800
1000		16.2	1.2	659.8	500	7500		16.3	2.5	1370.3	630	11800
500		8.1	0.6	659.8	500	7500		8.2	1.2	1370.3	630	11800
2850	78.5	36.3	2.3	567.8	250	7500	76.7	37.2	5.1	1236.3	300	11800
1450		18.5	1.3	620.0	500	7500		18.9	2.8	1350.0	630	11800
1000		12.7	0.9	629.3	500	7500		13.0	2.0	1370.3	630	11800
500		6.4	0.4	629.3	500	7500		6.5	1.0	1370.3	630	11800
2850	97.0	29.4	2.0	622.7	250	7500	99.1	28.8	4.1	1282.1	300	11800
1450		15.0	1.1	680.0	500	7500		14.6	2.3	1400.0	630	11800
1000		10.3	0.8	690.2	500	7500		10.1	1.6	1421.0	630	11800
500		5.2	0.4	690.2	500	7500		5.0	0.8	1421.0	630	11800
2850	122.4	23.3	1.7	641.1	250	7500	124.0	23.0	3.3	1282.1	300	11800
1450		11.8	0.9	700.0	500	7500		11.7	1.8	1400.0	630	11800
1000		8.2	0.6	710.5	500	7500		8.1	1.3	1421.0	630	11800
500		4.1	0.3	710.5	500	7500		4.0	0.6	1421.0	630	11800
2850	158.8	18.0	1.3	641.1	250	7500	156.5	18.2	2.6	1282.1	300	11800
1450		9.1	0.7	700.0	500	7500		9.3	1.4	1400.0	630	11800
1000		6.3	0.5	710.5	500	7500		6.4	1.0	1421.0	630	11800
500		3.1	0.2	710.5	500	7500		3.2	0.5	1421.0	630	11800
2850	203.8	14.0	1.0	641.1	250	7500	205.2	13.9	2.0	1282.1	300	11800
1450		7.1	0.6	700.0	500	7500		7.1	1.1	1400.0	630	11800
1000		4.9	0.4	710.5	500	7500		4.9	0.8	1421.0	630	11800
500		2.5	0.2	710.5	500	7500		2.4	0.4	1421.0	630	11800
2850	253.2	11.3	0.8	641.1	250	7500	259.0	11.0	1.6	1282.1	300	11800
1450		5.7	0.4	700.0	500	7500		5.6	0.9	1400.0	630	11800
1000		3.9	0.3	710.5	500	7500		3.9	0.6	1421.0	630	11800
500		2.0	0.2	710.5	500	7500		1.9	0.3	1421.0	630	11800
2850	290.3	9.8	0.7	641.1	250	7500	295.0	9.7	1.4	1282.1	300	11800
1450		5.0	0.4	700.0	500	7500		4.9	0.8	1400.0	630	11800
1000		3.4	0.3	710.5	500	7500		3.4	0.5	1421.0	630	11800
500		1.7	0.1	710.5	500	7500		1.7	0.3	1421.0	630	11800
2850	334.9	8.5	0.6	641.1	250	7500	396.8*	7.2	1.0	1282.1	300	11800
1450		4.3	0.3	700.0	500	7500		3.7	0.6	1400.0	630	11800
1000		3.0	0.2	710.5	500	7500		2.5	0.4	1421.0	630	11800
500		1.5	0.1	711.5	500	7500		1.3	0.2	1421.0	630	11800
2850	387.2	7.4	0.5	641.1	250	7500						
1450		3.7	0.3	700.0	500	7500						
1000		2.6	0.2	710.5	500	7500						
500		1.3	0.1	710.5	500	7500						
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)												
	14						21					

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible.

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.*

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco.

1.9 Performances réducteurs RXP *1.9 Prestaciones reductores RXP* 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 700		ECE-68 PAM-78	716					ECE-122 PAM-133	720				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	57,8	49,3	11,8	2152,1	500	19000	55.2	51.6	22.1	3846.3	1000	35000
1450		25,1	6,6	2350,0	1000	19000		26.2	12.3	4200.0	1600	35000
1000		17,3	4,6	2385,3	1000	19000		18.1	8.6	4263.0	1600	35000
500		8,7	2,3	2385,3	1000	19000		9.1	4.3	4263.0	1600	35000
2850	69,5	41,0	10,5	2289,5	500	19000	65.8	43.3	22.1	4578.9	1000	35000
1450		20,9	5,8	2500,0	1000	19000		22.0	12.3	5000.0	1600	35000
1000		14,4	4,1	2537,5	1000	19000		15.2	8.6	5075.0	1600	35000
500		7,2	2,0	2537,5	1000	19000		7.6	4.3	5075.0	1600	35000
2850	80,6	35,4	9,4	2381,1	500	19000	80.3	35.5	18.1	4578.9	1000	35000
1450		18,0	5,2	2600,0	1000	19000		18.1	10.1	5000.0	1600	35000
1000		12,4	3,6	2639,0	1000	19000		12.5	7.0	5075.0	1600	35000
500		6,2	1,8	2639,0	1000	19000		6.2	3.5	5075.0	1600	35000
2850	92,2	30,9	8,5	2472,6	500	19000	103.5	27.5	14.0	4578.9	1000	35000
1450		15,7	4,7	2700,0	1000	19000		14.0	7.8	5000.0	1600	35000
1000		10,9	3,3	2740,5	1000	19000		9.7	5.5	5075.0	1600	35000
500		5,4	1,7	2740,5	1000	19000		4.8	2.7	5075.0	1600	35000
2850	106,8	26,7	7,4	2472,6	500	19000	126.5	22.5	11.5	4578.9	1000	35000
1450		13,6	4,1	2700,0	1000	19000		11.5	6.4	5000.0	1600	35000
1000		9,4	2,9	2740,5	1000	19000		7.9	4.5	5075.0	1600	35000
500		4,7	1,4	2740,5	1000	19000		4.0	2.2	5075.0	1600	35000
2850	123,8	23,0	6,6	2564,2	500	19000	163.1	17.5	8.9	4578.9	1000	35000
1450		11,7	3,7	2800,0	1000	19000		8.9	5.0	5000.0	1600	35000
1000		8,1	2,6	2842,0	1000	19000		6.1	3.5	5075.0	1600	35000
500		4,0	1,3	2842,0	1000	19000		3.1	1.7	5075.0	1600	35000
2850	138,8	20,5	5,7	2472,6	500	19000	198.6	14.3	7.3	4578.9	1000	35000
1450		10,4	3,1	2700,0	1000	19000		7.3	4.1	5000.0	1600	35000
1000		7,2	2,2	2740,5	1000	19000		5.0	2.8	5075.0	1600	35000
500		3,6	1,1	2740,5	1000	19000		2.5	1.4	5075.0	1600	35000
2850	165,5	17,2	5,3	2747,4	500	19000	225.0	12.7	6.5	4578.9	1000	35000
1450		8,8	2,9	3000,0	1000	19000		6.4	3.6	5000.0	1600	35000
1000		6,0	2,0	3045,0	1000	19000		4.4	2.5	5075.0	1600	35000
500		3,0	1,0	3045,0	1000	19000		2.2	1.3	5075.0	1600	35000
2850	191,8	14,9	4,5	2747,4	500	19000	274.0	10.4	5.3	4578.9	1000	35000
1450		7,6	2,5	3000,0	1000	19000		5.3	2.9	5000.0	1600	35000
1000		5,2	1,8	3045,0	1000	19000		3.7	2.1	5075.0	1600	35000
500		2,6	0,9	3045,0	1000	19000		1.8	1.0	5075.0	1600	35000
2850	249,2	11,4	3,3	2564,2	500	19000	345.2	8.3	4.2	4578.9	1000	35000
1450		5,8	1,8	2800,0	1000	19000		4.2	2.3	5000.0	1600	35000
1000		4,0	1,3	2842,0	1000	19000		2.9	1.6	5075.0	1600	35000
500		2,0	0,6	2842,0	1000	19000		1.4	0.8	5075.0	1600	35000
2850	288,8	9,9	2,8	2564,2	500	19000	434.3	6.6	3.3	4578.9	1000	35000
1450		5,0	1,6	2800,0	1000	19000		3.3	1.9	5000.0	1600	35000
1000		3,5	1,1	2842,0	1000	19000		2.3	1.3	5075.0	1600	35000
500		1,7	0,5	2842,0	1000	19000		1.2	0.7	5075.0	1600	35000
2850	364,4	7.8	2.2	2564.2	500	19000						
1450		4.0	1.2	2800.0	1000	19000						
1000		2.7	0.9	2842.0	1000	19000						
500		1.4	0.4	2842.0	1000	19000						
	Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)												
	30							41					

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	3-99 3R-110 **802**					3-128 3R-135 **804**					3-193 3R-200 **806**					3-273 3R-280 **808**				
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**183**	55	2.7			**173**	77	4.0			**173**	107	5.6			**197**	145	6.6	
1000	**7.92**	126	38	2.7		**8.37**	120	53	4.0		**8.38**	119	74	5.6		**7.36**	136	100	6.6	
500		63	18.9	2.7			60	27	4.0			60	37	5.6			68	50	6.6	
1450		**163**	55	3.0			**154**	77	4.5			**146**	107	6.6			**166**	145	7.8	
1000	**8.90**	112	38	3.0		**9.40**	106	53	4.5		**9.94**	101	74	6.6		**8.71**	115	100	7.8	
500		56	18.9	3.0			53	27	4.5			50	37	6.6			57	50	7.8	
1450		**144**	50	3.1			**137**	68	4.5			**137**	103	6.7			**148**	145	8.8	
1000	**10.1**	99	35	3.2		**10.6**	94	48	4.6		**10.5**	95	73	6.9		**9.79**	102	100	8.8	
500		50	18.3	3.3			47	25	4.7			47	37	7.0			51	50	8.8	
1450		**127**	44	3.1			**120**	60	4.5			**122**	92	6.8			**131**	141	9.7	
1000	**11.4**	87	31	3.2		**12.0**	83	42	4.6		**11.9**	84	65	6.9		**11.1**	90	99	9.8	
500		44	16.2	3.3			41	22	4.7			42	33	7.2			45	50	9.9	
1450		**111**	39	3.2			**113**	57	4.5			**107**	81	6.8			**123**	133	9.7	
1000	**13.1**	76	27	3.2		**12.9**	78	40	4.6		**13.6**	74	57	7.0		**11.8**	85	93	9.9	
500		38	14.2	3.3			39	21	4.8			37	30	7.2			42	48	10.2	
1450		**103**	36	3.2			**98**	50	4.5			**100**	76	6.9			**101**	110	9.8	
1000	**14.1**	71	26	3.2		**14.8**	68	35	4.6		**14.5**	69	54	7.0		**14.4**	69	77	10.0	
500		36	13.3	3.4			34	18	4.8			34	28	7.2			35	40	10.3	
1450		**96**	34	3.2			**91**	46	4.6			**86**	66	6.9			**87**	96	9.9	
1000	**15.1**	66	24	3.3		**15.9**	63	32	4.6		**16.8**	60	47	7.0		**16.7**	60	67	10.0	
500		33	12.4	3.4			31	17	4.8			30	24	7.3			30	35	10.4	
1450		**82**	29	3.2			**78**	40	4.6			**80**	62	6.9			**74**	82	9.9	
1000	**17.8**	56	21	3.3		**18.7**	54	28	4.7		**18.1**	55	43	7.1		**19.5**	51	58	10.1	
500		28	10.6	3.4			27	14	4.8			28	22	7.3			26	30	10.5	
1450		**75**	27	3.2			**71**	37	4.6			**68**	53	7.0			**68**	76	10.0	
1000	**19.3**	52	19	3.3		**20.3**	49	26	4.7		**21.4**	47	37	7.1		**21.3**	47	53	10.2	
500		26	9.8	3.4			25	13	4.9			**23**	19	7.4			24	28	10.5	
1450		**69**	24	3.2			**65**	33	4.6			62	48	7.0			**62**	69	10.0	
1000	**21.2**	47	17	3.3		**22.2**	45	24	4.7		**23.4**	43	34	7.2		**23.3**	43	49	10.2	
500		24	9.0	3.4			22	12	4.9			21	18	7.4			21	25	10.6	
1450		**57**	21	3.3			**57**	30	4.7			**57**	45	7.1			**55**	62	10.1	
1000	**25.3**	39	15	3.3		**25.4**	39	21	4.8		**25.5**	39	32	7.2		**26.3**	38	44	10.3	
500		19.7	7.7	3.5			19.7	11	4.9			19.6	16	7.4			19.0	22	10.6	
1450		**50**	19	3.3			**50**	26	4.7			**54**	42	7.1			**52**	58	10.1	
1000	**28.8**	35	13	3.4		**28.8**	35	19	4.8		**27.0**	37	30	7.2		**28.0**	36	41	10.3	
500		17.4	6.8	3.5			17.4	9.7	5.0			18.5	15	7.5			17.9	21	10.7	
1450		**44**	16	3.3			**47**	25	4.7			**47**	38	7.1			**45**	52	10.2	
1000	**33.0**	30	11	3.4		**30.8**	32	17	4.8		**30.5**	33	26	7.2		**31.9**	31	36	10.4	
500		15.2	5.9	3.5			16.2	9.0	5.0			16.4	14	7.5			15.7	19	10.7	
1450		**41**	15	3.3			**41**	22	4.8			**42**	33	7.2			**42**	48	10.2	
1000	**35.4**	28	11	3.5		**35.4**	28	15	4.8		**34.8**	29	24	7.6		**34.2**	29	35	10.8	
500		14.1	5.5	3.5			14.1	7.9	5.0			14.4	12	7.6			14.6	18	10.8	
1450		**38**	14	3.3			**38**	20	4.8			**34**	27	7.2			**37**	42	10.3	
1000	**38.2**	26	9.9	3.4		**38.1**	26	14	4.9		**43.0**	23	19	7.4		**39.6**	25	30	10.5	
500		13.1	5.1	3.5			13.1	7.3	5.0			11.6	9.8	7.6			12.6	15	10.8	
1450		**32**	12	3.4			**33**	17	4.8			**31**	25	7.3			**31**	36	10.4	
1000	**44.7**	22	8.5	3.4		**44.6**	22	12	4.9		**46.4**	22	18	7.4		**46.4**	22	25	10.6	
500		11.2	4.4	3.5			11.2	6.2	5.0			10.8	9.1	7.6			10.8	13	10.8	
1450		**30**	11	3.4			**30**	16	4.8			**26**	22	7.3			**29**	33	10.4	
1000	**48.7**	21	7.8	3.4		**48.6**	21	11	4.9		**54.7**	18.3	15	7.5		**50.5**	19.8	23	10.6	
500		10.3	4.0	3.5			10.3	5.7	5.0			9.1	7.7	7.6			9.9	12	10.8	
1450		**27**	10	3.4			**27**	15	4.9			**24**	20	7.4			**26**	31	10.5	
1000	**53.3**	18.8	7.3	3.5		**53.2**	19	10	4.9		**59.8**	16.7	14	7.5		**55.2**	18.1	22	10.7	
500		9.4	3.7	3.5			9.4	5.2	5.0			8.4	7.1	7.6			9.1	11	10.8	
1450		**24**	9.0	3.4			**22**	12	4.9			**24**	20	7.4			**25**	29	10.5	
1000	**60.8**	16.4	6.4	3.5		**67.4**	14.8	8.3	5.0		**60.1**	16.6	14	7.5		**59.1**	16.9	20	10.7	
500		8.2	3.2	3.5			7.4	4.1	5.0			8.3	7.0	7.6			8.5	10	10.8	
1450		**19.4**	7.6	3.5			**20**	11	4.9			**21**	17	7.4			**21**	25	10.6	
1000	**74.8**	13.4	5.2	3.5		**72.6**	13.8	7.7	5.0		**69.4**	14.4	12	7.6		**68.3**	14.6	18	10.8	
500		6.7	2.6	3.5			6.9	3.8	5.0			7.2	6.1	7.6			7.3	8.8	10.8	
1450		**18.0**	7.0	3.5			**17.1**	9.5	5.0			**19.3**	16	7.4			**18.1**	22	10.7	
1000	**80.6**	12.4	4.8	3.5		**85.0**	11.8	6.6	5.0		**75.0**	13.3	11	7.6		**80.1**	12.5	15	10.8	
500		6.2	2.4	3.5			5.9	3.3	5.0			6.7	5.6	7.6			6.2	7.5	10.8	
1450		**15.4**	6.0	3.5			**15.7**	8.7	5.0			**16.4**	14	7.5			**16.6**	20	10.7	
1000	**94.4**	10.6	4.1	3.5		**92.6**	10.8	6.0	5.0		**88.4**	11.3	9.6	7.6		**87.2**	11.5	14	10.8	
500		5.3	2.1	3.5			5.4	3.0	5.0			5.7	4.8	7.6			5.7	6.9	10.8	
1450		**14.1**	5.5	3.5			**14.3**	8.0	5.0			**15.0**	13	7.5			**13.8**	17	10.8	
1000	**103**	9.7	3.8	3.5		**101**	9.9	5.5	5.0		**96.7**	10.3	8.8	7.6		**105**	9.5	11	10.8	
500		4.9	1.9	3.5			4.9	2.7	5.0			5.2	4.4	7.6			4.8	5.7	10.8	
1450		**12.9**	5.0	3.5			**13.1**	6.5	4.5			**13.6**	12	7.6			**12.5**	15	10.8	
1000	**113**	8.9	3.5	3.5		**111**	9.0	4.5	4.5		**106**	9.4	8.0	7.6		**116**	8.6	10	10.8	
500		4.4	1.7	3.5			4.5	2.3	4.5			4.7	4.0	7.6			4.3	5.2	10.8	
1450		**11.7**	4.6	3.5			**11.7**	6.5	5.0			**11.2**	9.5	7.6			**11.3**	14	10.8	
1000	**124***	8.1	3.1	3.5		**123***	8.1	4.5	5.0		**130***	7.7	6.5	7.6		**128**	7.8	9.4	10.8	
500		4.0	1.6	3.5			4.1	2.3	5.0			3.9	3.3	7.6			3.9	4.7	10.8	
1450		**10.6**	4.1	3.5			**10.7**	5.4	4.5			**10.2**	8	6.7			**10.3**	11	9.8	
1000	**137***	7.3	2.8	3.5		**135***	7.4	3.7	4.5		**142***	7.0	5.3	6.7		**140**	7.1	8	9.8	
500		3.6	1.4	3.5			3.7	1.9	4.5			3.5	2.6	6.7			3.6	3.9	9.8	

A richiesta / On request / Auf Anfrage

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

24	30	40	52

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	3-382 3R-390 810					3-534 3R-550 812					3-758 3R-770 814					3-1045 3R-1060 816				
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		**183**	204	10.0			**186**	300	14.5			**183**	439	21.5			**173**	608	31.5	
1000	**7.92**	126	141	10.0		**7.80**	128	207	14.5		**7.92**	126	303	21.5		**8.37**	120	419	31.5	
500		63	71	10.0			64	104	14.5			63	151	21.5			60	210	31.5	
1450		**154**	205	11.9			**165**	300	16.3			**163**	439	24.2			**154**	608	35.4	
1000	**9.43**	106	141	11.9		**8.76**	114	207	16.3		**8.90**	112	303	24.2		**9.40**	106	419	35.4	
500		53	71	11.9			57	104	16.3			56	151	24.2			53	210	35.4	
1450		**136**	200	13.2			**146**	300	18.4			**144**	428	26.6			**137**	582	38.2	
1000	**10.6**	94	141	13.4		**9.90**	101	207	18.4		**10.1**	99	300	27.1		**10.6**	94	409	39.0	
500		47	70	13.5			51	104	18.4			50	151	27.4			47	210	39.9	
1450		**128**	188	13.2			**129**	282	19.6			**127**	379	26.8			**120**	516	38.5	
1000	**11.3**	88	132	13.5		**11.3**	89	198	20.0		**11.4**	87	266	27.3		**12.0**	83	363	39.2	
500		44	69	14.0			44	102	20.7			44	138	28.3			41	188	40.6	
1450		**112**	166	13.3			**112**	248	19.8			**111**	333	27.0			**113**	484	38.6	
1000	**12.9**	77	117	13.6		**12.9**	78	174	20.1		**13.1**	76	234	27.5		**12.9**	78	340	39.3	
500		39	60	14.0			39	90	20.8			38	121	28.5			39	176	40.7	
1450		**105**	156	13.4			**105**	231	19.8			**103**	311	27.1			**98**	424	38.9	
1000	**13.9**	72	109	13.6		**13.8**	72	163	20.2		**14.1**	71	218	27.6		**14.8**	68	298	39.6	
500		36	57	14.1			36	84	20.9			36	113	28.6			34	154	41.0	
1450		**90**	136	13.5			**90**	200	20.0			**96**	290	27.2			**91**	395	39.0	
1000	**16.0**	62	95	13.7		**16.1**	62	141	20.4		**15.1**	66	204	27.7		**15.9**	63	278	39.8	
500		31	49	14.2			31	73	21.1			33	105	28.7			31	144	41.2	
1450		**77**	117	13.6			**83**	185	20.1			**82**	249	27.4			**78**	340	39.3	
1000	**18.8**	53	82	13.8		**17.5**	57	130	20.4		**17.8**	56	175	27.9		**18.7**	54	239	40.1	
500		27	42	14.3			29	67	21.2			28	91	28.9			27	124	41.5	
1450		**71**	107	13.6	48		**70**	157	20.2	53		**75**	230	27.5	63		**71**	314	39.5	75
1000	**20.5**	49	76	13.9	7.6	**20.8**	48	110	20.6	10.3	**19.3**	52	161	28.0	12.8	**20.3**	49	221	40.3	16.3
500		24	39	14.4			24	57	21.3			26	84	29.0			25	114	41.7	
1450		**65**	99	13.7	48		**66**	148	20.3	53		**69**	211	27.6	63		**65**	288	39.7	75
1000	**22.4**	45	69	13.9	7.6	**22.1**	45	104	20.7	10.3	**21.2**	47	148	28.1	12.8	**22.2**	45	202	40.4	16.3
500		22	36	14.4			23	54	21.4			24	77	29.1			22	105	41.9	
1450		**59**	91	13.8	48		**58**	132	20.4	53		**57**	178	27.9	63		**60**	267	39.8	75
1000	**24.5**	41	64	14.0	7.8	**24.9**	40	93	20.8	10.5	**25.3**	39	125	28.4	13	**24.1**	42	188	40.6	16.5
500		20	33	14.5			20	48	21.5			19.7	65	29.4			21	97	42.0	
1450		**49**	76	13.9	48		**51**	117	20.6	53		**50**	158	28.1	63		**53**	238	40.1	75
1000	**29.5**	34	53	14.1	7.8	**28.4**	35	82	20.9	10.5	**28.8**	35	111	28.6	13	**27.2**	37	167	40.8	16.5
500		17.0	28	14.6			17.6	43	21.7			17.4	57	29.6			18.4	87	42.3	
1450		**43**	67	14.0	48		**45**	103	20.7	53		**44**	139	28.3	63		**47**	211	40.3	75
1000	**33.6**	30	47	14.2	8	**32.5**	31	72	21.1	10.8	**33.0**	30	97	28.8	13.3	**30.9**	32	148	41.1	16.8
500		14.9	24	14.7			15.4	37	21.8			15.2	50	29.8			16.2	77	42.5	
1450		**40**	63	14.0	46		**42**	96	20.8	51		**41**	129	28.4	60		**38**	174	40.8	72
1000	**36.0**	28	46	14.8	8	**34.9**	29	70	21.9	10.8	**35.4**	28	94	29.9	13.3	**37.9**	26	126	42.8	16.8
500		13.9	23	14.8			14.3	35	21.9			14.1	47	29.9			13.2	63	42.8	
1450		**35**	55	14.1	46		**36**	83	20.9	51		**38**	121	28.5	60		**36**	162	40.9	72
1000	**41.7**	24	38	14.4	8.3	**40.6**	25	58	21.3	11.2	**38.2**	26	85	29.0	13.5	**40.8**	24	114	41.7	17.2
500		12.0	20	14.8			12.3	30	21.9			13.1	44	29.9			12.2	58	42.8	
1450		**30**	47	14.2	46		**33**	77	21.0	51		**32**	104	28.7	60		**30**	139	41.2	72
1000	**48.8**	20	33	14.5	8.3	**44.0**	23	54	21.4	11.2	**44.7**	22	73	29.2	13.5	**47.8**	21	98	42.0	17.2
500		10.2	17	14.8			11.4	28	21.9			11.2	37	29.9			10.5	50	42.8	
1450		**27**	43	14.3	44		**30**	71	21.1	49		**30**	95	28.8	58		**28**	128	41.4	70
1000	**53.2**	18.8	31	14.6	8.3	**47.9**	21	50	21.5	11.2	**48.7**	21	67	29.3	13.5	**52.1**	19.2	90	42.2	17.2
500		9.4	15	14.8			10.4	25	21.9			10.3	34	29.9			9.6	46	42.8	
1450		**25**	40	14.4	44		**28**	65	21.2	49		**27**	88	28.9	58		**25**	118	41.6	70
1000	**58.2**	17.2	28	14.6	8.3	**52.5**	19.1	46	21.6	11.2	**53.3**	18.8	62	29.5	13.5	**57.0**	17.6	83	42.4	17.2
500		8.6	14	14.8			9.5	23	21.9			9.4	31	29.9			8.8	42	42.8	
1450		**23**	37	14.4	44		**24**	57	21.3	49		**24**	77	29.1	58		**22**	101	42.0	70
1000	**63.7**	15.7	26	14.7	8.6	**59.8**	16.7	40	21.7	11.5	**60.8**	16.4	54	29.7	13.8	**67.4**	14.8	71	42.7	18.5
500		7.9	13	14.8			8.4	20	21.9			8.2	27	29.9			7.4	35	42.8	
1450		**21**	34	14.5	44		**19.7**	47	21.6	49		**19.4**	63	29.4	58		**20**	94	42.1	70
1000	**68.2**	14.7	24	14.7	8.6	**73.6**	13.6	33	21.9	11.5	**74.8**	13.4	45	29.9	13.8	**72.6**	13.8	66	42.8	17.5
500		7.3	12	14.8			6.8	17	21.9			6.7	22	29.9			6.9	33	42.8	
1450		**18.4**	30	14.6	44		**16.9**	41	21.7	49		**18.0**	59	29.5	58		**17.1**	81	42.4	70
1000	**78.9**	12.7	21	14.8	8.6	**85.7**	11.7	28	21.9	11.5	**80.6**	12.4	41	29.9	13.8	**85.0**	11.8	56	42.8	17.5
500		6.3	10	14.8			5.8	14	21.9			6.2	21	29.9			5.9	28	42.8	
1450		**15.7**	26	14.7	44		**15.6**	38	21.8	49		**15.4**	51	29.8	58		**15.7**	74	42.6	70
1000	**92.4**	10.8	18	14.8	8.6	**92.9**	10.8	26	21.9	11.5	**94.4**	10.6	35	29.9	13.8	**92.6**	10.8	52	42.8	17.5
500		5.4	8.9	14.8			5.4	13	21.9			5.3	18	29.9			5.4	26	42.8	
1450		**14.4**	24	14.8	44		**14.3**	35	21.9	49		**14.1**	47	29.9	58		**14.3**	68	42.8	70
1000	**101**	9.9	16	14.8	8.6	**101**	9.9	24	21.9	11.5	**103**	9.7	32	29.9	13.8	**101**	9.9	47	42.8	17.5
500		5.0	8.2	14.8			4.9	12	21.9			4.9	16	29.9			4.9	24	42.8	
1450		**13.2**	22	14.8	44		**13.1**	32	21.9	49		**12.9**	43	29.9	58		**13.1**	56	38.5	70
1000	**110**	9.1	15	14.8	8.6	**111**	9.0	22	21.9	11.5	**113**	8.9	30	29.9	13.8	**111**	9.0	39	38.5	17.5
500		4.5	7.5	14.8			4.5	11	21.9			4.4	15	29.9			4.5	19	38.5	
1450		**12.0**	20	14.8	44		**11.9**	29	21.9	53		**11.7**	39	29.9	63		**11.7**	56	42.8	75
1000	**121***	8.2	14	14.8	8.6	**122***	8.2	20	21.9	11.5	**124***	8.1	27	29.9	13.8	**123***	8.1	39	42.8	17.5
500		4.1	6.8	14.8			4.1	10	21.9			4.0	13	29.9			4.1	19	42.8	
1450		**10.8**	18	14.8	44		**10.7**	26	21.9	53		**10.6**	35	29.9	63		**10.7**	46	38.5	75
1000	**134***	7.4	12	14.8	8.6	**135***	7.4	18	21.9	11.5	**137***	7.3	24	29.9	13.8	**135***	7.4	32	38.5	17.5
500		3.7	6.1	14.8			3.7	9.0	21.9			3.6	12	29.9			3.7	16	38.5	

A richiesta / *On request* / Auf Anfrage

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

65	82	102	127

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	1464 **818**					G-2049 A-2106 **820**					2828 **822**					G-4100 A-4000 **824**				
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**173**	834	43.3			**197**	1176	53.6			**183**	1636	80.3			**186**	2401	116	
1000	**8.38**	119	575	43.3		**7.36**	136	803	53.1		**8.39**	126	1128	80.3		**7.80**	128	1656	116	
500		60	288	43.3			68	402	53.1			63	564	80.3			64	828	116	
1450		**155**	834	48.5			**166**	1165	62.8			**154**	1636	95.5			**165**	2401	130	
1000	**9.38**	107	575	48.5		**8.71**	115	803	62.8		**9.43**	106	1129	95.5		**8.76**	114	1656	130	
500		53	288	48.5			57	402	62.8			53	564	95.5			57	828	130	
1450		**137**	834	54.5			**148**	1165	70.6			**136**	1605	106			**146**	2402	147	
1000	**10.5**	95	575	54.5		**9.79**	102	803	70.6		**10.6**	94	1127	108		**9.90**	101	1656	147	
500		47	288	54.5			51	402	70.6			47	564	108			51	828	147	
1450		**122**	769	56.8			**131**	1133	77.6			**120**	1421	106			**129**	2277	159	
1000	**11.9**	84	540	57.8		**11.1**	90	796	79.0		**12.1**	83	998	108		**11.3**	89	1600	162	
500		42	280	59.9			45	402	79.8			41	517	112			44	828	167	
1450		**107**	680	57.1			**123**	1067	77.8			**112**	1334	107			**112**	2001	160	
1000	**13.6**	74	478	58.2		**11.8**	85	750	79.3		**12.9**	77	937	109		**12.9**	78	1406	163	
500		37	247	60.2			42	388	82.1			39	485	113			39	728	168	
1450		**100**	637	57.3			**108**	942	78.3			**105**	1249	107			**105**	1870	160	
1000	**14.5**	69	448	58.4		**13.4**	74	662	79.8		**13.9**	72	877	109		**13.8**	72	1314	163	
500		34	232	60.5			37	342	82.6			36	454	113			36	680	169	
1450		**86**	556	57.7			**94**	824	78.9			**90**	1087	108			**90**	1619	161	
1000	**16.8**	60	390	58.8		**15.5**	65	579	80.4		**16.0**	62	764	110		**16.1**	62	1137	165	
500		30	202	60.9			32	300	83.2			31	396	114			31	589	170	
1450		**80**	517	58.0			**81**	713	79.5			**77**	935	109			**83**	1499	162	
1000	**18.1**	55	363	59.0		**18.0**	56	501	81.0		**18.8**	53	657	111		**17.5**	57	1053	165	
500		28	188	61.1	**A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**		28	259	83.8	**A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**		27	340	115	**A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**		29	545	171	**A richiesta / *On request* / Auf Anfrage**
1450		**68**	441	58.4	108		**74**	660	79.8	150		**71**	860	109	188		**70**	1272	164	210
1000	**21.4**	47	310	59.5	18.5	**19.5**	51	464	81.3	21.5	**20.5**	49	604	111	30	**20.8**	48	893	167	39
500		23	161	61.6			26	240	84.2			24	313	115			24	463	173	
1450		**62**	406	58.7	108		**62**	559	80.5	150		**65**	793	110	188		**63**	1156	164	210
1000	**23.4**	43	285	59.8	18.5	**23.3**	43	393	82.0	21.5	**22.4**	45	557	112	30	**22.9**	44	812	167	39
500		21	148	61.9			21	203	84.9			22	288	116			22	421	173	
1450		**60**	395	58.8	108		**55**	498	81.0	150		**59**	725	110	188		**58**	1068	165	210
1000	**24.0**	42	278	59.9	19	**26.3**	38	350	82.5	22	**24.5**	41	509	112	31	**24.9**	40	750	168	40
500		21	144	62.0			19.0	181	85.4			20	264	116			20	388	174	
1450		**54**	353	59.1	108		**52**	469	81.3	150		**52**	648	111	188		**51**	946	166	210
1000	**27.0**	37	248	60.2	19	**28.0**	36	330	82.8	22	**27.7**	36	455	113	31	**28.4**	35	664	169	40
500		18.5	129	62.4			17.9	171	85.7			18.1	235	117			17.6	344	175	
1450		**47**	315	59.5	108		**45**	414	81.8	150		**46**	575	112	188		**45**	830	167	210
1000	**30.5**	33	221	60.6	19.5	**31.9**	31	291	83.3	22.5	**31.5**	32	404	114	32	**32.5**	31	583	170	41
500		16.4	114	62.7			15.7	151	86.3			15.9	209	118			15.4	302	176	
1450		**42**	278	59.9	103		**39**	362	82.4	145		**40**	502	112	182		**42**	778	168	205
1000	**34.8**	29	202	63.2	19.5	**36.7**	27	263	86.8	22.5	**36.0**	28	368	119	32	**34.9**	29	565	177	41
500		14.4	101	63.1			13.6	132	86.8			13.9	184	119			14.3	283	177	
1450		**34**	227	60.5	103		**34**	314	83.0	145		**35**	438	113	182		**36**	672	169	205
1000	**43.0**	23	160	61.6	20	**42.8**	23	220	84.6	23	**41.7**	24	307	115	33	**40.6**	25	472	172	42
500		11.6	82	63.2			11.7	113	86.8			12.0	159	119			12.3	243	177	
1450		**31**	211	60.7	103		**31**	290	83.3	145		**30**	377	114	182		**33**	624	170	205
1000	**46.4**	22	149	61.9	20	**46.4**	22	204	84.9	23	**48.8**	20	265	116	33	**44.0**	23	438	173	42
500		10.8	76	63.2			10.8	104	86.8			10.2	136	119			11.4	224	177	
1450		**26**	181	61.2	100		**29**	268	83.7	142		**27**	349	115	178		**28**	526	171	200
1000	**54.7**	18.3	127	62.4	20	**50.5**	20	188	85.3	23	**53.2**	18.8	245	117	33	**52.5**	19.1	372	175	42
500		9.1	64	63.2			9.9	96	86.8			9.4	125	119			9.5	188	177	
1450		**24**	166	61.5	100		**26**	246	84.1	142		**25**	319	115	178		**25**	481	172	200
1000	**59.8**	16.7	117	62.7	21	**55.2**	18.1	173	85.7	24	**58.2**	17.2	224	117	34	**57.7**	17.3	338	175	44
500		8.4	59	63.2			9.1	88	86.8			8.6	114	119			8.7	171	177	
1450		**23**	161	61.6	100		**24**	225	84.5	142		**23**	294	116	178		**23**	452	173	200
1000	**61.8**	16.2	113	62.8	21	**60.7**	16.5	158	86.1	24	**63.7**	15.7	207	118	34	**61.9**	16.2	317	176	44
500		8.1	57	63.2			8.2	80	86.8			7.9	104	119			8.1	159	177	
1450		**22**	151	61.8	100		**21**	197	85.1	142		**21**	275	116	178		**22**	421	173	200
1000	**66.2**	15.1	106	63.0	21	**69.8**	14.3	138	86.7	24	**68.2**	14.7	193	118	34	**66.4**	15.0	297	177	44
500		7.6	53	63.2			7.2	69	86.8			7.3	97	119			7.5	148	177	
1450		**19.0**	132	62.3	100		**17.8**	170	85.7	142		**18.4**	240	117	178		**18.8**	366	175	200
1000	**76.4**	13.1	92	63.2	21	**81.3**	12.3	119	86.8	24	**78.9**	12.7	168	119	34	**77.3**	12.9	255	177	44
500		6.5	46	63.2			6.2	60	86.8			6.3	84	119			6.5	127	177	
1450		**17.6**	122	62.5	100		**16.5**	158	86.1	142		**15.7**	206	118	178		**17.3**	337	175	200
1000	**82.5**	12.1	85	63.2	21	**88.1**	11.3	110	86.8	24	**92.4**	10.8	143	119	34	**83.9**	11.9	235	177	44
500		6.1	43	63.2			5.7	55	86.8			5.4	72	119			6.0	118	177	
1450		**14.9**	105	63.0	100		**15.1**	145	86.4	142		**14.4**	189	118	178		**14.5**	286	177	200
1000	**97.3**	10.3	72	63.2	21	**96.0**	10.4	101	86.8	24	**101**	9.9	132	119	34	**99.9**	10.0	197	177	44
500		5.1	36	63.2			5.2	50	86.8			5.0	66	119			5.0	99	177	
1450		**13.6**	96	63.2	100		**13.8**	134	86.8	142		**13.2**	174	119	178		**13.2**	260	177	200
1000	**106**	9.4	66	63.2	21	**105**	9.5	92	86.8	24	**110**	9.1	120	119	34	**110**	9.1	179	177	44
500		4.7	33	63.2			4.8	46	86.8			4.5	60	119			4.5	90	177	
1450		**11.2**	79	63.2	100		**11.3**	110	86.8	150		**12.0**	159	119	188		**11.9**	235	177	210
1000	**130***	7.7	54	63.2	21	**128***	7.8	76	86.8	24	**121**	8.2	109	119	34	**122***	8.2	162	177	44
500		3.9	27	63.2			3.9	38	86.8			4.1	55	119			4.1	81	177	
1450		**10.2**	64	56.5	100		**10.3**	92	80.0	150		**10.8**	143	119	188		**10.9**	195	160	210
1000	**142***	7.0	44	56.5	21	**140***	7.1	64	80.0	24	**134***	7.4	99	119	34	**133***	7.5	134	160	44
500		3.5	22	56.5			3.6	32	80.0			3.7	49	119			3.8	67	160	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

165	205	248	306

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg G-5150 A-4930 826					Kg 7100 828					Kg 10500 830					Kg 13900 832				
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		**183**	3513	172			**173**	4826	250			**183**	6673	328			**176**	9316	475	
1000	**7.92**	126	2423	172		**8.37**	120	3328	250		**7.94**	126	4602	328		**8.23**	122	6425	475	
500		63	1211	172			60	1664	250			63	2301	328			61	3212	475	
1450		**163**	3513	194			**154**	4826	281			**164**	6674	366			**166**	9318	503	
1000	**8.90**	112	2423	194		**9.40**	106	3328	281		**8.86**	113	4603	366		**8.71**	115	6426	503	
500		56	1212	194			53	1664	281			56	2301	366			57	3213	503	
1450		**144**	3446	215			**137**	4653	306			**146**	6674	411			**139**	9317	600	
1000	**10.1**	99	2421	219		**10.6**	94	3269	311		**9.94**	101	4603	411		**10.4**	96	6426	600	
500		50	1212	219			47	1664	317			50	2301	411			48	3213	600	
1450		**127**	3051	216			**120**	4123	308			**129**	6517	452			**131**	9032	619	
1000	**11.4**	87	2144	220		**12.0**	83	2897	313		**11.2**	89	4579	461		**11.1**	90	6346	630	
500		44	1110	228			41	1499	324			45	2301	463			45	3213	638	
1450		**111**	2682	217			**113**	3871	309			**114**	5782	455			**115**	7998	623	
1000	**13.1**	76	1884	222		**12.9**	78	2720	314		**12.7**	79	4062	463		**12.6**	80	5620	634	
500		38	975	229			39	1408	325			39	2103	480			40	2909	657	
1450		**103**	2506	218			**98**	3389	311			**100**	5090	458			**101**	7027	626	
1000	**14.1**	71	1761	222		**14.8**	68	2381	317		**14.5**	69	3576	467		**14.4**	69	4939	638	
500		36	911	230			34	1233	328			34	1851	483			35	2557	661	
1450		**96**	2335	219			**91**	3159	312			**86**	4439	461			**94**	6569	629	
1000	**15.1**	66	1641	223		**15.9**	63	2220	318		**16.8**	60	3119	470		**15.5**	65	4615	641	
500		33	849	231			31	1149	329			30	1615	487			32	2389	663	
1450		**82**	2009	221			**78**	2719	314			**80**	4128	463			**81**	5687	634	
1000	**17.8**	56	1411	225		**18.7**	54	1910	320		**18.1**	55	2900	472		**18.0**	56	3996	646	
500		28	731	233			27	989	332			28	1501	488			28	2068	668	
1450		**75**	1855	222	250		**71**	2510	316	280		**74**	3825	465	360		**74**	5263	636	460
1000	**19.3**	52	1302	226	45	**20.3**	49	1764	322	57	**19.6**	51	2689	474	71	**19.5**	51	3698	648	86
500		26	674	234			25	912	333			25	1390	490			26	1915	671	
1450		**62**	1554	224	250		**65**	2302	317	280		**62**	3242	469	360		**62**	4458	642	460
1000	**23.3**	43	1091	228	45	**22.2**	45	1618	323	57	**23.4**	43	2279	478	71	**23.3**	43	3132	654	86
500		21	565	236			22	836	334			21	1180	495			21	1621	677	
1450		**57**	1434	225	250		**53**	1903	320	280		**57**	2988	471	360		**55**	3944	646	460
1000	**25.3**	39	1006	229	47	**27.2**	37	1337	326	59	**25.5**	39	2100	480	73	**26.5**	38	2771	658	88
500		20	521	237			18.4	693	338			20	1087	497			18.9	1434	681	
1450		**50**	1267	226	250		**47**	1686	322	280		**51**	2668	474	360		**52**	3720	648	460
1000	**28.8**	35	889	230	47	**30.9**	32	1184	328	59	**28.7**	35	1875	483	73	**28.1**	36	2613	660	88
500		17.4	462	239			16.2	614	340			17.4	970	500			17.8	1354	684	
1450		**44**	1116	228	250		**44**	1582	323	280		**45**	2367	477	360		**45**	3293	652	460
1000	**33.0**	30	783	232	49	**33.0**	30	1115	330	61	**32.6**	31	1663	486	75	**32.0**	31	2313	664	90
500		15.2	405	240			15.2	576	341			15.4	861	503			15.6	1198	688	
1450		**41**	1044	229	240		**38**	1388	326	275		**39**	2083	480	350		**40**	2897	657	450
1000	**35.4**	28	757	241	49	**37.9**	26	1004	342	61	**37.2**	27	1511	505	75	**36.6**	27	2104	692	90
500		14.1	379	241			13.2	502	342			13.4	756	505			13.6	1052	692	
1450		**38**	969	229	240		**36**	1293	327	275		**34**	1819	484	350		**37**	2705	659	450
1000	**38.2**	26	683	234	49	**40.8**	24	908	333	61	**43.0**	23	1278	493	75	**39.3**	25	1900	671	90
500		13.1	352	241			12.2	466	342			11.6	654	505			12.7	980	692	
1450		**32**	834	231	240		**30**	1114	330	275		**31**	1688	485	350		**32**	2342	664	450
1000	**44.7**	22	588	236	51	**47.8**	21	783	336	63	**46.4**	22	1186	494	77	**45.8**	22	1647	677	93
500		11.2	300	241			10.5	398	342			10.8	606	505			10.9	842	692	
1450		**30**	769	232	235		**28**	1027	331	272		**29**	1564	487	350		**29**	2170	667	440
1000	**48.7**	21	542	237	51	**52.1**	19.2	721	337	63	**50.3**	20	1099	496	77	**49.7**	20	1523	679	93
500		10.3	276	241			9.6	366	342			9.9	559	505			10.1	776	692	
1450		**25**	644	234	235		**25**	941	332	272		**24**	1328	492	350		**25**	1837	673	440
1000	**58.7**	17.0	454	239	51	**57.0**	17.6	663	339	63	**59.8**	16.7	933	501	77	**59.2**	16.9	1290	685	93
500		8.5	229	241			8.8	334	342			8.4	470	505			8.4	651	692	
1450		**24**	624	235	235		**22**	833	335	272		**23**	1242	493	350		**23**	1735	675	440
1000	**60.8**	16.4	438	239	53	**65.0**	15.4	585	341	65	**64.1**	15.6	874	503	79	**62.9**	15.9	1226	692	96
500		8.2	221	241			7.7	**293**	342			7.8	439	505			8.0	613	692	
1450		**21**	547	236	235		**19.4**	729	337	272		**20**	1095	497	350		**20**	1523	679	440
1000	**69.6**	14.4	385	241	53	**74.7**	13.4	510	342	65	**73.3**	13.6	767	505	79	**72.0**	13.9	1071	692	96
500		7.2	193	241			6.7	255	342			6.8	384	505			6.9	535	692	
1450		**18.0**	477	238	235		**18.0**	679	338	272		**17.1**	954	500	350		**18.8**	1424	682	440
1000	**80.6**	12.4	333	241	53	**80.4**	12.4	474	342	65	**84.7**	11.8	664	505	79	**77.3**	12.9	997	692	96
500		6.2	167	241			6.2	237	342			5.9	332	505			6.5	498	692	
1450		**15.4**	411	240	235		**15.4**	585	341	272		**15.9**	887	502	350		**16.1**	1233	687	440
1000	**94.4**	10.6	284	241	53	**94.2**	10.6	404	342	65	**91.4**	10.9	615	505	79	**90.0**	11.1	857	692	96
500		**5.3**	142	241			5.3	202	342			5.5	308	505			5.6	428	692	
1450		14.1	379	241	235		**14.1**	539	342	272		**14.6**	822	504	350		**14.9**	1142	690	440
1000	**103**	9.7	261	241	53	**103**	9.7	371	342	65	**99.0**	10.1	568	505	79	**97.6**	10.2	790	692	96
500		4.9	131	241			4.9	186	342			5.0	284	505			5.1	395	692	
1450		**12.9**	346	241	235		**12.9**	492	342	272		**12.3**	692	505	350		**12.5**	961	692	440
1000	**113**	8.9	239	241	53	**112**	8.9	340	342	65	**118**	8.5	477	505	79	**116**	8.6	663	692	96
500		4.4	119	241			4.5	170	342			4.2	239	505			4.3	331	692	
1450		**11.7**	314	241	250		**11.7**	447	342	280		**11.2**	629	505	360		**11.3**	873	692	460
1000	**124**	8.1	217	241	53	**123***	8.1	309	342	65	**130**	7.7	434	505	79	**128**	7.8	602	692	96
500		4.0	108	241			4.0	154	342			3.9	217	505			3.9	301	692	
1450		**10.6**	284	241	250		**10.6**	404	342	280		**10.1**	568	505	360		**10.2**	788	692	460
1000	**137***	7.3	196	241	53	**137***	7.3	279	342	65	**144**	7.0	392	505	79	**142**	7.1	544	692	96
500		3.6	98	241			3.7	139	342			3.5	196	505			3.5	272	692	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

368	445	553	665

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

* *En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.* ***"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 110	802				Kg 135	804				Kg 200	806				Kg 280	808			
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	31.6	45.9	15.1	2.9	11.5 0.5	31.6	45.8	20.8	4.0	15.5 0.5	32.6	44.4	35.8	7.1	20 0.8	30.9	46.9	50.1	9.4	36 0.8
1000		31.7	10.4	2.9			31.6	14.4	4.0			30.7	24.7	7.1			32.4	34.5	9.4	
1450	35.5	40.9	14.8	3.2	11.5 0.5	35.5	40.8	19.5	4.2	15.5 0.5	35.5	40.8	33.4	7.2	20 0.8	34.7	41.8	44.6	9.4	36 0.8
1000		28.2	10.2	3.2			28.1	13.4	4.2			28.2	23.0	7.2			28.8	30.7	9.4	
1450	40.1	36.2	14.0	3.4	11.5 0.5	38.1	38.1	19.0	4.4	15.5 0.5	42.3	34.3	28.0	7.2	20 0.8	39.2	37.0	40.3	9.6	36 0.8
1000		24.9	9.6	3.4			26.3	13.1	4.4			23.6	19.3	7.2			25.5	27.8	9.6	
1450	45.6	31.8	12.6	3.5	11.5 0.5	42.8	33.9	17.7	4.6	15.5 0.5	44.9	32.3	26.4	7.2	20 0.8	46.7	31.0	36.6	10.4	36 0.8
1000		21.9	8.7	3.5			23.4	12.2	4.6			22.3	18.2	7.2			21.4	25.3	10.4	
1450	52.2	27.8	11.0	3.5	11.5 0.5	48.3	30.0	17.0	5.0	15.5 0.5	50.8	28.6	23.7	7.3	20 0.8	49.8	29.1	34.4	10.4	36 0.8
1000		19.2	7.6	3.5			20.7	11.8	5.0			19.7	16.3	7.3			20.1	23.7	10.4	
1450	56.1	25.9	10.3	3.5	11.5 0.5	54.9	26.4	15.0	5.0	15.5 0.5	57.8	25.1	20.8	7.3	20 0.8	56.8	25.5	30.5	10.5	36 0.8
1000		17.8	7.1	3.5			18.2	10.3	5.0			17.3	14.3	7.3			17.6	21.0	10.5	
1450	60.4	24.0	9.5	3.5	11.5 0.5	67.4	21.5	12.2	5.0	15.5 0.5	61.9	23.4	19.7	7.4	20 0.8	60.8	23.8	28.4	10.5	36 0.8
1000		16.6	6.6	3.5			14.8	8.4	5.0			16.2	13.6	7.4			16.4	19.6	10.5	
1450	70.8	20.5	8.1	3.5	11.5 0.5	72.6	20.0	11.3	5.0	15.5 0.5	71.5	20.3	17.0	7.4	20 0.8	70.4	20.6	24.8	10.6	36 0.8
1000		14.1	5.6	3.5			13.8	7.8	5.0			14.0	11.8	7.4			14.2	17.1	10.6	
1450	84.3	17.2	6.8	3.5	11.5 0.5	85.0	17.1	9.7	5.0	15.5 0.5	84.9	17.1	14.3	7.4	20 0.8	82.4	17.6	21.4	10.7	36 0.8
1000		11.9	4.7	3.5			11.8	6.7	5.0			11.8	9.9	7.4			12.1	14.7	10.7	
1450	94.4	15.4	6.1	3.5	11.5 0.5	92.6	15.7	8.9	5.0	15.5 0.5	91.0	15.9	13.6	7.5	20 0.8	90.7	16.0	19.4	10.7	36 0.8
1000		10.6	4.2	3.5			10.8	6.1	5.0			11.0	9.4	7.5			11.0	13.4	10.7	
1450	103	14.1	5.6	3.5	11.5 0.5	101	14.3	8.1	5.0	15.5 0.5	100	14.5	12.3	7.5	20 0.8	98.2	14.8	17.9	10.7	36 0.8
1000		9.7	3.9	3.5			9.9	5.6	5.0			10.0	8.5	7.5			10.2	12.4	10.7	
1450	113	12.9	5.1	3.5	11.5 0.5	113	12.9	7.3	5.0	15.5 0.5	109	13.3	11.3	7.5	20 0.8	108	13.4	16.4	10.8	36 0.8
1000		8.9	3.5	3.5			8.9	5.0	5.0			9.1	7.8	7.5			9.2	11.3	10.8	
1450	122	11.9	4.7	3.5	11.5 0.5	128	11.3	6.4	5.0	15.5 0.5	124	11.7	9.9	7.5	20 0.8	123	11.7	14.4	10.8	36 0.8
1000		8.2	3.3	3.5			7.8	4.4	5.0			8.1	6.9	7.5			8.1	9.9	10.8	
1450	141	10.3	4.1	3.5	11.5 0.5	137	10.6	6.0	5.0	15.5 0.5	140	10.4	8.8	7.5	20 0.8	131	11.1	13.6	10.8	36 0.8
1000		7.1	2.8	3.5			7.3	4.1	5.0			7.2	6.1	7.5			7.6	9.3	10.8	
1450	157	9.3	3.7	3.5	11.5 0.5	165	8.8	5.0	5.0	15.5 0.5	159	9.1	7.8	7.5	20 0.8	156	9.3	11.4	10.8	36 0.8
1000		6.4	2.5	3.5			6.1	3.4	5.0			6.3	5.4	7.5			6.4	7.8	10.8	
1450	171	8.5	3.4	3.5	11.5 0.5	176	8.2	4.7	5.0	15.5 0.5	170	8.5	7.2	7.5	20 0.8	177	8.2	10.0	10.8	36 0.8
1000		5.8	2.3	3.5			5.7	3.2	5.0			5.9	5.0	7.5			5.6	6.9	10.8	
1450	198	7.3	2.9	3.5	11.5 0.5	202	7.2	4.1	5.0	15.5 0.5	197	7.4	6.3	7.5	20 0.8	191	7.6	9.3	10.8	36 0.8
1000		5.0	2.0	3.5			4.9	2.8	5.0			5.1	4.3	7.5			5.2	6.4	10.8	
1450	228	6.3	2.5	3.5	11.5 0.5	218	6.7	3.8	5.0	15.5 0.5	229	6.3	5.4	7.5	20 0.8	227	6.4	7.8	10.8	36 0.8
1000		4.4	1.7	3.5			4.6	2.6	5.0			4.4	3.7	7.5			4.4	5.4	10.8	
1450	245	5.9	2.3	3.5	11.5 0.5	255	5.7	3.2	5.0	15.5 0.5	250	5.8	4.9	7.5	20 0.8	247	5.9	7.2	10.8	36 0.8
1000		4.1	1.6	3.5			3.9	2.2	5.0			4.0	3.4	7.5			4.0	5.0	10.8	
1450	264	5.5	2.2	3.5	11.5 0.5	270	5.4	3.1	5.0	15.5 0.5	267	5.4	4.6	7.5	20 0.8	270	5.4	6.6	10.8	36 0.8
1000		3.8	1.5	3.5			3.7	2.1	5.0			3.7	3.2	7.5			3.7	4.5	10.8	
1450	279	5.2	2.1	3.5	11.5 0.5	290	5.0	2.8	5.0	15.5 0.5	276	5.3	4.5	7.5	20 0.8	288	5.0	6.2	10.8	36 0.8
1000		3.6	1.4	3.5			3.4	2.0	5.0			3.6	3.1	7.5			3.5	4.3	10.8	
1450	299	4.8	1.9	3.5	11.5 0.5	304	4.8	2.7	5.0	15.5 0.5	301	4.8	4.1	7.5	20 0.8	298	4.9	6.0	10.8	36 0.8
1000		3.3	1.3	3.5			3.3	1.9	5.0			3.3	2.8	7.5			3.4	4.1	10.8	
1450	322	4.5	1.8	3.5	11.5 0.5	314	4.6	2.6	5.0	15.5 0.5	331	4.4	3.7	7.5	20 0.8	315	4.6	5.7	10.8	36 0.8
1000		3.1	1.2	3.5			3.2	1.8	5.0			3.0	2.6	7.5			3.2	3.9	10.8	
1450	337	4.3	1.7	3.5	11.5 0.5	340	4.3	2.4	5.0	15.5 0.5	347	4.2	3.6	7.5	20 0.8	343	4.2	5.2	10.8	36 0.8
1000		3.0	1.2	3.5			2.9	1.7	5.0			2.9	2.5	7.5			2.9	3.6	10.8	
1450	378	3.8	1.5	3.5	11.5 0.5	370	3.9	2.2	5.0	15.5 0.5	382	3.8	3.2	7.5	20 0.8	375	3.9	4.7	10.8	36 0.8
1000		2.6	1.1	3.5			2.7	1.5	5.0			2.6	2.2	7.5			2.7	3.3	10.8	
1450	411	3.5	1.4	3.5	11.5 0.5	411	3.5	2.0	5.0	15.5 0.5	418	3.5	3.0	7.5	20 0.8	422	3.4	4.2	10.8	36 0.8
1000		2.4	1.0	3.5			2.4	1.4	5.0			2.4	2.0	7.5			2.4	2.9	10.8	
1450	450	3.2	1.3	3.5	11.5 0.5	482	3.0	1.7	5.0	15.5 0.5	460	3.2	2.7	7.5	20 0.8	460	3.2	3.9	10.8	36 0.8
1000		2.2	0.9	3.5			2.1	1.2	5.0			2.2	1.9	7.5			2.2	2.7	10.8	
1450	535	2.7	1.1	3.5	11.5 0.5	525	2.8	1.6	5.0	15.5 0.5	513	2.8	2.4	7.5	20 0.8	503	2.9	3.5	10.8	36 0.8
1000		1.9	0.7	3.5			1.9	1.1	5.0			1.9	1.7	7.5			2.0	2.4	10.8	
1450	583	2.5	1.0	3.5	11.5 0.5	574	2.5	1.4	5.0	15.5 0.5	561	2.6	2.2	7.5	20 0.8	554	2.6	3.2	10.8	36 0.8
1000		1.7	0.7	3.5			1.7	1.0	5.0			1.8	1.5	7.5			1.8	2.2	10.8	
1450	638	2.3	0.9	3.5	11.5 0.5	635	2.3	1.3	5.0	15.5 0.5	617	2.4	2.0	7.5	20 0.8	609	2.4	2.9	10.8	36 0.8
1000		1.6	0.6	3.5			1.6	0.9	5.0			1.6	1.4	7.5			1.6	2.0	10.8	
1450	706	2.1	0.8	3.5	11.5 0.5	697	2.1	1.2	5.0	15.5 0.5	676	2.1	1.7	6.8	20 0.8	668	2.2	2.6	10.5	36 0.8
1000		1.4	0.6	3.5			1.4	0.8	5.0			1.5	1.1	6.8			1.5	1.8	10.5	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

17	21	27	34

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg 390	810				Kg 550	812				Kg 770	814				Kg 1060	816			
n_{1_1} min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	33.3	43.5	56.8	11.5	46 1.3	35.0	41.5	70.6	15.0	51 1.3	34.6	42.0	123.9	26.0	60 1.9	34.6	41.9	166.4	35.0	72 1.9
1000		30.0	39.2	11.5			28.6	48.7	15.0			28.9	85.4	26.0			28.9	114.8	35.0	
1450	39.7	36.6	51.9	12.5	46 1.3	39.3	36.9	75.4	18.0	51 1.3	38.8	37.3	114.4	27.0	60 1.9	38.9	37.3	152.4	36.0	72 1.9
1000		25.2	35.8	12.5			25.4	52.0	18.0			25.7	78.9	27.0			25.7	105.1	36.0	
1450	44.8	32.4	51.8	14.1	46 1.3	44.4	32.6	75.2	20.3	51 1.3	43.9	33.1	105.1	28.0	60 1.9	43.9	33.0	138.8	37.0	72 1.9
1000		22.3	35.7	14.1			22.5	51.9	20.3			22.8	72.5	28.0			22.8	95.7	37.0	
1450	49.0	29.6	47.7	14.2	46 1.3	50.5	28.7	68.8	21.1	51 1.3	49.9	29.1	98.7	29.9	60 1.9	49.8	29.1	125.5	38.0	72 1.9
1000		20.4	32.9	14.2			19.8	47.5	21.1			20.1	68.1	29.9			20.1	86.5	38.0	
1450	54.4	26.6	42.9	14.2	46 1.3	57.8	25.1	60.4	21.2	51 1.3	57.1	25.4	86.2	29.9	60 1.9	53.3	27.2	120.5	39.0	72 1.9
1000		18.4	29.6	14.2			17.3	41.6	21.2			17.5	59.4	29.9			18.8	83.1	39.0	
1450	63.8	22.7	37.2	14.4	46 1.3	62.1	23.3	56.5	21.3	51 1.3	61.3	23.6	80.2	29.9	60 1.9	61.3	23.7	107.5	40.0	72 1.9
1000		15.7	25.6	14.4			16.1	38.9	21.3			16.3	55.3	29.9			16.3	74.1	40.0	
1450	73.8	19.7	32.1	14.4	46 1.3	72.3	20.1	48.7	21.4	51 1.3	66.1	21.9	74.5	29.9	60 1.9	66.0	22.0	102.3	41.0	72 1.9
1000		13.6	22.2	14.4			13.8	33.6	21.4			15.1	51.4	29.9			15.2	70.6	41.0	
1450	79.7	18.2	29.7	14.4	46 1.3	78.4	18.5	45.4	21.6	51 1.3	77.4	18.7	63.6	29.9	60 1.9	77.3	18.8	89.5	42.0	72 1.9
1000		12.5	20.5	14.4			12.8	31.3	21.6			12.9	43.8	29.9			12.9	61.7	42.0	
1450	86.5	16.8	27.8	14.6	46 1.3	93.9	15.4	38.0	21.7	51 1.3	92.8	15.6	53.0	29.9	60 1.9	92.6	15.7	75.9	42.7	72 1.9
1000		11.6	19.2	14.6			10.6	26.2	21.7			10.8	36.6	29.9			10.8	52.4	42.7	
1450	95.1	15.2	25.4	14.7	46 1.3	102.8	14.1	34.9	21.8	51 1.3	101.5	14.3	48.5	29.9	60 1.9	101.3	14.3	69.4	42.7	72 1.9
1000		10.5	17.6	14.7			9.7	24.1	21.8			9.8	33.4	29.9			9.9	47.9	42.7	
1450	103	14.1	23.6	14.8	46 1.3	113.9	12.7	31.5	21.8	51 1.3	112.5	12.9	43.8	29.9	60 1.9	112.2	12.9	62.6	42.7	72 1.9
1000		9.7	16.3	14.8			8.8	21.7	21.8			8.9	30.2	29.9			8.9	43.2	42.7	
1450	113	12.8	21.5	14.8	46 1.3	125.2	11.6	28.8	21.9	51 1.3	131.6	11.0	37.4	29.9	60 1.9	122.8	11.8	57.3	42.7	72 1.9
1000		8.8	14.8	14.8			8.0	19.9	21.9			7.6	25.8	29.9			8.1	39.5	42.7	
1450	126	11.5	19.3	14.8	46 1.3	134.5	10.8	26.8	21.9	51 1.3	141.4	10.3	34.8	29.9	60 1.9	141.2	10.3	49.8	42.7	72 1.9
1000		7.9	13.3	14.8			7.4	18.5	21.9			7.1	24.0	29.9			7.1	34.3	42.7	
1450	138	10.5	17.6	14.8	46 1.3	156.5	9.3	23.0	21.9	51 1.3	152.3	9.5	32.3	29.9	60 1.9	152.0	9.5	46.2	42.7	72 1.9
1000		7.2	12.2	14.8			6.4	15.9	21.9			6.6	22.3	29.9			6.6	31.9	42.7	
1450	160	9.1	15.2	14.8	46 1.3	169.7	8.5	21.2	21.9	51 1.3	178.4	8.1	27.6	29.9	60 1.9	178.0	8.1	39.5	42.7	72 1.9
1000		6.3	10.5	14.8			5.9	14.6	21.9			5.6	19.0	29.9			5.6	27.2	42.7	
1450	187	7.7	13.0	14.8	46 1.3	202.3	7.2	17.8	21.9	51 1.3	194.3	7.5	25.3	29.9	60 1.9	193.8	7.5	36.3	42.7	72 1.9
1000		5.3	9.0	14.8			4.9	12.3	21.9			5.1	17.5	29.9			5.2	25.0	42.7	
1450	204	7.1	11.9	14.8	46 1.3	227.1	6.4	15.9	21.9	51 1.3	212.6	6.8	23.2	29.9	60 1.9	212.1	6.8	33.1	42.7	72 1.9
1000		4.9	8.2	14.8			4.4	10.9	21.9			4.7	16.0	29.9			4.7	22.9	42.7	
1450	223	6.5	10.9	14.8	46 1.3	248.5	5.8	14.5	21.9	51 1.3	234.0	6.2	21.0	29.9	60 1.9	233.4	6.2	30.1	42.7	72 1.9
1000		4.5	7.5	14.8			4.0	10.0	21.9			4.3	14.5	29.9			4.3	20.8	42.7	
1450	230	6.3	10.6	14.8	46 1.3	273.5	5.3	13.2	21.9	51 1.3	259.2	5.6	19.0	29.9	60 1.9	258.2	5.6	27.2	42.7	72 1.9
1000		4.3	7.3	14.8			3.7	9.1	21.9			3.9	13.1	29.9			3.9	18.8	42.7	
1450	251	5.8	9.7	14.8	46 1.3	285.8	5.1	12.6	21.9	51 1.3	276.8	5.2	17.8	29.9	60 1.9	276.5	5.2	25.4	42.7	72 1.9
1000		4.0	6.7	14.8			3.5	8.7	21.9			3.6	12.3	29.9			3.6	17.5	42.7	
1450	274	5.3	8.9	14.8	46 1.3	306.9	4.7	11.7	21.9	51 1.3	297.3	4.9	16.6	29.9	60 1.9	296.9	4.9	23.7	42.7	72 1.9
1000		3.6	6.1	14.8			3.3	8.1	21.9			3.4	11.4	29.9			3.4	16.3	42.7	
1450	288	5.0	8.5	14.8	46 1.3	337.8	4.3	10.7	21.9	51 1.3	327.2	4.4	15.0	29.9	60 1.9	326.8	4.4	21.5	42.7	72 1.9
1000		3.5	5.8	14.8			3.0	7.4	21.9			3.1	10.4	29.9			3.1	14.8	42.7	
1450	302	4.8	8.1	14.8	46 1.3	357.2	4.1	10.1	21.9	51 1.3	352.4	4.1	14.0	29.9	60 1.9	351.9	4.1	20.0	42.7	72 1.9
1000		3.3	5.6	14.8			2.8	7.0	21.9			2.8	9.6	29.9			2.8	13.8	42.7	
1450	333	4.3	7.3	14.8	46 1.3	387.4	3.7	9.3	21.9	51 1.3	375.2	3.9	13.1	29.9	60 1.9	374.4	3.9	18.8	42.7	72 1.9
1000		3.0	5.0	14.8			2.6	6.4	21.9			2.7	9.0	29.9			2.7	12.9	42.7	
1450	360	4.0	6.8	14.8	46 1.3	421.8	3.4	8.5	21.9	51 1.3	408.6	3.5	12.0	29.9	60 1.9	407.6	3.6	17.2	42.7	72 1.9
1000		2.8	4.7	14.8			2.4	5.9	21.9			2.4	8.3	29.9			2.5	11.9	42.7	
1450	391	3.7	6.2	14.8	46 1.3	461.6	3.1	7.8	21.9	51 1.3	447.1	3.2	11.0	29.9	60 1.9	446.0	3.3	15.8	42.7	72 1.9
1000		2.6	4.3	14.8			2.2	5.4	21.9			2.2	7.6	29.9			2.2	10.9	42.7	
1450	427	3.4	5.7	14.8	46 1.3	508.0	2.9	7.1	21.9	51 1.3	492.1	2.9	10.0	29.9	60 1.9	490.8	3.0	14.3	42.7	72 1.9
1000		2.3	3.9	14.8			2.0	4.9	21.9			2.0	6.9	29.9			2.0	9.9	42.7	
1450	465	3.1	5.2	14.8	46 1.3	562.9	2.6	6.4	21.9	51 1.3	545.2	2.7	9.0	29.9	60 1.9	543.8	2.7	12.9	42.7	72 1.9
1000		2.1	3.6	14.8			1.8	4.4	21.9			1.8	6.2	29.9			1.8	8.9	42.7	
1450	509	2.8	4.8	14.8	46 1.3	624.1	2.3	5.8	21.9	51 1.3	607.5	2.4	8.1	29.9	60 1.9	606.1	2.4	11.6	42.7	72 1.9
1000		2.0	3.3	14.8			1.6	4.0	21.9			1.6	5.6	29.9			1.6	8.0	42.7	
1450	560	2.6	4.4	14.8	46 1.3						664.8	2.2	7.4	29.9	60 1.9	663.0	2.2	10.6	42.7	72 1.9
1000		1.8	3.0	14.8								1.5	5.1	29.9			1.5	7.3	42.7	
1450	620	2.3	3.9	14.8	46 1.3															
1000		1.6	2.7	14.8																
1450	687	2.3	3.9	14.8	46 1.3															
1000		1.6	2.7	14.8																

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)			
43	53	68	84

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	G-1460 A-1524 818					G-2030 A-2204 820					G-2900 A-3030 822					G-3965 A-4100 824				
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		10.7	75	63.2			11.3	109	86.8			11.7	154	119			12.0	237	177	
1000	**136**	7.4	52	63.2	100 / 12	**128**	7.8	75	86.8	150 / 14	**124**	8.0	106	119	188 / *	**121**	8.3	163	177	219 / *
500		3.7	26	63.2			3.9	38	86.8			4.0	53	119			4.1	82	177	
1450		9.9	70	63.2			10.4	101	86.8			10.0	133	119			10.2	202	177	
1000	**147**	6.8	48	63.2	100 / 12	**139**	7.2	70	86.8	150 / 14	**145**	6.9	91	119	188 / *	**142**	7.1	139	177	219 / *
500		3.4	24	63.2			3.6	35	86.8			3.5	46	119			3.5	70	177	
1450		8.4	59	63.2			8.7	85	86.8			9.2	122	119			9.4	186	177	
1000	**173**	5.8	41	63.2	100 / 12	**166**	6.0	58	86.8	150 / 14	**157**	6.4	84	119	188 / *	**154**	6.5	128	177	219 / *
500		2.9	20	63.2			3.0	29	86.8			3.2	42	119			3.2	64	177	
1450		7.7	54	63.2			8.0	77	86.8			7.8	103	119			7.8	154	177	
1000	**189**	5.3	37	63.2	100 / 12	**182**	5.5	53	86.8	150 / 14	**187**	5.3	71	119	188 / *	**186**	5.4	106	177	219 / *
500		2.6	18.6	63.2			2.7	27	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177	
1450		7.4	52	63.2			6.9	67	86.8			7.0	93	119			7.4	147	177	
1000	**195**	5.1	36	63.2	100 / 12	**209**	4.8	46	86.8	150 / 14	**206**	4.9	64	119	188 / *	**195**	5.1	101	177	219 / *
500		2.6	18.0	63.2			2.4	23	86.8			2.4	32	119			2.6	51	177	
1450		6.9	49	63.2			5.9	58	86.8			6.3	83	119			6.3	125	177	
1000	**209**	4.8	34	63.2	100 / 12	**244**	4.1	40	86.8	150 / 14	**231**	4.3	57	119	188 / *	**229**	4.4	86	177	219 / *
500		2.4	16.8	63.2			2.1	20	86.8			2.2	29	119			2.2	43	177	
1450		6.0	42	63.2			5.5	53	86.8			5.8	76	119			5.8	115	177	
1000	**241**	4.1	29	63.2	100 / 12	**264**	3.8	37	86.8	150 / 14	**251**	4.0	53	119	188 / *	**249**	4.0	79	177	219 / +
500		2.1	14.6	63.2			1.9	18.3	86.8			2.0	26	119			2.0	40	177	
1450		5.6	39	63.2			5.0	49	86.8			5.3	70	119			5.3	105	177	
1000	**261**	3.8	27	63.2	100 / 12	**288**	3.5	34	86.8	150 / 14	**275**	3.6	48	119	188 / *	**272**	3.7	72	177	219 / +
500		1.9	13.5	63.2			1.7	16.8	86.8			1.8	24	119			1.8	36	177	
1450		4.7	33	63.2			4.6	45	86.8			4.8	63	119			4.6	91	177	
1000	**307**	3.3	23	63.2	100 / 12	**315**	3.2	31	86.8	150 / 14	**302**	3.3	44	119	188 / *	**315**	3.2	63	177	219 / +
500		1.6	11.5	63.2			1.6	15.3	86.8			1.7	22	119			1.6	31	177	
1450		4.3	30	63.2			4.0	39	86.8			4.2	56	119			4.3	84	177	
1000	**336**	3.0	21	63.2	100 / 12	**358**	2.8	27	86.8	150 / 14	**344**	2.9	38	119	188 / *	**341**	2.9	58	177	219 / *
500		1.5	10.5	63.2			1.4	13.5	86.8			1.5	19.2	119			1.5	29	177	
1450		3.8	27	63.2			3.5	34	86.8			3.6	47	119			3.6	71	177	
1000	**382**	2.6	18.4	63.2	100 / 12	**413**	2.4	23	86.8	150 / 14	**406**	2.5	33	119	188 / *	**402**	2.5	49	177	219 / *
500		1.3	9.2	63.2			1.2	11.7	86.8			1.2	16.3	119			1.2	25	177	
1450		3.5	25	63.2			3.0	29	86.8			3.3	43	119			3.3	65	177	
1000	**409**	2.4	17.2	63.2	100 / 12	**480**	2.1	20	86.8	150 / 14	**444**	2.3	30	119	188 / *	**440**	2.3	45	177	219 / +
500		1.2	8.6	63.2			1.0	10.1	86.8			1.1	14.9	119			1.1	22	177	
1450		3.1	22	63.2			2.8	27	86.8			3.0	39	119			3.0	59	177	
1000	**472**	2.1	14.9	63.2	100 / 12	**521**	1.9	18.6	86.8	150 / 14	**489**	2.0	27	119	188 / *	**484**	2.1	41	177	219 / +
500		1.1	7.5	63.2			0.96	9.3	86.8			1.0	13.5	119			1.0	20	177	
1450		2.8	20	63.2			2.6	25	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177	
1000	**510**	2.0	13.8	63.2	100 / 12	**567**	1.8	17.1	86.8	150 / 14	**540**	1.9	24	119	188 / *	**537**	1.9	37	177	219 / +
500		1.0	6.9	63.2			0.88	8.5	86.8			0.93	12.2	119			0.93	18.4	177	
1450		2.4	17.0	63.2			2.3	23	86.8			2.2	29	119			2.2	44	177	
1000	**601**	1.7	11.7	63.2	100 / 12	**620**	1.6	15.6	86.8	150 / 14	**651**	1.5	20	119	188 / *	**654**	1.5	30	177	219 / *
500		0.83	5.9	63.2			0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119			0.76	15.1	177	
1450		2.2	15.5	63.2			2.1	21	86.8			2.0	27	119			2.0	40	177	
1000	**658**	1.5	10.7	63.2	100 / 12	**680**	1.5	14.2	86.8	150 / 14	**721**	1.4	18.3	119	188 / *	**720**	1.4	27	177	219 / *
500		0.76	5.4	63.2			0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119			0.69	13.7	177	
1450		2.0	14.2	63.2								1.8	24	119						
1000	**721**	1.4	9.8	63.2	100 / 12						**793**	1.3	16.7	119	188 / *					
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119						

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

101	127	156	195

*** Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda**

1.9 Performances réducteurs RXP — *1.9 Prestaciones reductores RXP* — 1.9 Desempenho redutores RXP

RX 800	Kg G-5210 A-5200 826					Kg 7300 828					Kg 10800 830					Kg 14300 832				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		11.8	317	241	250 *		11.6	443	342	280 *		10.7	601	505	360 *		12.3	947	692	460 *
1000	**123**	8.1	219	241		**125**	8.0	306	342		**136**	7.4	414	505		**118**	8.5	653	692	
500		4.1	109	241			4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692	
1450		10.1	271	241	250 *		9.9	378	342	280 *		9.9	557	505	360 *		10.6	814	692	460 *
1000	**144**	7.0	187	241		**146**	6.8	261	342		**147**	6.8	384	505		**137**	7.3	561	692	
500		3.5	93	241			3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692	
1450		9.3	249	241	250 *		9.1	348	342	280 *		9.1	514	505	360 *		8.9	689	692	460 *
1000	**157**	6.4	171	241		**159**	6.3	240	342		**159**	6.3	354	505		**162**	6.2	475	692	
500		3.2	86	241			3.1	120	342			3.1	177	505			3.1	238	692	
1450		7.7	206	241	250 *		8.3	318	342	280 *		7.7	432	505	360 *		8.2	630	692	460 *
1000	**189**	5.3	142	241		**174**	5.8	219	342		**189**	5.3	298	505		**178**	5.6	434	692	
500		2.7	71	241			2.9	110	342			2.6	149	505			2.8	217	692	
1450		7.3	196	241	250 *		7.2	274	342	280 *		7.2	403	505	360 *		7.2	552	692	460 *
1000	**198**	5.0	135	241		**201**	5.0	189	342		**202**	4.9	278	505		**203**	4.9	381	692	
500		2.5	68	241			2.5	95	342			2.5	139	505			2.5	190	692	
1450		6.2	168	241	250 *		6.1	234	342	280 *		6.3	352	505	360 *		6.6	509	692	460 *
1000	**232**	4.3	116	241		**236**	4.2	162	342		**231**	4.3	243	505		**220**	4.6	351	692	
500		2.2	58	241			2.1	81	342			2.2	122	505			2.3	176	692	
1450		5.7	154	241	250 *		5.6	215	342	280 *		5.4	305	505	360 *		6.1	467	692	460 *
1000	**253**	4.0	106	241		**257**	3.9	148	342		**267**	3.7	210	505		**239**	4.2	322	692	
500		2.0	53	241			1.9	74	342			1.9	105	505			2.1	161	692	
1450		5.2	141	241	250 *		5.2	197	342	280 *		5.0	283	505	360 *		5.0	388	692	460 *
1000	**277**	3.6	97	241		**281**	3.6	136	342		**289**	3.5	195	505		**288**	3.5	268	692	
500		1.8	48	241			1.8	68	342			1.7	97	505			1.7	134	692	
1450		4.5	122	241	250 *		4.7	179	342	280 *		4.6	261	505	360 *		4.4	342	692	460 *
1000	**320**	3.1	84	241		**309**	3.2	123	342		**313**	3.2	180	505		**327**	3.1	236	692	
500		1.6	42	241			1.6	62	342			1.6	90	505			1.5	118	692	
1450		4.2	113	241	250 *		4.2	159	342	280 *		3.9	219	505	360 *		4.1	315	692	460 *
1000	**346**	2.9	78	241		**348**	2.9	110	342		**372**	2.7	151	505		**355**	2.8	217	692	
500		1.4	39	241			1.4	55	342			1.3	76	505			1.4	109	692	
1450		3.5	95	241	250 *		3.5	133	342	280 *		3.5	199	505	360 *		3.8	289	692	460 *
1000	**409**	2.4	66	241		**414**	2.4	92	342		**409**	2.4	137	505		**386**	2.6	200	692	
500		1.2	33	241			1.2	46	342			1.2	69	505			1.3	100	692	
1450		3.2	87	241	250 *		3.2	121	342	280 *		3.2	180	505	360 *		3.1	240	692	460 *
1000	**447**	2.2	60	241		**456**	2.2	84	342		**453**	2.2	124	505		**465**	2.1	166	692	
500		1.1	30	241			1.1	42	342			1.1	62	505			1.1	83	692	
1450		2.9	79	241	250 *		2.9	109	342	280 *		2.8	160	505	360 *		2.8	217	692	460 *
1000	**492**	2.0	55	241		**505**	2.0	75	342		**510**	2.0	110	505		**515**	1.9	150	692	
500		1.0	27	241			1.0	38	342			1.0	55	505			1.0	75	692	
1450		2.7	71	241	250 *		2.6	99	342	280 *		2.6	147	505	360 *		2.6	198	692	460 *
1000	**545**	1.8	49	241		**556**	1.8	69	342		**553**	1.8	102	505		**564**	1.8	137	692	
500		0.92	25	241			0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692	
1450		2.2	59	241	250 *		2.2	82	342	280 *		2.2	124	505	360 *		2.3	180	692	460 *
1000	**665**	1.5	40	241		**673**	1.5	57	342		**658**	1.5	85	505		**620**	1.6	124	692	
500		0.75	20	241			0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692	
1450		2.0	53	241	250 *		2.0	75	342	280 *		2.0	113	505	360 *		2.1	163	692	460 *
1000	**732**	1.4	37	241		**741**	1.3	51	342		**724**	1.4	78	505		**687**	1.5	112	692	
500		0.68	18.3	241			0.67	26	342			0.69	39	505			0.73	56	692	
1450												1.8	102	505	360 *					
1000											**801**	1.2	70	505						
500												0.62	35	505						

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas PtN [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

236	289	365	440

*** Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda**

1.10 Moments d'inertie — *1.10 Momentos de inercia* — 1.10 Momentos de inércia

RX 700 Series		RXP1 -RXP2 - RXP3				
		704	708	712	716	720
ir	-	Sur demande Sobre pedido Sob encomenda				
J1	kgm^2					

RX 800 Series		RXP1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	kgm^2	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	kgm^2	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	kgm^2	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	kgm^2	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.82	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	kgm^2	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	kgm^2	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	kgm^2	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	kgm^2	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	kgm^2	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.0126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.22	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	kgm^2	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	kgm^2	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	kgm^2	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	kgm^2	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	kgm^2	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	kgm^2	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	kgm^2	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

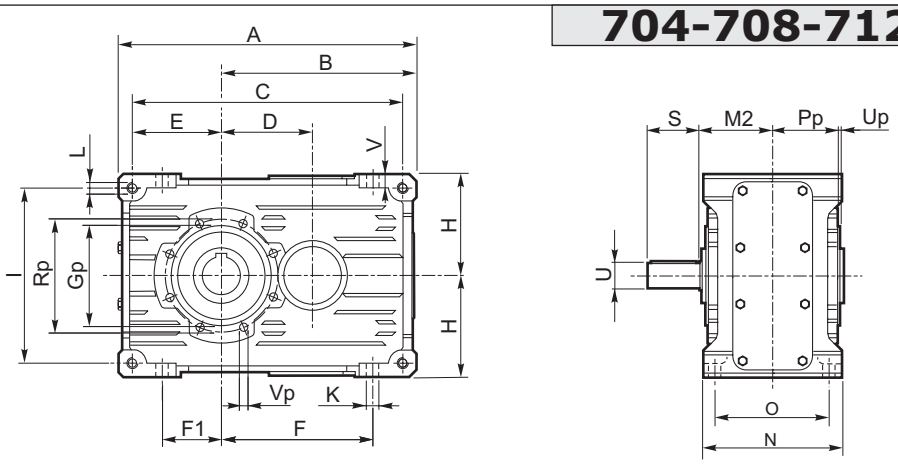
RX 800 Series		RXP2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63
J1	kgm^2	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538	11.2987	20.0920
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14
J1	kgm^2	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657	9.8974	17.6004
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72
J1	kgm^2	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754	8.6698	15.4173
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38
J1	kgm^2	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707	7.5945	13.5051
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14
J1	kgm^2	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410	6.6525	11.8299
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02
J1	kgm^2	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770	5.8274	10.3627
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06
J1	kgm^2	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430	5.0557	8.9905
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1	10.3	10.3
J1	kgm^2	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320	4.3248	7.6907
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0
J1	kgm^2	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700	3.6810	6.5458
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5	12.7	12.6
J1	kgm^2	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280	3.0729	5.4645
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5	13.6	13.6
J1	kgm^2	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780	2.6283	4.6739
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9
J1	kgm^2	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790	2.2744	4.0445
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	18.7	17.4	17.4
J1	kgm^2	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220	1.9952	3.5480
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	20.6	21.0	20.9
J1	kgm^2	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970	1.7729	3.1526
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8	23.2	23.1
J1	kgm^2	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600	1.5293	2.7195
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5	25.9	25.8
J1	kgm^2	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670	1.3639	2.3856

1.10 Moments d'inertie — *1.10 Momentos de inercia* — 1.10 Momentos de inércia

RX 800 Series		RXP3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	kgm^2	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	kgm^2	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	kgm^2	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	kgm^2	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	kgm^2	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	kgm^2	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	kgm^2	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5664	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	kgm^2	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980

RX 800 Series		RXP4							
		802	804	806	808	810	812	814	816
ir	-	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomenda							
J1	kgm^2								

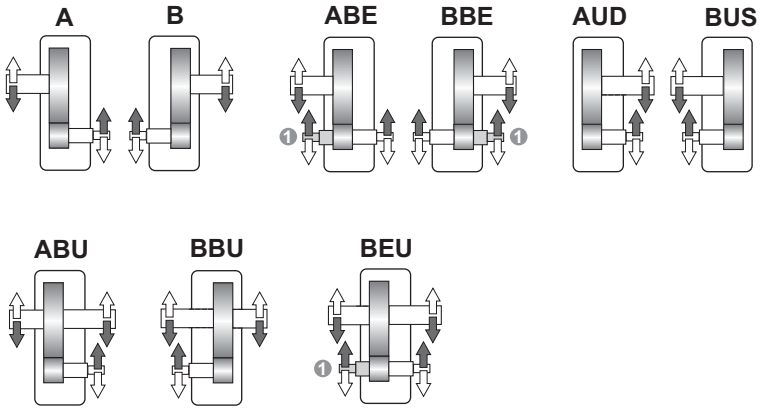
704-708-712-716-720

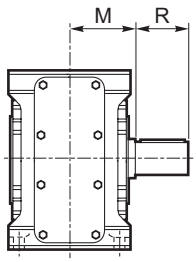


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

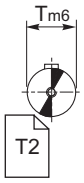
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD

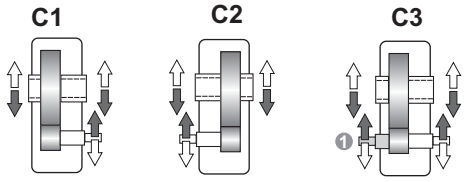


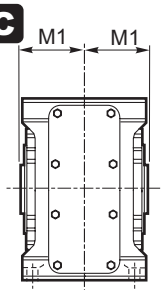


N

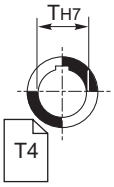


C

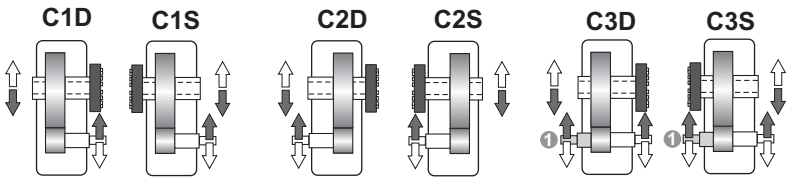


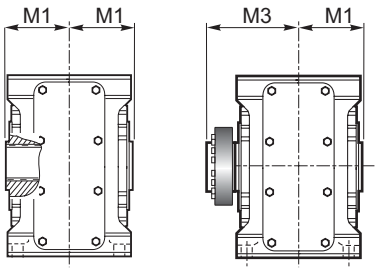


C

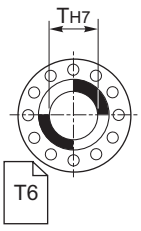


UB B CD





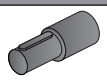
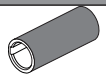
UB



❶ ⇨ 1.12 Bout bi-latéral / *Extremidad doble saliente* / Extremidade bi-salient

1.11 Dimension — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

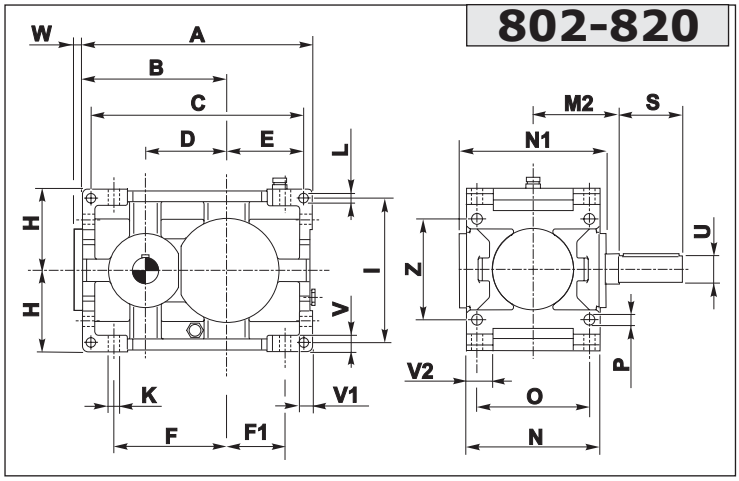
RX 700	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																		
	A	B	C	D	E	F	F1	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE
704	206	135	186	65	61	102	38	71	122	9	M8	112	90	10	75	51	85	3	M6	12
708	262	172	237	80	77.5	134	52	90	155	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	18
712	326	214	296	100	97	166	64	112	194	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	31
716	407	267	371	127	122	209	82	140	244	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	52
720	522.5	342.5	482.5	160	160	272.5	110	180	320	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	107

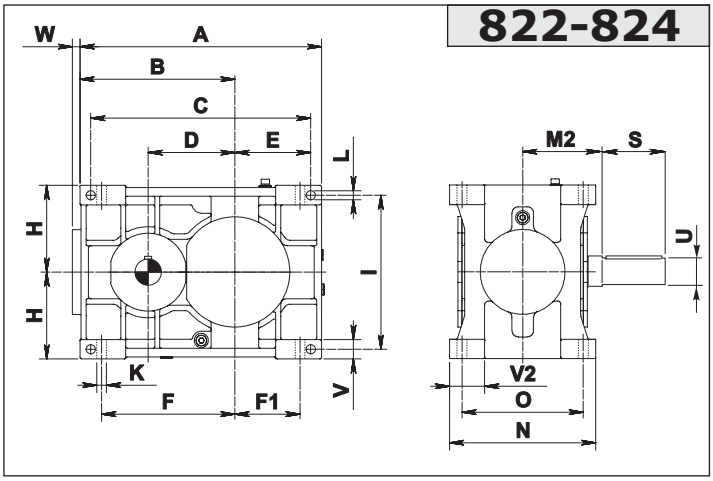
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE 			N 			C 		UB  B 		
	U	S	M2	T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
704	19 j6	40	57.5	24 j6	50	62.5	24 (28)	57.5	25	57.5	82.5
708	24 j6	50	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	28 j6	60	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	38 k6	80	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	48 k6	80	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

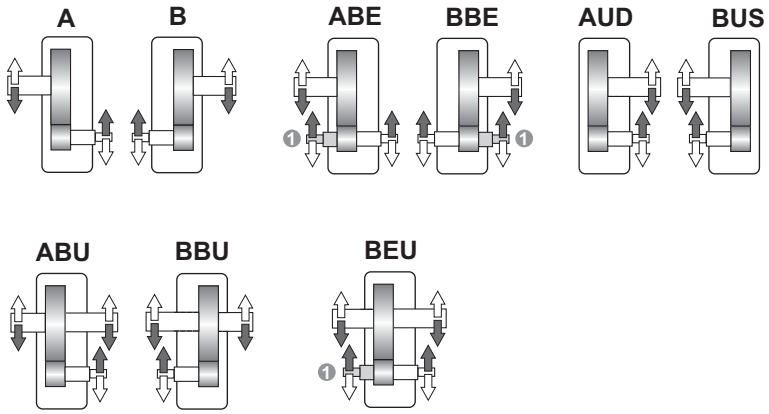


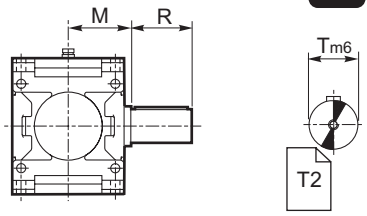


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

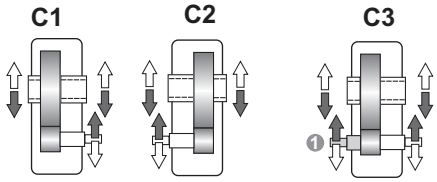
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

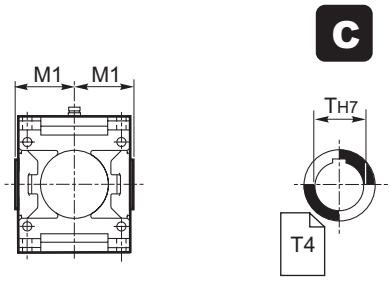
⇨ **N D FD Fn**



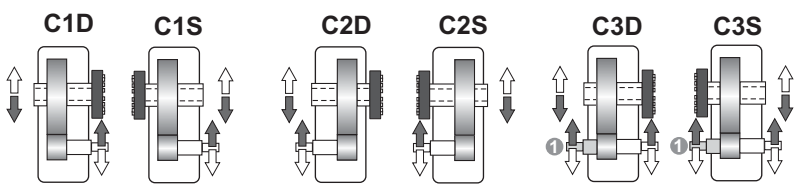


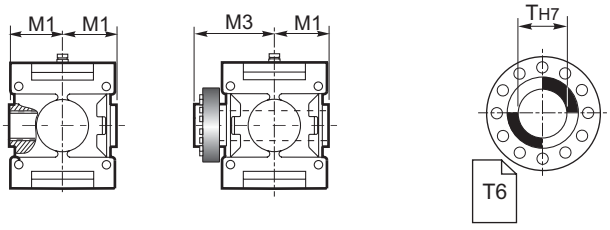
⇨ **C**





⇨ **UB B CD**





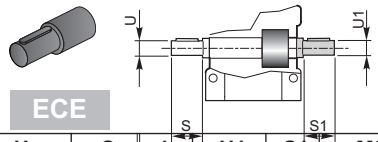
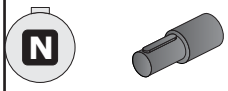
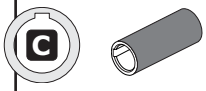
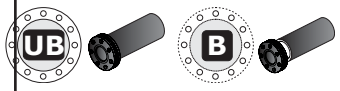
1 ⇨ 1.12 Bout bi-latéral / *Extremidad doble saliente* / Extremidade bi-saliente

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

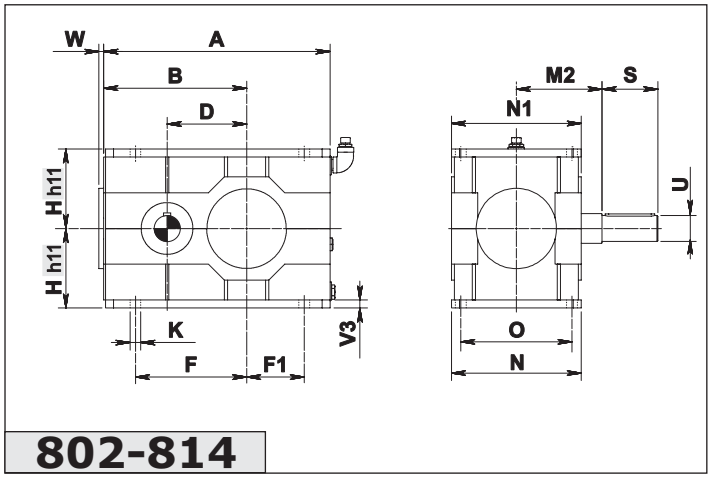
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

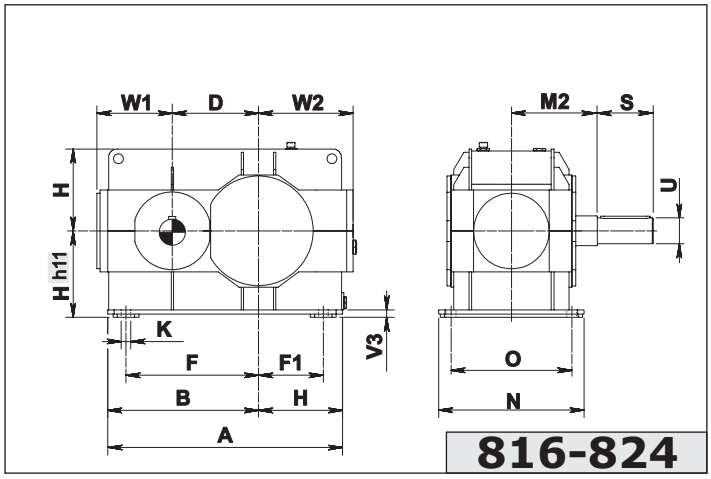
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																				
	A	B	C	D	E	F	F1	H h11	I	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	W	Z	Kg
802	355	225	327	125	116	175	90	125	224	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	17	160	71
804	402	252	370	140	134	196	104	140	250	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	18	180	103
806	455	285	421	160	153	222	117	160	280	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	20	200	143
808	510	320	472	180	171	250	130	180	320	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	21	224	200
810	570	360	530	200	190	280	145	200	360	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	24	250	281
812	645	405	600	225	217.5	315	160	225	400	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	28	280	376
814	715	450	665	250	240	350	180	250	450	33	27	427	424	355	33	50	40	89	29	320	550
816	805	505	749	280	272	393	203	280	500	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	30	360	771
818	910	570	846	320	308	445	230	315	560	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	33	400	1079
820	1020	640	948	360	344	500	260	355	638	42	39	599	550	500	42	70	56	124	36	450	1511
822	1115	715	1015	400	350	615	300	400	710	45	42	675	—	560	—	90	—	163	39	—	2115
824	1255	805	1145	450	395	675	320	450	800	48	45	761	—	630	—	100	—	176	42	—	2960

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada						Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
														
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	45 kj6	112	≥ 4.6	35 k6	63	137	60	112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	≥ 4.4	40 k6	70	151	70	125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	≥ 4.8	45 k6	80	170	80	140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	≥ 5.3	50 k6	90	192	90	160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	≥ 5.3	55 m6	100	216	100	180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	≥ 5.4	60 m6	112	242	110	200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	≥ 5.5	70 m6	125	273	125	225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	≥ 5.3	80 m6	140	302	140	250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	≥ 5.9	90 m6	160	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	all	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225		125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	570
824	140 m6	250		140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	617

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**



802-814

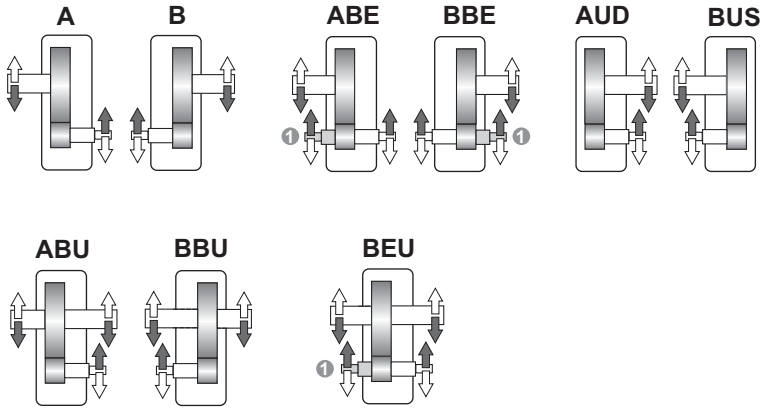


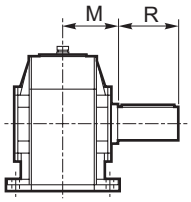
816-824

Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

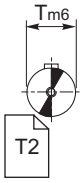
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

⇨ **N D FD Fn**

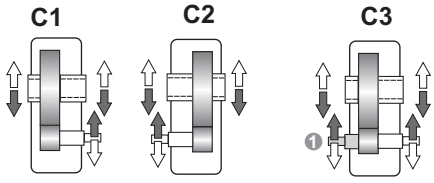


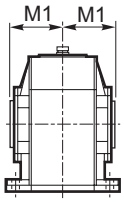


N

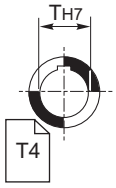


⇨ **C**

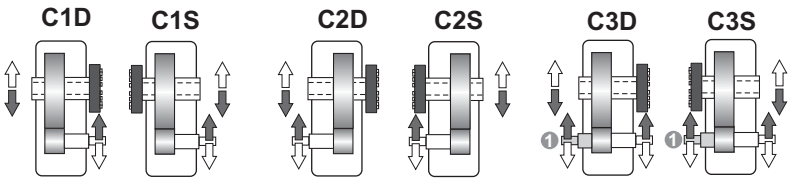


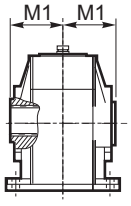


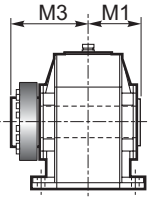
C



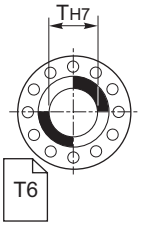
⇨ **UB B CD**







UB



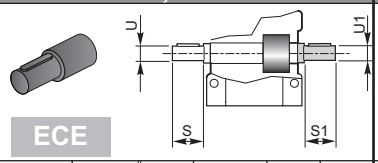
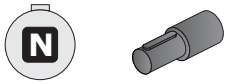
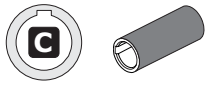
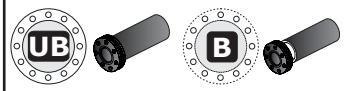
❶ ⇨ 1.12 Bout bi-latéral / *Extremidad doble saliente* / Extremidade bi-saliente

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – "Acero"

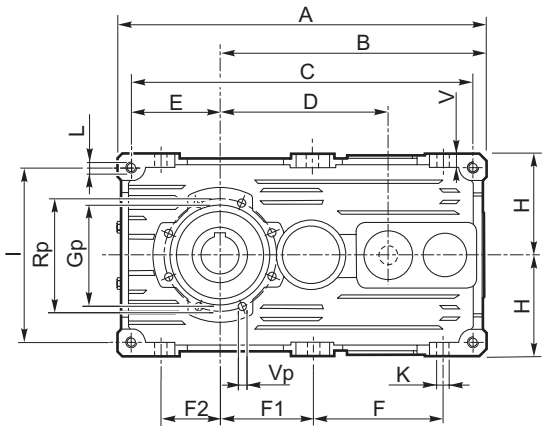
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

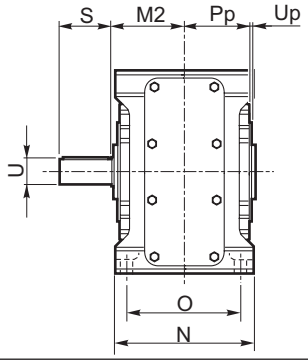
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais														
	A	B	D	F	F1	H	K	N	N1	O	W	W1	W2	V3	kg
802	355	225	125	175	90	125	18	213	218	180	17	-	-	10	71
804	402	252	140	196	104	140	20	237	241	200	18	-	-	12	103
806	455	285	160	222	117	160	22	269	266	225	20	-	-	15	143
808	510	320	180	250	130	180	25	297	299	250	21	-	-	15	200
810	570	360	200	280	145	200	27	327	327	280	24	-	-	20	281
812	645	405	225	315	160	225	30	380	376	315	28	-	-	20	376
814	715	450	250	350	180	250	33	427	420	355	29	-	-	20	550
816	775	495	280	393	203	280	36	480	-	400	-	255	305	30	771
818	875	560	320	445	230	315	39	541	-	450	-	290	340	30	1079
820	980	625	360	500	260	355	42	599	-	500	-	320	380	30	1511
822	1100	700	400	615	300	400	45	675	-	560	-	370	438	35	2115
824	1240	790	450	675	320	450	48	761	-	630	-	400	490	40	2960

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada						Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
														
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	45 kj6	112	≥ 4.6	35 k6	63	137	60	112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	≥ 4.4	40 k6	70	151	70	125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	≥ 4.8	45 k6	80	170	80	140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	≥ 5.3	50 k6	90	192	90	160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	≥ 5.3	55 m6	100	216	100	180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	≥ 5.4	60 m6	112	242	110	200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	≥ 5.5	70 m6	125	273	125	225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	≥ 5.3	80 m6	140	302	140	250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	≥ 5.9	90 m6	160	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	all	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225		125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	570
824	140 m6	250		140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	617

1.11 Dimensions — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

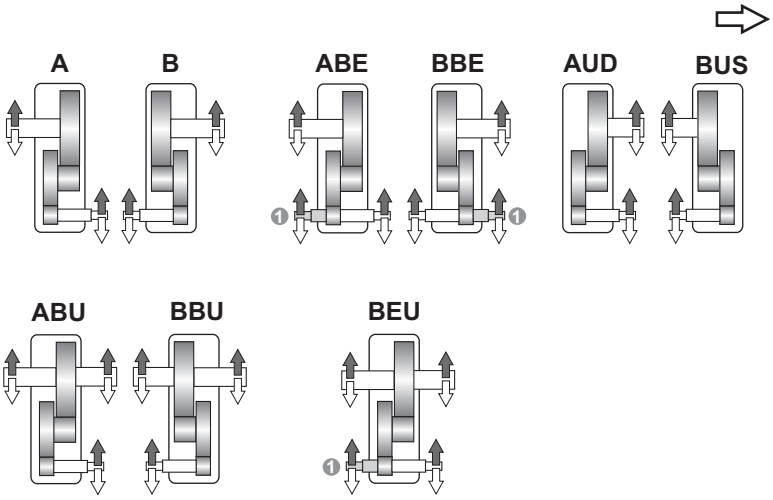
708-712-716-720



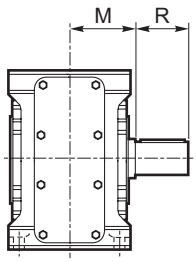


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

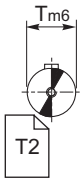
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

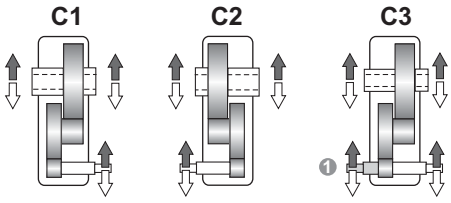


N D FD

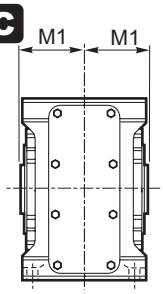


N

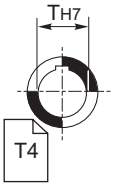


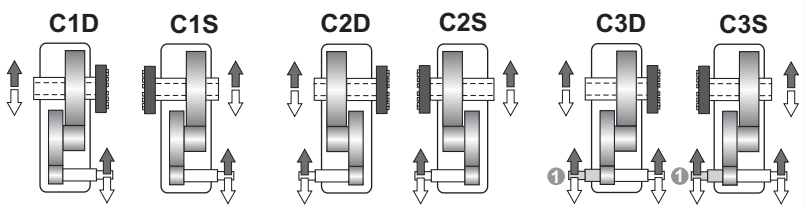


C

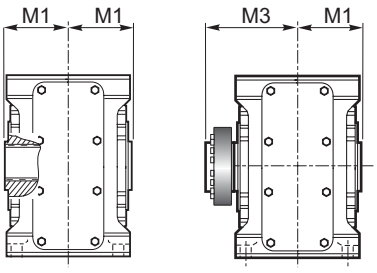


C

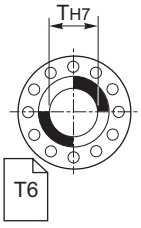




UB B CD



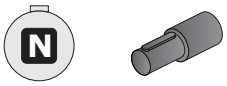
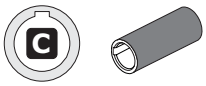
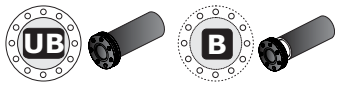
UB

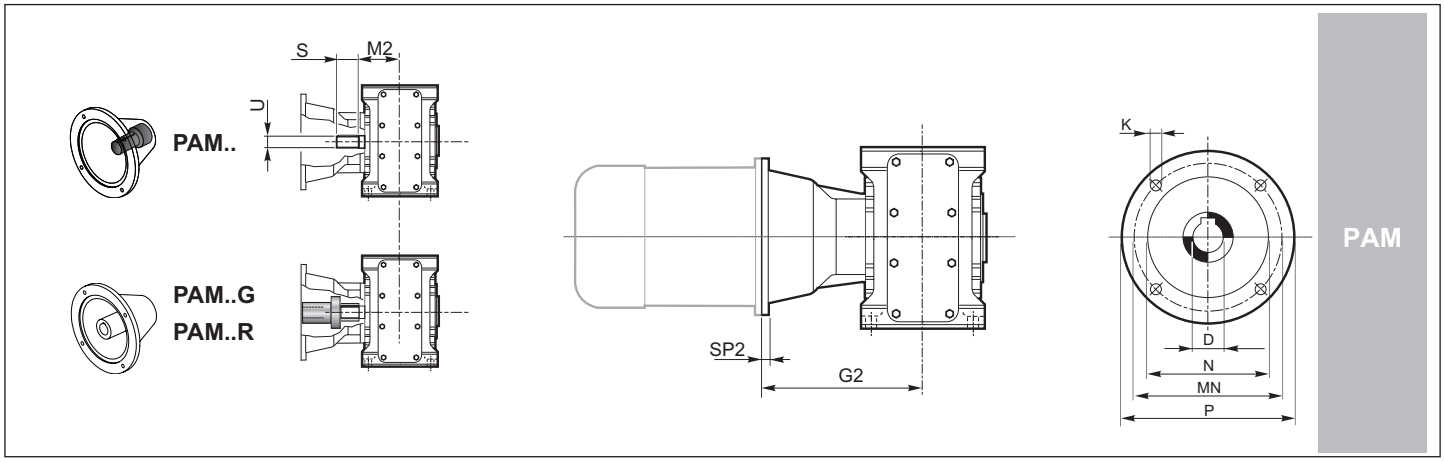


1 ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Dimensions — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

RX 700	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																					
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM
708	306	226	281	141	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	18	21
712	384	284	354	180	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	34	39
716	479	354	443	227	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	62	72
720	609.5	449.5	569.5	285	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	118	131

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE 											
	U	**S**	**M2**	**T** m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
708	19 j6	40	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	24 j6	50	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	28 j6	60	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	38 k6	80	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154



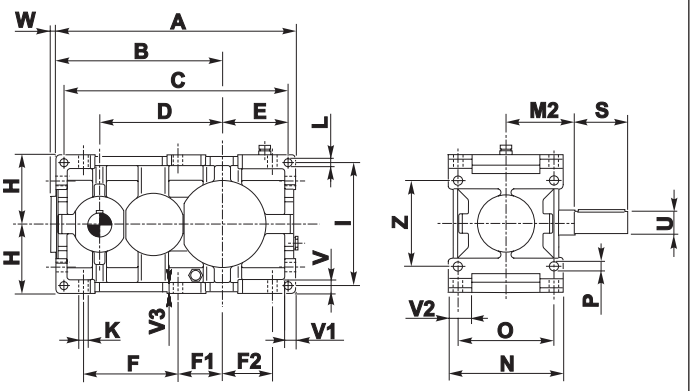
		IEC							
		71	**80**	**90**	**100**	**112**	**132**	**160**	**180**
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48
P		160	200	200	250	250	300	350	350
MN		130	165	165	215	215	265	300	300
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16
SP2		Sur demande / *Sobre pedido* / *Sob* encomenda							
G2	708	139	160	160	170	170			
	712		183.5	183.5	193.5	193.5	213.5		
	716				216	216	237		
	720				256	256	276	306	306

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

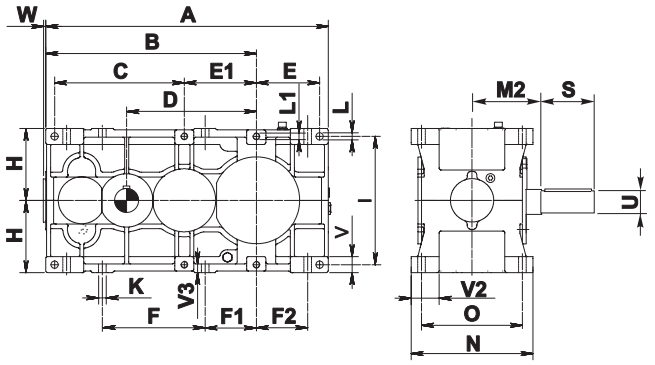
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820



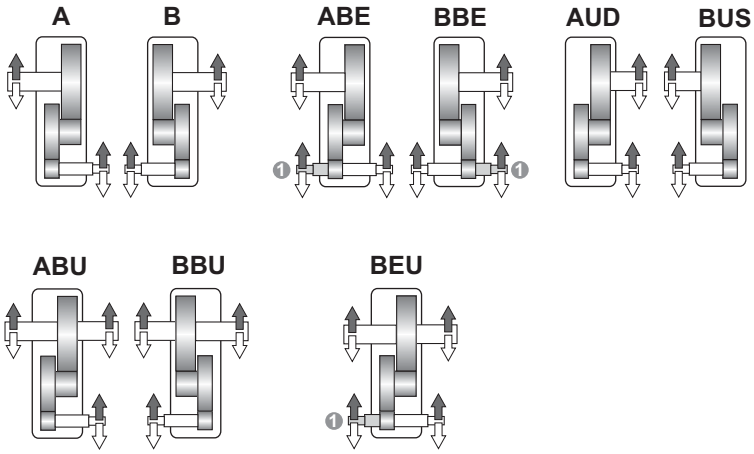
822-826

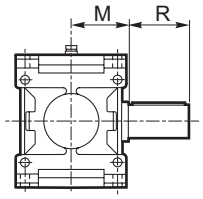


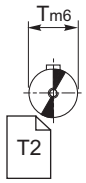
Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

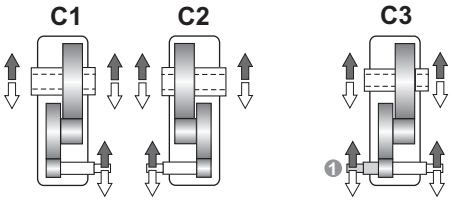
N D FD Fn

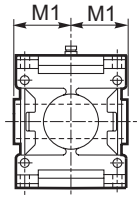


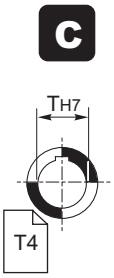




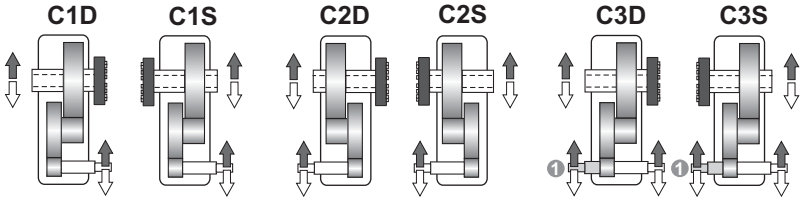
C

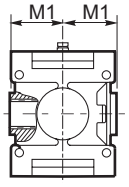


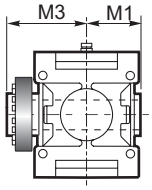


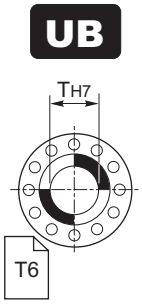


UB B CD









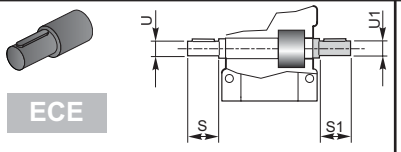
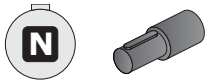
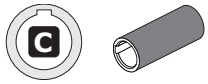
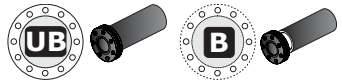
❶ ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

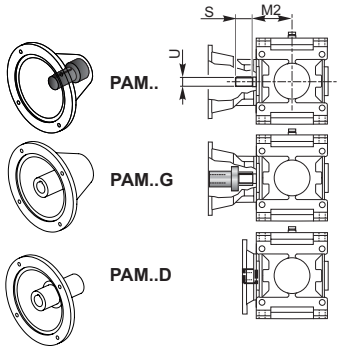
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

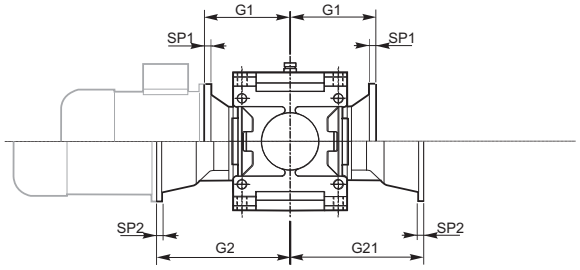
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

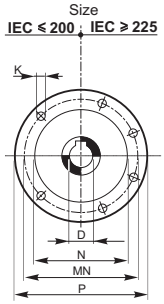
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																							
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg
802	435	305	407	225	116	—	172.5	82.5	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	14	160	87
804	492	342	460	252	134	—	195	91	104	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	15	180	120
806	565	385	521	285	153	—	219.5	102.5	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	17	200	172
808	632	432	584	320	171	—	246	116	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	18	224	236
810	695	485	655	360	190	—	275	130	145	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	20	250	341
812	785	545	740	405	217.5	—	307.5	147.5	160	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	21	280	466
814	875	610	825	450	240	—	345	165	180	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	24	320	648
816	985	685	929	505	272	—	388	185	203	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	28	360	906
818	1110	770	1046	570	308	—	437.5	207.5	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	29	400	1270
820	1245	865	1173	640	344	—	492.5	232.5	260	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	30	450	1778
822	1570	1170	720	720	350	400	570	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2700
824	1765	1315	810	810	395	450	640	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	3700
826	1970	1470	910	900	440	500	715	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	4650

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada						Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
														
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	32 kj6	80	≥ 20.9	28 k6	50	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	≥ 20.9	32 k6	56	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	≥ 18.2	35 k6	63	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	≥ 17.7	40 k6	70	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	≥ 19.7	45 k6	80	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	≥ 20.6	50 k6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	≥ 20.9	55 k6	100	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	≥ 20.9	60 m6	112	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	≥ 21.9	70 m6	125	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	≥ 21.3	80 m6	140	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	all	100 m6	200	340	200	355	340	200	340	200	340	570
824	110 m6	200		110 m6	200	383	220	400	383	220	383	220	383	617
826	125 m6	225		125 m6	225	430	250	450	430	250	430	250	430	685



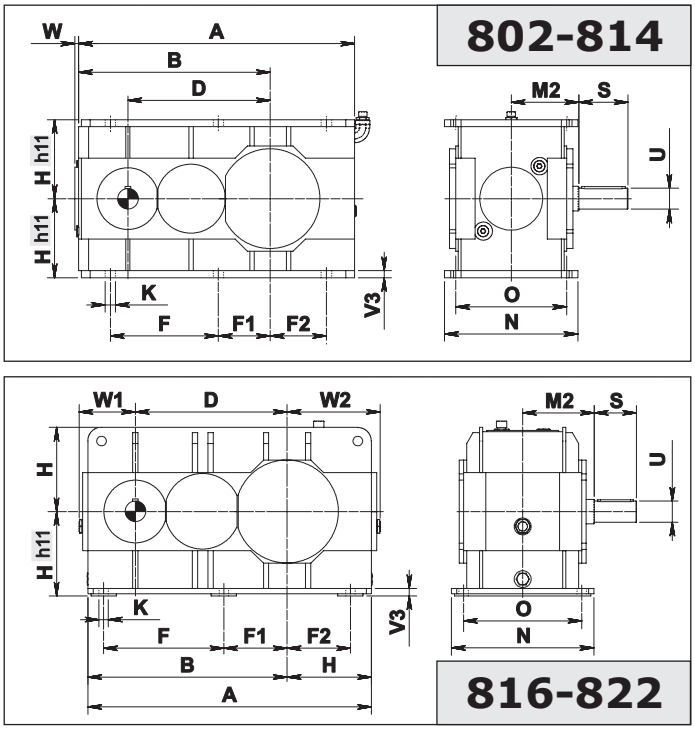


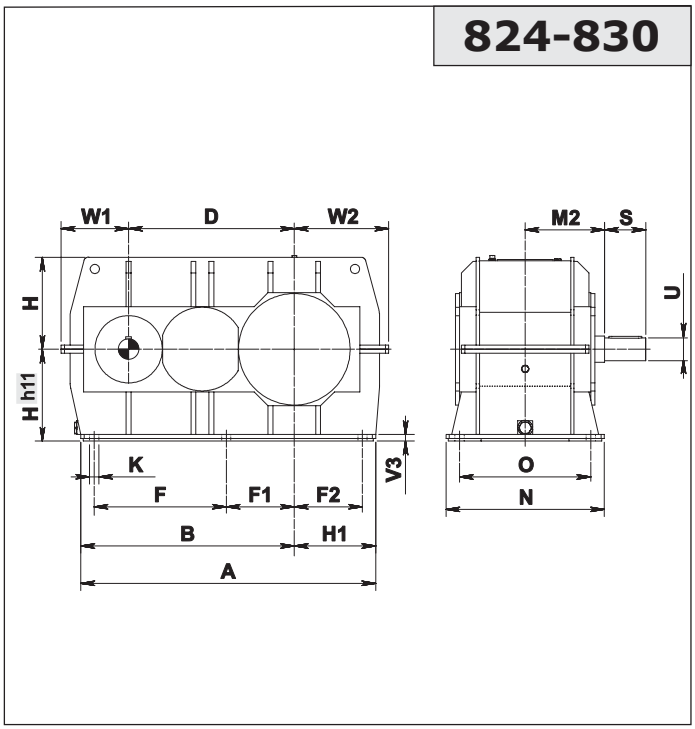


PAM

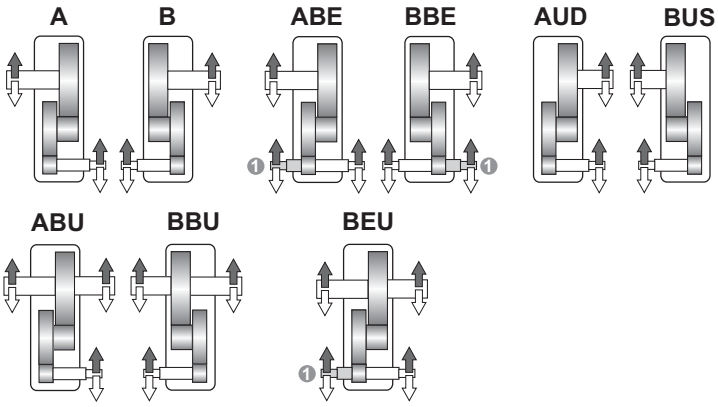
		IEC														ABE-BBE-BEU C3-C3D-C3S		
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355			
D F7/H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100			
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800			
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740	**G21=G2-value**		
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680			
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20			
SP1/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30			
																ir	value	
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303						≥21.0	30	G21
	804							205/315	— /315	— /315	— /345					≥20.9	24	
	806							195/363	205/363	— /363	— /393					≥18.2	49	
	808								205/377	215/377	— /407	— /407	— /407			≥17.7	42	
	810									205/409	245/439	— /439	— /439			≥19.7	45	
	812										240/476	250/476	— /476	— /506		≥20.6	50	
	814											245/500	250/500	— /530	— /570	≥20.9	40	
	816												270/546	— /576	— /616	≥20.9	48	
	818												300/597	305/627	— /667	≥21.9	55	
	820													335/656	— /696	≥21.3	40	
	822 — 826	Sur demand / Sobre pedido / ob encomenda																

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**



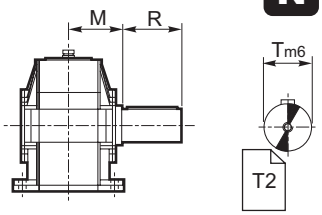


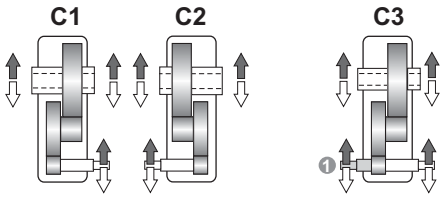
Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execuçao grafica



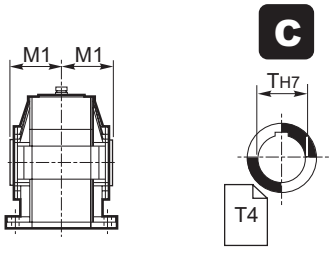
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD Fn

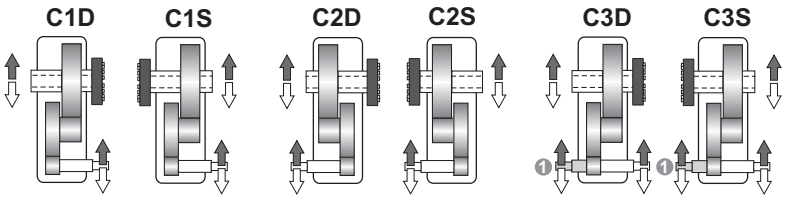


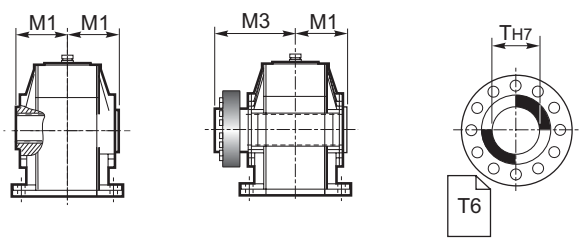


C



UB B CD





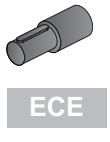
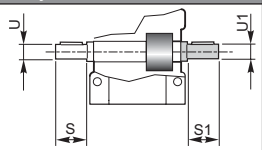
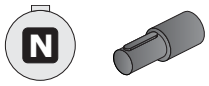
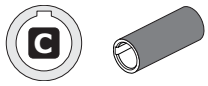
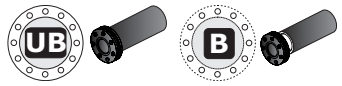
1 ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

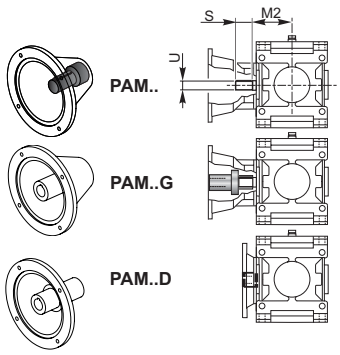
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

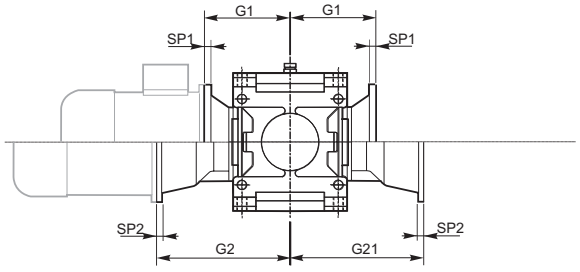
1.11 Material Carcasa – "Acero"

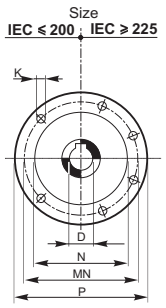
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	kg
802	435	305	225	172.5	82.5	90	125	-	18	213	180	10	14	-	-	87
804	492	342	252	195	91	104	140	-	20	237	200	12	15	-	-	120
806	565	385	285	219.5	102.5	117	160	-	22	269	225	15	17	-	-	172
808	632	432	320	246	116	130	180	-	25	297	250	15	18	-	-	236
810	695	485	360	275	130	145	200	-	27	335	280	20	20	-	-	341
812	785	545	405	307.5	147.5	160	225	-	30	379	315	20	21	-	-	466
814	875	610	450	345	165	180	250	-	33	427	355	20	24	-	-	648
816	950	670	505	388	185	203	280	-	36	479	400	30	-	196	321	906
818	1060	745	570	437.5	207.5	230	315	-	39	541	450	30	-	216	356	1270
820	1195	840	640	492.5	232.5	260	355	-	42	599	500	30	-	241	396	1778
822	1345	945	720	570	300	300	400	-	45	675	560	35	-	266	441	2488
824	1400	1020	810	640	320	320	450	380	48	761	630	35	-	280	480	2961
826	1575	1145	900	715	365	365	500	430	52	855	710	35	-	335	545	3900
828	1797	1301	1010	805	415	415	560	496	56	965	800	40	-	411	575	6200
830	2050	1500	1140	950	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	475	665	9400

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada						Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	 													
	U	S	ir	U1	S1	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	32 kj6	80	≥ 20.9	28 k6	50	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	35 k6	80	≥ 20.9	32 k6	56	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	45 k6	112	≥ 18.2	35 k6	63	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	50 k6	112	≥ 17.7	40 k6	70	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	55 m6	125	≥ 19.7	45 k6	80	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	60 m6	140	≥ 20.6	50 k6	90	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	65 m6	140	≥ 20.9	55 k6	100	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	70 m6	160	≥ 20.9	60 m6	112	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	80 m6	180	≥ 21.9	70 m6	125	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	90 m6	180	≥ 21.3	80 m6	140	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	100 m6	200	all	100 m6	200	340	200	355	340	200	340	200	340	570
824	110 m6	200		110 m6	200	383	220	400	383	220	383	220	383	617
826	125 m6	225		125 m6	225	430	250	450	430	250	430	250	430	685
828	140 m6	250		140 m6	250	485	280	500	485	280	485	280	485	765
830	160 m6	280		160 m6	280	545	320	500	545	320	545	320	545	840



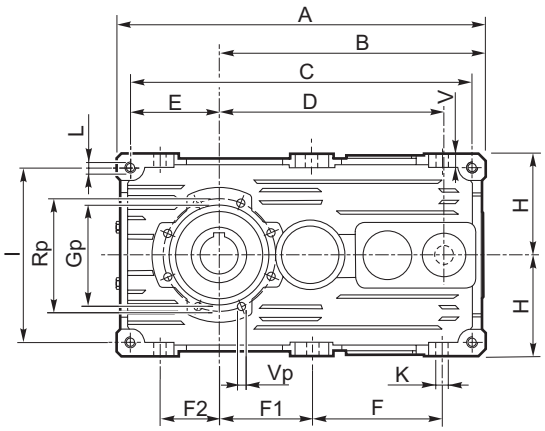


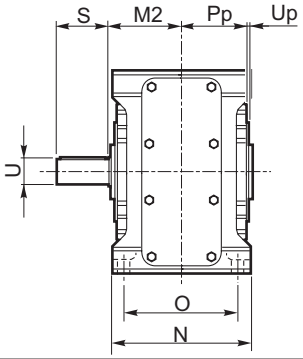


PAM

		IEC														ABE-BBE-BEU C3-C3D-C3S
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355	
D F7/H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100	
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800	
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740	**G21=G2-value**
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680	
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	
SP1/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30	
																ir	value	
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303						≥21.0	30	G21
	804							205/315	— /315	— /315	— /345					≥20.9	24	
	806							195/363	205/363	— /363	— /393					≥18.2	49	
	808								205/377	215/377	— /407	— /407	— /407			≥17.7	42	
	810									205/409	245/439	— /439	— /439			≥19.7	45	
	812										240/476	250/476	— /476	— /506		≥20.6	50	
	814											245/500	250/500	— /530	— /570	≥20.9	40	
	816												270/546	— /576	— /616	≥20.9	48	
	818												300/597	305/627	— /667	≥21.9	55	
	820													335/656	— /696	≥21.3	40	
	822 — 830	Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomende																

708-712-716-720

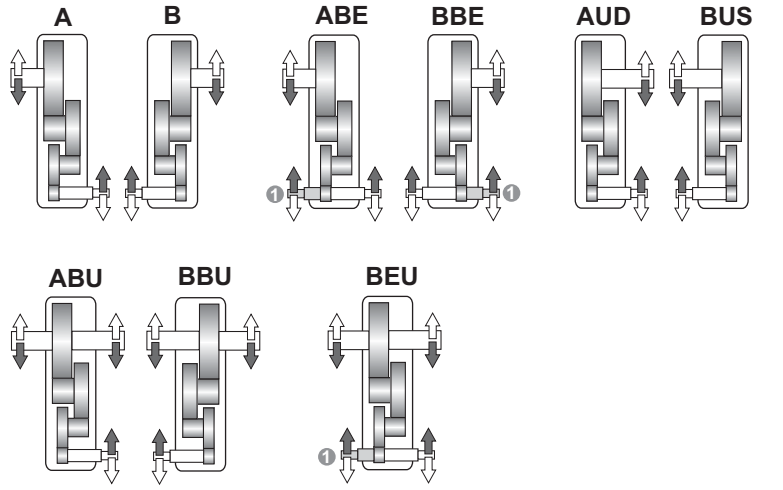


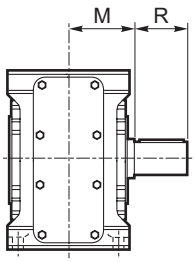


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

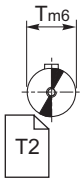
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD

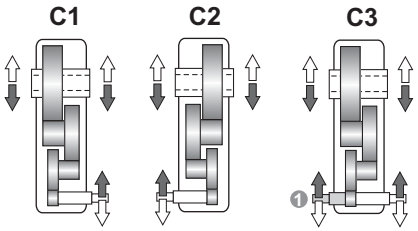


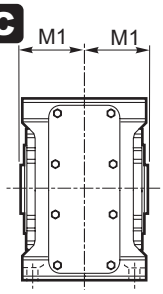


N

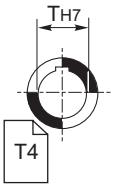


C

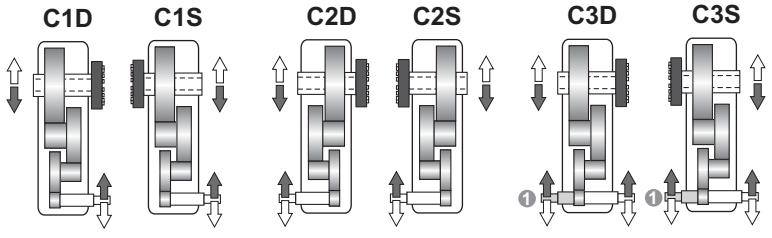


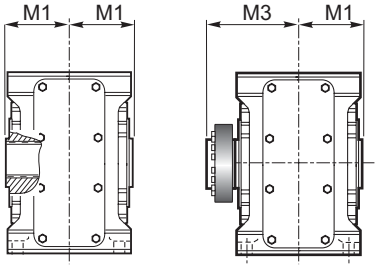


C

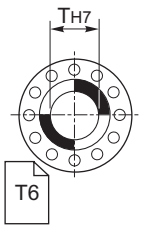


UB B CD





UB

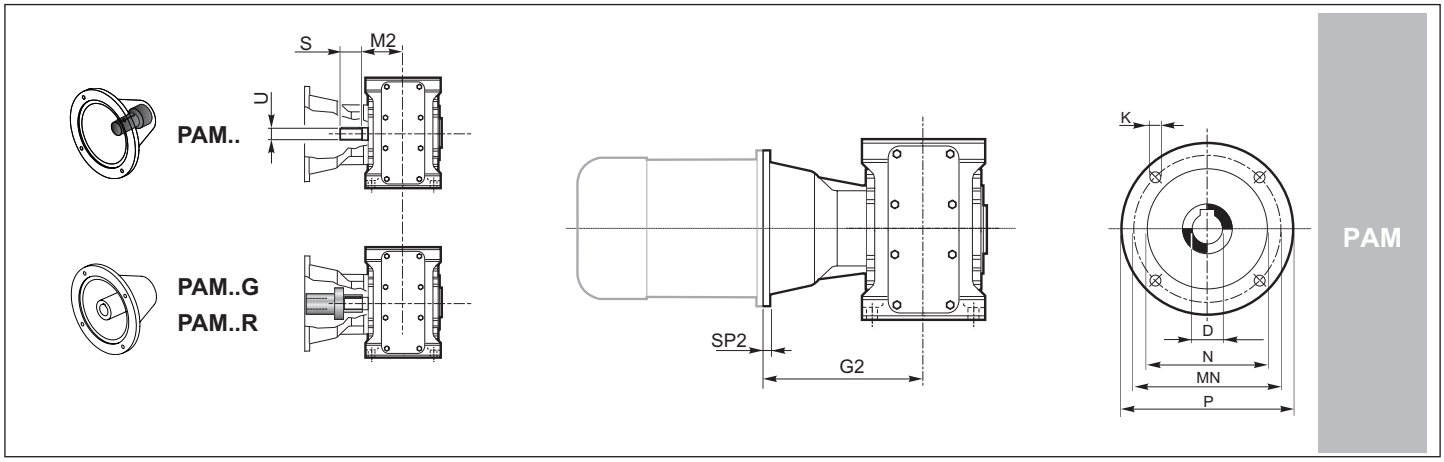


❶ ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Dimensions — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

RX 700	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																				
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM
708	306	226	281	189	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	20	23
712	384	284	354	241	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	38	43
716	479	354	443	303	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	68	78
720	609.5	449.5	569.5	380	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	122	133

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
708	14 j6	30	65	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	19 j6	40	77.5	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	24 j6	50	90	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	28 j6	60	110	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154



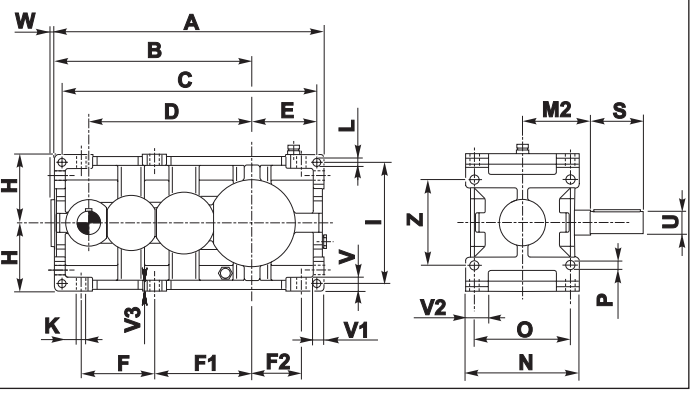
		IEC						
		63	71	80	90	100	112	132
D H7		11	14	19	24	28	28	38
P		140	160	200	200	250	250	300
MN		115	130	165	165	215	215	265
N G6		95	110	130	130	180	180	230
K		M8	M8	M10	M10	M12	M12	M12
SP2		Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomende						
G2	708	122	129	150	150			
	712		151.5	172.5	172.5	182.5	182.5	
	716			196	196	206	206	226
	720					236	236	257

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

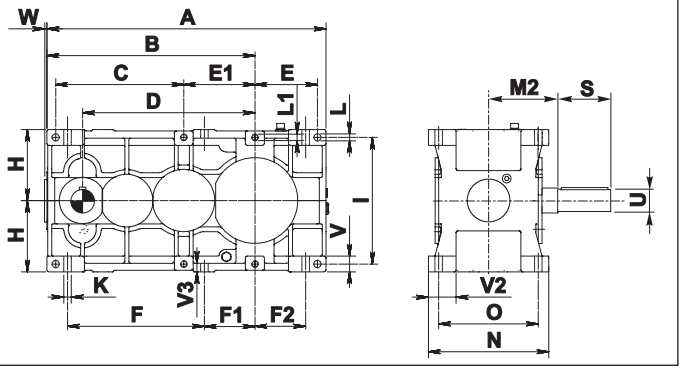
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820



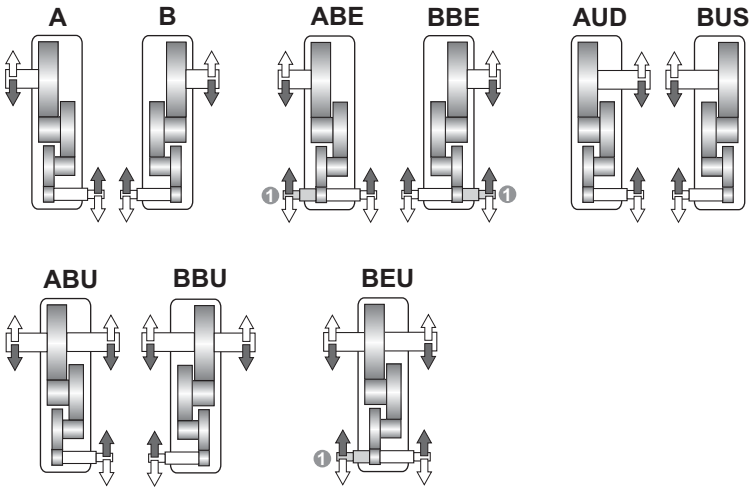
822-826

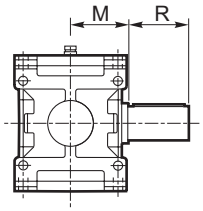


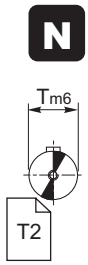
Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

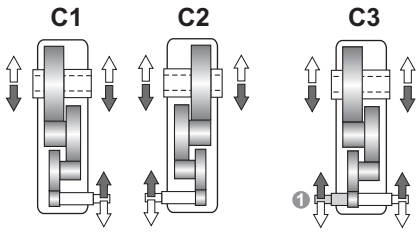
N D FD Fn

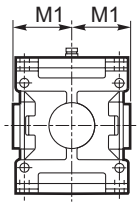


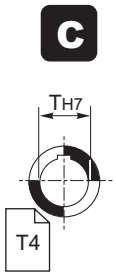




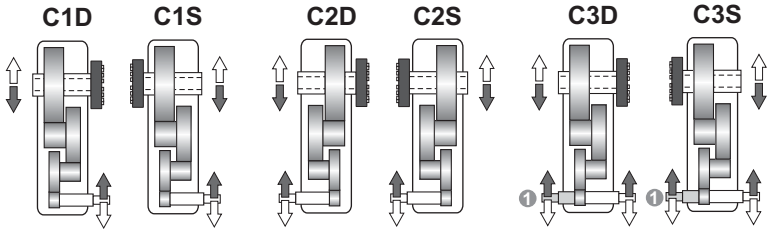
C

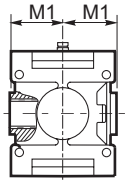


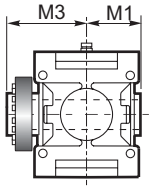


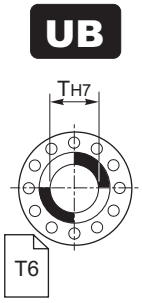


UB B CD









1 ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

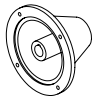
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																						
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg
802	498	368	470	305	116	—	136	182	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	11	160	99
804	562	412	530	342	134	—	153	202.5	103.5	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	14	180	128
806	635	465	601	385	153	—	173	229	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	16	200	193
808	712	522	674	432	171	—	194	258	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	16	224	273
810	795	585	755	485	190	—	216	288	144	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	18	250	382
812	897	657	852	545	217.5	—	242	324.5	159.5	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	19	280	534
814	1000	735	950	610	240	—	271	363	179	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	22	320	758
816	1125	825	1069	685	272	—	305	407.5	202.5	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	21	360	1045
818	1270	930.	1206	770	308	—	345	460	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	24	400	1464
820	1425	1045	1353	865	344	—	388	516.5	259.5	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	28	450	2049
822	1570	1170	720	970	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2828
824	1765	1315	810	1090	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	4100
826	1970	1470	910	1220	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	5150

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	685	



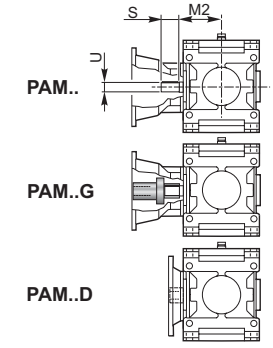
PAM..

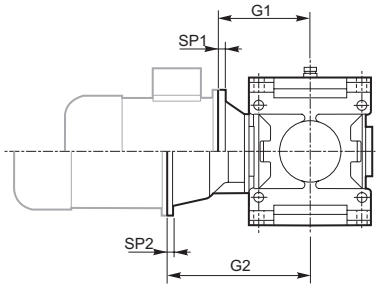


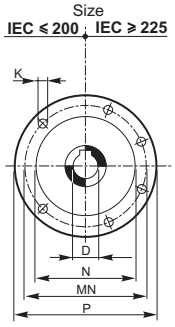
PAM..G



PAM..D



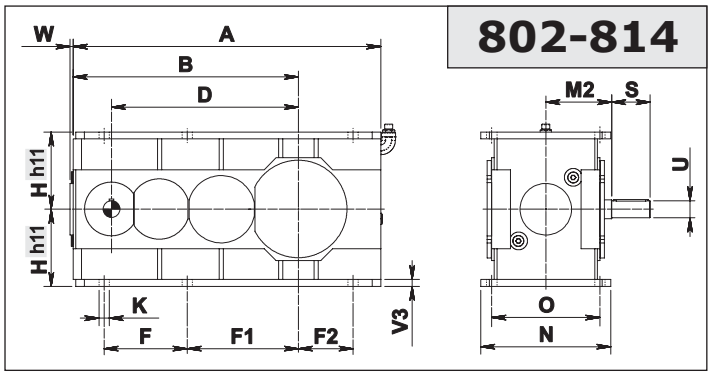


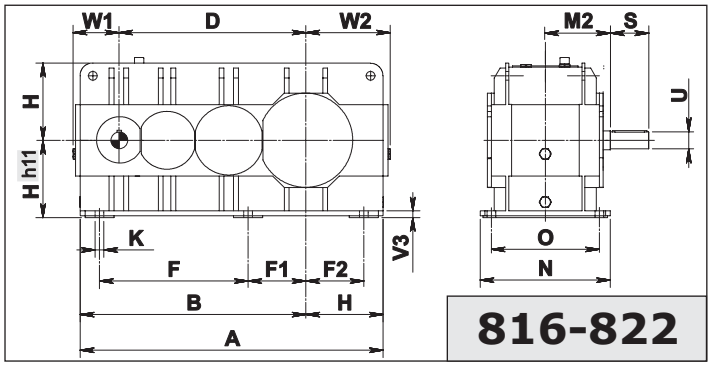


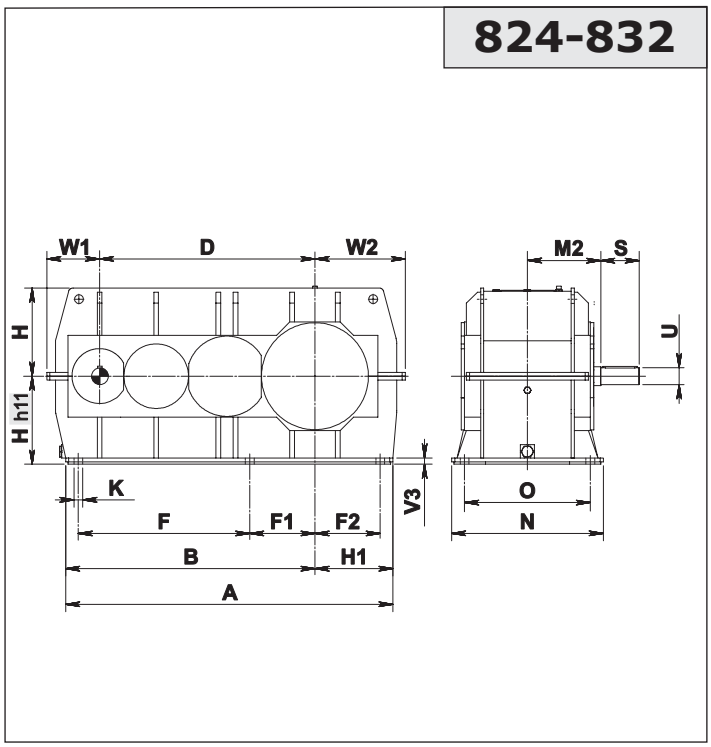
PAM

		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D F7/H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— /286	— /286	—/286					
	804		135/ —	135/249	135/249	160/269	160/299	—/299	—/299	—/329				
	806			180/281	180/281	180/301	180/331	—/331	—/331	—/361				
	808			170/ —	170/ —	175/315	195/345	195/345	—/345	—/375	—/375	—/375		
	810			190/ —	190/ —	195/366	200/396	200/396	—/396	—/426	—/426	—/426	—/456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	—/448	—/448	—/478	
	814					225/ —	235/455	235/455	240/455	250/485	—/485	—/485	—/515	
	816					245/ —	260/496	260/496	265/496	265/526	265/526	—/526	—/556	—/596
	818						280/ —	280/ —	295/527	295/557	295/557	295/557	—/587	—/627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	330/606	330/606	330/606	—/636	—/676
	822 — 826	Sur demand / Sobre pedido / Sob encomende												

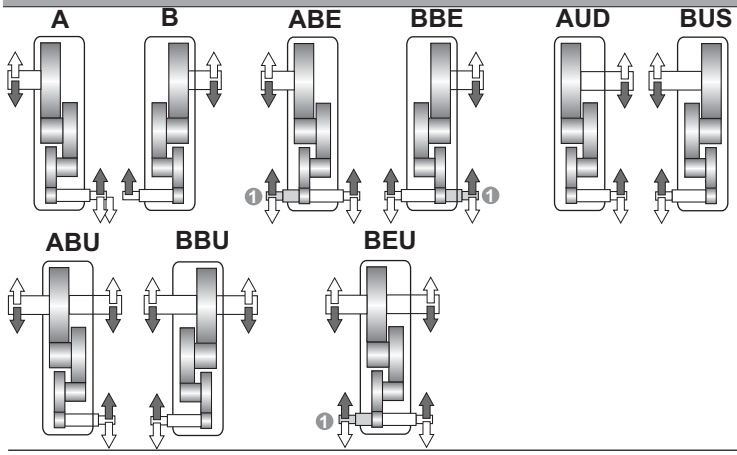
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**





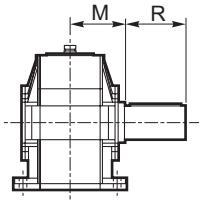


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

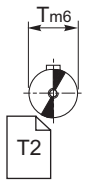


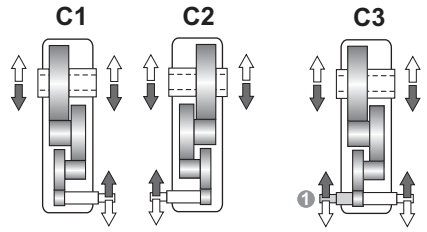
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD Fn

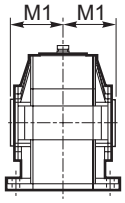


N

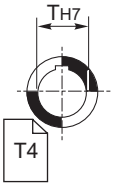




C

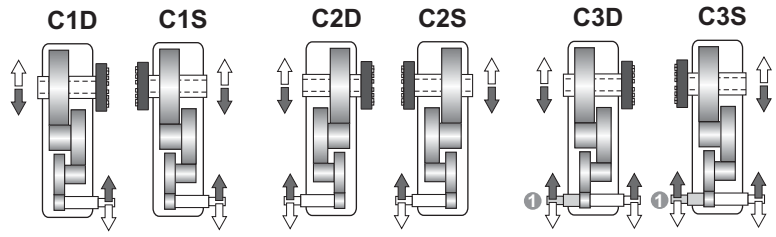


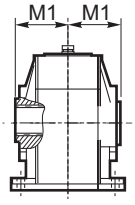
C

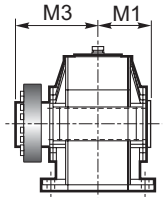


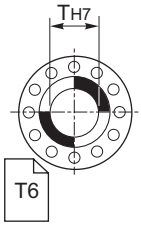
UB B CD

UB









❶ ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – "Acero"

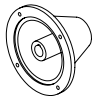
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	kg
802	498	368	305	136	182	90	125	-	18	213	180	10	11	-	-	99
804	562	412	342	153	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	14	-	-	128
806	635	465	385	173	229	117	160	-	22	269	225	15	16	-	-	193
808	712	522	432	194	258	130	180	-	25	297	250	15	16	-	-	273
810	795	585	485	216	288	144	200	-	27	335	280	20	18	-	-	382
812	897	657	545	242	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	19	-	-	534
814	1000	735	610	271	363	179	250	-	33	427	355	20	22	-	-	758
816	1105	825	685	305	407.5	202.5	280	-	36	479	400	30	-	178	318	1045
818	1245	930	770	345	460	230	315	-	39	541	450	30	-	202	357	1464
820	1400	1045	865	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	-	232	407	2106
822	1570	1170	970	770	300	300	400	-	45	675	560	35	-	237	437	3000
824	1635	1255	1090	865	320	320	450	380	48	761	630	37	-	250	480	4000
826	1830	1400	1220	970	365	365	500	430	52	850	710	40	-	295	545	4930
828	2082	1586	1370	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	-	336	575	7100
830	2355	1805	1540	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	380	665	10500
832	2685	2055	1730	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	-	430	735	13900

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	685	
828	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	765	
830	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	840	
832	140 m6	250	595	360	560	595	360	595	360	595	970	



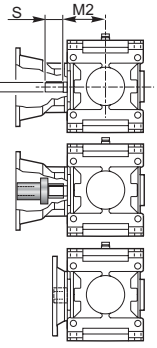
PAM..

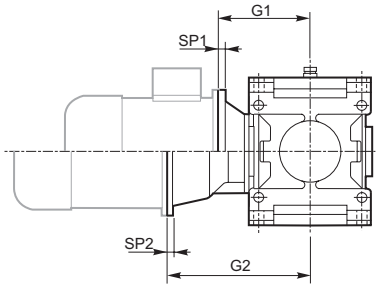


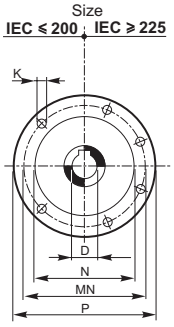
PAM..G



PAM..D







PAM

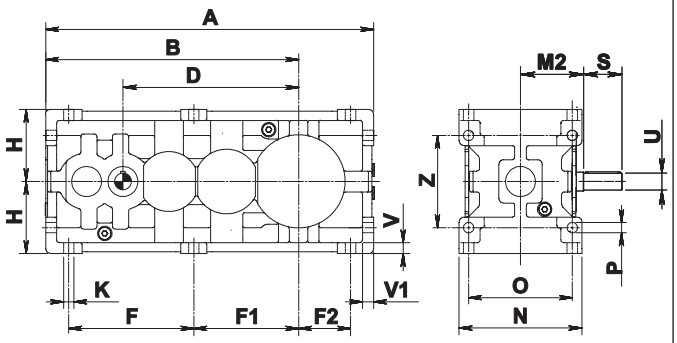
		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D F7/H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— /286	— /286	—/286					
	804		135/ —	135/249	135/249	160/269	160/299	—/299	—/299	—/329				
	806			180/281	180/281	180/301	180/331	—/331	—/331	—/361				
	808			170/ —	170/ —	175/315	195/345	195/345	—/345	—/375	—/375	—/375		
	810			190/ —	190/ —	195/366	200/396	200/396	—/396	—/426	—/426	—/426	—/456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	—/448	—/448	—/478	
	814					225/ —	235/455	235/455	240/455	250/485	—/485	—/485	—/515	
	816					245/ —	260/496	260/496	265/496	265/526	265/526	—/526	—/556	—/596
	818						280/ —	280/ —	295/527	295/557	295/557	295/557	—/587	—/627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	330/606	330/606	330/606	—/636	—/676
	822 — 832	Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomende												

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »-« Acier »

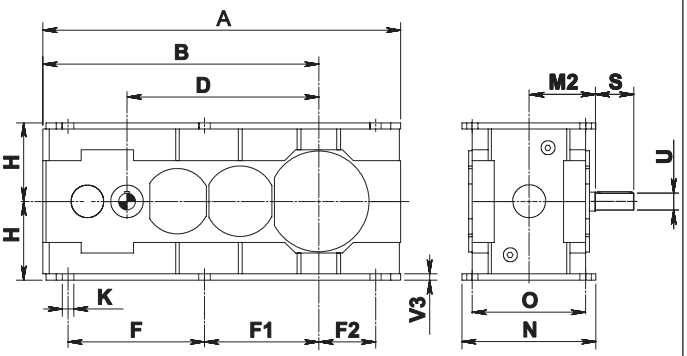
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"-"acero"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido" - "Aço"

802-816



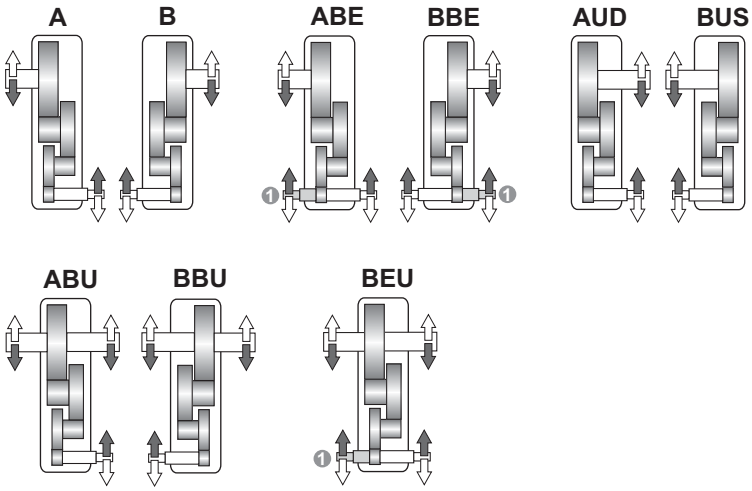
802-816

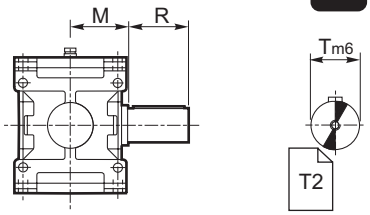


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

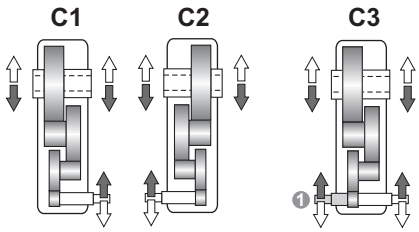
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

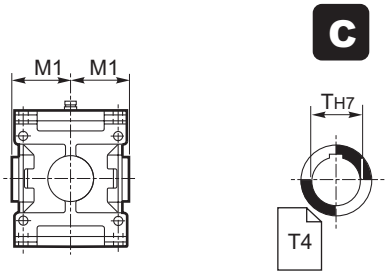
N D FD Fn



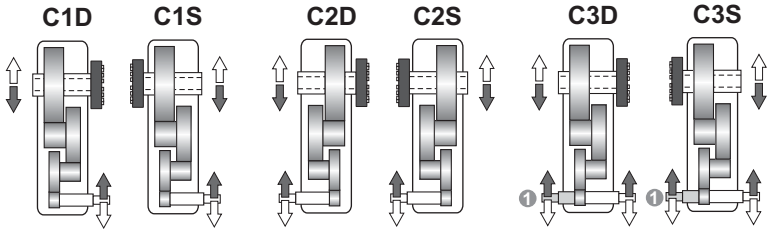


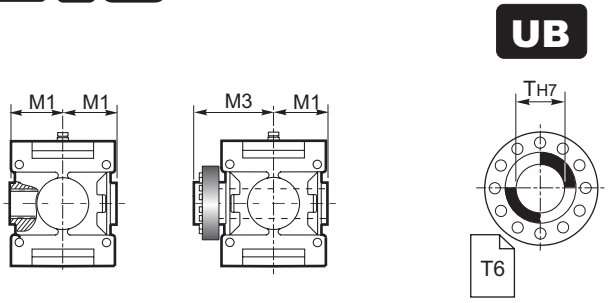
C





UB B CD





1 ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

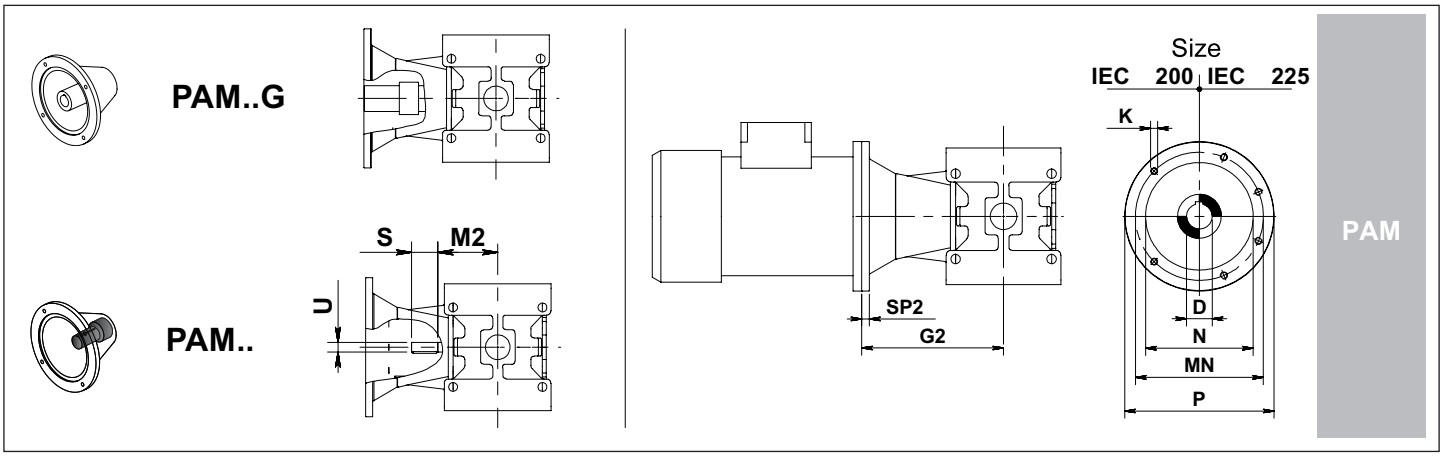
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »-« Acier »

1.11Material Carcasa – "Hierro fundido"-"acero"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido" - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H h11	K	N	O	P	V	V1	V3	Z	kg
802	569	439	305	217	182	90	125	18	213	180	18	19	19	10	160	110
804	626	476	342	229	202.5	103.5	140	20	237	200	20	21	21	12	180	135
806	718	548	385	266	229	117	160	22	269	225	22	25	25	15	200	200
808	785	595	432	280	258	130	180	25	297	250	25	28	28	15	224	280
810	901	691	485	337	288	144	200	27	335	280	27	32	32	20	250	390
812	991	751	545	355	324.5	159.5	225	30	379	315	30	36	36	20	280	550
814	1136	871	610	422	363	179	250	33	427	355	33	40	40	20	320	770
816	1246	946	685	441	407.5	202.5	280	36	479	400	36	45	45	20	360	1060

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370



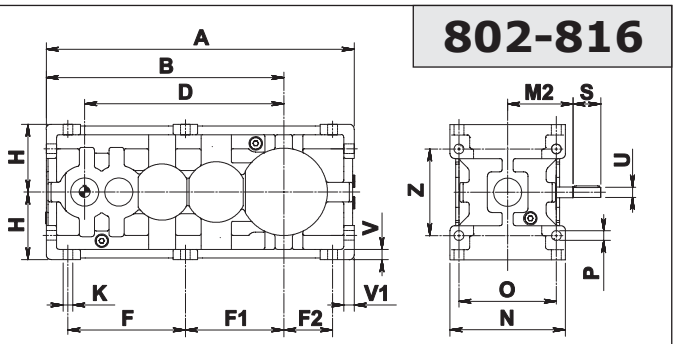
		IEC											
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

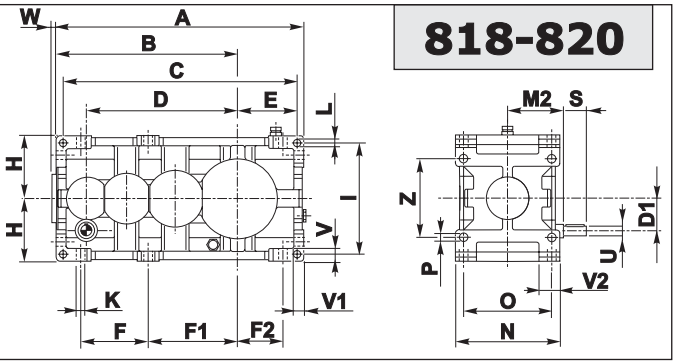
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

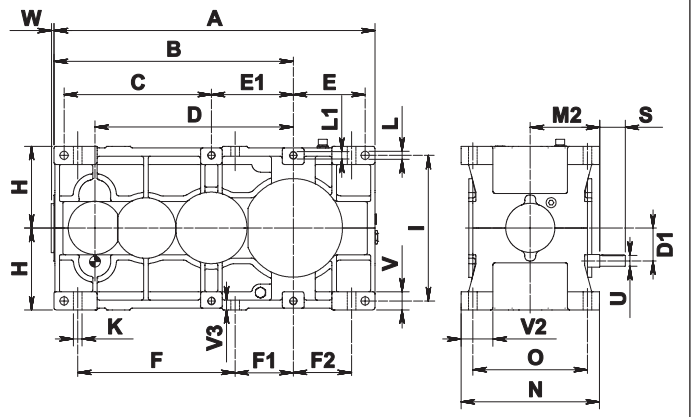
802-816



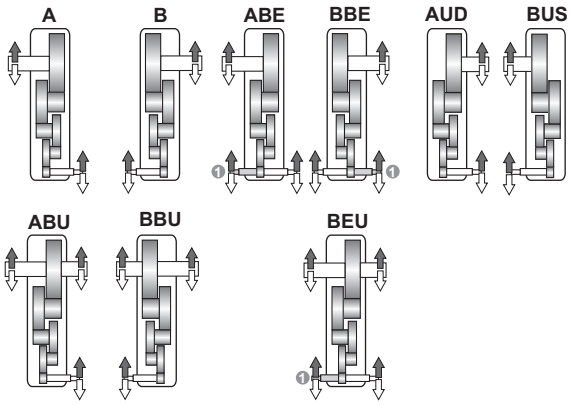
818-820

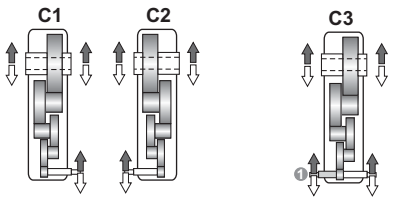


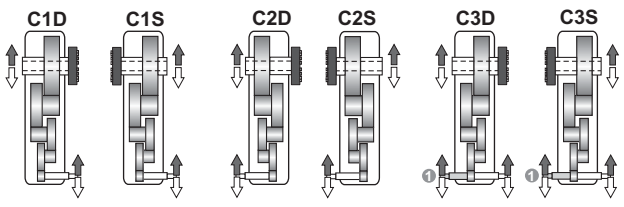
822-826



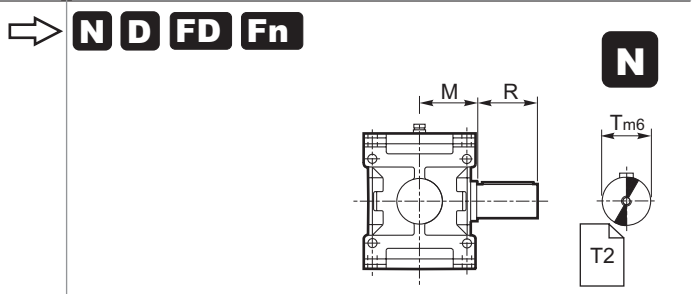
Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

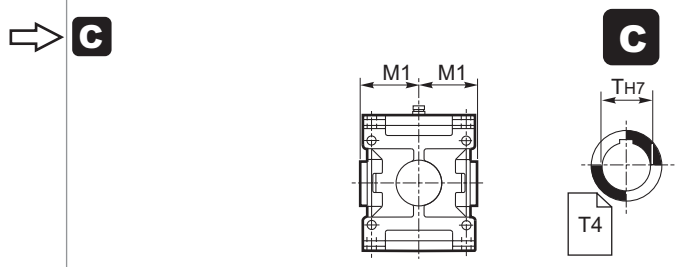


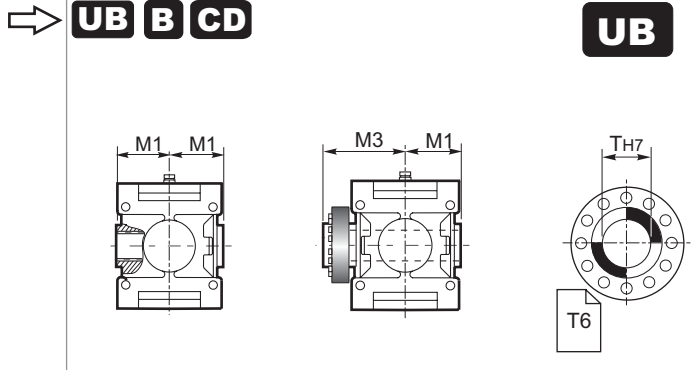




Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída







① ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

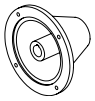
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

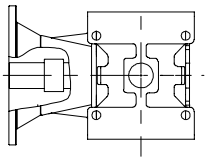
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																								
	A	B	C	D	D1	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg
802	569	439	-	368	-	-	-	217	182	90	125	-	18	-	-	213	180	18	19	19	-	-	-	160	110
804	626	476	-	405	-	-	-	229	202.5	103.5	140	-	20	-	-	237	200	20	21	21	-	-	-	180	135
806	718	548	-	458	-	-	-	266	229	117	160	-	22	-	-	269	225	22	25	25	-	-	-	200	200
808	785	595	-	505	-	-	-	280	258	130	180	-	25	-	-	297	250	25	28	28	-	-	-	224	280
810	901	691	-	579	-	-	-	337	288	144	200	-	27	-	-	335	280	27	32	32	-	-	-	250	390
812	991	751	-	639	-	-	-	355	324.5	159.5	225	-	30	-	-	379	315	30	36	36	-	-	-	280	550
814	1136	871	-	731	-	-	-	422	363	179	250	-	33	-	-	427	355	33	40	40	-	-	-	320	770
816	1246	946	-	806	-	-	-	441	407.5	202.5	280	-	36	-	-	479	400	36	45	45	-	-	-	360	1060
818	1270	930	1206	770	125	308	-	345	460	230	315	560	39	35	-	541	450	39	63	50	114.5	-	24	400	1460
820	1425	1045	1353	865	140	344	-	388	516.5	259.5	355	638	42	39	-	599	500	42	70	56	124	-	28	450	2030
822	1570	1170	720	970	160	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2900
824	1765	1315	810	1090	180	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	3965
826	1970	1470	910	1220	200	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	5210

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada							Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			ECR				N			C		UB	B	
				Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomende											
	U	S	M2	ir	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	19 j6	51	121	<122	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	19 j6	51	121	<113	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	24 j6	66	151	<124	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 j6	66	151	<123	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 j6	90	192	<126	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	28 j6	90	192	<125	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	32 k6	100	242	<132	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	32 k6	100	242	<123	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	112	273	-	-	-	-	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	-	-	-	-	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	125	340	-	-	-	-	200	355	340	200	340	200	340	570
824	60 m6	140	383	-	-	-	-	220	400	383	220	383	220	383	617

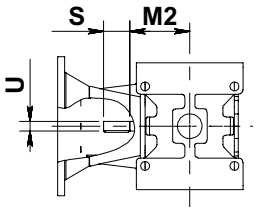


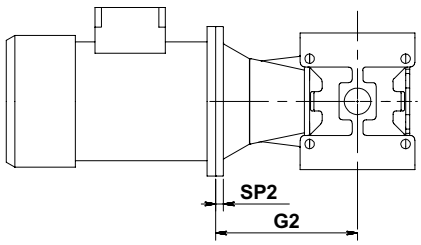
PAM..G

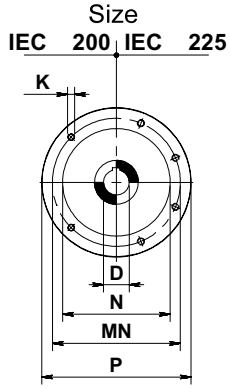




PAM..



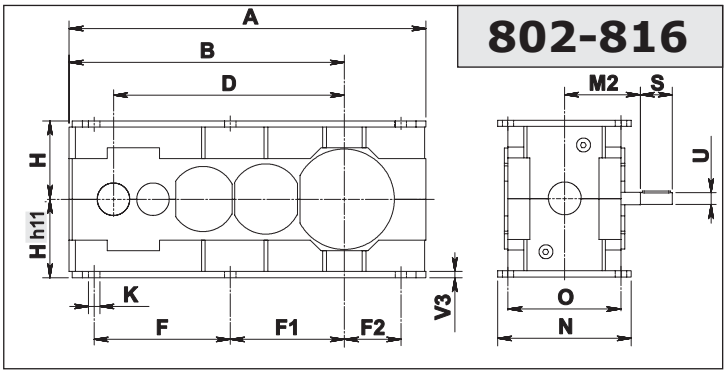


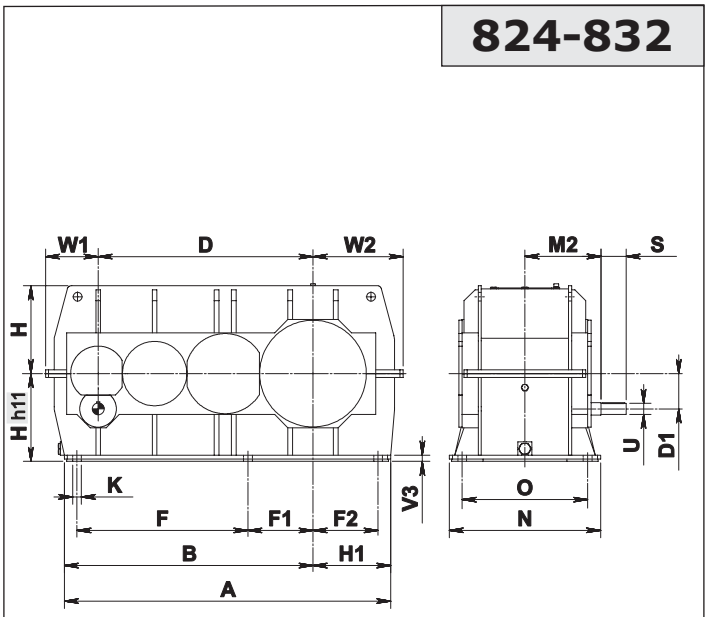


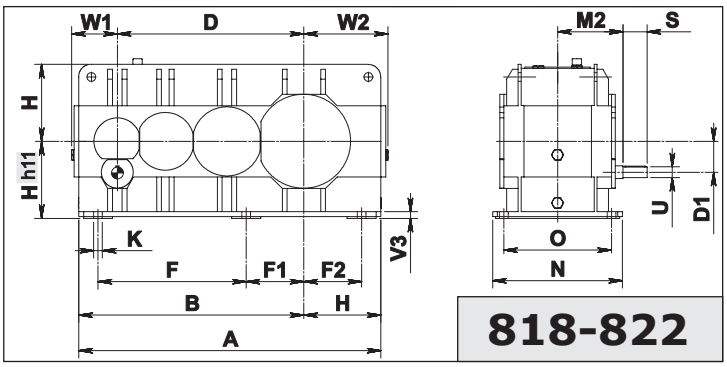
PAM

		IEC											
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5
	818						469	499	499	499	529	529	529
	820							528	528	528	558	558	558
	822 824 826	Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomende											

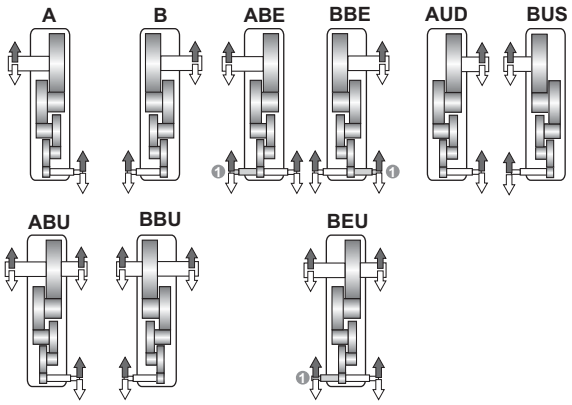
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**



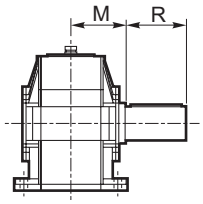




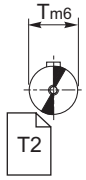
Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica | **Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída**

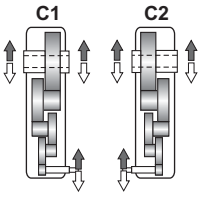


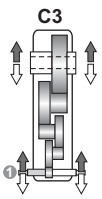
⇨ **N D FD Fn**



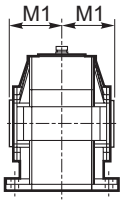
N



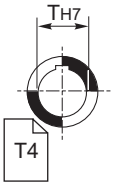




⇨ **C**

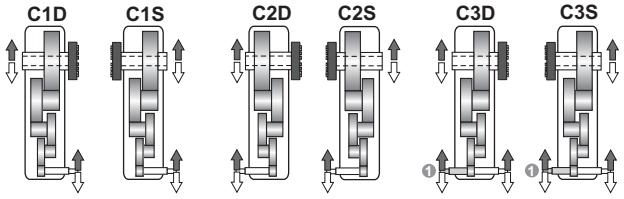


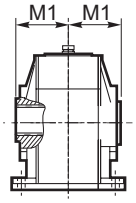
C

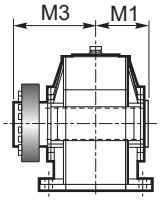


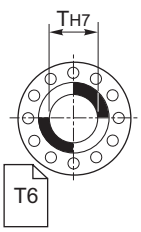
⇨ **UB B CD**

UB









① ⇨ 1.12 Bout bi-latéral (sur demande)
Extremidad doble saliente (a pedido)
Extremidade bi-saliente (sur demande)

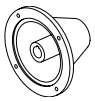
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – "Acero"

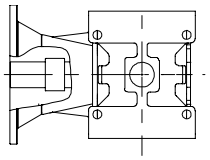
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	D1	F	F1	F2	H h11	H1	K	N h11	O	V3	W1	W2	Kg
802	569	439	368	-	217	182	90	125	-	18	213	180	10	-	-	110
804	626	476	405	-	229	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	-	-	135
806	718	548	458	-	266	229	117	160	-	22	269	225	15	-	-	200
808	785	595	505	-	280	258	130	180	-	25	297	250	15	-	-	280
810	901	691	579	-	337	288	144	200	-	27	335	280	20	-	-	390
812	991	751	639	-	355	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	-	-	550
814	1136	871	731	-	422	363	179	250	-	33	427	355	20	-	-	770
816	1246	946	806	-	441	407.5	202.5	280	-	36	479	400	20	-	-	1060
818	1245	930	770	125	345	460	230	315	-	39	541	450	30	202	357	1524
820	1400	1045	865	140	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	232	407	2204
822	1570	1170	970	160	770	300	300	400	-	45	675	560	35	237	437	3030
824	1635	1255	1090	180	865	320	320	450	380	48	761	630	37	250	480	4100
826	1830	1400	1220	200	970	365	365	500	430	52	850	710	40	295	545	5200
828	2082	1586	1370	225	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	336	575	7300
830	2355	1805	1540	250	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	380	665	10800
832	2685	2055	1730	280	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	430	735	14300

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada							Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			ECR				N			C		UB		B
				Sur demande *Sobre pedido* Sob encomendae											
	U	S	M2	ir	U	S	M2	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	19 i6	51	121	<122	24 i6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170
804	19 i6	51	121	<113	28 i6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192
806	24 i6	66	151	<124	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 i6	66	151	<123	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 i6	90	192	<126	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266
812	28 i6	90	192	<125	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302
814	32 k6	100	242	<132	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335
816	32 k6	100	242	<123	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	112	273	-	-	-	-	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	-	-	-	-	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	125	340	-	-	-	-	200	355	340	200	340	200	340	570
824	60 m6	140	383	-	-	-	-	220	400	383	220	383	220	383	617
826	65 m6	140	430	-	-	-	-	250	450	430	250	430	250	430	685
828	70 m6	160	485	-	-	-	-	280	500	485	280	485	280	485	765
830	80 m6	180	545	-	-	-	-	320	500	545	320	545	320	545	840
832	90 m6	180	595	-	-	-	-	360	560	595	360	595	360	595	970

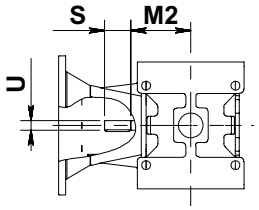


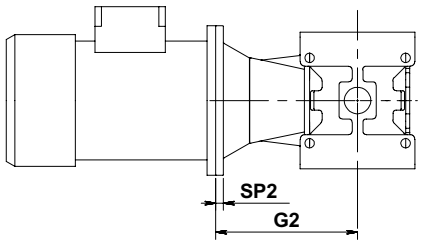
PAM..G

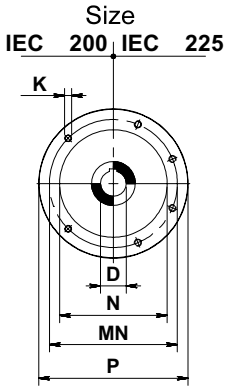




PAM..



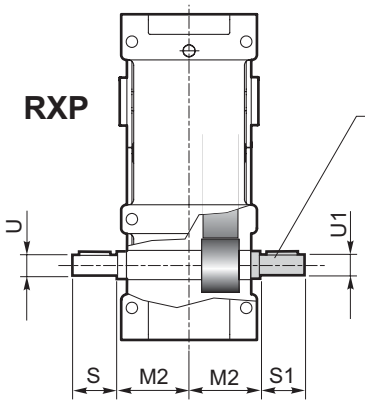




PAM

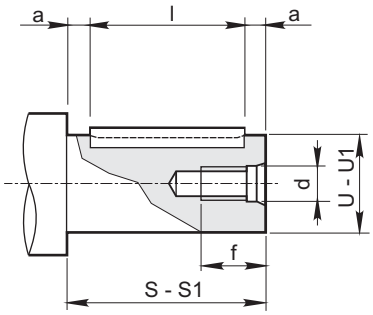
		IEC											
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M 16
SP2		12	12	12	14	14	16	16	16	20	20	20	20
G2	802	208	218	228	238	238	258	288	288	288			
	804	218	228	238	248	248	268	298	298	298			
	806		272.5	272.5	282.5	282.5	302.5	332.5	332.5	332.5	362.5		
	808		285	285	295	295	315	345	345	345	375		
	810				361.5	361.5	370.5	400.5	400.5	400.5	430.5	430.5	
	812				379	379	388	418	418	418	448	448	
	814				435	435	444	474	474	474	504	504	504
	816				457.5	457.5	466.5	496.5	496.5	496.5	526.5	526.5	526.5
	818						469	499	499	499	529	529	529
	820							528	528	528	558	558	558
	822 ---- 832	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomende											

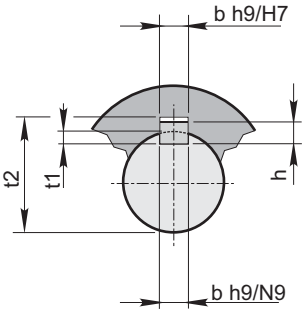
1.12 - Extrémité de l'arbre d'entrée — *1.12 - Extremidad del eje entrada* — 1.12 - Extremidade do eixo de entrada



Extrémité bilatérale
Extremidad doble saliente
Extremidade bi-saliente

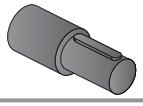
RX 700 Series
Sur demande
A pedido
Sob encomenda





RX 700 Series

RXP 1				RXP 2				RXP 3				Trou fil. tête *Orificio rosc. cabeza* Furo rosc. cabeça		Creuse *Ranura* Cavidade			Extrémité de l'arbre *Extremidades del eje* Extremidade do eixo			Clavette *Linguetta* Lingueta
Size	**U**	**S**	**M2**	**Size**	**U**	**S**	**M2**	**Size**	**U**	**S**	**M2**	**d**	**f**	**b**	**t1**	**t2**	**U**	**S** a11	**a**	**bxhxl**
								708	14 j6	30	65	M6	14	5	3	16.3	14 j6	30	2.5	5X5X25
704	19 j6	40	57.5	**708**	19 j6	40	65	**712**	19 j6	40	77.5	M6	15	6	3.5	21.8	19 j6	40	5	6X6X30
708	24 j6	50	65	**712**	24 j6	50	77.5	**716**	24 j6	50	90	M8	20	8	4	27.3	24 j6	50	5	8X7X40
712	28 j6	60	77.5	**716**	28 j6	60	90	**720**	28 j6	60	110	M8	20	8	4	31.3	28 j6	60	5	8X7X50
716	38 k6	80	90	**720**	38 k6	80	110					M10	27	10	5	41.3	38 k6	80	5	10X8X70
720	48 k6	80	110									M 10	27	14	5.5	51.8	48 k6	80	5	14X9X70



1.12 - Extrémité de l'arbre d'entrée — *1.12 - Extremidad del eje entrada* — 1.12 - Extremidade do eixo de entrada

RX 800 Series	RXP1					
	ir	U	S	U1	S1	M2
802	< 4.6	45 k6	112	45 k6	112	137
	≥ 4.6			35 k6	63	
804	< 4.4	50 k6	112	50 k6	112	151
	≥ 4.4			40 k6	70	
806	< 4.8	55 m6	125	55 m6	125	170
	≥ 4.8			45 k6	80	
808	< 5.3	60 m6	140	60 m6	140	192
	≥ 5.3			50 k6	90	
810	< 5.3	65 m6	140	65 m6	140	216
	≥ 5.3			55 m6	100	
812	< 5.4	70 m6	160	70 m6	160	242
	≥ 5.4			60 m6	112	
814	< 5.5	80 m6	180	80 m6	180	273
	≥ 5.5			70 m6	125	
816	< 5.3	90 m6	180	90 m6	180	302
	≥ 5.3			80 m6	140	
818	< 5.9	100 m6	200	100 m6	200	273
	≥ 5.9			90 m6	160	
820	—	110 m6	200	110 m6	200	302
822	—	125 m6	225	125 m6	225	340
824	—	140 m6	250	140 m6	250	383

RX 800 Series	RXP2					
	ir	U	S	U1	S1	M2
802	< 21.0	32 k6	80	32 k6	80	109
	≥ 21.0			28 k6	50	
804	< 20.9	35 k6	80	35 k6	80	121
	≥ 20.9			32 k6	56	
806	< 18.2	45 k6	112	45 k6	112	137
	≥ 18.2			35 k6	63	
808	< 17.7	50 k6	112	50 k6	112	151
	≥ 17.7			40 k6	70	
810	< 19.7	55 m6	125	55 m6	125	170
	≥ 19.7			45 k6	80	
812	< 20.6	60 m6	140	60 m6	140	192
	≥ 20.6			50 k6	90	
814	< 20.9	65 m6	140	65 m6	140	216
	≥ 20.9			55 m6	100	
816	< 20.9	70 m6	160	70 m6	160	242
	≥ 20.9			60 m6	112	
818	< 21.9	80 m6	180	80 m6	180	273
	≥ 21.9			70 m6	125	
820	< 21.3	90 m6	180	90 m6	180	302
	≥ 21.3			80 m6	140	
822	—	100 m6	200	100 m6	200	340
824	—	110 m6	200	110 m6	200	383
826	—	125 m6	225	125 m6	225	430
828	—	140 m6	250	140 m5	250	485
830	—	160 m6	280	160 m6	280	545

RX 800 Series	RXP3		
	U - U1	S - S1	M2
802	24 j6	63	109
804	28 j6	63	121
806	32 k6	80	137
808	35 k6	80	151
810	45 k6	112	170
812	50 k6	112	192
814	55 m6	125	216
816	60 m6	140	242
818	65 m6	140	273
820	70 m6	160	302
822	80 m6	180	340
824	90 m6	180	383
826	100 m6	200	430
828	110 m6	200	485
830	125 m6	225	545
832	140 m6	250	595

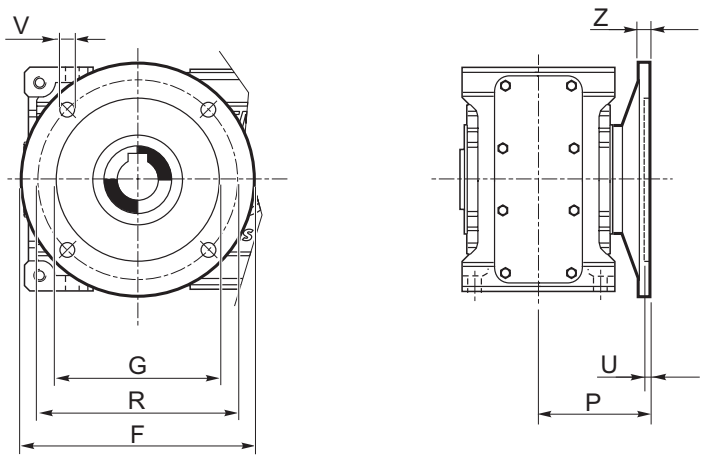
RX 800 Series	RXP4						
	ECE			ECR			
	U - U1	S - S1	M2	ir	U-U1	S-S1	M2
802	19 j6	51	121	<122	24 j6	63	109
804	19 j6	51	121	<113	28 j6	63	121
806	24 j6	66	151	<124	32 k6	80	137
808	24 j6	66	151	<123	35 k6	80	151
810	28 j6	90	192	<126	45 k6	112	170
812	28 j6	90	192	<125	50 k6	112	192
814	32 k6	100	242	<132	55 m6	125	216
816	32 k6	100	242	<123	60 m6	140	245
818	45 k6	112	273				
820	50 k6	112	302				
822	55 m6	125	340				
824	60 m6	140	383				
826	65 m6	140	430				
828	70 m6	160	485				
830	80 m6	180	545				
832	90 m6	180	595				

	Trou fil. tête *Orificio rosc. cabeza* Furo rosc. cabeç		Creuse *Ranura* Cavidadt			Extrémité de l'arbre *Extremidades del eje* Extremidade do eixo		Clavette *Linguetta* Lingueta	Extrémité de l'arbre *Extremidades del eje* Extremidade do eix		Clavette *Linguetta* Lingueta
U - U1	d	f	b	t_1	t_2	S a11	a	bxhxl	S1 a11	a	bxhxl
16 j6	M6	15	5	3	18.3	40	4	5x5x32	—	—	—
19 j6	M6	15	6	3.5	21.8	51	3	6x6x45	—	—	—
24 j6	M8	22	8	4	27.3	63* 66**	4* 3**	8x7x55* 8x7x60**	—	—	—
28 j6	M8	22	8	4	31.3	63* 90**	4* 5**	8x7x55 8x7x80**	50	2.5	8x7x45
32 k6	M8	22	10	5	35.3	80* 100**	5* 5**	10x8x70* 10x8x90**	56	3	10x8x50
35 k6	M10	27	10	5	38.3	80	5	10x8x70	63	4	10x8x55
40 k6	M10	27	12	5	43.3				70	5	12x8x60
45 k6	M10	27	14	5.5	48.8	112	6	14x9x100	80	5	14x9x70
50 k6	M12	35	14	5.5	53.8	112	6	14x9x100	90	5	14x9x80
55 m6	M12	35	16	6	59.3	125	7.5	16x10x110	100	5	16x10x90
60 m6	M12	35	18	7	64.4	140	7.5	18x11x125	112	6	18x11x100
65 m6	M16	39	18	7	69.4	140	7.5	18x11x125			
70 m6	M16	39	20	7.5	74.9	160	10	20x12x140	125	7.5	20x12x110
80 m6	M16	39	22	9	85.4	180	10	22x14x160	140	7.5	22x14x125
90 m6	M16	39	25	9	95.4	180	15	25x14x150	160	10	25x14x140
100 m6	M20	46	28	10	106.4	200	15	28x16x170	200	15	28x16x170
110 m6	M20	46	28	10	116.4	200	10	28x16x180	200	10	28x16x180
125 m6	M20	46	32	11	132.4	225	22.5	32x18x180	225	22.5	32x18x180
140 m6	M24	56	36	12	148.4	250	25	36x20x200	250	25	36x20x200
160 m6	M24	56	40	13	169.4	280	15	40x22x250	280	15	40x22x250

***RXP 3**
**** RXP4**

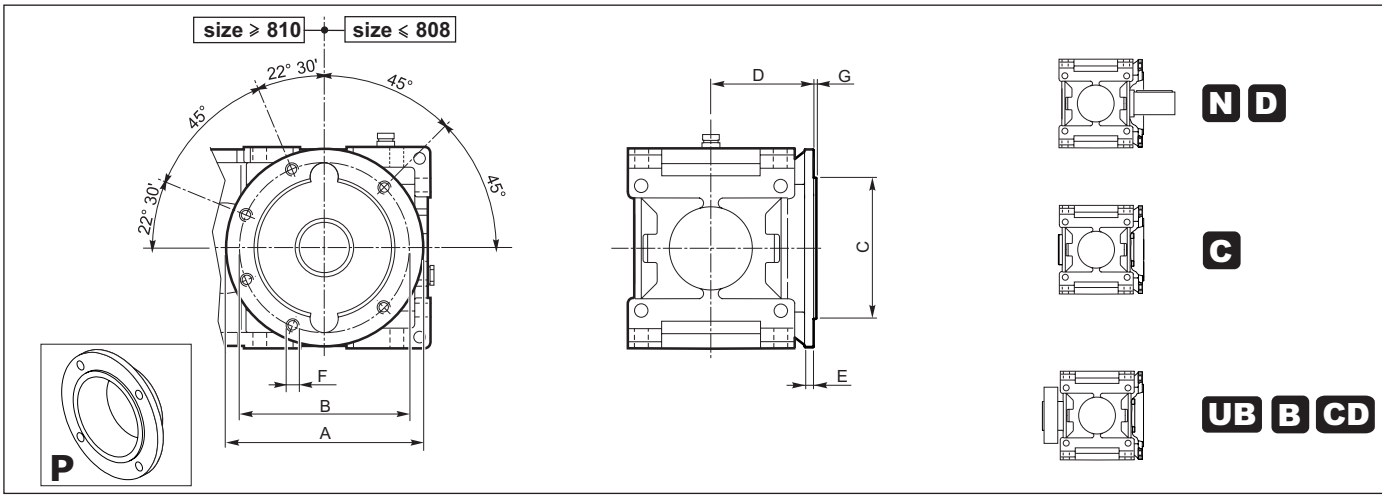
1.13 Accessoires | ***1.13 Accessorios*** | **1.13 Acessórios**

Brides de sortie - F | ***Brida de salida - F*** | **Flange de saída - F**

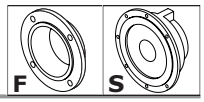


RX 700 Series	704	708	712	716	720
F	160	200	250	300	350
G F8	110	130	180	230	250
R	130	165	215	265	300
P	87	100	125	150	180
U	4	4.5	5	5	6
V	9	11	13	15	17
Z	8	11	14	16	25

Brides de sortie - P | ***Brida de salida - P*** | **Flange de saída - P**

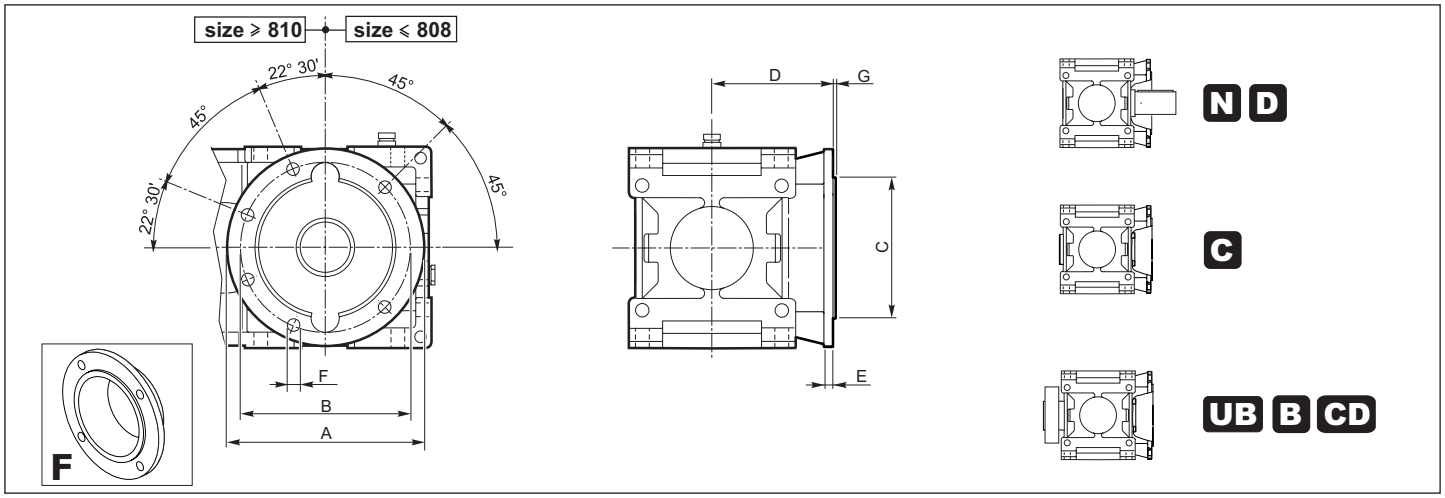


RX 800 Series	A	B	∅ C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	121	31	M16	5
804	300	265	230	133	33	M16	5
806	350	300	250	148	35	M18	5
808	350	300	250	164	39	M20	5
810	400	350	300	200	30	M20	5
812	450	400	350	225	32	M22	5
814	550	500	450	253	37	M24	7
816	550	500	450	283	41	M27	7
818	660	600	550	293	45	M30	7
820	660	600	550	322	49	M33	7



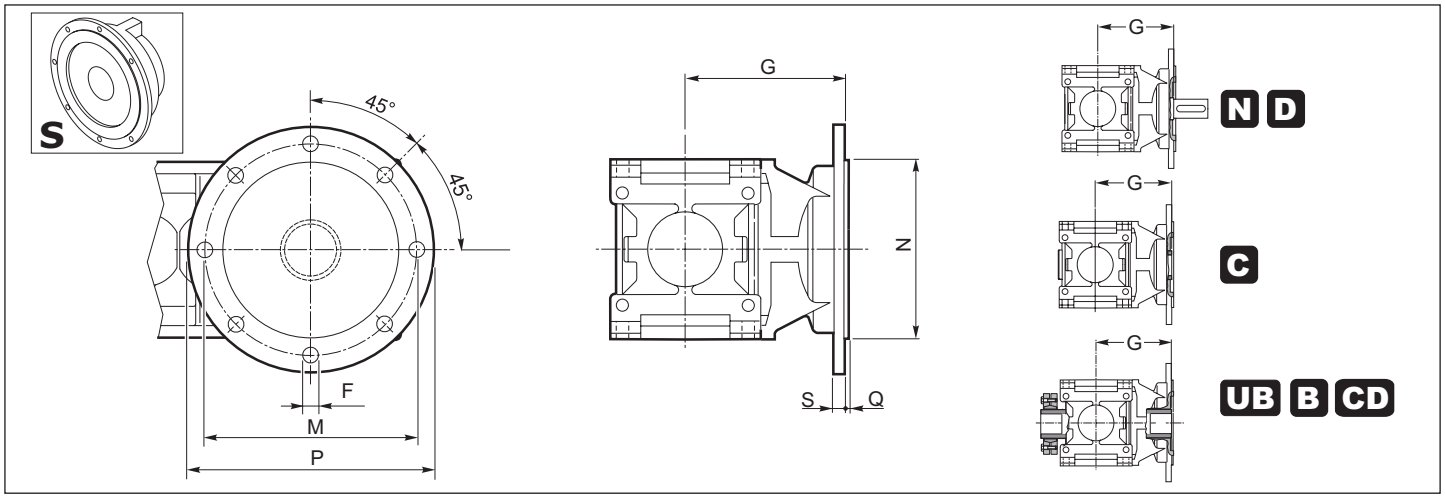
1.13 Accessoires — *1.13 Accessorios* — 1.13 Acessórios

Brides de sortie - F — ***Brida de salida - F*** — **Flange de saída - F**



RX 800 Series	A	B	∅ C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	155	14	18	5
804	300	265	230	175	14	18	5
806	350	300	250	195	16	20	5
808	350	300	250	215	16	22	5
810	400	350	300	240	16	22	5
812	450	400	350	270	16	24	5
814	550	500	450	300	18	27	7
816	550	500	450	340	20	30	7
818	660	600	550	375	22	33	7
820	660	600	550	410	22	36	7

Brides de sortie - S — ***Brida de salida - S*** — **Flange de saída - S**



RX 800 Series	F	G	M	N	P	Q	S
802	16	228	300	250	350	4	16
804	16	248	300	250	350	4	18
806	18	268	350	300	400	5	18
808	18	303	400	350	450	5	20
810	20	333	450	400	500	6	20
812	20	372	500	450	550	6	22
814	22	407	550	500	600	7	22
816	25	452	600	550	650	7	25
818	27	502	650	600	700	8	25
820	30	551	750	650	800	8	28

1.13 Accessoires

Système avec ventilateur

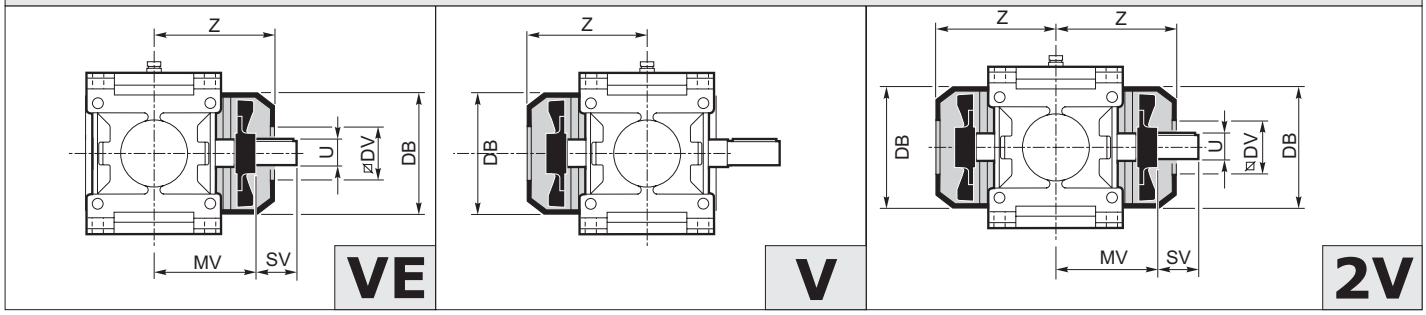
1.13 Accessorios

Sistema con ventilador

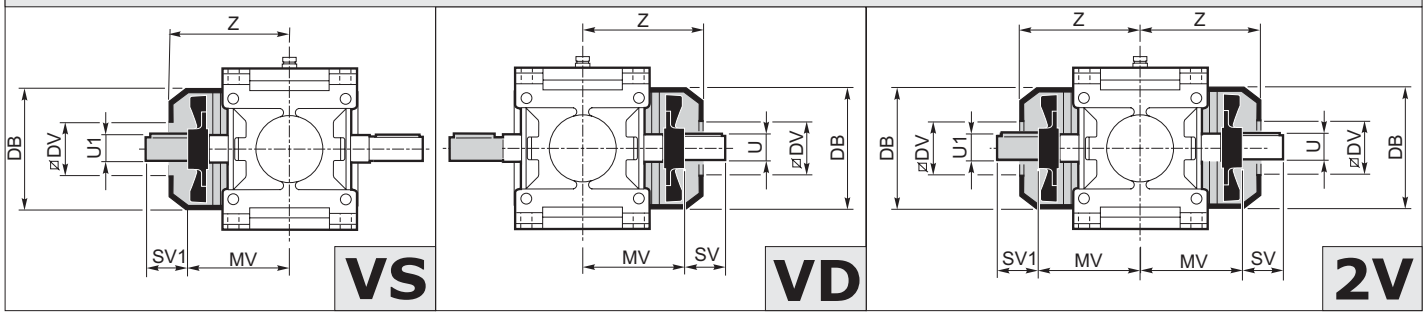
1.13 Acessórios

Sistema com ventoinha

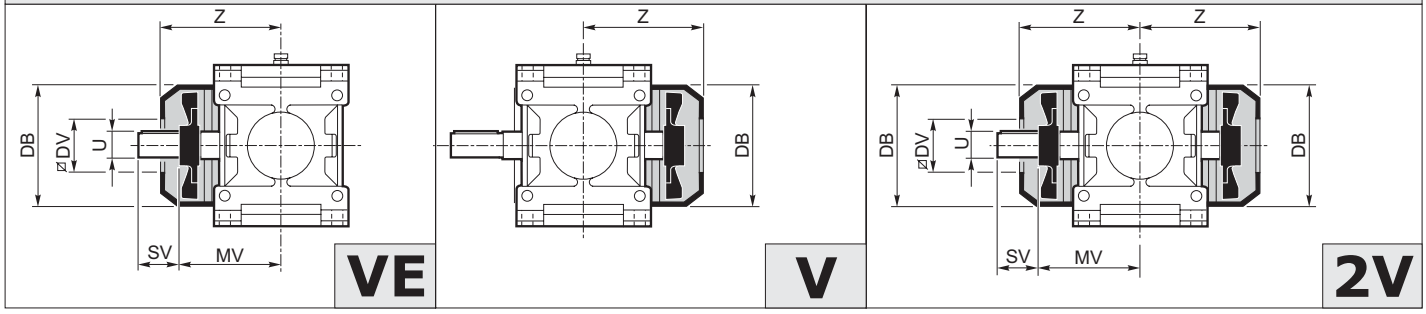
A - AUD - ABU - C1 - C1D - C1S



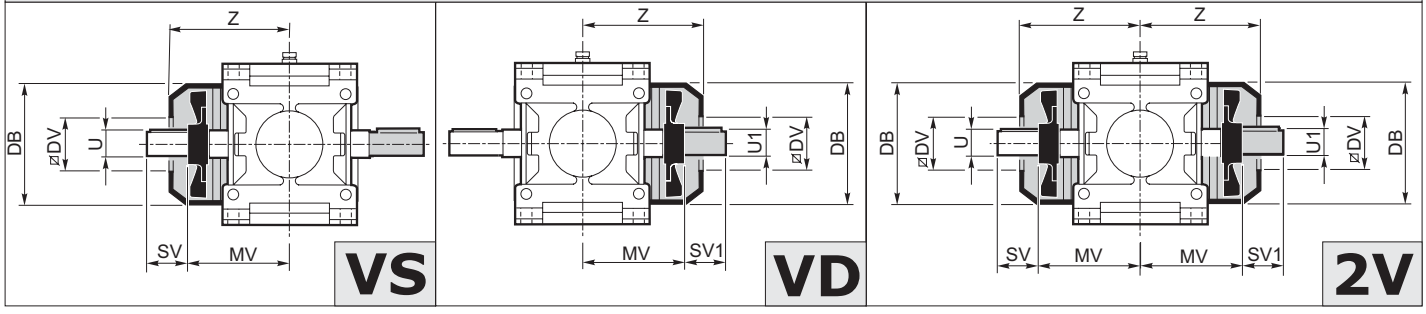
ABE - BEU - C3 - C3D - C3S



B - BUS - BBU - C2 - C2D - C2S



BBE



1.13 Accessoires

Système avec ventilateur

1.13 Accessorios

Sistema con ventilador

1.13 Acessórios

Sistema com ventoinha

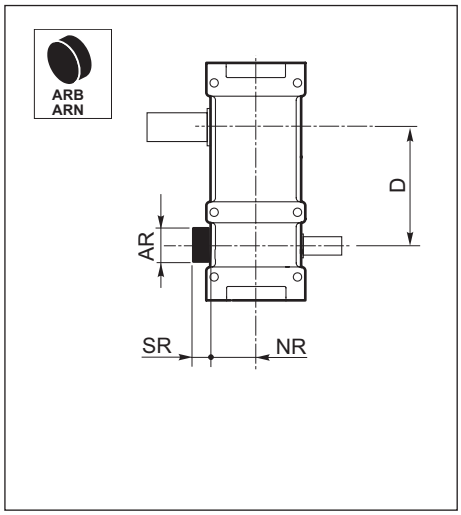
RX 800 Series	RXP1								
	Z	MV	DB	DV	ir	U	SV	U1	SV1
802	209	163	220	98	< 4.6	45 k6	86	45 k6	86
					≥ 4.6			35 k6	37
804	220	177	220	98	< 4.4	50 k6	86	50 k6	86
					≥ 4.4			40 k6	44
806	257	208	260	118	< 4.8	55 m6	87	55 m6	87
					≥ 4.8			45 k6	42
808	271	230	260	118	< 5.3	60 m6	102	60 m6	102
					≥ 5.3			50 k6	52
810	312	254	310	138	< 5.3	65 m6	102	65 m6	102
					≥ 5.3			55 m6	62
812	338	280	310	138	< 5.4	70 m6	122	70 m6	122
					≥ 5.4			60 m6	74
814	380	311	358	196	< 5.5	80 m6	142	80 m6	142
					≥ 5.5			70 m6	87
816	401	340	358	196	< 5.3	90 m6	142	90 m6	142
					≥ 5.3			80 m6	102
818	460	323	394	214	< 5.9	100 m6	150	100 m6	150
					≥ 5.9			90 m6	110
820	490	352	394	214	–	110 m6	150	110 m6	150

RX 800 series	RXP2								
	Z	MV	DB	DV	ir	U	SV	U1	SV1
806	201	156	176	89	< 18.2	45 k6	93	45 k6	93
					≥ 18.2			35 k6	44
808	214	170	176	89	< 17.7	50 k6	93	50 k6	93
					≥ 17.7			40 k6	51
810	244	196	220	98	< 19.7	55 m6	99	55 m6	99
					≥ 19.7			45 k6	54
812	263	218	220	98	< 20.6	60 m6	114	60 m6	114
					≥ 20.6			50 k6	64
814	312	255	260	118	< 20.9	65 m6	101	65 m6	101
					≥ 20.9			55 m6	61
816	337	280	260	118	< 20.9	70 m6	122	70 m6	122
					≥ 20.9			60 m6	74
818	391	311	310	138	< 21.9	80 m6	142	80 m6	142
					≥ 21.9			70 m6	87
820	417	340	310	138	< 21.3	90 m6	142	90 m6	142
					≥ 21.3			80 m6	102

RX 800 Series	RXP3					
	Z	MV	DB	DV	SV	U
810	234	189	176	89	93	45 k6
812	251	211	176	89	93	50 m6
814	286	242	220	98	99	55 m6
816	314	268	220	98	114	60 m6
818	366	312	260	118	101	65 m6
820	390	340	260	118	122	70 m6

1.13 Accessoires

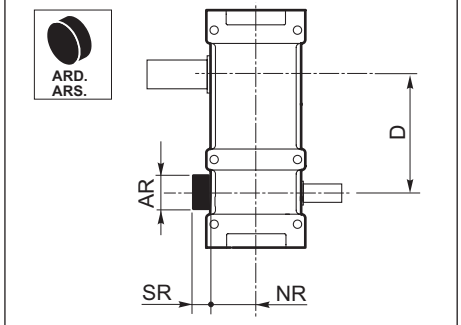
Dispositif anti-retour



RX 700 Series	RXP1			
	NR	SR	AR	D
704	51	14	40	65
708	58.5	13.5	50	80
712	70.5	23	55	100
716	81	29	60	127
720	103.5	21	80	160

RX 700 Series	RXP2			
	NR	SR	AR	D
708	54	11.8	40	141
712	66.5	10	76	180
716	79	14	55	227
720	99.0	29	60	285

RX 700 Series	RXP3			
	NR	SR	AR	D
708	54	Sur demande *A pedido* Sob encomenda		189
712	66.5			241
716	79			303
720	99.0			380



RX 800 Series	RXP1			
	NR	SR	AR	D
802	109.5	60	90	125
804	120.5	60	100	140
806	135.5	60	110	160
808	149.5	60	120	180
810	163.5	90	130	200
812	190	90	150	225
814	212	90	170	250
816	236.5	110	180	280
818	248.5	110	200	320
820	Sur demande *A pedido* Sob encomenda			
822				
824				

RX 800 Series	RXP2			
	NR	SR	AR	D
802	90	41	72	225
804	100	57	80	252
806	112.5	66	90	285
808	125	57	100	320
810	140	58	110	360
812	157.5	63	120	405
814	177.5	86	130	450
816	200	81	150	505
818	225	67	170	570
820	250	97	180	640
822	280	80	190	720
824	315	92	240	810
826	355	115	270	900
828	Sur demande *A pedido* Sob encomenda			
830				

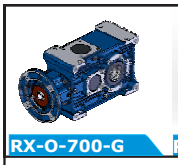
RX 800 Series	RXP3			
	NR	SR	AR	D
802	90	8	56	305
804	100	9	63	342
806	112.5	10	72	385
808	125	11	80	432
810	140	12	90	485
812	157.5	14	100	545
814	177.5	16	110	610
816	200	18	120	685
818	225	20	130	770
820	250	22	150	865
822	Sur demande *A pedido* Sob encomenda			
824				
826				
828				
830				
832				

1.13 Accessorios

Antirretro

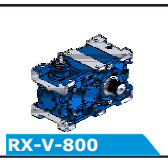
1.13 Acessórios

Contra-recuo





700 Series

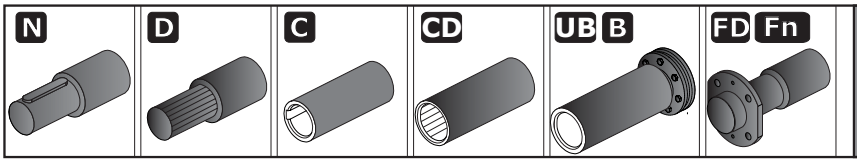



800 Series

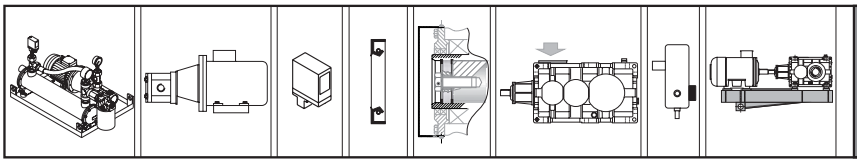
Reducteurs - motoreducteurs orthogonaux
Reductores - motorreductores ortogonales
Redutores - motoredutores ortogonais

1.1	Caractéristiques de construction	*Características de fabricación*	Características construtivas	**B3**
1.2	Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]	*Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]*	Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]	**B4**
1.3	Critères de sélection	*Criterios de selección*	Critérios de seleção	**B5**
1.4	Contrôles	*Controles*	Condição de fornecimento	**B8**
1.5	État de fourniture	*Estado del suministro*	Condição de fornecimento	**B22**
1.6	Normes appliquéese	*Normas aplicadas*	Normativas aplicadas	**B26**
1.7	Désignation	*Designación*	Designação	**B30**
1.8	Graissage	*Lubricación*	Lubrificação	**B54**
1.9	Performances réducteurs	*Prestaciones reductores*	Desempenho redutores	**B58**
1.10	Moments d'inertie	*Momentos de inercia*	Momentos de inércia	**B78**
1.11	Dimensions	*Dimensiones*	Dimensões	**B80**
1.12	Extrémité de l'arbre d'entrée	*Extremidades del eje entrada*	Extremidade do eixo de entrada	**B112**
1.13	Accessoires	*Accesorios*	Acessoriòs	**B113**
1.14	KIT	*KIT*	KIT	**B118**

RXO - RXV



Extrémité de sortie
Extremidad salida
Extremidade de saída



Accessoires et options
Accesorios y opciones
Acessórios e opções



Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem

Gestion révision catalogues GSM
Gestión revisión catálogos GSM
Gestão de revisão dos catálogos GSM

SIMBOLO *SYMBOL* SYMBOL	DEFINITION	*DEFINICIÓN*	DEFINIÇÃO	UNITES DE MESURE *UNIDAD DE MEDIDA* UNIDADE DE MEDIDA	
fa	Facteur correctif de la hauteur	*Factor correctivo de la altitud*	Fator de correção da altitude		
Fa_{1-2}	Charge axiale	*Carga axial*	Carga axial	**N**	1N=0.1daN ≅ 0.1kg
fc	Coefficient concernant la température de l'air	*Coeficiente relativo a la temperatura del aire*	Coeficiente relativo a temperatura do ar		
fd	Facteur correctif du temps de travail	*Factor correctivo del tiempo de trabajo*	Fator de correção do tempo de trabalho		
ff	Facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur	*Factor correctivo de aireación con ventilador*	Fator de correção da ventilação com microventilador		
f_{Ga}	Facteur de fiabilité	*Factor de confiabilidad*	Fator de confiança		
fm	Facteur correctif pour la position de montage	*Factor correctivo para la posición de montaje*	Fator de correção para a posição de montagem		
f_n	Facteur correctif des performances	*Factor correctivo de las prestaciones*	Fator de correção dos desempenhos		
fp	Facteur correctif de la température	*Factor correctivo de la temperatura*	Fator de correção da temperatura		
Fr_{1-2}	Charge Radiale	*Carga Radial*	Carga radial	**N**	**1N=0.1daN ≅ 0.1kg**
Fs	Facteur de service	*Factor de servicio*	Fator de serviço		
Fs'	Facteur de service réducteur	*Factor de servicio reductor*	Fator de serviço redutor		
fv	Facteur correctif	*Factor correctivo*	Fator de correção		
fw	Coefficient concernant la température de l'eau	*Coeficiente relativo a la temperatura del agua*	Coeficiente relativo à temperatura da água		
IEC	Moteurs pouvant être accouplés	*Motores acoplables*	Motores acopláveis		
ir	Rapport de transmission	*Relación de transmisión*	Relação de transmissão		
J	Moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit à l'axe moteur	*Momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje motor*	Momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo motor	**$Kgxm^2$**	
J_0	Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor	*Momento de inercia de las masas giratorias en el eje motor*	Momento de inércia das massas giratórias no eixo motor	**$Kgxm^2$**	
kg	Masse	*Masa*	Massa	**kg**	
n_1	Vitesse sur l'arbre côté entrée	*Velocidad eje entrada*	Velocidade eixo de entrada	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
n_2	Vitesse sur l'arbre côté sortie	*Velocidad eje en salida*	Velocidade eixo de saída	**min^{-1}**	**1 min^{-1} = 6.283 rad.**
P	Puissance moteur	*Potencia motor*	Potência motor	**kW**	
P'	Puissance demandée côté sortie	*Potencia pedida en salida*	Potência pedida na saída	**kW**	**1kW = 1.36 HP (PS)**
P_1	Puissance motoréducteur	*Potencia motorreductor*	Potência motoredutor	**kW**	
Pc	Puissance correcte	*Potencia correcta*	Potência correta	**kW**	
P_N	Puissance nominale	*Potencia nominal*	Potência nominal	**kW**	
P_{ta}	Puissance thermique additionnelle	*Potencia térmica adicional*	Potência térmica adicional	**kW**	
Pt_N	Puissance thermique nominale	*Potencia térmica nominal*	Potência térmica nominal	**kW**	
Pt_o	Puissance thermique limite	*Potencia límite térmico*	Potência limite térmico	**kW**	
RD (η)	Rendement dynamique	*Rendimiento dinámico*	Rendimento dinâmico		
RS	Rendement statique	*Rendimiento estático*	Rendimento estático		
T_{1f}	Couple de freinagedynamique	*Par frenante dinámico*	Torque frenagem dinâmica	**Nm**	
T_{1max}	Couple moteur maximal	*Par motriz máximo*	Torque motriz máxima	**Nm**	
T_{1s}	Couple moteur de décollage	*Par motriz de arranque*	Torque motriz de aceleração	**Nm**	
Tc	Température ambiante	*Temperatura ambiente*	Temperatura ambiente	**°C**	
T_N	Couple nominal	*Par nominal*	Torque nominal	**Nm, kNm**	
T_{Tbr}	Coppia frenatura motore Autofrenante	*Par frenado motor Autofrenante*	Binário de frenagem do motor Autofrenante	**Nm, kNm**	
T_{1a}	Coppia limite in ingresso del dispositivo antiretro	*Par límite en entrada del dispositivo antirretro*	Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo	**Nm, kNm**	
Qrid	Quantità olio di riempimento del riduttore	*Cantidad aceite de reposición del reductor*	Quantidade de óleo de enchimento do redutor		
Qmin	Quantità olio minima	*Cantidad aceite mínima*	Quantidade mínima de óleo	**Nm, kNm**	
M2s	Coppia di slittamento calettatore	*Par de deslizamiento del acoplador*	Binário de deslize do anel de fixação	**Nm, kNm**	



700 Series



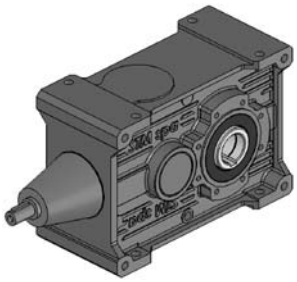
800 Series

Reducteurs - motoreducteurs orthogonaux
Reductores - motorreductores ortogonales
Redutores - motoredutores ortogonais

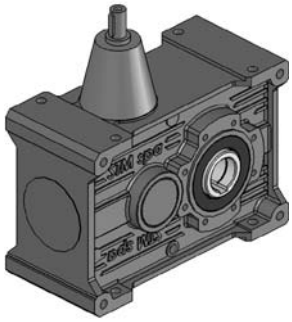
RXO RXV

B

700 Series

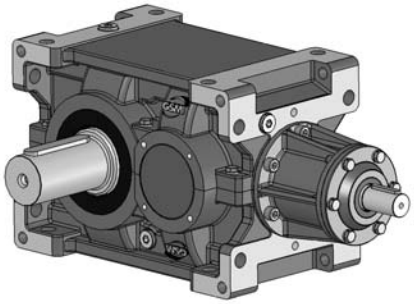


RXO

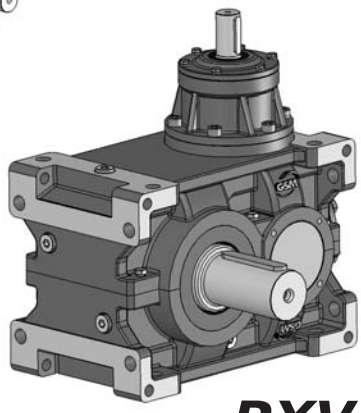


RXV

800 Series



RXO



RXV

RX 800:RX 800 : La nouvelle gamme de réducteurs à arbres orthogonaux et forme universelle établit un nouveau jalon de référence du marché grâce à des dimensions adéquates assurant le maximum de fiabilité constamment dans les conditions d'utilisation les plus intensives.Une réponse efficace aux exigences de transmission de puissance de l'industrie moyenne-à-lourde et lourde.Pour compléter la gamme, on a également réalisé les mêmes réducteurs avec des rapports de réduction très lents, pour permettre plusieurs applications.

RX 700: Après la présentation des réducteurs de la série 800 suit maintenant la série 700 à arbres orthogonaux : complément naturel de la gamme des basses puissances, pour une ligne de produits inégalée depuis plus de 40 ans.Carcasse monobloc rigide avec beaucoup de prédispositions de fixation, des engrenages largement dimensionnés et de nombreux accessoires et options qui en font un produit solide et extrêmement intéressant.

***RX 800**:La nueva gama de reductores con ejes ortogonales de forma universal establece un nuevo estándar en el mercado, con un tamaño adecuado que asegura la máxima fiabilidad, siempre constante incluso en las condiciones de uso más severas.Una respuesta eficaz a las necesidades de transmisión de potencia de la industria de maquinarias medio-pesadas y pesadas.Para completar la gama, hemos realizado también los mismos reductores con relación de reducción muy lenta, dejando la libertad de utilizarlos en una amplia cantidad de aplicaciones.*

***RX 700**:Tras la presentación de los reductores de la serie 800, ya está lista la serie 700 con ejes ortogonales: la terminación natural de la gama de baja potencia para una línea de productos que hace historia desde hace más de 40 años.Carcasa monolítica rígida con muchas predisposiciones de fijación, engranajes ampliamente dimensionados y numerosas opciones y accesorios que lo vuelven un producto sólido y muy interesante.*

RX 800: A nova gama de redutores de eixos ortogonais de forma universal, estabelece um novo padrão de referência no mercado, possuindo um adequado dimensionamento capaz de garantir a máxima e constante fiabilidade nas condições de uso mais pesadas.Uma resposta eficaz às exigências de transmissão de potência da indústria médio-pesada e pesada.Completando a gama, também realizamos os mesmos redutores com relações de redução muito lentas, deixando-lhe portanto livre para utilizá-los em um amplo raio de aplicação.

RX 700:Após a apresentação dos redutores da série 800, agora está pronta a série 700 de eixos ortogonais: o natural completamento de gama de baixas potências, para uma linha de produto que faz história há mais de 40 anos.Carcaça monolítica rígida com muitas predisposições de fixação, engrenagens amplamente dimensionadas e numerosos acessórios e opções fazem com que seja um produto sólido e extremamente interessante.

1.1 Caractéristiques de construction

Les dimensions de nos réducteurs ainsi que les rapports de transmission suivent la série des nombres normaux (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

Le nombre élevé de rapports de transmission, i_N =(4 ÷ 4800) permet dans certains cas de choisir un réducteur d'une taille inférieure.

L'optimisation géométrique de l'engrenage jointe à un usinage soigné assure de bas niveaux de bruit ainsi que des rendements élevés :

1.1 Características de fabricación

Las dimensiones de nuestros reductores y las relaciones de transmisión siguen la serie de los números normales (serie de RENARD) Ra 20 UNI 2016. 68.

El elevado número de relaciones de transmisión, i_N =(4 ÷ 4800), permite en algunos casos, seleccionar un reductor de inferior medida.

El mejoramiento geométrico del engranaje además de una perfecta elaboración, asegura bajos niveles de ruido y garantiza elevados rendimientos:

1.1 Características construtivas

As dimensões dos nossos redutores e as relações de transmissão seguem a série dos números normais (série de RENARD) Ra 20 UNI 2016.68.

O elevado número de relações de transmissão, i_N =(4 ÷ 4800), permite em alguns casos a escolha de um redutor de tamanho inferior

A otimização geométrica da engrenagem juntamente com uma usinagem precisa, garante baixos níveis de ruído e garante elevados rendimentos:

Étages/*Etapas*/Estagiòs	**Réducteur/ *Reductor*/Redutor**	**RD (%) Rendement/ *Rendimiento*/Rendimento**
2	**RXO-V 1**	95
3	**RXOV 2**	93
4	**RXO-V 3**	91
5	**RXO 4**	90

1.2 Niveaux de pression sonore SPL [dB(A)]

Valeurs normales de production du niveau moyen de pression sonore SPL (dB(A)) à une vitesse côté entrée de 1450 tours/min. (tolérance +3 db(A)). Valeurs mesurées à 1 m de la surface extérieure du réducteur et obtenues sur élaboration de tests expérimentaux. En cas de refroidissement artificiel à l'aide de ventilateur sommer les valeurs de tableau: +2 db(A) pour chaque ventilateur. En cas de côté entrée ayant un nombre de tours différent, sommer les valeurs suivant le tableau. En cas d'exigences particulières il est possible de fournir des réducteurs ayant un niveau moyen de pression sonore réduit.

1.2 Niveles de presión acústica SPL [dB(A)]

Valores normales de producción del nivel promedio de presión acústica SPL (dB(A)) a velocidad en entrada de 1450 rev/min (tolerancia +3 db(A)). Valores medidos a 1 m de la superficie exterior del reductor y obtenidos en elaboración de pruebas experimentales. Para enfriamiento artificial con ventilador, sumar a los valores de tabla: +2 db(A) para cada ventilador. Para entrada a un número de revoluciones distinto, sumar los valores como en la tabla. Para particulares exigencias, se pueden suministrar reductores con nivel promedio de presión acústica reducido.

1.2 Níveis de pressão sonora SPL [dB(A)]

Valores normais de produção do nível médio de pressão sonora SPL [dB(A)] giros/min. (tolerância +3 db(A)). Valores medidos a 1 m da superfície externa do redutor e obtidos mediante a elaboração de testes experimentais. Para o resfriamento artificial com microventilador some aos valores da tabela: +2 db(A) para cada microventilador. Para a entrada de um número de giros diverso some os valores como indicado na tabela. Para exigências particulares é possível o fornecimento de redutores com nível médio de pressão sonora reduzido.

		RXO1		**RXO2 - RXV2**		**RXO3 - RXV3**		**RXO4**
		i ≤ 14	i > 14	i ≤ 50	i > 50	i ≤ 250	i > 250	all
RX 700 Series	**700**	Valeurs indicatives maximales 75 dB(A) / *Valores indicativos máximos 75 dB*(A) / Valores indicativos màximos 75 dB (A)						—
RX 800 Series	**802**	78	73	73	68	69	64	67
	804	79	74	74	69	70	65	68
	806	81	76	76	71	72	67	71
	808	82	77	77	72	73	68	72
	810	84	79	79	74	75	70	72
	812	85	80	80	75	76	71	73
	814	87	82	82	77	78	73	73
	816	89	84	84	79	80	75	73
	818	91	86	86	81	82	78	
	820	93	88	88	83	84	80	
	822	95	90	90	85	86	82	
	824	97	92	92	87	88	84	
	826			94	89	90	86	
	828			96	91	92	88	
	830			98	93	94	90	
	832					95	91	

n_1 [min^{-1}]	**2750**	**2400**	**2000**	**1750**	**1000**	**750**	**500**	**350**
Δ SPL [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

1.3 Critères de sélection

Après avoir défini les données de l'application, calculer :

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 - Vitesse de l'arbre d'entrée ;
n_2 - Vitesse de l'arbre de sortie ;
ir - Rapport de transmission ;
RD% - Rendement dynamique ;
P1 - Puissance moteur ;
T_{2n} - Couple Sortie Nominale Application

Pour sélectionner le réducteur il est nécessaire:

1.3 Criterios de selección

Con los datos de la aplicación calcular:

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 - Velocidad eje entrada;
n_1 - Velocidad eje salida;
ir - Relación de transmisión;
RD% - Rendimiento dinámico;
P1 - Potencia máquina motriz;
T_{2n} - Par SalidaNominal Aplicación

Para seleccionar el reductor es necesario:

1.3 Critérios de seleção

Conhecidos os dados da aplicação, calcule:

$ir = n_1/n_2$;

$$P1 = \frac{T_{2n} \times n_2 \times 100}{9550 \times RD\%};$$

n_1 - Velocidade do eixo de entrada;;
n_2 - Velocidade do eixo de saída;
ir - Relação de transmissão;
RD% - Rendimento dinâmico;
P1 - Potência da máquina motriz;
T_{2n} - Binário de Saída Nominal Aplicação

Para selecionar o redutor, é necessário:

Puissance ***Potencia*** **Potência**	$P_N \times fn \geq P_1 \times Fs$
Couple ***Par*** **Binário**	$T_N \times fn \geq T_{2n} \times Fs$

La valeur de T_N est indiquée dans les fiches techniques du produit..
Les puissances et les moments de torsion indiqués au catalogue nominaux sont valables pour Fs =1.

Fs - Facteur de service
fn - Facteur correctif des performances

Choisir les stades, le rapport, la taille, l'exécution, la forme de construction et vérifier les dimensions du réducteur et des accessoires éventuels ou des extrémités particulières.

Se indica el valor de T_N en las fichas técnicas del producto.fn - Factor correctivo de las prestaciones . Las potencias y los momentos de torsión nominales indicados en el catálogo son válidos para Fs =1.

Fs - Factor de Servicio
fn- Factor correctivo de las prestaciones

Elegir las etapas, la relación, el tamaño, la ejecución, la forma y verificar las dimensiones del reductor y de eventuales accesorios o extremidades particulares..

O valor de T_N é indicado nas fichas técnicas do produto.Les puissances et les moments de torsion indiqués au catalogue nominaux sont valables pour Fs =1.

Fs - Fator de Serviço
fn - Fator de correção dos desempenhos

Escolha os estágios, a relação, o tamanho, a execução, a forma construtiva e verifique as dimensões do redutor e de eventuais acessórios ou particulares extremidades.

1.3 Critères de sélection

Facteur de service - Fs

Le facteur de service Fs est en fonction :

a) des conditions d'application
b) de la durée de fonctionnement h/d
c) des démarrages /heure
d) du degré de fiabilité ou de la marge de sécurité souhaitée.

Le facteur de service pour des cas spécifiques peut s'obtenir directement ou bien être calculé sur la base de chaque facteur: facteur de durée de fonctionnement fs, d'après le nombre de démarrages/heure fv et d'après le facteur de sécurité ou degré de fiabilité f_{Ga}

Les puissances et les moments de torsion indiqués au catalogue nominaux sont valables pour Fs =1.

1.3 Criterios de selección

Factor de servicio - Fs

El factor de Servicio Fs depende:

a) de las condiciones de aplicación
b) de la duración de funcionamiento h/d
c) arranques / hora
d) del grado de confiabilidad o margen de seguridad deseado.

El factor de servicio para casos específicos puede ser aplicado directamente, sino puede ser calculado en base a factores individuales: factor de duración de funcionamiento fs, número de arranques / hora fv y factor de seguridad o grado de confiabilidad f_{Ga}

Las potencias y los momentos de torsión nominales indicados en el catálogo son válidos para Fs =1.

1.3 Critérios de seleção

Fator de serviço – Fs

O fator de Serviço Fs depende:

a) das condições de aplicação
b) do funcionamento diário h/d
c) inicialização por hora
d) do grau de confiança desejada ou fator de segurança.

O fator de serviço para casos específicos pode ser usado diretamente, caso contrário pode ser calculado em base aos seguintes fatores: fator funcionamento diário fs, número de inicializações/hora fv e fator de segurança ou grau de confiança f_{Ga}.

As potências e os momentos torsores indicados no catálogo são válidos para Fs=1.

$$F_s = f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

fs

Facteur de durée du fonctionnement
Factor de duración funcionamiento
Fator de duração do funcionamento

Premier moteur / *Máquina motriz* / Máquina motriz	**h/d**	**Machine opératrice *Máquina utilizadora* Máquina utilizadora**		
		U	**M**	**S**
Moteurs électriques, Turbines, Moteurs hydrauliques *Motores eléctricos, Turbinas, Motores hidráulicos* Motores elétricos, Turbinas, Motores óleo-dinâmicos	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Moteurs alternatifs 4-6 cylindres *Motores alternativos 4-6 cilindros* Motores alternativos 4-6 cilindros	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Moteurs alternatifs 1-3 cylindres *Motores alternativos 1-3 cilindros* Motores alternativos 1-3 cilindros	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = machine à charge uniforme
M = machine avec chocs modérés
S = machine avec chocs importants

***U** = máquina de carga uniforme*
***M** = máquina con golpes moderados*
***S** = máquina con golpes severos*

U = máquina com carga uniforme
M = máquina com choques moderados
S = máquina com choques pesados

h/d = heures de fonctionnement journalies

***h/d** = horas de funcionamiento diario*

h/d = horas de funcionamento diário

1 - En cas des multiplicateurs de vitesse, multiplier les valeurs de Fs par 1.1
2 - Si le moteur électrique est auto-freinant il est nécessaire de multiplier les valeurs de fs par 1.1.

1 - Para los multiplicadores de velocidad, multiplicar los valores de Fs para 1.1

2 - En caso de que el motor eléctrico sea autofrenante es necesario multiplicar los valores de fs por 1.1.

1 - Para os multiplicadores de velocidade, multiplique os valores de Fs por 1.1

2 - Caso o motor elétrico seja autofrenante, é necessário multiplicar os valores de fs por 1.1.

1.3 Critères de sélection
Classification de l'application

1.3 Criterios de selección
Clasificación de la aplicación

1.3 Critérios de seleção
Classificação da aplicação

	SECTEUR D'APPLICATION	SECTOR DE APLICACIÓN	SETOR DE APLICAÇÃO
	AGITATEURS	***AGITADORES***	**AGITADORES**
U **M**	Avec densité uniforme Avec densité non uniforme	*Con densidad uniforme* *Con densidad no uniformy*	Com densidade uniforme Com densidade variável
	ALIMENTAIRE	***ALIMENTICIO***	**ALIMENTAR**
U **M**	Trempeurs, bouilleurs, vis transporteuses Broyeurs, éplucheurs, machines à emboîtei	*Maceradores, hervidores, cócleas* *Trituradores, peladores, encajonadores*	Maceradores, caldeiras, cócleas Trituradores, descascadores, máquinas para encaixotan
	TREVILS	***MONTACARGOS***	**MANIVELAS**
(1)U,M **M** **S**	Levage Traînement Bobineuri	*Elevación* *Desplazamiento* *Bobinadores*	Levantamento Arrastamento Bobinadeiran
	PEPETIER	***PAPELERO***	**FÁBRICAS DE PAPEL**
U **M** **S**	Bobineuses, séchoirs, presseurs Mélangeurs, extrudeuses, épaississeurs Découpoirs, polisseuse	*Envolvedores, secadores, prensadores,* *Mezcladores, extrusores, espesadores* *Cortadores, lustradores*	Bobinadeiras, secadoras, prensadores Misturadores, extrusoras, adensadores Cortadoras, polidoras
	CHIMIQUE	***QUìMICO***	**QUíMICO**
S **M**	Extrudeuses, imprimantes Mixeuri	*Extrusores, impresoras* *Importadores*	Extrusoras, prelos Misturadores
	COMPRESSEURS	***COMPRESORES***	**COMPRESSORES**
U **M** **M**	Centrifuges Rotatifs Axiaux	*Centrífugos* *Giratorios* *Axiales*	Centrifugos Rotativos Axiais
	DRAGUES	***DRAGAS***	**DRAGAS**
M **S**	Convoyeurs Extracteurs, têtes fraiseuses	*Transportadoras* *Extractoras, cabezales fresadores*	Fördere Extratores, cabeças fresadoras
	CONSTUCTION	***EDICILIA***	**CONSTRUÇÃO**
M **M** **S**	Bétonnières, vis transporteuses Concasseurs, doseurs Broyeuses	*Hormigoneras, cócleas* *Trituradoras, dosificadoras* *Trituradoras*	Betoneiras, cócleas Moinhos trituradores, dosadores Britadeiras
	ELEVATEURS	***ELEVADORES***	**ELEVADORES**
U **M** **M**	A bande, escaliers roulants A godet, monte-charge, benne Ascenseurs, échafaudages mobiles	*De cinta, escaleras móviles* *De muelle, montacargas, skip* *Ascensores, puentes móvileg*	Esteiras transportadoras, escadas rolantes Transportadores de balde, monta-cargas, skips Elevadores públicos, andaimes móveis
	GRUES	***CRùAS***	**GUINDASTES**
M **M** **(1)U,M**	Translation Rotation Levago	*Desplazamiento* *Rotación* *Elevacióg*	Translação Rotação Levantamentes
	BOIS	***MADERA***	**MADEIRA**
M **M** **M**	Empileurs Convoyeurs Scies, raboteuses, fraiseusei	*Estibadoras* *Transportadoras* Sierras, cepilladoras, fresadoras	Empilhadeiras Transportadoras Serras, lixadeiras, fresadoras
	MACHINE OUTILS	***MAQUINA HERRAMENTAS***	**MÁQUINAS OPERATRIZES**
M **M** **S**	Aléseuses, brocheuses, cisailles Plieuses, imprimantes Pilons, laminoirs	*Alijadoras, desvastadoras, cizalladoras* *Plegadoras, impresoras* Mallas, laminadores	Brocadeiras, furadeiras, tosquiadoras Dobradoras, estampadoras Malhos, laminadoree
	MELANGEURS	***MEZCLADORAS***	**MISTURADORES**
U **M**	Avec densité uniforme Avec densité non uniforme	*Con densidad uniforme* *Con densidad no uniformt*	Com densidade uniforme Com densidade variável
	DISPOSITIES MOUVEMENT	***MOVIMIENTO TIERRA***	**TERRAPLENAGEM**
S **M**	Excavatrices rotatives à pales Convoyeurs	Excavadoras giratorias de palas Transportadoras	Escavadoras com pá giratória Transportadorers
	POMPES	***BOMBAS***	**BOMBAS**
U **M,S** **M,S**	Centrifuges Volumétriques à double effet Volumétriques à simple effet	*Centrífugas* *Volumétricas de doble efecto* *Volumétricas de efecto simplce*	Centrífugas Volumétricas a duplo efeito Volumétricas a simples efeites
	CONVOYEURS	***TRANSPORT ADORAS***	**TRANSPORTADORES**
U **M**	Sur rails A bande	*Sobre rieles* *De cinta*	De rolo De correida
	TRAITEMENT DES EAUX	***TRATAMIENTO AGUAS***	**TRATAMENTO DA ÁGUA**
M **M** **U**	Vis transporteuses, broyeurs Mélangeurs, décanteurs Oxygénateurs	*Cócleas, trituradoras* *Mezcladoras, decantadores* *Oxigenadores*	Cócleas, trituradores Misturadores, decantadores Oxigenadores

1) En cas de choix du fs suivant F.E.M. /1.001/1987 consulter le chapitre "levag".

1) Para la selección del fs de acuerdo a F.E.M. /1.001/1987 consultar el capítulo "elevación".

1) Para a escolha do fs conforme F.E.M. /1.001/1987 consulte o capítulo "levantamento".

1.3 Critères de sélection

fv

Numero di avviamenti /ora
Duty cycle factor
Anläufe/Stunde

Facteur correctif du facteur de service fs pour tenir compte des démarrages/heure. Le facteur de service fs doit augmenter en cas de démarrages fréquents avec couple de décollage considérablement supérieur à celui de plein régime, en tenant compte des démarrages par heure suivant le tableau ci-dessous.

1.3 Criterios de selección

Factor correctivo del factor de servicio fs para tener en cuenta los arranques / hora. El factor de servicio fs debe aumentar en caso de arranques frecuentes con par de arranque notablemente mayor al de régimen, teniendo en cuenta los arranques por hora, de acuerdo a la siguiente tabla.

1.3 Critérios de seleção

Fator de correção do fator de serviço fs serve para controlar o número de inicializações/hora. O fator de serviço fs deve aumentar em caso de inicializações frequentes com torque de aceleração notavelmente maior daquela em norma controlando as inicializações por hora conforme a seguinte tabela.

	Avv/h - *Starts/minute* - Anl./Std.	**U**	**M**	**S**
fv	$Z \leq 5$	1	1	1
	$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
	$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
	$63 < Z$	1.5	1.33	1.2

fGa

Degrè de fiabilitè
Criterios de selecciòn
Grau de fiabilidade

Une marge de sécurité ou de fiabilité est déjà comprise dans la performance de catalogue du réducteur. Si pour des exigences particulières une fiabilité supérieure s'impose, augmenter le facteur de service et en particulier il est possible de considérer les facteurs qui suivent :

Un margen de seguridad o confiabilidad ya ha sido considerado en la prestación del catálogo del reductor. Si para particulares exigencias es necesaria una confiabilidad mayor, se aumenta el factor de servicio y en especial se pueden considerar los siguientes factores:

Uma margem de segurança ou de confiança está inserida na avaliação do catálogo do redutor. Se for exigida uma confiança maior, o fator de serviço deve ser aumentado podendo-se obter os seguintes fatores:

	Degré de fiabilité normale *Criterios de selección normal* *Grau de fiabilidade norma*	Degré de fiabilité élevé (difficulté d'entretien, grande importance du réducteur dans le cycle de production, sécurité pour les personnes, etc.) *Grado de fiabilidad elevado (dificultad de mantenimiento, gran importancia del reductor durante el ciclo de producción, seguridad para las personas, etc.*) Grau de fiabilidade elevado (dificuldades na manutenção, grande importância do redutor no ciclo produtivo, segurança pessoal, ecc....)

fn

Fattore correttivo delle prestazioni
Input speed factor
Korrekturfaktor der leistungen

Facteur correctif des performances nominales pour tenir compte des vitesses côté entrée n_1>1450 min^{-1}

Factor correctivo de las prestaciones nominales para controlar las velocidades en entrada n_1>1450 min^{-1}.

Fator de correção dos desempenhos nominais para controlar as velocidades na entrada n_1>1450 min^{-1}.

fn	***RX 700 Series***	1.0	La valeur de T_N (2850 trs/mn) est indiquée dans les fiches techniques du produit *Se indica* el *valor* de T_N (*2850 rpm*) *en* las *fichas técnicas* del *productos* O valor de T_N (2850 rpm) é indicado nas fichas técnicas do produto*n*

		n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
			T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
fn	***RX 800 Series***	2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
		2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
		2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
		1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
		1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

1.4 Contrôles

01 1) Compatibilité dimensionnelle avec des encombrements disponibles (par ex. diamètre du tambour) et des bouts d'arbre dotés de joints, disques ou poulies.

02 2) Compatibilité du rapport sélectionné avec l'exécution de l'arbre creux.

03 3) Surcharge maximale dans le cas de:
– inversions de mouvement par suite d'effets inertiels,
– commutations de basse à haute polarité,
– démarrages et freinages à pleine charge avec de grands moments d'inertie (notamment dans le cas de rapports bas),
en cas de surcharges, chocs ou autres effets dynamiques, il faut vérifier l'état de.

1.4 Controles

1) Compatibilidad con dimensiones disponibles (ej. diámetro del tambor) y con las extremidades del eje con uniones, discos o poleas.

2) Compatibilidad de la relación seleccionada con la ejecución eje hueco.

3) Máxima sobrecarga en el caso de:
– *inversiones de movimiento por efecto de inercia,*
– *conmutaciones de baja a alta polaridad,*
– *arranques y frenadas a plena carga con grandes momentos de inercia (sobretodo en el caso de bajas relaciones),*
sobrecargas, golpes u otros efectos dinámicos, se debe comprobar la siguiente condición.

1.4 Controles

Compatibilidade dimensional com espaços disponíveis (ex. diâmetro do tambor) e das extremidades do eixo com juntas, discos ou talhas.

2) Compatibilidade da relação selecionada com a execução do eixo oco.

3) Sobrecarga máxima em caso de:
– inversões de movimento devido a inércia,
– comutações de baixa à alta polaridade,
– inicializações e paradas com carga cheia com grandes momentos de inércia (principalmente em caso de baixas relações),
sobrecargas, choques ou outros efeitos dinâmicos, verifique a condição.

1.4 Contrôles

En cas de démarrages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple d'accélération (T_{2acc}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :

Démarrage

$$T_{2max} = T_{2acc} = \left(\left(0.45 \cdot (T_{1s} + T_{1max}) \cdot ir \cdot \eta\right) - T_{2n}\right) \cdot \left(\frac{J}{J + J_0 \cdot \eta}\right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

où :
J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm^2)
J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm^2)
T_{1s} : couple moteur de démarrage (Nm)
T_{1max} : couple moteur max (Nm)

Il faut que la relation suivante soit satisfaite:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

04 4) Nombre maximum de tours côté entrée $n_{1\ maxi}$

RX 800 Series

Pour des vitesses supérieures à 1750 min-1 :
communiquer la vitesse d'utilisation réelle lors de la commande à notre bureau commercial

Pour des vitesses inférieures à 700 min-1:
consulter notre Service Technico Commercial pour définir au mieux la position de montage optimale et/ou augmentation de niveau d'huile et, si nécessaire, installer un vase d'expansion

1.4 Controles

En caso de arranques T_{2max} se puede considerar como la parte del par de aceleración (T_{2ac}) que pasa a través del eje lento del reductor:

Arranque

$$T_{2max} = T_{2acc} = \left(\left(0.45 \cdot (T_{1s} + T_{1max}) \cdot ir \cdot \eta\right) - T_{2n}\right) \cdot \left(\frac{J}{J + J_0 \cdot \eta}\right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

donde:donde:
J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm^2)
J_0: momento de inercia de las masas de rotación del eje del motor (kgm^2)
T_{1s}: par motor de arranque (Nm)
$T_{1máx}$: par motor máx (Nm)

Es necesario respetar la siguiente relación:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

4) Número máximo de revoluciones en entrada $n_{1\ máx}$

Para velocidades superiores a 1750 min-1:
comunicar la velocidad exacta de trabajo a nuestro Departamento Comercial , al realizar el pedido.

Para velocidades inferiores a 700 min-1:
consulte con nuestro Servicio Técnico Comercial, para definir la posición óptima de montaje y / o el aumento del nivel de aceite y, al ser necesario, instalar un tanque de expansión

1.4 Controles

No caso de inicializações, T_{2max} pode ser considerada como aquela parte do binário de aceleração (T_{2acc}) que passa através do eixo lento do redutor:

Inicialização

$$T_{2max} = T_{2acc} = \left(\left(0.45 \cdot (T_{1s} + T_{1max}) \cdot ir \cdot \eta\right) - T_{2n}\right) \cdot \left(\frac{J}{J + J_0 \cdot \eta}\right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

onde:
J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm^2)
J_0: momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm^2)
T_{1s}: binário motriz de partida (Nm)
$T_{1máx}$: binário motriz máx (Nm)

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

4) Número máximo de giros na entrada $n_{1\ max}$

Para velocidade superior a 1750 min-1:
comunicar a velocidade atual de operação por ocasião da solicitação ao nosso departamento de vendas

Para velocidade inferior a 700 min-1:
consulte nosso departamento técnico para definir a melhor posição de montagem e/ou nível de óleo adicional e, se necessário, a instalação de um vaso de expansão.

B

RX 800 Series

$n_{1\ max}$ (rpm)		802	804	806		808		810		812		814		816		818		820	
	ir	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXO1	4.3-13.3	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500	1750	2500	1500	2000	1500	2000
RXV1	13.4-28.6			3500		3500		2900	3500	2900	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2900	2000	2500
RXO2	19-54.6	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2500	2900	2500	2900	2000	2500
RXV2	54.6-130.5																		2900
RXO3	108-240	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2500	3500	2500	3500	2500	3500
RXV3	i>240													2900		2900		2900	
RXO4	all	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	—			

$n_{1\ max}$ (rpm)		822		824		826		828		830		932	
	ir	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXO1	4.3-13.3	1500	2000	Valeurs sur demande *Valores a pedidot* Valores sob encomenda		—							
RXV1	13.4-28.6	1750	2500										
RXO2	19-54.6	2000	2500	2000	2500	Valeurs sur demande *Valores a pedido* Valores sob encomenda						—	
RXV2	54.6-130.5		2900		2900								
RXO3	108-240	2500	2900	2500	2900	2000	2500	Valeurs sur demande *Valores a pedido* Valores sob encomenda					
RXV3	i>240						2900						

1.4 Contrôles

RX 700 Series

Toutes les performances des réducteurs sont calculées sur la base de 2850, 1450, 1000 et 500 tours à l'entrée.
Des vitesses inférieures à 1400 min^{-1} obtenues à l'aide de réductions externes ou d'entraînements contribuent certainement au bon fonctionnement du réducteur, qui peut avoir des températures de fonctionnement inférieures, ce qui est avantageux pour tout le cinématisme.
Pour des vitesses inférieures à 900 min^{-1}, contacter notre Service Technique Commercial.

1.4 Controles

Es necesario respetar la siguiente relación:Se calculan todas las prestaciones de los reductores en base a 2850, 1450, 1000 y 500 revoluciones en entrada.Velocidades inferiores a 1400 min^{-1} obtenidas con la ayuda de reducciones externas o de accionamientos, seguramente son favorables al buen funcionamiento del reductor, que puede operar con temperaturas de funcionamiento inferiores con ventaja para el sistema cinemático.

Para velocidades inferiores a 900 min^{-1} consultar con nuestro Servicio Técnico Comercial.

1.4 Controles

Todos os desempenhos dos redutores são calculados com base em 2850, 1450, 1000 e 500 giros na entrada. Velocidades inferiores a 1400 rpm obtidas com o auxílio de reduções externas ou de acionamentos, certamente são favoráveis para o bom funcionamento do redutor, que pode atuar com temperaturas de funcionamento inferiores para o benefício de todo o cinematismo.

Para velocidades inferiores a 900 rpm, consulte o nosso Serviço Técnico Comercial.

05 5) Vérification des charges radiales et axiales

RX 700 Series

Lorsque la transmission du mouvement est assurée par des mécanismes qui génèrent des charges radiales à l'extrémité de l'arbre, il est nécessaire de vérifier que les valeurs obtenues ne dépassent pas celles indiquées dans les tableaux des performances.

Charge axiale admise simultanée :

$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$

Les charges radiales indiquées dans les tableaux s'entendent
appliquées sur la ligne médiane de l'extrémité de l'arbre standard et se réfèrent aux réducteurs avec facteur de service 1. Pour les extrémités fournies à titre d'alternative, se reporter à l'extrémité standard. Des valeurs intermédiaires relatives à des vitesses qui ne sont pas indiquées peuvent être obtenues par interpolation en considérant cependant que Fr_1 à 500 min^{-1} et Fr_2 à 15 min^{-1} représentent les charges maximales admises.Pour les charges qui n'agissent pas sur la ligne médiane de l'arbre côté sortie ou côté entrée on a :

à 0.3 de l'extrémité :
$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$
à 0.8 de l'extrémité
$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$

5) Verificación cargas radiales y axiales

Cuando la transmisión del movimiento se realiza mediante mecanismos que generan cargas radiales en las extremidades del eje, es necesario verificar que los valores resultantes no excedan los valores indicados en las tablas de prestaciones.

Como carga axial admisible contemporánea se tiene:
:
$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$

Como carga axial admisible contemporáneo está disponible:Las cargas radiales indicadas en las tablas se aplican a la mitad del saliente del eje estándar y corresponden a los reductores operantes con factor de servicio 1. Para los salientes suministrados como alternativa, consultar el saliente estándar. Los valores intermedios relativos a velocidades no indicadas se pueden obtener por interpolación considerando que Fr_1 a 500 min^{-1} y Fr_2 a 15 min^{-1} representan las cargas máximas permitidas. Para las cargas que no actúan sobre la línea central del eje lento o veloz se tiene:

a 0.3 del saliente:
$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$
aa 0.8 del saliente:
$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$

5) Verificação das cargas radiais e axiais

Quando a transmissão do movimento ocorre através de mecanismos que geram cargas radiais na extremidade do eixo, é necessário verificar se os valores resultantes excedem aos valores indicados nas tabelas dos desempenhos.

Como carga axial admitida contemporânea, temos:
$Fa_{1-2} = 0.2 \times Fr_{1-2}$

As cargas radiais indicadas nas tabelas são aplicadas na metade da saliência do eixo padrão e referem-se aos redutores que atuam com fator de serviço 1. Para as saliências fornecidas como alternativa, consulte a saliência padrão. Valores intermediários relativos à velocidades não indicadas podem ser obtidos por interpolação, considerando porém que Fr_1 a 500 rpm e Fr_2 a 15 rpm representam as cargas máximas permitidas. Para as cargas que não agem na linha mediana do eixo lento ou rápido, temos:

a 0.3 da saliência:
$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$
a 0.8 da saliência:
$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$

1.4 Contrôles

RX 700 Series

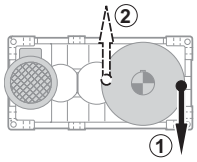
Calcul Fr

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté sortie sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

Fr [N]	Charge radiale approximative *Carga radial estimativa* Carga radial aproximativa	**d** [mm]	Diamètre des poulies, roues *Diámetro poleas, ruedas* Diâmetro das talhas, rodas	**k**	Facteur de connexion *Factor de conexión* Fator de conexão	**T** [Nm]	Moment de torsion *Momento de torsión* Momento torsos

k =	7000	5000	3000	2120	2000
TTransmissions *Transmisiones* Transmissões	Roues de frottement (caoutchouc sur métal) *Ruedas de roce (goma en metal)* Rodas de fricção (borracha no metal)	Courroies trapézoïdales *Correas trapeciales* Correias trapezoidais	Courroies dentées *Correas dentadas* Correias dentadas	Engrenages cylindriques *Engranajes cilíndricos* Engrenagens cilíndricas	Chaînes *Cadenas* Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

Contrôles

Cas A)
En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
Cas B)
En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2';
1) Calcul abrégé: Fr(entrée)< Fr_1' et Fr (sortie) < Fr_2' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :
- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n_1 et n_2 (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)
- sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes:
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular la carga Fr que actúa en el eje lento suministramos fórmulas estimativas para algunas transmisiones más comunes, para la determinación de la carga radial en el eje veloz o lento.

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).
En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Controles

Caso A)
Para cargas radiales menores a 0.25 Fr_1' o Fr_2' es necesario controlar solamente que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
Caso B)
Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr_1' o Fr_2';
1) Cálculo abreviado: Fr (input)< Fr_1' y Fr (output) < Fr_2' y que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:
- *momento de torsión aplicado o potencia aplicada*
- *n_1 y n_2 (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)*
- *carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)*
- *sentido de rotación del eje*
- *tamaño y tipo del reductor elegido*
- *tipo aceite utilizado y su viscosidad*
- *ejecución gráfica ejes:*
- *carga axial presente Fa*

Consultar con el servicio Técnico para el control.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular a carga Fr que age sobre o eixo lento apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

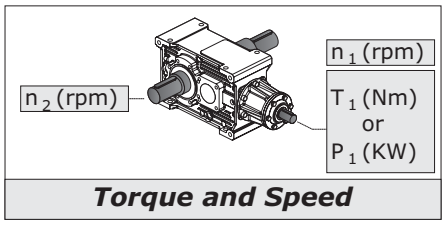
Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).
Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Controles

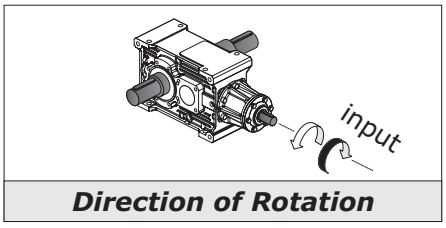
Caso A)
Para cargas radiais menores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr_1' ou Fr_2',

Caso B)
Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2',
1) Cálculo rápido: Fr(input)< Fr_1' e Fr (output) < Fr_2' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr_1' ou Fr_2',
2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:
- momento torsor aplicado ou potência aplicada
- n_1 e n_2 (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)
- carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
- sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do redutor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico.

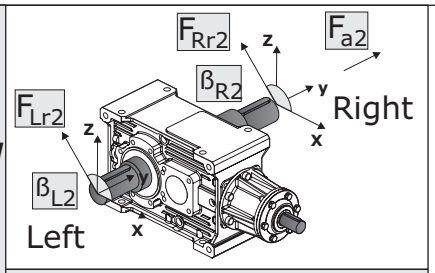


Torque and Speed

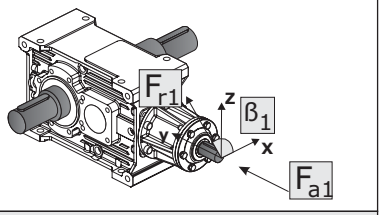


Direction of Rotation

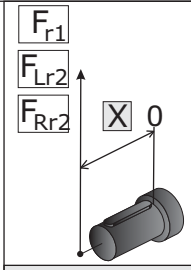
Overhung Load



Output



Input



Distance

1.4 Contrôles

05 5) Contrôle des charges radiales

RX 800 Series

Au cas où la connexion entre réducteur et premier moteur ou machine opératrice serait effectuée à l'aide de moyens engendrant des charges radiales sur le bout de l'arbre côté entrée ou côté sortie, il y a lieu d'exécuter les contrôles qui suivent:

Calcul Fr_2' e Fr_1'

Les charges maximales Fr_1 et Fr_2 sont calculées avec Fs=1 et à une distance de la butée de l'arbre de 0.5 S en cas d'arbre côté entrée ou 0.5 R en cas d'arbre côté sortie
Ces valeurs sont reportées aux tableaux des Performances. per esecuzione Fn vedere sezione T.
En cas de distances variables entre 0 et une distance "X" il faut utiliser les tableaux qui suivent:
Fr_2 avec coefficient A.
Fr_2 avec coefficient C dans le cas de brides FD.
Fr_1 avec coefficient B.

1.4 Controles

5) Control cargas radiales y axiales

Cuando la conexión entre el reductor y la máquina motriz u operadora se haya realizado con medios que generan cargas radiales en la extremidad del eje veloz o lento, es necesario realizar los siguientes controles.

CàlculoFr$_2$' e Fr$_1$'

Las cargas máximas Fr_1 y Fr_2 están calculadas con Fs=1 y a una distancia del tope del eje de 0.5 S si el eje es veloz o 0.5 R si el eje es lento.
Dichos valores se indican en las tablas de las prestaciones: *for configuration Fn look section T.*

Para distancias variables entre 0 y una distancia "X", es necesario utilizar las siguientes tablas:
Fr_2 con coeficiente A.
Fr_2 con coeficiente C en el caso de bridas FD.
Fr_1 con coeficiente B.

1.4 Controles

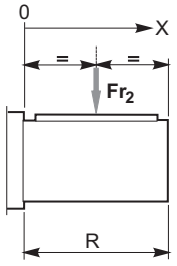
5) Controle cargas radiais e axiais

Caso a conexão entre o redutor e a máquina motriz ou operadora seja feito com meios que gerem cargas radiais na extremidade do eixo rápido ou lento, tornam-se necessários os seguintes controles.

Càlculo Fr_2' e Fr_1'

As cargas máximas Fr_1 e Fr_2 são calculadas com Fs=1 a uma distância de 0.5 S do golpe do eixo, se eixo rápido, ou 0.5 R se eixo lento.
Tais valores estão registrados nas tabelas dos desempenhos. Para a execução em Fn, consulte a secção T.

Para distâncias variáveis entre 0 e uma distância "X" é necessário o uso das seguintes tabelas:
Fr_2 com coeficiente A.
Fr_2 com coeficiente C no caso de flange FD.
Fr_1 com coeficiente B.



A - C

$$Fr_2' = Fr_2 \cdot \left(\frac{A}{A + X - \frac{R}{2}} \right)$$

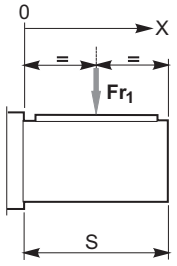
$$Fr'_2 = Fr_2 \,.\, C$$

Exclusivement pour exécution FD
solo para ejecución FD
apenas para execução FD

Fr_2' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	*Carga radial admisible en el eje salida a la distancia X*	Carga radial admissível no eixo de saída à distância f
Fr_2 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	*Carga radial admisible en el eje salida indicado en el catálogue*	Carga radial admissível no eixo de saída indicado no catálogue
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	*Distancia del tope del eje*	Distância do golpe do eixo
R [mm]	Extension de l'arbre côté entree	*Sobresaliente del eje entrada*	Saliência do eixo de entrada
A	Coefficient d'après le tableau	*Coeficiente de tabla*	Coeficiente da tabela
C	Coefficient d'après le tableau	*Coeficiente de tabla*	Coeficiente da tabel

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté sortie Fr_2 en fonction de la distance de la butée.
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en salida Fr_2 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial de catálogo em saída Fr_2 em função da distância do golpe

	RXO															
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32	—				



B

$$Fr_1' = Fr_1 \cdot \left(\frac{B}{B + X - \frac{S}{2}} \right)$$

Fr_1' [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie à la distance X	*Carga radial admisible en el eje salida a la distancia X*	Carga radial admissível no eixo de saída à distância X
Fr_1 [N]	Charge radiale admissible sur arbre côté sortie figurant au catalogue	*Carga radial admisible en el eje salida indicado en el catálogo*	Carga radial admissível no eixo de saída indicado no catálogo
X [mm]	Distance depuis la butée de l'arbre	*Distancia del tope del eje*	Distância do golpe do eixo
S [mm]	Extension de l'arbre côté entree	*Sobresaliente del eje entrada*	Saliência do eixo de entrada

Coefficients correctifs de la charge radiale de catalogue côté entrée Fr_1 en fonction de la distance depuis la butée.
Coeficientes correctivos de la carga radial del catálogo en entrada Fr_1 en función de la distancia del tope
Coeficientes de correção da carga radial no catálogo na entrada Fr_1 em função da distância do golpe

	Size	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
B	**RXO1**	67	75	82	90	100	109	120	133	147	164	184	205	—			
	RXO2	53	61	67	75	82	90	100	109	120	133	147	164	184	205	—	
	RXO3	47	48	53	61	67	75	82	90	100	109	120	133	147	164	184	205
	RXO4	32	42	47	48	53	61	67	75	—							

1.4 Contrôles

RX 800 Series

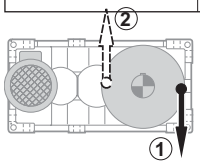
Calcul Fr

En vue du calcul de la charge Fr agissant sur l'arbre côté sortie sont prévues des formules approximatives pour certaines transmissions plus communes, pour l'établissement de la charge radiale sur l'arbre côté entrée ou sortie.

$$Fr = k \cdot \frac{T}{d}$$

Fr [N]	Charge radiale approximative *Carga radial estimativa* Carga radial aproximativa	**d** [mm]	Diamètre des poulies, roues *Diámetro poleas, ruedas* Diâmetro das talhas, rodas	**k**	Facteur de connexion *Factor de conexión* Fator de conexão	**T** [Nm]	Moment de torsion *Momento de torsión* Momento torsor

k =	7000	5000	3000	2120	2000
Transmissions *Transmisiones* Transmissões	Roues de frottement (caoutchouc sur métal) *Ruedas de roce (goma en metal)* Rodas de fricção (borracha no metalal)	Courroies trapézoïdales *Correas trapeciales* Correias trapezoidais	Courroies dentées *Correas dentadas* Correias dentadas	Engrenages cylindriques *Engranajes cilíndricos* Engrenagens cilíndricas	Chaînes *Cadenas* Correntes



Dans le cas de levage avec tambour ayant une tension vers le bas il est préférable que le câble s'enroule du côté opposé au moteur (1).
Dans le cas plus lourd que celui ci-dessus, avec tension vers le haut, vice versa il est préférable que le câble s'enroule du côté moteur (2).

Contrôles

Cas A)
En cas de charges radiales inférieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2' il suffit de vérifier que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
Cas B)
En cas de charges radiales supérieures à 0.25 Fr_1' ou Fr_2';
1) Calcul abrégé: Fr(entrée)< Fr_1' et Fr (sortie) < Fr_2' et que simultanément à la charge radiale est présente une charge axiale non supérieure à 0.2 fois Fr_1' ou Fr_2';
2) Calcul complet pour lequel il faut fournir les éléments qui suivent :
- moment de torsion appliqué ou puissance appliquée
- n_1 et n_2 (tours/minute de l'arbre côté entrée et de l'arbre côté sortie)
- charge radiale Fr (direction, intensité, sens)

sens de rotation de l'arbre
- taille et type du réducteur choisi
- type d'huile employé et sa viscosité
- exécution graphique des axes:
- charge axiale présente Fa

Consulter l'assistance technique pour le contrôle.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular la carga Fr que actúa en el eje veloz o lento suministramos fórmulas estimativas para algunas transmisiones más comunes, para la determinación de la carga radial en el eje veloz o lento.

En caso de elevación con tambor con tiro hacia abajo, se recomienda que la eslinga se enrolle de la parte opuesta al motor (1).
En caso más exhaustivo al anterior, con tiro hacia arriba, se recomienda que la eslinga se enrolle del lado del motor (2).

Controles

Caso A)
Para cargas radiales menores a 0.25 Fr_1' o Fr_2' es necesario controlar solamente que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
Caso B)
Para cargas radiales mayores a 0.25 Fr_1' o Fr_2';
1) Cálculo abreviado: Fr (input)< Fr_1' y Fr (output) < Fr_2' y que contemporáneamente a la carga radial se encuentre presente una carga axial no superior a 0.2 veces Fr_1' o Fr_2';
2) Cálculo completo para el cual es necesario suministrar los siguientes datos:
- *momento de torsión aplicado o potencia aplicada*
- *n_1 y n_2 (revoluciones por minuto del eje veloz y del eje lento)*
- carga radial Fr (dirección, intensidad, sentido)
- sentido de rotación del eje
- *tamaño y tipo del reductor elegido*
- *tipo aceite utilizado y su viscosidad*
- *ejecución gráfica ejes:*
- *carga axial presente Fa*

Consultar con el servicio Técnico para el control.

1.4 Controles

Cálculo Fr

Para calcular a carga Fr que age sobre o eixo ràpido ou lento apresentamos fórmulas aproximativas para algumas transmissões mais comuns para a determinação da carga radial no eixo rápido ou lento.

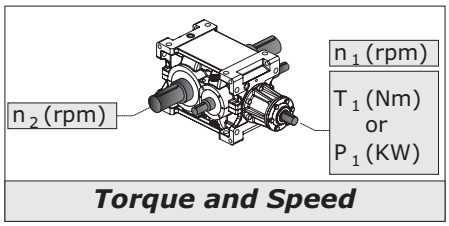
Em caso de elevação com tambor de tração para baixo é preferível que o cabo seja enrolado na parte oposta do motor (1).
Em caso mais crítico que o precedente, com tração para o alto, é preferível que o cabo seja enrolado na parte lateral do motor (2).

Controles

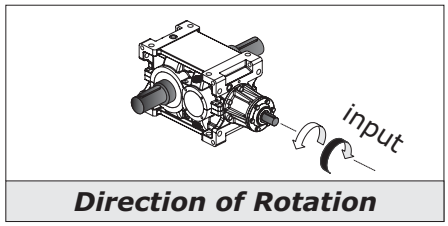
Caso A)
Para cargas radiais menores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2' é necessário verificar se junto à carga radial esteja presente uma carga axial não superior a 0.2 vezes Fr_1' ou Fr_2',

Caso B)
Para cargas radiais maiores que 0.25 Fr_1' ou Fr_2',
1) Cálculo rápido: Fr(input)< Fr_1' e Fr (output) < Fr_2' e estando presente junto à carga radial uma carga axial não superior a 0.2 volte Fr_1' ou Fr_2',
2) Cálculo completo para o qual é necessário o fornecimento dos seguintes dados:
- momento torsor aplicado ou potência aplicada
- n_1 e n_2 (giros/ min. do eixo rápido e do eixo lento)
- carga radial Fr (direção, intensidade, sentido)
- sentido de rotação do eixo
- dimensão e tipo do redutor escolhido
- tipo de óleo empregado e viscosidade
- execução gráfica eixos:
- carga axial presente Fa

Para o controle consulte o suporte Técnico

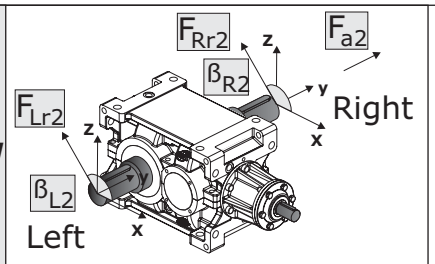


Torque and Speed

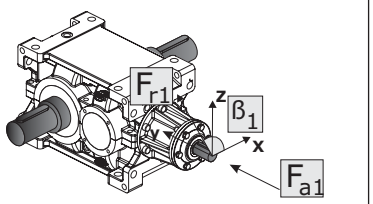


Direction of Rotation

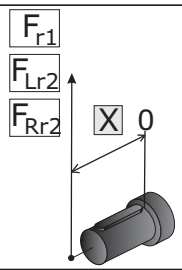
Overhung Load



Output



Input



Distance

1.4 Contrôles

06 6) Contrôle Position de montage

07 7) Conformité de puissance thermique du réducteur :
en cas d'un seul réducteur en service lourd continu ou intermittent dans des milieux à température élevée et/ou avec difficulté d'échange thermique (par exemple dans le cas d'aciéries), il y a lieu de s'assurer que la puissance thermique nominale ajustée par les facteurs est bien supérieure à la puissance absorbée, comme il est indiqué à l'équation qui suit :

$$P_1 \leq P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Où :
P_{tN} = puissance thermique nominale
fm = facteur correctif pour la position de montage
fa = facteur correctif de la hauteur
fd = facteur correctif du temps de service
fp = facteur correctif de la température ambiante
ff = facteur correctif d'aération à l'aide de ventilateur

RX 700 - Si cette condition n'est pas remplie il est nécessaire de nous consulter.

RX 800 - Au cas où cette condition ne serait pas vérifiée, il faut remplacer le ventilateur par un groupe de refroidissement doté d'un échangeur de chaleur. En cas de sélection du groupe de refroidissement approprié, il faut déterminer la P_{ta} nécessaire :

RX 700 Series
Pta = 0

$$P_{ta} \geq P_1 - (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

Où:
P_{ta} = puissance thermique additionnelle

Une fois le groupe de refroidissement sélectionné, contrôler à nouveau, en ajoutant à la précédente la valeur maximale de P_{tamax} de la plage identifiée sur le tableau, ajustée au moyen des coefficients correctifs de température de l'eau et de l'air:

RX 700 Series
Ptmax = 0

$$P_1 \leq (P_{tN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

Où:
P_{tamax} = puissance thermique additionnelle de la plage identifiée figurant au tableau
fw = coefficient concernant la température de l'eau (sauf fc)
fc = coefficient concernant la température de l'air (sauf fw)

1.4 Controles

6) Control Posición de montaje

7) Adecuación de la potencia térmica del reductor:
En caso de un sólo reductor en servicio continuo o intermitente exhaustivo en ambientes a temperatura elevada y/o con dificultad de intercambio térmico (ej. acererías) es necesario controlar que la potencia térmica nominal corregida por los factores sea superior a la potencia absorbida, como se evidencia en la siguiente ecuación:

Donde:
P_{tN} = potencia térmica nominal;
fm = factor correctivo para la posición de montaje;
fa = factor correctivo de la altitud;
fd = factor correctivo del tiempo de trabajo;
fp = factor correctivo de la temperatura ambiente;
ff = factor correctivo de aireación con ventilador

***RX 700 -** En el caso de que no se verifique dicha condición, debe consultarnos.*

***RX 800 -** Cuando dicha condición no se compruebe, es necesario sustituir el ventilador por un grupo de enfriamiento con intercambiador de calor. Para seleccionar el grupo de enfriamiento adecuado, es necesario determinar la P_{ta} necesaria:*

Donde:
P_{ta} = potencia térmica adicional

Luego de haber seleccionado el grupo de enfriamiento, repetir el control agregando al precedente, el valor máximo de $P_{tamáx}$ del range identificado expresado en la tabla, adecuado con los coeficientes correctivos de temperatura agua y aire:

Donde:
$P_{tamáx}$ = potencia térmica adicional del range identificado expresado en la tabla
fw = coeficiente relativo a la temperatura del agua (excluye fc)
fc = coeficiente relativo a la temperatura del aire (excluye fw)

1.4 Controles

6) Controle da posição de montagem

7) Adequação da potência térmica do redutor:
Apenas no caso de redutor em serviço contínuo ou intermitente crítico em ambientes com temperatura elevada e/ou com dificuldade de troca térmica (ex. aciarias) é necessário controlar que a potência térmica nominal correta dos fatores seja superior à potência absorvida conforme a seguinte equação:

Onde:
P_{tN} = potência térmica nominal
fm = fator de correção para a posição de montagem
fa = fator de correção da altitude
fd = fator de correção do tempo de trabalho
fp = fator de correção da temperatura ambiente
ff = fator de correção da ventilação com microventilador

RX 700 - Caso tal condição não ocorra, é preciso entrar em contacto connosco**.**

RX 800 - Caso tal condição não seja verificada é necessária a troca do microventilador com uma unidade de resfriamento com cambiador de calor. Para selecionar a unidade de resfriamento adequada é preciso determinar a P_{ta} necessária:

Onde:
P_{ta} = potência térmica adicional

Depois de ter selecionado o sistema de resfriamento, repita o controle acrescentando à precedente o valor máximo de P_{tamax} da gama identificada expressa na tabela, adequada aos coeficientes corretores de temperatura, água e ar:

Onde:
P_{tamax} = potência térmica adicional da gama identificada expressa na tabela
fw = coeficiente relativo à temperatura da água (exclui fc)
fc = coeficiente relativo à temperatura do ar (exclui fw)

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

P_{tN}

Puissance thermique nominale
Potencia térmica nominal
Potência térmica nominal

	RX 700 Series					RX 800 Series														
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO1	7.5	11.0	16.5	25	39	30	39	51	66	82	104	127	158	203	252	304	368	—	—	—	—
RXO2	—	12	18	26	35	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	—	—
RXO3	—	—	—	—	—	14	17	23	30	38	49	61	77	101	127	156	195	235	289	365	440
RXO4	—	—	—	—	—	11	14	18	22	28	35	45	55	—	—	—	—	—	—	—	—

La P_{tN} se rapporte à un environnement industriel ouvert; dans le cas d'environnements clos insuffisamment aérés, n'hésitez pas à nous consulter.
La P_{tN} está referida a un ambiente industrial abierto; consultar en caso de ambientes cerrados con poca aireación.
A P_{tN} refere-se à um ambiente industrial aberto; no caso de ambientes confinados pouco arejados, consulte-nos.

fm

Facteur correctif pour la position de montage, vitesse et rapport.
Factor correctivo para la posición de montaje, velocidad y relación.
Fator de correção para a posição de montagem, velocidade e relação.

fm	RX 700 Series
	1.0

fm		ir	RX 800 Series							
			all	M1-M2-M6	M3-M5			M4		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXO1 RXV1	802-806	4.4-25.9	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.4-11.7			0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		13.3-28.5			0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	4.4-11.7			0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		13.7-27.6			0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

fm		ir	all	M1-M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXO2 RXV2	802-806	19.4-124	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.1-41.4			0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		43.6-123			1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
	816-820	19.3-39.3			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
		44.1-124			0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
	822-828	19.4-40			0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
		42.2-132			0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

fm		ir	all	M1-M2	M3-M6			M4-M5		
			n_1							
			0-749	0-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n_{1max}
RXO3 RXV3	802-806	110-700	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	110-231			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		243-700			1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	109-257			0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		264-697			1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	108-253			0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		268-731			0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
RXO4	802-806	all	1	1	1	1	1	1	1	1
	808-816				1	1	0.8	1	0.9	0.75

N.B.
Les valeurs de n_{1max} figurent au point 4

fm =1 - si n_1 nécessite une lubrification forcée

NOTE:
Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el punto 4

fm=1 - en el caso de que n_1 solicite la lubricación forzada

HINWEIS:
Os valores de n_{1max} estão registrados no ponto 4.

fm =1 - caso n_1 exija a lubrificação forçada

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

fa

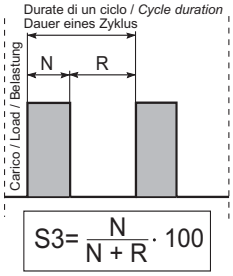
Facteur correctif de la hauteur
Factor correctivo de la altitude
Fator de correção da altitude

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Facteur correctif du temps de travail
Factor correctivo del tiempo de trabajo
Fator de correção do tempo de trabalho

S3%	100	80	60	40	20
fd	1	1.05	1.15	1.35	1.8



$$S3 = \frac{N}{N+R} \cdot 100$$

fp

Facteur correctif de la température ambiante.
Factor correctivo de la temperatura ambiente.
Fator de correção da temperatura ambiente.

Température ambiante *Temperatura ambiente* Temperatura ambiente	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
fp	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

ff

Facteur di ventilation
Factor de aireación
Fator de ventilação

RX 700 Series		
ff	1	Réducteur sans ventilation forcée / *Reductor sin ventilación forzada* / Redutor sem ventilação forçada

Le facteur correctif ff de la puissance thermique tenant compte de l'effet réfrigérant du ventilateur saisit en conformité avec les normes AGMA 6010.E88 les valeurs figurant au tableau 8. L'emploi est limité aux vitesses supérieures ou de l'ordre de 700 min^{-1}.

El factor correctivo ff de la potencia térmica que tiene en cuenta el efecto refrigerante del ventilador asume, de acuerdo a las normas AGMA 6010.E88, los valores que se indican en la tabla 8. El uso está limitado a las velocidades mayores o iguales a 700 min^{-1}.

O fator de correção ff da potência térmica que tem em conta o efeito refrigerante do microventilador, assume conforme as normas AGMA 6010.E88 os valores registrados na tabela 8. Seu emprego é limitado às velocidades maiores ou iguais a 700 min^{-1}.

RX 800 Series			
ff	Type *Tipo* Tipo	Facteur di ventilation *Factor de aireación* Fator de ventilaçã	Note *Notas* Nota
1.7	**RXO** **RXV**	VE	—
2.1	**RXO**	VEMB VEMN	—

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

Pta [kW]

Puissance thermique additionnelle
Potencia térmica adicional
Potência térmica adicional

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'eau-huile (Teau=15°C)
Enfriamiento con intercambiador agua-aceite (Tagua=15°C)
Resfriamento com cambiador de água-óleo (T. água=15°C)

RFW...		RXO-V 1	RXO-V 2	RXO-V 3
Size	Q_{min}			
1	6	≤ 66	≤ 46	≤ 37
2	6	67 ÷ 108	47 ÷ 74	38 ÷ 59
3	16	109 ÷ 202	75 ÷ 139	60 ÷ 111
4	30	203 ÷ 542	140 ÷ 373	112 ÷ 298
5	80	543 ÷ 968	374 ÷ 666	299 ÷ 533
6	135	968 ÷ 1610	666 ÷ 1107	533 ÷ 886
7	200	1610 ÷ 2901	1107 ÷ 1995	886 ÷ 1596
8	200	2901 ÷ 3686	1995 ÷ 2536	1596 ÷ 2027

Refroidissement à l'aide d'un échangeur d'air-huile (Tair=20°C)
Enfriamiento con intercambiador aire-aceite (Taire=20°C)
Resfriamento com cambiador de ar- óleo (T. ar=20°C)

RFA...		RXO-V 1	RXO-V 2	RXO-V 3
Size	Q_{min}			
1	6	≤ 149	≤ 103	≤ 82
2	13	150 ÷ 200	104 ÷ 138	83 ÷ 110
3-A 3-B	32	201 ÷ 392	139 ÷ 269	111 ÷ 215
4	112	393 ÷ 656	270 ÷ 451	216 ÷ 361
5	112	657 ÷ 984	452 ÷ 676	362 ÷ 541
6	160	985 ÷ 1235	677 ÷ 849	452 ÷ 679
7	160	1236 ÷ 1940	850 ÷ 1334	680 ÷ 1067

fw

Coefficient concernant la température de l'eau
Coeficiente relativo a la temperatura del agua
Coeficiente relativo à temperatura da água

Twater	15°C	20° C	25° C	30° C
fw	1	0.85	0.7	0.6

fc

Coefficient concernant la température de l'air
Coeficiente relativo a la temperatura del aire
Coeficiente relativo à temperatura do ar

Tair	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
fc	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

Après avoir sélectionné l'échangeur, il est nécessaire de vérifier si la quantité d'huile dans le réducteur est suffisante pour assurer un bon fonctionnement du groupe.Il faut donc que la relation suivante soit satisfaite :

Una vez seleccionado el intercambiador es necesario verificar si la cantidad de aceite del reductor es suficiente para garantizar un correcto funcionamiento del grupo.
Por lo tanto, se debe verificar la relación:

Assim que o trocador de calor é selecionado, é necessário verificar se a quantidade de óleo do redutor basta para garantir um correto funcionamento do grupo.Portanto, deve ser verificada a relação:

$$Q_{rid} \geq Q_{min} \times 1.2$$

Q_{rid} - Quantité huile de remplissage du réducteur (vedere 1.8)

Q_{min} - Quantité d'huile minimale que le réservoir d'huile doit avoir pour assurer le fonctionnement du groupe.

Si la relation n'est pas satisfaite il est nécessaire de prévoir un réservoir supplémentaire

Q_{rid} - Cantidad de aceite de reposición del reductor 1.8

Q_{min} - Cantidad aceite mínima que debe tener el depósito de aceite para garantizar el funcionamiento del grupo.

En el caso de que no se respetase la relación, es necesario prever un depósito adicional

Q_{rid} - Quantidade de óleo de enchimento do redutor (consulte 1.8)

Q_{min} - Quantidade mínima de óleo que o reservatório de óleo de ter para garantir o funcionamento do grupo.

Caso a relação não for atendida, é necessário prever um reservatório adicional.

1.4 Contrôles

08 8) Compatibilité d'exécution graphique et forme de construction.

Pour plus d'informations voir - 1.7.

09 9) Conditions d'emploi :
9.1 - ta > 0 °C : voir les points 1.8 ;
9.2 - ta < -10 °C : contacter notre service technique-commercial.

10 10) Couple de patinage de la frette de serrage

Il faut que la relation suivante soit satisfaite :

$$M_{2s} > T_{2max}$$

Couple de patinage *Par Deslizamiento* Binário de deslize M_{2s} [kNm]	RX 700 Series						RX 800 Series														
	704	708	712	716	720		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
	0.34	0.78	1.52	2.5	8.3		4.6	8.3	12.0	20.2	23.0	31.7	42.3	61.5	86.0	138	240	320	415	612	788

T_{2max} - Couple Sortie Surcharge Application

M_{2s} - Couple de patinage de la frette de serrage

11 11) Couples dispositif anti-retour

Il faut que la relation suivante soit satisfaite :

$$T_{1a} > \left(\frac{T2r * 100}{RD * ir} \right)$$

RX 700 Series		RXO-V1												
704	ir			9.5	13.8	15.2	18.5	22.1	26.5	36.4	44.3	55.2	63.5	
	T1a			16.7	11.5	16.7	16.7	11.5	11.5	7	7	4.9	4.9	
708	ir	5.2	7.1	10.0	11.9	14.6	16.7	21.2	24.2	31.0	39.8	51.0	57.0	73.2
	T_{1a}	26.1	26.1	26.1	26.1	26.1	26.1	18.0	18.0	18.0	10.9	10.9	7.6	7.6
712	ir	5.2	7.4	10.0	12.2	14.6	17.0	21.2	24.6	31.0	40.5	51.0	58.0	73.2
	T1a	70.0	70.0	70.0	70.0	70.0	70.0	48.3	48.3	48.3	29.4	29.4	20.5	20.5
716	ir	5.2	7.4	10.2	12.2	14.6	17.0	21.2	24.6	31.9	40.5	52.6	58.0	75.4
	T1a	131.5	131.5	131.5	131.5	131.5	131.5	90.7	90.7	90.7	55.1	55.1	38.4	38.4
720	ir	5.2	7.6	10.3	12.3	14.9		20.2	24.6	33.4	40.7	51.3	57.4	72.3
	T1a	217.8	217.8	217.8	217.8	217.8		132.2	132.2	80.0	80.0	80.0	56.7	56.7

1.4 Controles

8) Compatibilidad ejecución gráfica y forma de fabricación.

Para mayor información ver - 1.7

9) Condiciones de uso:
9.1 - ta > 0 °C: ver los puntos 1.8;
9.2 - ta < -10 °C: contactar con nuestro servicio técnico-comercial.

10) Par de deslizamiento del acoplador.

Es necesario respetar la siguiente relación:

T_{2max} - *Par Salida Sobrecarga Aplicación*

M_{2s} - *Par de deslizamiento acoplador:*

11) Pares antirretro

Es necesario respetar la siguiente relación:

1.4 Controles

8) Compatibilidade execução gráfica e formato.

Para mais informações, veja - 1.7.

9) Condições de uso:
9.1 - ta > 0 °C: consulte os pontos 1.8;
9.2 - ta < -10 °C: contacte o nosso serviço técnico-comercial.

10)Binário de deslize do anel de fixação.

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

T_{2max} - Binário de Saída Sobrecarga Aplicação

M_{2s} - Binário de deslize do anel de fixação:

11)Binários contra-recuo

É necessário que a seguinte relação seja atendida:

1.4 Contrôles — *1.4 Controles* — 1.4 Controles

RX 700 Series		RXO-V2													
708	ir	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomende													
	T1a														
712	ir	60.8	74.5	98.4	125.2	142.6	168.1	202.5	234.7	259.9	296.1	304.1	372.7	424.6	571.0
	T1a	26.1	26.1	26.1	18.0	18.0	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	7.6	7.6	7.6	7.6
716	ir	61.9	74.5	100.1	125.2	145.0	177.7	206.0	238.7	267.6	310.2	342.3	383.8	444.8	561.2
	T_{1a}	70.0	70.0	70.0	48.3	48.3	29.4	29.4	29.4	29.4	29.4	20.5	20.5	20.5	20.5
720	ir		46.0	54.9	66.9	79.5	102.5	125.0	159.5	205.7	250.5	315.6	371.6	452.5	569.4
	T1a		131.5	131.5	131.5	90.7	90.7	90.7	55.1	55.1	55.1	55.1	38.4	38.4	38.4

RX 800 Series	RXO1 - RXV1						
	T_{1a}						
	i <11	i <12	i <13	11,1<i<19,6	12,1<i<19,6	13,1<i<19,6	i > 19,7
802	—	462	—	—	307	—	219
804	—	462	—	—	307	—	219
806	—	517	—	—	344	—	245
808	937	—	—	601	—	—	429
810	—	1639	—	—	1090	—	777
812	—	1639	—	—	1090	—	777
814	—	2148	—	—	1427	—	1018
816	—	3395	—	—	2256	—	1609
818	—	—	4183	—	—	2870	1982
820	4107	—	—	2780	—	—	1982
822	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomende						
824							

RX 800 Series	RXO2 - RXV2						
	T_{1a}						
	i <47,5	i <53	47,6<i<77	53,1<i<80	47,6<i<82	i > 77,1	i > 82,1
802	160	—	—	—	107	—	76
804	196	—	—	—	131	—	93
806	462	—	—	—	307	—	219
808	462	—	—	—	307	—	219
810	517	—	—	—	344	—	245
812	904	—	601	—	—	429	—
814	1639	—	1090	—	—	777	—
816	1639	—	1090	—	—	777	—
818	2148	—	1427	—	—	1018	—
820	3395	—	—	—	2256	—	1609
822	—	4183	—	2780	—	—	1982
824	4107	—	2780	—	—	—	1982
826	—	6891	—	4670	—	—	3287
828	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomende						
830							

T_{2r} = Couple de sortie mouvement rétrograde ;
RD = Rendement dynamique du réducteur ;
ir = rapport de réduction

T_{1a} = Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour - [Nm] .

T_{2r} = *Par salida movimiento hacia atrás;*
RD = Rendimiento dinámico reductor;
ir = relación reducción

T_{1a} = Par límite en entrada del dispositivo antirretro - [Nm].

T_{2r} =Binário de saída do movimento retrógrado;
RD =Rendimento dinâmico do redutor
ir = relação de redução

T_{1a} = Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo - [Nm]

1.4 Contrôles

1.4 Controles

1.4 Controles

RX 800 Series	RXO3 - RXV3						
	T_{1a}						
	i <240	i <263	240,1<i<369	263<i<369	263<i<410	i > 369,1	i > 410,1
802	—	53	—	—	36		25
804	—	53	—	36	—	25	—
806	—	100	—	—	67	—	47
808	—	160	—	—	107	—	76
810	—	234	—	—	155	—	111
812	—	371	—	—	247	—	176
814	—	424	—	—	282	—	201
816	462	—	307	—	—	219	—
818	—	837	—	—	556	—	397
820	—	1339	—	—	890	—	634
822	Sur demande *Sobre pedido* Sob encomenda						
824							
826							
828							
830							
832							

T_{2r} = Couple de sortie mouvement rétrograde ;
RD = Rendement dynamique du réducteur ;
ir = rapport de réduction

T_{1a} = Couple limite à l'entrée du dispositif anti-retour - [Nm] .

T_{2r} = *Par salida movimiento hacia atrás;*
RD = Rendimiento dinámico reductor;
ir = relación reducción

T_{1a} = Par límite en entrada del dispositivo antirretro - [Nm]

T_{2r} =Binário de saída do movimento retrógrado;
RD =Rendimento dinâmico do redutor
ir = relação de redução

T_{1a} = Binário limite em entrada do dispositivo contra-recuo - [Nm]

1.4 Contrôles

12 12) Contrôle du poids du moteur électrique :

RX 700 Series

Si la taille du moteur électrique installé est supérieure à la IEC 180 (poids de 165 Kg) et que la position de montage du réducteur comporte que le moteur soit dans les positions 1-2-3, il faut contacter notre service technique pour vérifier si l'installation est appropriée, compte tenu du poids du moteur installé et du facteur de service de l'application.

P_{KG} - poids du moteur électrique

13 13) Couple de freinage-Moteur Autofreinant

En cas de freinages T_{2max} peut être considéré comme la partie du couple de décélération (T_{2dec}) passant par l'arbre côté sortie du réducteur :

1.4 Controles

12) Verificación peso motor eléctrico:

En el caso de que el tamaño del motor eléctrico instalado sea mayor que el IEC 180 (peso 165 Kg) y si la posición de montaje del reductor permite colocar el motor en las posiciones 1-2-3, es necesario contactar con nuestro servicio técnico para verificar si la instalación es idónea, considerando el peso del motor instalado y el factor de servicio de la aplicación.PKG - peso motor eléctrico

P_{KG} - peso motor eléctrico

13) Par de frenado-Motor Autofrenante

En caso de frenados T_{2max} se puede considerar como la parte del par de desaceleración (T_{2dec}) que pasa a través del eje lento del reductor:

1.4 Controles

12) Verificação do peso do motor elétrico:

Caso o tamanho do motor elétrico instalado seja maior que a IEC 180 (peso 165 Kg) e caso a posição de montagem do redutor seja tal a colocar o motor nas posições 1-2-3, é necessário contactar o nosso serviço técnico para verificar se a instalação é idónea, considerando o peso do motor instalado e o fator de serviço da aplicação.

P_{KG} - peso do motor elétrico

13) Binário de frenagem - Motor Autofrenante

No caso de frenagens, $T_{2máx}$ pode ser considerada como aquela parte do torque de desaceleração (T_{2dec}) que passa através do eixo lento do redutor:

$$T_{2max} = T_{2dec} = \left(\left(\frac{T_{1f} \cdot i}{\eta} \right) - T_{2n} \right) \cdot \left(\frac{J}{J + \frac{J_0}{\eta}} \right) + T_{2n} \quad \textbf{[Nm]}$$

où :
J : moment d'inertie de la machine et du réducteur réduit sur l'arbre du moteur (kgm^2)
J_0 : moment d'inertie des masses en rotation sur l'arbre du moteur (kgm^2)
T_{1f} : couple de freinage dynamique (Nm)

donde:
J: momento de inercia de la máquina y del reductor reducido al eje del motor (kgm^2)
J_0: momento de inercia de las masas de rotación en el eje del motor (kgm^2)
T_{1f}: par frenante dinámico (Nm)

Onde:
J: momento de inércia da máquina e do redutor reduzido ao eixo do motor (kgm^2)
J_0: momento de inércia das massas rotativas no eixo do motor (kgm^2)
T_{1f}: binário de frenagem dinâmica (Nm)

Avant la mise en service du réducteur, il faut vérifier la relation suivante :

Antes del arranque del reductor, es necesario verificar la siguiente relación:

Antes da colocação em serviço do redutor, é necessário verificar a seguinte relação:

$$T_{2max} < 2xT_N$$

Au cas où la condition ne serait pas respectée, il est nécessaire de régler le couple de freinage.

Si no se respeta la condición, se debe efectuar la regulación del par de frenado.

Caso a condição não seja respeitada, é necessário efetuar a regulação do binário de frenagem.

1.5 État de fourniture

1.5.1 Peinture et protection - RX 700
Les réducteurs sont peints à l'extérieur avec émail en poudre thermodurcissable bleu RAL 5010, sauf dispositions contractuelles contrairesLa protection est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels normaux même à l'extérieur et pour permettre d'ultérieures finitions avec des peintures synthétiques. Pour plus d'informations sur l'état de fourniture voir le tableau suivant
Caractéristiques de la peinture
Les caractéristiques de la peinture utilisée sont les suivantes : poudre thermodurcissable à base de résines polyester, modifiées avec des résines époxy.Sur demande il est possible de fournir :
1-Cycle de peinture ;
2-Les caractéristiques d'épaisseur, dureté, résistance à la corrosion
3-Fiche technique de la Poudre utilisée.Dans des conditions ambiantes particulièrement difficiles, il faut adopter des produits adéquats à appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 Protection contre la corrosion et protection de surface - RX 800

General information
GSM propose plusieurs solutions de protection en option pour les moteurs et les réducteurs qui travaillent dans des conditions ambiantes particulières.Les mesures de protection sont les suivantes :
- Protection contre la corrosion et protection de surface pour moteurs et réducteurs ;
- Couleur Standard RAL 5010

1.5.2.1 - Protection contre la corrosion
La protection contre la corrosion est assurée avec les spécifications suivantes en standard :
- Les plaquettes sont réalisées en acier inoxydable ;
- Application d'un produit provisoire anti-corrosion pour protéger les surfaces de contact des brides et des arbres de sortie. En cas de demandes spécifiques il est possible d'appliquer toutes les vis de fixation en acier inoxydable.

1.5.2.2 - Peinture et protection de surface

Les réducteurs préalablement sablés sont peints avec une peinture à haut extrait sec, intérieurement avec un produit résistant à l'huile et extérieurement avec un primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge et une finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (**TYP1**).

La protection obtenue est convenable pour résister à l'usage dans des espaces industriels intérieurs et extérieurs ayant un degré de corrosion moyen et permet d'ultérieures finitions au choix du client.

En cas d'utilisation dans des espaces industriels plus difficiles, corrosifs, extrêmes ou, plus généralement, de type marin, il faut utiliser des produits adaptés et les appliquer avec un cycle de peinture approprié. Dans ces cas, il est recommandé de définir le cycle au moment de la commande.

GSM propose des cycles de peinture spéciaux sélectionnés pour ces types d'espaces **(TYP2 - TYP3 - TYP4).**

1.5 Estado del suministro

1.5.1 Pintura y protección - RX 700
Los reductores están pintados exteriormente con esmalte de polvo termoestable azul RAL 5010, salvo que existan disposiciones contractuales diferentes

La protección es idónea para resistir a normales ambientes industriales incluso externos, y para permitir ulteriores acabados con pinturas sintéticas. Para mayor información relativa al estado de suministro ver la siguiente tabla

Características de la Pintura
Las características de la pintura usada son las siguientes: polvo termoestable a base de resinas de poliéster, modificadas con resinas epoxi.A pedido es posible suministrar:
1-Ciclo de pintura;
2-Las características de espesor, dureza, resistencia a la corrosión;
3-Ficha técnica del Polvo usado.
En caso de prever condiciones ambientales particularmente agresivas, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en la fase de pedido. (TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Protección a la corrosión y protección superficial - RX 800

Información general
GSM propone diferentes soluciones opcionales de protección para motores y reductores que trabajan en condiciones ambientales especiales.Las medidas de protección están constituidas por:
- Protección corrosiva y protección superficial para motores y reductores;
- Color Estándar r RAL 5010

1.5.2.1 - Protección Corrosiva
La protección corrosiva se obtiene con las siguientes especificaciones como estándar:

- Las placas están realizadas de acero inox;
- Aplicación de un producto anticorrosivo temporal para proteger las superficies de montaje de las bridas y los ejes de salida.

En el caso de pedidos específicos es posible aplicar todos los tornillos de fijación de acero inox.

1.5.2.2 - Pintura y protección Superficial

*Los reductores previamente enarenados se pintan con pintura muy sólida, la parte interna con antiaceite y la parte externa con base epoxi anticorrosiva de color gris o rojo recubierta con acabado de poliuretano bicomponente de color Azul RAL 5010 (**TYP1**).*

La protección obtenida es idónea para resistir a los ambientes generalmente corrosivos, industriales internos y externos y permite ulteriores acabados a elección del cliente.

En el caso de prever el uso en ambientes industriales más agresivos, corrosivos o extremos o en general de tipo marino, es necesario adoptar productos específicos adecuados con relativo ciclo de pintura. En estos casos se recomienda acordar el ciclo en fase de pedido.

*La GSM propone ciclos de pintura especiales seleccionados para ambientes de este tipo (**TYP2 – TYP3 – TYP 4**).*

1.5 Condição de fornecimento

1.15.1 **Pintura e proteção** ***- RX 700***
Os redutores são pintados externamente com esmalte de pó termo-endurecedor azul RAL 5010, salvo disposições contratuais diferentes.

A proteção é adequada para resistir a ambientes industriais normais, também externos, e para permitir outros acabamentos com tintas sintéticas. Para maiores informações sobre o estado de fornecimento, consulte a tabela a seguir

Características da Tinta
As características da tinta utilizada são as seguintes: pó termo-endurecedor à base de resinas de poliéster, modificadas com resinas epóxi.Sob encomenda, é possível fornecer:
1-Ciclo de pintura;
2-As características de espessura, dureza, resistência à corrosão;3-Ficha técnica do Pó utilizado.

Se forem previstas condições ambientais particularmente agressivas, deverão ser adotados produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura. Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.(TYP0-TYP1-TYP2-TYP3-TYP4).

1.5.2 - Proteção contra a corrosão e proteção superficial - RX 800

Informação geral
GSM propõe diversas soluções de proteção opcionais para motores e redutores que trabalham em condições ambientais especiais.As medidas de proteção são constituídas por:
- Proteção contra corrosão e proteção superficial para motores e redutores;
- Cor Padrão RAL 5010

1.5.2.1 - Proteção contra Corrosão
A proteção contra corrosão é obtida com as seguintes especificações como padrão:
- As placas de identificação são feitas de aço inox;
- Aplicação de um produto anticorrosivo temporário para proteger as superfícies de acoplamento das flanges e os eixos de saída.

No caso de pedidos específicos, é possível aplicar todos os parafusos de fixação de aço inox.

1.5.2.2 - Pintura e proteção Superficial

Os redutores previamente tratados com jato de areia são pintados com tinta de alto teor de sólidos, internamente antióleo e externamente com fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelha recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (**TYP1**).

A proteção obtida é idónea para resistir em ambientes mediamente corrosivos, industriais internos e externos, e permite outros acabamentos que o cliente escolher.

No caso de uso em ambientes industriais mais agressivos ou corrosivos ou extremos ou mais genericamente de tipo marinho, ocorre adotar produtos adequados específicos com o oportuno ciclo de pintura.
Nestes casos, sugerimos especificar o ciclo no momento da encomenda.

A GSM todavia já propõe ciclos de pintura especiais selecionados para ambientes deste tipo (**TYP2 - TYP3 - TYP4**).

1.5 État de fourniture — *1.5 Estado del suministro* — 1.5 1.5 Condição de fornecimento

RX 800 Series			
Protection de surface - *Protecciòn superficial* - Proteção superficial	**Nombre de couches - *Nùmero de tapas* - Número de camadas**	**Épaisseur - *Espesor* - Espessura**	**Convenable pour - *Adecuado para* - Adequado para**
TYP 1 "STANDARD"	1x Primer 1x Two-component top coat	Aprox. **120 micron** A Seco	1 - FAIBLE impact - (conditions ambiantes normales)Impacto ambiental BAJO - (*condiciones* ambientales normales) Impacto *ambiental* BAIXO - (condições ambientais normais) 2 - Humidité relative inférieure à 90% - *Humedad* relativa inferior *al 90* % Humidade relativa inferior a 90% 3 -Température de surface maximale. 120 °C - *Temperatura superficial máxima*. *120* °C Temperatura superficial máxima. 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C3-M » - *Categoría* de *corrosión* "C3-M" Categoria de corrosividade "C3-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 2 Standard renforcé *Estàndar reforzado* Padrão reforçado	1x Primer 1x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. **160 micron** A Seco	1 - Impact MOYEN - *Impacto ambiental MEDIO* - Impacto *ambiental MÉDIO* 2 - Humidité relative maximale 95 % - *Humedad* relativa *máxima 95* % - Humidade relativa máxima 95 % 3 - Température de surface maximale 120 °C -*Temperatura superficial* máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C4-M » - *Categoría* de *corrosión* "*C4-M*" - Categoria de corrosividade "C4-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 3 Industriel *Industrial* Industrial	1x Primer 2x Two-pack Intermediate 1x Two-pack top coat	Aprox. **240 micron** A Seco	1 - Impact ÉLEVÉ - Application - *Impacto ambiental ALTO* - Aplicación - Impacto ambiental ALTO - Aplicação 2 - Humidité relative maximale 100 % - *Humedad relativa máxima 100* % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - *Temperatura superficial* máxima 120 °C - Temperatura superficial máxima 120 °C 4 - Catégorie de corrosivité « C5I-M » - *Categoría* de *corrosión* "C5I-M" - Categoria de corrosividade "C5I-M" (DIN EN ISO 12,944-2)
TYP 4 Marin *Marino* Marinho	1x Zinc Primer 2x Two-pack Intermediate 2x Two-pack top coat	Aprox. **320 micron** A Seco	1 - Impact élevé - Application - *Alto impacto ambiental* - *Aplicación ambiente* - Alto impacto ambiental - Aplicação em ambienten 2 - Humidité relative maximale 100 % - *Humedad relativa máxima 100* % - Humidade relativa máxima 100 % 3 - Température de surface maximale 120 °C - *Temperatura superficial máxima 120* °C - Temperatura superficial máxima 120°C 4 - Catégorie de corrosivité - *Categoría de corrosión* - Categoria de corrosividade "C5M-M" (DIN EN ISO 12,944-2)

Sur demande il est possible de fournir le cycle de peinture, les fiches techniques des produits utilisés et les rapports des essais a
A pedido es posible suministrar ciclo de pintura, fichas técnicas de los productos usados e informe de prueba
Sob encomenda, é possível fornecer ciclo de pintura, ficha *técnicas dos produtos utilizados* e relatório de ensaio

OPT2 - Options de peinturer
Options - Opciones pintura
OPT2 - Opções de pintura

Série Serie Série	Peinture intérieure Pintura interna Pintura interna	Peinture extérieure Pintura externa Pintura externa		Surfaces usinées Planos elaborados Superficies usinadas	Arbres Ejes Eixo
		Type et caractéristiques de la peinture Tipo y características pintura Tipo e características da tintan	Recouvrable Apto para pintar Pode ser pintado		
TypSTM					
RX 700 Series	Égale à la peinture extérieurea estern Igual a pintura externa Igual à pintura externa	Revêtement en poudre RAL 5010 Pintura en polvo RAL 5010 Pintura com pó RAL 50101	Oui, après dégraissage, ponçage et application d'un PRIMAIRE Después del engrasado y lijado y aplicación de un PRIMER Sim após o desengorduramento e o lixamento e a aplicação de um PRIMERR	Lorsque le matériau est la fonte, elles sont protégées avec un produit antirouille. Cuando el material es hierro fundido están protegidos con producto antioxidante. Quando o material for o ferro fundido, são protegidos com produto antiferrugemt	Protégés avec un produit antirouille. Protegidos con producto antioxidant. Protegidos com produto antiferrugem
TYP 1					
RX 800 Series	Primaire époxy anti-corrosion gris ou rouge Base epoxi anticorrosiva de color gris o rojor Fundo epóxi anticorrosivo de cor cinzenta ou vermelhae	Finition polyuréthane bi-composant Bleue RAL 5010 (TYP1) Revestido con acabado de poliuretano bicomponente de color Azul RAL 5010 (TYP1) Recoberto por acabamento de poliuretano bicomponente da cor Azul RAL 5010 (TYP1))	Si	Protégés avec un produit antirouille. Protegidos con producto antioxidante Protegidos com produto antiferrugemt.	Protégés avec un produit antirouille Protegidos con producto antioxidant. Protegidos com produto antiferrugem

ATTENTION

En cas de peinture ou élimination du produit antirouille il faut prêter attention à la protection préalable :- Des surfaces usinées, afin d'éviter que la peinture éventuelle de ces surfaces compromette l'accouplement.-Des joints et plus en général de chaque élément en plastique et en caoutchouc, pour ne pas modifier leurs caractéristiques physiques et chimiques et éviter d'en compromettre l'efficacité.

-À la plaque signalétique pour éviter la perte de traçabilité.

ATENCIÓN

En caso de pintura o eliminación del producto antioxidante, prestar atención a la protección preventiva:- De las superficies elaboradas, a fin de evitar que una eventual pintura de las mismas perjudique el montaje sucesivo.-De la estanqueidad y más en general de cualquier parte de plástico y de goma, a fin de no modificar las características químico-físicas perjudicando de este modo la eficiencia. -A la placa de identificación para evitar la pérdida de trazabilidad.

ATENÇÃO

No caso de pintura ou retirada do produto antiferrugem, é preciso prestar atenção à proteção preventiva:- Das superfícies usinadas, a fim de evitar que uma eventual pintura das mesmas prejudique o próximo acoplamento.-Das vedações e, mais em geral, de qualquer parte plástica e de borracha, a fim de não alterar as suas características químico-físicas prejudicando dessa forma a sua eficiência. -À placa de identificação a fim de evitar a perda de rastreabilidade.

-À tampa de respiro e à tampa de nível de óleo, a fim de evitar a sua oclusão.

1.5 État de fourniture

1.5.3 MATÉRIAUX DE FABRICATION

1.5.3.1 Caisses - Brides - Couvercles

Sèrie *Serie* Sèrie	
RX 700 **RX 800**	Pour plus d'informations voir **1.6.5** *Para mayor información ver* **1.6.5** Para mais informações, consulte 1.6.5

1.5.3.2 Matériau des bagues d'étanchéité

Serie *Serie* Sèrie	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	Joints standard / *Estanqueidad estándar* / Vedações padrão	Options - Disponible / *Opciones - disponible* / Opções – disponível
RX 700 **RX 800**	**Pour plus d'informations voir la SECTION U** ***Para mayor información ver SECCIÓN* U** **Para mais informações, consulte a SECÇÃO U**	Sur demande A *pedido* Sob encomenda

1.5 Estado del suministro

1.5.3 MATERIALES ESTRUCTURALES

1.5.3.1 Carcasas - Bridas - Tapas

Sèrie *Serie* Sèrie	
RX 700 **RX 800**	Pour plus d'informations voir **1.6.5** *Para mayor información ver* **1.6.5** Para mais informações, consulte 1.6.5

1.5.3.2 Material de los anillos de estanqueidad

Serie *Serie* Sèrie	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	Joints standard / *Estanqueidad estándar* / Vedações padrão	Options - Disponible / *Opciones - disponible* / Opções – disponível
RX 700 **RX 800**	**Pour plus d'informations voir la SECTION U** ***Para mayor información ver SECCIÓN* U** **Para mais informações, consulte a SECÇÃO U**	Sur demande A *pedido* Sob encomenda

1.5 Condição de fornecimento

1.5.3 MATERIAIS CONSTITUINTES

1.5.3.1 Caixas - Flanges - Tampas

Sèrie *Serie* Sèrie	
RX 700 **RX 800**	Pour plus d'informations voir **1.6.5** *Para mayor información ver* **1.6.5** Para mais informações, consulte 1.6.5

1.15.2.2 Material dos anéis de vedação

Serie *Serie* Sèrie	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	Joints standard / *Estanqueidad estándar* / Vedações padrão	Options - Disponible / *Opciones - disponible* / Opções – disponível
RX 700 **RX 800**	**Pour plus d'informations voir la SECTION U** ***Para mayor información ver SECCIÓN* U** **Para mais informações, consulte a SECÇÃO U**	Sur demande A *pedido* Sob encomenda

1.5.4 Graissage

RX 700	**OPT1 - Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	704	**INOIL**
	708	**OUTOIL**
	712	
	716	
	720	

RX 800	**OPT1 Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	all sizes	**OUTOIL**

1.5.4 Lubricación

RX 700	**OPT1 - Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	704	**INOIL**
	708	**OUTOIL**
	712	
	716	
	720	

RX 800	**OPT1 Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	all sizes	**OUTOIL**

1.5.4 Lubrificação

RX 700	**OPT1 - Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	704	**INOIL**
	708	**OUTOIL**
	712	
	716	
	720	

RX 800	**OPT1 Options - État de fourniture huile - *Opciones - Estado suministro aceite* Opções - Estado de fornecimento do óleo**	
	Lub	Sigle de la commande *Sigla pedido* Sigla de ordem
	all sizes	**OUTOIL**

1.5 État de fourniture

1.5.4 Graissage

ATTENTION :
L'état de fourniture est indiqué par un autocollant appliqué sur le réducteur.Vérifier la correspondance entre l'état.

1.5 Estado del suministro

1.5.4 Lubricación

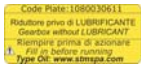
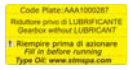
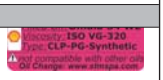
ATENCIÓN:
El estado del suministro se evidencia con una placa adhesiva ubicada en el reductor.Verificar la coincidencia entre estado de

1.5 1.5 Condição de fornecimento

1.5.4 Lubrificação

ATENÇÃO:
O estado de fornecimento é indicado por uma etiqueta adesiva aplicada no redutor.Verifique a correspondência entre o estado de.kleber.

OPT1 - Options - État de fourniture huile
***OPT1 - Opciones - Estado suministro* aceite**
OPT1 - Opções - Estado de fornecimento do óleo

État de fourniture *Estado suministro* Estado de fornecimento	Reducteur - Graissage *Reductor - Lubricación* Reductor - Lubrificacão	Type *Tipo* Tipo	Remarques *Notas* Notas	Plaquette *Placa* Placa
OUTOIL Réducteur sans lubrifiant *Reductor Sin Lubricante* Redutor Sem Lubrificante	On conseille l'utilisation d'huiles à base synthétique À ce propos, voir les indications au paragraphe 1.8. *Se recomienda el uso de aceites de base sintética Para ello consultar las indicaciones en el párrafo 1.8.* Recomenda-se o uso de óleos de base sintética Veja as indicações no parágrafo 1.8		S'ils sont demandés avec lubrifiant, ils seront fournis avec huile standard - **"INOIL_STD"** *Si se solicitan con lubricante, se suministrarán con aceite estándar - **"INOIL_STD"*** Se forem encomendados abastecidos com lubrificante, serão fornecidos com óleo padrão - "**INOIL_STD**"	 
INOIL_STD Réducteur avec lubrifiant STM *Reductor con lubricante STM* Redutor com lubrificante STM	RX700 **OMALA S4 WE 320**	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic **PG**	—	
	RX 800 **AGIP BLASIA 220**	OilGear_TYPE CLP Mineral		 
INOIL_Food Réducteur avec lubrifiant ALIMENTAIRE *Reductor Con Lubricante "ALIMENTAR"* Redutor com lubrificante ALIMENTAR	RX 700 - RX 800 **Klüberoil 4 UH1 N 320**	OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic **HCE** **NSF H1**	—	 
ASOIL Réducteur avec Lubrifiant Spécial - sur demande *Reductor Completo con Lubricante Especial - a pedido* Redutor Abastecido com Lubrificante Especial - sob encomendae	Sur demand A *pedido* Sob encomenda	OilGear_TYPE CLP PG Synthetic **PG**	—	
		OilGear_TYPE CLP HC Synthetic **PAO**		
		OilGear_TYPE CLP Mineral		
		OilGear_TYPE CLP HCE Synthetic **HCE** **NSF H1**		
		Grease		

Remarque champ- ASOIL
La plaquette indique les informations suivantes :
- Code_Plate ;
- Sigle du lubrifiant ;
- ISO VG ;
- Type DIN ;
- NSF ;
- D'autres prescriptions.

Nota campo- ASOIL
En la placa se indica la siguiente información:
- *Code_Plate;*
- *Sigla lubricante;*
- *ISO VG;*
- *Type DIN;*
- *NSF;*
- *Otras indicaciones.*

Nota de campo- ASOIL
Na placa estão mostradas as seguintes informações:
- Code_Plate;
- Sigla lubrificante;
- ISO VG;
- Type DIN;
- NSF;
- Outras prescrições.

B

1.5 État de fourniture

1.5.4.2 - Grassaige roulement

Pos. Mont. / *Pos. Mont.* / Pos. de Mon M1- M5 - M6

RXO M5 M6 RXV M1 M5 M6	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO3 RXV3	0 - n_{1max}	G							LFM3			LFM4	
RXO2 RXV2	1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G											
	0 - 999	G						LFM2					
RXO1 RXV1	1751 - n_{1max}	G		LFM2			LFM2		LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G											

Pos. Mont. / *Mntg. Pos.* / Einbaulage M3 - M4

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão											
		802-808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO1 RXV1	1751 - n_{1max}	G	LFM1			LFM2								
	1000 - 1750	G	G		LFM1		LFM2							
	0 - 999	G	G											
RXO2 RXV2	1751 - n_{1max}	G	G		LFM1				LFM2					
	1000 - 1750	G	G				LFM1							
	0 - 999	G	G					LFM1					LFM3	
RXO3 RXV3	0 - n_{1max}	G	G						LFM2				LFM3	

Les valeurs de n_{1max} sont reportées au paragraphe des Contrôles, point 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

On a donc prévu un graisseur pour graisser à nouveau

Les Spécifications techniques générales de la graisse utilisée sont les suivantes :

- Épaississant : à base de Lithium complexe;
- NGLI : 2 ;
- Huile : HCE - avec additivation EP de viscosité minimale ISO VG 220 ;
- Additifs : l'huile présente dans la graisse doit avoir des caractéristiques d'additivation EP ;

1.5.4.2.2 - LFM: Motopompe

(voir section G accessoires et options).



1.5.5 Dispositif anti-retour

En cas de présence d'un dispositif anti-retour, une flèche en indique le sens de

1.6 Normes appliquées

1.6.1 Spécifications des produits non « ATEX »

Les réducteurs de GSM SpA sont des organes mécaniques destinés à un usage industriel et à être intégrés dans des équipements mécaniques plus complexes. Ils ne doivent pas être considérés comme des machines indépendantes pour une application prédéterminée conformément à la directive 2006/42/CE, ou des dispositifs de sécurité.

1.5 Estado del suministro

1.5.4.2 - Lubricación cojinete

Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el párrafo Controles, punto 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

Por lo tanto, se ha predispuesto un engrasador para efectuar el sucesivo engrase

Las Características técnicas generales de la grasa usada son:

- *Espesante: base de Litio Complejo;*
- *NGLI: 2;*
- *Aceite: HCE - con aditivos EP con viscosidad mínima ISO VG 220;*
- *Aditivos: el aceite presente en la grasa debe tener características de aditivo EP;*

ESPECIFICACIONES Y APROBACIONES DIN51502: ***KP-HCE-2 P-40***

1.5.4.2.2 - LFM: Motobomba

(consultar capítulo G Accesorios y

1.5.5 Antirretro

En el caso de que se presente un dispositivo antirretro una flecha evidencia el sentido de rotación permitido

1.6 Normas aplicadas

1.6.1 Especificaciones productos no "ATEX"

Los reductores GSM SpA son piezas mecánicas destinadas al uso industrial y a la incorporación en aparatos mecánicos más complejos. Por consiguiente, no se consideran máquinas independientes para una predeterminada aplicación según 2006/42/CE, ni tampoco dispositivos de seguridad.

1.5 Condição de fornecimento

1.5.4.2 - Lubrificação rolamento

Os valores de n_{1max} estão registrados no parágrafo Controles, ponto 4.

1.5.4.2.1 - G - (grease)

Portanto, foi preparado um lubrificador para realizar a oportuna lubrificação.

As Características técnicas gerais da graxa utilizada são:

- Espessante: base de Complexo de Lítio;
- NGLI: 2;
- Óleo: HCE
- com aditivação EP de viscosidade mínima ISO VG 220;
- Aditivos: o óleo presente na graxa deve ter características de aditivação EP;

ESPECIFICAÇÕES E APROVAÇÕES DIN51502: **KP-HCE-2 P-40**

1.5.4.2.2 - LFM: Motobomba

(veja seção G Acessórios e Opções).

1.5.5 Contra-recuo

Caso esteja presente um dispositivo contra-recuo, uma seta assinala o seu sentido de rotação permitido.

1.6 Normativas aplicadas

1.6.1 Especificações dos produtos não "ATEX"

Os redutores da GSM SpA são órgãos mecânicos destinados a uso industrial e à incorporação em aparelhagens mecânicas mais complexas. Portanto, não devem ser considerados máquinas independentes para uma aplicação predeterminada nos termos da Diretiva 2006/42/CE, muito menos dispositivos de segurança.

1.6 Normes appliquées

1.6.2 Spécifications des produits « ATEX »

Champ d'application

La directive ATEX (2014/34/UE) est applicable aux produits électriques et non-électriques destinés à être introduits et utilisés dans une atmosphère potentiellement explosive. Les atmosphères potentiellement explosives sont divisées en groupes et zones en fonction de la probabilité de formation. Les produits GSM sont conformes à la classification suivante :

1.6 Normas aplicadas

1.6.2 Especificaciones productos "ATEX"

Campo de aplicación

La directiva ATEX (2014/34/UE) se aplica a los productos eléctricos y no eléctricos destinados a ser introducidos y a desempeñar su función en atmósferas potencialmente explosivas. Las atmósferas potencialmente explosivas están divididas en grupos y zonas según la probabilidad de formación. Los productos GSM son Conformes a la siguiente clasificación:

1.6 Normativas aplicadas

1.6.2 Especificações dos produtos "ATEX"

Campo de aplicação

A diretiva ATEX (2014/34/UE) aplica-se a produtos elétricos e não elétricos destinados a ser introduzidos e exercer a sua função em atmosfera potencialmente explosiva. As atmosferas potencialmente explosivas são divididas em grupos e zonas segundo a probabilidade de formação. Os produtos GSM estão em conformidade com a seguinte classificação:

Type Mark - standard

Designation Type Mark	Material	Symbol Mark	Group	Category	Symbol Protection	Group Dangerous material	Temperature	Protection level EPL	Use limitation
Gb-4	GAS		II	2G	Exh	IIC	T4	Gb	-
Gb-5							T5*		
Gc-4			II	3G	Exh	IIC	T4	Gc	-
Gc-5							T5*		
Db-4	DUST		II	2D	Exh	IIIC	135 °C	Db	-
Db-5							100 °C*		
Dc-4			II	3D	Exh	IIIC	135 °C	Dc	-
Dc-5							100 °C°*		

ACC5	Cooling unit		On request
ACC6	Lubr. Grease		Lubrification with grease
ACC7G	Level		On request
ACC7H	heater		
ACC7I1	Temperature		
ACC7M2	Pressure		

*Classes de température ATEX des produits GSM / *Clases de temperatura ATEX de los productos* / GSM Classes de temperatura ATEX dos produtos GSM

Type Mark - with limitation

Limitation		Material	Designation Type Marrk	Category	Group Dangerous material	Note
Products Versions	Versions with compact motor	—	—	—	—	All versions are excluded from certification
Accessory **Option**	**Ventilation system And/Or Painting type: TYP3 - TYP4 ***	GAS GAS	b_Gb-4 - b_Gb-5 b_Gc-4 - b_Gc-5	Standard	IIB	*For other type painting:Type Mark is Standard On request in available painting type for IIC: TYP3C & TYP4C
	Ventilation system	DUST DUST	b_Db-4-x - b_Db-5-x b_Dc-4-x - b_Dc-5-x		IIIB	with limitation Use x

En cas de Classe de température T5, il faut vérifier la puissance limite thermique déclassée ;

Dans tous les autres cas, on applique la puissance indiquée sur le catalogue pour chaque rapport avec le facteur de service total de l'application égal à 1 et les considérations sur la limite thermique.

Les produits du groupe IID (atmosphère poussiéreuse) sont définis par la température de surface maximale effective.

La température de surface maximale est déterminée dans des conditions ambiantes et d'installation normales (–20°C et +40°C) et sans dépôts de poussière sur les équipements.Toute déviation par rapport à ces conditions de référence peut influencer considérablement la dissipation de la chaleur et donc la température.

1.6.3. APPLICATION

Lors d'une demande d'offre pour un produit conforme aux normes ATEX 2014/34/UE il est nécessaire de remplir la **fiche d'acquisition des données** (www.stmspa.com).

Effectuer les contrôles comme décrit ci-dessus. Les réducteurs certifiés seront livrés avec :

-une deuxième plaquette avec les données ATEX ;

-si un bouchon reniflard est prévu, un bouchon reniflard avec un ressort interne ;

-s'il rentre dans les classes de température T4 et T5, un indicateur de température sera inclus (132 °C pour T4 et 99°C respectivement pour T5)

-Indicateur de température: thermomètre à détection unique ; une fois qu'il a atteint la température indiquée il devient noir pour signaler qu'il a atteint cette limite.

En caso de Clase de temperatura T5 es necesario verificar la potencia límite térmico de clase inferior;

En todos los demás casos vale la potencia indicada en el catálogo prevista para cada relación con factor de servicio total de la aplicación igual a 1 y las consideraciones del límite térmico.

Los productos del grupo IID (atmósfera polvorienta) se definen por la máxima temperatura de superficie efectiva.

La máxima temperatura de superficie está determinada en condiciones normales de instalación y ambiente (–20°C y +40°C) y sin depósitos de polvos en los equipos.Cualquier desviación de estas condiciones de referencia puede influir notablemente en la disipación del calor y por lo tanto de la temperatura.

1.6.3. CÓMO SE APLICA

En el momento de pedido de oferta de un producto conforme a la normativa ATEX 2014/34/UE es necesario completar la ***ficha de adquisición de datos*** *(www.stmspa.com).*

Efectuar las verificaciones según las indicaciones previas. Los reductores certificados se entregan con:

-una placa con los datos ATEX;-si está previsto un tapón de alivio, el mismo es con muelle interior

-si responde a la clase de temperatura T4 y T5 se suministrará un indicador de temperatura (132 °C en el caso de T4 y 99°C para la T5 respectivamente)

-Indicador de temperatur: termómetro de detección única, una vez alcanzada la temperatura indicada se oscurece señalando que ha alcanzado dicho límite.





No caso de classe de temperatura T5, é necessário verificar a potência do limite térmico desclassificada;

Em todos os outros casos, vale a potência indicada no catálogo prevista para as relações individuais com fator de serviço total da aplicação igual a 1 e as considerações sobre o limite térmico.

Os produtos do grupo IID (atmosfera com presença de poeira) são definidos em função da temperatura máxima de superfície efetiva.

A temperatura máxima de superfície é determinada em condições normais de instalação e ambientais (–20°C e +40°C) e sem o depósito de pó nos aparelhos.Qualquer diferença em relação a estas condições de referência pode afetar significativamente a dissipação do calor e, portanto, a temperatura.

1.6.2 COMO SE APLICA

Aquando de um pedido de oferta para produto em conformidade com a normativa ATEX 2014/34/UE, ocorre preencher a **ficha de aquisição de dados** (www.stmspa.com).

Efetue as verificações conforme o descrito antes. Os redutores certificados serão entregues com:

-uma segunda placa contendo os dados ATEX;

-onde previsto, uma tampa de respiro, tampa de respiro com mola interna;

-se corresponder à classe de temperatura T4 e T5, será anexado um indicador de temperatura (132 °C no caso de T4 e 99°C respetivamente para a T5)

-Indicador de temperatura: termómetro de deteção simples, assim que a temperatura indicada é atingida, torna se preto sinalizando o alcance de tal limite.

1.6 Normes appliquées

1.6.4 UE Directives - marquage CE-ISO9001

Directive Basse Tension 2014/35/UE
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive Basse Tension.

2014/30/UE Compatibilité électromagnétique
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM sont conformes aux dispositions de la directive de Compatibilité Électromagnétique.

Directive Machines 2006/42/CE
Les motoréducteurs, les renvois d'angle motorisés, les motovariateurs et les moteurs électriques GSM ne sont pas des machines mais des organes à installer ou à assembler aux machines
.
Marquage CE, déclaration du fabricant et déclaration de conformité.
Les motoréducteurs, les motovariateurs et les moteurs électriques ont obtenu le marquage CE.Ce marquage indique leur conformité à la directive Basse Tension et à la directive Compatibilité Électromagnétique.Sur demande, GSM peut fournir la déclaration de conformité des produits et la déclaration du fabricant conformément à la directive machines.

ISO 9001
Les produits GSM sont réalisés selon un système de qualité conforme au standard ISO 9001. A cette fin, sur demande, il est possible de délivrer une copie du certificat.

1.6.5 Normes de référence Conception et Fabrication

Engrenages
Les engrenages cylindriques à denture hélicoïdale sont rectifiés sur le profil développant, après la cémentation, la trempe et le revenu final.

Roulements
Tous les roulements sont à rouleaux coniques ou à rouleaux orientables, de qualité élevée et dimensionnés pour assurer une longue durée, si on utilise le lubrifiant prescrit dans le catalogue.

Carcasse
La carcasse s'obtient par fusion en GJL 250 UNI EN 1561 ou en fonte à graphite sphéroïdal UNI EN 1563 2004 jusqu'à la taille 824-826.Les modèles en acier sont réalisés en S275J2 EN UNI 10025 composé électrosoudé et étiré. Les solutions particulières adoptées dans la conception de la structure permettent d'obtenir une rigidité élevée.

1.6 Normas aplicadas

1.6.4 UE Directivas - marcado CE-ISO9001

Directiva Baja Tensión 2014/35/UE
Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las indicaciones de la directiva Baja Tensión.

2014/30/UE Compatibilidad electromagnética
Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM son conformes a las especificaciones de la directiva de Compatibilidad Electromagnética.

Directiva Máquinas 2006/42/CE
Los motorreductores, reenvíos angulares, motovariadores y los motores eléctricos GSM no son máquinas sino piezas que se deben instalar o montar en las máquinas.

Marca CE, declaración del fabricante y declaración de conformidad.
Los motorreductores, motovariadores y los motores eléctricos tienen la marca CE.Esta marca indica su conformidad con la directiva de Baja Tensión y con la directiva de Compatibilidad Electromagnética.A pedido, GSM puede suministrar la declaración de conformidad de los productos y la declaración del fabricante según la directiva máquinas.

ISO 9001
Los productos GSM están realizados dentro de un sistema de calidad conforme a la norma ISO 9001. A tal fin, a pedido, es posible otorgar la copia del certificado.

1.6.5 Normas de referencia *Diseño y Fabricación*

Engranajes
Los engranajes cilíndricos de dentado helicoidal, son rectificados sobre el perfil de espiral después de la cementación, endurecimiento y recocido final.

Cojinetes
Todos los cojinetes son del tipo de rodillos cónicos o de rodillos orientables, de elevada calidad y dimensionados para garantizar una larga duración si están lubricados con el tipo de lubricante previsto en el catálogo.

Carcasa
La carcasa se obtiene por fusión de GJL 250 UNI EN 1561 o de hierro fundido de grafito esferoidal UNI EN 1563 2004 hasta el tamaño 824-826.
Los tamaños de acero son S275J2 EN UNI 10025 compuesto electrosoldado y extendido.
Las particulares medidas adoptadas en el diseño de la estructura permiten obtener una elevada rigidez.

1.6 Normativas aplicadas

1.6.4 UE Diretivas - marcação CE-ISO9001

Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as prescrições da diretiva de Baixa Tensão.

2014/30/UE Compatibilidade eletromagnética
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM estão em conformidade com as especificações da diretiva de Compatibilidade Eletromagnética.

Diretiva de Máquinas 2006/42/CE
Os motorredutores, transmissões angulares, motovariadores e motores elétricos da GSM não são máquinas, mas sim órgãos a serem instalados ou montados nas máquinas.

Marca CE, declaração do fabricante e declaração de conformidade.
Os motorredutores, motovariadores e motores elétricos estão providos da marca CE.Esta marca indica a sua conformidade com a diretiva referente à Baixa Tensão e com a diretiva referente à Compatibilidade Eletromagnética. Sob encomenda, a GSM pode fornecer a declaração de conformidade dos produtos e a declaração do fabricante segundo a diretiva de máquinas. .

ISO 9001
Os produtos GSM são realizados dentro de um sistema de qualidade em conformidade com a norma ISO 9001. Para esta finalidade e sob encomenda, é possível emitir a cópia do certificado.

1.6.5 Normativas de referência Projetação e Fabricação

Engrenagens
As engrenagens cilíndricas de dentes helicoidais são retificadas no perfil em evolvente após a cementação, a têmpera e o revenimento final.

Rolamentos
Todos os rolamentos são do tipo de rolos cónicos ou de rolos orientáveis, de elevada qualidade e dimensionados para garantir uma longa duração se forem lubrificados com o tipo de lubrificante previsto no catálogo.

Carcaça
A carcaça é obtida por fusão em GJL 250 UNI EN 1561 ou em ferro fundido de grafite esferoidal UNI EN 1563 2004 até o tamanho de 824-826.
Os tamanhos de aço são em S275J2 EN UNI 10025 composto eletrossoldado e esticado. As medidas particulares adotadas no desenho da estrutura permitem obter uma elevada rigidez.

1.6 Normes appliquées

Arbres

RX 700 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI.

RX 800 - Les arbres côté sortie sont testés dans des conditions de flexion-torsion avec un coefficient de sécurité élevé. Les extrémités d'arbre cylindriques sont conformes à UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, à l'exception de la section R-S, avec trou fileté en tête conformément à DIN 1414. Clavettes selon UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 à l'exception de la correspondance I.

Tous les produits GSM sont conçus dans le respect des normes suivantes :
Calcul concernant les engrenages et les roulements
ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991
La capacité de charge a été calculée lors d'essais de pression de surface et de rupture conformément à la norme ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sur demande il est possible d'exécuter des contrôles conformément aux normes AGMA 2001-C95 et AGMA 2003).

BS 721
Calcul de la capacité de charge des vis et des couronnes hélicoïdales.

ISO 281
Calcul de la longévité des roulements.

Arbres
DIN 743Calcul de la longévité des arbres

Matériaux
EN 10084
Acier de cémentation pour engrenages et vis sans fin.

EN 10083
Acier de traitement pour arbre -
N-D-FD
UB-B - jusqu'à la grandeur 816

EN UNI 10025 - Acier
Caisses
Arbre **C-CD**
UB-B - de la plus grande taille 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronze pour couronnes hélicoïdales.

UNI EN 1706
Aluminium et alliages d'Aluminium

UNI EN 1561
Fusions en fonte grise.

UNI EN 1563 2004
Fusions en fonte à graphite sphéroïdal

UNI 3097
Acier à roulement pour pistes de roulement.

1.6 Normas aplicadas

Ejes

RX 700 - *Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI.*

RX 800 *- Los ejes lentos se verifican con flexotorsión con elevado coeficiente de seguridad. Las extremidades cilíndricas del eje son conformes a UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluida la correspondencia R-S, con orificio roscado en la cabeza según DIN 1414. Chavetas según UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluida la correspondencia I*

Todos los productos GSM son diseñados en el respeto de las siguientes normas:
Cálculo de los engranajes y cojinetes
ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 La capacidad de carga ha sido calculada según presión superficial y rotura de acuerdo con la norma ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (a pedido se pueden efectuar verificaciones según las normas AGMA 2001-C95 y AGMA 2003).

BS 721
Cálculo de la capacidad de carga de los tornillos y de las ruedas helicoidales.

ISO 281
Cálculo de la duración de fatiga de los cojinetes de fricción.

Ejes
DIN 743Cálculo de la duración de fatiga de los ejes

Materiales
EN 10084
Acero de cementación para engranajes y tornillos sin fin.

EN 10083
Acero rectificado para ejes.
N-D-FD
UB-B - hasta la grandeza 816

EN UNI 10025 - Acero
Carcasas
Ejes **C-CD**
UB-B - del tamaño más grande 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronce para ruedas helicoidales.

UNI EN 1706
Aluminio y aleaciones de Aluminio

UNI EN 1561
Fusiones de hierro fundido gris.

UNI EN 1563 2004
Boquillas de hierro fundido de grafito esferoidal

UNI 3097
Acero para cojinetes para pistas de rodadura.

1.6 Normativas aplicadas

Eixos

RX 700 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI.

RX 800 - Os eixos lentos são verificados por flexo-torção com elevado coeficiente de segurança. As extremidades cilíndricas do eixo estão em conformidade com as normas UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, exceto a correspondência R-S, com furo roscado na cabeça em conformidade com a norma DIN 1414. Linguetas em conformidade com as normas UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 exceto a correspondência I.

Todos os produtos da GSM são projetados respeitando as seguintes normativas:
Cálculo das engrenagens e dos rolamentos
A capacidade de carga foi calculada com a pressão superficial e a rutura em conformidade com a normativa ISO 6336 - ISO10400 - DIN3991 (sob encomenda, podem ser feitas verificações em conformidade com as normas AGMA 2001-C95 e AGMA 2003).

BS 721
Cálculo da capacidade de carga dos parafusos e das coroas helicoidais..

ISO 281
Cálculo da duração em fadiga dos rolamentos volventes.

Eixos
DIN743
Cálculo da duração em fadiga dos eixos

Materiais
EN 10084
Aço de cementação para engrenagens e parafusos sem fim..

EN 10083
Aço bonificado para eixos..
N-D-FD
UB-B - até a grandeza 816

EN UNI 10025 - Aço
Caixas
Eixos **C-CD**
UB-B - do maior tamanho 816

UNI EN 1982 - UNI 5274
Bronze para coroas helicoidais

UNI EN 1706
Alumínio e ligas de Alumínio

UNI EN 1561
Fusões em ferro fundido cinzento.

UNI EN 1563 2004
Fusões de ferro fundido com grafite esferoidal

UNI 3097
Aço para rolamentos para pistas de rolamento.

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXO 700 - Series

CODE: Example of Order

-	-	RX	O	1	704	C1

BASIC_CODE_GEARBOX

Gearbox coding parameters - BASIC

CODE-R

WEB: Reference Designation

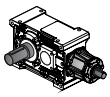
Certification	Marking Gearbox	Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Size	Shaft arrangement
01 CERR	02 MARR	03 M	04 CO	05 NOR	06 SIZE	07 SA

- ATEX
- Gb-4, Gb-5, Db-4, Db-5, Gc-4, Gc-5, Dc-4, Dc-5

RX

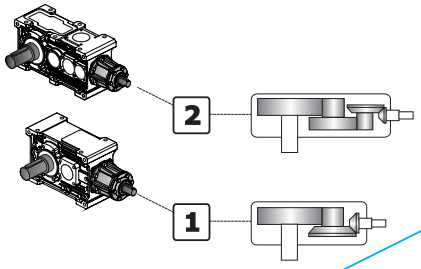


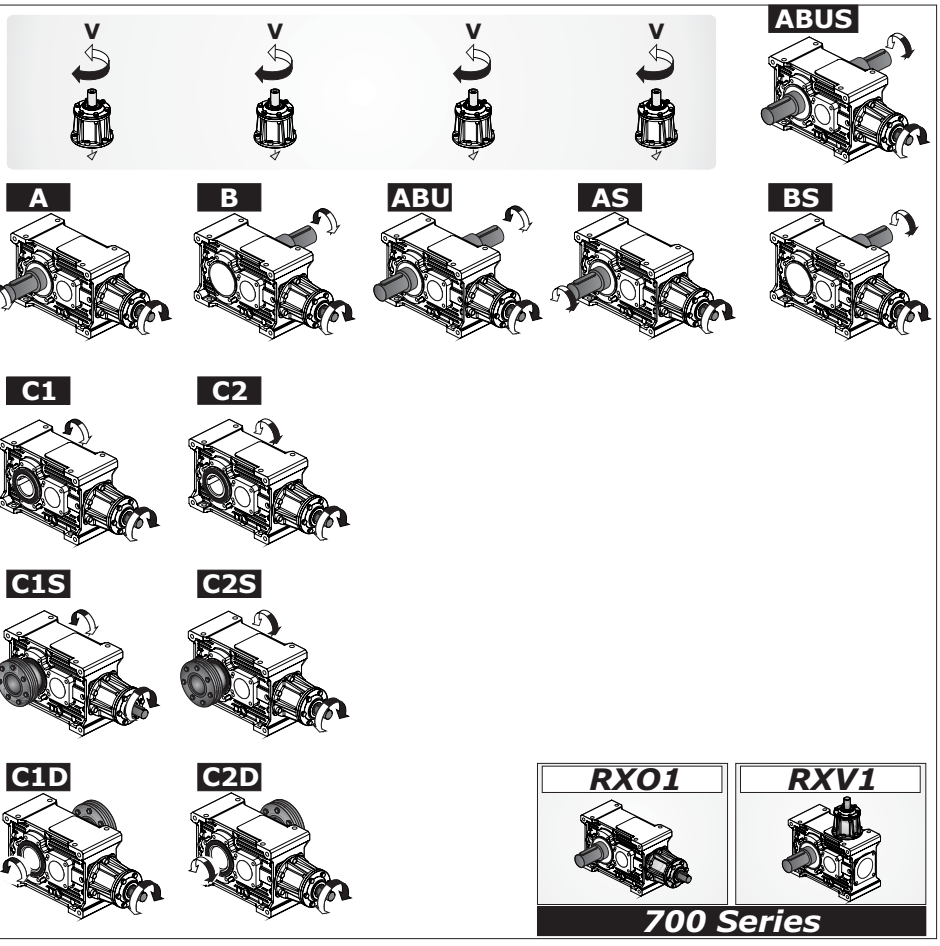
OPT2 / TYP3 / TYP4: b-Gb-4, b-Gb-5, b-Gc-4, b-Gc-5



O

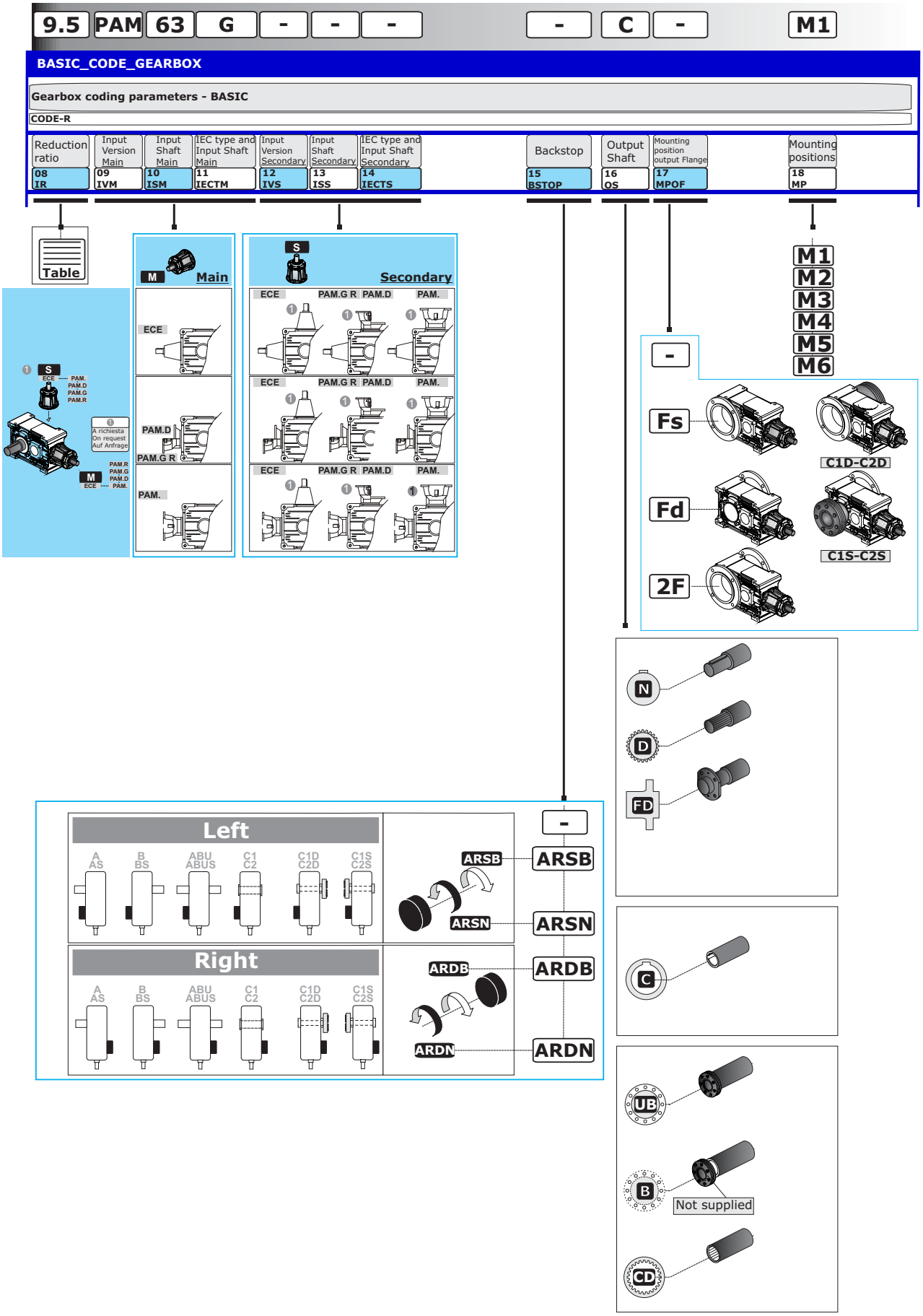
704
708
712
716
720





1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXO 700 - Series



1.7 Designazione — *1.7 Designation* — 1.7 Bezeichnung

RXV 700 - Series

CODE: Example of Order

-	-	RX	V	1	704	C1

BASIC_CODE_GEARBOX

Gearbox coding parameters - BASIC

CODE-R

WEB: Reference Designation

Certification	Marking Gearbox	Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Size	Shaft arrangement
01 CERR	02 MARR	03 M	04 CO	05 NOR	06 SIZE	07 SA

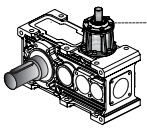
ATEX	Gb-4	Gb-5	Db-4	Db-5	Gc-4	Gc-5	Dc-4	Dc-5
-	-							

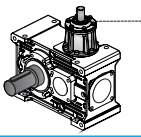
704
708
712
716
720

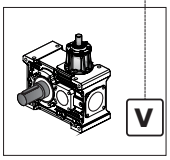
RX



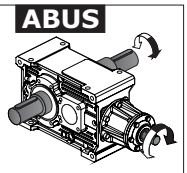
OPT2	b-Gb-4	b-Gb-5
TYP3	b-Gc-4	
TYP4	b-Gc-5	

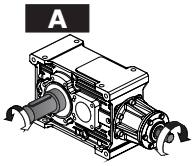


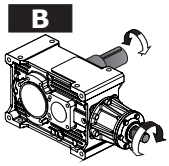


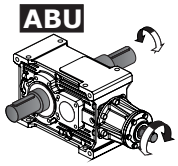


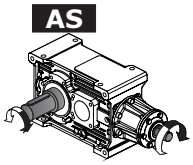


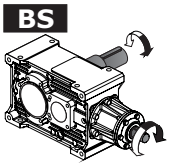


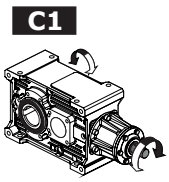


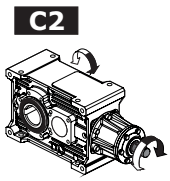


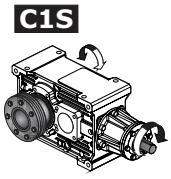


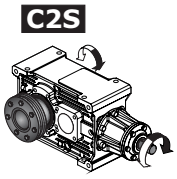


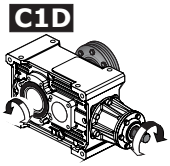


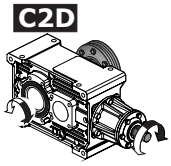


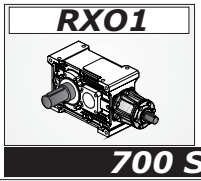












700 Series

A
B
ABU
AS
BS
ABUS

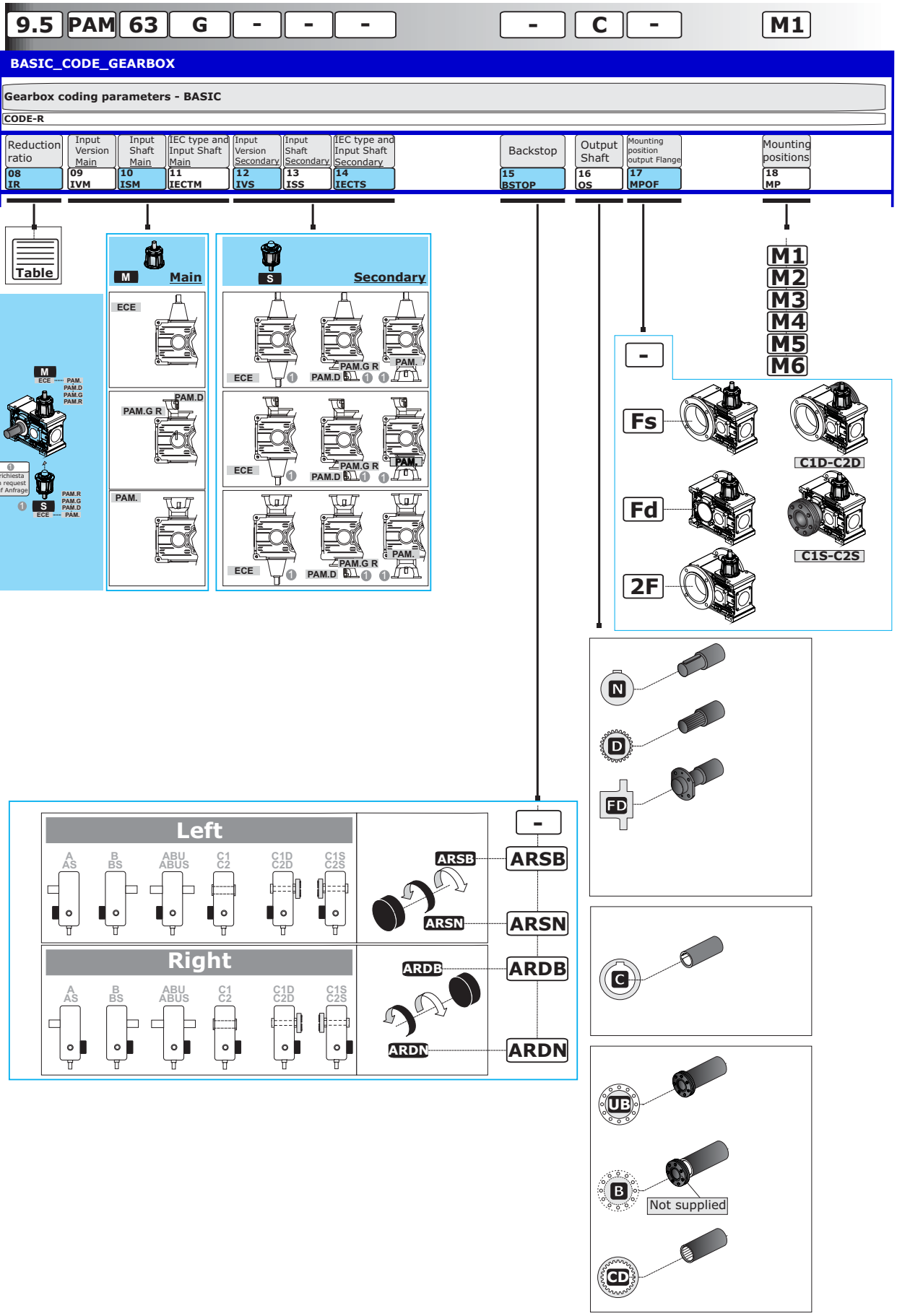
C1
C2

C1S
C2S

C1D
C2D

1.7 Designazione — *1.7 Designation* — 1.7 Bezeichnung

RXV 700 - Series



1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXO 800 - Series

CODE: Example of Order

-	-	-	RX	O	2	802	C1	24.9

BASIC_CODE_GEARBOX

Gearbox coding parameters - BASIC

CODE-R

WEB: Reference Designation

Certification	Marking Gearbox	Type Fixing Gearbox	Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Size	Shaft arrangement	Reduction ratio
01 CERR	02 MARR	03 TFGEAR	04 M	05 CO	06 NOR	07 SIZE	08 SA	09 IR

Table

- ATEX

- Gb-4, Gb-5, Db-4, Db-5, Gc-4, Gc-5, Dc-4, Dc-5

- A-(BM0) — fixing housing
- B-(BM1) — fixing SWING
- D-(BM3)

CF, V.

OPT2, TYP3, TYP4

b-Gb-4, b-Gb-5, b-Gc-4, b-Gc-5, b-Db-4-x, b-Db-5-x, b-Dc-4-x, b-Dc-5-x



RX

O

4 3 2 1

802 804 806 808 812 814 816 818 820 822 824 826 828 830 832

V V V V

ABUS

A B ABU AS BS ABUS

C1 C2

C1S C2S

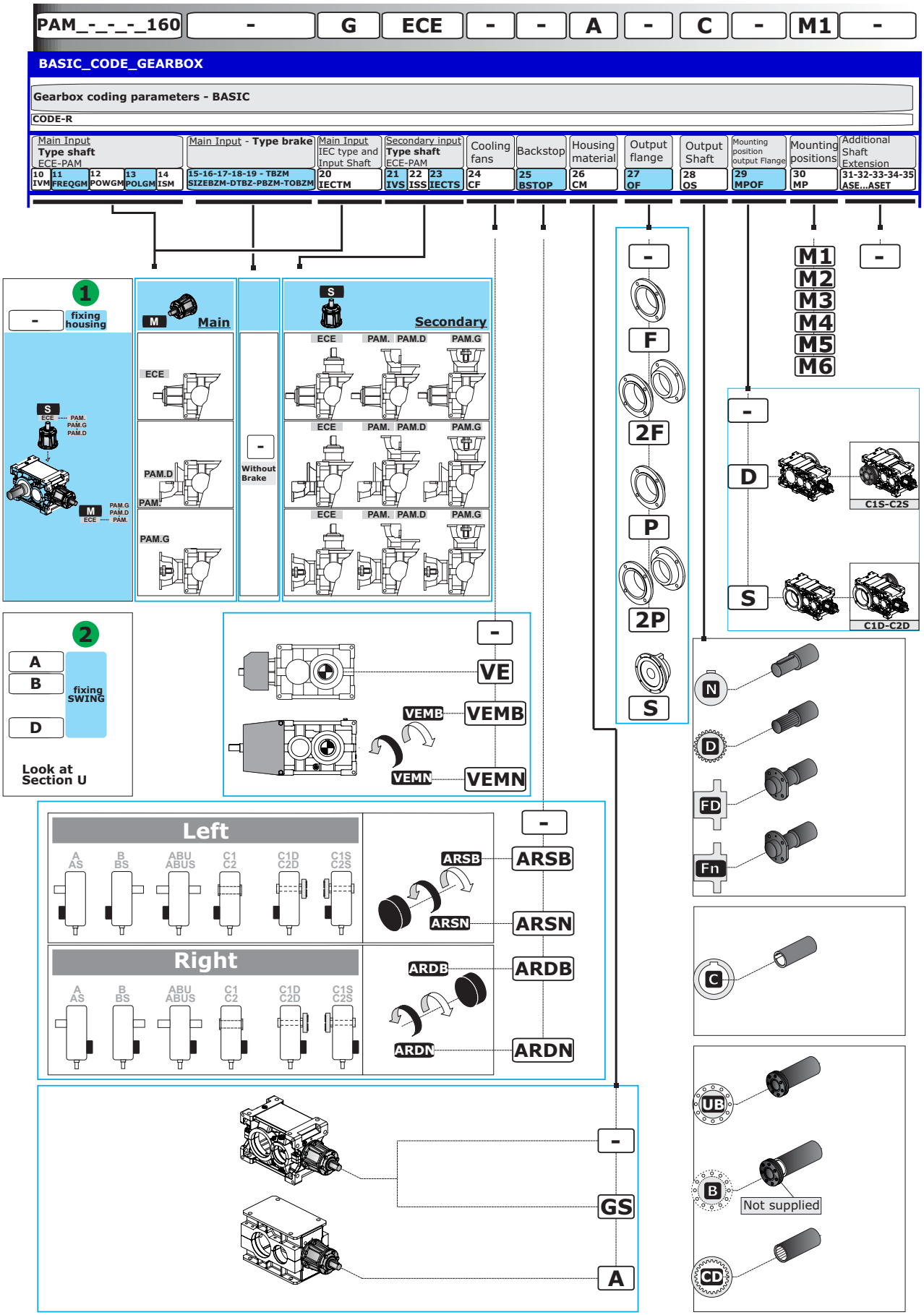
C1D C2D

RXO1 RXV1

800 Series

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXO 800 - Series



1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXV 800 - Series

CODE: Example of Order

-	-	-	RX	V	2	802	C1	24.9

BASIC_CODE_GEARBOX

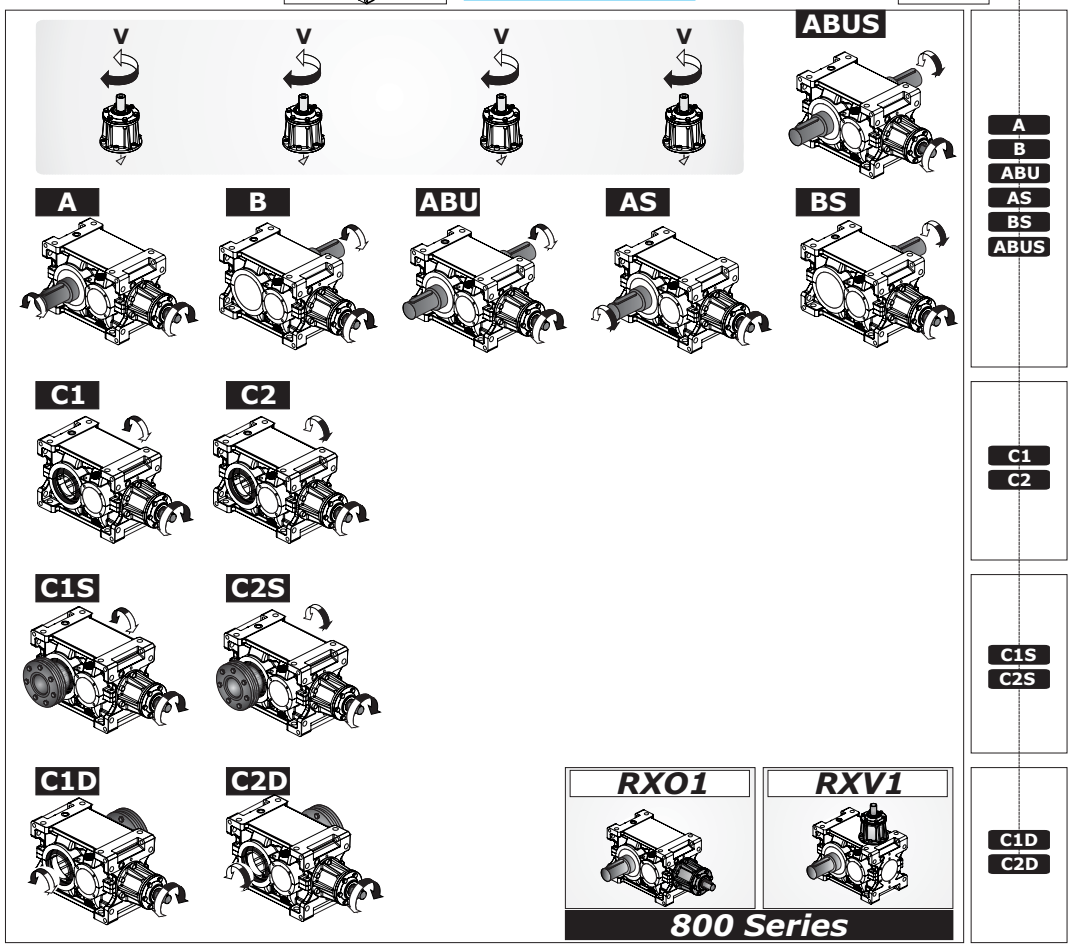
Gearbox coding parameters - BASIC

CODE-R

WEB: Reference Designation

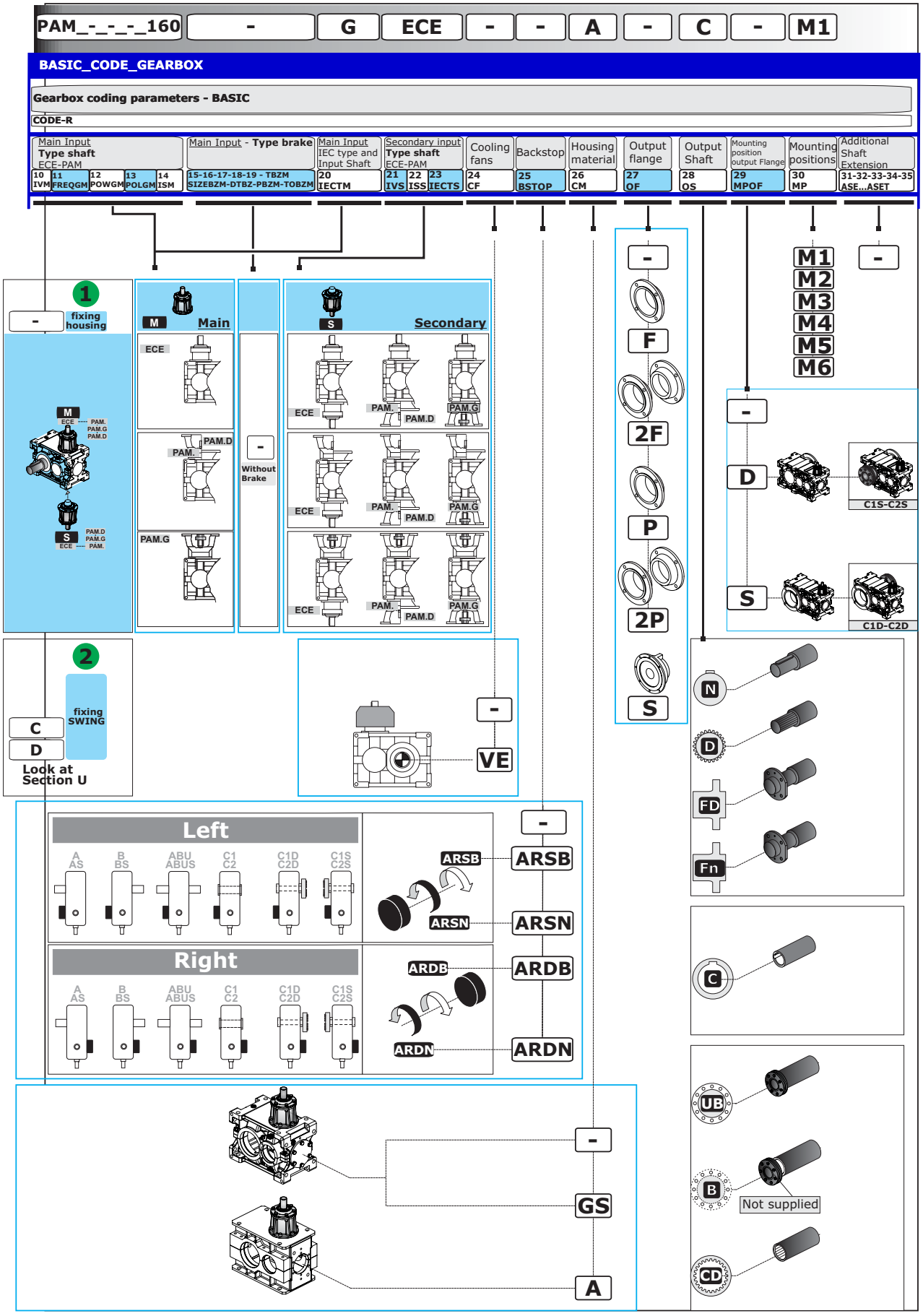
Certification	Marking Gearbox	Type Fixing Gearbox	Maschine	Centerline Orientation	N° of reductions	Size	Shaft arrangement	Reduction ratio
01 CERR	02 MARR	03 TFGEAR	03 M	04 CO	05 NOR	07 SIZE	08	09 IR

- ATEX
- Gb-4, Gb-5, Db-4, Db-5, Gc-4, Gc-5, Dc-4, Dc-5
- fixing housing
- fixing SWING
- C-(BM2)
- D-(BM3)
- CF
- V.
- OPT2
- TYP3
- TYP4
- b-Gb-4, b-Gb-5, b-Gc-4, b-Gc-5, b-Db-4-x, b-Db-5-x, b-Dc-4-x, b-Dc-5-x
- RX
- V
- 3, 2, 1
- 802, 804, 806, 808, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832
- Table



1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RXV 800 - Series

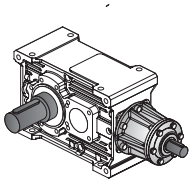
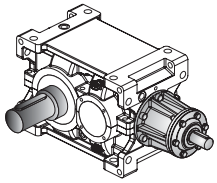
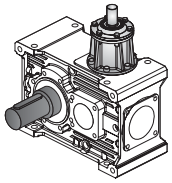
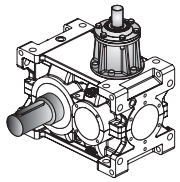


1.7 Désignation

M - Machine

RX

CO - Position axes

RX 700 Series		RX 800 Series	
O		O	
V		V	

NOR - N° Étages

	RXO-RXV	RXO-RXV	RXO-RXV	RXO
RX 700	1	2	—	
RX 800	1	2	3	4

SIZE - Taille

	RX 700 Series					RX 800Series											
	704	708	712	716	720	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO1 RXV1																		—			
RXO2 RXV2	—																				—
RXO3 RXV3	—																				
RXO4	—													—							

SA - Exécution graphique

05 - SA			
A	B	ABU	
AS	BS	ABUS	
C1	C2		
C1D	C1S		
C2D	C2S		

IR - Rapport de réduction

(Voir Performances). Toutes les valeurs des rapports sont approximatives. En cas d'applications où une valeur exacte s'imposerait, n'hésitez pas à consulter notre service technique.

1.7 Designación

M - Máquina

CO - Posición ejes

NOR - N° Etapas

SIZE - Tamaño

SA - Ejecución gráfica

IR - Relación de reducción

(Consultar prestaciones). Todos los valores de las relaciones son estimativos. Para aplicaciones donde se necesita el valor exacto, consultar nuestro servicio técnico.

1.7 Designação

M - Máquina

CO - Posição eixos

NOR - N° de Estágios

SIZE - Tamanho

SA - Execução gráfica

IR - Relação de redução

(Veja desempenhos). Todos os valores das relações são aproximativos.
Para aplicações que necessitem do valor exato, consulte o nosso serviço técnico.

1.7 Désignation

SA - Exécution graphique

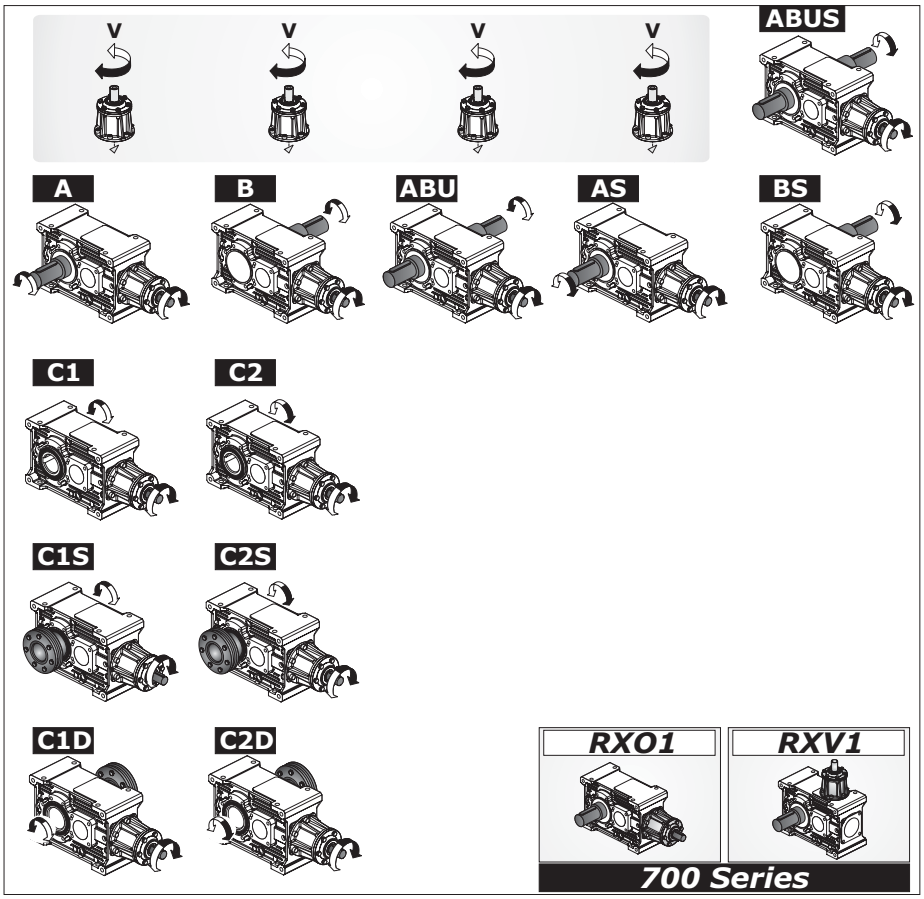
1.7 Designación

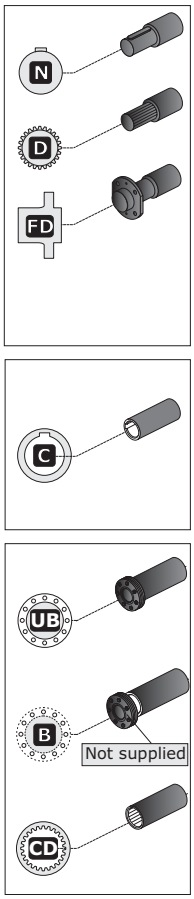
SA - Ejecución gráfica

1.7 Designação

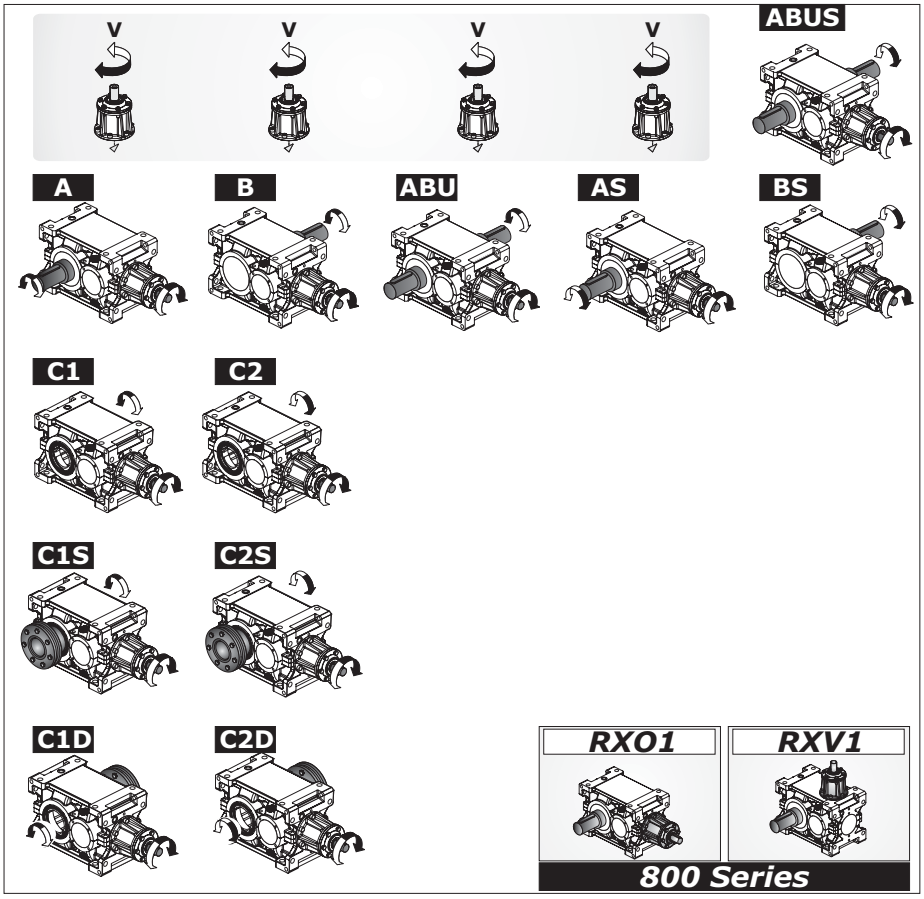
SA - Execução gráfica

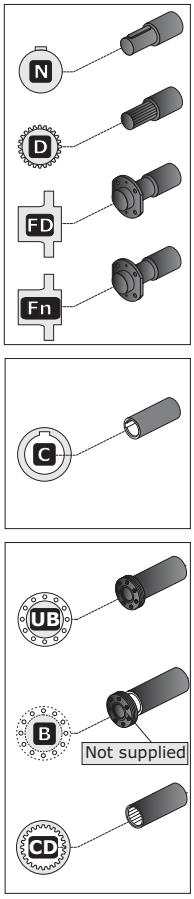
RXO-V 1 700





RXO-V 1 800





B

1.7 Désignation

SA - Exécution graphique

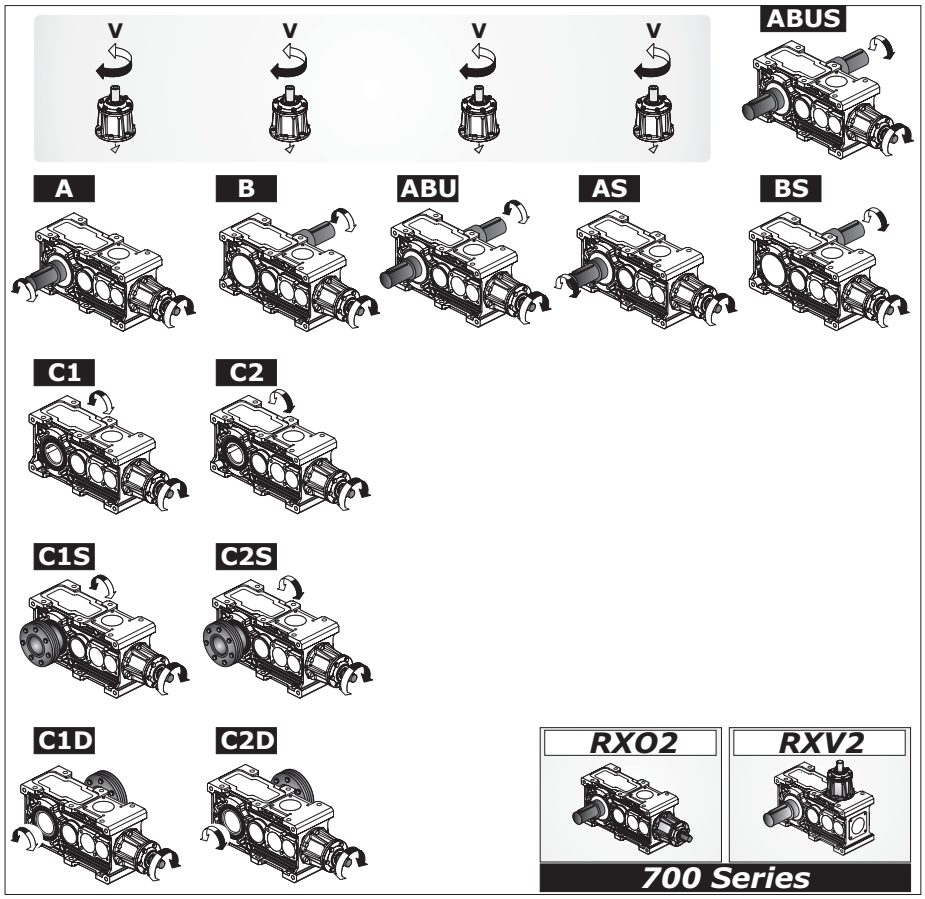
1.7 Designación

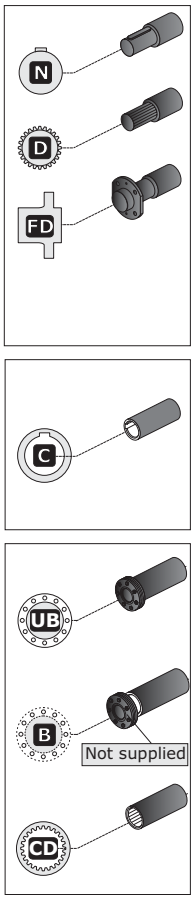
SA - Ejecución gráfica

1.7 Designação

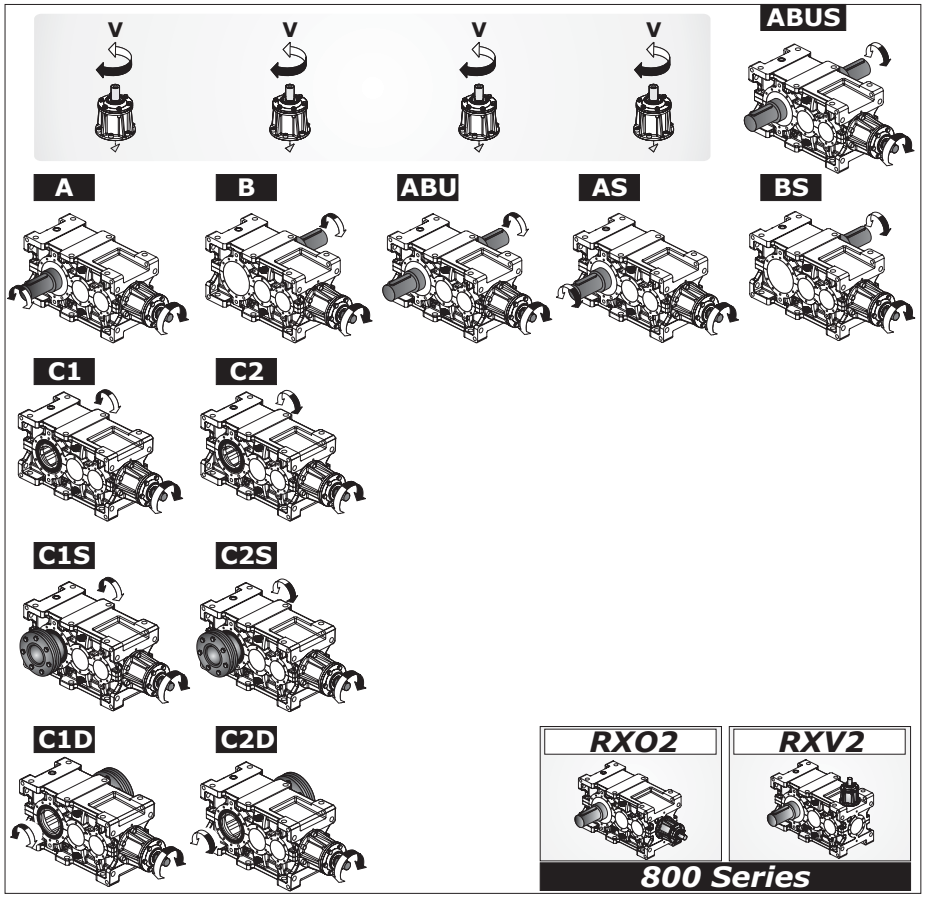
SA - Execução gráfica

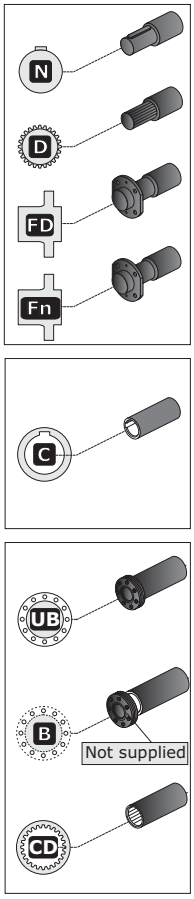
RXO-V 2 700





RXO-V 2 800

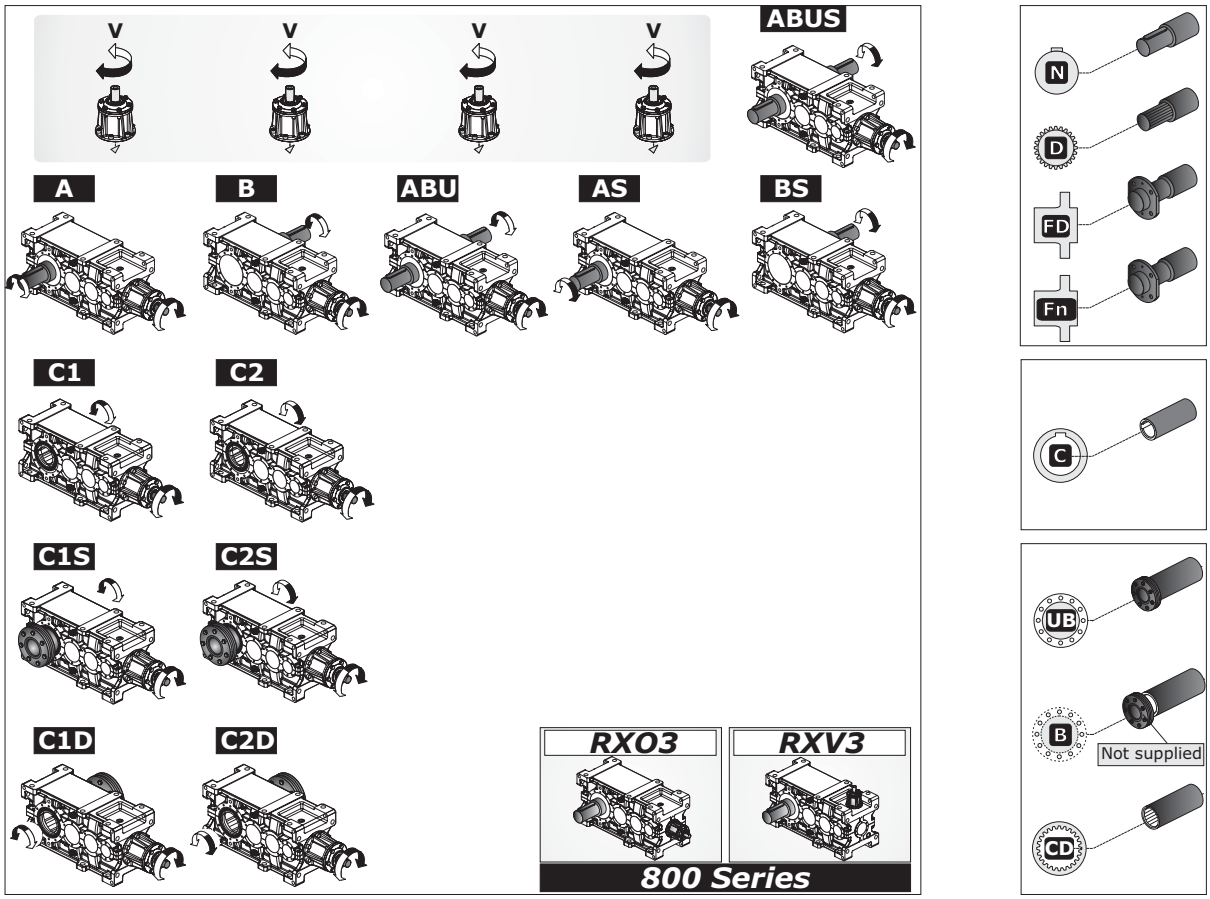




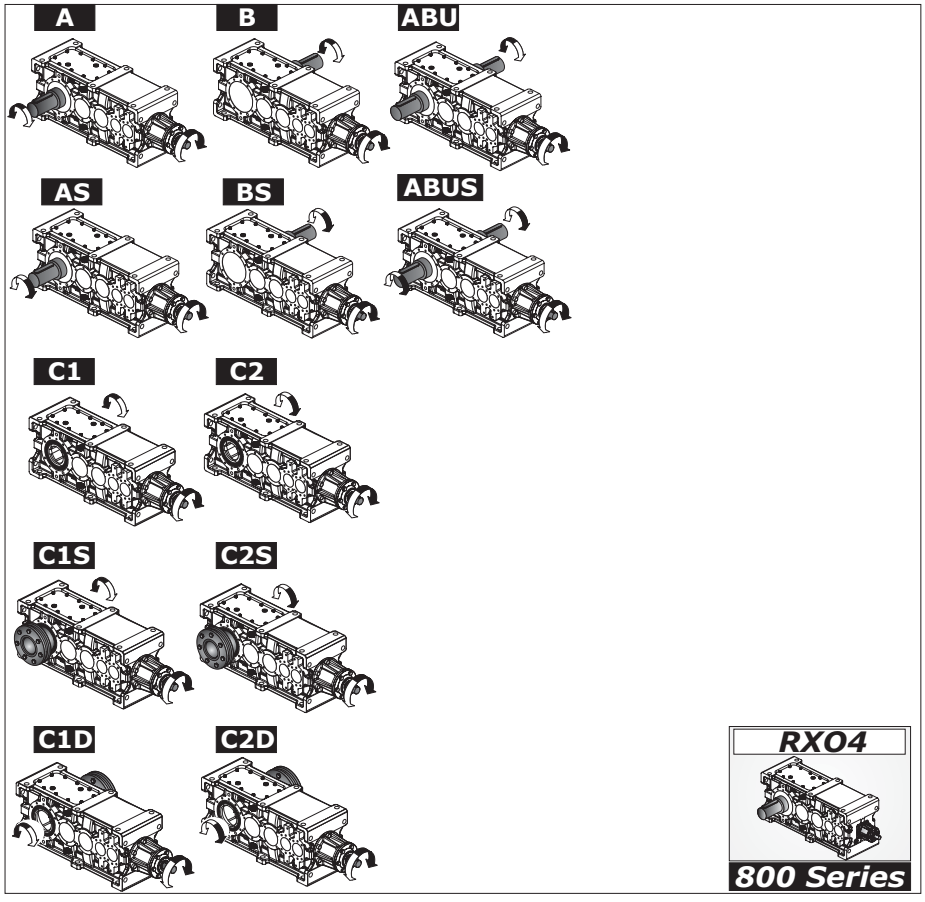
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

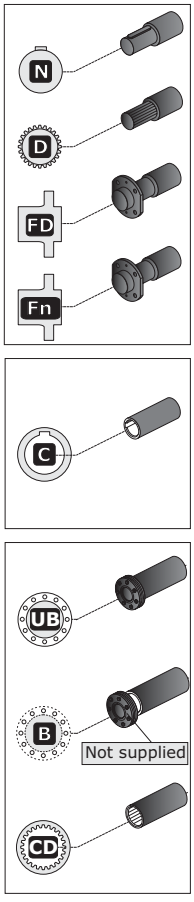
SA - Exécution graphique — ***SA - Ejecución gráfica*** — **SA - Execução gráfica**

RXO-V 3 800



RXO 4 800



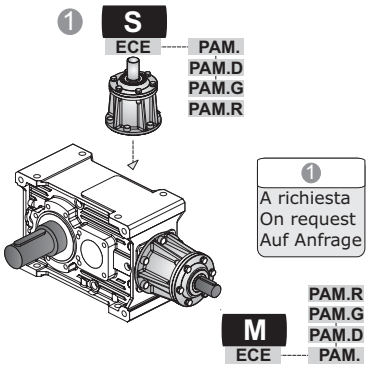


B

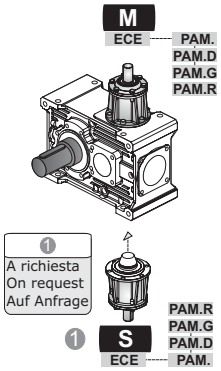
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RX 700 Series	M (Entrée Principale/ *Entrada Principal* /Entrada Principal)				S (Entrée Secondaire /*Entrada Secundaria* / Entrada Secundária)			
	IVM Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada	**ISM** Arbre d'entrée *Eje Entrada* Eixo Entrada	**IECTM** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC* y *Eje Entradat* Tipo IEC e Eixo Entrada		**IVS** Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada	**ISS** Arbre d'entrée *Eje Entrada* Eixo Entrada	**IECTS** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC* y *Eje Entradat* Tipo IEC e Eixo Entrada	
ECE	ECE	—	—		**ECE**	ECE	—	—
PAM..	PAM	80 90 ...	—		**PAM..**	PAM	80 90 ...	—
PAM..G			G		**PAM..G**			G
PAM..D			D		**PAM..D**			D
PAM...R			R		**PAM...R**			R

RXO



RXV



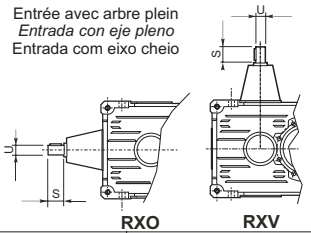
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RX 700 Series

ECE



Entrée avec arbre plein
Entrada con eje pleno
Entrada com eixo cheio



PAM...



IEC - Avec cloche sans joint
IEC - Con caja sin *unión*
IEC - Com campainha sem junta

PAM...G



IEC - Avec cloche et joint
IEC - Con caja y *unión*
IEC - Com campainha e junta

PAM...R



IEC-Avec cloche et joint non élastique
IEC - Con campana y *acoplamiento no elástico*
IEC-Com campânula e junta não elástica

		U	S	63 (B5)	71 (B5)	80 (B5)	90 (B5)	100 (B5)	112 (B5)	132 (B5)	160 (B5)	180 (B5)	200 (B5)
RXO1 RXV1	704	14 j6	30										
	708	19 j6	40										
	712	24 j6	50										
	716	28 j6	60							PAM132 G*	PAM160 G*	PAM180 G*	
	720	38 k6	80							PAM132 G*	PAM160 G*	PAM180 G*	PAM200 G*
RXO2 RXV2	708	14 j6	30										
	712	19 j6	40										
	716	24 j6	50										
	720	28 j6	60							PAM132 G*	PAM160 G*	PAM180 G*	

* Uniquement PAM...G - fournis avec joint de type Rotex.

** Solo PAM...G - suministrados con acoplamiento tipo Rotex.*

* Apenas PAM...G - fornecidos com junta tipo Rotex

RX 700 Series

PAM...D



IEC - Accouplement directo
IEC - Montaje directo
IEC - Acoplamento direto

RXO-V1 704 RXO-V2 708	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14) - 24/160 - 24/120
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14) - 19/160 - 19/140
	71	14/160 (B5) - 14/200 - 14/140 - 14/120
	63	11/140 (B5) - 11/200 - 11/160 - 11/120
RXO-V1 708 RXO-V2 712	112	28/250 (B5) - 28/160 (B14) - 28/200 - 28/140 - 28/120
	100	28/250 (B5) - 28/160 (B14) 28/200 - 28/140 - 28/120
	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14) 24/250 - 24/160 - 24/120
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14) 19/250 - 19/160 - 19/140
	71	14/160 (B5) - 14/250 - 14/200 - 14/140 - 14/120
RXO-V1 712 RXO-V2 716	132	38/300 (B5) - 38/200 (B14) - 38/250
	112	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	100	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	90	24/200 (B5) - 24/300 - 24/250
	80	19/200 (B5) - 19/300 - 19/250
RXO-V1 716 RXO-V1 720 RXO-V2 720	132	38/300 (B5) - 38/200 (B14) - 38/250
	112	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	100	28/250 (B5) - 28/300 - 28/200
	90	24/200 (B5) - 24/300 - 24/250
	80	19/200 (B5)

N.B : Pour d'autres accouplements non prévus dans le catalogue, consulter notre service technique commercial.
I

N.B: Para ulteriores acoplamientos no previstos en el catálogo consultar con nuestro servicio técnico comercial.

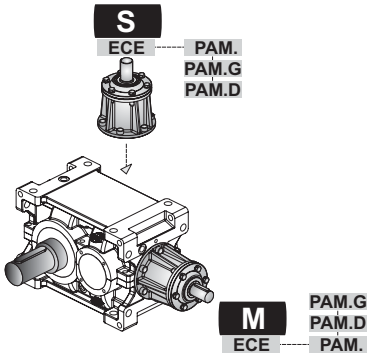
OBS: Para ulteriores acoplamentos não previstos no catálogo, consulte o nosso serviço técnico comercial.

Désignation moteur électrique S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier. A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.	*Designación motor eléctrico* *Si se ha pedido un motorreductor con motor, es necesario indicar la designación de este último.* *Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricos Electronic Line.*	Denominação motor elétrico Caso seja pedido um motoredutor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor. Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos Electronic Line.

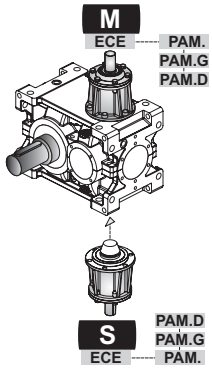
1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RX 800 Series	M (Entrée Principale/ *Entrada Principal* /Entrada Principal)				CODE GSM	S (Entrée Secondaire /*Entrada Secundaria* / Entrada Secundária)		
	IVM Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada	**ISM** Arbre d'entrée *Eje Entrada* Eixo Entrada	**IECTM** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC* y *Eje Entradat* Tipo IEC e Eixo Entrada			**IVS** Version d'entrée *Versión Entrada* Versão Entrada	**ISS** Arbre d'entrée *Eje Entrada* Eixo Entrada	**IECTS** Type IEC et Arbre d'entrée *Tipo IEC* y *Eje Entradat* Tipo IEC e Eixo Entrada
ECE	ECE	—	—		**ECE**	ECE	—	—
PAM..	PAM	80 90 ...	—		**PAM..**	PAM	80 90 ...	—
PAM..G			G		**PAM..G**			G
PAM..D			D		**PAM..D**			D

RXO



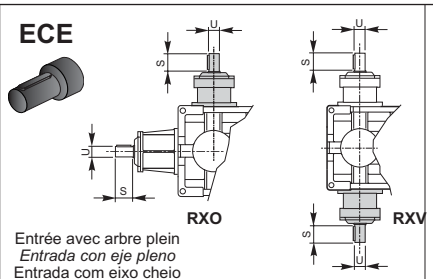
RXV



1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Designação

RX 800 Series

ECE



Entrée avec arbre plein
Entrada con eje pleno
Entrada com eixo cheio

PAM...



IEC - Avec cloche sans joint
IEC - Con caja sin unión
IEC - Com campainha sem junta

PAM...G



IEC - Avec cloche et joint
IEC - Con caja y unión
IEC - Com campainha e junta

PAM...D (D)



IEC - Accouplement directo
IEC - Montaje directog
IEC- Acoplamento diretog

		U	S	71 B5	80 B5	90 B5	100 B5	112 B5	132 B5	160 B5	180 B5	200 B5	225 B5	250 B5	280 B5	315 B5	355 B5
RXO1 RXV1	802	28 j6	50														
	804	32 k6	56														
	806	35 k6	63														
	808	40 k6	70														
	810	45 k6	80														
	812	50 k6	90														
	814	55 m6	100														
	816	60 m6	112														
	818	70 m6	125														
	820	80 m6	140														
	822	90 m6	160	Sur demande / *A pedido* / Sob encomenda													
	824	100 m6	180														
RXO2 RXV2	802	22 j6	40														
	804	24 j6	45														
	806	28 j6	50														
	808	32 k6	56														
	810	35 k6	63														
	812	40 k6	70														
	814	45 k6	80														
	816	50 k6	90														
	818	55 m6	100														
	820	60 m6	112														
	822	70 m6	125														
	824	80 m6	140	Sur demande / *A pedido* / Sob encomenda													
	826	90 m6	160														
	828	100 m6	180														
	830	110 m6	200														
RXO3 RXV3	802	18 j6	32														
	804	20 j6	36														
	806	22 j6	40														
	808	24 j6	45														
	810	28 j6	50														
	812	32 k6	56														
	814	35 k6	63														
	816	40 k6	70														
	818	45 k6	80														
	820	50 k6	90														
	822	55 m6	100														
	824	60 m6	112														
	826	70 m6	125	Sur demande / *A pedido* / Sob encomenda													
	828	80 m6	140														
	830	90 m6	160														
	832	100 m6	180														
RXO4	802	14 j6	30	D	D	D											
	804	14 j6	30	D	D	D											
	806	19 j6	40	D	D	D	D	D									
	808	19 j6	40	D	D	D	D	D									
	810	24 j6	50		D	D	D	D	D								
	812	24 j6	50		D	D	D	D	D								
	814	28 j6	60			D	D	D	D								
	816	28 j6	60			D	D	D	D								

B

Désignation moteur électrique
S'il existe l'exigence d'un motoréducteur doté de moteur, il faut indiquer la désignation de ce dernier.
A ce propos consulter notre catalogue des moteurs électriques Electronic Line.

Designación motor eléctrico
Si se ha pedido un motorreductor con motor, es necesario indicar la designación de este último.
Para ello, consultar nuestro catálogo de motores eléctricos Electronic Line.

Denominação motor elétrico
Caso seja pedido um motoredutor com motor incluído, é necessário indicar a denominação do motor.
Oportunamente consulte o nosso catálogo de motores elétricos Electronic Line".

1.7 Désignation

CF - Ventilateurs de refroidissement

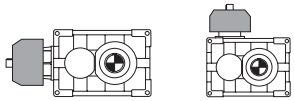
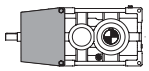
1.7 Designación

CF - Ventiladores de enfriamiento

1.7 Designação

CF - Microventiladores de resfriamento

RX 700 Series		Non disponible *No disponible* Não disponível

RX 800 Series	—	VE	VEMB VEMN
	Sans Ventilateur *Sin ventilador* Não disponível		

Applicabilité / *Aplicación* / Aplicabilidade																
RXO1	**VEMB VEMN**	**Size**	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**
		ir max	—			10,7	11,7	11,9	11,2	11,7	12,9	10,9	10,8	A richiesta On request Auf Anfrage	—	
RXO1 RXV1	**VE**	**Size**	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	—			
		ir	tous / *todos* /todos													

Applicabilité / *Aplicación* / Aplicabilidade																
RXO2	**VEMB VEMN**	**Size**	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**
		ir max	—					45,3	46,0	45,9	44,1	46,8	52,5	46,1	50,9	A richiesta On request Auf Anfrage
RXO2 RXV2	**VE**	**Size**	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	—			
		ir	—		tous / *todos* /todos											

Applicabilité / *Aplicación* / Aplicabilidade		
RXO3 RXV3 RXO4	**VEMB VEMN**	Sans Ventilateur *Sin ventilador* Não disponível
	VE	

ir max = c'est le rapport le plus élevé admis, avec un rapport supérieur il n'est pas possible d'exécuter l'application
ir máx = relación más alta permitida, más allá de la cual no es posible ejecutar la aplicación
ir máx = relação mais alta permitida, além da qual não é possível efetuar a aplicação

VEM - Ventilateur majoréCette exécution assure un rendement thermique optimal. Les géométries du ventilateur et du convoyeur d'air ont été conçues en suivant le profil du corps du réducteur auquel elles sont appliquées ; la conception a été réalisée conformément à des paramètres aérodynamiques avancés.

1 - Elles sont normalement appliquées aux réducteurs ayant un seul sens de rotation.Spécifier dans la demande le sens de rotation se référant à l'arbre côté entrée (flèche noire - **VEMN** et flèche blanche **VEMB**, voir exécutions graphiques

2 - Il n'est pas possible de fournir le ventilateur pour tous les rapports de réduction proposés dans le catalogue - pour l'applicabilité voir le tableau.

3 - Pour une utilisation bilatérale, contacter notre service technique.

4 - Disponible uniquement avec matériau de la carcasse en G-GS.

***VEM** - Ventilador incrementado*
Esta ejecución garantiza un perfecto rendimiento térmico. Las geometrías del ventilador y del transportador del aire han sido estudiadas siguiendo el perfil del cuerpo del reductor al que se aplican, el diseño ha sido realizado en conformidad con los parámetros aerodinámicos evolucionados.

*1 - Normalmente se aplican a reductores con un solo sentido de rotación.Indicar en el pedido el sentido de rotación haciendo referencia al eje veloz (flecha negra - **VEMN** y flecha blanca **VEMB**, ver ejecuciones gráficas*

2 - No es posible suministrar el ventilador con todas las relaciones de reducción propuestas en el catálogo - para las aplicaciones ver la tabla.

3 - Para un uso bidireccional, contactar con nuestra oficina técnica.

4 - Disponible solo con material carcasa de G-GS.

VEM - Ventoinha aumentadaEsta execução garante um desempenho térmico perfeito. As geometrias da ventoinha e da conduta do ar foram estudadas seguindo o perfil do corpo do redutor no qual são aplicadas, o projeto foi feito em conformidade com parâmetros aerodinâmicos modernos.

1 - Geralmente são aplicadas em redutores com apenas um sentido de rotação.Indique no pedido o sentido de rotação referindo-se ao eixo rápido (seta preta - **VEMN** e seta branca **VEMB** , consulte as execuções gráficas

2 - Não é possível fornecer a ventoinha em todas as relações de redução propostas no catálogo - para a aplicabilidade, consulte a tabela.

3 - Para uma utilização bi-direcional, entre em contacto com o nosso departamento técnico.

4 - Disponível apenas com o material da carcaça em G-GS.

BSTOP - Dispositif anti-retour

Ils ont une capacité de charge adéquate par rapport aux performances du réducteur. Ils sont montés directement sur les arbres des pignons. La lubrification est assurée par l'huile du réducteur à l'exception des structures particulières. L'inversion du sens de rotation libre est réalisée très facilement de l'extérieur, en faisant tourner les roues libres de 180°.

Indiquer dans la demande le sens de rotation libre nécessaire, en se rapportant à l'arbre côté sortie (flèche noire et blanche, voir les exécutions graphiques aux pages des dimensions).

BSTOP - AntirretroAplicación

Tienen adecuada capacidad de carga relativa a las prestaciones del reductor. Están montados directamente en los ejes piñón. La lubricación es suministrada por el aceite del reductor, salvo formas estructurales particulares. La inversión del sentido libre se realiza simplemente desde la parte externa girando las ruedas libres 180°.

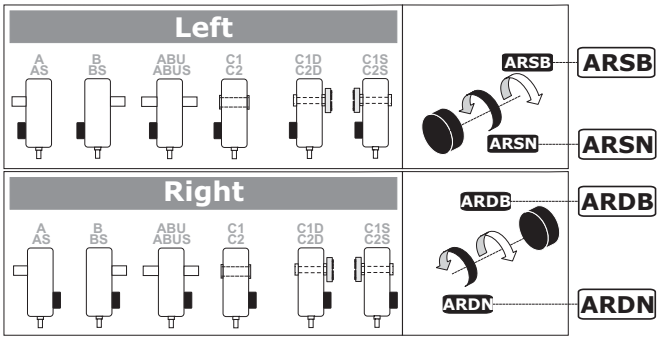
Indicar en el pedido el sentido de rotación libre necesario haciendo referencia al eje lento (flecha negra y blanca, ver ejecuciones gráficas en las páginas de dimensiones).

BSTOP - Contra-recuo

Possuem capacidade de carga adequada em relação aos desempenhos do redutor. São montados diretamente nos eixos dos pinhões. A lubrificação é fornecida pelo óleo do redutor, exceto em formas construtivas particulares. A inversão do sentido livre ocorre muito simplesmente pela parte externa girando as rodas livres de 180°.

Indique no pedido o sentido de rotação livre necessário referindo-se ao eixo lento (seta preta e branca, consulte as execuções gráficas nas páginas dimensionais).

	—	Sans dispositif anti-retour *Sin AntirretroAplicación* Sem Contra-recuo
Position anti-retour à gauche / *Posición dispositivo anti-retorno a la izquierda* / Posição contra recuo a esquerd	**ARSB**	Rotation libre flèche blanche (B) *Rotación libre flecha blanca (B)* Rotação livre seta branca (B)
	ARSN	Rotation libre flèche noire (N) *Rotación libre flecha negra (N)* Rotação livre seta negra (N)
Position anti-retour à droite / *Posición dispositivo anti-retorno a la derecha* / Posição contra recuo a direit	**ARDB**	Rotation libre flèche blanche (B) *Rotación libre flecha blanca (B)* Rotação livre seta branca (B)
	ARDN	Rotation libre flèche noire (N) *Rotación libre flecha negra (N)* Rotação livre seta negra (N)



B

Applicabilité *Aplicación* Aplicabilidade																		
	RX 700 Series					**RX 800 Series**												
	704	**708**	**712**	**716**	**720**	**802**	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXO 1 RXV 1															"On request"			—	—	—	—
RXO 2 RXV 2	—																		"On request"		—
RXO 3 RXV 3	—															"On request"					
RXO 4	—					—															

RX 800 Series	**RXO1 - RV1**					
Applicabilitè anti-retour *Aplicación anti-retorno* Aplicabilidade contra recuo	**Execution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica**					
	A AS	**B BS**	**ABU ABUS**	**C1 C2**	**C1D C2D**	**C1S C2S**
—						
ARSB - ARSN	—		not shaft FD-Fn			—
ARDB - ARDN		—			—	

RX 800 Series	**RXO2 - RXV2 RXO3 - RV3 RX O4**					
Applicabilitè anti-retour *Aplicación anti-retorno* Aplicabilidade contra recuo	**Execution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica**					
	A AS	**B BS**	**ABU ABUS**	**C1 C2**	**C1D C2D**	**C1S C2S**
—						
ARSB - ARSN						
ARDB - ARDN						

1.7 Désignation

CM - Matériel carcasse

1.7 Designación

CM - Material carcasa

1.7 Designação

CM - Material da carcaça

RX 700 - Series

RXO1 - RXV1 RXO2 - RXV2						
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		704	708	712	716	720
Acier / *Acero* / Aço	**G**					

RX 800 - Series

RXO1 - RXV1																	
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acier / *Acero* / Aço	**G**	"Standard"											—				
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidal	**GS**	"On request"											"Std"	—			
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	**A**	"On request"												—			

RXO2 - RXV2																	
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acier / *Acero* / Aço	**G**	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidal	**GS**	"On request"												"Std"	—		
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	**A**	"On request"													"Std"	—	

RXO3 - RXV3																	
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acier / *Acero* / Aço	**G**	"Standard"												—			
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidal	**GS**	"On request"												"Std"	—		
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	**A**	"On request"													"Std"		

RXO4																	
Matériel carcasse / *Material carcasa* Material da carcaça		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acier / *Acero* / Aço	**G**	"Standard"								—							
Fonte sphéroïdale / *Hierro fundido esferoidal* / Liga esferoidal	**GS**	"On request"								—							
Fonte mécanique / *Hierro fundido mecánico* / Liga mecânica	**A**	"On request"								—							

1.7 Désignation

OF - Bride de sortie

On prévoit des brides à utiliser pour une fixation directe du réducteur à la machine.
F - P La solution est très compacte, la butée de l'arbre côté sortie n'est pas modifiée par rapport au standard.

S - La solution comporte une distance supérieure entre les roulements et la butée de l'arbre côté sortie pour assurer une plus grande stabilité à toute la structure.

1.7 Designación

OF - Brida Salida

Se prevén bridas para emplear en caso de preferir la fijación directa del reductor a la máquina.
F - P *La solución es muy compacta, el tope del eje lento no se modifica con respecto al estándar.*

S *- La solución prevé una prolongación de la distancia entre los cojinetes y el tope del eje lento para proporcionar mayor estabilidad a toda la estructura.*

1.7 Designação

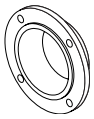
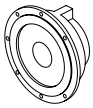
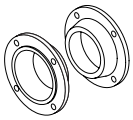
OF - Flange Saída

São previstas flanges a usar caso deseje a fixação direta do redutor à máquina.
F - P A solução é muito compacta, o batente do eixo lento não é modificado em relação ao padrão.

S - A solução prevê um alongamento da distância entre os rolamentos e do batente do eixo lento, a fim de fornecer maior estabilidade para a inteira estrutura.

RX 700 Series	Pour plus d'informations voir **- 17 - MPOF** *Para mayor información ver* ***- 17 - MPOF*** Para ulteriores informações, consulte **- 17 - MPOF**

RX 800 Series

—	**F** **P**	**S**	**2F** **2P**
Sans bride *Sin Brida* Sem Flange	Bride de sortie *Brida Salida* Flange de saída	Support bridé à la sortie *Soporte con brida en la salida* Suporte flangeado em saída	Double bride à la sortie *Doble brida en la salida* Flange dupla em saída
			

Applicabilité *Aplicación* Aplicabilidade	**Matériel carcasse / *Material carcasa* / Material da carcaça** **Fonte / *Hierro fundido* / Fierro fundido**									
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**
RXO1 - RV1	—									
RXO2 - RXV2										
RXO3 - RXV3										
RXO4										

Applicabilité *Aplicación* Aplicabilidade	**Matériel carcasse / *Material carcasa* / Material da carcaça** **Acier / *Acero* / Aço**									
	802	**804**	**806**	**808**	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**
RXO1 - RXV1	—									
RXO2 - RXV2								—		
RXO3 - RXV3								—		
RXO4									—	

1.7 Désignation

OS - Extrémité de sortie

Aucune indication = diamètre standard ;
diamètre en option =(voir tableau).

1.7 Designación

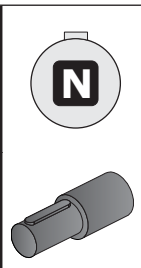
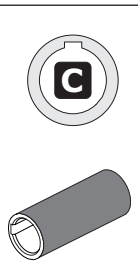
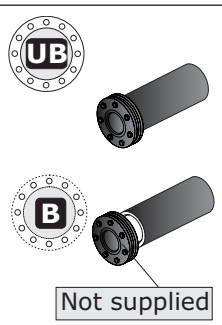
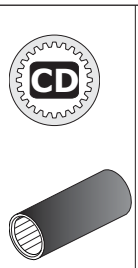
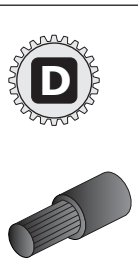
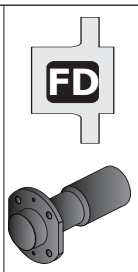
OS - Extremidad salida

Ninguna indicación = diámetro estándar;
***diámetro opcional** = (ver tabla).*

1.7 Denominação

OS - Extremidade de saída

Nenhuma indicação = diâmetro padrão;
diâmetro opcional = (consulte a tabela).

RX 700							
	Standard **— (N)**	**Standard** **— (C)**	**Optional** **C...**	**Standard** **— (UB)** **B**	**Standard** **CD**	**Standard** **D**	**Standard** **FD**
704	— (**N -** ∅ 24xL50)	— (**C -** ∅ 24)	**C28** (∅ 28)	— (**UB -** ∅ 25) **B** (∅ 25)	(28 x 25 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)	(35 x 31 DIN5482)
708	— (**N -** ∅ 32xL60)	— (**C -**∅ 32)	**C30** (∅ 30) **C35** (∅ 35)	— (**UB** – ∅ 35) **B** (∅ 35)	(35 x 31 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)	(40 x 36 DIN5482)
712	— (**N -** ∅ 42xL80)	— (**C -** ∅ 42)	**C40** (∅ 40) **C45** (∅ 45)	— (**UB** – ∅ 45) **B** (∅ 45)	(40 x 36 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)	(58 x 53 DIN5482)
716	— (**N -** ∅ 55xL100)	— (**C -** ∅ 55)	**C50** (∅ 50)	— (**UB** – ∅ 55) **B** (∅ 55)	(50 x 45 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)
720	— (**N -** ∅ 70xL125)	— (**C -** ∅ 70)	**C60** (∅ 60)	— (**UB** – ∅ 70) **B** (∅ 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)

RXO2		**712**
		571

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - « C45 » / *En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C45*" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C45"

N	Extension simple intégrale / *Saliente Integral* / Saliente Integral
C	Arbre creux / *Eje Hueco* / Eixo oco
UB - B	Arbre creux avec unité de serrage / *Eje hueco con unidad de bloqueo* / Eixo oco com unidade de bloqueio
CD	Arbre creux côté sortie cannelé / *Eje lento hueco acanalado* / Eixo lento oco estriado
D	Extrémité arbre cannelé côté sortie sans bride brochée / *Extremidad eje lento acanalado sin brida desvastada* / Extremidade do eixo lento estriado sem flange perfurada
FD	Extrémité cannelée arbre côté sortie bride brochée / *Extremidad acanalada eje lento brida desvastada* / Extremidade estriada do eixo lento flange perfurada h
F1...F9	Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint denté bridé/ *Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento dentado con brida* / Extremidade estriada do eixo lento com junta dentada flangeadag

1.7 Désignation

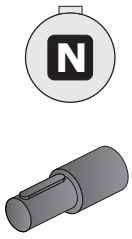
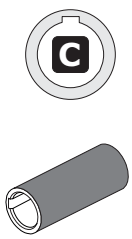
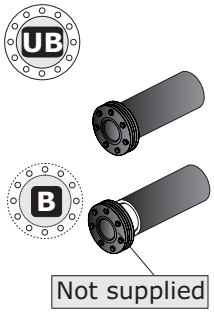
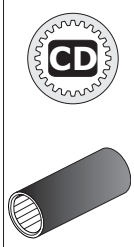
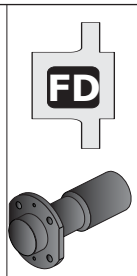
OS - Extrémité de sortie

1.7 Designación

OS - Extremidad salida

1.7 Denominação

OS - Extremidade de saída

RX 800								
	Standard **N**	Standard **C**	Standard **UB B**	Standard **CD**	Standard **D**	Standard **FD**	Standard **F...**	Standard **F1..**
802	(∅ 60xL112)	(∅ 60)	(∅ 60)	(60 x 55 DIN5482)	(FIAT 60)	(FIAT 60)	—	
804	(∅ 70xL125)	(∅ 70)	(∅ 70)	(70 x 64 DIN5482)	(FIAT 70)	(FIAT 70)		
806	(∅ 80xL140)	(∅ 80)	(∅ 80)	(80 x 74 DIN5482)	(FIAT 80)	(FIAT 80)		
808	(∅ 90xL160)	(∅ 90)	(∅ 90)	(90 x 84 DIN5482)	(FIAT 95)	(FIAT 95)	F1	F101
810	(∅ 100xL180)	(∅ 100)	(∅ 100)	(100 x 94 DIN5482)	(D. 105 DIN 5480)	(D. 105 DIN 5480)	F1	F101
							F2	F102
812	(∅ 110xL200)	(∅ 110)	(∅ 110)	(110 x 3 x 35 DIN5480)	(D. 110 DIN 5480)	(D. 110 DIN 5480)	F2	F102
							F3	F103
814	(∅ 125xL225)	(∅ 125)	(∅ 125)	(120 x 5 x 22 DIN5480)	(D. 130 DIN 5480)	(D. 130 DIN 5480)	F3	F103
							F4	F104
816	(∅ 140xL250)	(∅ 140)	(∅ 140)	(140 x 5 x 26 DIN5480)	(D. 140 DIN 5480)	(D. 140 DIN 5480)	F4	F104
							F5	F105
818	(∅ 160xL280)	(∅ 160)	(∅ 160)	(160 x 5 x 30 DIN5480)	(D. 160 DIN 5480)	(D. 160 DIN 5480)	F5	F105
							F6	F106
820	(∅ 180xL315)	(∅ 180)	(∅ 180)	(180 x 8 x 21 DIN5480)	(D. 180 DIN 5480)	(D. 180 DIN 5480)	F6	F106
							F7	F107
822	(∅ 200xL355)	(∅ 200)	(∅ 200)	—	(D. 200 DIN 5480)	(D. 200 DIN 5480)	F7	F107
							F8	F108
824	(∅ 220xL400)	(∅ 220)	(∅ 220)	—	(D. 220 DIN 5480)		F8	F108
							F9	F108
826	(∅ 250xL450)	(∅ 250)	(∅ 250)	—	(D. 250 DIN 5480)	—	F9	F108
							On request	*On request*
828	(∅ 280xL500)	(∅ 280)	(∅ 280)	—	—		—	
830	(∅ 320xL500)	(∅ 320)	(∅ 320)	—	—			
832	(∅ 360xL560)	(∅ 360)	(∅ 360)	—	—			

Pour plus d'informations voir la **SECTION T /** *Para mayor información ver* ***SECCION*** **T /** Para mais informações, veja a SECÇÃO T

RXO 2	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
C UB B CD	107 118	107 118	124	Ok ! all	111 123	105 117	107 118	107 118	112 124	109 121	123	117 130	118 132	106 118	on request	—

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible -C"-"UB"-"B"-"CD" / *En* las *relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco -C"-"UB"-"B"-"CD*" / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - C"-"UB"-"B"-"CD"

RXO 3	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
C UB B CD	631 700	568 629 697	600 661	Ok ! All	618 685	621 689	631 700	568 630 697	597 661	589 653	685	689	700	630 697	Ok ! All	Ok ! All

Pour les rapports marqués, la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible - "C"-"UB"-"B"-"CD" / *En las relaciones marcadas no está disponible la versión salida con eje hueco - "C"-"UB"-"B"-"CD"*s / Nas relações marcadas não está disponível a versão de saída com eixo oco - "C"-"UB"-"B"-"CD"

1.7 Désignation

MPOF -Côté Bride de Sortie

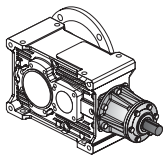
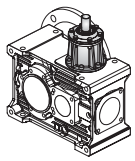
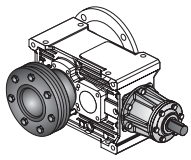
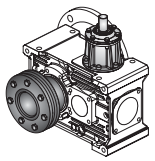
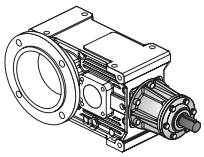
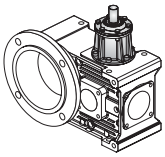
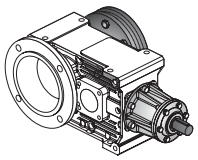
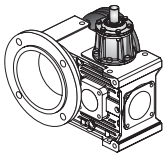
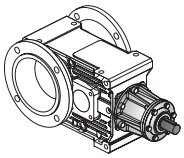
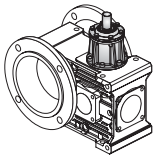
1.7 Designación

MPOF - Mounting Position Output Flange

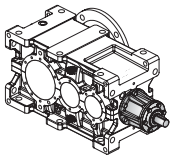
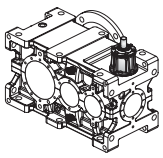
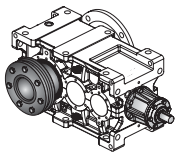
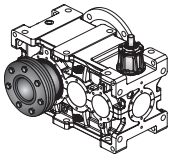
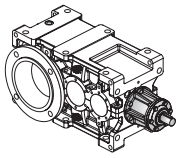
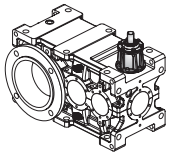
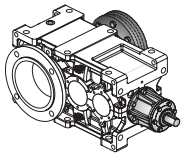
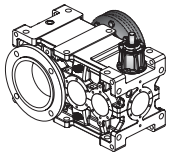
1.7 Denominação

MPOF - Lado Flange Saída

RX 700 Series

—	Sans bride *Sin brida* Sem Flange			
Fd	**A-AS-B-BS-ABU-ABUS-C1-C2**	 	Bride de sortie à droite *Brida en salida a la derecha* Flange em saída à direita	**C1S - C2S**  
Fs	**A-AS-B-BS-ABU-ABUS-C1-C2**	 	Bride de sortie à gauche *Brida en salida a la izquierda* Flange em saída à esquerda	**C1D -C2D**  
2F	**A-AS-B-BS-ABU-ABUS-C1-C2**	 	2 Côté Bride de Sortie *2 Mounting Position* 2 Lado Flange Saída	

RX 800 Series

D	**B-BS-ABU-ABUS-C1-C2**	 	Bride de sortie à droite *Brida en salida a la derecha* Flange em saída à direita	**C1S - C2S**  
S	**A-AS-ABU-ABUS-C1-C2**	 	Bride de sortie à gauche *Brida en salida a la izquierda* Flange em saída à esquerda	**C1D -C2D**  

MP - Positions de montage

MP - Posiciones de montaje

MP - Posições de montagem

RX 700 Series ***RX 800 Series***	Pour plus d'informations voir **1.8** *Para mayor información ver **1.8*** Para mais informações, veja **1.8**

1.7 Désignation — *1.7 Designación* — 1.7 Denominação

OPT-ACC. - Options — ***OPT-ACC - Options*** — **OPT-ACC. - Opções**

RX 700 RX 800	**ACC1**	**Code**	
		PROT.	Pour plus d'informations voir la SECTION T. *Para mayor información ver SECCIÓN* T Para mais informações, veja a SECÇÃO T.
	OPT	**VT.** **SL.**	

ASE - Extrémité Supplémentaire — ***ASE - Extremidades Suplementarias*** — **ASE - Extremidade Suplementar**

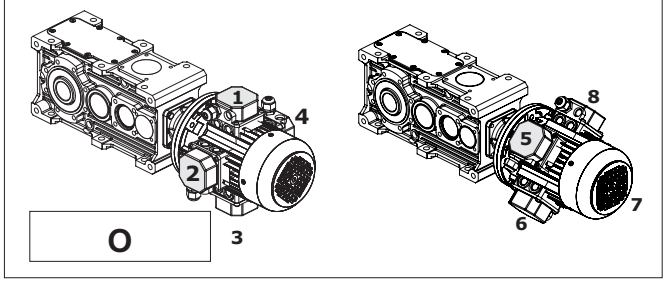
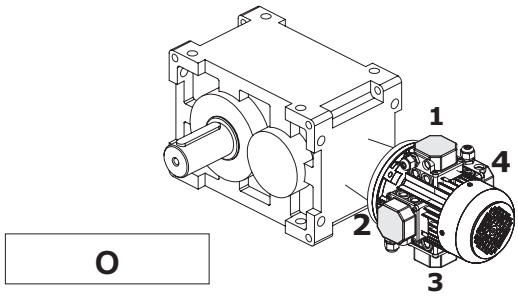
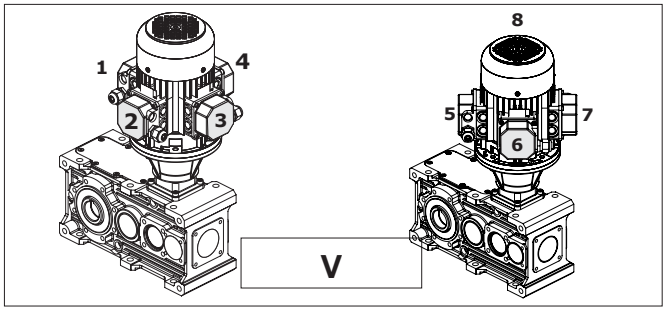
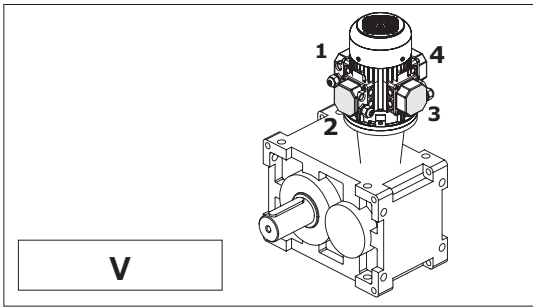
RX 700 RX 800	Pour plus d'informations voir la SECTION U *Para mayor información ver SECCIÓN* U Para mais informações, veja a SECÇÃO U

PMT - Positions de la Plaque à bornes — ***PMT - Posiciones caja de bornes*** — **PMT - Posições da Placa de Bornes**

[1,2,3,4,5,6,7,8] Position de la plaque à bornes du moteur si différente de celle standard (1).

[1,2,3,4,5,6,7,8] *Posición de la caja de bornes del motor si es diferente a la estándar (1).*

[1,2,3,4,5,6,7,8], Posição da placa de bornes do motor, se for diversa da padrão (1)

RX 700 Series	***RX 800 Series***
	
	

1.8 Graissage

Les huiles disponibles appartiennent en général à trois grandes familles:
1) Huiles minérales
2) Huiles synthétiques Poly-Alpha-Oléfine
3) Huiles synthétiques Poly-Glycol

Le choix le plus approprié est en général lié aux conditions d'application. Les réducteurs non particulièrement chargés et avec un cycle d'emploi discontinu, sans amplitudes importantes, peuvent être graissés avec de l'huile minérale.

Dans les cas de lourdes conditions où les réducteurs seraient très chargés de façon prévisible et en continu, avec une hausse conséquente prévisible de la température, il vaut mieux utiliser des lubrifiants synthétiques de type poly-alpha-oléfine (PAO).

Les huiles de type poly-glycol (PG) doivent être étroitement utilisées dans le cas d'applications ayant d'importants frottements entre les contacts tels que dans les vis sans fin. Il faut les utiliser avec une attention toute particulière, du fait qu'elles ne sont pas compatibles avec les autres huiles et sont au contraire tout à fait miscibles dans l'eau. Ce phénomène est particulièrement dangereux du fait qu'on ne le remarque pas et qu'il abat rapidement les caractéristiques lubrifiantes de l'huile.

En plus des huiles exposées ci-dessus il existe aussi les huiles pour l'industrie alimentaire, qui sont spécifiquement utilisées dans l'industrie alimentaire, du fait qu'il s'agit de produits spéciaux non nuisibles pour la santé. Plusieurs producteurs fournissent des huiles appartenant à toutes les familles avec des caractéristiques très similaires. Plus loin est exposé un tableau comparatif.

1.8 Lubricación

Los aceites disponibles pertenecen generalmente a tres grandes familias:
1) Aceites minerales
2) Aceites sintéticos Poli-Alfa-Olefine
3) Aceites sintéticos Poli-Glicol

La elección más apropiada está generalmente relacionada con las condiciones de uso. Reductores no particularmente cargados y con un ciclo de uso discontinuo sin variaciones térmicas importantes, pueden ser lubricados con aceite mineral.
En casos de uso exhaustivo, cuando los reductores estarán previsiblemente muy cargados y de manera continua, con consiguiente elevación de la temperatura, se recomienda utilizar lubricantes sintéticos tipo polialfaolefine (PAO).

Los aceites de tipo poliglicol (PG) se deben utilizar exclusivamente en el caso de aplicaciones con gran roce entre los contactos, por ejemplo en los tornillos sin fin. Se deben usar con mucha atención porque no son compatibles con otros aceites, en cambio, se pueden usar mezclados con agua. Este fenómeno es particularmente peligroso porque no se nota, pero disminuye rápidamente las características lubricantes del aceite.

Además de los aceites ya mencionados, recordamos que existen otros aceites para la industria alimenticia. Estos aceites se usan específicamente en la industria alimenticia porque son productos especiales que no dañan la salud. Varios productores suministran aceites que pertenecen a todas las familias con características muy similares. Más adelante se encuentra una tabla comparativa.

1.8 Lubrificação

Os óleos disponíveis pertecem geralmente a três grandes famílias:
1) Óleos minerais
2) Óleos sintéticos Poli-Alfa-Olefine
3) Óleos sintéticos Poliglicol

A escolha mais apropriada está geralmente ligada às condições de uso. Redutores com carga moderada e com um ciclo de uso descontínuo, sem variações térmicas importantes, podem certamente ser lubrificados com óleo mineral.
Em casos de uso crítico, quando os redutores operam com muita carga e em modo contínuo, com consequente aumento da temperatura, é preferível o uso de lubrificantes sintéticos do tipo polialfaolefine (PAO).

Os óleos do tipo poliglicol (PG) são usados rigorosamente no caso de aplicações com fortes fricções entre os contatos, por ex. nos parafusos sem fim. Devem ser utilizados com grande atenção já que não são compatíveis com os outros óleos, sendo completamente miscíveis em água. Este fenômeno é particularmente perigoso pois não é distinguível, degradando rapidamente as características lubrificantes do óleo.

Além dos óleos mencionados, recordamos que existem os óleos para a indústria alimentar, onde encontram um uso específico pois são produtos especiais não nocivos à saúde. Vários fabricantes fornecem óleos pertencentes à todas as famílias com características muito semelhantes. Mais adiante propomos uma tabela comparativa.

Input speed n_1 (min $^{-1}$)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			i ≤ 10	i > 10
2000 < n_1 ≤ 5000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < n_1 ≤ 2000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < n_1 ≤ 1000	P < 15	Forced	68	150
		Oil splash	150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced	150	220
		Oil splash	220	320
	P > 55	Forced	220	320
		Oil splash	320	460
50 < n_1 ≤ 300	P < 22	Forced	150	220
		Oil splash	220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced	220	320
		Oil splash	320	460
	P > 75	Forced	320	460
		Oil splash	460	680

1.8 Graissage

En cas de lubrification forcée à l'aide d'une pompe, si on demande ISO VG > 220 et/ou des températures < 10°C, nous consulter.

Le tableau est applicable en cas de vitesses périphériques normales ; en cas de vitesses > 13m/s, nous consulter.

Si la température ambiante T est < 0°C, réduire d'un degré la viscosité prévue dans le tableau et l'augmenter d'un degré si T > 40°C.

Les températures admises pour les huiles minérales sont :(-10 = T = 90)°C (jusqu'à 100°C pour des périodes limitées).

Les températures admises pour les huiles synthétiques sont :(-20 = T= 110)°C (jusqu'à 120°C pour des périodes limitées).

Pour des températures d'huile différentes de celles admises pour les huiles minérales et pour augmenter l'intervalle de vidange du lubrifiant, adopter de l'huile synthétique à base de Poly-Alpha-Oléfine.

1.8 Lubricación

En caso de lubricación forzada con bomba, si se solicitan ISO VG > 220 y/o temperaturas < 10°C, consultarnos.

La tabla es válida para velocidades periféricas normales; en caso de velocidad > 13m/s, consultarnos.

Si la temperatura ambiente T < 0°C reduce un grado la viscosidad prevista en la tabla, de manera viceversa, se debe aumentar un grado si T > 40°C.

Las temperaturas admisibles para los aceites minerales son:(-10 = T = 90)°C (hasta 100°C para periodos limitados).

Las temperaturas admisibles para los aceites sintéticos son:(-20 = T= 110)°C (hasta 120°C para periodos limitados).

Para temperaturas del aceite externas a las admisibles para el mineral y para aumentar el intervalo de sustitución del lubricante adoptar aceite sintético a base de polialfaolefina.

1.8 Lubrificação

No caso de lubrificação forçada com bomba, caso sejam exigidas ISO VG > 220 e/ou temperaturas < 10°C, entre em contacto connosco.

A tabela vale para velocidades periféricas normais; no caso de velocidades > 13m/s, entre em contacto connosco

Se a temperatura ambiente for T < 0°C, reduza de um grau a viscosidade prevista na tabela, vice-versa aumente-a de um grau se T > 40°C.

As temperaturas admitidas para os óleos minerais são:

(-10 = T = 90)°C (até 100°C por períodos limitados).As temperaturas admitidas para os óleos sintéticos são:(-20 = T= 110)°C (até 120°C por períodos limitados).

Para temperaturas do óleo externas àquelas admitidas para o óleo mineral e para aumentar o intervalo de substituição do lubrificante, use óleo sintético à base de polialfaolefina.

Manufacturer	Mineral oils(MINERAL)			*Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO)*			Polyglycol synthetic oils (PG)		
	ISO VG 150	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**	**ISO VG 150**	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**	**ISO VG 150**	**ISO VG 220**	**ISO VG 320**
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	AlphaSP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
PAKELO	EROLUBE EP C ISO 150	EROLUBE EP C ISO 220	EROLUBE EP C ISO 320	GEARSINT EPN ISO 150	GEARSINT EPN ISO 220	GEARSINT EPN ISO 320	ALLSINT HS ISO 150	ALLSINT HS ISO 220	ALLSINT HS ISO 320
PETRONAS	PETRONAS GEAR MEP 150	PETRONAS GEAR MEP 220	PETRONAS GEAR MEP 320	PETRONAS GEAR SYN PAO 150	PETRONAS GEAR SYN PAO 220	PETRONAS GEAR SYN PAO 320	PETRONAS GEAR SYN PAG 150	PETRONAS GEAR SYN PAG 220	PETRONAS GEAR SYN PAG 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	OMALA S2 GX 150	OMALA S2 GX 220	OMALA S2 GX 320	Omala S4 GXV 150	Omala S4 GXV 220	Omala S4 GXV 320	OMALA S4 WE 150	OMALA S4 WE 220	OMALA S4 WE 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800\150	800\220	800\320
Food-grade synthetic lubricants									
AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—			
FUCHS				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				Mobil SHC Cibus Series 150	Mobil SHC Cibus Series 220	Mobil SHC Cibus Series 320			

1.8 Graissage

Positions de montage

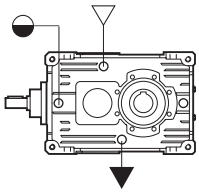
1.8 Lubricación

Posiciones de montaje

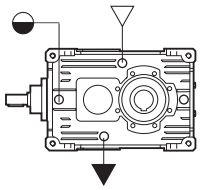
1.8 Lubrificação

Posições de montagem

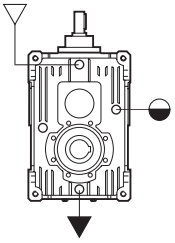
RX 700 - Series



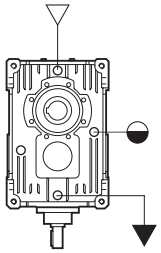
M1



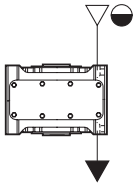
M2



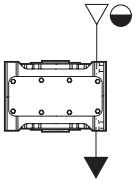
M3



M4

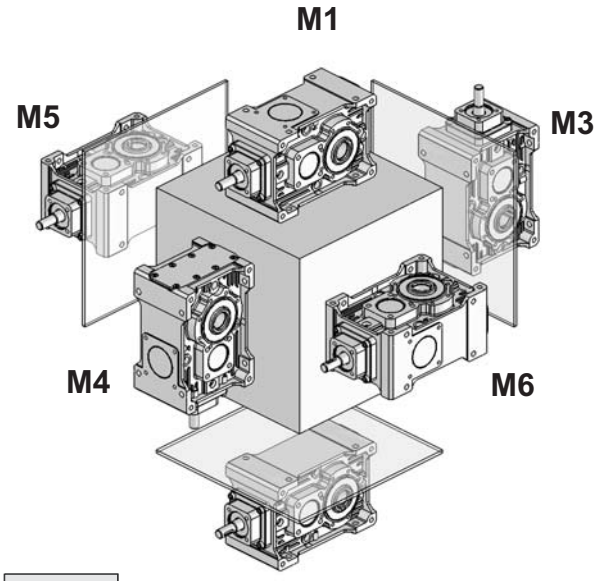


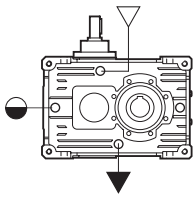
M5



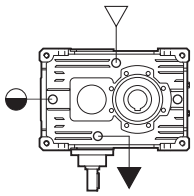
M6

RXO

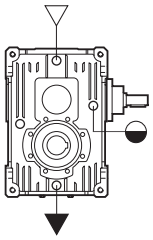




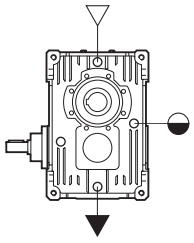
M1



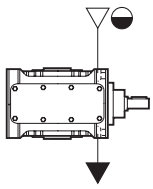
M2



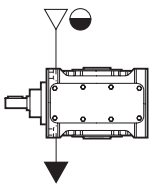
M3



M4

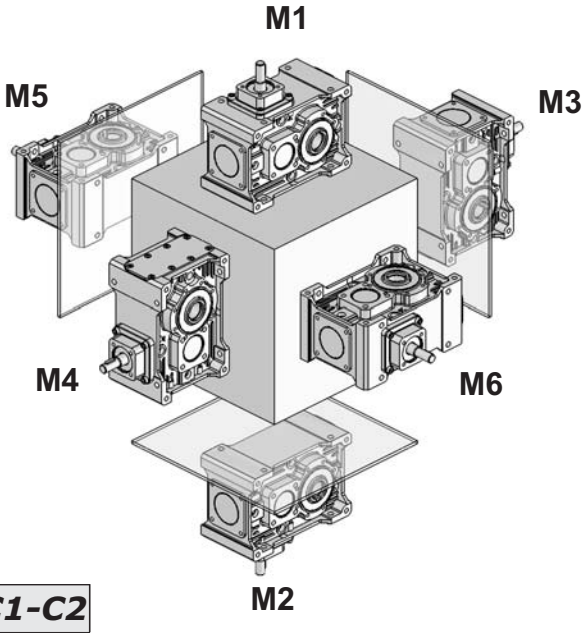


M5



M6

RXV



L'exécution graphique représentée est la C1-C2.
Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la C1-C2.
Para otras ejecuciones gráficas, consultar el *capítulo POSICIONES DE MONTAJE.*

A execução gráfica representada é a C1-C2.
Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

N.B. schéma également pour 3 étages
N.B. *esquema representativo también para* 3 *etapas*
OBS. esquema representativo também para 3 estágios

▽ Charge / *Carga* / Carga
▼ Niveau / *Nivel* / Nível
◒ Vidange / *Descarga* / Descarga

1.8 Graissage — *1.8 Lubricación* — 1.8 Lubrificação

Quantité de lubrifiant / *Cantidad de lubricante* / Quantidade de lubrificante [Kg]										
RX 700 Series		Position de montage *Posición de montaje* Posição de montagem						État de fourniture *Estado del suministro* Condição de fornecimento	N° de bouchons *N° Tapones* N° de tampas	**Position de montage *Posición de montaje* Posição de montagem**
		M1	**M2**	**M3**	**M4**	**M5**	**M6**			
RXO1	**704**	0.600						**INOIL_STD**	8	**Non nécessaire *No necesaria* Não necessária**
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	**OUTOIL**	8	**Nécessaire necesaria necessária**
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.10	9.10	10.2	10.5	13.3	13.3			
RXO2	**708**	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	3.70	3.70	4.50	4.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

Quantité de lubrifiant / *Cantidad de lubricante* / Quantidade de lubrificante [Kg]										
RX 700 Series		Position de montage *Posición de montaje* Posição de montagem						État de fourniture *Estado del suministro* Condição de fornecimento	N° de bouchons *N° Tapones* N° de tampas	**Position de montage *Posición* de *montaje* Posição de montagem**
		M1	**M2**	**M3**	**M4**	**M5**	**M6**			
RXV1	**704**	0.600						**INOIL_STD**	8	**Non nécessaire *No necesaria* Não necessária**
	708	1.00	1.00	1.40	1.20	1.30	1.30	**OUTOIL**	8	**Nécessaire necesaria necessária**
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	4.00	4.00	4.40	4.40	4.50	4.50			
	720	9.10	9.10	10.2	10.5	13.3	13.3			
RXV2	**708**	1.10	1.10	1.40	1.40	1.20	1.20			
	712	2.20	2.20	2.50	2.50	2.60	2.60			
	716	3.70	3.70	4.50	4.50	4.80	4.80			
	720	8.70	8.70	12.2	12.4	13.3	13.3			

B

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se rapporter au niveau marqué sur le réducteur.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.

ATTENTION

Le bouchon reniflard est inclus uniquement dans les réducteurs qui ont plusieurs bouchons d'huile.

Les fournitures éventuellement prévues avec des bouchons différents de ceux figurant sur le tableau devront être préalablement établies.Concernant les réducteurs pour lesquels il faut spécifier la position de montage, la position demandée est indiquée sur la plaquette du réducteur.

ATENCIÓN

El tapón de alivio se suministra solo en los reductores que tienen más de un tapón de aceite.
Eventuales suministros con predisposiciones para tapones diferentes de las indicadas en la tabla, deberán ser acordadas.
En los reductores donde es necesario especificar la posición de montaje, la posición solicitada está indicada en la placa del reductor.

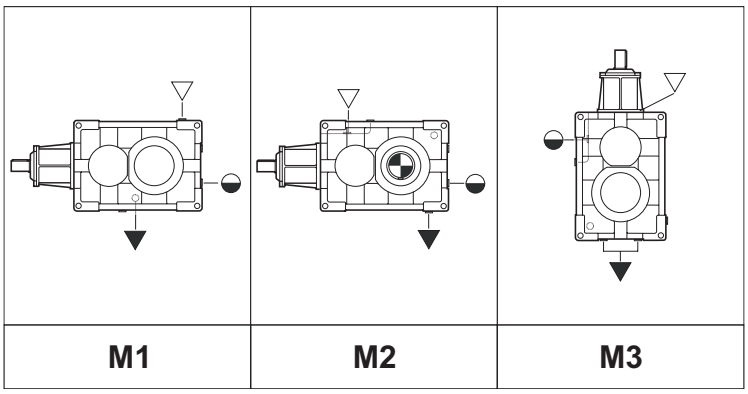
ATENÇÃO

A tampa de respiro só está anexada nos redutores que possuem mais de uma tampa de óleo.
Eventuais fornecimentos com predisposições para tampos diversas da indicada na tabela, devem ser combinadas.
Nos redutores onde é necessário especificar a posição de montagem, a posição pedida está indicada na placa do redutor.

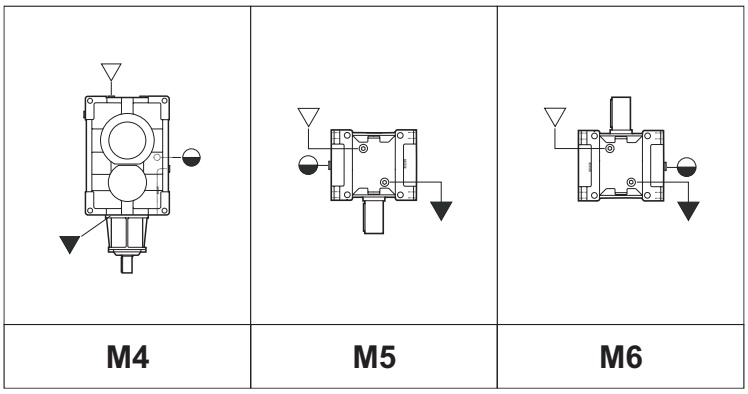
1.8 Graissage | ***1.8 Lubricación*** | **1.8 Lubrificação**

Position de montage | ***Posición de montaje*** | **Posição de montagem**

RX 800 - Series

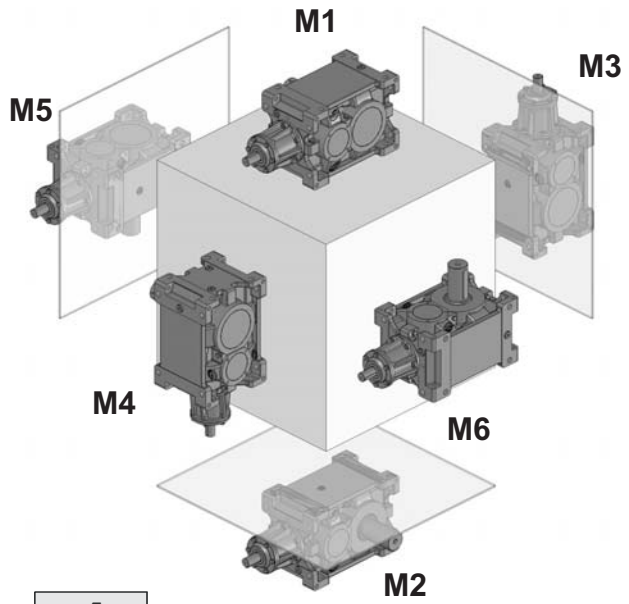


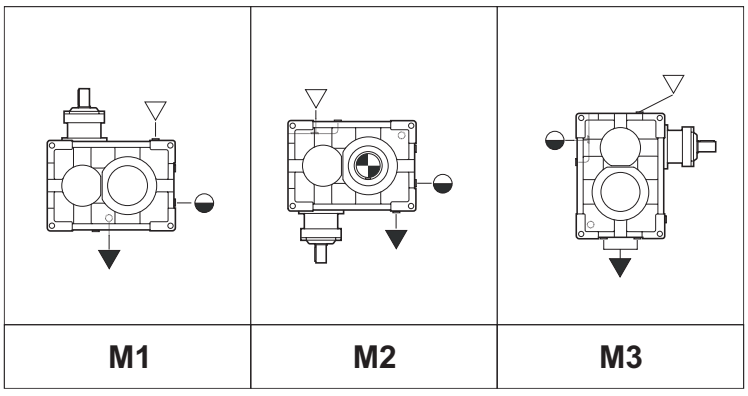
M1	M2	M3



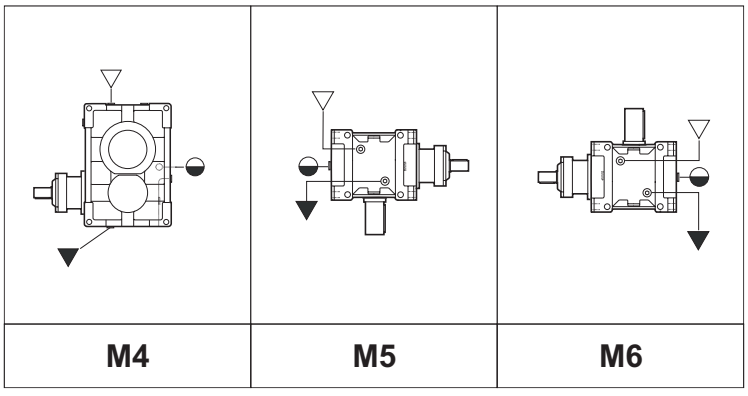
M4	M5	M6

RXO



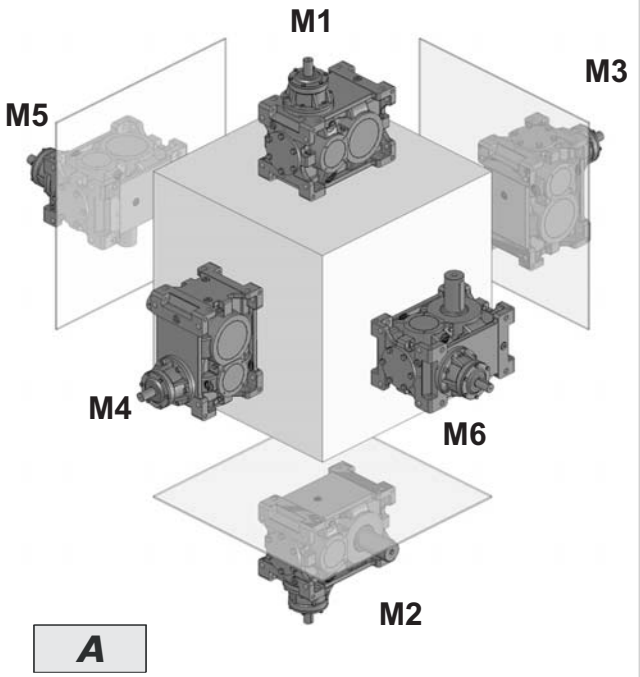


M1	M2	M3



M4	M5	M6

RXV



N.B. schéma également pour 2-3-4 étages
N.B. *esquema representativo también para* 2-3-4 *etapas*
OBS. esquema representativo também para 2-3-4 estágios

▽ Charge / *Carga* / Carga
▼ Niveau / *Nivel* / Nível
◒ Vidange / *Descarga* / Descarga

L'exécution graphique représentée est la A.
Quant aux autres exécutions graphiques voir la section des POSITIONS DE MONTAGE.

La ejecución gráfica representada es la A.
Para otras ejecuciones gráficas, consultar el capítulo POSICIONES DE MONTAJE.

A execução gráfica representada é a A.
Para as outras execuções gráficas veja seção POSIÇÕES DE MONTAGEM.

1.8 Graissage

1.8 Lubricación

1.8 Lubrificação

RX 800 Series		Quantité de lubrifiant / *Cantidad de lubricante* / Quantidade de lubrificante (l)															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO1 RXV1	M1 - M2	2,5	3,5	4,9	6,9	9,6	13,0	19,0	26,0	37,0	52,0	72,0	100,0	—	—	—	—
	M3	3,8	5,3	7,5	11,0	15,0	21,0	30,0	42,0	61,0	85,0	115,0	156,0	—	—	—	—
	M4	3,5	4,9	7,0	9,8	14,0	22,0	28,0	40,0	56,0	78,0	111,0	152,0	—	—	—	—
	M5 - M6	3,6	5,0	7,1	10,0	14,0	20,0	29,0	40,0	57,0	79,0	110,0	151,0	—	—	—	—
RXO2 RXV2	M1 - M2	3,3	4,7	6,5	9,0	13,0	18,0	25,0	35,0	49,0	69,0	113,0	158,0	221,0	265,0	370,0	—
	M3	6,1	8,6	12,0	17,0	24,0	34,0	48,0	68,0	95,0	133,0	201,0	285,0	400,0	a richiesta		—
	M4	5,1	7,2	10,0	15,0	20,0	29,0	40,0	56,0	80,0	114,0	156,0	218,0	306,0			—
	M5 - M6	4,6	6,5	9,4	13,0	18,0	25,0	35,0	50,0	70,0	99,0	139,0	196,0	275,0			—
RXO3 RXV3	M1 - M2	3,9	5,5	7,6	11,0	15,0	21,0	29,0	41,0	58,0	81,0	113,0	158,0	221,0	310,0	433,0	605,0
	M3	8,1	11,0	15,0	22,0	32,0	44,0	62,0	87,0	125,0	175,0	246,0	345,0	485,0	a richiesta		
	M4	6,6	9,2	13,0	18,0	26,0	36,0	50,0	71,0	102,0	144,0	201,0	285,0	400,0			
	M5 - M6	5,1	7,3	10,0	14,0	20,0	28,0	40,0	56,0	79,0	111,0	156,0	218,0	306,0			
RXO4	M1 - M2	4,9	6,4	9,5	12,8	18,8	24,4	36,3	47,6	—					—		
	M3	10,1	12,8	18,8	25,5	40,0	51,0	77,5	100,9								
	M4	8,3	10,7	16,3	20,9	32,5	41,8	62,5	82,4								
	M5 - M6	7,1	9,5	14,0	18,2	28,0	36,4	56,0	72,8								

Les quantités d'huile sont approximatives; en vue d'une bonne lubrification il faut se rapporter au niveau marqué sur le réducteur.
ATTENTION
Les fournitures éventuellement prévues avec des bouchons différents de ceux figurant sur le tableau devront être préalablement établies.

Las cantidades de aceite son estimativas; para una correcta lubricación, es necesario consultar el nivel indicado en el reductor.
ATENCIÓN
Eventuales suministros con predisposiciones para tapones diferentes de las indicadas en la tabla, deberán ser acordadas.

As quantidades de óleo são aproximativas; para uma correta lubrificação é necessário fazer referência ao nível indicado no redutor.
ATENÇÃO
Eventuais fornecimentos com predisposições para tampos diversas da indicada na tabela, devem ser combinadas.

Graissage des roulements supérieurs

Le graissage forcé des roulements supérieurs s'associe au graissage forcé des engrenages, au cas où ce dernier s'imposerait.

Lubricación cojinetes superiores

La lubricación forzada de los cojinetes superiores está asociada a la lubricación forzada de los engranajes en el caso que sea necesaria.

Lubrificação dos rolamentos superiores

A lubrificação forçada dos rolamentos superiores é associada à lubrificação forçada das engrenagens, caso esta última seja necessária.

Pos. Mont. / *Pos. Mont.* / Pos. de Mon M1- M5 - M6

RXO M5 M6 / RXV M1 M5 M6		n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão											
			802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO3 RXV3		0 - n_{1max}	G							LFM3			LFM4	
RXO2 RXV2		1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
		1000 - 1750	G											
		0 - 999	G						LFM2					
RXO1 RXV1		1751 - n_{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3				
		1000 - 1750												
		0 - 999	G											

Pos. Mont. / *Mntg. Pos.* / Einbaulage M3 - M4

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Dimensão												
		802-808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXO1 RXV1	1751 - n_{1max}	G	LFM1		LFM2									
	1000 - 1750	G	G		LFM1		LFM2							
	0 - 999	G	G											
RXO2 RXV2	1751 - n_{1max}	G	G		LFM1				LFM2					
	1000 - 1750	G	G				LFM1							
	0 - 999	G	G					LFM1					LFM3	
RXO3 RXV3	0 - n_{1max}	G	G						LFM2				LFM3	

Les valeurs de n_{1max} sont reportées au paragraphe des Contrôles, point 4.

Los valores de $n_{1máx}$ se indican en el párrafo Controles, punto 4.

Os valores de n_{1max} estão registrados no parágrafo Controles, ponto 4.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	214

LFM..: Motopompe
(voir section U accessoires et options).

LFM..: Motobomba
(consultar capítulo U Accesorios y opciones).

LFM.: Motobomba
(veja seção U Acessórios e Opções).

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 700	ECE-12.5 PAM-15.5		704				ECE-20 PAM-25		708			
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850							5.2	553.3	17.3	283.9	500	5000
1450								281.5	9.6	310.0	1000	6000
1000								194.1	6.7	314.7	1000	6700
500								97.1	3.4	314.7	1000	8000
2850							7.1	400.7	15.4	348.0	500	5000
1450								203.9	8.5	380.0	1000	6000
1000								140.6	6.0	385.7	1000	6700
500								70.3	3.0	385.7	1000	8000
2850							10.0	286.0	12.7	402.9	500	5000
1450								145.5	7.1	440.0	1000	6000
1000								100.3	4.9	446.6	1000	6700
500								50.2	2.5	446.6	1000	8000
2850	9.5	299.8	7.0	210.6	300	3000	11.9	238.6	11.1	421.3	500	5000
1450		152.5	3.9	230.0	630	3350		121.4	6.2	460.0	1000	6000
1000		105.2	2.7	233.5	630	4000		83.7	4.3	466.9	1000	6700
500		52.6	1.4	233.5	630	4750		41.9	2.2	466.9	1000	8000
2850	13.8	206.3	4.8	210.6	300	3150	14.6	194.7	9.4	439.6	500	5000
1450		105.0	2.7	230.0	630	3750		99.1	5.2	480.0	1000	6300
1000		72.4	1.9	233.5	630	4250		68.3	3.7	487.2	1000	7100
500		36.2	0.9	233.5	630	5000		34.2	1.8	487.2	1000	8000
2850	15.2	187.3	4.7	228.9	300	3350	16.7	170.9	8.6	457.9	500	5000
1450		95.3	2.6	250.0	630	4000		87.0	4.8	500.0	1000	6700
1000		65.7	1.8	253.8	630	4500		60.0	3.4	507.5	1000	7100
500		32.9	0.9	253.8	630	5000		30.0	1.7	507.5	1000	8000
2850	18.5	154.0	3.7	219.8	300	3550	21.2	134.4	6.8	457.9	500	6000
1450		78.4	2.1	240.0	630	4250		68.4	3.8	500.0	1000	7100
1000		54.0	1.5	243.6	630	4750		47.1	2.6	507.5	1000	7500
500		27.0	0.7	243.6	630	5000		23.6	1.3	507.5	1000	8000
2850	22.1	128.9	3.4	238.1	250	3750	24.2	117.9	6.1	467.1	400	6000
1450		65.6	1.9	260.0	500	4500		60.0	3.4	510.0	800	7100
1000		45.2	1.3	263.9	500	5000		41.4	2.4	517.7	800	8000
500		22.6	0.7	263.9	500	5000		20.7	1.2	517.7	800	8000
2850	26.9	106.0	2.7	228.9	250	4000	31.0	91.9	4.8	476.2	400	6300
1450		53.9	1.5	250.0	500	4750		46.7	2.7	520.0	800	7500
1000		37.2	1.0	253.8	500	5000		32.2	1.9	527.8	800	8000
500		18.6	0.5	253.8	500	5000		16.1	0.9	527.8	800	8000
2850	36.4	78.3	2.0	228.9	250	4250	39.8	71.7	3.8	476.2	400	6700
1450		39.8	1.1	250.0	500	5000		36.5	2.1	520.0	800	8000
1000		27.5	0.8	253.8	500	5000		25.1	1.5	527.8	800	8000
500		13.7	0.4	253.8	500	5000		12.6	0.7	527.8	800	8000
2850	44.3	64.4	1.7	238.1	200	4500	51.0	55.8	3.0	494.5	300	7100
1450		32.8	0.9	260.0	400	5000		28.4	1.7	540.0	630	8000
1000		22.6	0.7	263.9	400	5000		19.6	1.2	548.1	630	8000
500		11.3	0.3	263.9	400	5000		9.8	0.6	548.1	630	8000
2850	52.2	54.6	1.4	228.9	200	4500	57.0	50.0	2.5	457.9	300	7100
1450		27.8	0.8	250.0	400	5000		25.4	1.4	500.0	630	8000
1000		19.2	0.5	253.8	400	5000		17.5	1.0	507.5	630	8000
500		9.6	0.3	253.8	400	5000		8.8	0.5	507.5	630	8000
2850	63.5	44.9	1.1	228.9	200	4500	73.2	38.9	2.0	457.9	300	7100
1450		22.8	0.6	250.0	400	5000		19.8	1.1	500.0	630	8000
1000		15.8	0.4	253.8	400	5000		13.7	0.8	507.5	630	8000
500		7.9	0.2	253.8	400	5000		6.8	0.4	5075	630	8000

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

7.5	11

B

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 700	ECE-34 PAM-40	712					ECE-58 PAM-70	716				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	5.2	553.3	27.9	457.9	800	8000	5.2	553.3	55.8	915.8	1250	12500
1450		281.5	15.5	500.0	1600	10000		281.5	31.0	1000.0	2500	16000
1000		194.1	10.9	507.5	1600	10600		194.1	21.7	1015.0	2500	17000
500		97.1	5.4	507.5	1600	11800		97.1	10.9	1015.0	2500	20000
2850	7.4	384.4	29.5	696.0	800	8000	7.4	384.4	50.4	1190.5	1250	12500
1450		195.6	16.4	760.0	1600	10000		195.6	28.0	1300.0	2500	16000
1000		134.9	11.5	771.4	1600	10600		134.9	19.6	1319.5	2500	17000
500		67.4	5.7	771.4	1600	11800		67.4	9.8	1319.5	2500	20000
2850	10.0	286.0	28.3	897.5	800	8000	10.2	280.6	51.0	1648.4	1250	12500
1450		145.5	15.7	980.0	1600	10000		142.7	28.3	1800.0	2500	16000
1000		100.3	11.0	994.7	1600	10600		98.4	19.8	1827.0	2500	17000
500		50.2	5.5	994.7	1600	11800		49.2	9.9	1827.0	2500	20000
2850	12.2	234.3	23.7	915.8	800	8000	12.2	234.3	44.9	1740.0	1250	12500
1450		119.2	13.1	1000.0	1600	10000		119.2	25.0	1900.0	2500	16000
1000		82.2	9.2	1015.0	1600	10600		82.2	17.5	1928.5	2500	17000
500		41.1	4.6	1015.0	1600	11800		41.1	8.7	1928.5	2500	20000
2850	14.6	194.7	19.7	915.8	800	8000	14.6	194.7	39.3	1831.6	1250	12500
1450		99.1	10.9	1000.0	1600	10000		99.1	21.8	2000.0	2500	16000
1000		68.3	7.6	1015.0	1600	11200		68.3	15.3	2030.0	2500	18000
500		34.2	3.8	1015.0	1600	12500		34.2	7.6	2030.0	2500	20000
2850	17.0	168.0	18.7	1007.4	800	8000	17.0	168.0	33.9	1831.6	1250	14000
1450		85.5	10.4	1100.0	1600	10000		85.5	18.8	2000.0	2500	16000
1000		59.0	7.3	1116.5	1600	11200		59.0	13.2	2030.0	2500	19000
500		29.5	3.6	1116.5	1600	12500		29.5	6.6	2030.0	2500	20000
2850	21.2	134.4	14.9	1007.4	800	8500	21.2	134.4	28.5	1923.2	1250	15000
1450		68.4	8.3	1100.0	1600	10600		68.4	15.8	2100.0	2500	17000
1000		47.1	5.8	1116.5	1600	11800		47.1	11.1	2131.5	2500	20000
500		23.6	2.9	1116.5	1600	12500		23.6	5.5	2131.5	2500	20000
2850	24.6	115.9	11.7	915.8	650	10000	24.6	115.9	24.6	1923.2	1000	15000
1450		59.0	6.5	1000.0	1250	11200		59.0	13.7	2100.0	2000	18000
1000		40.7	4.6	1015.0	1250	12500		40.7	9.6	2131.5	2000	20000
500		20.3	2.3	1015.0	1250	12500		20.3	4.8	2131.5	2000	20000
2850	31.0	91.9	9.3	915.8	650	10000	31.9	89.2	18.0	1831.6	1000	16000
1450		46.7	5.2	1000.0	1250	11800		45.4	10.0	2000.0	2000	19000
1000		32.2	3.6	1015.0	1250	12500		31.3	7.0	2030.0	2000	20000
500		16.1	1.8	1015.0	1250	12500		15.7	3.5	2030.0	2000	20000
2850	40.5	70.4	7.1	915.8	650	10600	40.5	70.4	14.2	1831.6	1000	17000
1450		35.8	4.0	1000.0	1250	12500		35.8	7.9	2000.0	2000	20000
1000		24.7	2.8	1015.0	1250	12500		24.7	5.5	2030.0	2000	20000
500		12.4	1.4	1015.0	1250	12500		12.4	2.8	2030.0	2000	20000
2850	51.0	55.8	5.6	915.8	500	11200	52.6	54.2	10.9	1831.6	800	18000
1450		28.4	3.1	1000.0	1000	12500		27.6	6.1	2000.0	1600	20000
1000		19.6	2.2	1015.0	1000	12500		19.0	4.3	2030.0	1600	20000
500		9.8	1.1	1015.0	1000	12500		9.5	2.1	2030.0	1600	20000
2850	58.0	49.1	5.0	915.8	500	11200	58.0	49.1	9.9	1831.6	800	18000
1450		25.0	2.8	1000.0	1000	12500		25.0	5.5	2000.0	1600	20000
1000		17.2	1.9	1015.0	1000	12500		17.2	3.9	2030.0	1600	20000
500		8.6	1.0	1015.0	1000	12500		8.6	1.9	2030.0	1600	20000
2850	73.2	38.9	3.9	915.8	500	12500	75.4	37.8	7.6	1831.6	800	18000
1450		19.8	2.2	1000.0	1000	12500		19.2	4.2	2000.0	1600	20000
1000		13.7	1.5	1015.0	1000	12500		13.3	3.0	2030.0	1600	20000
500		6.8	0.8	1015.0	1000	12500		6.6	1.5	2030.0	1600	20000

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

16.5	25

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 700	ECE-123 PAM-140	720				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	7.6	375.6	151.6	3663.2	2000	12000
1450		191.1	84.2	4000.0	4000	18000
1000		131.8	59.0	4060.0	4000	22000
500		65.9	29.5	4060.0	4000	28000
2850	10.3	277.1	111.9	3663.2	2000	14000
1450		141.0	62.2	4000.0	4000	20000
1000		97.2	43.5	4060.0	4000	24000
500		48.6	21.8	4060.0	4000	30000
2850	12.3	232.5	96.2	3754.7	2000	16000
1450		118.3	53.5	4100.0	4000	22000
1000		81.6	37.4	4161.5	4000	26000
500		40.8	18.7	4161.5	4000	32000
2850	14.9	190.7	80.8	3846.3	2000	18000
1450		97.0	44.9	4200.0	4000	24000
1000		66.9	31.4	4263.0	4000	28000
500		33.5	15.7	4263.0	4000	34000
2850	20.2	141.1	59.8	3846.3	2000	20000
1450		71.8	33.2	4200.0	4000	26000
1000		49.5	23.3	4263.0	4000	30000
500		24.8	11.6	4263.0	4000	35000
2850	24.6	115.8	50.2	3937.9	2000	22000
1450		58.9	27.9	4300.0	4000	28000
1000		40.6	19.5	4364.5	4000	32000
500		20.3	9.8	4364.5	4000	35000
2850	33.4	85.4	37.9	4029.5	2000	24000
1450		43.4	21.1	4400.0	4000	30000
1000		30.0	14.7	4466.0	4000	34000
500		15.0	7.4	4466.0	4000	35000
2850	40.7	70.0	29.0	3754.7	2000	26000
1450		35.6	16.1	4100.0	4000	32000
1000		24.6	11.3	4161.5	4000	35000
500		12.3	5.6	4161.5	4000	35000
2850	51.3	55.6	25.2	4121.1	2000	28000
1450		28.3	14.0	4500.0	4000	34000
1000		19.5	9.8	4567.5	4000	35000
500		9.7	4.9	4567.5	4000	35000
2850	57.4	49.6	21.0	3846.3	2000	30000
1450		25.3	11.7	4200.0	4000	35000
1000		17.4	8.2	4263.0	4000	35000
500		8.7	4.1	4263.0	4000	35000
2850	72.3	39.4	15.9	3663.2	2000	32000
1450		20.1	8.8	4000.0	4000	35000
1000		13.8	6.2	4060.0	4000	35000
500		6.9	3.1	4060.0	4000	35000

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)
39.0

B

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	82	802				114	804				154	806			
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**4.40**	**329**	40	1.1	10.2 / 2.9	**4.39**	**331**	58	1.6	13.6 / 3.6					
1000		227	33	1.3			228	45	1.8						
500		114	18.8	1.5			114	26	2.1						
1450	**5.22**	**278**	40	1.3	9.7 / 3.0	**4.93**	**294**	58	1.8	13.0 / 3.8	**4.93**	**294**	84	2.6	16.3 / 4.6
1000		192	32	1.5			203	47	2.1			203	65	2.9	
500		96	19.0	1.8			101	27	2.4			101	37	3.3	
1450	**5.54**	**262**	40	1.4	9.1 / 3.2	**5.57**	**260**	60	2.1	12.2 / 4.0	**5.57**	**260**	83	2.9	15.3 / 4.9
1000		181	32	1.6			180	45	2.3			180	63	3.2	
500		90	18.9	1.9			90	27	2.7			90	37	3.7	
1450	**6.26**	**232**	41	1.6	8.3 / 3.3	**5.93**	**244**	59	2.2	11.5 / 4.2	**5.93**	**244**	83	3.1	14.7 / 5.1
1000		160	32	1.8			169	46	2.5			169	63	3.4	
500		80	17.6	2.0			84.3	26	2.8			84	36	3.9	
1450	**7.13**	**203**	40	1.8	9.6 / 3.5	**6.77**	**214**	59	2.5	12.9 / 4.4	**6.77**	**214**	83	3.5	16.2 / 5.4
1000		140	31	2.0			148	46	2.8			148	63	3.9	
500		70	16.2	2.1			73.9	24	3.0			73.9	37	4.5	
1450	**7.63**	**190**	42	2.0	7.4 / 3.6	**7.25**	**200**	59	2.7	10.0 / 4.6	**7.25**	**200**	81	3.7	12.5 / 5.6
1000		131	30	2.1			138	46	3.0			138	64	4.2	
500		66	15.1	2.1			69.0	24	3.1			69	35	4.6	
1450	**8.81**	**165**	40	2.2	7.0 / 3.8	**8.39**	**173**	59	3.1	8.3 / 4.8	**8.39**	**173**	82	4.3	9.5 / 5.9
1000		113	27	2.2			119	42	3.2			119	62	4.7	
500		57	13.7	2.2			60	21	3.2			60	32	4.8	
1450	**9.52**	**152**	37	2.2	9.3 / 3.9	**9.83**	**148**	50	3.1	10.4 / 5.0	**9.83**	**148**	75	4.6	11.6 / 6.1
1000		105	25	2.2			102	36	3.2			102	53	4.7	
500		53	12.7	2.2			51	18.5	3.3			51	27	4.8	
1450	**11.2**	**129**	30	2.1	10.3 / 4.1	**10.7**	**135**	43	2.9	11.9 / 5.2	**10.7**	**135**	64	4.3	13.5 / 6.4
1000		89	21	2.1			93	31	3.0			93	45	4.4	
500		45	10.8	2.2			47	15.9	3.1			47	23	4.5	
1450	**13.3**	**109**	24	2.0	11.1 / 4.2	**12.6**	**115**	33	2.6	15.0 / 5.4	**12.6**	**115**	48	3.8	18.8 / 7.1
1000		75.4	17.4	2.1			79	23	2.6			79	34	3.9	
500		37.7	9.1	2.2			40	11.8	2.7			40	17.4	4.0	
1450	**14.3**	**101**	25	2.2	12.1 / 4.4	**14.8**	**98**	32	3.0	16.4 / 5.6	**14.8**	**98**	48	4.4	20.6 / 7.6
1000		69.8	16.9	2.2			68	23	3.1			68	34	4.5	
500		34.9	8.5	2.2			34	11.9	3.2			34	17.5	4.7	
1450	**16.9**	**86**	19.9	2.1	10.9 / 4.5	**16.1**	**90**	30	3.0	14.9 / 6.2	**16.1**	**90**	44	4.4	18.8 / 7.1
1000		59	13.7	2.1			62	21	3.0			62	31	4.5	
500		30	7.2	2.2			31	10.9	3.2			31	15.7	4.6	
1450	**18.5**	**79**	16.4	1.9	10.4 / 4.7	**17.6**	**82**	25	2.8	14.3 / 5.8	**17.6**	**82**	36	4.0	18.1 / 7.4
1000		54	11.9	2.0			57	17.5	2.8			57	26	4.1	
500		27	6.0	2.0			28	9.1	2.9			28	13.4	4.3	
1450	**20.1**	**72**	11.9	1.5	12.1 / 4.8	**20.7**	**70**	16.9	2.2	16.4 / 6.0	**20.7**	**70**	23	3.0	20.6 / 7.6
1000		50	8.2	1.5			48	11.7	2.2			48	16.5	3.1	
500		25	4.4	1.6			24	6.1	2.3			24	8.5	3.2	
1450	**23.7**	**61**	12.1	1.8	13.6 / 5.0	**22.6**	**64**	17.0	2.4	18.2 / 6.2	**22.6**	**64**	23	3.3	22.7 / 7.9
1000		42	8.4	1.8			44	11.7	2.4			44	16.1	3.3	
500		21	4.4	1.9			22	6.1	2.5			22	8.5	3.5	
1450	**25.9**	**56**	11.7	1.9	13.1 / 5.1	**24.7**	**59**	16.8	2.6	17.8 / 6.4	**24.7**	**59**	23	3.6	22.5 / 8.1
1000		39	8.5	2.0			40	12.0	2.7			40	16.5	3.7	
500		19.3	4.3	2.0			20	6.2	2.8			20	8.5	3.8	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
		30					39					51			

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 211		**808**			Kg 292		**810**			Kg 387		**812**		
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**4.39**	**331**	116	3.2	22.9 / 6.6	**4.39**	**331**	149	4.1	28.6 / 7.9	**4.48**	**324**	196	5.5	35.0 / 10.2
1000		228	88	3.5			228	105	4.2			223	153	6.2	
500		114	44	3.5			114	53	4.2			112	76	6.2	
1450	**4.93**	**294**	113	3.5	22.1 / 6.8	**4.93**	**294**	149	4.6	27.6 / 8.3	**5.03**	**288**	197	6.2	33.7 / 10.5
1000		203	89	4.0			203	105	4.7			199	153	7.0	
500		101	45	4.0			101	52	4.7			99	77	7.0	
1450	**5.57**	**260**	115	4.0	20.9 / 7.1	**5.57**	**260**	149	5.2	26.3 / 8.6	**5.67**	**256**	197	7.0	32.1 / 10.9
1000		180	88	4.5			180	105	5.3			176	153	7.9	
500		90	44	4.5			90	52	5.3			88	77	7.9	
1450	**6.33**	**229**	116	4.6	20.3 / 7.3	**6.33**	**229**	149	5.9	25.4 / 8.9	**6.44**	**225**	198	8.0	30.0 / 11.2
1000		158	89	5.1			158	104	6.0			155	152	8.9	
500		79	44	5.1			79	52	6.0			78	77	9.0	
1450	**7.25**	**200**	115	5.2	22.9 / 7.6	**7.25**	**200**	148	6.7	28.7 / 9.2	**6.89**	**211**	197	8.5	33.3 / 11.6
1000		138	88	5.8			138	105	6.9			145	152	9.5	
500		69	44	5.8			69	52	6.9			73	77	9.6	
1450	**7.79**	**186**	115	5.6	18.9 / 7.8	**7.79**	186	148	7.2	23.9 / 9.6	**7.92**	**183**	198	9.8	26.4 / 11.9
1000		128	89	6.3			128	105	7.4			126	153	11.0	
500		64	45	6.3			64	52	7.4			63	76	11.0	
1450	**9.06**	**160**	115	6.5	15.8 / 8.1	**8.39**	**173**	148	7.8	20.1 / 9.9	**8.53**	**170**	198	10.6	23.0 / 12.3
1000		110	81	6.7			119	105	8.0			117	152	11.8	
500		55	41	6.7			60	53	8.0			59	77	11.9	
1450	**9.83**	**148**	106	6.5	17.5 / 8.3	**9.83**	**148**	146	9.0	22.6 / 10.2	**9.99**	**145**	199	12.4	27.3 / 12.6
1000		102	75	6.7			102	103	9.2			100	144	13.1	
500		51	38	6.8			51	52	9.3			50	73	13.3	
1450	**10.7**	**135**	91	6.1	19.5 / 8.6	**10.7**	**135**	125	8.4	25.3 / 10.5	**10.9**	**133**	176	12.0	28.1 / 13.0
1000		93	64	6.2			93	87	8.5			92	124	12.2	
500		47	33	6.4			47	45	8.8			46	64	12.7	
1450	**11.7**	**124**	68	5.0	27.6 / 8.8	**11.7**	**124**	105	7.7	34.4 / 10.9	**11.9**	**122**	149	11.1	40.8 / 13.3
1000		85	48	5.1			85	74	7.9			84	105	11.3	
500		43	25	5.3			43	39	8.2			42	54	11.7	
1450	**14.8**	**98**	68	6.3	29.3 / 9.1	**14.8**	**98**	93	8.6	36.4 / 11.2	**15.0**	**96**	133	12.5	41.9 / 13.7
1000		68	48	6.4			68	66	8.8			67	93	12.7	
500		34	25	6.7			34	34	9.1			33	48	13.2	
1450	**16.1**	**90**	61	6.2	25.7 / 9.3	**16.1**	**90**	84	8.5	33.6 / 11.5	**16.4**	**89**	120	12.3	40.8 / 14.0
1000		62	43	6.3			62	59	8.7			61	84	12.5	
500		31	23	6.6			31	31	9.0			31	43	12.9	
1450	**17.6**	**82**	53	5.8	27.0 / 9.6	**17.6**	**82**	72	7.9	32.7 / 11.8	**17.9**	**81**	101	11.3	39.6 / 14.4
1000		57	37	5.9			57	50	8.0			56	71	11.5	
500		28	19.1	6.1			28	26	8.3			28	37	11.9	
1450	**20.7**	**70**	33	4.3	29.3 / 9.8	**20.7**	**70**	45	5.9	36.4 / 12.2	**21.1**	**69**	65	8.6	41.9 / 14.7
1000		48	23	4.4			48	32	6.1			47	45	8.7	
500		24	11.9	4.5			24	16.7	6.3			24	24	9.0	
1450	**22.6**	**64**	33	4.7	31.6 / 10.1	**22.6**	**64**	46	6.5	39.1 / 12.5	**23.0**	**63**	65	9.3	47.4 / 15.1
1000		44	23	4.8			44	32	6.6			44	46	9.5	
500		22	12.2	5.0			22	16.6	6.8			22	24	9.8	
1450	**24.7**	**59**	33	5.1	30.9 / 10.3	**24.7**	**59**	46	7.1	38.8 / 12.8	**25.1**	**58**	65	10.2	45.6 / 15.4
1000		40	23	5.2			40	32	7.2			40	46	10.4	
500		20	12.0	5.4			20	16.7	7.5			20	23	10.7	
1450	**27.2**	**53**	32	5.4	29.3 / 10.6	**27.2**	**53**	43	7.4	36.4 / 13.1					
1000		37	22	5.5			37	30	7.5						
500		18	11.5	5.7			18	15.8	7.8						
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
	66					82					104				

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 561		814			Kg 782		816			Kg 1090		818		
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**4.40**	**329**	265	7.3	42.3 10.3	**4.39**	**331**	379	10.4	55.5 11.0	**4.39**	331	547	15.0	68.5 19.0
1000		227	205	8.2			228	284	11.3			228	415	16.5	
500		114	109	8.7			114	142	11.3			114	239	19.0	
1450	**4.93**	**294**	266	8.2	41.0 11.0	**4.93**	**294**	376	11.6	53.9 11.7	**4.93**	**294**	502	15.5	68.1 19.7
1000		203	206	9.2			203	286	12.8			203	386	17.3	
500		101	110	9.8			101	143	12.8			101	224	20.1	
1450	**5.54**	**262**	265	9.2	39.2 11.6	**5.57**	**260**	376	13.1	51.6 12.5	**5.57**	**260**	502	17.5	65.4 20.5
1000		181	205	10.3			180	285	14.4			180	386	19.5	
500		90	109	11.0			90	142	14.4			89.8	223	22.6	
1450	**6.26**	**232**	265	10.4	36.9 12.2	**5.93**	**244**	377	14.0	50.2 13.2	**6.33**	**229**	502	19.9	63.6 21.3
1000		160	204	11.6			169	284	15.3			158	386	22.2	
500		79.9	109	12.4			84	142	15.3			79	224	25.7	
1450	**7.13**	**203**	264	11.8	44.1 12.8	**6.77**	**214**	377	16.0	58.0 14.0	**6.77**	**214**	500	21.2	73.5 22.1
1000		140	204	13.2			148	284	17.5			148	386	23.7	
500		70	110	14.2			74	142	17.5			74	224	27.5	
1450	**7.63**	**190**	266	12.7	38.7 13.5	**7.79**	**186**	377	18.4	50.6 14.7	**7.25**	**200**	500	22.7	64.2 22.9
1000		131	205	14.2			128	285	20.1			138	386	25.4	
500		70	110	15.2			64	142	20.1			69	224	29.5	
1450	**8.81**	**165**	264	14.6	28.7 14.1	**9.06**	**160**	377	21.4	45.3 15.5	**8.39**	**173**	501	26.3	57.6 23.7
1000		113	205	16.4			110	284	23.4			119	386	29.4	
500		57	109	17.5			55	142	23.4			59.6	224	34.1	
1450	**9.52**	**152**	265	15.8	32.0 15.0	**9.83**	**148**	377	23.2	36.1 16.2	**9.83**	**148**	501	30.8	45.4 24.5
1000		105	205	17.7			102	285	25.4			102	386	34.5	
500		53	109	18.9			51	142	25.4			51	224	40.0	
1450	**10.3**	141	265	17.1	30.0 14.5	**10.7**	**135**	349	23.4	42.4 17.0	**10.7**	**135**	501	33.6	53.8 25.3
1000		97	205	19.2			93	246	23.9			93	359	34.9	
500		49	109	20.4			47	127	24.7			47	186	36.1	
1450	**11.2**	**129**	233	16.4	30.8 15.3	**11.7**	**124**	294	21.6	62.0 17.7	**12.9**	**113**	360	29.1	75.5 26.1
1000		89	164	16.7			85	208	22.1			78	253	29.6	
500		45	85	17.3			43	107	22.8			39	131	30.6	
1450	**13.3**	**109**	183	15.2	44.4 16.0	**13.6**	**106**	261	22.3	66.9 18.5	**14.8**	**98**	347	32.1	84.3 26.9
1000		75	139	16.7			73	197	24.4			68	267	35.9	
500		38	72	17.3			37	102	25.3			34	140	37.5	
1450	**14.3**	**101**	183	16.4	49.0 16.6	**16.1**	**90**	237	23.9	58.2 19.2	**16.1**	**90**	346	34.9	73.9 27.7
1000		70	138	17.9			62	166	24.3			62	243	35.6	
500		35	69	17.9			31	86	25.2			31	126	36.9	
1450	**16.9**	**86**	159	16.8	45.2 17.2	**17.6**	**82**	200	22.1	60.0 20.0	**17.6**	**82**	293	32.3	72.6 28.5
1000		59	112	17.1			57	141	22.5			57	206	32.9	
500		30	58	17.7			28	73	23.3			28	107	34.1	
1450	**18.5**	**79**	134	15.5	41.8 18.8	**20.7**	**70**	137	17.8	66.9 20.7	**19.4**	**75**	244	29.7	84.3 29.3
1000		54	94	15.8			48	96	18.1			52	171	30.2	
500		27	49	16.3			24	50	18.8			26	89	31.3	
1450	**20.1**	**72**	96	12.1	49.0 18.5	**22.6**	**64**	137	19.4	73.0 21.5	**22.6**	**64**	187	26.5	90.9 30.1
1000		50	68	12.4			44	96	19.7			44	132	27.0	
500		25	35	12.8			22	50	20.4			22	68	28.0	
1450	**23.7**	**61**	96	14.3	54.0 19.1	**24.7**	**59**	137	21.2	71.1 22.2	**24.7**	**59**	187	29.0	90.1 30.9
1000		42	68	14.6			40	96	21.6			40	132	29.6	
500		21	35	15.1			20	50	22.4			20	68	30.6	
1450	**25.9**	**56**	96	15.6	54.3 19.7	**27.2**	**53**	121	20.6	66.9 23.0	**27.2**	**53**	177	30.2	84.3 31.7
1000		39	68	15.9			37	85	21.0			37	124	30.7	
500		19.3	35	16.5			18.4	44	21.7			18.4	64	31.8	
1450	**28.5**	**51**	81	14.4	49.0 20.3										
1000		35	57	14.7											
500		17.6	29	15.2											

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)		
127	158	203

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	1522 kg	820				2126 kg	822				2971 kg	824				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	
1450		**325**	690	19.3	95.1		**329**	1036	28.6	119.5		**317**	1926	55.1		
1000	**4.47**	224	532	21.6	28.0	**4.41**	227	799	32.0	37.4	**4.57**	219	1328	55.1		
500		112	318	25.8			113	466	37.3			109	664	55.1		
1450		**289**	690	21.7	92.9		**293**	980	30.4	118.0		**283**	1926	61.9		
1000	**5.02**	199	533	24.3	28.9	**4.95**	202	756	34.0	35.7	**5.13**	195	1328	61.9		
500		100	318	29.0			101	466	41.9			97	664	61.9		
1450		**256**	692	24.6	89.9		**259**	979	34.3	114.4		**250**	1927	69.9		
1000	**5.67**	176	534	27.5	29.7	**5.60**	179	756	38.4	36.8	**5.79**	173	1329	69.9		
500		88	318	32.8			89	466	47.4			86	664	69.9		
1450		**225**	691	27.9	85.9		**228**	981	39.1	109.4		**220**	1927	79.4		
1000	**6.45**	155	533	31.2	30.5	**6.36**	157	756	43.7	37.8	**6.58**	152	1329	79.4		
500		78	318	37.2			79	465	53.7			76	665	79.4		
1450		**196**	692	32.0	99.9		**199**	980	44.7	127.9		**206**	1926	84.8		
1000	**7.38**	135	532	35.7	31.3	**7.29**	137	756	50.0	38.9	**7.03**	142	1328	84.8		
500		68	318	42.6			69	465	61.6			71	664	84.8		
1450		**183**	690	34.3	88.4		**185**	979	48.0	114.2		**179**	1927	97.6		
1000	**7.93**	126	533	38.4	32.2	**7.83**	128	756	53.7	3939	**8.09**	124	1329	97.6		
500		63	318	45.8			64	465	66.1			62	665	97.6		
1450		**157**	692	40.0	80.0		**159**	978	55.8	104.3		**167**	1926	105		
1000	**9.23**	108	533	44.7	33.0	**9.11**	110	754	62.4	41.0	**8.71**	115	1328	105		
500		54	318	53.3			55	464	76.8			57	664	105		
1450		**145**	691	43.3	69.9		**147**	980	60.6	92.1		**142**	1926	123		
1000	**10.0**	100	532	48.4	33.8	**9.88**	101	755	67.7	42.0	**10.2**	98	1328	123		
500		50	318	57.8			51	464	83.3			49	664	123		
1450		**133**	691	47.2	78.4		**135**	975	65.7	102.8		**131**	1323	92.0		
1000	**10.9**	92	498	49.3	34.6	**10.8**	93	698	68.2	43.1	**11.1**	90	946	95.4		
500		46	258	51.1			46	361	70.6			45	490	98.8		
1450		**124**	484	35.5	110.5		**117**	650	50.6	139.8		**114**	888	71.0		
1000	**11.7**	85	373	39.7	35.5	**12.4**	80	500	56.5	44.1	**12.8**	78	685	79.4		
500		43	199	42.3			40	282	63.6			39	386	89.5		
1450		**106**	484	41.3	117.2		**100**	637	58.1	149.8		**97**	884	82.7		
1000	**13.6**	73	373	46.2	36.3	**14.6**	69	490	64.9	45.2	**14.9**	67	681	92.4		
500		37	199	49.2			34	281	74.5			33	386	105		
1450		**90**	484	48.8	104.5		**91**	678	67.4	137.0		**89**	959	97.7		
1000	**16.1**	62	344	50.3	37.1	**15.9**	63	482	69.5	46.2	**16.3**	61	676	99.9		
500		31	178	52.1			32	250	72.0			31	350	103		
1450		**82**	414	45.7	107.8		**83**	580	63.1	136.6		**81**	813	90.6		
1000	**17.6**	57	291	46.5	37.9	**17.4**	58	408	64.3	47.3	**17.8**	56	571	92.3		
500		28	151	48.2			29	211	66.5			28	295	95.5		
1450		**75**	345	41.9	117.2		**76**	484	57.9	149.8		**74**	677	83.1		
1000	**19.4**	52	242	42.7	38.8	**19.1**	52	340	59.0	48.3	**19.6**	51	476	84.6		
500		26	125	44.2			26	176	61.0			26	246	87.6		
1450		**64**	267	37.8	126.3		**64**	367	51.8	158.9		**63**	514	73.7		
1000	**22.6**	44	188	38.5	39.6	**22.5**	44	257	52.7	49.4	**22.9**	44	361	75.1		
500		22	97	39.9			22	133	54.6			22	187	77.7		
1450		**59**	267	41.4	123.4		**59**	366	56.6	157.4		**58**	513	80.6		
1000	**24.7**	40	188	42.2	40.4	**24.7**	40	258	57.7	50.4	**25.1**	40	361	82.1		
500		20	97	43.7			20	133	59.7			19.9	187	85.0		
1450		**53**	247	42.6	117.2		**53**	346	58.9	149.8		**53**	489	84.5		
1000	**27.2**	37	176	43.4	41.2	**27.2**	37	243	60.0	51.5	**27.6**	36	344	86.1		
500		18.4	91	44.9			18.4	126	62.1			18.4	178	89.1		

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

	252	304	368

Sur demande / *A pedido* / Sob encomenda

B

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 700	ECE-19 PAM-22	708					ECE-36 PAM-41	712					
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	68.5	41.6	3.0	641.1	350	8000	60.8	46.9	5.8	1099	500	12500
1450		21.2	1.7	700.0	630	8000		23.8	3.2	1200	1000	12500
1000		14.6	1.2	710.5	630	8000		16.4	2.3	1218	1000	12500
500		7.3	0.6	710.5	630	8000		8.2	1.1	1218	1000	12500
2850	86.4	33.0	2.4	641.1	350	8000	74.5	38.2	4.9	1145	500	12500
1450		16.8	1.3	700.0	630	8000		19.5	2.7	1250	1000	12500
1000		11.6	0.9	710.5	630	8000		13.4	1.9	1269	1000	12500
500		5.8	0.5	710.5	630	8000		6.7	1.0	1269	1000	12500
2850	99.5	28.6	2.1	641.1	350	8000	98.4	29.0	3.9	1191	500	12500
1450		14.6	1.1	700.0	630	8000		14.7	2.2	1300	1000	12500
1000		10.0	0.8	710.5	630	8000		10.2	1.5	1320	1000	12500
500		5.0	0.4	710.5	630	8000		5.1	0.8	1320	1000	12500
2850	124.9	22.8	1.7	659.4	250	8000	125.2	22.8	3.1	1209	400	12500
1450		11.6	0.9	720.0	500	8000		11.6	1.7	1320	800	12500
1000		8.0	0.7	730.8	500	8000		8.0	1.2	1340	800	12500
500		4.0	0.3	730.8	500	8000		4.0	0.6	1340	800	12500
2850	143.1	19.9	1.5	668.5	250	8000	142.6	20.0	2.8	1236	400	12500
1450		10.1	0.8	730.0	500	8000		10.2	1.5	1350	800	12500
1000		7.0	0.6	741.0	500	8000		7.0	1.1	1370	800	12500
500		3.5	0.3	741.0	500	8000		3.5	0.5	1370	800	12500
2850	186.6	15.3	1.1	668.5	250	8000	168.1	17.0	2.4	1282	400	12500
1450		7.8	0.6	730.0	500	8000		8.6	1.4	1400	800	12500
1000		5.4	0.4	741.0	500	8000		6.0	1.0	1421	800	12500
500		2.7	0.2	741.0	500	8000		3.0	0.5	1421	800	12500
2850	235.6	12.1	0.9	668.5	200	8000	202.5	14.1	2.0	1282	400	12500
1450		6.2	0.5	730.0	400	8000		7.2	1.1	1400	800	12500
1000		4.2	0.4	741.0	400	8000		4.9	0.8	1421	800	12500
500		2.1	0.2	741.0	400	8000		2.5	0.4	1421	800	12500
2850	263.7	10.8	0.8	668.5	200	8000	234.7	12.1	1.8	1282	315	12500
1450		5.5	0.5	730.0	400	8000		6.2	1.0	1400	630	12500
1000		3.8	0.3	741.0	400	8000		4.3	0.7	1421	630	12500
500		1.9	0.2	741.0	400	8000		2.1	0.3	1421	630	12500
2850	302.4	9.4	0.7	677.7	200	8000	259.9	11.0	1.6	1282	315	12500
1450		4.8	0.4	740.0	400	8000		5.6	0.9	1400	630	12500
1000		3.3	0.3	751.1	400	8000		3.8	0.6	1421	630	12500
500		1.7	0.1	751.1	400	8000		1.9	0.3	1421	630	12500
2850	343.5	8.3	0.6	641.1	200	8000	296.1	9.6	1.4	1282	315	12500
1450		4.2	0.3	700.0	400	8000		4.9	0.8	1400	630	12500
1000		2.9	0.2	710.5	400	8000		3.4	0.5	1421	630	12500
500		1.5	0.1	710.5	400	8000		1.7	0.3	1421	630	12500
2850	378.2	7.5	0.5	641.1	200	8000	304.1	9.4	1.3	1209	315	12500
1450		3.8	0.3	700.0	400	8000		4.8	0.7	1320	630	12500
1000		2.6	0.2	710.5	400	8000		3.3	0.5	1340	630	12500
500		1.3	0.1	710.5	400	8000		1.6	0.2	1340	630	12500
2850	433.6	6.6	0.4	604.4	200	8000	372.7	7.6	1.0	1209	315	12500
1450		3.3	0.2	660.0	400	8000		3.9	0.6	1320	630	12500
1000		2.3	0.2	669.9	400	8000		2.7	0.4	1340	630	12500
500		1.2	0.1	669.9	400	8000		1.3	0.2	1340	630	12500
2850	500.2	5.7	0.4	604.4	200	8000	424.6	6.7	0.9	1209	315	12500
1450		2.9	0.2	660.0	400	8000		3.4	0.5	1320	630	12500
1000		2.0	0.2	669.9	400	8000		2.4	0.4	1340	630	12500
500		1.0	0.1	669.9	400	8000		1.2	0.2	1340	630	12500
2850	578.3	4.9	0.3	604.4	200	8000	571*	5.0	0.7	1209	315	12500
1450		2.5	0.2	660.0	400	8000		2.5	0.4	1320	630	12500
1000		1.7	0.1	669.9	400	8000		1.8	0.3	1340	630	12500
500		0.9	0.1	669.9	400	8000		0.9	0.1	1340	630	12500
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)													
	12							18					

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible. ø 45.

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco. ø 45.*

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco. ø 45“.

RX 700	ECE-66 PAM-76	716					ECE-124 PAM-131	720				
$n_{1_{-1}}$ min	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N	ir	n_2 min-1	P_N kW	T_N Nm	Fr_1 N	Fr_2 N
2850	61,9	46,0	11,4	2198	800	20000	46.0	61.9	26.8	3846	1600	35000
1450		23,4	6,3	2400	1600	20000		31.5	14.9	4200	2500	35000
1000		16,1	4,4	2436	1600	20000		21.7	10.4	4263	2500	35000
500		8,1	2,2	2436	1600	20000		10.9	5.2	4263	2500	35000
2850	74,5	38,2	10,3	2381	800	20000	54.9	52.0	26.8	4579	1600	35000
1450		19,5	5,7	2600	1600	20000		26.4	14.9	5000	2500	35000
1000		13,4	4,0	2639	1600	20000		18.2	10.4	5075	2500	35000
500		6,7	2,0	2639	1600	20000		9.1	5.2	5075	2500	35000
2850	100,1	28,5	7,9	2473	800	20000	66.9	42.6	22.0	4579	1600	35000
1450		14,5	4,4	2700	1600	20000		21.7	12.2	5000	2500	35000
1000		10,0	3,1	2741	1600	20000		14.9	8.5	5075	2500	35000
500		5,0	1,5	2741	1600	20000		7.5	4.3	5075	2500	35000
2850	125,2	22,8	6,6	2564	625	20000	79.5	35.8	18.5	4579	1600	35000
1450		11,6	3,7	2800	1250	20000		18.2	10.3	5000	2500	35000
1000		8,0	2,6	2842	1250	20000		12.6	7.2	5075	2500	35000
500		4,0	1,3	2842	1250	20000		6.3	3.6	5075	2500	35000
2850	145,0	19,6	6,1	2747	625	20000	102.5	27.8	14.3	4579	1600	35000
1450		10,0	3,4	3000	1250	20000		14.1	8.0	5000	2500	35000
1000		6,9	2,4	3045	1250	20000		9.8	5.6	5075	2500	35000
500		3,4	1,2	3045	1250	20000		4.9	2.8	5075	2500	35000
2850	177,7	16,0	5,0	2747	625	20000	125.0	22.8	11.8	4579	1600	35000
1450		8,2	2,8	3000	1250	20000		11.6	6.5	5000	2500	35000
1000		5,6	1,9	3045	1250	20000		8.0	4.6	5075	2500	35000
500		2,8	1,0	3045	1250	20000		4.0	2.3	5075	2500	35000
2850	206,0	13,8	4,3	2747	625	20000	159.5	17.9	9.2	4579	1600	35000
1450		7,0	2,4	3000	1250	20000		9.1	5.1	5000	2500	35000
1000		4,9	1,7	3045	1250	20000		6.3	3.6	5075	2500	35000
500		2,4	0,8	3045	1250	20000		3.1	1.8	5075	2500	35000
2850	238,7	11,9	3,6	2656	500	20000	205.7	13.9	7.1	4579	1600	35000
1450		6,1	2,0	2900	1000	20000		7.0	4.0	5000	2500	35000
1000		4,2	1,4	2944	1000	20000		4.9	2.8	5075	2500	35000
500		2,1	0,7	2944	1000	20000		2.4	1.4	5075	2500	35000
2850	267,6	10,6	3,1	2564	500	20000	250.5	11.4	5.9	4579	1600	35000
1450		5,4	1,7	2800	1000	20000		5.8	3.3	5000	2500	35000
1000		3,7	1,2	2842	1000	20000		4.0	2.3	5075	2500	35000
500		1,9	0,6	2842	1000	20000		2.0	1.1	5075	2500	35000
2850	310,2	9,2	2,7	2564	500	20000	315.6	9.0	4.7	4579	1600	35000
1450		4,7	1,5	2800	1000	20000		4.6	2.6	5000	2500	35000
1000		3,2	1,0	2842	1000	20000		3.2	1.8	5075	2500	35000
500		1,6	0,5	2842	1000	20000		1.6	0.9	5075	2500	35000
2850	342,3	8,3	2,4	2564	500	20000	371.6	7.7	4.0	4579	1600	35000
1450		4,2	1,3	2800	1000	20000		3.9	2.2	5000	2500	35000
1000		2,9	0,9	2842	1000	20000		2.7	1.5	5075	2500	35000
500		1,5	0,5	2842	1000	20000		1.3	0.8	5075	2500	35000
2850	383,8	7,4	2,1	2518	500	20000	452.5	6.3	3.2	4579	1600	35000
1450		3,8	1,2	2750	1000	20000		3.2	1.8	5000	2500	35000
1000		2,6	0,8	2791	1000	20000		2.2	1.3	5075	2500	35000
500		1,3	0,4	2791	1000	20000		1.1	0.6	5075	2500	35000
2850	444,8	6,4	1,8	2473	500	20000	569.4	5.0	2.6	4579	1600	35000
1450		3,3	1,0	2700	1000	20000		2.5	1.4	5000	2500	35000
1000		2,2	0,7	2741	1000	20000		1.8	1.0	5075	2500	35000
500		1,1	0,3	2741	1000	20000		0.9	0.5	5075	2500	35000
2850	561,2	5.1	1.4	2473	500	20000						
1450		2.6	0.8	2700	1000	20000						
1000		1.8	0.5	2740	1000	20000						
500		0.9	0.3	2740	1000	20000						
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW] (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)												
	26						35					

B

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 98		**802**			Kg 131		**804**			Kg 183		**806**		
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		**75**	27	3.2	12		**75**	39	4.6	16		**71**	56	7.0	21
1000	**19.4**	52	18.6	3.2	1.8	**19.4**	52	27	4.7	2.0	**20.5**	49	39	7.1	3.1
500		26	9.3	3.2			26	13.6	4.7			24	20	7.4	
1450		**66**	24	3.2	12		**66**	34	4.6	16		**67**	52	7.0	20
1000	**21.9**	46	17.0	3.3	1.8	**21.9**	46	24	4.7	2.0	**21.8**	46	37	7.1	3.1
500		23	8.7	3.4			23	12.6	4.9			23	19.1	7.4	
1450		**58**	22	3.3	12		**58**	31	4.7	15		**59**	46	7.0	19
1000	**24.9**	40	14.9	3.3	1.9	**24.9**	40	22	4.8	2.2	**24.6**	41	33	7.2	3.2
500		20	7.7	3.4			20	11.1	4.9			20	16.9	7.4	
1450		**51**	18.9	3.3	12		**47**	25	4.7	15		**52**	41	7.1	19
1000	**28.5**	35	13.4	3.4	1.9	**30.6**	33	17.7	4.8	2.2	**28.0**	36	29	7.2	3.2
500		17.6	6.9	3.5			16.4	9.2	5.0			17.9	15.1	7.5	
1450		**47**	17.6	3.3	11		**44**	23	4.7	15		**48**	39	7.1	19
1000	**30.6**	33	12.5	3.4	2	**32.9**	30	16.4	4.8	2.2	**30.0**	33	27	7.2	3.4
500		16.3	6.4	3.5			15.2	8.5	5.0			16.7	14.1	7.5	
1450		**44**	16.3	3.3	11		**38**	20	4.8	15		**42**	34	7.2	19
1000	**32.9**	30	11.6	3.4	2	**38.5**	26	14.3	4.9	2.3	**34.6**	29	24	7.3	3.4
500		15.2	6.0	3.5			13.0	7.3	5.0			14.4	12.3	7.6	
1450		**38**	13.9	3.3	11		**35**	18.7	4.8	15		**39**	31	7.2	19
1000	**38.6**	26	9.9	3.4	2.1	**41.9**	24	13.1	4.9	2.3	**37.4**	27	22	7.3	3.6
500		13.0	5.1	3.5			11.9	6.7	5.0			13.4	11.4	7.6	
1450		**32**	12.1	3.4	11		**32**	17.1	4.8	15		**33**	27	7.2	19
1000	**46.0**	22	8.3	3.4	2.1	**45.9**	22	12.0	4.9	2.3	**44.1**	23	18.9	7.4	3.6
500		10.9	4.3	3.5			10.9	6.1	5.0			11.3	9.7	7.6	
1450		**29**	11.2	3.4	11		**29**	15.8	4.8	15		**28**	23	7.3	19
1000	**49.6**	20	7.7	3.4	2.1	**49.5**	20	11.1	4.9	2.3	**52.1**	19.2	16.0	7.4	3.6
500		10.1	4.0	3.5			10.1	5.7	5.0			9.6	8.2	7.6	
1450		**25**	9.5	3.4	11		**25**	13.8	4.9	15		**26**	21	7.3	19
1000	**58.1**	17.2	6.8	3.5	2.1	**58.0**	17.2	9.7	5.0	2.3	**56.3**	17.8	15.0	7.5	3.6
500		8.6	3.4	3.5			8.6	4.9	5.0			8.9	7.6	7.6	
1450		**23**	8.8	3.4	11		**23**	12.7	4.9	15		**22**	18.2	7.4	19
1000	**63.3**	15.8	6.2	3.5	2.2	**63.1**	15.8	8.9	5.0	2.5	**66.3**	15.1	12.7	7.5	3.8
500		7.9	3.1	3.5			7.9	4.5	5.0			7.5	6.4	7.6	
1450		**21**	8.0	3.4	11		**21**	11.6	4.9	15		**20**	16.4	7.4	19
1000	**69.2**	14.4	5.7	3.5	2.2	**69.1**	14.5	8.1	5.0	2.5	**72.5**	13.8	11.8	7.6	3.8
500		7.2	2.8	3.5			7.2	4.1	5.0			6.9	5.9	7.6	
1450		**17.8**	7.0	3.5	11		**17.8**	9.8	4.9	15		**18.2**	15.3	7.5	19
1000	**81.5**	12.3	4.8	3.5	2.2	**81.3**	12.3	6.9	5.0	2.5	**79.8**	12.5	10.7	7.6	3.8
500		6.1	2.4	3.5			6.1	3.5	5.0			6.3	5.4	7.6	
1450		**16.3**	6.4	3.5	11		**16.4**	9.2	5.0	15		**15.6**	13.1	7.5	19
1000	**88.7**	11.3	4.4	3.5	2.2	**88.5**	11.3	6.4	5.0	2.5	**93.0**	10.8	9.2	7.6	3.8
500		5.6	2.2	3.5			5.7	3.2	5.0			5.4	4.6	7.6	
1450		**14.9**	5.9	3.5	11		**15.0**	8.4	5.0	15		**14.3**	12.2	7.6	19
1000	**97.1**	10.3	4.1	3.5	2.2	**96.8**	10.3	5.8	5.0	2.5	**102**	9.8	8.4	7.6	3.8
500		5.1	2.0	3.5			5.2	2.9	5.0			4.9	4.2	7.6	
1450		**13.6**	5.3	3.5	11		**13.6**	7.7	5.0	15		**13.0**	11.1	7.6	19
1000	**107***	9.4	3.7	3.5	2.2	**107***	9.4	5.3	5.0	2.5	**112**	8.9	7.6	7.6	3.8
500		4.7	1.8	3.5			4.7	2.6	5.0			4.5	3.8	7.6	
1450		**12.2**	4.8	3.5	11		**12.3**	6.9	5.0	15		**11.7**	10.0	7.6	19
1000	**118***	8.5	3.3	3.5	2.2	**118***	8.5	4.8	5.0	2.5	**124***	8.1	6.9	7.6	3.8
500		4.2	1.7	3.5			4.2	2.4	5.0			4.0	3.5	7.6	
Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)															
	24					30					40				

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 247		**808**			Kg 352		**810**			Kg 477		**812**		
n_1 min^{-1}	**ir**	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	**ir**	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	**ir**	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450	**19.7**	**74**	82	9.9	38 5.8	**20.1**	**72**	110	13.6	48 6.8	**19.1**	**76**	172	20.1	51 9.3
1000		51	58	10.1			50	78	13.9			52	121	20.5	
500		25	30	10.5			25	40	14.4			26	63	21.3	
1450	**22.3**	**65**	73	10.0	36 5.8	**22.7**	**64**	99	13.7	46 6.8	**21.5**	**67**	154	20.3	51 9.3
1000		45	52	10.2			44	69	14.0			46	108	20.7	
500		22	27	10.5			22	36	14.4			23	56	21.4	
1450	**23.7**	**61**	69	10.0	34 6.1	**24.2**	**60**	93	13.7	44 7.0	**24.5**	**59**	136	20.4	49 9.5
1000		42	48	10.2			41	65	14.0			41	96	20.8	
500		21	25	10.6			21	34	14.5			20	49	21.5	
1450	**27.1**	**54**	61	10.1	34 6.1	**27.6**	**53**	82	13.8	44 7.0	**28.0**	**52**	119	20.5	49 9.5
1000		37	43	10.3			36	58	14.1			36	84	20.9	
500		18.5	22	10.6			18.1	30	14.6			18	44	21.7	
1450	**29.0**	**50**	57	10.1	34 6.3	**29.5**	**49**	77	13.9	44 7.2	**30.1**	**48**	112	20.6	49 9.7
1000		34	40	10.3			34	54	14.1			33	78	21.0	
500		17.2	21	10.7			16.9	28	14.6			17.8	41	21.7	
1450	**33.5**	**43**	50	10.2	34 6.3	**34.1**	**42**	67	14.0	44 7.2	**35.0**	**41**	97	20.8	49 9.7
1000		30	35	10.4			29	47	14.2			29	68	21.2	
500		14.9	18.1	10.8			14.6	24	14.7			14.3	35	21.9	
1450	**39.3**	**37**	43	10.3	34 6.6	**40.0**	**36**	57	14.1	44 7.5	**41.4**	**35**	82	20.9	49 10.0
1000		25	30	10.5			25	40	14.4			24	58	21.3	
500		12.7	15.4	10.8			12.5	21	14.8			12.1	30	21.9	
1450	**46.8**	**31**	36	10.4	34 6.6	**43.6**	**33**	53	14.2	44 7.5	**45.3**	**32**	76	21.0	49 10.0
1000		21	25	10.6			23	37	14.4			22	53	21.4	
500		10.7	13.0	10.8			11.5	19.1	14.8			11.0	27	21.9	
1450	**50.5**	**29**	34	10.4	34 6.6	**51.4**	**28**	45	14.3	44 7.5	**52.7**	**28**	66	21.2	49 10.0
1000		19.8	24	10.6			19.5	32	14.5			19.0	46	21.6	
500		9.9	12.0	10.8			9.7	16.2	14.8			9.5	23	21.9	
1450	**59.2**	**25**	29	10.5	34 6.6	**60.2**	**24**	39	14.4	44 7.5	**57.2**	**25**	61	21.3	49 10.0
1000		16.9	20	10.7			16.6	27	14.7			17.5	43	21.7	
500		8.5	10.3	10.8			8.3	13.8	14.8			8.7	22	21.9	
1450	**64.4**	**23**	27	10.5	34 6.9	**65.6**	**22**	36	14.4	44 7.7	**62.3**	**23**	56	21.4	49 10.4
1000		15.5	18.7	10.7			15.3	25	14.7			16.1	39	21.8	
500		7.8	9.4	10.8			7.6	12.7	14.8			8.0	19.8	21.9	
1450	**70.5**	**21**	25	10.6	34 6.9	**71.7**	**20**	33	14.5	44 7.7	**68.1**	**21**	51	21.5	49 10.4
1000		14.2	17.2	10.8			13.9	23	14.8			14.7	36	21.9	
500		7.1	8.6	10.8			7.0	11.6	14.8			7.3	18.1	21.9	
1450	**77.6**	**18.7**	22	10.6	34 6.9	**84.4**	**17.2**	28	14.6	44 7.7	**80.2**	**18.1**	44	21.7	49 10.4
1000		12.9	15.7	10.8			11.8	19.7	14.8			12.5	31	21.9	
500		6.4	7.8	10.8			5.9	9.9	14.8			6.2	15.4	21.9	
1450	**90.3**	**16.0**	19.3	10.7	34 6.9	**92.0**	**15.8**	26	14.7	44 7.7	**87.3**	**16.6**	41	21.7	49 10.4
1000		11.1	13.4	10.8			10.9	18.1	14.8			11.5	28	21.9	
500		5.5	6.7	10.8			5.4	9.1	14.8			5.7	14.1	21.9	
1450	**98.9**	**14.7**	17.8	10.8	34 6.9	**101**	**14.4**	24	14.8	44 7.7	**95.6**	**15.2**	37	21.8	49 10.4
1000		10.1	12.3	10.8			9.9	16.5	14.8			10.5	26	21.9	
500		5.1	6.1	10.8			5.0	8.3	14.8			5.2	12.9	21.9	
1450	**109**	**13.3**	16.1	10.8	34 6.9	**111***	**13.1**	22	14.8	44 7.7	**105***	**13.8**	34	21.9	49 10.4
1000		9.2	11.2	10.8			9.0	15.0	14.8			9.5	23	21.9	
500		4.6	5.6	10.8			4.5	7.5	14.8			4.8	11.7	21.9	
1450	**121**	**12.0**	14.6	10.8	34 6.9	**123***	**11.8**	19.7	14.8	44 7.7	**117***	**12.4**	31	21.9	49 10.4
1000		8.3	10.1	10.8			8.2	13.6	14.8			8.6	21	21.9	
500		4.1	5.0	10.8			4.1	6.8	14.8			4.3	10.6	21.9	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

52	65	82

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 659	814				Kg 917	816				Kg 1281	818				Kg 1789	820			
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450	**19.4**	**75**	232	27.5	60 / 11.5	**19.4**	**75**	331	39.4	75 / 14.7	**19.4**	**745**	490	58.1	103 / 16.7	**19.7**	**74**	661	79.9	145 / 19.3
1000		52	163	28.0			52	233	40.2			52	338	58.2			51	464	81.4	
500		26	84	29.0			26	121	41.6			26	169	58.2			25	240	84.2	
1450	**21.9**	**66**	206	27.7	60 / 11.5	**21.9**	**66**	296	39.7	72 / 14.7	**21.8**	**67**	438	58.5	103 / 16.7	**22.3**	**65**	588	80.3	145 / 19.3
1000		46	145	28.2			46	208	40.4			46	308	59.6			45	414	81.9	
500		23	75	29.2			23	107	41.8			23	156	60.4			22	214	84.7	
1450	**24.9**	**58**	183	27.9	58 / 11.7	**24.9**	**58**	262	39.9	70 / 14.8	**24.6**	**59**	390	58.8	100 / 17.1	**23.7**	**61**	554	80.6	142 / 19.8
1000		40	128	28.4			40	184	40.7			41	274	60.0			42	389	82.1	
500		20	66	29.4			20	95	42.1			20	142	62.1			21	201	85.0	
1450	**28.5**	**51**	160	28.0	58 / 11.7	**26.6**	**55**	246	40.0	70 / 14.8	**28.0**	**52**	345	59.2	100 / 17.1	**27.1**	**54**	489	81.1	142 / 19.8
1000		35	113	28.6			38	173	40.8			36	242	60.3			37	344	82.7	
500		17.6	58	29.6			18.8	89	42.2			17.9	125	62.5			18.5	178	85.6	
1450	**30.6**	**47**	150	28.1	58 / 12.0	**30.6**	**47**	215	40.3	70 / 15.1	**30.0**	**48**	323	59.4	100 / 17.6	**31.1**	**47**	428	81.7	142 / 20.2
1000		33	106	28.7			33	151	41.1			33	227	60.5			32	300	83.2	
500		16	55	29.7			16.4	78	42.5			16.7	118	62.7			16.1	156	86.2	
1450	**32.9**	**44**	140	28.3	58 / 12.0	**32.9**	**44**	201	40.5	70 / 15.1	**34.6**	**42**	282	59.9	100 / 17.6	**36.3**	**40**	370	82.3	142 / 20.2
1000		30	98	28.8			30	141	41.2			29	198	61.0			28	260	83.9	
500		15	51	29.8			15.2	73	42.7			14.4	102	63.1			13.8	135	86.8	
1450	**38.6**	**38**	120	28.5	58 / 12.2	**38.5**	**38**	173	40.8	70 / 15.5	**37.4**	**39**	262	60.1	100 / 18.0	**39.3**	**37**	343	82.7	142 / 20.7
1000		26	84	29.0			26	121	41.6			27	184	61.2			25	241	84.2	
500		13.0	44	29.9			13.0	62	42.8			13.4	95	63.2			12.7	124	86.8	
1450	**46.0**	**32**	102	28.7	58 / 12.2	**45.9**	**32**	146	41.2	70 / 15.5	**44.1**	**33**	224	60.6	100 / 18.0	**46.8**	**31**	290	83.4	142 / 20.7
1000		22	72	29.3			22	103	41.9			23	157	61.7			21	204	85.0	
500		10.9	37	29.9			10.9	52	42.8			11.3	81	63.2			10.7	104	86.8	
1450	**49.6**	**29**	95	28.8	58 / 12.2	**49.5**	**29**	136	41.3	70 / 15.5	**52.1**	**28**	191	61.1	100 / 18.0	**54.5**	**27**	251	84.0	142 / 20.7
1000		20	67	29.4			20	96	42.1			19	134	62.2			18.3	177	85.6	
500		10.1	34	29.9			10	49	42.8			9.6	68	63.2			9.2	89	86.8	
1450	**58.1**	**25**	82	29.1	58 / 12.2	**58.0**	**25**	117	41.6	70 / 15.5	**56.3**	**26**	178	61.3	100 / 18.0	**59.2**	**25**	233	84.4	142 / 20.7
1000		17.2	57	29.6			17	82	42.4			17.8	125	62.5			16.9	164	86.0	
500		8.6	29	29.9			8.6	42	42.8			8.9	63	63.2			8.5	83	86.8	
1450	**63.3**	**23**	75	29.2	58 / 12.4	**63.1**	**23**	108	41.8	70 / 15.7	**66.3**	**22**	152	61.8	100 / 18.9	**64.4**	**23**	214	84.7	142 / 21.6
1000		15.8	53	29.7			15.8	76	42.6			15.1	107	63.0			15.5	151	86.3	
500		7.9	27	29.9			7.9	38	42.8			7.5	54	63.2			7.8	76	86.8	
1450	**69.2**	**21**	69	29.3	58 / 12.4	**69.1**	**21**	99	42.0	70 / 15.7	**72.5**	**20**	140	62.1	100 / 18.9	**70.5**	**21**	197	85.1	142 / 21.6
1000		14.4	49	29.9			14.5	70	42.8			13.8	98	63.2			14.2	138	86.7	
500		7.2	24	29.9			7.2	35	42.8			6.9	49	63.2			7.1	69	86.8	
1450	**81.5**	**17.8**	59	29.6	58 / 12.4	**81.3**	**17.8**	85	42.3	70 / 15.7	**78.9**	**18.4**	129	62.4	100 / 18.9	**83.0**	**17.5**	169	85.8	142 / 21.6
1000		12.3	41	29.9			12.3	59	42.8			12.7	90	63.2			12.1	118	86.8	
500		6.1	21	29.9			6.1	30	42.8			6.3	45	63.2			6.0	59	86.8	
1450	**88.7**	**16.3**	55	29.7	58 / 12.4	**88.5**	**16.4**	78	42.5	70 / 15.7	**93.0**	**15.6**	110	62.9	100 / 18.9	**90.3**	**16.0**	156	86.2	142 / 21.6
1000		11.3	38	29.9			11.3	54	42.8			10.8	76	63.2			11.1	108	86.8	
500		5.6	19.0	29.9			5.7	27	42.8			5.4	38	63.2			5.5	54	86.8	
1450	**97.1**	**14.9**	50	29.8	58 / 12.4	**96.8**	**15.0**	72	42.7	70 / 15.7	**102**	**14.3**	101	63.2	100 / 18.9	**98.9**	**14.7**	143	86.6	142 / 21.6
1000		10.3	35	29.9			10.3	50	42.8			9.8	70	63.2			10.1	99	86.8	
500		5.2	17.3	29.9			5.2	25	42.8			4.9	35	63.2			5.1	49	86.8	
1450	**107***	**13.6**	46	29.9	58 / 12.4	**107***	**13.6**	66	42.8	70 / 15.7	**112***	**13.0**	92	63.2	100 / 18.9	**109***	**13.3**	130	86.8	142 / 21.6
1000		9.4	31	29.9			9.4	45	42.8			8.9	64	63.2			9.2	90	86.8	
500		4.7	15.7	29.9			4.7	23	42.8			4.5	32	63.2			4.6	45	86.8	
1450	**118***	**12.2**	41	29.9	58 / 12.4	**118***	**12.3**	59	42.8	70 / 15.7	**124***	**11.7**	83	63.2	100 / 18.9	**121***	**12.0**	117	86.8	142 / 21.6
1000		8.4	28	29.9			8.5	41	42.8			8.1	57	63.2			8.3	81	86.8	
500		4.2	14.2	29.9			4.2	20.4	42.8			4.0	29	63.2			4.1	40	86.8	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas (Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)				
	102	127	165	205

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	G-2711 A-2499 822					G-3711 A-2972 824					G-4661 A-3911 826					6211 828				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		**72**	887	109	182 **		**75**	1369	163	205 **		**75**	1813	216	240 **		**73**	2312	281	
1000	**20.1**	50	624	111		**19.4**	52	956	165		**19.5**	51	1251	216		**19.8**	51	1595	281	
500		25	323	115			26	478	165			26	625	216			25	797	281	
1450		**64**	790	110	182 **		**66**	1219	164	205 **		**66**	1655	223	240 **		**65**	2312	317	
1000	**22.7**	44	555	112		**21.9**	46	857	167		**22.0**	46	1163	227		**22.3**	45	1595	317	
500		22	287	116			23	444	173			23	602	235			22	797	317	
1450		**56**	700	111	178 **		**58**	1079	165	200 **		**58**	1466	225	235 **		**57**	2052	319	
1000	**25.8**	39	492	113		**24.9**	40	758	168		**25.0**	40	1030	229		**25.4**	39	1442	325	
500		19.4	254	117			20	393	174			20	533	237			19.7	746	337	
1450		**53**	657	111	178 **		**51**	949	166	200 **		**51**	1288	226	235 **		**54**	1926	320	
1000	**27.6**	36.3	461	113		**28.6**	35	667	169		**28.6**	35	905	230		**27.1**	37	1353	326	
500		18.1	239	117			17.5	345	175			17.5	469	239			18.4	701	338	
1450		**49**	615	111	178 **		**47**	887	167	200 **		**47**	1204	227	235 **		**47**	1687	323	
1000	**29.5**	34	432	113		**30.7**	33	623	170		**30.7**	33	846	231		**31.2**	32	1185	329	
500		16.9	224	117			16.3	323	176			16.3	438	239			16.0	613	340	
1450		**43**	536	112	178 **		**41**	768	168	200 **		**44**	1122	228	235 **		**43**	1572	324	
1000	**34.1**	29	376	114		**35.7**	28	539	171		**33.1**	30	788	232		**33.6**	30	1105	330	
500		14.6	195	118			14.0	279	177			15.1	408	240			14.9	572	341	
1450		**36**	461	113	178 **		**38**	711	169	200 **		**37**	965	230	235 **		**37**	1353	326	
1000	**40.0**	25	324	115		**38.7**	26	500	172		**38.8**	26	678	234		**39.3**	25	951	332	
500		12.5	167	119			12.9	257	177			12.9	349	241			12.7	489	342	
1450		**33**	425	114	178 *		**31**	602	170	200 **		**34**	890	231	235 **		**31**	1146	329	
1000	**43.6**	23	299	116		**46.1**	22	423	173		**42.3**	24	625	235		**46.8**	21	805	335	
500		11.5	153	119			10.8	216	177			11.8	321	241			10.7	411	342	
1450		**28**	356	115	178 **		**28**	530	171	200 **		**29**	746	233	235 **		**30**	1093	330	
1000	**52.5**	19.1	250	117		**52.7**	19.0	372	175		**50.9**	19.7	524	237		**49.2**	20	768	336	
500		9.5	127	119			9.5	189	177			9.8	266	241			10.2	391	342	
1450		**24**	313	115	178 **		**25**	491	172	200 **		**25**	667	234	235 **		**25**	941	333	
1000	**60.2**	16.6	219	118		**57.2**	17.5	345	175		**57.2**	17.5	469	239		**57.6**	17.3	661	339	
500		8.3	111	119			8.7	174	177			8.7	237	241			8.7	334	342	
1450		**22**	288	116	178 **		**21**	415	174	200 **		**23**	615	235	235 **		**23**	868	334	
1000	**65.6**	15.3	202	118		**68.1**	14.7	292	177		**62.3**	16.0	432	240		**62.8**	15.9	610	340	
500		7.6	102	119			7.3	146	177			8.0	217	241			8.0	306	342	
1450		**20**	265	116	178 **		**19.3**	379	174	200 **		**21**	564	236	235 **		**21**	797	336	
1000	**71.7**	13.9	186	119		**75.0**	13.3	265	177		**68.2**	14.7	397	241		**68.7**	14.6	560	342	
500		7.0	93	119			6.7	133	177			7.3	199	241			7.3	280	342	
1450		**18.4**	242	117	178 **		**18.1**	356	175	200 **		**19.3**	515	237	235 **		**17.9**	680	338	
1000	**79.0**	12.7	169	119		**80.2**	12.5	248	177		**75.1**	13.3	361	241		**81.2**	12.3	474	342	
500		6.3	85	119			6.2	124	177			6.7	181	241			6.2	237	342	
1450		**15.8**	209	118	178 **		**15.2**	301	177	200 **		**16.4**	440	239	235 **		**16.4**	627	340	
1000	**92.0**	10.9	145	119		**95.6**	10.5	208	177		**88.6**	11.3	306	241		**88.4**	11.3	435	342	
500		5.4	73	119			5.2	104	177			5.7	153	241			5.7	218	342	
1450		**14.4**	192	118	178 **		**13.8**	274	177	200 **		**13.6**	368	241	235 **		**15.0**	576	341	
1000	**101**	9.9	133	119		**105**	9.5	189	177		**107**	9.4	254	241		**96.7**	10.3	398	342	
500		5.0	66	119			4.8	95	177			4.7	127	241			5.2	199	342	
1450		**13.1**	175	119	178 **		**12.4**	248	177	200 **		**12.3**	333	241	235 **		**13.6**	524	342	
1000	**111**	9.0	121	119		**117***	8.6	171	177		**118***	8.5	229	241		**106***	9.4	362	342	
500		4.5	60	119			4.3	85	177			4.2	115	241			4.7	181	342	
1450		**11.8**	158	119	178 **		**11.1**	195	156	200 **		**11.0**	274	222	235 **		**12.3**	473	342	
1000	**123***	8.2	109	119		**130***	7.7	137	159		**132***	7.6	192	226		**118***	8.5	326	342	
500		4.1	54	119			3.8	71	165			3.8	99.5	234			4.2	163	342	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamen**)**

248	306	368	445

Sur Demande / *A pedido* / Sob encomenda

B

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

**** Fr_1 - Sur Demande / *A pedido* / Sob encomenda**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 110 **802**					Kg 139 **804**					Kg 204 **806**					Kg 284 **808**				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 *Fr_1* kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 *Fr_1* kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 *Fr_1* kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 *Fr_1* kN
1450	**110**	**13.2**	5.3	3.5	11 1.9	**118**	**12.3**	7.1	5.0	15 2.2	**114**	**12.7**	11.1	7.6	19.0 3.3	**120**	**12.1**	15.0	10.8	34.0 6.1
1000		9.1	3.6	3.5			8.5	4.9	5.0			8.8	7.7	7.6			8.3	10.3	10.8	
500		4.5	1.8	3.5			4.2	2.4	5.0			4.4	3.8	7.6			4.2	5.2	10.8	
1450	**121**	**12.0**	4.8	3.5	11 1.9	**129**	**11.3**	6.5	5.0	15 2.2	**124**	**11.7**	10.2	7.6	19.0 3.3	**131**	**11.1**	13.8	10.8	34.0 6.1
1000		8.3	3.3	3.5			7.8	4.5	5.0			8.1	7.0	7.6			7.7	9.5	10.8	
500		4.1	1.7	3.5			3.9	2.2	5.0			4.0	3.5	7.6			3.8	4.8	10.8	
1450	**147**	**9.9**	4.0	3.5	11 1.9	**142**	**10.2**	5.9	5.0	15 2.2	**136**	**10.7**	9.3	7.6	19.0 3.3	**143**	**10.2**	12.6	10.8	34.0 6.1
1000		6.8	2.7	3.5			7.1	4.1	5.0			7.4	6.4	7.6			7.0	8.7	10.8	
500		3.4	1.4	3.5			3.5	2.0	5.0			3.7	3.2	7.6			3.5	4.3	10.8	
1450	**168**	**8.6**	3.5	3.5	11 1.9	**163**	**8.9**	5.1	5.0	15 2.2	**168**	**8.6**	7.5	7.6	19.0 3.3	**165**	**8.8**	10.9	10.8	34.0 6.1
1000		5.9	2.4	3.5			6.1	3.5	5.0			6.0	5.2	7.6			6.1	7.5	10.8	
500		3.0	1.2	3.5			3.1	1.8	5.0			3.0	2.6	7.6			3.0	3.8	10.8	
1450	**181**	**8.0**	3.2	3.5	11 1.9	**175**	**8.3**	4.7	5.0	15 2.2	**181**	**8.0**	7.0	7.6	19.0 3.3	**194**	**7.5**	9.3	10.8	34.0 6.1
1000		5.5	2.2	3.5			5.7	3.3	5.0			5.5	4.8	7.6			5.2	6.4	10.8	
500		2.8	1.1	3.5			2.8	1.6	5.0			2.8	2.4	7.6			2.6	3.2	10.8	
1450	**195**	**7.4**	3.0	3.5	11 1.9	**205**	**7.1**	4.1	5.0	15 2.2	**214**	**6.8**	5.9	7.6	19.0 3.3	**211**	**6.9**	8.5	10.8	34.0 6.1
1000		5.1	2.1	3.5			4.9	2.8	5.0			4.7	4.1	7.6			4.7	5.9	10.8	
500		2.6	1.0	3.5			2.4	1.4	5.0			2.3	2.0	7.6			2.4	2.9	10.8	
1450	**228**	**6.4**	2.6	3.5	11 1.9	**224**	**6.5**	3.7	5.0	15 2.2	**234**	**6.2**	5.4	7.6	19.0 3.3	**231**	**6.3**	7.8	10.8	34.0 6.1
1000		4.4	1.8	3.5			4.5	2.6	5.0			4.3	3.7	7.6			4.3	5.4	10.8	
500		2.2	0.88	3.5			2.2	1.3	5.0			2.1	1.9	7.6			2.2	2.7	10.8	
1450	**248**	**5.8**	2.3	3.5	11 1.9	**264**	**5.5**	3.2	5.0	15 2.2	**257**	**5.6**	4.9	7.6	19.0 3.3	**254**	**5.7**	7.1	10.8	34.0 6.1
1000		4.0	1.6	3.5			3.8	2.2	5.0			3.9	3.4	7.6			3.9	4.9	10.8	
500		2.0	0.81	3.5			1.9	1.1	5.0			1.9	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8	
1450	**272**	**5.3**	2.1	3.5	11 2.2	**309**	**4.7**	2.7	5.0	15 2.5	**273**	**5.3**	4.6	7.6	19.0 3.8	**291**	**5.0**	6.2	10.8	34.0 6.9
1000		3.7	1.5	3.5			3.2	1.9	5.0			3.7	3.2	7.6			3.4	4.3	10.8	
500		1.8	0.74	3.5			1.6	0.93	5.0			1.8	1.6	7.6			1.7	2.1	10.8	
1450	**293**	**4.9**	2.0	3.5	11 2.2	**337**	**4.3**	2.5	5.0	15 2.5	**321**	**4.5**	3.9	7.6	19.0 3.8	**317**	**4.6**	5.7	10.8	34.0 6.9
1000		3.4	1.4	3.5			3.0	1.7	5.0			3.1	2.7	7.6			3.2	3.9	10.8	
500		1.7	0.69	3.5			1.5	0.85	5.0			1.6	1.4	7.6			1.6	2.0	10.8	
1450	**343**	**4.2**	1.7	3.5	11 2.2	**368**	**3.9**	2.3	5.0	15 2.5	**351**	**4.1**	3.6	7.6	19.0 3.8	**347**	**4.2**	5.2	10.8	34.0 6.9
1000		2.9	1.2	3.5			2.7	1.6	5.0			2.8	2.5	7.6			2.9	3.6	10.8	
500		1.5	0.59	3.5			1.4	0.78	5.0			1.4	1.2	7.6			1.4	1.8	10.8	
1450	**409**	**3.5**	1.4	3.5	11 2.2	**370**	**3.9**	2.2	5.0	15 2.5	**387**	**3.8**	3.3	7.6	19.0 3.8	**382**	**3.8**	4.7	10.8	34.0 6.9
1000		2.4	0.98	3.5			2.7	1.6	5.0			2.6	2.3	7.6			2.6	3.2	10.8	
500		1.2	0.49	3.5			1.4	0.78	5.0			1.3	1.1	7.6			1.3	1.6	10.8	
1450	**481**	**3.0**	1.2	3.5	11 2.2	**434**	**3.3**	1.9	5.0	15 2.5	**451**	**3.2**	2.8	7.6	19.0 3.8	**445**	**3.3**	4.0	10.8	34.0 6.9
1000		2.1	0.83	3.5			2.3	1.3	5.0			2.2	1.9	7.6			2.2	2.8	10.8	
500		1.0	0.42	3.5			1.2	0.66	5.0			1.1	0.97	7.6			1.1	1.4	10.8	
1450	**524**	**2.8**	1.1	3.5	11 2.2	**517**	**2.8**	1.6	5.0	15 2.5	**493**	**2.9**	2.6	7.6	19.0 3.8	**487**	**3.0**	3.7	10.8	34.0 6.9
1000		1.9	0.77	3.5			1.9	1.1	5.0			2.0	1.8	7.6			2.1	2.5	10.8	
500		0.95	0.38	3.5			0.97	0.56	5.0			1.0	0.89	7.6			1.0	1.3	10.8	
1450	**574**	**2.5**	1.0	3.5	11 2.2	**568***	**2.6**	1.5	5.0	15 2.5	**542**	**2.7**	2.3	7.6	19.0 3.8	**536**	**2.7**	3.4	10.8	34.0 6.9
1000		1.7	0.70	3.5			1.8	1.0	5.0			1.8	1.6	7.6			1.9	2.3	10.8	
500		0.87	0.35	3.5			0.88	0.51	5.0			0.92	0.80	7.6			0.93	1.2	10.8	
1450	**631***	**2.3**	0.92	3.5	12 2.5	**629***	**2.3**	1.3	5.0	16.0 2.9	**600***	**2.4**	2.1	7.6	21.0 4.4	**593**	**2.4**	3.0	10.8	38.0 7.8
1000		1.6	0.64	3.5			1.6	0.91	5.0			1.7	1.5	7.6			1.7	2.1	10.8	
500		0.79	0.32	3.5			0.79	0.46	5.0			0.83	0.73	7.6			0.84	1.04	10.8	
1450	**700***	**2.1**	0.83	3.5	12 2.5	**697***	**2.1**	1.2	5.0	16.0 2.9	**661***	**2.2**	1.9	7.6	21.0 4.4	**653**	**2.2**	2.8	10.8	38.0 7.8
1000		1.4	0.57	3.5			1.4	0.82	5.0			1.5	1.3	7.6			1.5	1.9	10.8	
500		0.71	0.29	3.5			0.72	0.41	5.0			0.76	0.66	7.6			0.77	0.95	10.8	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamen)

14	17	23	30

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 393	810				Kg 545	812				Kg 769	814				Kg 1056	816			
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		**12.5**	21.3	14.8	44.0 / 7.2		12.7	32.3	21.9	49.0 / 9.7		**13.2**	45	29.9	58.0 / 12.1		**12.3**	61	42.8	70.0 / 15.4
1000	**116**	8.6	14.6	14.8		**114**	8.7	21.8	21.9		**110**	9.1	31	29.9		**118**	8.5	42	42.8	
500		4.3	7.3	14.8			4.4	11.0	21.9			4.5	15.6	29.9			4.2	21	42.8	
1450		**11.3**	19.3	14.8	44.0 / 7.2		11.7	29.4	21.9	49.0 / 9.7		**12.0**	41	29.9	58.0 / 12.1		**11.3**	55	42.8	70.0 / 15.4
1000	**128**	7.8	13.3	14.8		**124**	8.1	20.3	21.9		**121**	8.3	28	29.9		**129**	7.8	38	42.8	
500		3.9	6.7	14.8			4.0	10.1	21.9			4.1	14.2	29.9			3.9	19.1	42.8	
1450		**10.4**	17.7	14.8	44.0 / 7.2		10.6	26.6	21.9	49.0 / 9.7		**9.9**	34	29.9	58.0 / 12.1		**10.2**	50	42.8	70.0 / 15.4
1000	**140**	7.1	12.2	14.8		**136**	7.3	18.5	21.9		**147**	6.8	23	29.9		**142**	7.1	35	42.8	
500		3.6	6.1	14.8			3.7	9.3	21.9			3.4	11.7	29.9			3.5	17.3	42.8	
1450		**9.4**	16.0	14.8	44.0 / 7.2		**8.8**	22	21.9	49.0 / 9.7		**8.6**	30	29.9	58.0 / 12.1		**8.9**	44	42.8	70.0 / 15.4
1000	**154**	6.5	11.0	14.8		**166**	6.0	15.2	21.9		**168**	5.9	20	29.9		**163**	6.1	30	42.8	
500		3.3	5.5	14.8			3.0	7.6	21.9			3.0	10.2	29.9			3.1	15.1	42.8	
1450		**8.8**	15.0	14.8	44.0 / 7.2		**8.1**	20	21.9	49.0 / 9.7		**8.0**	28	29.9	58.0 / 12.1		**8.3**	41	42.8	70.0 / 15.4
1000	**165**	6.1	10.3	14.8		**178**	5.6	14.1	21.9		**181**	5.5	19.0	29.9		**175**	5.7	28	42.8	
500		3.0	5.2	14.8			2.8	7.1	21.9			2.8	9.5	29.9			2.8	14.0	42.8	
1450		**7.6**	12.9	14.8	44.0 / 7.2		**7.0**	17.6	21.9	49.0 / 9.7		**7.4**	26	29.9	58.0 / 12.1		**7.1**	35	42.8	70.0 / 15.4
1000	**191**	5.2	8.9	14.8		**207**	4.8	12.1	21.9		**195**	5.1	17.6	29.9		**205**	4.9	24	42.8	
500		2.6	4.5	14.8			2.4	6.1	21.9			2.6	8.8	29.9			2.4	12.0	42.8	
1450		**6.5**	11.0	14.8	44.0 / 7.2		**6.5**	16.2	21.9	49.0 / 9.7		**6.4**	22	29.9	58.0 / 12.1		**6.5**	32	42.8	70.0 / 15.4
1000	**223**	4.5	7.6	14.8		**225**	4.5	11.2	21.9		**228**	4.4	15.0	29.9		**224**	4.5	22	42.8	
500		2.2	3.8	14.8			2.2	5.6	21.9			2.2	7.5	29.9			2.2	11.0	42.8	
1450		**6.0**	10.1	14.8	44.0 / 7.2		**5.9**	14.9	21.9	49.0 / 9.7		**5.8**	20	29.9	58.0 / 12.1		**5.9**	29	42.8	70.0 / 15.4
1000	**243**	4.1	7.0	14.8		**245**	4.1	10.3	21.9		**248**	4.0	13.8	29.9		**245**	4.1	20	42.8	
500		2.1	3.5	14.8			2.0	5.1	21.9			2.0	6.9	29.9			2.0	10.0	42.8	
1450		**5.1**	8.6	14.8	44.0 / 7.8		**5.4**	13.6	21.9	49.0 / 10.6		**5.3**	18.3	29.9	58.0 / 12.8		**5.5**	27	42.8	70.0 / 16.3
1000	**287**	3.5	5.9	14.8		**268**	3.7	9.4	21.9		**272**	3.7	12.6	29.9		**264**	3.8	18.6	42.8	
500		1.7	3.0	14.8			1.9	4.7	21.9			1.8	6.3	29.9			1.9	9.3	42.8	
1450		**4.3**	7.3	14.8	44.0 / 7.8		**4.7**	11.7	21.9	49.0 / 10.6		**4.9**	17.0	29.9	58.0 / 12.8		**4.7**	23	42.8	70.0 / 16.3
1000	**336**	3.0	5.1	14.8		**312**	3.2	8.1	21.9		**293**	3.4	11.7	29.9		**309**	3.2	15.9	42.8	
500		1.5	2.5	14.8			1.6	4.0	21.9			1.7	5.9	29.9			1.6	7.9	42.8	
1450		**4.0**	6.7	14.8	44.0 / 7.8		**3.9**	9.9	21.9	49.0 / 10.6		**4.2**	14.5	29.9	58.0 / 12.8		**3.9**	19.3	42.8	70.0 / 16.3
1000	**366**	2.7	4.6	14.8		**368**	2.7	6.8	21.9		**343**	2.9	10.0	29.9		**368**	2.7	13.3	42.8	
500		1.4	2.3	14.8			1.4	3.4	21.9			1.5	5.0	29.9			1.4	6.7	42.8	
1450		**3.6**	6.2	14.8	44.0 / 7.8		**3.6**	9.1	21.9	49.0 / 10.6		**3.5**	12.2	29.9	58.0 / 12.8		**3.9**	19.2	42.8	70.0 / 16.3
1000	**401**	2.5	4.2	14.8		**403**	2.5	6.2	21.9		**409**	2.4	8.4	29.9		**370**	2.7	13.3	42.8	
500		1.2	2.1	14.8			1.2	3.1	21.9			1.2	4.2	29.9			1.4	6.6	42.8	
1450		**3.1**	5.2	14.8	44.0 / 7.8		**3.3**	8.3	21.9	49.0 / 10.6		**3.0**	10.3	29.9	58.0 / 12.8		**3.3**	16.4	42.8	70.0 / 16.3
1000	**471**	2.1	3.6	14.8		**437**	2.3	5.8	21.9		**481**	2.1	7.1	29.9		**434**	2.3	11.3	42.8	
500		1.1	1.8	14.8			1.1	2.9	21.9			1.0	3.6	29.9			1.2	5.7	42.8	
1450		**2.8**	4.8	14.8	44.0 / 7.8		**2.8**	7.1	21.9	49.0 / 10.6		**2.8**	9.5	29.9	58.0 / 12.8		**3.1**	15.1	42.8	70.0 / 16.3
1000	**513**	1.9	3.3	14.8		**516**	1.9	4.9	21.9		**524**	1.9	6.5	29.9		**472**	2.1	10.4	42.8	
500		0.97	1.7	14.8			0.97	2.4	21.9			0.95	3.3	29.9			1.1	5.2	42.8	
1450		**2.6**	4.4	14.8	44.0 / 7.8		**2.6**	6.5	21.9	49.0 / 10.6		**2.5**	8.7	29.9	58.0 / 12.8		**2.6**	12.5	42.8	70.0 / 16.3
1000	**562**	1.8	3.0	14.8		**565**	1.8	4.5	21.9		**574**	1.7	6.0	29.9		**568***	1.8	8.6	42.8	
500		0.89	1.5	14.8			0.89	2.2	21.9			0.87	3.0	29.9			0.88	4.3	42.8	
1450		**2.3**	4.0	14.8	48.0 / 8.7		**2.3**	5.9	21.9	53.0 / 11.6		**2.3**	7.9	29.9	63.0 / 14.1		**2.3**	11.3	42.8	75.0 / 17.8
1000	**618***	1.6	2.7	14.8		**621***	1.6	4.0	21.9		**631***	1.6	5.4	29.9		**630***	1.6	7.8	42.8	
500		0.81	1.4	14.8			0.80	2.0	21.9			0.79	2.7	29.9			0.79	3.9	42.8	
1450		**2.1**	3.6	14.8	48.0 / 8.7		**2.1**	5.3	21.9	53.0 / 11.6		**2.1**	7.1	29.9	63.0 / 14.1		**2.1**	10.2	42.8	75.0 / 17.8
1000	**685***	1.5	2.5	14.8		**689***	1.5	3.7	21.9		**700***	1.4	4.9	29.9		**697***	1.4	7.0	42.8	
500		0.73	1.2	14.8			0.73	1.8	21.9			0.71	2.5	29.9			0.72	3.5	42.8	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriamento)

38	49	61	77

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 1475 **818**					Kg G-2060 A-2117 **820**					Kg 3011 **822**					Kg G-4111 A-4011 **824**				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		12.7	92.8	63.2	100.0 17.5		**13.0**	129	86.8	142 20.4		13.4	184.2	119	178 28.5		**12.9**	261.6	177	200 37.0
1000	**114**	8.8	64.1	63.2		**112**	8.9	89	86.8		**108**	9.3	126.5	119		**113**	8.9	180.4	177	
500		4.4	31.6	63.2			4.5	45	86.8			4.7	63.2	119			4.4	90.2	177	
1450		11.7	84.6	63.2	100.0 17.5		**11.9**	119	86.8	142 20.4		11.7	158.6	119	178 28.5		**11.8**	241.2	177	200 37.0
1000	**124**	8.1	58.6	63.2		**122**	8.2	82	86.8		**125**	8.0	109.3	119		**122**	8.2	166.4	177	
500		4.0	28.8	63.2			4.1	41	86.8			4.0	54.6	119			4.1	83.2	177	
1450		10.7	77.3	63.2	100.0 17.5		**9.9**	99	86.8	142 20.4		10.8	147.7	119	178 28.5		**9.9**	202.4	177	200 37.0
1000	**136**	7.3	53.2	63.2		**147**	6.8	68	86.8		**134**	7.5	101.7	119		**146**	6.9	139.6	177	
500		3.7	27.1	63.2			3.4	34	86.8			3.7	50.3	119			3.4	69.8	177	
1450		**9.7**	70	63.2	100.0 17.5		**8.6**	86	86.8	142 20.4		9.1	125.2	119	178 28.5		**9.0**	183.9	177	200 37.0
1000	**149**	6.7	49	63.2		**169**	5.9	59	86.8		**159**	6.3	86.3	119		**161**	6.2	126.8	177	
500		3.3	24	63.2			3.0	30	86.8			3.2	42.7	119			3.1	63.4	177	
1450		**7.9**	57	63.2	100.0 17.5		**7.4**	74	86.8	142 20.4		8.4	114.1	119	178 28.5		**8.1**	166	177	200 37.0
1000	**185**	5.4	39	63.2		**196**	5.1	51	86.8		**173**	5.8	78.9	119		**178**	5.6	114	177	
500		2.7	19.6	63.2			2.5	25	86.8			2.9	39.0	119			2.8	57	177	
1450		**7.3**	53	63.2	100.0 17.5		**6.8**	68	86.8	142 20.4		**7.6**	104	119	178 28.5		**7.0**	142	177	200 37.0
1000	**199**	5.0	36	63.2		**213**	4.7	47	86.8		**191**	5.2	72	119		**207**	4.8	98	177	
500		2.5	18.2	63.2			2.3	23	86.8			2.6	36	119			2.4	49	177	
1450		**6.2**	45	63.2	100.0 17.5		**6.3**	62	86.8	142 20.4		**6.5**	89	119	178 28.5		**6.5**	131	177	200 37.0
1000	**235**	4.3	31	63.2		**232**	4.3	43	86.8		**223**	4.5	61	119		**225**	4.5	91	177	
500		2.1	15.4	63.2			2.2	21	86.8			2.2	31	119			2.2	45	177	
1450		**5.6**	41	63.2	100.0 17.5		**5.7**	57	86.8	142 20.4		**6.0**	81	119	178 28.5		**5.8**	118	177	200 37.0
1000	**257**	3.9	28	63.2		**254**	3.9	39	86.8		**243**	4.1	56	119		**249**	4.0	82	177	
500		1.9	14.1	63.2			2.0	19.6	86.8			2.1	28	119			2.0	41	177	
1450		**5.2**	38	63.2	100.0 19.0		**4.9**	49	86.8	142 21.8		**5.1**	69	119	178 31.3		**5.4**	110	177	200 39.0
1000	**278**	3.6	26	63.2		**295**	3.4	34	86.8		**287**	3.5	48	119		**268**	3.7	76	177	
500		1.8	13.1	63.2			1.7	16.9	86.8			1.7	24	119			1.9	38	177	
1450		**4.8**	35	63.2	100.0 19.0		**4.5**	45	86.8	142 21.8		**4.3**	59	119	178 31.3		**4.7**	95	177	200 39.0
1000	**300**	3.3	24	63.2		**320**	3.1	31	86.8		**336**	3.0	41	119		**312**	3.2	65	177	
500		1.7	12.1	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.6	33	177	
1450		**4.1**	30	63.2	100.0 19.0		**4.2**	41	86.8	142 21.8		**4.0**	54	119	178 31.3		**4.3**	87	177	200 39.0
1000	**354**	2.8	21	63.2		**349**	2.9	29	86.8		**366**	2.7	37	119		**338**	3.0	60	177	
500		1.4	10.3	63.2			1.4	14.3	86.8			1.4	18.7	119			1.5	30	177	
1450		**3.7**	27	63.2	100.0 19.0		**3.8**	38	86.8	142 21.8		**3.6**	49	119	178 31.3		**3.6**	73	177	200 39.0
1000	**387**	2.6	18.8	63.2		**382**	2.6	26	86.8		**401**	2.5	34	119		**403**	2.5	50	177	
500		1.3	9.4	63.2			1.3	13.1	86.8			1.2	17.1	119			1.2	25	177	
1450		**3.4**	25	63.2	100.0 19.0		**3.2**	32	86.8	142 21.8		**3.1**	42	119	178 31.3		**3.3**	67	177	200 39.0
1000	**421**	2.4	17.2	63.2		**449**	2.2	22	86.8		**471**	2.1	29	119		**437**	2.3	47	177	
500		1.2	8.6	63.2			1.1	11.1	86.8			1.1	14.5	119			1.1	23	177	
1450		**2.9**	21	63.2	100.0 19.0		**3.0**	30	86.8	142 21.8		**2.8**	39	119	178 31.3		**3.1**	62	177	200 39.0
1000	**496**	2.0	14.6	63.2		**489**	2.0	20	86.8		**513**	1.9	27	119		**474**	2.1	43	177	
500		1.0	7.3	63.2			1.0	10.2	86.8			0.97	13.3	119			1.1	21	177	
1450		**2.7**	19.4	63.2	80.0 19.0		**2.7**	27	86.8	142 21.8		**2.6**	35	119	178 31.3		**2.6**	52	177	200 39.0
1000	**543**	1.8	13.4	63.2		**536**	1.9	18.6	86.8		**562**	1.8	24	119		**565**	1.8	36	177	
500		0.92	6.7	63.2			0.93	9.3	86.8			0.89	12.2	119			0.89	18.0	177	
1450		**2.4**	17.6	63.2	108.0 21.2		**2.5**	25	86.8	150 24.5		**2.3**	32	119	188 34.1		**2.3**	47	177	210 44.3
1000	**597***	1.7	12.2	63.2		**589***	1.7	16.9	86.8		**618**	1.6	22	119		**621**	1.6	33	177	
500		0.84	6.1	63.2			0.85	8.5	86.8			0.81	11.0	119			0.80	16.4	177	
1450		**2.2**	15.9	63.2	108.0 21.2		**2.2**	22	86.8	150 24.5		**2.1**	29	119	188 34.1		**2.1**	43	177	210 44.3
1000	**661***	1.5	11.0	63.2		**653***	1.5	15.3	86.8		**685***	1.5	19.9	119		**689***	1.5	30	177	
500		0.76	5.5	63.2			0.77	7.6	86.8			0.73	10.0	119			0.73	14.8	177	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriameto)

101	127	156	195

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	G-5161 A-4941 **826**					7111 **828**					10511 **830**					13911 **832**				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		**12.3**	341	241	235		13.1	517.6	342	272		12.4	720.6	505	350		13.9	1102.5	692	440
1000	**118**	8.5	236	241	42.7	**110**	9.1	356.6	342	54.0	**117**	8.6	496.8	505	67.0	**104**	9.5	760.7	692	81.0
500		4.2	118	241			4.6	178.3	342			4.2	248.9	505			4.8	380.4	692	
1450		**11.3**	312	241	235		11.0	434.2	342	272		11.4	658.8	505	350		11.9	941.2	692	440
1000	**129**	7.8	215	241	42.7	**131**	7.7	299.4	342	54.0	**128**	7.9	454.0	505	67.0	**122**	8.2	649.3	692	81.0
500		3.9	108	241			3.8	149.7	342			3.9	227.0	505			4.1	325.1	692	
1450		**10.2**	284	241	235		10.1	395.0	342	272		10.4	597.8	505	350		9.9	791.0	692	440
1000	**142**	7.1	196	241	42.7	**144**	6.9	271.6	342	54.0	**141**	7.1	412.2	505	67.0	**146**	6.8	544.8	692	81.0
500		3.5	98	241			3.4	135.8	342			3.5	206.1	505			3.5	272.4	692	
1450		**8.6**	238	241	235		**9.1**	356	342	272		**9.3**	540	505	350		9.1	718.5	692	440
1000	**168**	5.9	164	241	42.7	**160**	6.3	246	342	54.0	**156**	6.4	372	505	67.0	**160**	6.2	495.1	692	81.0
500		3.0	82	241			3.1	123	342			3.2	186	505			3.1	247.6	692	
1450		**8.0**	222	241	235		**7.9**	310	342	272		**8.1**	472	505	350		**8.2**	649	692	440
1000	**181**	5.5	153	241	42.7	**184**	5.4	214	342	54.0	**178**	5.6	326	505	67.0	**178**	5.6	447	692	81.0
500		2.8	77	241			2.7	107	342			2.8	163	505			2.8	224	692	
1450		**7.4**	206	241	235		**7.3**	288	342	272		**7.1**	409	505	350		**7.6**	604	692	440
1000	**195**	5.1	142	241	42.7	**198**	5.1	198	342	54.0	**206**	4.9	282	505	67.0	**191**	5.2	417	692	81.0
500		2.6	71	241			2.5	99	342			2.4	141	505			2.6	208	692	
1450		**6.4**	176	241	235		**6.3**	246	342	272		**6.5**	379	505	350		**6.5**	519	692	440
1000	**228**	4.4	121	241	42.7	**232**	4.3	169	342	54.0	**222**	4.5	261	505	67.0	**222**	4.5	358	692	81.0
500		2.2	61	241			2.2	85	342			2.3	131	505			2.3	179	692	
1450		**5.8**	161	241	235		**5.7**	226	342	272		**6.0**	350	505	350		**6.0**	479	692	440
1000	**248**	4.0	111	241	42.7	**253**	4.0	156	342	54.0	**241**	4.2	241	505	67.0	**241**	4.2	330	692	81.0
500		2.0	56	241			2.0	78	342			2.1	121	505			2.1	165	692	
1450		**5.3**	148	241	235		**5.3**	210	342	272		**4.8**	277	505	350		**5.2**	412	692	440
1000	**272**	3.7	102	241	48.4	**272**	3.7	145	342	59.8	**303**	3.3	191	505	73.0	**280**	3.6	284	692	88.0
500		1.8	51	241			1.8	72	342			1.6	96	505			1.8	142	692	
1450		**4.9**	137	241	235		**5.0**	195	342	272		**4.4**	257	505	350		**4.5**	354	692	440
1000	**293**	3.4	94	241	48.4	**293**	3.4	134	342	59.8	**328**	3.1	177	505	73.0	**325**	3.1	244	692	88.0
500		1.7	47	241			1.7	67	342			1.5	89	505			1.5	122	692	
1450		**4.2**	117	241	235		**4.2**	166	342	272		**4.1**	237	505	350		**4.1**	326	692	440
1000	**343**	2.9	81	241	48.4	**343**	2.9	115	342	59.8	**355**	2.8	163	505	73.0	**353**	2.8	225	692	88.0
500		1.5	40	241			1.5	57	342			1.4	82	505			1.4	113	692	
1450		**3.9**	107	241	235		**3.9**	153	342	272		**3.4**	199	505	350		**3.4**	274	692	440
1000	**374**	2.7	74	241	48.4	**373**	2.7	105	342	59.8	**422**	2.4	137	505	73.0	**421**	2.4	189	692	88.0
500		1.3	37	241			1.3	53	342			1.2	69	505			1.2	94	692	
1450		**3.0**	83	241	235		**3.0**	119	342	272		**3.1**	181	505	350		**3.2**	251	692	440
1000	**481**	2.1	57	241	48.4	**480**	2.1	82	342	59.8	**465**	2.1	125	505	73.0	**458**	2.2	173	692	88.0
500		1.0	29	241			1.0	41	342			1.1	62	505			1.1	87	692	
1450		**2.8**	77	241	235		**2.8**	109	342	272		**2.9**	167	505	350		**2.9**	232	692	440
1000	**524**	1.9	53	241	48.4	**523**	1.9	75	342	59.8	**504**	2.0	115	505	73.0	**497**	2.0	160	692	88.0
500		0.95	26	241			0.96	38	342			0.99	57	505			1.0	80	692	
1450		**2.5**	70	241	235		**2.5**	99	342	272		**2.4**	140	505	350		**2.4**	195	692	440
1000	**574**	1.7	48	241	48.4	**572**	1.7	69	342	59.8	**600**	1.7	97	505	73.0	**592**	1.7	134	692	88.0
500		0.87	24	241			0.87	34	342			0.83	48	505			0.84	67	692	
1450		**2.3**	64	241	250		**2.3**	90	342	280		**2.2**	127	505	360		**2.2**	177	692	460
1000	**631**	1.6	44	241	53.5	**630***	1.6	62	342	65.3	**660**	1.5	88	505	80.4	**652**	1.5	122	692	98.0
500		0.79	22	241			0.79	31	342			0.76	44	505			0.77	61	692	
1450		**2.1**	57	241	250		**2.1**	82	342	280		**2.0**	115	505	360		**2.0**	160	692	460
1000	**700***	1.4	40	241	53.5	**697***	1.4	56	342	65.3	**731**	1.4	79	505	80.4	**722**	1.4	110	692	98.0
500		0.71	19.8	241			0.72	28	342			0.68	40	505			0.69	55	692	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriameto)

236	289	365	440

* Dans le cas des rapports marqués la version sortie avec arbre creux n'est pas disponible **"C"-"UB"-"B"-"CD".**

** En las relaciones marcadas, no está disponible la versión salida con eje hueco.**"C"-"UB"-"B"-"CD"***

* Nas relações marcadas não está disponível a versão com eixo oco" **"C"-"UB"-"B"-"CD"**

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV

1.9 Prestaciones reductores RXO-RXV

1.9 Desempenho redutores RXO-RXV

RX 800	Kg 110 **802**					Kg 135 **804**					Kg 205 **806**					Kg 285 **808**				
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 Fr_1 kN
1450		2.09	0.840	3.5			2.32	1.332	5.0			2.33	2.030	7.6			2.47	3.062	10.8	
1000	**693**	1.44	0.579	3.5	12 0.5	**624**	1.60	0.918	5.0	16 0.5	**622**	1.61	1.400	7.6	21 0.8	**587**	1.71	2.112	10.8	38 0.8
500		0.72	0.290	3.5			0.80	0.459	5.0			0.80	0.700	7.6			0.85	1.056	10.8	
1450		1.79	0.717	3.5			1.98	1.137	5.0			2.16	1.880	7.6			2.14	2.647	10.8	
1000	**812**	1.23	0.494	3.5	12 0.5	**731**	1.37	0.784	5.0	16 0.5	**672**	1.49	1.297	7.6	21 0.8	**679**	1.47	1.825	10.8	38 0.8
500		0.62	0.247	3.5			0.68	0.392	5.0			0.74	0.648	7.6			0.74	0.913	10.8	
1450		1.64	0.658	3.5			1.82	1.044	5.0			1.83	1.595	7.6			1.98	2.450	10.8	
1000	**884**	1.13	0.454	3.5	12 0.5	**796**	1.26	0.720	5.0	16 0.5	**792**	1.26	1.100	7.6	21 0.8	**733**	1.36	1.689	10.8	38 0.8
500		0.57	0.227	3.5			0.63	0.360	5.0			0.63	0.550	7.6			0.68	0.845	10.8	
1450		1.44	0.578	3.5			1.60	0.916	5.0			1.61	1.401	7.6			1.82	2.259	10.8	
1000	**1007**	0.99	0.399	3.5	12 0.5	**908**	1.10	0.632	5.0	16 0.5	**902**	1.11	0.966	7.6	21 0.8	**795**	1.26	1.558	10.8	38 0.8
500		0.50	0.199	3.5			0.55	0.316	5.0			0.55	0.483	7.6			0.63	0.779	10.8	
1450		1.23	0.493	3.5			1.36	0.782	5.0			1.49	1.298	7.6			1.53	1.896	10.8	
1000	**1180**	0.85	0.340	3.5	12 0.5	**1063**	0.94	0.539	5.0	16 0.5	**974**	1.03	0.895	7.6	21 0.8	**947**	1.06	1.307	10.8	38 0.8
500		0.42	0.170	3.5			0.47	0.270	5.0			0.51	0.447	7.6			0.53	0.654	10.8	
1450		1.13	0.453	3.5			1.25	0.719	5.0			1.26	1.100	7.6			1.39	1.722	10.8	
1000	**1285**	0.78	0.312	3.5	12 0.5	**1157**	0.86	0.496	5.0	16 0.5	**1148**	0.87	0.759	7.6	21 0.8	**1043**	0.96	1.188	10.8	38 0.8
500		0.39	0.156	3.5			0.43	0.248	5.0			0.44	0.379	7.6			0.48	0.594	10.8	
1450		1.03	0.414	3.5			1.15	0.657	5.0			1.05	0.915	7.6			1.26	1.559	10.8	
1000	**1406**	0.71	0.285	3.5	12 0.5	**1266**	0.79	0.453	5.0	16 0.5	**1381**	0.72	0.631	7.6	21 0.8	**1152**	0.87	1.075	10.8	38 0.8
500		0.36	0.143	3.5			0.39	0.226	5.0			0.36	0.316	7.6			0.43	0.537	10.8	
1450		0.94	0.378	3.5			1.05	0.599	5.0			0.98	0.851	7.6			1.06	1.308	10.8	
1000	**1539**	0.65	0.261	3.5	12 0.5	**1387**	0.72	0.413	5.0	16 0.5	**1485**	0.67	0.587	7.6	21 0.8	**1373**	0.73	0.902	10.8	38 0.8
500		0.32	0.130	3.5			0.36	0.207	5.0			0.34	0.294	7.6			0.36	0.451	10.8	
1450		0.87	0.351	3.5			0.97	0.557	5.0			0.90	0.788	7.6			0.96	1.188	10.8	
1000	**1657**	0.60	0.242	3.5	12 0.5	**1494**	0.67	0.384	5.0	16 0.5	**1603**	0.62	0.544	7.6	21 0.8	**1511**	0.66	0.820	10.8	38 0.8
500		0.30	0.121	3.5			0.33	0.192	5.0			0.31	0.272	7.6			0.33	0.410	10.8	
1450		0.75	0.300	3.5			0.83	0.475	5.0			0.81	0.709	7.6			0.90	1.110	10.8	
1000	**1942**	0.51	0.207	3.5	12 0.5	**1749**	0.57	0.328	5.0	16 0.5	**1782**	0.56	0.489	7.6	21 0.8	**1618**	0.62	0.765	10.8	38 0.8
500		0.26	0.103	3.5			0.29	0.164	5.0			0.28	0.244	7.6			0.31	0.383	10.8	
1450		0.69	0.275	3.5			0.76	0.437	5.0			0.77	0.669	7.6			0.83	1.027	10.8	
1000	**2115**	0.47	0.190	3.5	12 0.5	**1904**	0.53	0.301	5.0	16 0.5	**1890**	0.53	0.461	7.6	21 0.8	**1749**	0.57	0.708	10.8	38 0.8
500		0.24	0.095	3.5			0.26	0.151	5.0			0.26	0.231	7.6			0.29	0.354	10.8	
1450		0.63	0.251	3.5			0.70	0.399	5.0			0.70	0.614	7.6			0.76	0.947	10.8	
1000	**2314**	0.43	0.173	3.5	12 0.5	**2083**	0.48	0.275	5.0	16 0.5	**2059**	0.49	0.423	7.6	21 0.8	**1896**	0.53	0.653	10.8	38 0.8
500		0.22	0.087	3.5			0.24	0.138	5.0			0.24	0.212	7.6			0.26	0.327	10.8	
1450		0.56	0.225	3.5			0.62	0.356	5.0			0.65	0.569	7.6			0.64	0.795	10.8	
1000	**2589**	0.39	0.155	3.5	12 0.5	**2332**	0.43	0.246	5.0	16 0.5	**2222**	0.45	0.392	7.6	21 0.8	**2260**	0.44	0.548	10.8	38 0.8
500		0.19	0.078	3.5			0.21	0.123	5.0			0.22	0.196	7.6			0.22	0.274	10.8	
1450		0.51	0.206	3.5			0.57	0.327	5.0			0.61	0.528	7.6			0.58	0.722	10.8	
1000	**2820**	0.35	0.142	3.5	12 0.5	**2539**	0.39	0.226	5.0	16 0.5	**2392**	0.42	0.364	7.6	21 0.8	**2487**	0.40	0.498	10.8	38 0.8
500		0.18	0.071	3.5			0.20	0.113	5.0			0.21	0.182	7.6			0.20	0.249	10.8	
1450		0.47	0.189	3.5			0.52	0.299	5.0			0.52	0.457	7.6			0.55	0.683	10.8	
1000	**3086**	0.32	0.130	3.5	12 0.5	**2778**	0.36	0.206	5.0	16 0.5	**2763**	0.36	0.315	7.6	21 0.8	**2629**	0.38	0.471	10.8	38 0.8
500		0.16	0.065	3.5			0.18	0.103	5.0			0.18	0.158	7.6			0.19	0.236	10.8	
1450		0.46	0.186	3.5			0.48	0.273	5.0			0.49	0.424	7.6			0.46	0.573	10.8	
1000	**3131**	0.32	0.128	3.5	12 0.5	**3048**	0.33	0.188	5.0	16 0.5	**2983**	0.34	0.292	7.6	21 0.8	**3133**	0.32	0.395	10.8	38 0.8
500		0.16	0.064	3.5			0.16	0.094	5.0			0.17	0.146	7.6			0.16	0.198	10.8	
1450		0.40	0.159	3.5			0.44	0.252	5.0			0.41	0.359	7.6			0.42	0.521	10.8	
1000	**3668**	0.27	0.109	3.5	12 0.5	**3304**	0.30	0.174	5.0	16 0.5	**3517**	0.28	0.248	7.6	21 0.8	**3448**	0.29	0.359	10.8	38 0.8
500		0.14	0.055	3.5			0.15	0.087	5.0			0.14	0.124	7.6			0.15	0.180	10.8	
1450		0.36	0.146	3.5			0.40	0.231	5.0			0.34	0.299	7.6			0.41	0.509	10.8	
1000	**3995**	0.25	0.100	3.5	12 0.5	**3597**	0.28	0.159	5.0	16 0.5	**4230**	0.24	0.206	7.6	21 0.8	**3529**	0.28	0.351	10.8	38 0.8
500		0.13	0.050	3.5			0.14	0.080	5.0			0.12	0.103	7.6			0.14	0.175	10.8	
1450		0.33	0.133	3.5			0.37	0.211	5.0								0.42	0.427	10.8	
1000	**4371**	0.23	0.092	3.5	12 0.5	**3935**	0.25	0.146	5.0	16 0.5						**4205**	0.29	0.295	10.8	38 0.8
500		0.11	0.046	3.5			0.13	0.073	5.0								0.15	0.147	10.8	
1450		0.30	0.120	3.5			0.33	0.191	5.0								0.41	0.388	10.8	
1000	**4839**	0.21	0.083	3.5	12 0.5	**4356**	0.23	0.132	5.0	16 0.5						**4628**	0.28	0.268	10.8	38 0.8
500		0.10	0.041	3.5			0.11	0.066	5.0								0.14	0.134	10.8	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriameto **)**

11	14	18	22

1.9 Performances réducteurs RXO-RXV — *1.9 RXO-RXV gear unit ratings* — 1.9 Leistungen der RXO-V Getriebe

RX 800	Kg 395	810				Kg 555	812				Kg 780	814				Kg 1070	816			
n_1 min^{-1}	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN	ir	n_2 min^{-1}	P_N kW	T_N kNm	Fr_2 / Fr_1 kN
1450		2.34	3.964	14.8			2.32	5.836	21.9			2.40	8.238	29.9			2.58	12.613	42.7	
1000	**621**	1.61	2.734	14.8	48 / 1.1	**624**	1.60	4.025	21.9	53 / 1.1	**604**	1.66	5.681	29.9	63 / 1.6	**563**	1.78	8.699	42.7	75 / 1.6
500		0.81	1.367	14.8			0.80	2.013	21.9			0.83	2.841	29.9			0.89	4.349	42.7	
1450		2.16	3.669	14.8			2.15	5.402	21.9			2.24	7.670	29.9			2.24	10.967	42.7	
1000	**671**	1.49	2.530	14.8	48 / 1.1	**674**	1.48	3.725	21.9	53 / 1.1	**648**	1.54	5.290	29.9	63 / 1.6	**647**	1.54	7.564	42.7	75 / 1.6
500		0.75	1.265	14.8			0.74	1.863	21.9			0.77	2.645	29.9			0.77	3.782	42.7	
1450		1.99	3.383	14.8			1.98	4.981	21.9			2.08	7.121	29.9			2.08	10.185	42.7	
1000	**727**	1.37	2.333	14.8	48 / 1.1	**731**	1.37	3.435	21.9	53 / 1.1	**698**	1.43	4.911	29.9	63 / 1.6	**697**	1.43	7.024	42.7	75 / 1.6
500		0.69	1.167	14.8			0.68	1.718	21.9			0.72	2.456	29.9			0.72	3.512	42.7	
1450		1.83	3.107	14.8			1.82	4.574	21.9			1.77	6.077	29.9			1.78	8.697	42.7	
1000	**792**	1.26	2.143	14.8	48 / 1.1	**796**	1.26	3.154	21.9	53 / 1.1	**818**	1.22	4.191	29.9	63 / 1.6	**816**	1.22	5.998	42.7	75 / 1.6
500		0.63	1.071	14.8			0.63	1.577	21.9			0.61	2.096	29.9			0.61	2.999	42.7	
1450		1.67	2.839	14.8			1.66	4.180	21.9			1.63	5.581	29.9			1.63	7.988	42.7	
1000	**867**	1.15	1.958	14.8	48 / 1.1	**871**	1.15	2.883	21.9	53 / 1.1	**891**	1.12	3.849	29.9	63 / 1.6	**889**	1.13	5.509	42.7	75 / 1.6
500		0.58	0.979	14.8			0.57	1.441	21.9			0.56	1.924	29.9			0.56	2.755	42.7	
1450		1.38	2.334	14.8			1.37	3.437	21.9			1.49	5.100	29.9			1.49	7.302	42.7	
1000	**1054**	0.95	1.610	14.8	48 / 1.1	**1060**	0.94	2.370	21.9	53 / 1.1	**975**	1.03	3.517	29.9	63 / 1.6	**972**	1.03	5.036	42.7	75 / 1.6
500		0.47	0.805	14.8			0.47	1.185	21.9			0.51	1.759	29.9			0.51	2.518	42.7	
1450		1.26	2.144	14.8			1.26	3.156	21.9			1.26	4.327	29.9			1.26	6.189	42.7	
1000	**1148**	0.87	1.478	14.8	48 / 1.1	**1154**	0.87	2.177	21.9	53 / 1.1	**1149**	0.87	2.984	29.9	63 / 1.6	**1147**	0.87	4.268	42.7	75 / 1.6
500		0.44	0.739	14.8			0.43	1.088	21.9			0.44	1.492	29.9			0.44	2.134	42.7	
1450		1.15	1.959	14.8			1.15	2.884	21.9			1.08	3.693	29.9			1.08	5.285	42.7	
1000	**1256**	0.80	1.351	14.8	48 / 1.1	**1263**	0.79	1.989	21.9	53 / 1.1	**1346**	0.74	2.547	29.9	63 / 1.6	**1344**	0.74	3.645	42.7	75 / 1.6
500		0.40	0.676	14.8			0.40	0.994	21.9			0.37	1.273	29.9			0.37	1.822	42.7	
1450		0.98	1.662	14.8			0.97	2.447	21.9			0.99	3.391	29.9			0.99	4.854	42.7	
1000	**1481**	0.68	1.146	14.8	48 / 1.1	**1488**	0.67	1.688	21.9	53 / 1.1	**1466**	0.68	2.339	29.9	63 / 1.6	**1463**	0.68	3.348	42.7	75 / 1.6
500		0.34	0.573	14.8			0.34	0.844	21.9			0.34	1.169	29.9			0.34	1.674	42.7	
1450		0.91	1.538	14.8			0.90	2.265	21.9			0.90	3.099	29.9			0.91	4.437	42.7	
1000	**1600**	0.63	1.061	14.8	48 / 1.1	**1608**	0.62	1.562	21.9	53 / 1.1	**1604**	0.62	2.137	29.9	63 / 1.6	**1600**	0.62	3.060	42.7	75 / 1.6
500		0.31	0.530	14.8			0.31	0.781	21.9			0.31	1.069	29.9			0.31	1.530	42.7	
1450		0.84	1.419	14.8			0.83	2.088	21.9			0.76	2.620	29.9			0.74	3.644	42.7	
1000	**1735**	0.58	0.978	14.8	48 / 1.1	**1744**	0.57	1.440	21.9	53 / 1.1	**1898**	0.53	1.807	29.9	63 / 1.6	**1948**	0.51	2.513	42.7	75 / 1.6
500		0.29	0.489	14.8			0.29	0.720	21.9			0.26	0.903	29.9			0.26	1.257	42.7	
1450		0.77	1.303	14.8			0.76	1.918	21.9			0.69	2.380	29.9			0.69	3.402	42.7	
1000	**1889**	0.53	0.898	14.8	48 / 1.1	**1899**	0.53	1.323	21.9	53 / 1.1	**2089**	0.48	1.642	29.9	63 / 1.6	**2087**	0.48	2.347	42.7	75 / 1.6
500		0.26	0.449	14.8			0.26	0.661	21.9			0.24	0.821	29.9			0.24	1.173	42.7	
1450		0.70	1.190	14.8			0.70	1.752	21.9			0.65	2.216	29.9			0.65	3.169	42.7	
1000	**2067**	0.48	0.821	14.8	48 / 1.1	**2078**	0.48	1.209	21.9	53 / 1.1	**2244**	0.45	1.528	29.9	63 / 1.6	**2241**	0.45	2.185	42.7	75 / 1.6
500		0.24	0.410	14.8			0.24	0.604	21.9			0.22	0.764	29.9			0.22	1.093	42.7	
1450		0.57	0.964	14.8			0.57	1.419	21.9			0.60	2.058	29.9			0.60	2.943	42.7	
1000	**2553**	0.39	0.665	14.8	48 / 1.1	**2566**	0.39	0.979	21.9	53 / 1.1	**2416**	0.41	1.419	29.9	63 / 1.6	**2413**	0.41	2.030	42.7	75 / 1.6
500		0.20	0.332	14.8			0.19	0.489	21.9			0.21	0.709	29.9			0.21	1.015	42.7	
1450		0.53	0.895	14.8			0.52	1.317	21.9			0.51	1.756	29.9			0.51	2.513	42.7	
1000	**2750**	0.36	0.617	14.8	48 / 1.1	**2764**	0.36	0.909	21.9	53 / 1.1	**2831**	0.35	1.211	29.9	63 / 1.6	**2826**	0.35	1.733	42.7	75 / 1.6
500		0.18	0.309	14.8			0.18	0.454	21.9			0.18	0.605	29.9			0.18	0.867	42.7	
1450		0.49	0.828	14.8			0.49	1.219	21.9			0.47	1.612	29.9			0.47	2.308	42.7	
1000	**2971**	0.34	0.571	14.8	48 / 1.1	**2987**	0.33	0.841	21.9	53 / 1.1	**3083**	0.32	1.112	29.9	63 / 1.6	**3076**	0.33	1.592	42.7	75 / 1.6
500		0.17	0.286	14.8			0.17	0.420	21.9			0.16	0.556	29.9			0.16	0.796	42.7	
1450		0.45	0.764	14.8			0.45	1.124	21.9			0.43	1.473	29.9			0.43	2.110	42.7	
1000	**3222**	0.31	0.527	14.8	48 / 1.1	**3239**	0.31	0.775	21.9	53 / 1.1	**3374**	0.30	1.016	29.9	63 / 1.6	**3365**	0.30	1.455	42.7	75 / 1.6
500		0.16	0.263	14.8			0.15	0.388	21.9			0.15	0.508	29.9			0.15	0.728	42.7	
1450		0.38	0.641	14.8			0.38	0.944	21.9			0.39	1.322	29.9			0.39	1.893	42.7	
1000	**3840**	0.26	0.442	14.8	48 / 1.1	**3860**	0.26	0.651	21.9	53 / 1.1	**3760**	0.27	0.912	29.9	63 / 1.64	**3751**	0.27	1.305	42.7	75 / 1.6
500		0.13	0.221	14.8			0.13	0.325	21.9			0.13	0.456	29.9			0.13	0.653	42.7	
1450		0.45	0.587	14.8			0.45	0.865	21.9			0.43	1.208	29.9			0.43	1.730	42.7	
1000	**4190**	0.31	0.405	14.8	48 / 1.1	**4212**	0.31	0.596	21.9	53 / 1.1	**4114**	0.30	0.833	29.9	63 / 1.6	**4104**	0.30	1.193	42.7	75 / 1.6
500		0.16	0.203	14.8			0.15	0.298	21.9			0.15	0.417	29.9			0.15	0.597	42.7	

Puissances thermiques / *Potencias térmicas* / Potências térmicas P_{tN} [kW]
(Sans refroidissement / *Sin enfriamiento* / Sem resfriameto)

28	35	45	55

1.10 Moments d'inertie — *1.10 Momentos de inercia* — 1.10 Momentos de inércia

RX 700 Series		RXO1 - RXV1 RXO2 - RXV2				
		704	708	712	716	720
ir	-	Sur demande - A *pedido* - Sob encomenda				
J1	kgm²					

RX 800 Series		RXO1 - RXV1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	-	4.40	4.39		4.39	4.39	4.48	4.40	4.39	4.39	4.47	4.41	4.57
J1	kgm²	0.0022	0.0039		0.0125	0.0220	0.0392	0.0694	0.1237	0.2200	0.3912	0.6959	1.2379
ir	-	5.22	4.93	4.93	4.93	4.93	5.03	4.93	4.93	4.93	5.02	4.95	5.13
J1	kgm²	0.0021	0.0037	0.0066	0.0118	0.0209	0.0372	0.0660	0.1175	0.2090	0.3715	0.6609	1.1756
ir	-	5.54	5.57	5.57	5.57	5.57	5.67	5.54	5.57	5.57	5.67	5.60	5.79
J1	kgm²	0.0020	0.0035	0.0063	0.0112	0.0198	0.0353	0.0627	0.1116	0.1985	0.3529	0.6276	1.1164
ir	-	6.26	5.93	5.93	6.33	6.33	6.44	6.26	5.93	6.33	6.45	6.36	6.58
J1	kgm²	0.0019	0.0033	0.0060	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1060	0.1885	0.3352	0.5960	1.0602
ir	-	7.13	6.77	6.77	7.25	7.25	6.89	7.13	6.77	6.77	7.39	7.29	7.03
J1	kgm²	0.0018	0.0032	0.0058	0.0102	0.0182	0.0324	0.0576	0.1024	0.1820	0.3237	0.5755	1.0237
ir	-	7.63	7.25	7.25	7.79	7.79	7.92	7.63	7.79	7.25	7.93	7.83	8.09
J1	kgm²	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0306	0.0544	0.0967	0.1720	0.3058	0.5439	0.9675
ir	-	8.81	8.39	8.39	9.06	8.39	8.53	8.81	9.06	8.39	9.23	9.11	8.71
J1	kgm²	0.0016	0.0029	0.0052	0.0092	0.0163	0.0290	0.0516	0.0917	0.1630	0.2899	0.5155	0.9170
ir	-	9.52	9.83	9.83	9.83	9.83	9.99	9.52	9.83	9.83	10.01	9.88	10.20
J1	kgm²	0.0016	0.0028	0.0049	0.0088	0.0156	0.0277	0.0493	0.0877	0.1560	0.2774	0.4933	0.8775
ir	-	11.2	10.7	10.7	10.7	10.7	10.9	11.2	10.7	10.70	10.9	10.8	11.1
J1	kgm²	0.0015	0.0027	0.0048	0.0085	0.0151	0.0269	0.0478	0.0849	0.1510	0.2685	0.4775	0.8494
ir	-	13.3	12.6	12.6	11.7	11.7	11.9	13.3	11.7	12.9	11.7	12.4	12.8
J1	kgm²	0.0014	0.0025	0.0045	0.0080	0.0142	0.0253	0.0449	0.0799	0.1420	0.2525	0.4490	0.7987
ir	-	14.3	14.8	14.8	14.8	14.8	15.0	14.3	13.6	14.8	13.6	14.6	14.9
J1	kgm²	0.0014	0.0025	0.0044	0.0078	0.0139	0.0247	0.0440	0.0782	0.1390	0.2472	0.4396	0.7820
ir	-	16.9	16.1	16.1	16.1	16.1	16.4	16.9	16.1	16.1	16.1	15.9	16.3
J1	kgm²	0.0013	0.0024	0.0042	0.0075	0.0134	0.0238	0.0424	0.0754	0.1340	0.2383	0.4238	0.7539
ir	-	18.5	17.6	17.6	17.6	17.6	17.9	18.5	17.6	17.6	17.6	17.4	17.8
J1	kgm²	0.0013	0.0023	0.0041	0.0074	0.0131	0.0233	0.0414	0.0737	0.1310	0.2330	0.4143	0.7370
ir	-	20.1	20.7	20.7	20.7	20.7	21.1	20.1	20.7	19.4	19.4	19.1	19.6
J1	kgm²	0.0013	0.0022	0.0040	0.0070	0.0125	0.0222	0.0395	0.0702	0.1249	0.2221	0.3950	0.7026
ir	-	23.7	22.6	22.6	22.6	22.6	23.0	23.7	22.6	22.6	22.6	22.5	22.9
J1	kgm²	0.0012	0.0022	0.0039	0.0069	0.0123	0.0219	0.0389	0.0692	0.1230	0.2187	0.3890	0.6920
ir	-	25.9	24.7	24.7	24.7	24.7	25.1	25.9	24.7	24.7	24.7	24.7	25.1
J1	kgm²	0.0008	0.0014	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2403	0.4274
ir	-				27.2	27.2		28.5	27.2	27.2	27.2	27.2	27.6
J1	kgm²				0.0042	0.0074		0.0234	0.0416	0.0740	0.1316	0.2340	0.4162

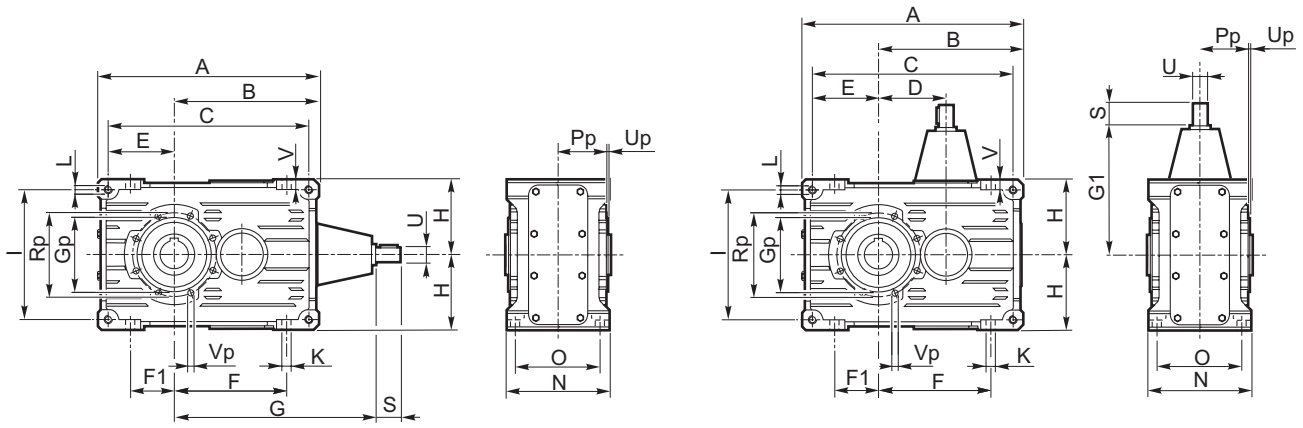
RX 800 Series		RXO2 - RXV2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	-	19.4	19.4	20.5	19.7	20.1	19.1	19.4	19.4	19.4	19.7	20.1	19.4	19.5	19.8
J1	kgm²	0.0016	0.0029	0.0050	0.0083	0.0150	0.0271	0.0479	0.0850	0.1512	0.2690	0.4785	0.8503	1.5118	2.6814
ir	-	21.9	21.9	21.8	22.3	22.7	21.5	21.9	21.9	21.8	22.3	22.7	21.9	22.0	22.3
J1	kgm²	0.0014	0.0027	0.0046	0.0078	0.0141	0.0252	0.0447	0.0793	0.1411	0.2510	0.4465	0.7936	1.4111	2.5028
ir	-	24.9	24.9	24.6	23.7	24.2	24.5	24.9	24.9	24.6	23.7	25.8	24.9	25.0	25.4
J1	kgm²	0.0013	0.0024	0.0042	0.0073	0.0132	0.0235	0.0417	0.0740	0.1317	0.2342	0.4167	0.7407	1.3170	2.3360
ir	-	28.5	30.6	28.0	27.1	27.6	28.0	28.5	26.6	28.0	27.1	27.6	28.6	28.6	27.1
J1	kgm²	0.0012	0.0022	0.0039	0.0069	0.0123	0.0219	0.0389	0.0691	0.1229	0.2186	0.3888	0.6913	1.2293	2.1804
ir	-	30.6	32.9	30.0	29.0	29.5	30.1	30.6	30.6	30.0	31.1	29.5	30.7	30.7	31.2
J1	kgm²	0.0011	0.0020	0.0036	0.0065	0.0115	0.0204	0.0363	0.0645	0.1147	0.2040	0.3628	0.6452	1.1474	2.0351
ir	-	33.0	38.5	34.6	33.5	34.1	35.0	33.0	32.9	34.6	36.3	34.1	35.7	33.1	33.6
J1	kgm²	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0339	0.0602	0.1071	0.1904	0.3386	0.6022	1.0709	1.8995
ir	-	38.6	41.9	37.4	39.3	40.0	41.4	38.6	38.5	37.4	39.3	40.0	38.7	38.8	39.3
J1	kgm²	0.0010	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0178	0.0316	0.0562	0.1000	0.1777	0.3161	0.5621	0.9995	1.7728
ir	-	46.0	45.9	44.1	46.8	43.6	45.3	46.0	45.9	44.1	46.8	43.6	46.1	42.3	46.8
J1	kgm²	0.0009	0.0017	0.0030	0.0053	0.0093	0.0166	0.0295	0.0525	0.0933	0.1659	0.2950	0.5246	0.9329	1.6547
ir	-	49.6	49.5	52.1	50.5	51.4	52.7	49.6	49.5	52.1	54.5	52.5	52.7	50.9	49.2
J1	kgm²	0.0009	0.0016	0.0028	0.0049	0.0087	0.0155	0.0275	0.0489	0.0870	0.1546	0.2750	0.4890	0.8696	1.5424
ir	-	58.1	58.0	56.3	59.2	60.2	57.2	58.1	58.0	56.3	59.2	60.2	57.2	57.2	57.6
J1	kgm²	0.0008	0.0014	0.0026	0.0045	0.0081	0.0143	0.0255	0.0454	0.0806	0.1434	0.2550	0.4535	0.8064	1.4303
ir	-	63.3	63.1	66.3	64.4	65.6	62.3	63.3	63.1	66.3	64.4	65.6	68.1	62.3	62.8
J1	kgm²	0.0007	0.0013	0.0024	0.0042	0.0074	0.0132	0.0235	0.0418	0.0743	0.1322	0.2350	0.4179	0.7431	1.3180
ir	-	69.2	69.1	72.5	70.5	71.7	68.1	69.2	69.1	72.5	70.5	71.7	75.0	68.2	68.7
J1	kgm²	0.0007	0.0012	0.0022	0.0038	0.0068	0.0121	0.0215	0.0382	0.0680	0.1209	0.2150	0.3823	0.6799	1.2059
ir	-	81.5	81.3	79.8	77.6	84.4	80.2	81.5	81.3	78.9	83.0	79.0	80.2	75.1	81.2
J1	kgm²	0.0007	0.0012	0.0021	0.0037	0.0065	0.0153	0.0205	0.0365	0.0648	0.1153	0.2050	0.3646	0.6483	1.1499
ir	-	88.7	88.5	93.0	90.3	92.0	87.3	88.7	88.5	93.0	90.3	92.0	95.6	88.6	88.4
J1	kgm²	0.0006	0.0011	0.0020	0.0035	0.0062	0.0110	0.0195	0.0347	0.0617	0.1097	0.1950	0.3468	0.6166	1.0937
ir	-	97.1	96.8	101.7	98.9	100.6	95.6	97.1	96.8	101.7	98.9	100.6	105.2	106.7	96.7
J1	kgm²	0.0006	0.0010	0.0019	0.0033	0.0059	0.0104	0.0185	0.0329	0.0585	0.1040	0.1850	0.3290	0.5850	1.0376
ir	-	106.9	106.6	111.9	108.8	110.7	105.2	106.9	106.6	111.9	108.8	110.7	116.5	118.2	106.4
J1	kgm²	0.0006	0.0010	0.0018	0.0031	0.0055	0.0098	0.0175	0.0311	0.0553	0.0984	0.1750	0.3112	0.5534	0.9816
ir	-	118.4	118.0	123.9	120.5	122.7	116.5	118.4	118.0	123.9	120.5	122.7	130.2	132.0	117.8
J1	kgm²	0.0006	0.0010	0.0017	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0308	0.0547	0.0973	0.1730	0.3076	0.5471	0.9704

1.10 Moments d'inertie — *1.10 Momentos de inercia* — 1.10 Momentos de inércia

RX 800 Series		RXO3 - RXV3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	-	110.1	117.7	113.9	119.9	112.1	114	110.1	117.7	114	111.9	108	108.4	110.1	110	117	104
J1	kgm^2	0.0001	0.0015	0.0012	0.0014	0.0027	0.0042	0.0072	0.0129	0.0240	0.0414	0.0744	0.1312	0.2334	0.4142	0.7379	1.3133
ir	-	120.5	128.7	124.0	130.5	122.6	124	120.5	128.7	124	121.8	125	118.6	120.5	131	128	122
J1	kgm^2	0.0001	0.0010	0.0010	0.0012	0.0023	0.0038	0.0065	0.0115	0.0212	0.0368	0.0660	0.1166	0.2074	0.3683	0.6558	1.1673
ir	-	146.9	141.7	135.7	142.8	134.8	136	146.9	141.7	136	146.6	134	144.6	146.9	144	141	146
J1	kgm^2	0.0001	0.0007	0.0008	0.0010	0.0020	0.0033	0.0058	0.0103	0.0187	0.0328	0.0586	0.1037	0.1843	0.3275	0.5829	1.0375
ir	-	168.3	163.0	167.8	165.2	153.8	165.7	168.3	163.0	149.4	168.7	159	165.7	168.3	159.9	155.7	160
J1	kgm^2	0.0001	0.0005	0.0006	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0092	0.0165	0.0292	0.0520	0.0921	0.1638	0.2912	0.5181	0.9221
ir	-	180.8	175.5	181.2	193.5	164.8	177.9	180.8	175.5	184.7	196.4	173	177.9	180.8	183.9	178.0	177.6
J1	kgm^2	0.0001	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0026	0.0046	0.0082	0.0146	0.0259	0.0461	0.0819	0.1456	0.2589	0.4605	0.8196
ir	-	194.7	205.5	213.6	210.8	190.7	207.1	194.7	205.5	199.4	212.9	190.7	207.1	194.7	198.0	205.6	190.8
J1	kgm^2	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0041	0.0073	0.0129	0.0230	0.0409	0.0728	0.1294	0.2302	0.4093	0.7285
ir	-	228.1	223.7	233.6	230.6	223.4	224.6	228.1	223.7	235.1	231.9	223.4	224.6	228.1	231.9	222.0	222.0
J1	kgm^2	0.0001	0.0002	0.0004	0.0006	0.0012	0.0021	0.0036	0.0065	0.0115	0.0205	0.0364	0.0647	0.1151	0.2046	0.3638	0.6475
ir	-	248.4	264.0	256.9	253.8	243.3	244.5	248.4	245.2	257.1	253.8	243.3	249.3	248.4	252.5	240.5	240.7
J1	kgm^2	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0102	0.0182	0.0323	0.0575	0.1023	0.1819	0.3234	0.5756
ir	-	272.0	309.2	272.6	291.2	286.9	267.7	272.0	264.0	277.9	295.5	286.9	267.7	272.0	271.7	303.4	279.6
J1	kgm^2	0.0001	0.0002	0.0011	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0162	0.0288	0.0511	0.0909	0.1617	0.2875	0.5117
ir	-	293.0	336.6	321.4	317.1	336.2	311.6	293.0	309.2	300.0	320.4	336.2	311.6	293.0	292.5	327.5	325.4
J1	kgm^2	0.0001	0.0002	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0085	0.0151	0.0268	0.0476	0.0846	0.1505	0.2677	0.4765
ir	-	343.3	368.3	351.5	347.0	366.1	368.0	343.3	368.3	353.7	348.9	366.1	337.9	343.3	342.6	354.9	352.9
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0003	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0044	0.0078	0.0139	0.0248	0.0441	0.0784	0.1394	0.2478	0.4410
ir	-	409.1	370.3	386.5	381.9	400.6	402.6	409.1	370.3	386.8	381.8	400.6	402.6	373.8	373.0	422.3	420.5
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0041	0.0072	0.0128	0.0228	0.0405	0.0721	0.1282	0.2280	0.4058
ir	-	481.5	433.6	450.8	444.8	471.5	437.0	481.5	433.6	420.8	449.4	471.5	437.0	481.5	480.5	465.3	458.2
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0037	0.0066	0.0117	0.0208	0.0370	0.0658	0.1171	0.0208	0.0371
ir	-	524.3	516.5	493.0	486.7	513.4	516.0	524.3	472.1	496.1	489.4	513.4	473.9	524.3	523.1	504.2	496.9
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1059	0.1884	0.3353
ir	-	573.8	568.3	542.1	535.6	561.8	564.7	573.8	568.3	542.5	535.5	561.8	564.7	573.8	572.3	600.0	592.1
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0106	0.0188	0.0335	0.0596	0.1059	0.1884	0.3353
ir	-	631.4	629.5	600.2	593.5	618.3	621.5	631.4	629.6	596.6	589.3	618.3	621.5	631.4	629.6	659.8	651.6
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0178	0.0317	0.0564	0.1003	0.1784	0.3175
ir	-	699.6	697.4	660.6	653.0	685.1	688.6	699.6	697.4	660.6	653.0	685.1	688.6	699.6	697.4	730.6	722.0
J1	kgm^2	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0030	0.0053	0.0095	0.0169	0.0300	0.0533	0.0948	0.1685	0.2999

RX 800 Series		RXO4							
		802	804	806	808	810	812	814	816
ir	-	Sur demande - A *pedido* - Sob encomend							
J1	kgm^2								

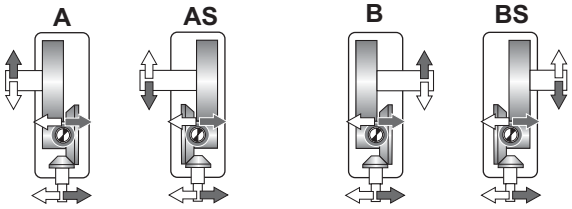
704-708-712-716-720

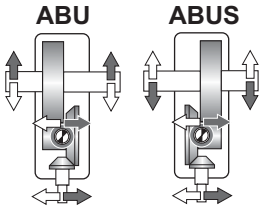


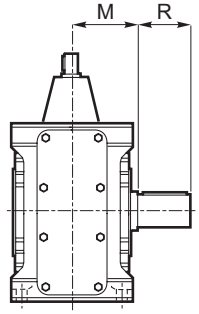
Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

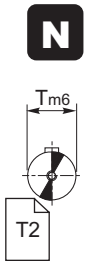
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD

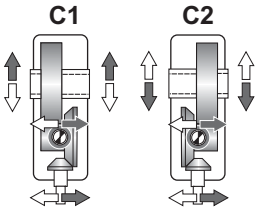


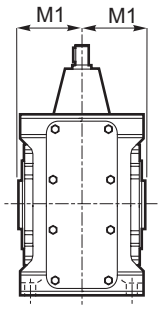


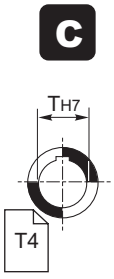




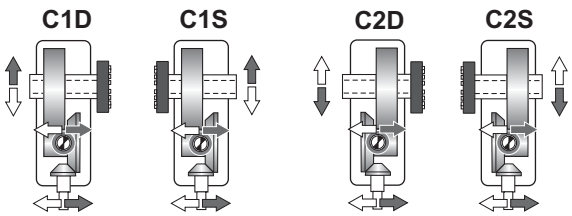
C

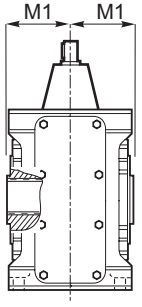


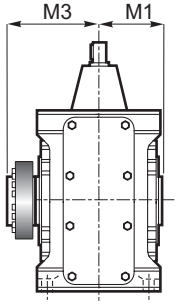


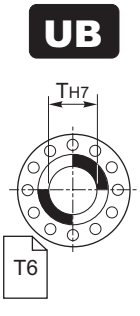


UB B CD





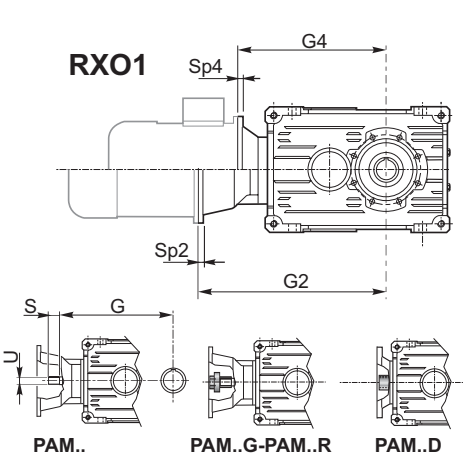


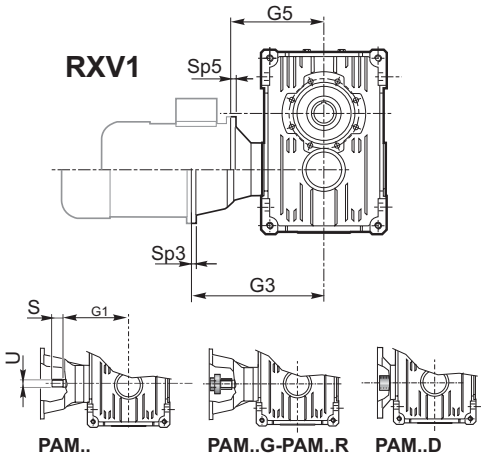


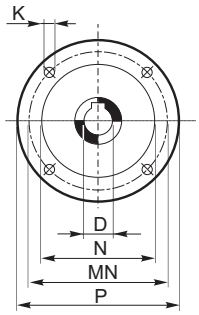
1.11 Dimensions — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

RX 700	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																				
	A	B	C	D	E	F	F1	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM
704	206	135	186	65	61	102	38	71	122	9	M8	112	90	10	75	51	85	3	M6	12.5	15.5
708	262	172	237	80	77.5	134	52	90	155	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	M8	20	25
712	326	214	296	100	97	166	64	112	194	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	M8	34	40
716	407	267	371	127	122	209	82	140	244	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	M10	58	70
720	522.5	342.5	482.5	160	160	272.5	110	180	320	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	123	140

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada				Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE				N			C		UB		B	
	U	S	G	G1	T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
704	14 j6	30	175	110	24 j6	50	62.5	24 (28)	57.5	25	57.8	82.5	
708	19 j6	40	210	130	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95	
712	24 j6	50	260	160	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5	
716	28 j6	60	317	190	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125	
720	38 k6	80	400	240	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154	







PAM

B

		IEC														
		63	71	80		90		100		112		132		160	180	200
		B5	B5	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B5	B5
	D H7	11	14	19	19	24	24	28	28	28	28	38	38	42	48	55
	P	140	160	200	120	200	140	250	160	250	160	300	200	350	350	400
	MN	115	130	165	100	165	115	215	130	215	130	265	165	300	300	350
	N G6	95	110	130	80	130	95	180	110	180	110	230	130	250	250	300
	K	M8	M8	M10	M6	M10	M8	M12	M8	M12	M8	M12	M10	M16	M16	M16
	SP2/SP3/SP4/SP5	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda														
RXO1																
704	PAM...	G2	232	239	260	—	260	—								
	PAM..G - R															
	PAM..D	G4	205	205	205	205	205	205								
708	PAM...	G2		284	305	—	305	—	315	—	315	—				
	PAM..G - R															
	PAM..D	G4		244	244	244	244	244	244	244	244	244				
712	PAM...	G2			365	—	365	—	375	—	375	—	395	—		
	PAM..G - R															
	PAM..D	G4			311	—	311	—	311	—	311	—	311	311		
716	PAM...	G2							442	—	442	—	—	—	—	—
	PAM..G - R	G2							442	—	442	—	396*	—	405*	405*
	PAM..D	G4			362	—	362	—	362	—	362	—	362	362	—	—
720	PAM...	G2											—	—	—	—
	PAM..G - R	G2											460*	—	469*	469*
	PAM..D	G4			411	—	411	—	411	—	411	—	411	411		
RXV1																
704	PAM...	G3	167	174	195	—	195	—								
	PAM..G - R															
	PAM..D	G5	140	140	140	140	140	140								
708	PAM...	G3		204	225	—	225	—	235	—	235	—				
	PAM..G - R															
	PAM..D	G5		164	164	164	164	164	164	164	164	164				
712	PAM...	G3			265	—	265	—	275	—	275	—	295	—		
	PAM..G - R															
	PAM..D	G5			211	—	211	—	211	—	211	—	211	211		
716	PAM...	G3							316	—	316	—	—	—	—	—
	PAM..G - R	G3							316	—	316	—	269*	—	278*	278*
	PAM..D	G5			239	—	239	—	239	—	239	—	239	239	—	—
720	PAM...	G3											—	—	—	—
	PAM..G - R	G3											300*	—	309*	309*
	PAM..D	G5			251	—	251	—	251	—	251	—	251	251		

*Uniquement PAM...G - fournis avec joint de type Rotex®.

* *Solo PAM...G - suministrados con acoplamiento tipo Rotex*

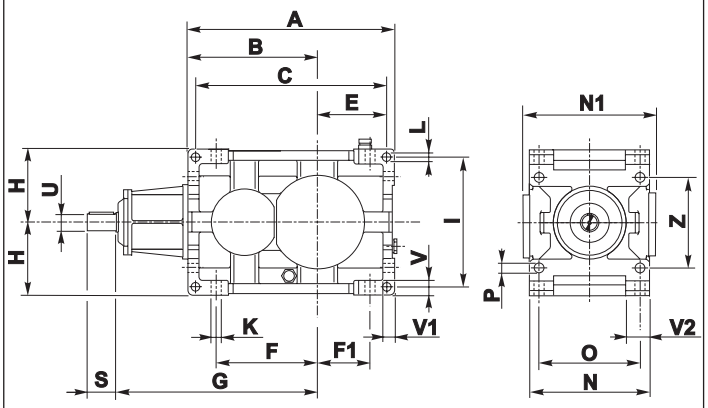
* Apenas PAM...G - fornecidos com junta tipo Rotex.

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

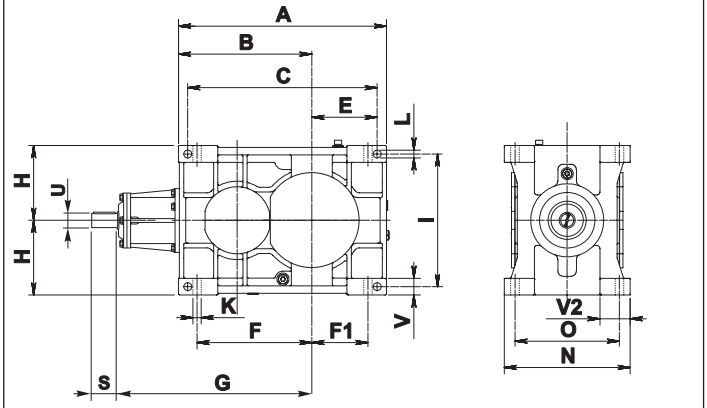
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820

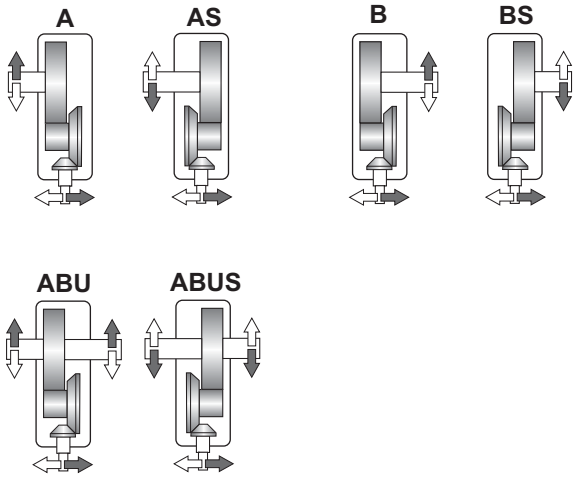


822-824

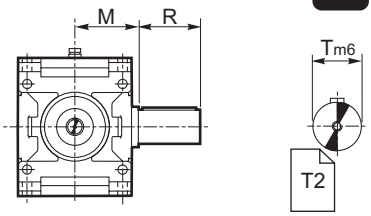


Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

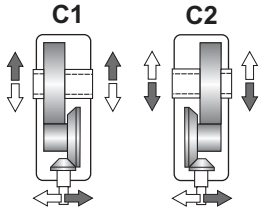
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída



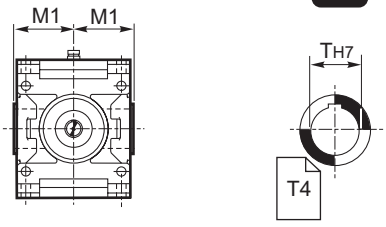
⇨ **N D FD Fn**



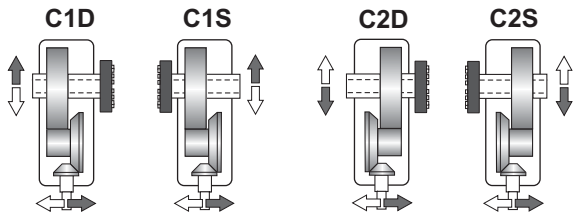
N



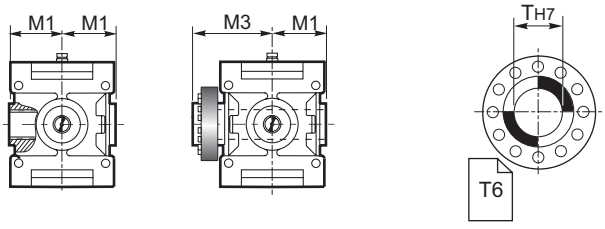
⇨ **C**



C



⇨ **UB B CD**



UB

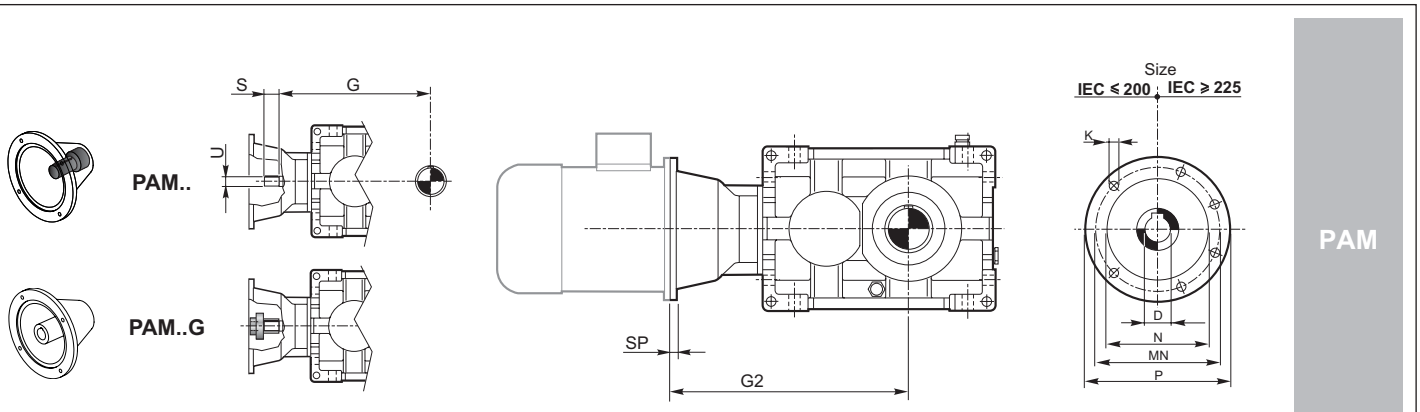
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																		
	A	B	C	E	F	F1	H h11	I	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	Z	Kg
802	355	225	327	116	175	90	125	224	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	160	82
804	402	252	370	134	196	104	140	250	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	180	114
806	455	285	421	153	222	117	160	280	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	200	154
808	510	320	472	171	250	130	180	320	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	224	211
810	570	360	530	190	280	145	200	360	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	250	292
812	645	405	600	217.5	315	160	225	400	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	280	387
814	715	450	665	240	350	180	250	450	33	27	427	424	355	33	50	40	89	320	561
816	805	505	749	272	393	203	280	500	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	360	782
818	910	570	846	308	445	230	315	560	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	400	1090
820	1020	640	948	344	500	260	355	638	42	39	599	550	500	42	70	56	124	450	1522
822	1115	715	1015	350	615	300	400	710	45	42	675	—	560	—	90	—	163	—	2126
824	1255	805	1145	395	675	320	450	800	48	45	761	—	630	—	100	—	176	—	2971

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrad			Arbre côté sortie /*Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB		B
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	28 j6	50	350	60	112	109	60	109	60	109	170
804	32 k6	56	390	70	125	121	70	121	70	121	192
806	35 k6	63	440	80	140	137	80	137	80	137	215
808	40 k6	70	495	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	80	555	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	90	625	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	100	700	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	112	780	140	250	242	140	242	140	242	370
818	70 m6	125	880	160	280	273	.160	273	160	273	422
820	80 m6	140	990	180	315	302	180	302	180	302	477
822	90 m6	160	1110	200	355	340	200	340	200	340	570
824	100 m6	180	1250	220	400	383	220	383	220	383	617

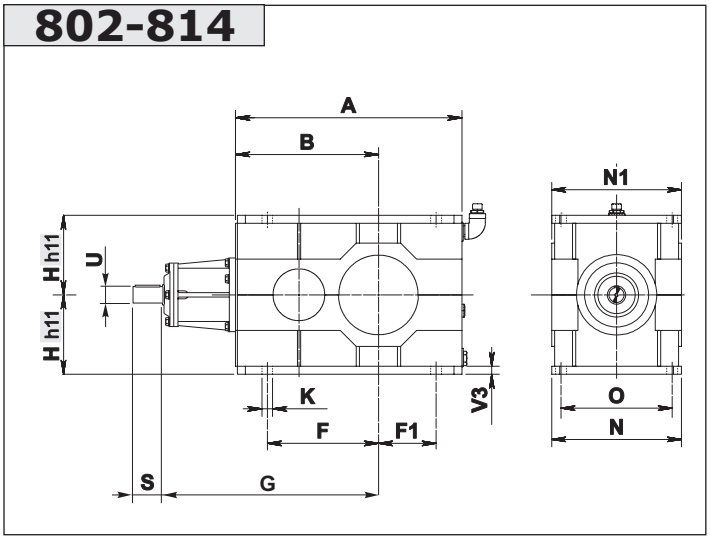


PAM

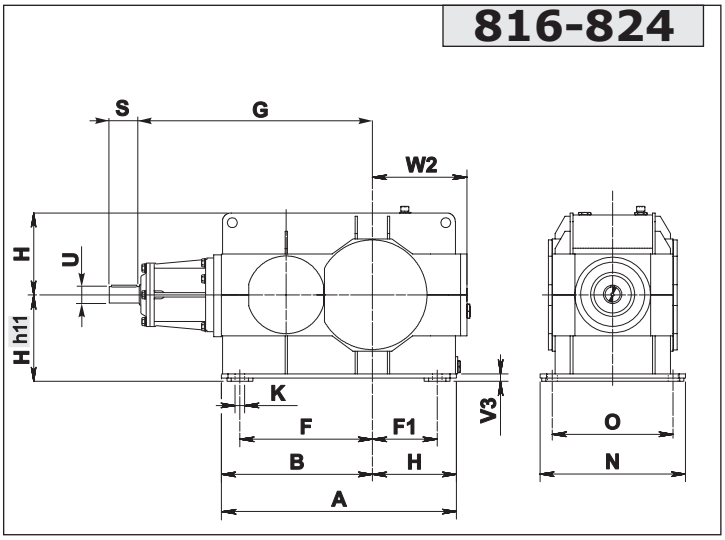
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802				464	464	484	514	514	514					
	804						530	560	560	560	590				
	806						587	617	617	617	647				
	808							679	679	679	709	709	709		
	810								749	749	779	779	779	809	
	812								829	829	859	859	859	889	
	814										944	944	944	974	1014
	816										1036	1036	1036	1066	1106
	818											1149	1149	1179	1219
	820												1274	1304	1344
	822-824	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

802-814



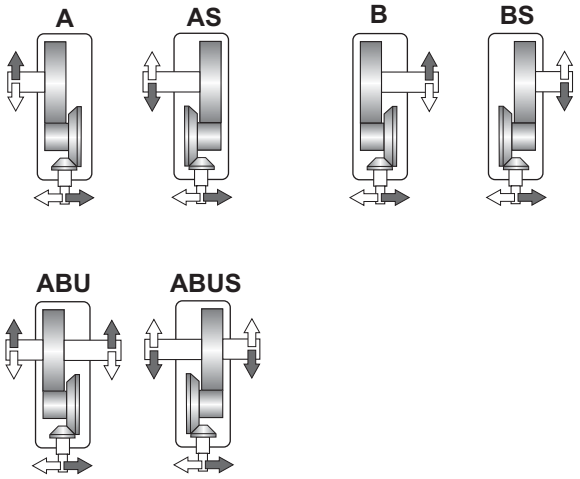
816-824

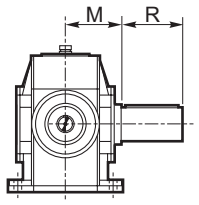


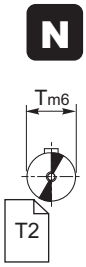
Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

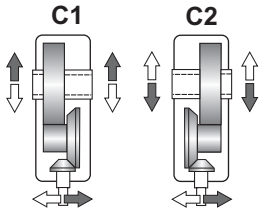
⇨ **N D FD Fn**

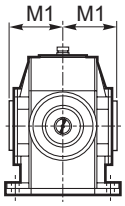


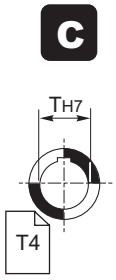




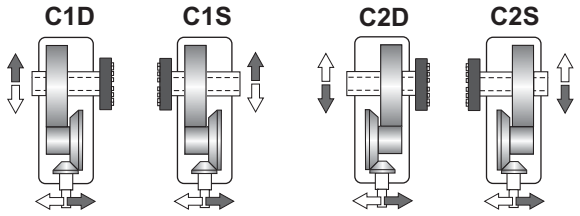
⇨ **C**

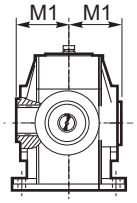


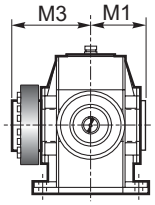


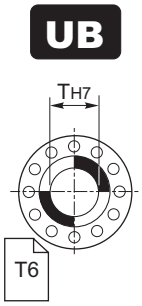


⇨ **UB B CD**





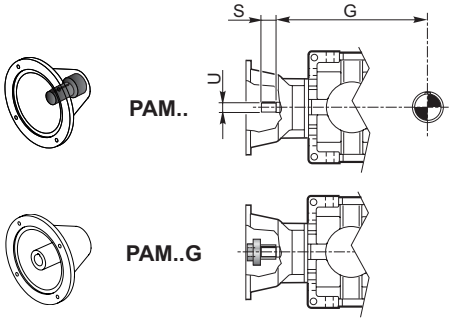


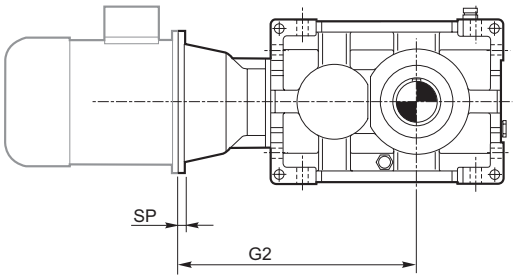


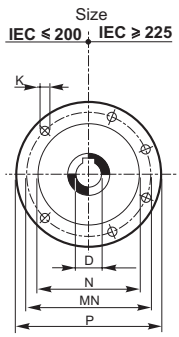
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais											
	A	B	F	F1	H	K	N	N1	O	W2	V3	kg
802	355	225	175	90	125	18	213	218	180	-	10	82
804	402	252	196	104	140	20	237	241	200	-	12	114
806	455	285	222	117	160	22	269	266	225	-	15	154
808	510	320	250	130	180	25	297	299	250	-	15	211
810	570	360	280	145	200	27	327	327	280	-	20	292
812	645	405	315	160	225	30	380	376	315	-	20	387
814	715	450	350	180	250	33	427	420	355	-	20	561
816	775	495	393	203	280	36	480	-	400	305	30	782
818	875	560	445	230	315	39	541	-	450	340	30	1090
820	980	625	500	260	355	42	599	-	500	380	30	1522
822	1100	700	615	300	400	45	675	-	560	438	35	2126
824	1240	790	675	320	450	48	761	-	630	490	40	2971

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	G	**T** m6	**R**	**M**	**T** H7	**M1**	**T** H7	**M1**	**M3**
802	28 j6	50	350	60	112	109	60	109	60	109	170
804	32 k6	56	390	70	125	121	70	121	70	121	192
806	35 k6	63	440	80	140	137	80	137	80	137	215
808	40 k6	70	495	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	80	555	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	90	625	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	100	700	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	112	780	140	250	242	140	242	140	242	370
818	70 m6	125	880	160	280	273	.160	273	160	273	422
820	80 m6	140	990	180	315	302	180	302	180	302	477
822	90 m6	160	1110	200	355	340	200	340	200	340	570
824	100 m6	180	1250	220	400	383	220	383	220	383	617







PAM

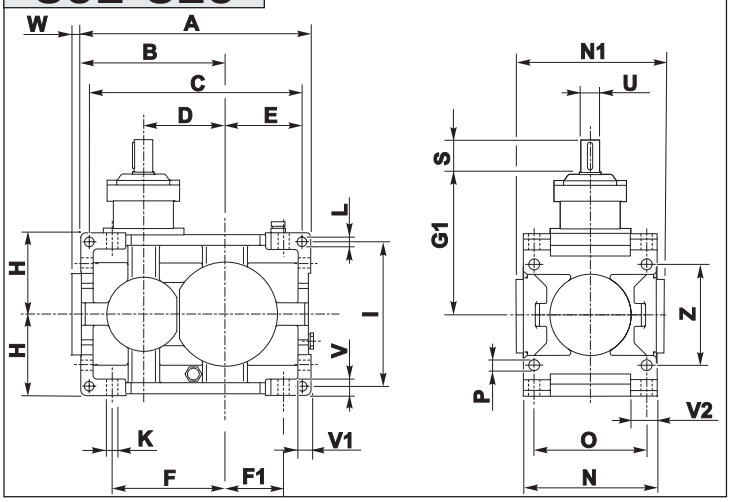
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802				464	464	484	514	514	514					
	804						530	560	560	560	590				
	806						587	617	617	617	647				
	808							679	679	679	709	709	709		
	810								749	749	779	779	779	809	
	812								829	829	859	859	859	889	
	814										944	944	944	974	1014
	816										1036	1036	1036	1066	1106
	818											1149	1149	1179	1219
	820												1274	1304	1344
	822-824	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

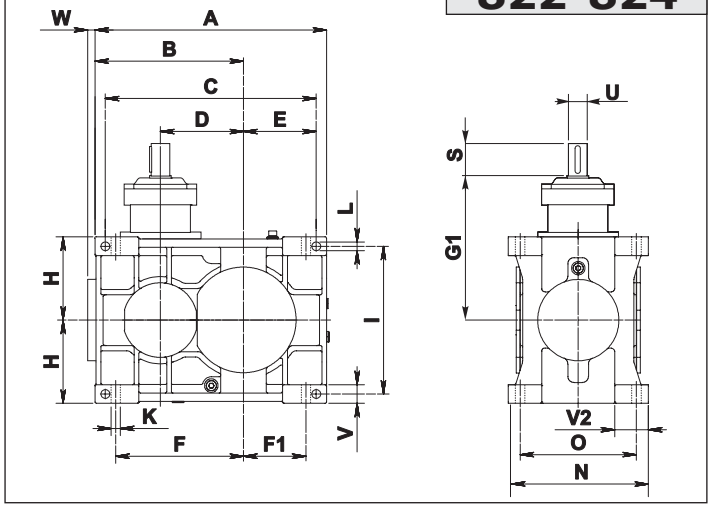
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820



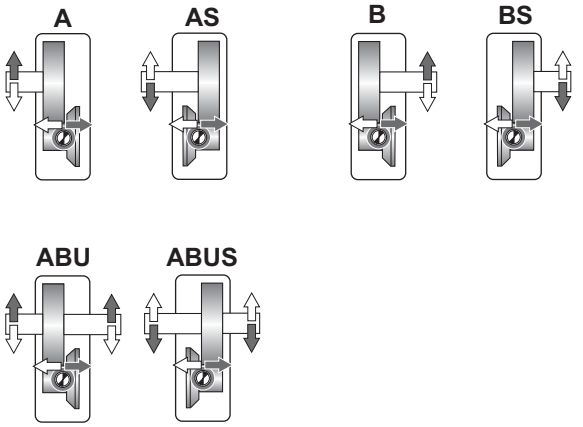
822-824

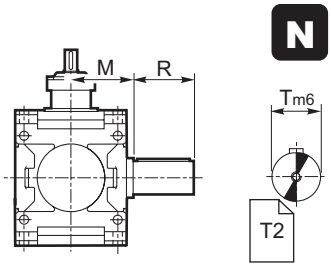


Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

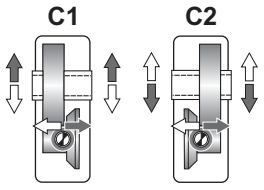
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

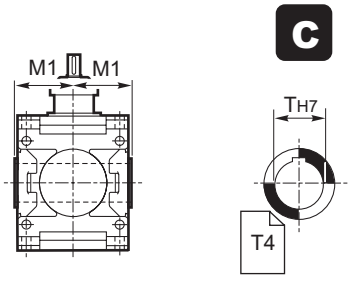
⇨ **N D FD Fn**



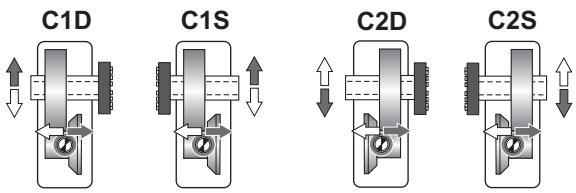


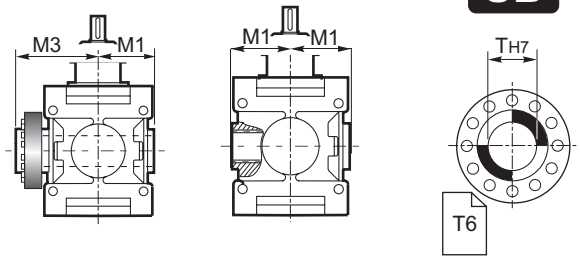
⇨ **C**





⇨ **UB B CD**





1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

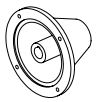
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

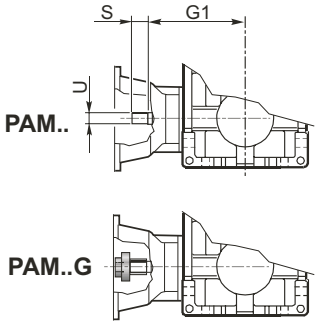
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

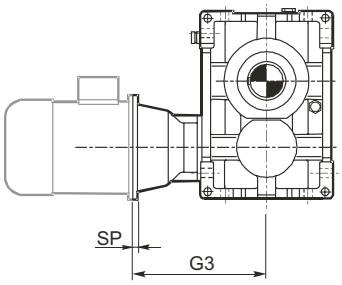
RX 800	Dimensions générale / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																				
	A	B	C	D	E	F	F1	H h11	I	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	W	Z	Kg
802	355	225	327	125	116	175	90	125	224	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	17	160	82
804	402	252	370	140	134	196	104	140	250	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	18	180	114
806	455	285	421	160	153	222	117	160	280	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	20	200	154
808	510	320	472	180	171	250	130	180	320	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	21	224	211
810	570	360	530	200	190	280	145	200	360	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	24	250	292
812	645	405	600	225	217.5	315	160	225	400	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	28	280	387
814	715	450	665	250	240	350	180	250	450	33	27	427	424	355	33	50	40	89	29	320	561
816	805	505	749	280	272	393	203	280	500	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	30	360	782
818	910	570	846	320	308	445	230	315	560	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	33	400	1090
820	1020	640	948	360	344	500	260	355	638	42	39	599	550	500	42	70	56	124	36	450	1522
822	1115	715	1015	400	350	615	300	400	710	45	42	675	—	560	—	90	—	163	39	—	2126
824	1255	805	1145	450	395	675	320	450	800	48	45	761	—	630	—	100	—	176	42	—	2971

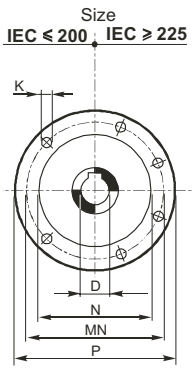
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	28 j6	50	225	60	112	109	60	109	60	109	170
804	32 k6	56	250	70	125	121	70	121	70	121	192
806	35 k6	63	280	80	140	137	80	137	80	137	215
808	40 k6	70	315	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	80	355	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	90	400	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	100	450	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	112	500	140	250	242	140	242	140	242	370
818	70 m6	125	560	160	280	273	.160	273	160	273	422
820	80 m6	140	630	180	315	302	180	302	180	302	477
822	90 m6	160	710	200	355	340	200	340	200	340	570
824	100 m6	180	800	220	400	383	220	383	220	383	617









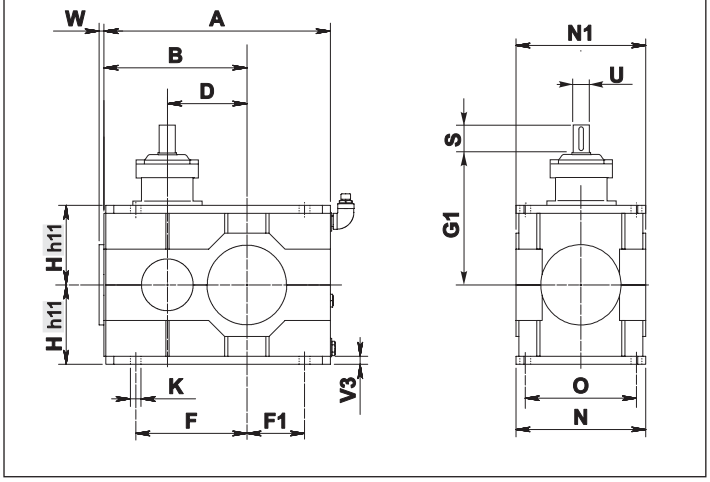


PAM

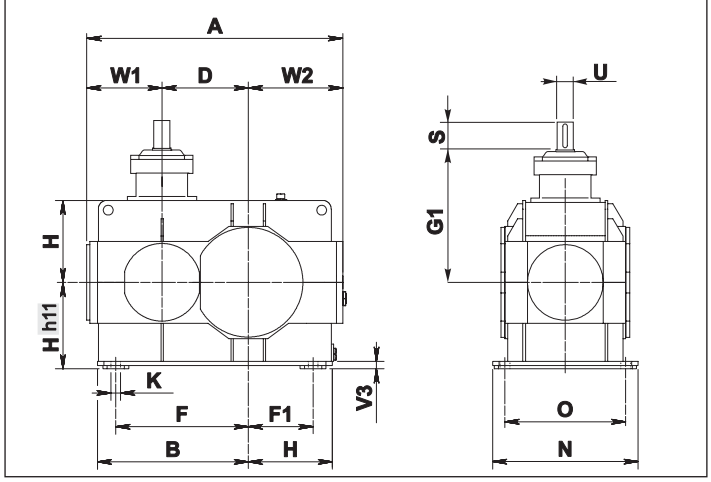
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802				339	339	359	389	389	389					
	804						390	420	420	420	450				
	806						427	457	457	457	487				
	808							499	499	499	529	529	529		
	810								549	549	579	579	579	609	
	812								604	604	634	634	634	664	
	814										694	694	694	724	764
	816										756	756	756	786	826
	818											829	829	859	899
	820												914	944	984
	822-824	Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

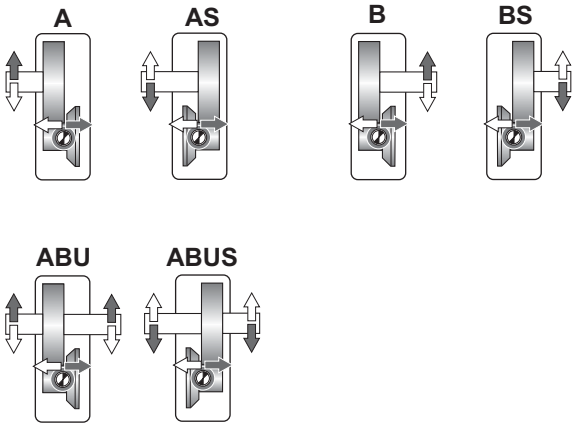
802-814



816-824

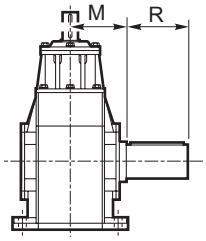


Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

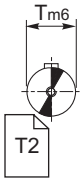


Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

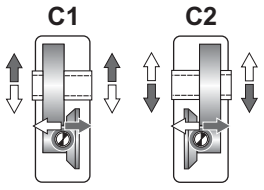
N D FD Fn

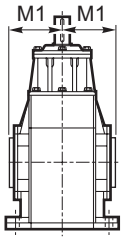


N

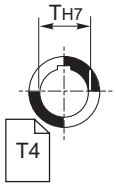


C

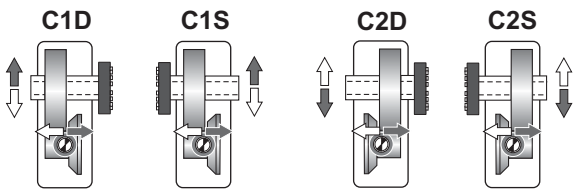


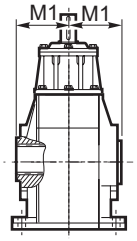


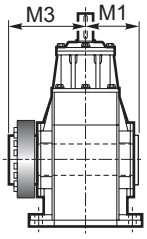
C



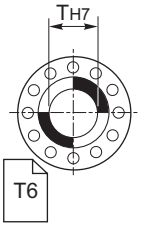
UB B CD







UB



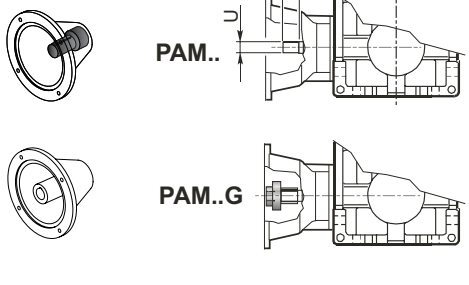
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

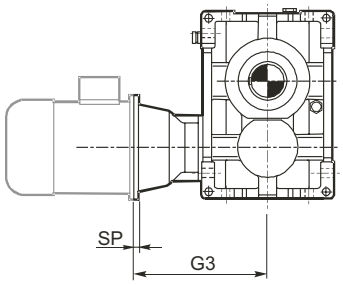
1.11 Material Carcasa – "Acero"

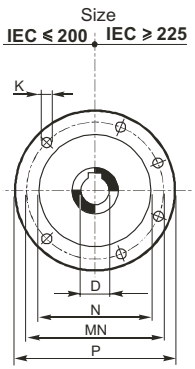
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais														
	A	B	D	F	F1	H	K	N	N1	O	W	W1	W2	V3	kg
802	355	225	125	175	90	125	18	213	218	180	17	-	-	10	82
804	402	252	140	196	104	140	20	237	241	200	18	-	-	12	114
806	455	285	160	222	117	160	22	269	266	225	20	-	-	15	154
808	510	320	180	250	130	180	25	297	299	250	21	-	-	15	211
810	570	360	200	280	145	200	27	327	327	280	24	-	-	20	292
812	605	405	225	315	160	225	30	380	376	315	28	-	-	20	387
814	715	450	250	350	180	250	33	427	420	355	29	-	-	20	561
816	775	495	280	393	203	280	36	480	-	400	-	255	305	30	782
818	875	560	320	445	230	315	39	541	-	450	-	290	340	30	1090
820	980	625	360	500	260	355	42	599	-	500	-	320	380	30	1522
822	1100	700	400	615	300	400	45	675	-	560	-	370	438	35	2126
824	1240	790	450	675	320	450	48	761	-	630	-	400	490	40	2971

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	28 j6	50	225	60	112	109	60	109	60	109	170
804	32 k6	56	250	70	125	121	70	121	70	121	192
806	35 k6	63	280	80	140	137	80	137	80	137	215
808	40 k6	70	315	90	160	151	90	151	90	151	246
810	45 k6	80	355	100	180	170	100	170	100	170	266
812	50 k6	90	400	110	200	192	110	192	110	192	302
814	55 m6	100	450	125	225	216	125	216	125	216	335
816	60 m6	112	500	140	250	242	140	242	140	242	370
818	70 m6	125	560	160	280	273	.160	273	160	273	422
820	80 m6	140	630	180	315	302	180	302	180	302	477
822	90 m6	160	710	200	355	340	200	340	200	340	570



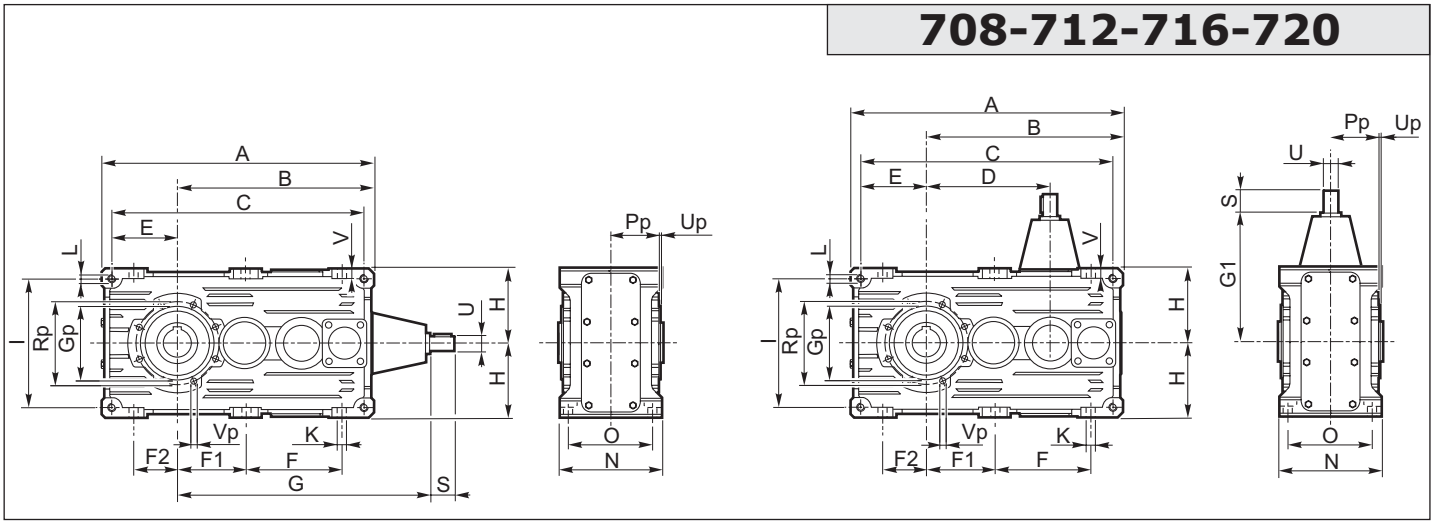




PAM

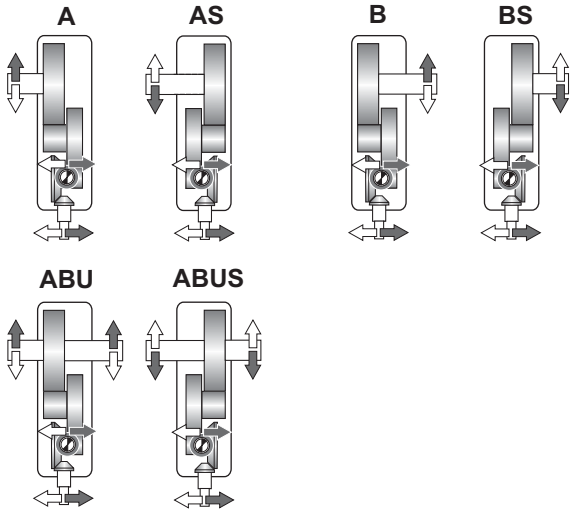
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802				339	339	359	389	389	389					
	804						390	420	420	420	450				
	806						427	457	457	457	487				
	808							499	499	499	529	529	529		
	810								549	549	579	579	579	609	
	812								604	604	634	634	634	664	
	814										694	694	694	724	764
	816										756	756	756	786	826
	818											829	829	859	899
	820												914	944	984
	822-824	Sur demand / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

708-712-716-720

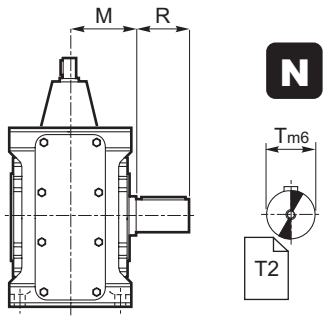


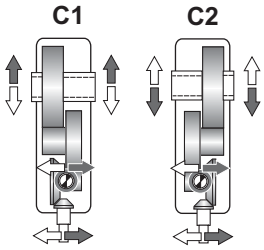
Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

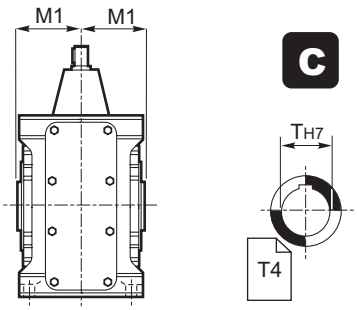


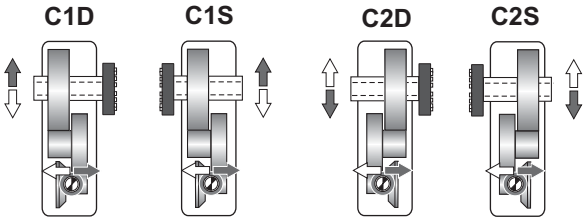
N D FD



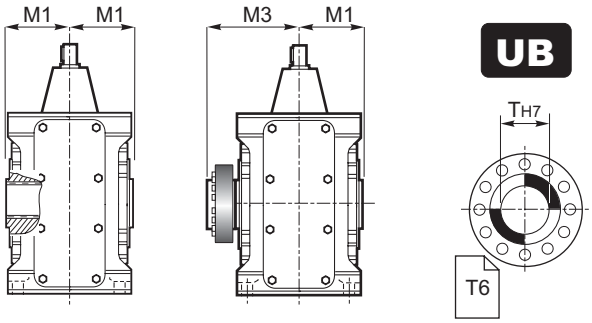


C





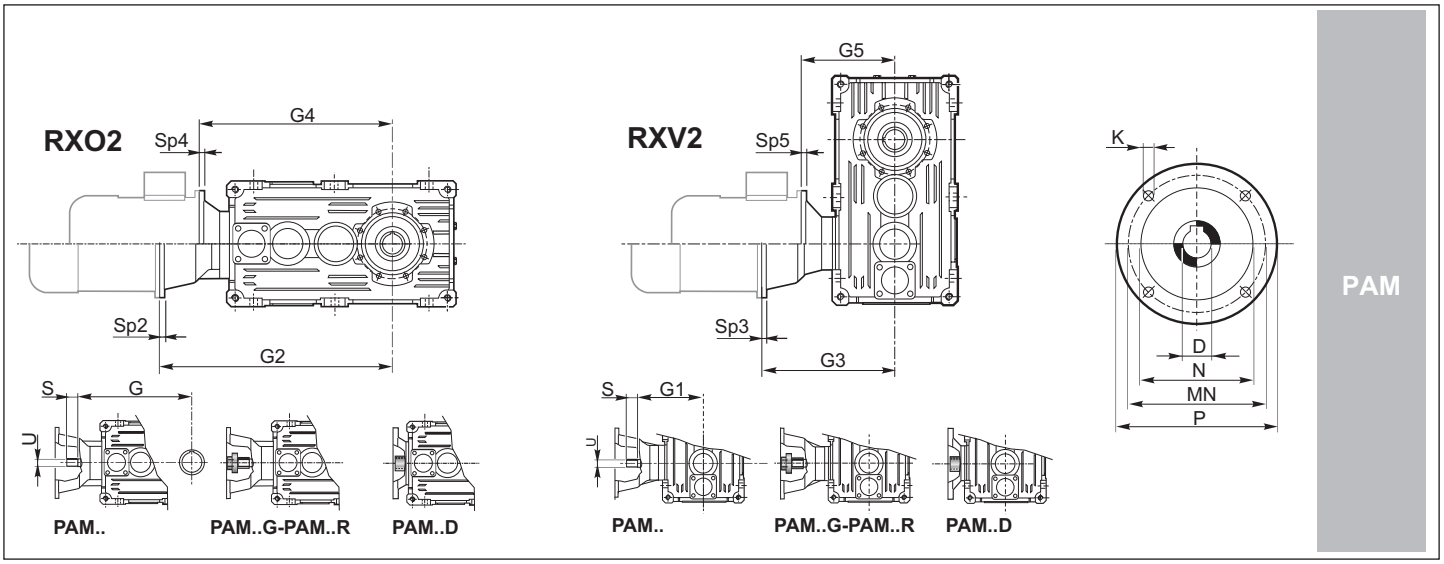
UB B CD



1.11 Dimensions — *1.11 Dimensiones* — 1.11 Dimensões

RX 700	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																				
	A	B	C	D	E	F	F1	F2	H h11	I	K	L	N h11	O	V	Gp	Pp	Rp	Up	Vp	kg ECE	kg PAM
708	306	226	281	141	67.5	106	82	42	80	135	11	M10	127	104	12	90	58.5	105	3	8	19	22
712	384	284	354	180	85	134	102	52	100	170	13	M12	150	125	15	110	70.5	125	3	8	36	41
716	479	354	443	227	107	169	127	67	125	214	15	M14	175	145	16	130	81	150	3	10	66	76
720	609.5	449.5	569.5	285	140	217	162.5	90	160	280	17	M16	215	180	17	170	103.5	200	4	M12	124	131

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada				Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE				N			C		UB	B	
	U	S	G	G1	T	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
708	14 j6	30	251	110	32 k6	60	71	32 (30) (35)	65	35	65	95
712	19 j6	40	310	130	42 k6	80	85.5	42 (40) (45)	77.5	45	77.5	112.5
716	24 j6	50	387	160	55 k6	100	100	55 (50)	90	55	90	125
720	28 j6	60	475	190	70 m6	125	122	70 (60)	110	70	110	154



				IEC													
				63	71	80		90		100		112		132		160	180	200
				B5	B5	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B14	B5	B5	B5
	D H7			11	14	19	19	24	24	28	28	28	28	38	38	42	48	55
	P			140	160	200	120	200	140	250	160	250	160	300	200	350	350	400
	MN			115	130	165	100	165	115	215	130	215	130	265	165	300	300	350
	N G6			95	110	130	80	130	95	180	110	180	110	230	130	250	250	300
	K			M8	M8	M10	M6	M10	M8	M12	M8	M12	M8	M12	M10	M16	M16	M16
	SP2/SP3/SP4/SP5			**Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda**														
RXO2	**708**	**PAM... PAM..G - R**	G2	308	315	336	—	336	—									
		PAM..D	G4	281	281	281	281	281	281									
	712	**PAM... PAM..G - R**	G2		384	405	—	405	—	415	—	415	—					
		PAM..D	G4		344	344	344	344	344	344	344	344	344					
	716	**PAM... PAM..G - R**	G2			492	—	492	—	502	—	502	—	522	—			
		PAM..D	G4			438	—	438	—	438	—	438	—	438	438			
	720	**PAM...**	G2							600	—	600	—	—	—	—	—	
		PAM..G - R	G2			—	—	—	—		—		—	554*	—	563*	563*	
		PAM..D	G4			520	—	520	—	520	—	520	—	520	520	—	—	
RXV2	**708**	**PAM... PAM..G - R**	G3	167	174	195	—	195	—									
		PAM..D	G5	140	140	140	140	140	140									
	712	**PAM... PAM..G - R**	G3		204	225	—	225	—	235	—	235	—					
		PAM..D	G5		164	164	164	164	164	164	164	164	164					
	716	**PAM... PAM..G - R**	G3			265	—	265	—	275	—	275	—	295	—			
		PAM..D	G5			211	—	211	—	211	—	211	—	211	211			
	720	**PAM...**	G3							315	—	315	—	—	—	—	—	
		PAM..G - R									—		—	269*	—	278*	278*	
		PAM..D	G5			235	—	235	—	235	—	235	—	235	235	—	—	

* Uniquement PAM...G - fournis avec joint de type Rotex.

* *Solo PAM...G - suministrados con acoplamiento tipo Rotex.*

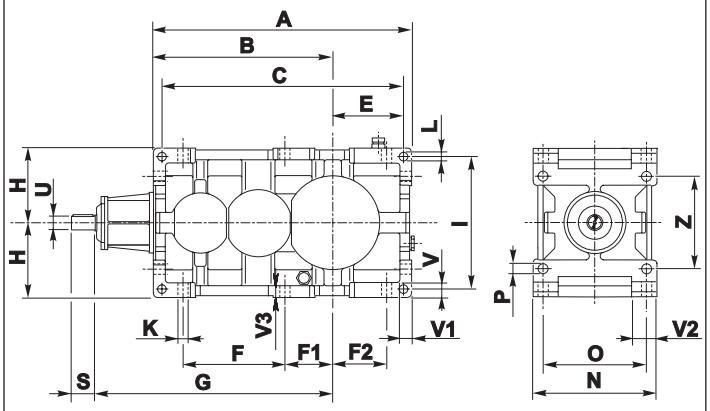
* Apenas PAM...G - fornecidos com junta tipo Rotex.

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

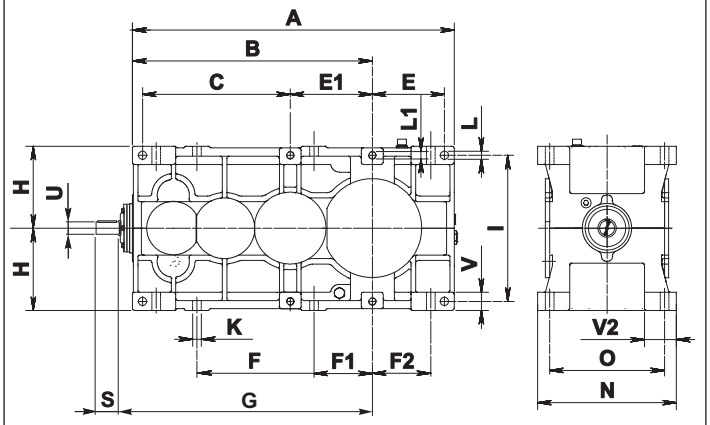
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820

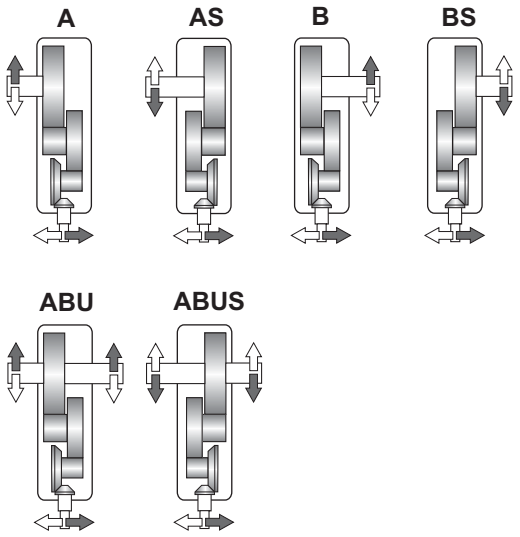


822-826

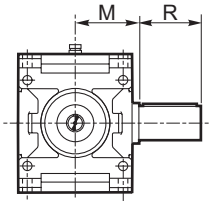


Exécution graphique - *Ejecución gráfica* - Execução gráfica

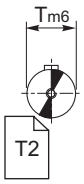
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

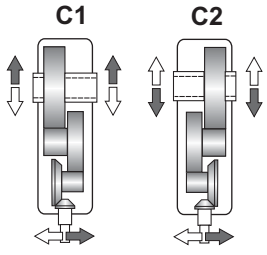


⇨ **N D FD Fn**

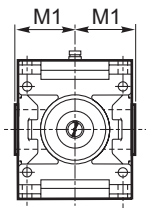


N

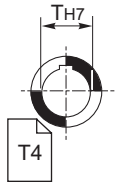


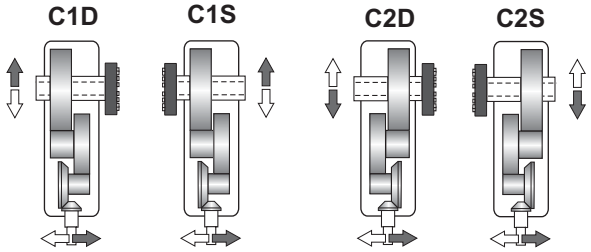


⇨ **C**

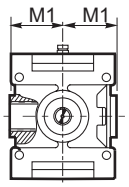


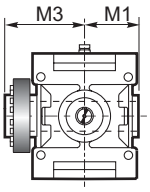
C



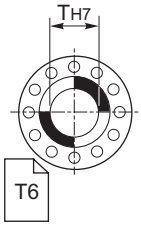


⇨ **UB B CD**





UB



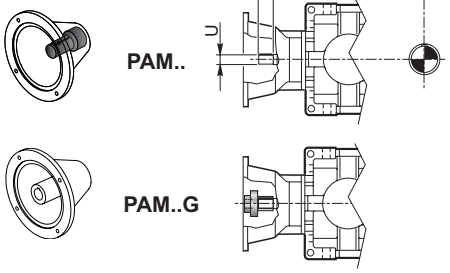
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

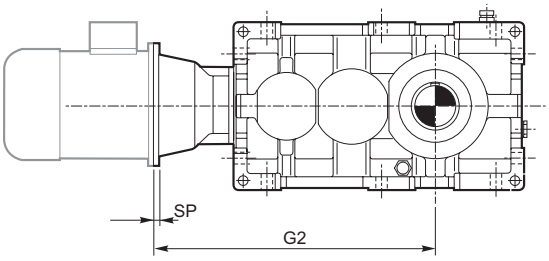
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

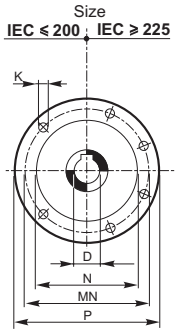
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																					
	A	B	C	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	116	—	172.5	82.5	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	160	98
804	492	342	460	134	—	195	91	104	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	180	131
806	555	385	521	153	—	219.5	102.5	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	200	183
808	622	432	584	171	—	246	116	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	224	247
810	695	485	655	190	—	275	130	145	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	250	352
812	785	545	740	217.5	—	307.5	147.5	160	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	280	477
814	875	610	825	240	—	345	165	180	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	320	659
816	985	685	929	272	—	388	185	203	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	360	917
818	1110	770	1046	308	—	437.5	207.5	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	400	1281
820	1245	865	1173	344	—	492.5	232.5	260	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	450	1789
822	1570	1170	720	350	400	570	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	-	2711
824	1765	1315	810	395	450	640	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	-	3711
826	1970	1470	910	440	500	715	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	-	4661

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	22 j6	40	405	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	24 j6	45	452	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	28 j6	50	510	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	32 k6	56	570	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	35 k6	63	640	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	40 k6	70	720	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	45 k6	80	805	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	50 k6	90	905	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	55 m6	100	1020	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	60 m6	112	1140	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	70 m6	125	1280	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	80 m6	140	1440	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	90 m6	160	1610	250	450	430	250	430	250	430	685	



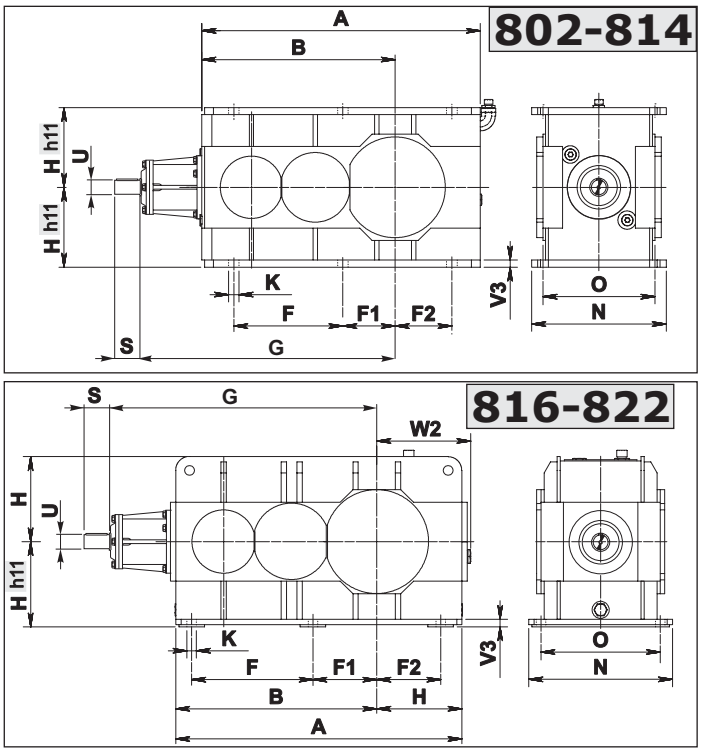


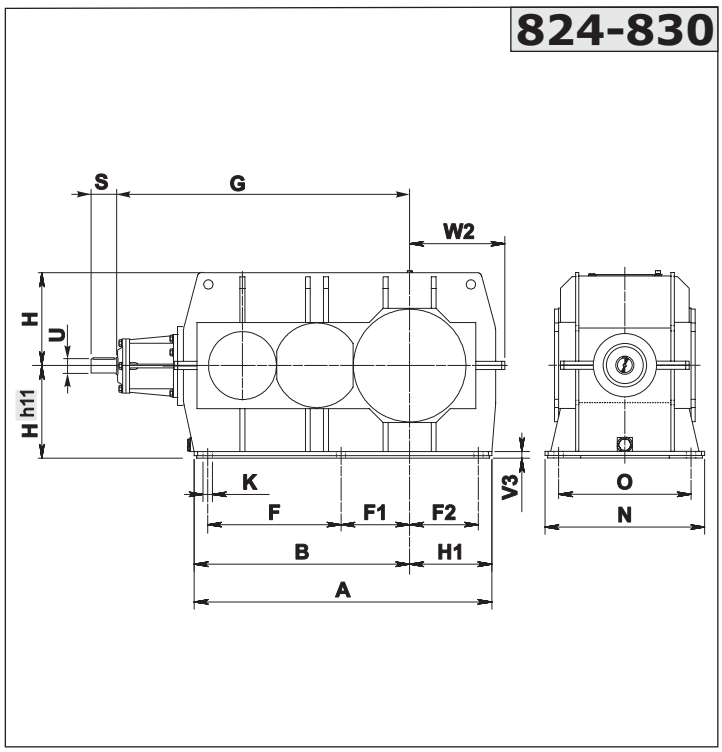


PAM

		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802			499	509	509	529	559	559	559					
	804				561	561	581	611	611	611	641				
	806				624	624	644	674	674	674	704				
	808						710	740	740	740	770	770	770		
	810						787	817	817	817	847	847	847	877	
	812						874	904	904	904	934	934	934	964	
	814							999	999	999	1029	1029	1029	1059	
	816							1109	1109	1109	1139	1139	1139	1169	1209
	818									1234	1264	1264	1264	1294	1334
	820										1396	1396	1396	1426	1466
	822-826	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

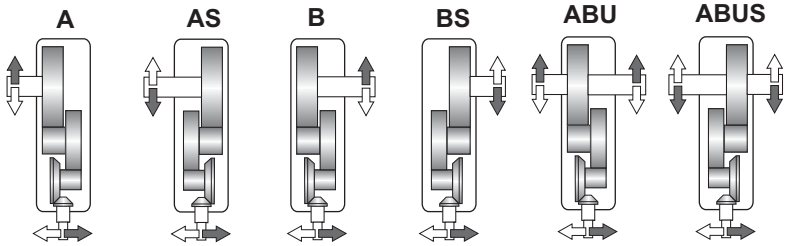




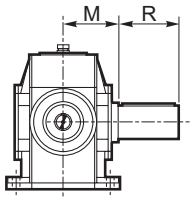
Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

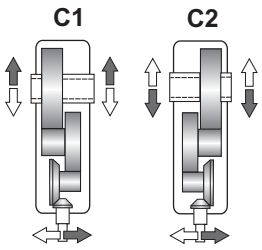
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD Fn

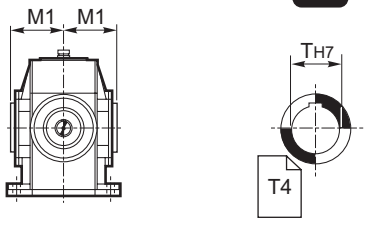


N

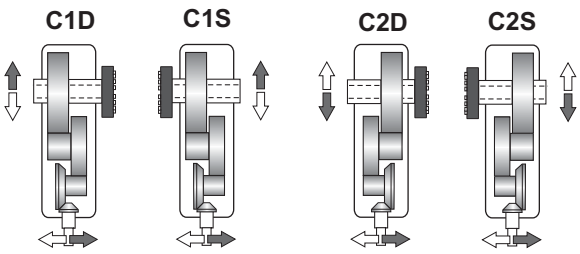




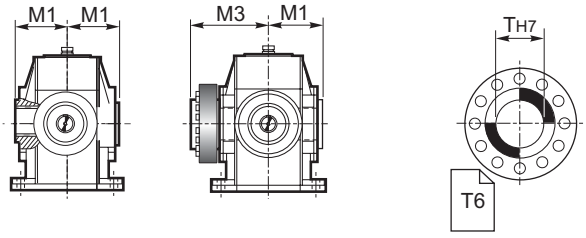
C



UB B CD



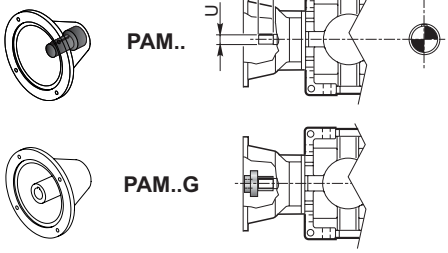
UB

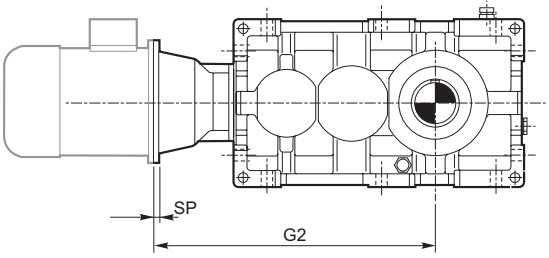


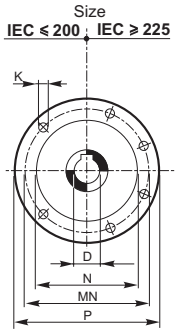
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais												
	A	B	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W2	kg
802	435	305	172.5	82.5	90	125	-	18	213	180	10	-	98
804	492	342	195	91	104	140	-	20	237	200	12	-	131
806	555	385	219.5	102.5	117	160	-	22	269	225	15	-	183
808	632	432	246	116	130	180	-	25	297	250	15	-	247
810	695	485	275	130	145	200	-	27	335	280	20	-	352
812	785	545	307.5	147.5	160	225	-	30	379	315	20	-	477
814	875	610	345	165	180	250	-	33	427	355	20	-	659
816	950	670	388	185	203	280	-	36	479	400	30	321	917
818	1060	745	437.5	207.5	230	315	-	39	541	450	30	356	1281
820	1195	840	492.5	232.5	260	355	-	42	599	500	30	396	1789
822	1345	945	570	300	300	400	-	45	675	560	35	441	2499
824	1400	1020	640	320	320	450	380	48	761	630	35	480	2972
826	1575	1145	715	365	365	500	430	52	855	710	35	545	3911
828	1797	1301	805	415	415	560	496	56	965	800	40	575	6211
830	2050	1500	950	470	470	630	550	60	1080	900	45	665	9411

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	22 j6	40	405	60	112	109	60	109	60	109	170
804	24 j6	45	452	70	125	121	70	121	70	121	192
806	28 j6	50	510	80	140	137	80	137	80	137	215
808	32 k6	56	570	90	160	151	90	151	90	151	246
810	35 k6	63	640	100	180	170	100	170	100	170	266
812	40 k6	70	720	110	200	192	110	192	110	192	302
814	45 k6	80	805	125	225	216	125	216	125	216	335
816	50 k6	90	905	140	250	242	140	242	140	242	370
818	55 m6	100	1020	160	280	273	160	273	160	273	422
820	60 m6	112	1140	180	315	302	180	302	180	302	477
822	70 m6	125	1280	200	355	340	200	340	200	340	570
824	80 m6	140	1440	220	400	383	220	383	220	383	617
826	90 m6	160	1610	250	450	430	250	430	250	430	685
828	100 m6	180	1810	280	500	485	280	485	280	485	765
830	110 m6	200	2040	320	500	545	320	545	320	545	840







PAM

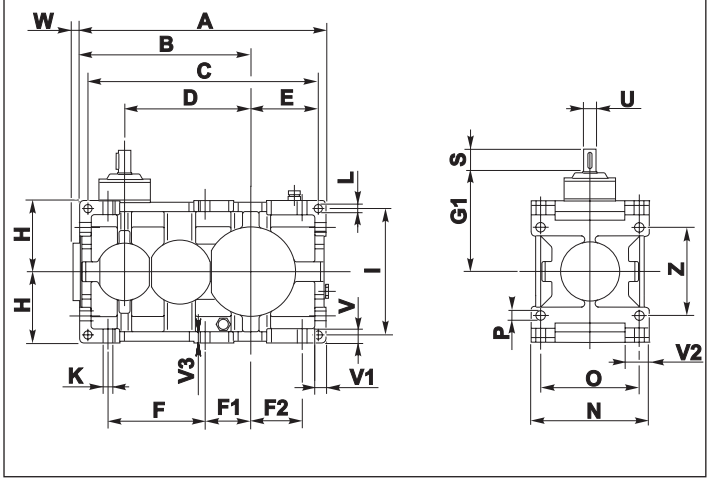
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802			499	509	509	529	559	559	559					
	804				561	561	581	611	611	611	641				
	806				624	624	644	674	674	674	704				
	808						710	740	740	740	770	770	770		
	810						787	817	817	817	847	847	847	877	
	812						874	904	904	904	934	934	934	964	
	814							999	999	999	1029	1029	1029	1059	
	816							1109	1109	1109	1139	1139	1139	1169	1209
	818									1234	1264	1264	1264	1294	1334
	820										1396	1396	1396	1426	1466
	822-830	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomende													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

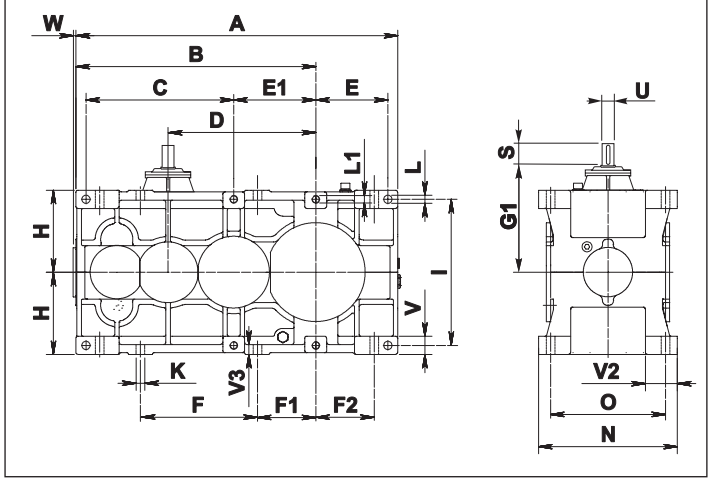
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820



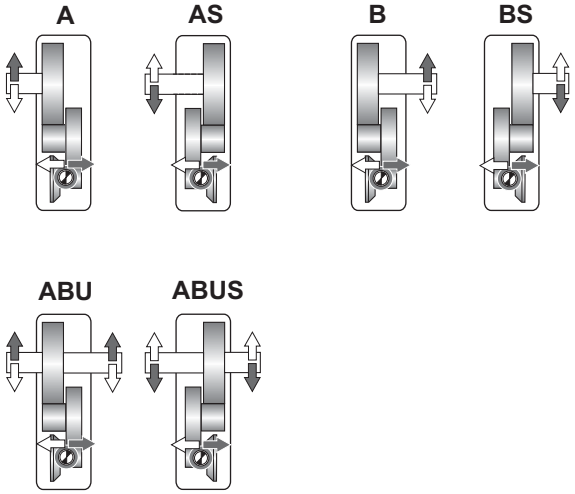
822-826

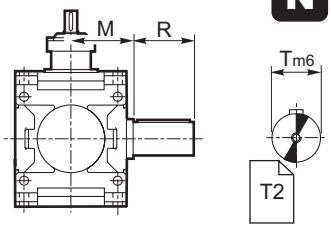


Execution graphique / Ejecución gráfica / Execução gráfica

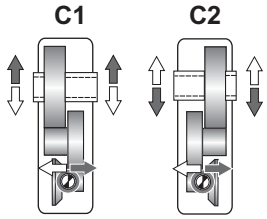
Arbre côté sortie / Eje salida / Eixo de saída

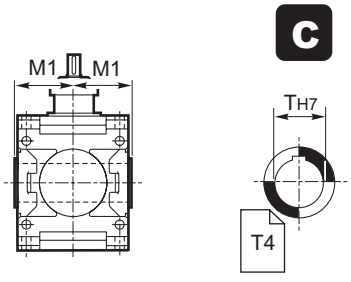
⇨ **N D FD Fn**



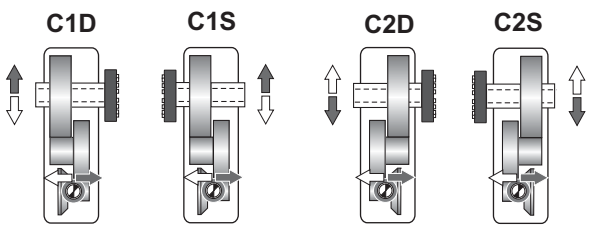


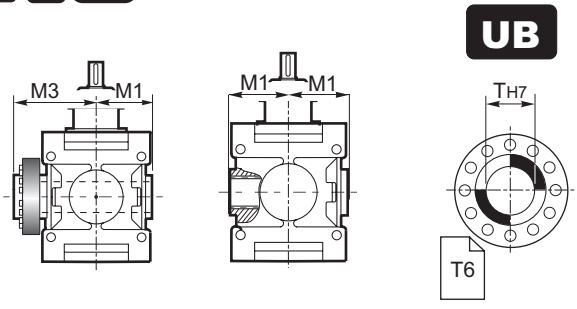
⇨ **C**





⇨ **UB B CD**





1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

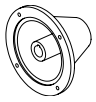
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

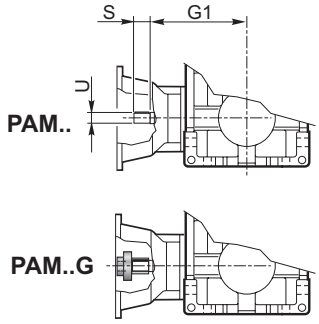
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

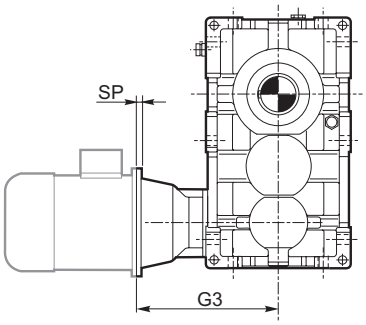
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																							
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg
802	435	305	407	225	116	—	172.5	82.5	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	14	160	98
804	492	342	460	252	134	—	195	91	104	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	15	180	131
806	565	385	521	285	153	—	219.5	102.5	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	17	200	183
808	632	432	584	320	171	—	246	116	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	18	224	247
810	695	485	655	360	190	—	275	130	145	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	20	250	352
812	785	545	740	405	217.5	—	307.5	147.5	160	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	21	280	477
814	875	610	825	450	240	—	345	165	180	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	24	320	659
816	985	685	929	505	272	—	388	185	203	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	28	360	917
818	1110	770	1046	570	308	—	437.5	207.5	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	29	400	1281
820	1245	865	1173	640	344	—	492.5	232.5	260	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	30	450	1789
822	1570	1170	720	720	350	400	570	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	2711
824	1765	1315	810	810	395	450	640	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	3711
826	1970	1470	910	900	440	500	715	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	4661

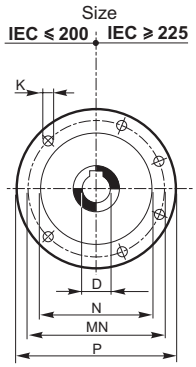
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	22 j6	40	180	60	112	109	60	109	60	109	170
804	24 j6	45	200	70	125	121	70	121	70	121	192
806	28 j6	50	225	80	140	137	80	137	80	137	215
808	32 k6	56	250	90	160	151	90	151	90	151	246
810	35 k6	63	280	100	180	170	100	170	100	170	266
812	40 k6	70	315	110	200	192	110	192	110	192	302
814	45 k6	80	355	125	225	216	125	216	125	216	335
816	50 k6	90	400	140	250	242	140	242	140	242	370
818	55 m6	100	450	160	280	273	160	273	160	273	422
820	60 m6	112	500	180	315	302	180	302	180	302	477
822	70 m6	125	560	200	355	340	200	340	200	340	570
824	80 m6	140	630	220	400	383	220	383	220	383	617
826	90 m6	160	710	250	450	430	250	430	250	430	685







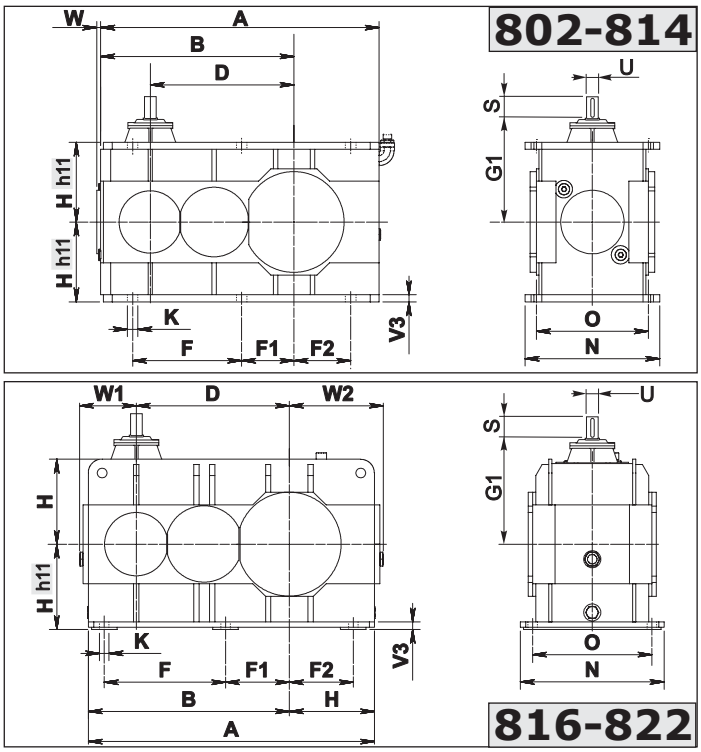


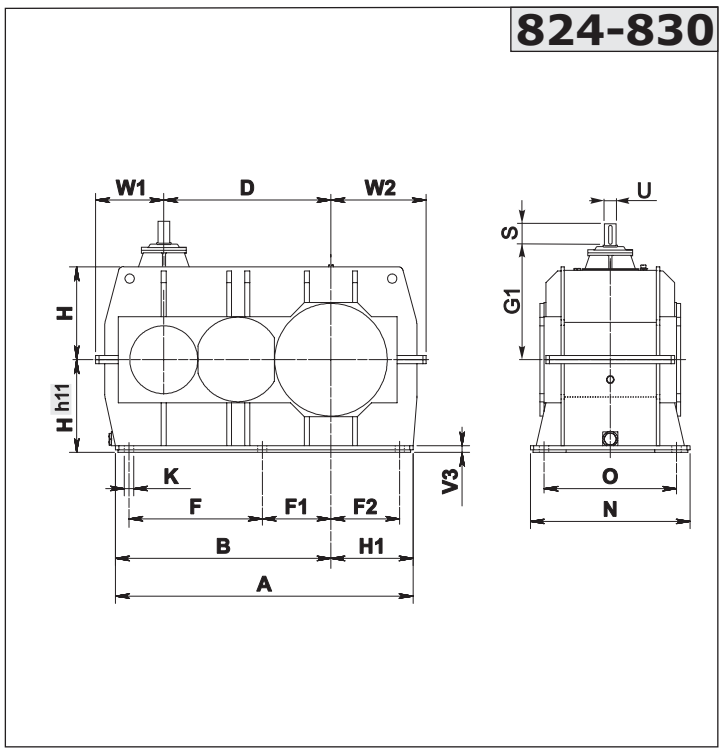


PAM

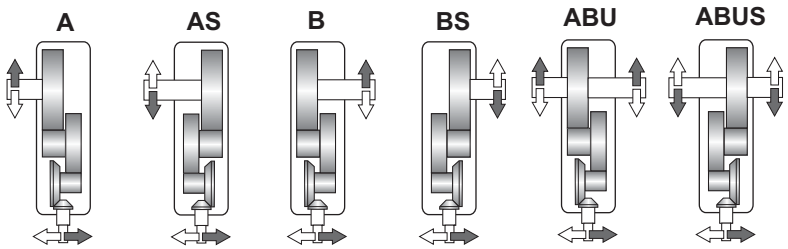
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802			274	284	284	304	334	334	334					
	804				309	309	329	359	359	359	389				
	806				339	339	359	389	389	389	419				
	808						390	420	420	420	450	450	450		
	810						427	457	457	457	487	487	487	517	
	812						469	499	499	499	529	529	529	559	
	814							549	549	549	579	579	579	609	
	816							604	604	604	634	634	634	664	704
	818									664	694	694	694	724	764
	820										756	756	756	786	826
	822-826	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

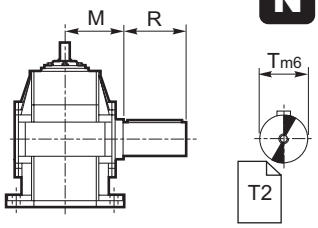


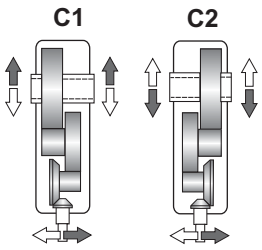


Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica | **Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída**

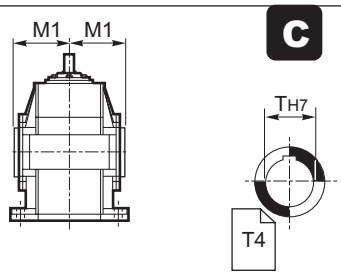


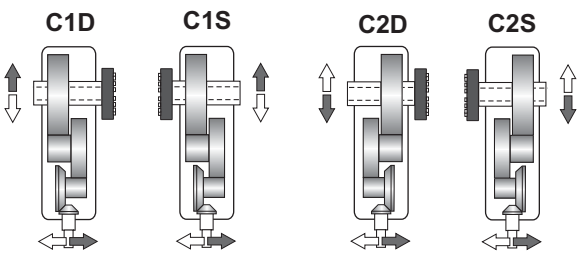
N D FD Fn



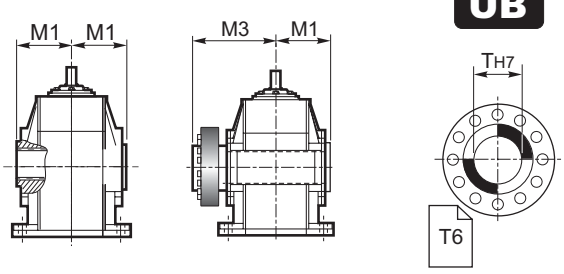


C





UB B CD



1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

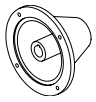
1.11 Material Carcasa – "Acero"

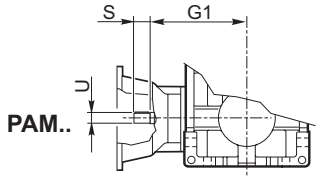
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

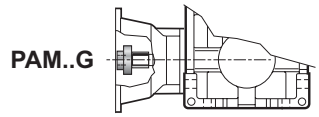
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	kg
802	435	305	225	172.5	82.5	90	125	-	18	213	180	10	14	-	-	98
804	492	342	252	195	91	104	140	-	20	237	200	12	15	-	-	131
806	565	385	285	219.5	102.5	117	160	-	22	269	225	15	17	-	-	183
808	632	432	320	246	116	130	180	-	25	297	250	15	18	-	-	247
810	695	485	360	275	130	145	200	-	27	335	280	20	20	-	-	352
812	785	545	405	307.5	147.5	160	225	-	30	379	315	20	21	-	-	477
814	875	610	450	345	165	180	250	-	33	427	355	20	24	-	-	659
816	950	670	505	388	185	203	280	-	36	479	400	30	-	196	321	917
818	1060	745	570	437.5	207.5	230	315	-	39	541	450	30	-	216	356	1281
820	1195	840	640	492.5	232.5	260	355	-	42	599	500	30	-	241	396	1789
822	1345	945	720	570	300	300	400	-	45	675	560	35	-	266	441	2499
824	1400	1020	810	640	320	320	450	380	48	761	630	35	-	300	480	2972
826	1575	1145	900	715	365	365	500	430	52	855	710	35	-	335	545	3911
828	1797	1301	1010	805	415	415	560	496	56	965	800	40	-	411	575	6211
830	2050	1500	1140	950	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	475	665	9411

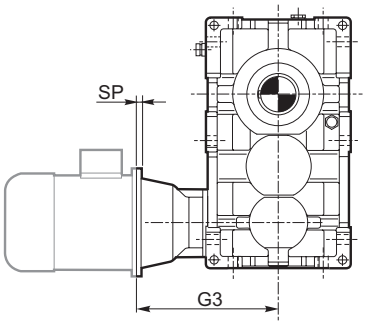
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	22 j6	40	180	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	24 j6	45	200	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	28 j6	50	225	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	32 k6	56	250	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	35 k6	63	280	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	40 k6	70	315	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	45 k6	80	355	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	50 k6	90	400	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	55 m6	100	450	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	60 m6	112	500	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	70 m6	125	560	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	80 m6	140	630	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	90 m6	160	710	250	450	430	250	430	250	430	685	
828	100 m6	180	800	280	500	485	280	485	280	485	765	
830	110 m6	200	900	320	500	545	320	545	320	545	840	

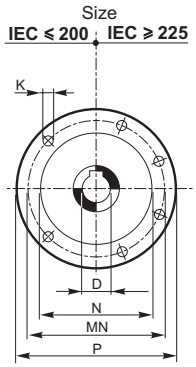












PAM

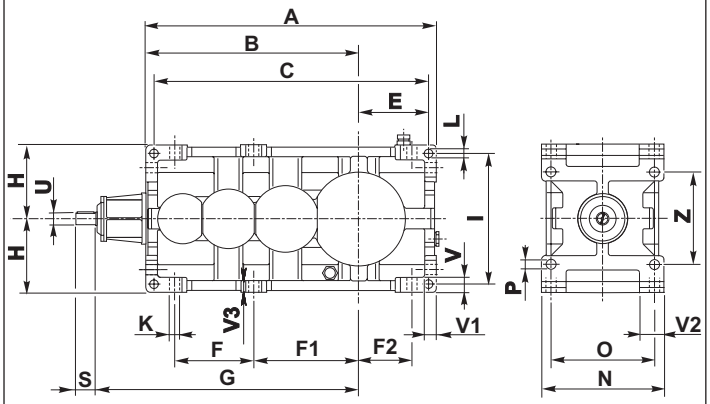
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802			274	284	284	304	334	334	334					
	804				309	309	329	359	359	359	389				
	806				339	339	359	389	389	389	419				
	808						390	420	420	420	450	450	450		
	810						427	457	457	457	487	487	487	517	
	812						469	499	499	499	529	529	529	559	
	814							549	549	549	579	579	579	609	
	816							604	604	604	634	634	634	664	704
	818									664	694	694	694	724	764
	820										756	756	756	786	826
	822-830	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

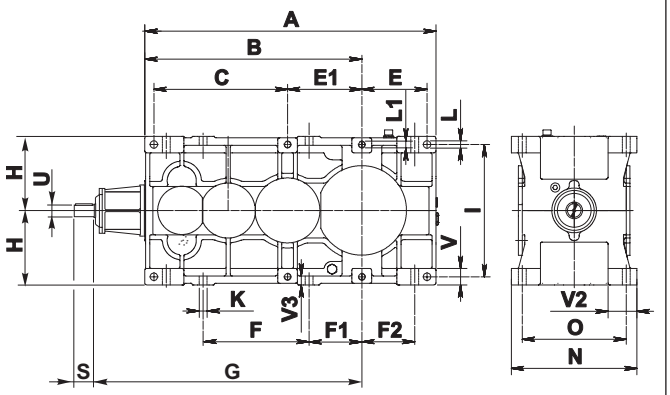
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

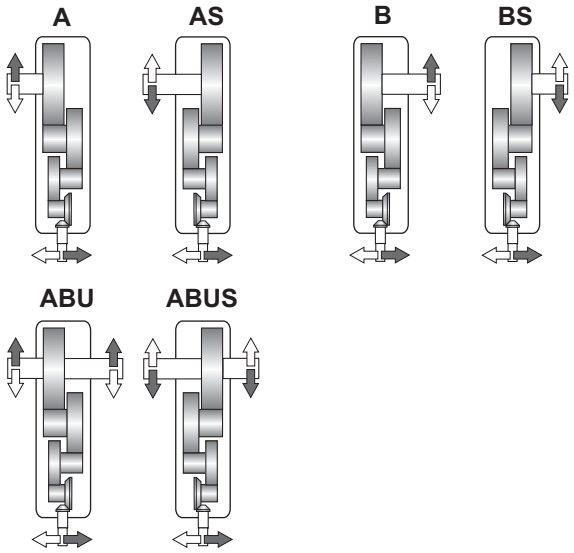
802-820



822-826

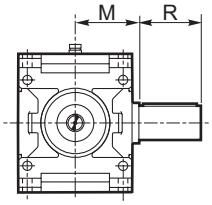


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

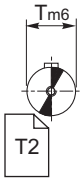


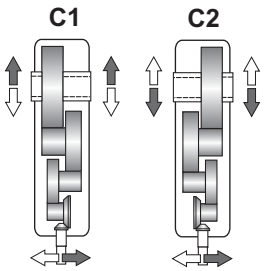
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD Fn

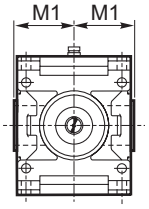


N

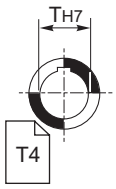




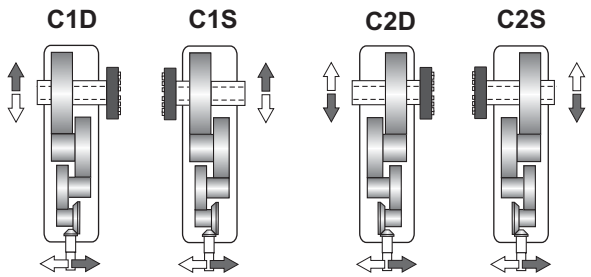
C

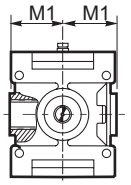


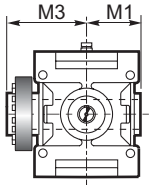
C



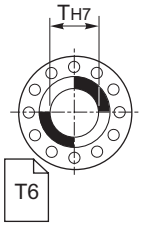
UB B CD







UB



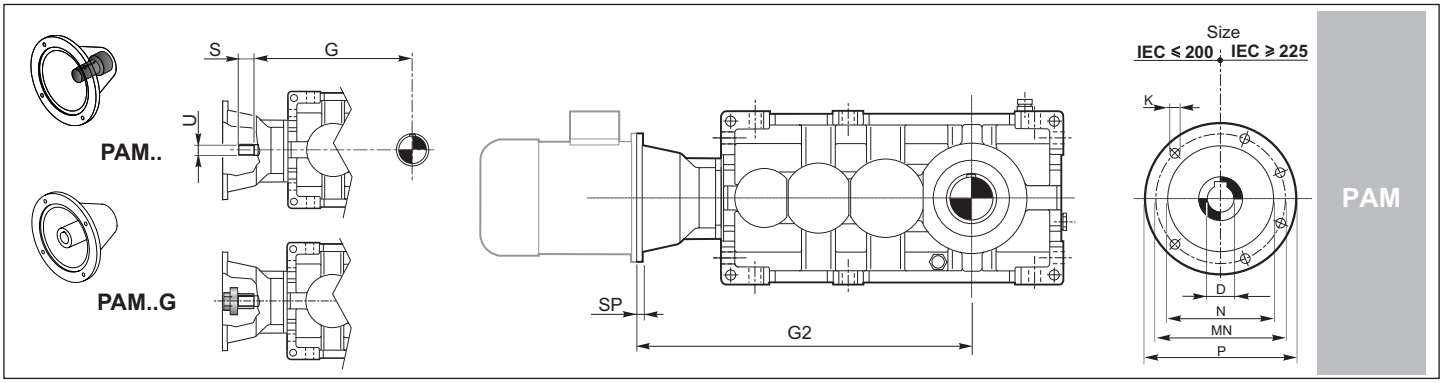
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

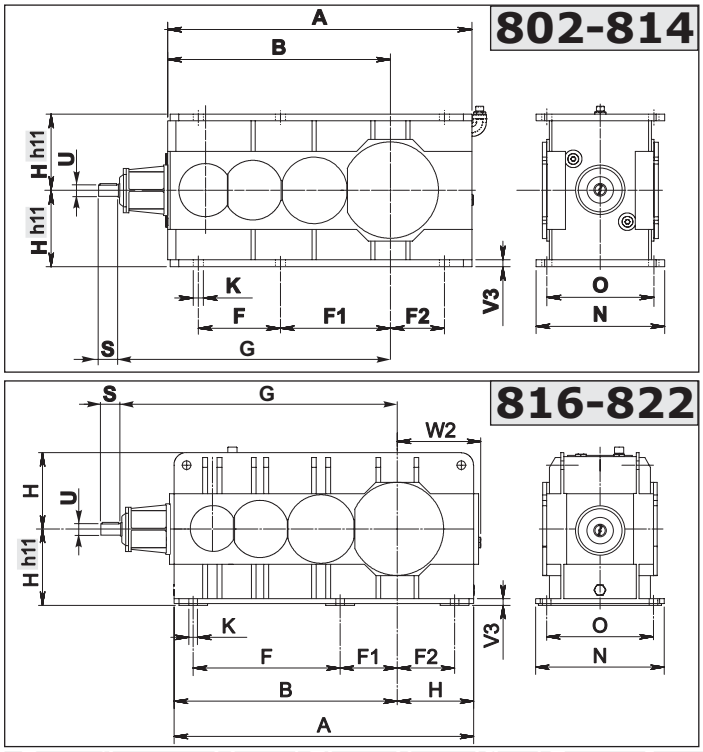
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																					
	A	B	C	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	116	—	136	182	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	160	110
804	562	412	530	134	—	153	202.5	103.5	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	180	139
806	635	465	601	153	—	173	229	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	200	204
808	712	522	674	171	—	194	258	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	224	284
810	795	585	755	190	—	216	288	144	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	250	393
812	897	657	852	217.5	—	242	324.5	159.5	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	280	545
814	1000	735	950	240	—	271	363	179	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	320	769
816	1125	825	1069	272	—	305	407.5	202.5	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	360	1056
818	1270	930.	1206	308	—	345	460	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	400	1475
820	1425	1045	1353	344	—	388	516.5	259.5	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	450	2060
822	1570	1170	720	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	-	3011
824	1765	1315	810	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	-	4111
826	1970	1470	910	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	-	5161

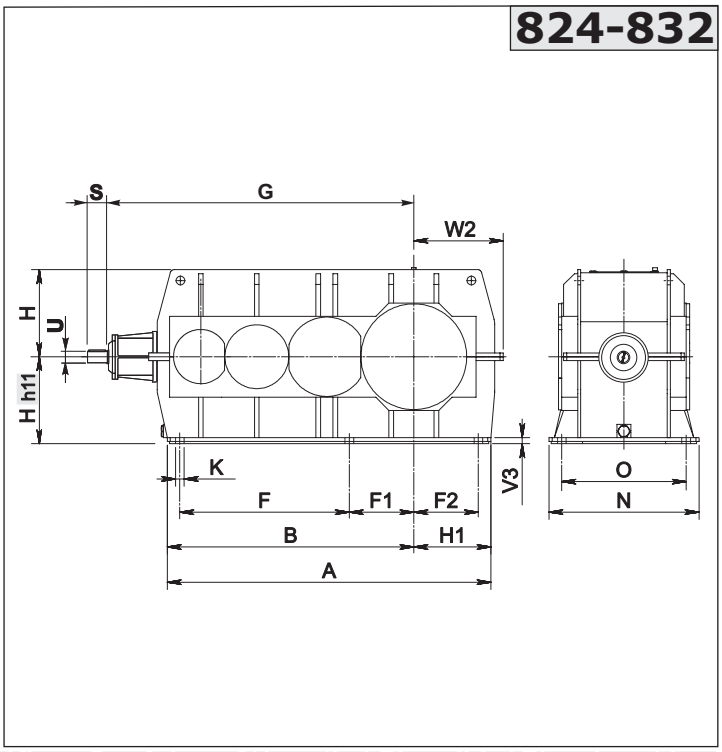
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	18 j6	32	445	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	20 j6	36	502	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	22 j6	40	565	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	24 j6	45	632	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	28 j6	50	710	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	32 k6	56	795	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	35 k6	63	890	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	40 k6	70	1000	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	45 k6	80	1125	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	50 k6	90	1265	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	55 m6	100	1420	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	60 m6	112	1590	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	70 m6	125	1780	250	450	430	250	430	250	430	685	



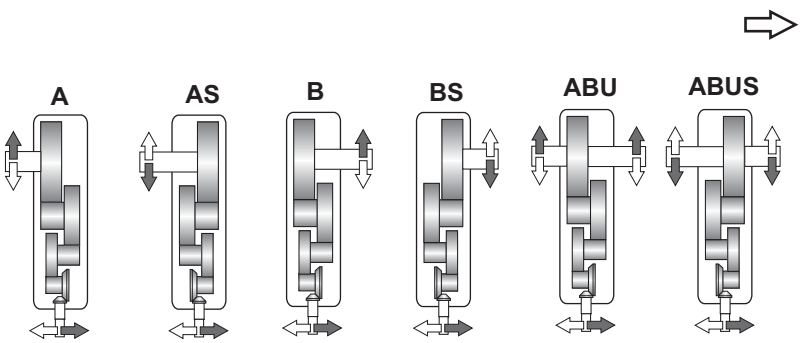
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802	511	521	531	541	541	561								
	804		582	592	602	602	622								
	806		649	659	669	669	689	719							
	808		721	731	741	741	761	791							
	810			814	824	824	844	874	874						
	812			915	915	915	935	965	965	965					
	814				1017	1017	1037	1067	1067	1067	1097				
	816				1134	1134	1154	1184	1184	1184	1214	1214			
	818						1289	1319	1319	1319	1349	1349	1349		
	820						1439	1469	1469	1469	1499	1499	1499	1529	
	822-826	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

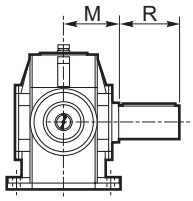




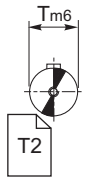
Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica | **Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída**

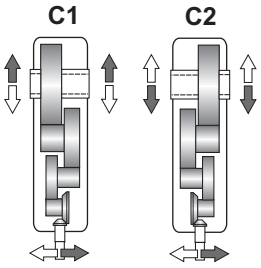


N D FD Fn

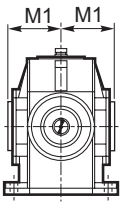


N

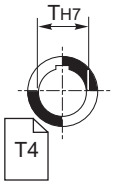




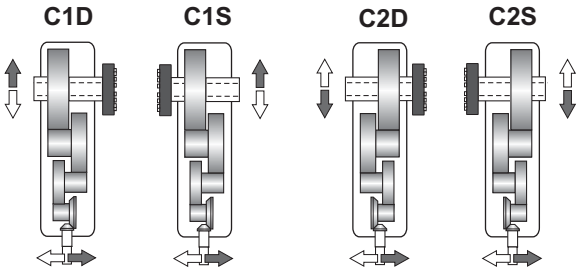
C

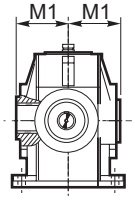


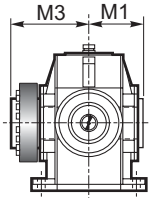
C



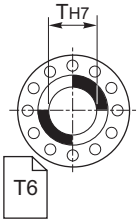
UB B CD







UB



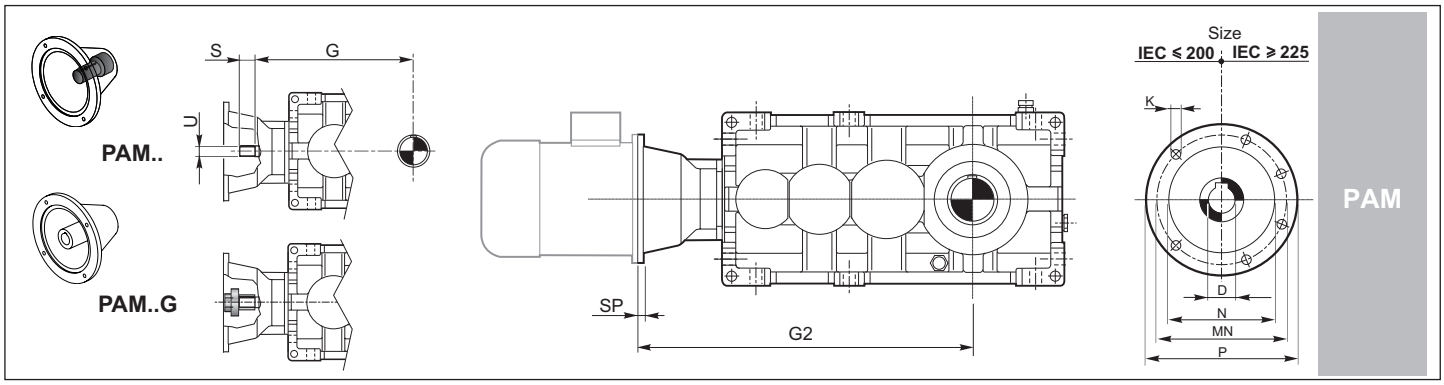
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – "Acero"

1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais												
	A	B	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W2	kg
802	498	368	136	182	90	125	-	18	213	180	10	-	110
804	562	412	153	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	-	139
806	635	465	173	229	117	160	-	22	269	225	15	-	204
808	712	522	194	258	130	180	-	25	297	250	15	-	284
810	795	585	216	288	144	200	-	27	335	280	20	-	393
812	897	657	242	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	-	545
814	1000	735	271	363	179	250	-	33	427	355	20	-	769
816	1105	825	305	407.5	202.5	280	-	36	479	400	30	318	1056
818	1245	930	345	460	230	315	-	39	541	450	30	357	1475
820	1400	1045	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	407	2117
822	1570	1170	770	300	300	400	-	45	675	560	35	437	3011
824	1635	1255	865	320	320	450	380	48	761	630	37	480	4011
826	1830	1400	970	365	365	500	430	52	850	710	40	545	4941
828	2082	1586	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	575	7111
830	2355	1805	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	665	10511
832	2685	2055	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	735	13911

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saíds								
	ECE			N			C		UB		B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	18 j6	32	445	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	20 j6	36	502	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	22 j6	40	565	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	24 j6	45	632	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	28 j6	50	710	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	32 k6	56	795	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	35 k6	63	890	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	40 k6	70	1000	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	45 k6	80	1125	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	50 k6	90	1265	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	55 m6	100	1420	200	355	340	200	340	200	340	570	
824	60 m6	112	1590	220	400	383	220	383	220	383	617	
826	70 m6	125	1780	250	450	430	250	430	250	430	685	
828	80 m6	140	2000	280	500	485	280	485	280	485	765	
830	90 m6	160	2250	320	500	545	320	545	320	545	840	
832	100 m6	180	2530	360	560	595	360	595	360	595	970	



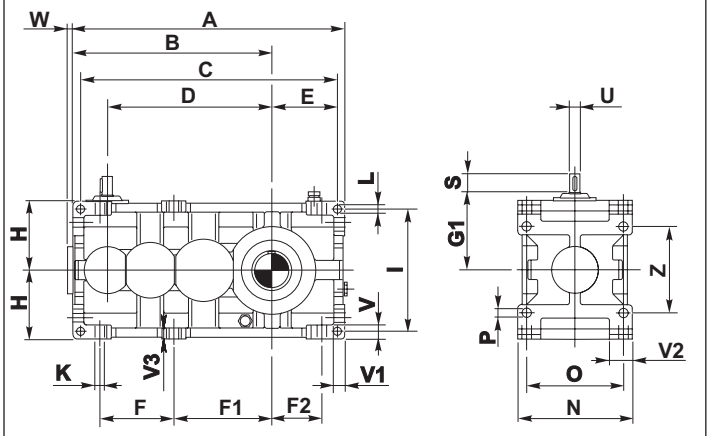
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G2	802	511	521	531	541	541	561								
	804		582	592	602	602	622								
	806		649	659	669	669	689	719							
	808		721	731	741	741	761	791							
	810			814	824	824	844	874	874						
	812			915	915	915	935	965	965	965					
	814				1017	1017	1037	1067	1067	1067	1097				
	816				1134	1134	1154	1184	1184	1184	1214	1214			
	818						1289	1319	1319	1319	1349	1349	1349		
	820						1439	1469	1469	1469	1499	1499	1499	1529	
	822-832	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

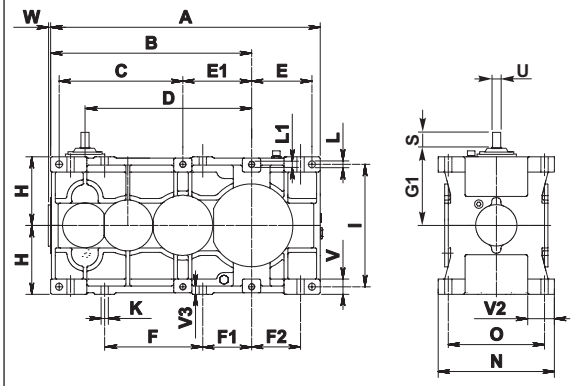
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

802-820

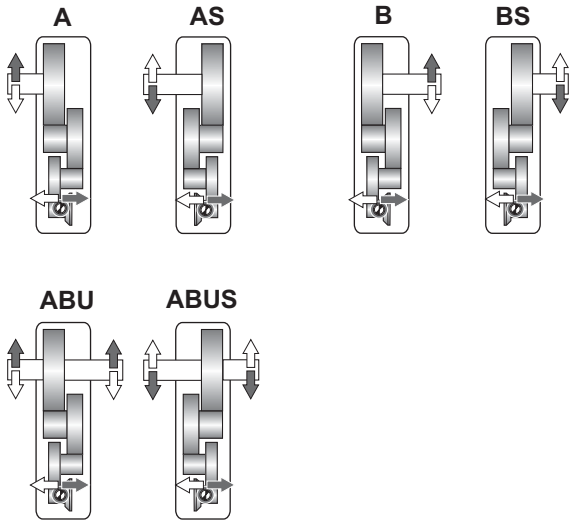


822-826

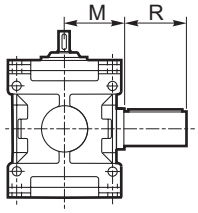


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

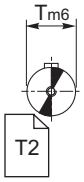
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

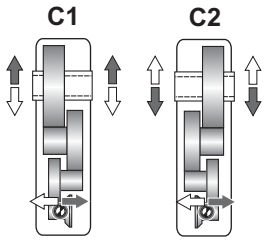


⇨ **N D FD Fn**

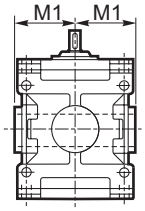


N

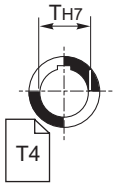


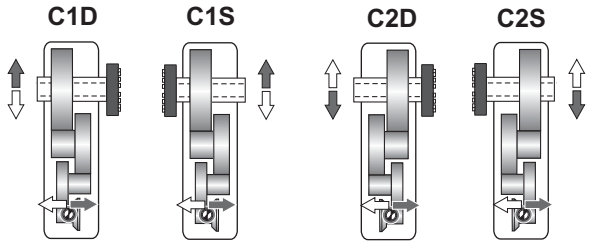


⇨ **C**

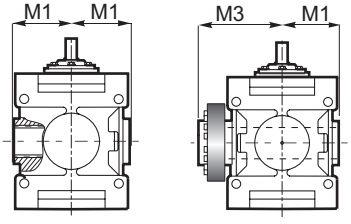


C

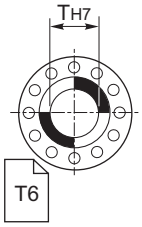




⇨ **UB B CD**



UB



1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

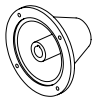
1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

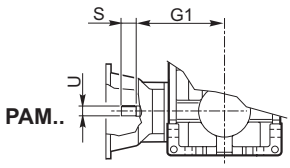
1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

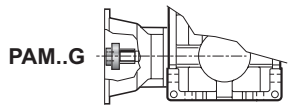
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais																						
	A	B	C	D	E	E1	F	F1	F2	H h11	I	K	L	L1	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	W	Z	Kg
802	498	368	470	305	116	—	136	182	90	125	224	18	14	—	213	180	18	25	20	44.5	19	11	160	110
804	562	412	530	342	134	—	153	202.5	103.5	140	250	20	16	—	237	200	20	28	22.5	49	23	14	180	139
806	635	465	601	385	153	—	173	229	117	160	280	22	18	—	269	225	22	32	25	56.5	25	16	200	204
808	712	522	674	432	171	—	194	258	130	180	320	25	20	—	297	250	25	36	28	59.5	28	16	224	284
810	795	585	755	485	190	—	216	288	144	200	360	27	22	—	335	280	27	40	32	67.5	32	18	250	393
812	897	657	852	545	217.5	—	242	324.5	159.5	225	400	30	24	—	379	315	30	45	36	78.5	36	19	280	545
814	1000	735	950	610	240	—	271	363	179	250	450	33	27	—	427	355	33	50	40	89	40	22	320	769
816	1125	825	1069	685	272	—	305	407.5	202.5	280	500	36	30	—	479	400	36	56	45	96.5	45	21	360	1056
818	1270	930.	1206	770	308	—	345	460	230	315	560	39	35	—	541	450	39	63	50	114.5	48	24	400	1475
820	1425	1045	1353	865	344	—	388	516.5	259.5	355	638	42	39	—	599	500	42	70	56	124	56	28	450	2060
822	1570	1170	720	970	350	400	770	300	300	400	710	45	42	M39	675	560	-	90	-	162	50	29	-	3011
824	1765	1315	810	1090	395	450	865	320	320	450	800	48	45	M42	761	630	-	100	-	175	55	30	-	4111
826	1970	1470	910	1220	440	500	970	365	365	500	900	52	52	M45	855	710	-	100	-	197	55	33	-	5161

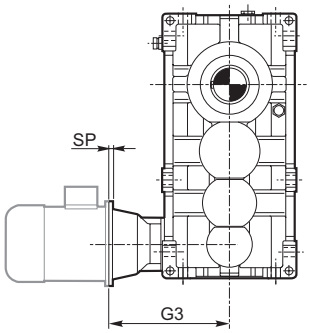
	Arbre côté entrée / *Eie entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eie salida* / Eixo de saída								
	ECE			N			C			UB	B	
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1		T H7	M1	M3
802	18 j6	32	140	60	112	109	60	109		60	109	170
804	20 j6	36	160	70	125	121	70	121		70	121	192
806	22 j6	40	180	80	140	137	80	137		80	137	215
808	24 j6	45	200	90	160	151	90	151		90	151	246
810	28 j6	50	225	100	180	170	100	170		100	170	266
812	32 k6	56	250	110	200	192	110	192		110	192	302
814	35 k6	63	280	125	225	216	125	216		125	216	335
816	40 k6	70	315	140	250	242	140	242		140	242	370
818	45 k6	80	355	160	280	273	160	273		160	273	422
820	50 k6	90	400	180	315	302	180	302		180	302	477
822	55 m6	100	450	200	355	340	200	340		200	340	570
824	60 m6	112	500	220	400	383	220	383		220	383	617
826	70 m6	125	560	250	450	430	250	430		250	430	685

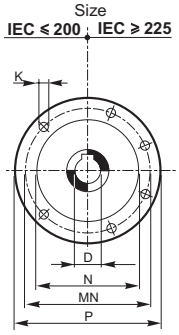








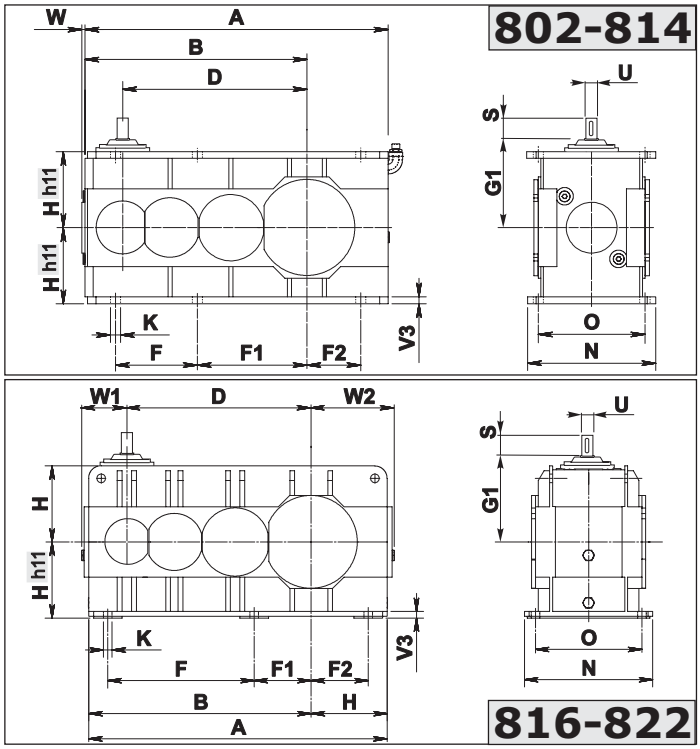


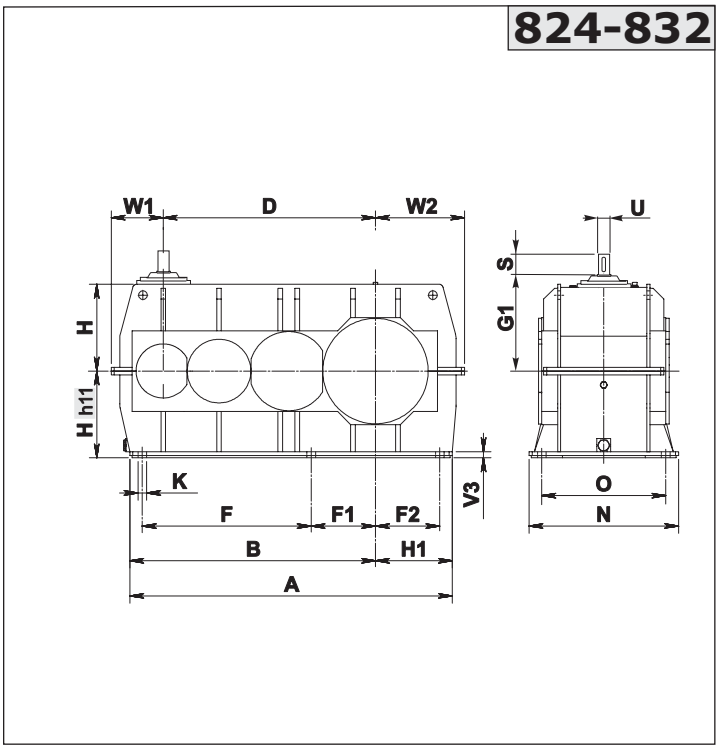


PAM

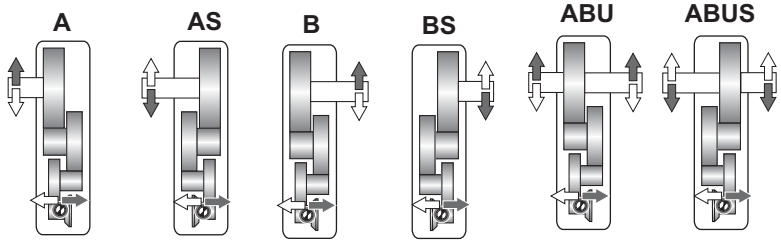
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802	206	216	226	236	236	256								
	804		240	250	260	260	280								
	806		264	274	284	284	304	334							
	808		289	299	309	309	329	359							
	810			329	339	339	359	389	389						
	812			370	370	370	390	420	420	420					
	814				407	407	427	457	457	457	487				
	816				449	449	469	499	499	499	529	529			
	818						519	549	549	549	579	579	579		
	820						574	604	604	604	634	634	634	664	
	822-826	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

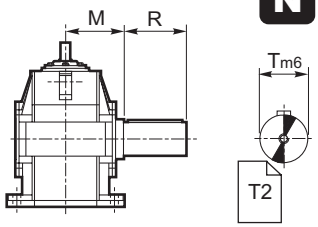


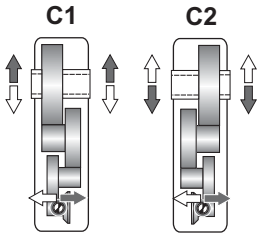


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica | **Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída**

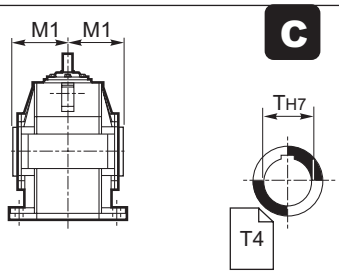


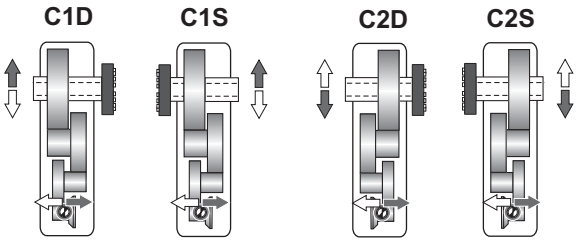
N D FD Fn



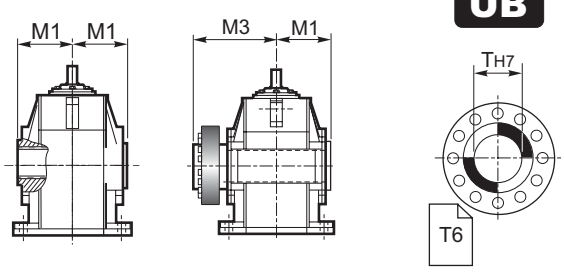


C





UB B CD



1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

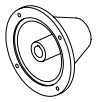
1.11 Material Carcasa – "Acero"

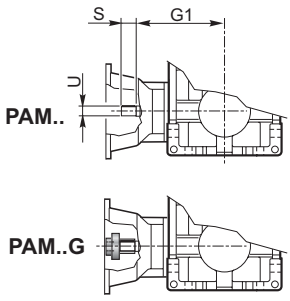
1.11 Material da Carcaça - "Aço"

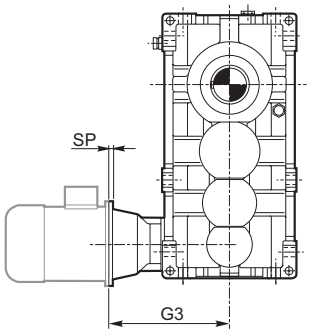
RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais															
	A	B	D	F	F1	F2	H	H1	K	N	O	V3	W	W1	W2	kg
802	498	368	305	136	182	90	125	-	18	213	180	10	11	-	-	110
804	562	412	342	153	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	14	-	-	139
806	635	465	385	173	229	117	160	-	22	269	225	15	16	-	-	204
808	712	522	432	194	258	130	180	-	25	297	250	15	16	-	-	284
810	795	585	485	216	288	144	200	-	27	335	280	20	18	-	-	393
812	897	657	545	242	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	19	-	-	545
814	1000	735	610	271	363	179	250	-	33	427	355	20	22	-	-	769
816	1105	825	685	305	407.5	202.5	280	-	36	479	400	30	-	178	318	1056
818	1245	930	770	345	460	230	315	-	39	541	450	30	-	202	357	1475
820	1400	1045	865	388	516.5	259.5	355	-	42	599	500	30	-	232	407	2117
822	1570	1170	970	770	300	300	400	-	45	675	560	35	-	237	437	3011
824	1635	1255	1090	865	320	320	450	380	48	761	630	37	-	265	480	4011
826	1830	1400	1220	970	365	365	500	430	52	850	710	40	-	295	545	4941
828	2082	1586	1370	1090	415	415	560	496	56	965	800	40	-	336	575	7111
830	2355	1805	1540	1225	470	470	630	550	60	1080	900	45	-	380	665	10511
832	2685	2055	1730	1375	540	540	710	630	60	1180	1000	50	-	430	735	13911

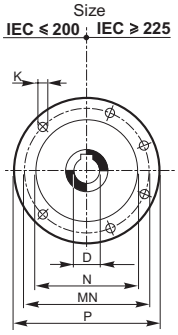
	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB		B
	U	S	G1	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	18 j6	32	140	60	112	109	60	109	60	109	170
804	20 j6	36	160	70	125	121	70	121	70	121	192
806	22 j6	40	180	80	140	137	80	137	80	137	215
808	24 j6	45	200	90	160	151	90	151	90	151	246
810	28 j6	50	225	100	180	170	100	170	100	170	266
812	32 k6	56	250	110	200	192	110	192	110	192	302
814	35 k6	63	280	125	225	216	125	216	125	216	335
816	40 k6	70	315	140	250	242	140	242	140	242	370
818	45 k6	80	355	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	90	400	180	315	302	180	302	180	302	477
822	55 m6	100	450	200	355	340	200	340	200	340	570
824	60 m6	112	500	220	400	383	220	383	220	383	617
826	70 m6	125	560	250	450	430	250	430	250	430	685
828	80 m6	140	630	280	500	485	280	485	280	485	765
830	90 m6	160	710	320	500	545	320	545	320	545	840
832	100 m6	180	800	360	560	595	360	595	360	595	970









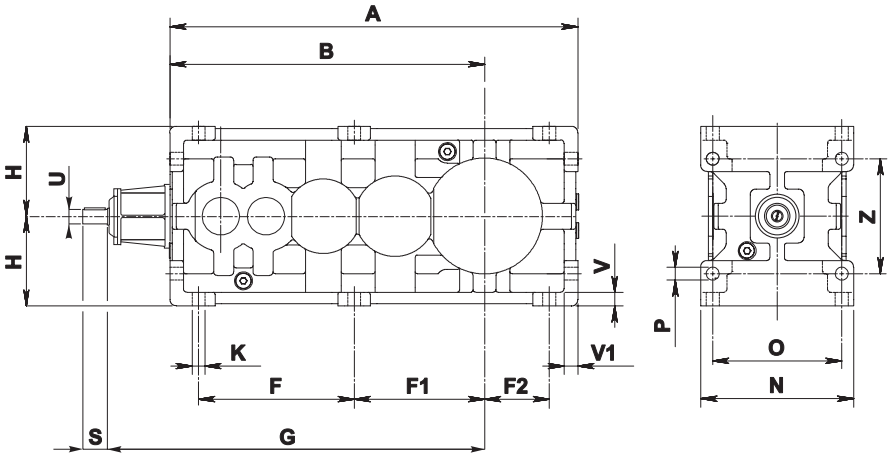


PAM

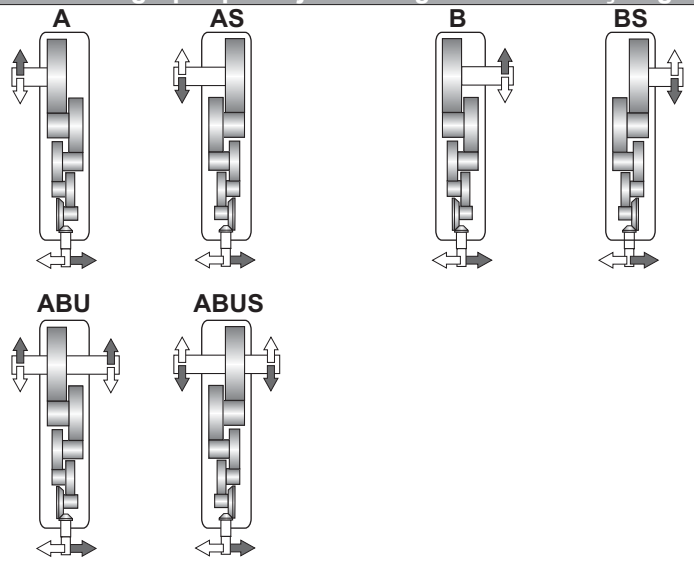
		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
SP		12	12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G3	802	206	216	226	236	236	256								
	804		240	250	260	260	280								
	806		264	274	284	284	304	334							
	808		289	299	309	309	329	359							
	810			329	339	339	359	389	389						
	812			370	370	370	390	420	420	420					
	814				407	407	427	457	457	457	487				
	816				449	449	469	499	499	499	529	529			
	818						519	549	549	549	579	579	579		
	820						574	604	604	604	634	634	634	664	
	822-832	Sur demande / *Sobre pedido* / Sob encomenda													

1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte » | ***1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"**

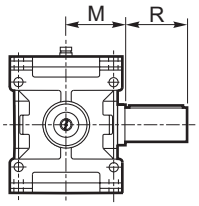
802-816



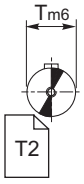
Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica | **Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída**

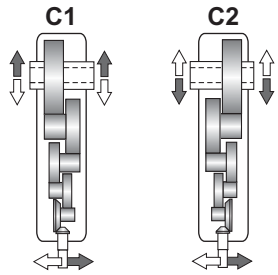


N D FD Fn

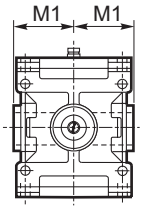


N

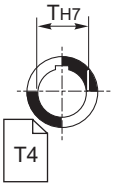




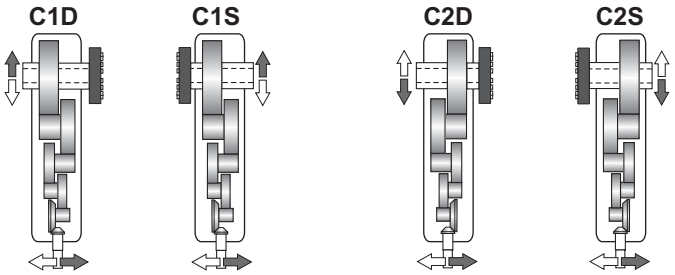
C



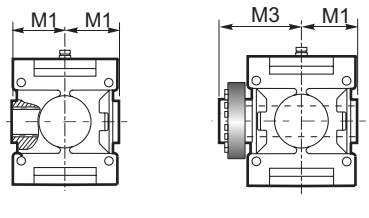
C

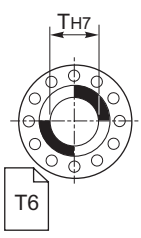


UB B CD



UB





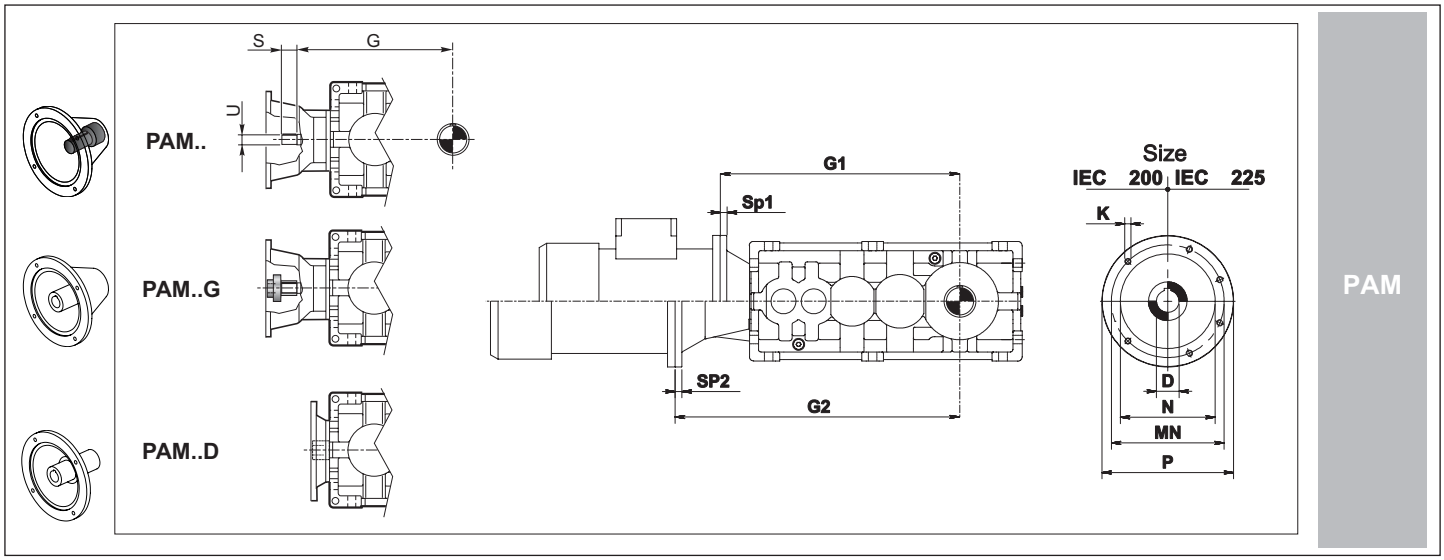
1.11 Matériau de la Carcasse - « Fonte »

1.11 Material Carcasa – "Hierro fundido"

1.11 Material da Carcaça - "Ferro Fundido"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais													
	A	B	F	F1	F2	H h11	K	N h11	O	P	V	V1	Z	Kg
802	569	439	217	182	90	125	18	213	180	18	19	19	160	110
804	626	476	229	202.5	103.5	140	20	237	200	20	21	21	180	135
806	718	548	266	229	117	160	22	269	225	22	25	25	200	205
808	785	595	280	258	130	180	25	297	250	25	28	28	224	285
810	901	691	337	288	144	200	27	335	280	27	32	32	250	395
812	991	751	355	324.5	159.5	225	30	379	315	30	36	36	280	555
814	1136	871	422	363	179	250	33	427	355	33	40	40	320	780
816	1246	946	441	407.5	202.5	280	36	479	400	36	45	45	360	1070

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	14 j6	30	479	60	112	109	60	109	60	109	170
804	14 j6	30	516	70	125	121	70	121	70	121	192
806	19 j6	40	586	80	140	137	80	137	80	137	215
808	19 j6	40	633	90	160	151	90	151	90	151	246
810	24 j6	50	737	100	180	170	100	170	100	170	266
812	24 j6	50	797	110	200	192	110	192	110	192	302
814	28 j6	60	921	125	225	216	125	216	125	216	335
816	28 j6	60	996	140	250	242	140	242	140	242	370



		IEC							
		71	80	90	100	112	132	160	180
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48
P		160	200	200	250	250	300	350	350
MN		130	165	165	215	215	265	300	300
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16
SP		12	12	12	14	14	16	18	18
G1/G2	802	509 / 543	509 / 564	509 / 564					
	804	546 / 580	546 / 601	546 / 601					
	806	620 / 660	620 / 681	620 / 681	620 / 691	620 / 691			
	808	667 / 707	667 / 728	667 / 728	667 / 738	667 / 738			
	810		788 / 842	788 / 842	788 / 852	788 / 852	788 / 872		
	812		848 / 902	848 / 902	848 / 912	848 / 912	848 / 932		
	814			970 / -	970 / 1047	970 / 1047	970 / 1000*	- / 1009*	- / 1009*
	816			1045 / -	1045 / 1122	1045 / 1122	1045 / 1075*	- / 1084*	- / 1084*

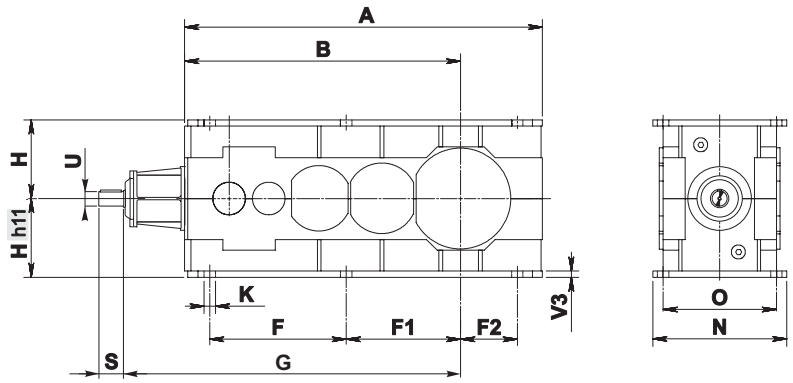
* Uniquement PAM...G - fournis avec joint de type Rotex.

* *Solo PAM...G - suministrados con acoplamiento tipo Rotex*

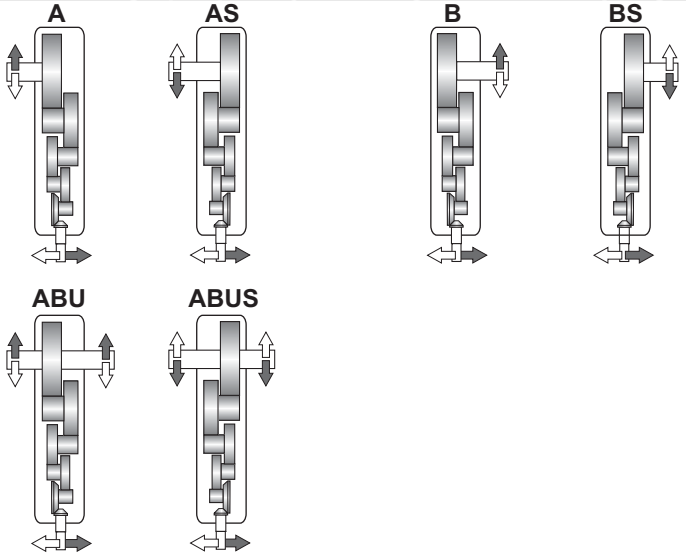
* Apenas PAM...G - fornecidos com junta tipo Rotex.

1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier » | ***1.11 Material Carcasa – "Acero"*** | **1.11 Material da Carcaça - "Aço"**

802-816

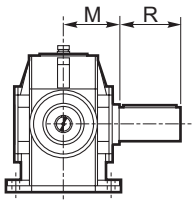


Execution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica

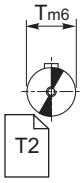


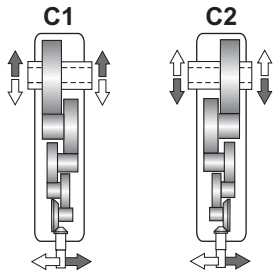
Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída

N D FD Fn

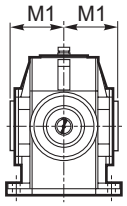


N

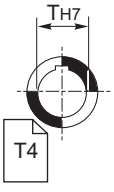




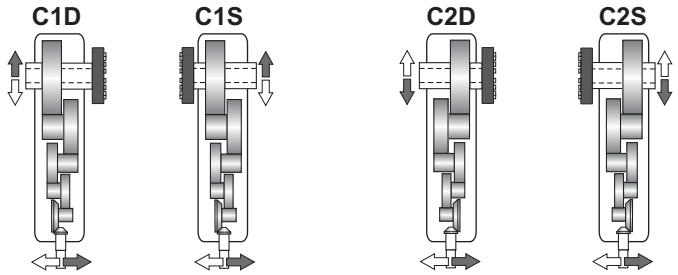
C

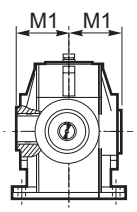


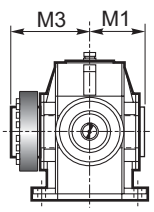
C



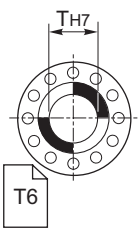
UB B CD







UB



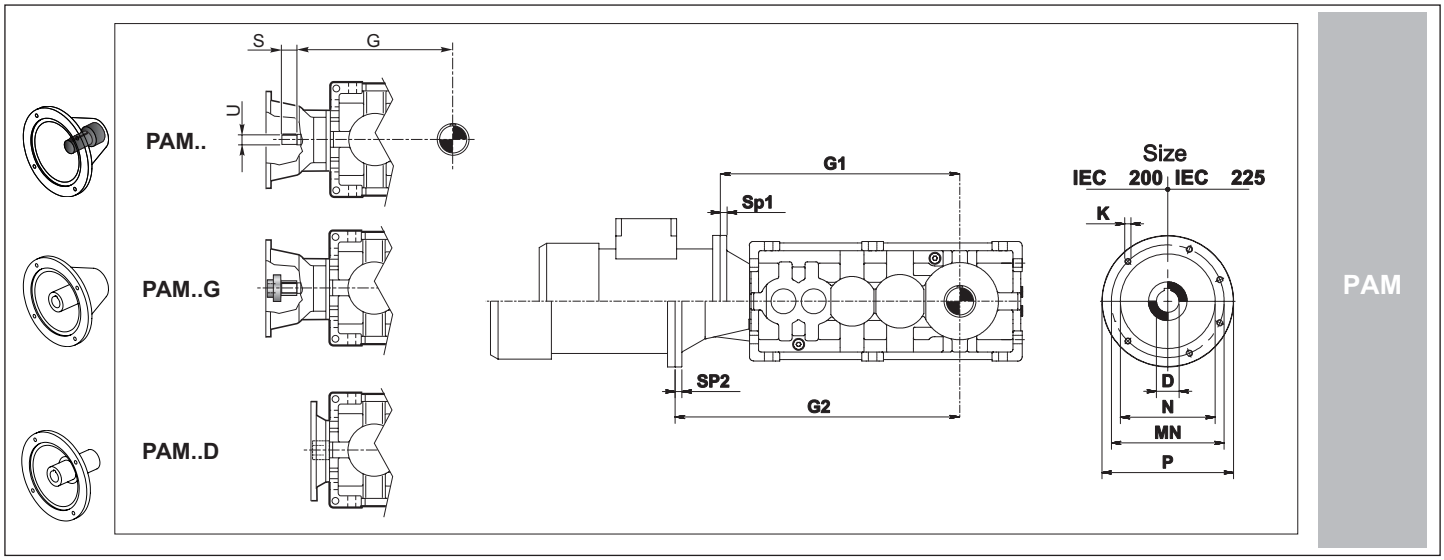
1.11 Matériau de la Carcasse - « Acier »

1.11 Material Carcasa – "Acero"

1.11 Material da Carcaça - "Aço"

RX 800	Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais											
	A	B	F	F1	F2	H h11	H1	K	N h11	O	V3	Kg
802	569	439	217	182	90	125	-	18	213	180	10	110
804	626	476	229	202.5	103.5	140	-	20	237	200	12	135
806	718	548	266	229	117	160	-	22	269	225	15	200
808	785	595	280	258	130	180	-	25	297	250	15	280
810	901	691	337	288	144	200	-	27	335	280	20	390
812	991	751	355	324.5	159.5	225	-	30	379	315	20	550
814	1136	871	422	363	179	250	-	33	427	355	20	770
816	1246	946	441	407.5	202.5	280	-	36	479	400	20	1060

	Arbre côté entrée / *Eje entrada* / Eixo de entrada			Arbre côté sortie / *Eje salida* / Eixo de saída							
	ECE			N			C		UB	B	
	U	S	G	T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	14 j6	30	479	60	112	109	60	109	60	109	170
804	14 j6	30	516	70	125	121	70	121	70	121	192
806	19 j6	40	586	80	140	137	80	137	80	137	215
808	19 j6	40	633	90	160	151	90	151	90	151	246
810	24 j6	50	737	100	180	170	100	170	100	170	266
812	24 j6	50	797	110	200	192	110	192	110	192	302
814	28 j6	60	921	125	225	216	125	216	125	216	335
816	28 j6	60	996	140	250	242	140	242	140	242	370



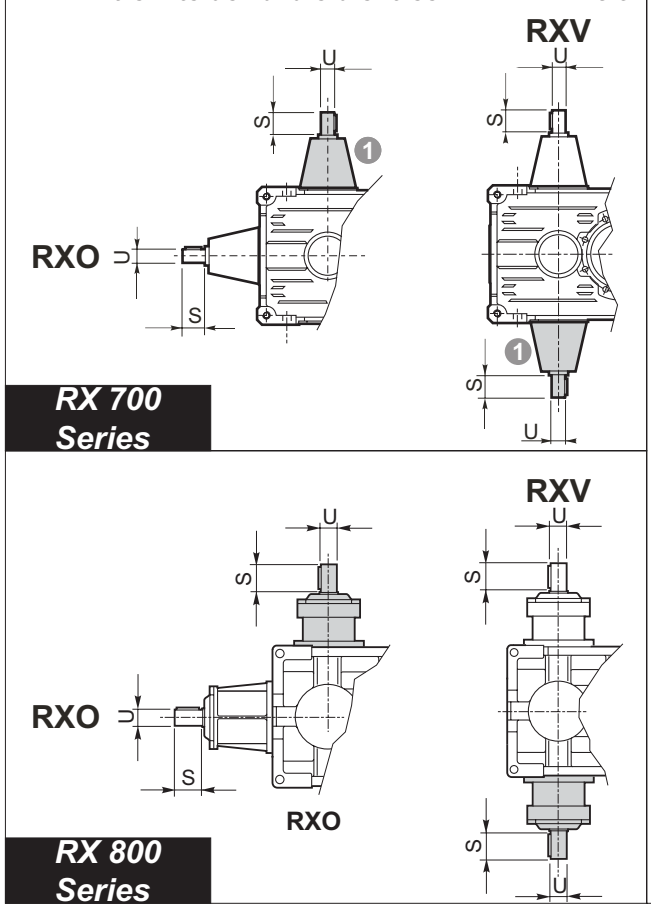
		IEC							
		71	80	90	100	112	132	160	180
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48
P		160	200	200	250	250	300	350	350
MN		130	165	165	215	215	265	300	300
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16
SP		12	12	12	14	14	16	18	18
G1/G2	802	509 / 543	509 / 564	509 / 564					
	804	546 / 580	546 / 601	546 / 601					
	806	620 / 660	620 / 681	620 / 681	620 / 691	620 / 691			
	808	667 / 707	667 / 728	667 / 728	667 / 738	667 / 738			
	810		788 / 842	788 / 842	788 / 852	788 / 852	788 / 872		
	812		848 / 902	848 / 902	848 / 912	848 / 912	848 / 932		
	814			970 / -	970 / 1047	970 / 1047	970 / 1000*	- / 1009*	- / 1009*
	816			1045 / -	1045 / 1122	1045 / 1122	1045 / 1075*	- / 1084*	- / 1084*

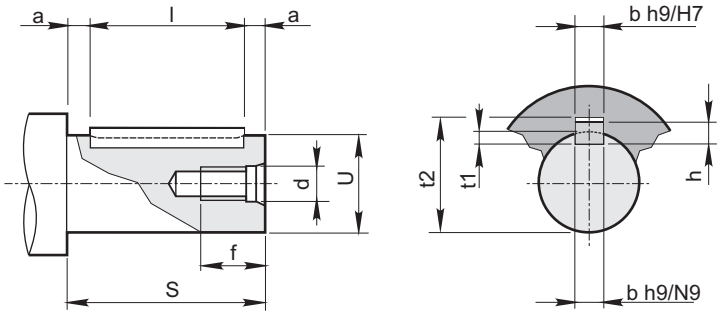
* Uniquement PAM...G - fournis avec joint de type Rotex.

* *Solo PAM...G - suministrados con acoplamiento tipo Rotex*

* Apenas PAM...G - fornecidos com junta tipo Rotex.

1.12 - Extrémité de l'arbre d'entrée — *1.12- Extremidades del eje entrada* — 1.12 - Extremidade do eixo de entrada





1 Extrémité Supplémentaire / *Extremidad suplementaria* / Extremidade suplementar

Sur demande / *A pedido* / *Sob encomenda*

RX 800 Series

RXO 1 RXV 1			RXO 2 RXV 2			RXO 3 RXV 3			Trou fil. tête *Orificio rosc. cabeza* Furo rosc. cabeça		Creuse *Ranura* Cavidade			Extrémité de l'arbre *Extremidades del eje* Extremidade do eixo			Clavette *Lingueta* Lingueta
Size	**U**	**S**	**Size**	**U**	**S**	**Size**	**U**	**S**	**d**	**f**	**b**	**t_1**	**t_2**	**U**	**S** a11	**a**	**bxhxl**
						802	18 j6	32	M6	18	6	3.5	20.8	18 j6	32	2	6x6x28
						804	20 j6	36	M6	18	6	3.5	22.8	20 j6	36	2	6x6x32
			802	22 j6	40	**806**	22 j6	40	M6	18	6	3.5	24.8	22 j6	40	2.5	6x6x35
			804	24 j6	45	**808**	24 j6	45	M8	22	8	4	27.3	24 j6	45	2.5	8x7x40
802	28 j6	50	**806**	28 j6	50	**810**	28 j6	50	M8	22	8	4	31.3	28 j6	50	2.5	8x7x45
804	32 k6	56	**808**	32 k6	56	**812**	32 k6	56	M8	22	10	5	35.3	32 k6	56	3	10x8x50
806	35 k6	63	**810**	35 k6	63	**814**	35 k6	63	M10	27	10	5	38.3	35 k6	63	4	10x8x55
808	40 k6	70	**812**	40 k6	70	**816**	40 k6	70	M10	27	12	5	43.3	40 k6	70	5	12x8x60
810	45 k6	80	**814**	45 k6	80	**818**	45 k6	80	M10	27	14	5.5	48.8	45 k6	80	5	14x9x70
812	50 k6	90	**816**	50 k6	90	**820**	50 k6	90	M12	35	14	5.5	53.8	50 k6	90	5	14x9x80
814	55 m6	100	**818**	55 m6	100	**822**	55 m6	100	M12	35	16	6	59.3	55 m6	100	5	16x10x90
816	60 m6	112	**820**	60 m6	112	**824**	60 m6	112	M12	35	18	7	64.4	60 m6	112	6	18x11x100
818	70 m6	125	**822**	70 m6	125	**826**	70 m6	125	M16	39	20	7.5	74.9	70 m6	125	7.5	20x12x110
820	80 m6	140	**824**	80 m6	140	**828**	80 m6	140	M16	39	22	9	85.4	80 m6	140	7.5	22x14x125
822	90 m6	160	**826**	90 m6	160	**830**	90 m6	160	M16	39	25	9	95.4	90 m6	160	10	25x14x140
824	100 m6	180	**828**	100 m6	180	**832**	100 m6	180	M20	46	28	10	106.4	100 m6	180	10	28x16x160
			830	110 m6	200				M20	46	28	10	116.4	110 m6	200	10	28x16x180

RX 700 Series						RX 800 Series			Trou fil. tête *Orificio rosc. cabeza* Furo rosc. cabeça		Creuse *Ranura* Cavidade			Extrémité de l'arbre *Extremidades del eje* Extremidade do eixo			Clavette *Lingueta* Lingueta
RXO 1 RXV 1			RXO 2 RXV 2			RXO 4											
Size	**U**	**S**	**Size**	**U**	**S**	**Size**	**U**	**S**	**d**	**f**	**b**	**t1**	**t2**	**U**	**S** a11	**a**	**bxhxl**
704	14 j6	30	**708**	14 j6	30	**802 804**	14 j6	30	M6	14	5	3	16.3	14 j6	30	2.5	5X5X25
708	19 j6	40	**712**	19 j6	40	**806 808**	19 j6	40	M6	15	6	3.5	21.8	19 j6	40	5	6X6X30
712	24 j6	50	**716**	24 j6	50	**810 812**	24 j6	50	M8	20	8	4	27.3	24 j6	50	5	8X7X40
716	28 j6	60	**720**	28 j6	60	**814 816**	28 j6	60	M8	20	8	4	31.3	28 j6	60	5	8X7X50
720	38 k6	80							M10	27	10	5	41.3	38 k6	80	5	10X8X70

1.13 Accessoires

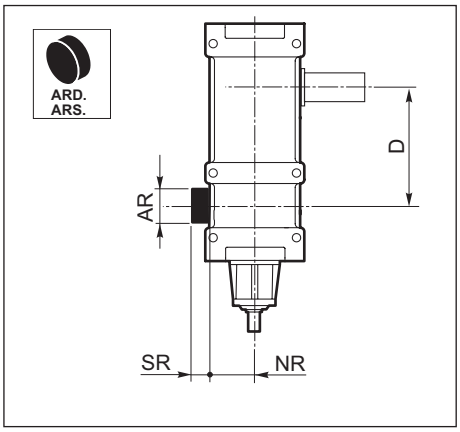
Anti-retour

1.13 Accesorios

Dispositivo anti-retorno

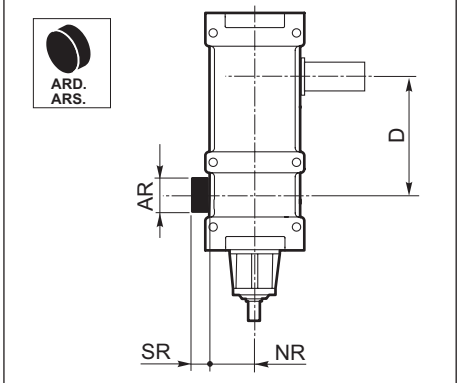
1.13 Acessórios

Contra recuo



RX 700 Series	RXO1 - RXV1			
	NR	**SR**	**AR**	**D**
704	51	14	40	65
708	58.5	13.5	50	80
712	70.5	23	55	100
716	81	29	60	127
720	103.5	21	80	160

RX 700 Series	RXO2 - RXV2			
	NR	**SR**	**AR**	**D**
708	54	11.8	40	141
712	66.5	10	76	180
716	79	14	55	227
720	99	29	60	285



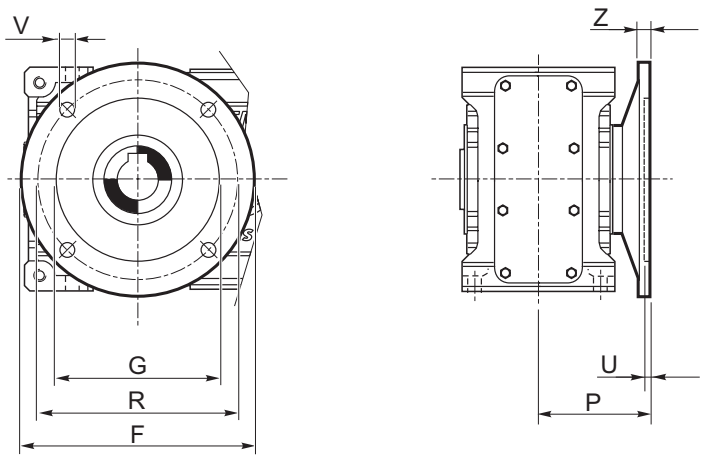
RX 800 Series	RXO1 - RXV1			
	NR	**SR**	**AR**	**D**
802	109.5	60	90	125
804	120.5	60	100	140
806	135.5	60	110	160
808	149.5	60	120	180
810	163.5	90	130	200
812	190	90	150	225
814	212	90	170	250
816	236.5	110	180	280
818	248.5	110	200	320
820 ... 824	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda			

RX 800 Series	RXO2 - RXV2			
	NR	**SR**	**AR**	**D**
802	90	41	72	225
804	100	57	80	252
806	112.5	66	90	285
808	125	57	100	320
810	140	58	110	360
812	157.5	63	120	405
814	177.5	86	130	450
816	200	81	150	505
818	225	67	170	570
820	250	97	180	640
822	280	80	190	720
824	315	82	240	810
826	355	115	270	900
828 830	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda			

RX 800 Series	RXO3 - RXV3			
	NR	**SR**	**AR**	**D**
802	90	8	56	305
804	100	9	63	342
806	112.5	10	72	385
808	125	11	80	432
810	140	12	90	485
812	157.5	14	100	545
814	177.5	16	110	610
816	200	18	120	685
818	225	20	130	770
820	250	22	150	865
822 ... 832	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda			

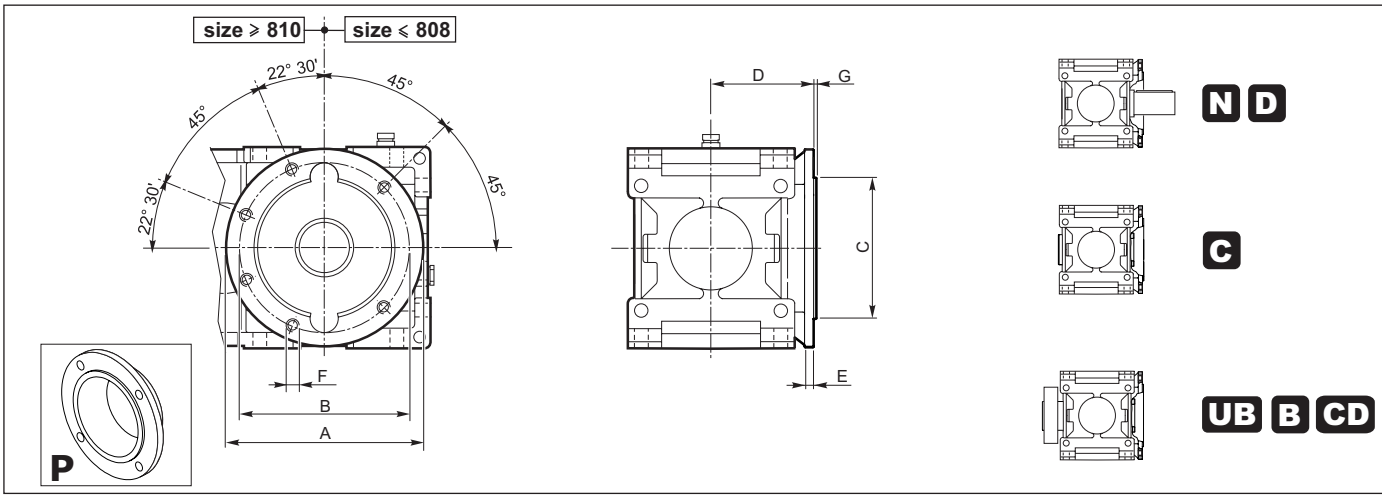
1.13 Accessoires — *1.13 Accesorios* — 1.13 Acessórios

Brides de sortie - F — *Brida de salida -F* — Flange de saída -F



RX 700 Series	704	708	712	716	720
F	160	200	250	300	350
G F8	110	130	180	230	250
R	130	165	215	265	300
P	87	100	125	150	180
U	4	4.5	5	5	6
V	9	11	13	15	17
Z	8	11	14	16	25

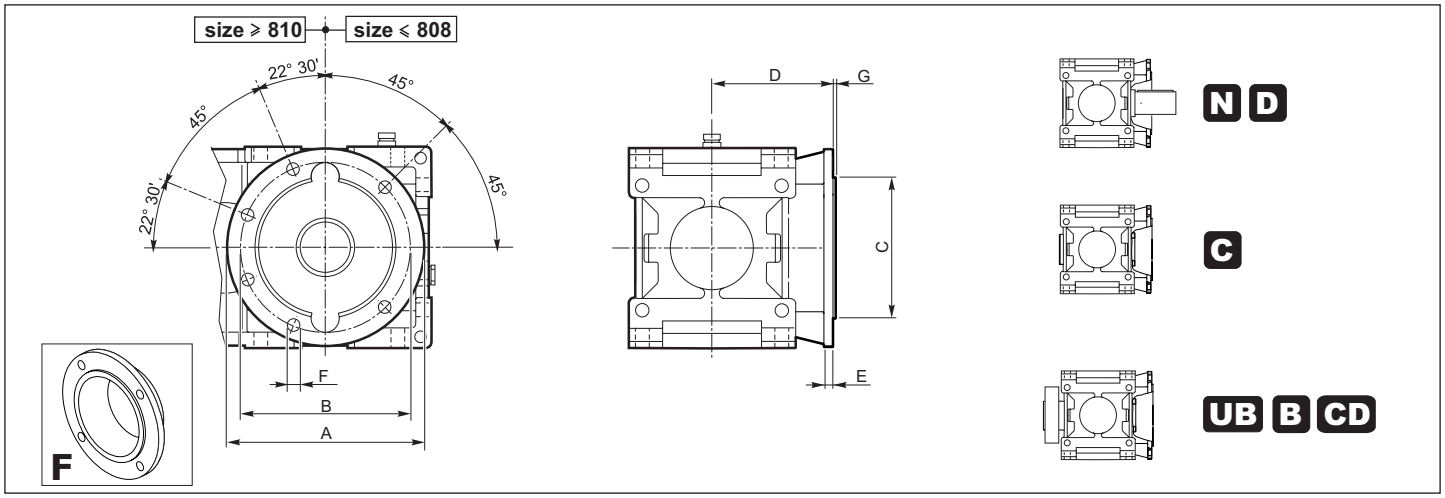
Brides de sortie - P — *Brida de salida - P* — Flange de saída - P



RX 800 Series	A	B	∅ C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	121	31	M16	5
804	300	265	230	133	33	M16	5
806	350	300	250	148	35	M18	5
808	350	300	250	164	39	M20	5
810	400	350	300	200	30	M20	5
812	450	400	350	225	32	M22	5
814	550	500	450	253	37	M24	7
816	550	500	450	283	41	M27	7
818	660	600	550	293	45	M30	7
820	660	600	550	322	49	M33	7

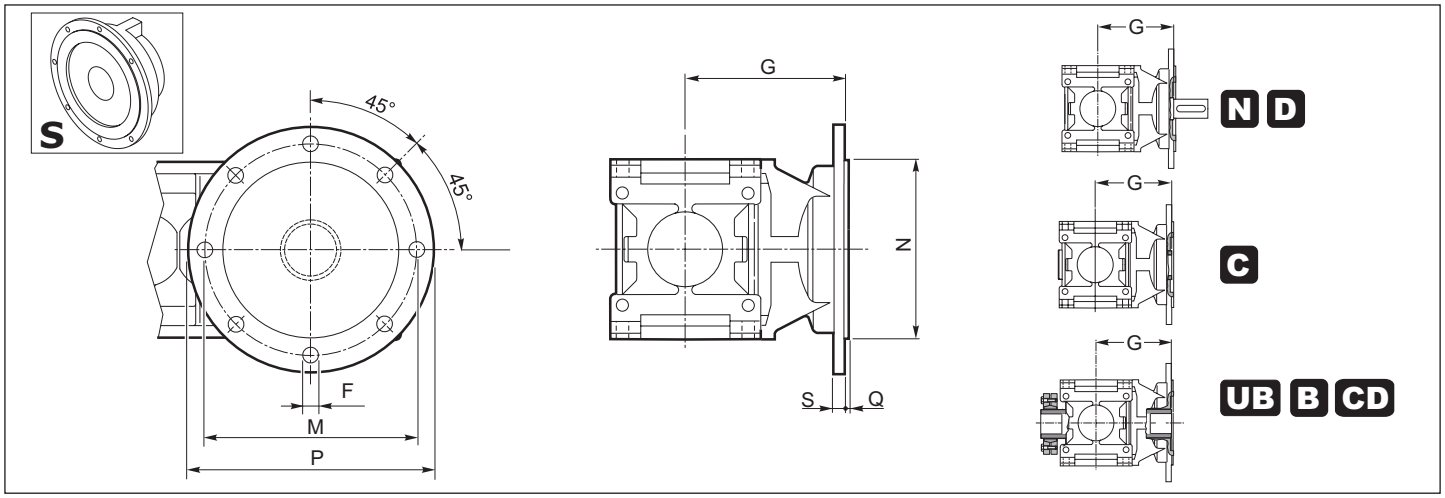
1.13 Accessoires — *1.13 Accesorios* — 1.13 Acessórios

Brides de sortie - F — *Brida de salida -F* — Flange de saída -F



RX 800 Series	A	B	∅ C h7	D	E	F	G
802	250	215	180	155	14	18	5
804	300	265	230	175	14	18	5
806	350	300	250	195	16	20	5
808	350	300	250	215	16	22	5
810	400	350	300	240	16	22	5
812	450	400	350	270	16	24	5
814	550	500	450	300	18	27	7
816	550	500	450	340	20	30	7
818	660	600	550	375	22	33	7
820	660	600	550	410	22	36	7

Brides de sortie - S — *Brida de salida - S* — Flange de saída -S



RX 800 Series	F	G	M	N	P	Q	S
802	16	228	300	250	350	4	16
804	16	248	300	250	350	4	18
806	18	268	350	300	400	5	18
808	18	303	400	350	450	5	20
810	20	333	450	400	500	6	20
812	20	372	500	450	550	6	22
814	22	407	550	500	600	7	22
816	25	452	600	550	650	7	25
818	27	502	650	600	700	8	25
820	30	551	750	650	800	8	28

1.13 Accessoires

1.13 Accesorios

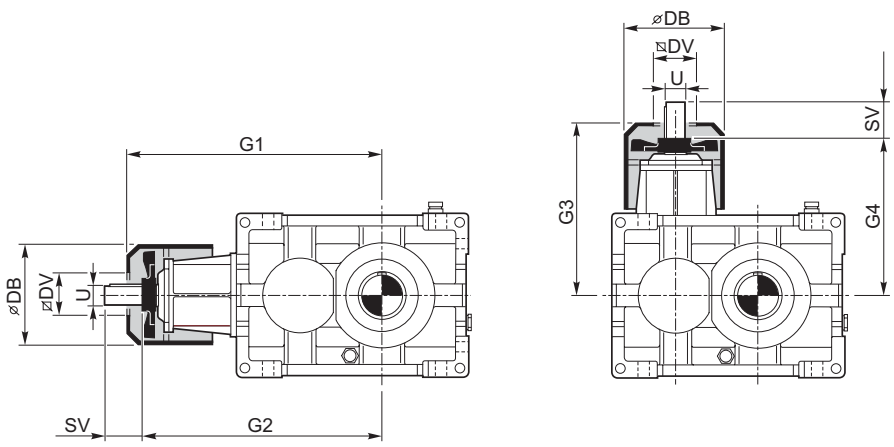
1.13 Acessórios

Système avec ventilateur - VE

Sistema con ventilador - VE

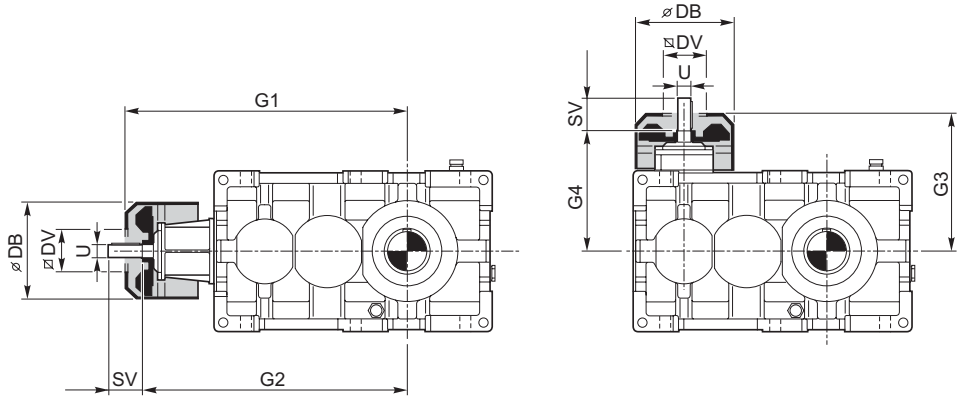
Sistema com ventoinha - VE

VE



RX800 Series	RXO1 - RXV1												
	G1	G2	G3	G4	∅ DB	DV⧄	SV						U
							i<11	i<12	i<13	i>11	i>12	i>13	
802	403	369	278	244	176	89		31			31		28 j6
804	454	416	314	276	220	98		30			30		32 k6
806	504	466	343	306	220	98		37			37		35 k6
808	557	521	377	341	220	98	70			44			40 k6
810	633	585	433	385	260	118		80			50		45 k6
812	702	655	477	430	260	118		90			60		50 m6
814	793	738	543	488	310	138		100			62		55 m6
816	871	818	591	538	310	138		112			74		60 m6
818	1009	930	689	610	394	214			125			75	70 m6
820	1116	1040	756	680	394	214	140			90			80 m6

VE



RX 800 Series	RXO2 - RXV2								
	G1	G2	G3	G4	∅ DB	⧄ DV	SV RX02 i ≤ 47.5	SV RX02 i > 47.5	U
806	563	529	281	244	176	89	31	31	28 k6
808	634	596	314	276	220	98	30	30	32 k6
810	704	666	344	306	220	98	37	37	35 k6
812	782	746	377	341	220	98	70	44	40 k6
814	883	835	385	337	260	118	80	50	45 k6
816	983	935	430	394	260	118	90	60	50 k6
818	1113	1058	543	488	310	138	100	62	55 m6
820	1231	1178	591	538	310	138	112	74	60 m6

1.13 Accessoires

Système avec ventilateur - VEMB-VEMN

1.13 Accesorios

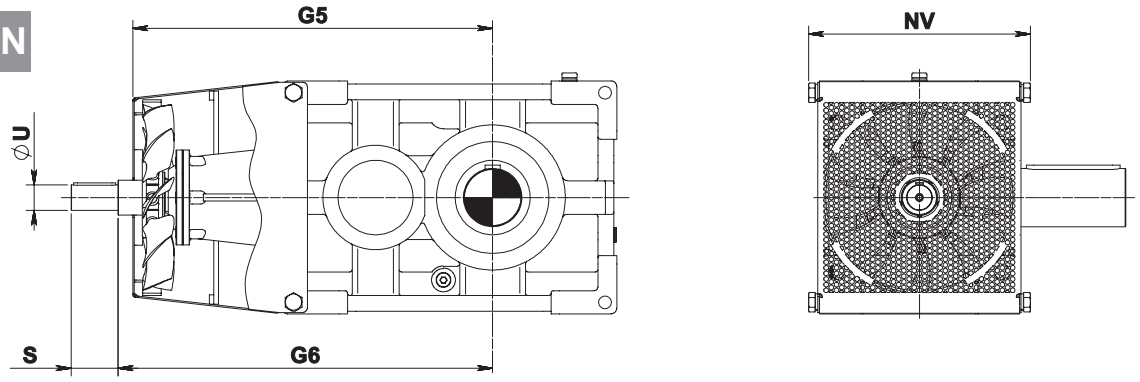
Sistema con ventilador - VEMB-VEMN

1.13 Acessórios

Sistema com ventoinha- VEMB-VEMN

VEMB

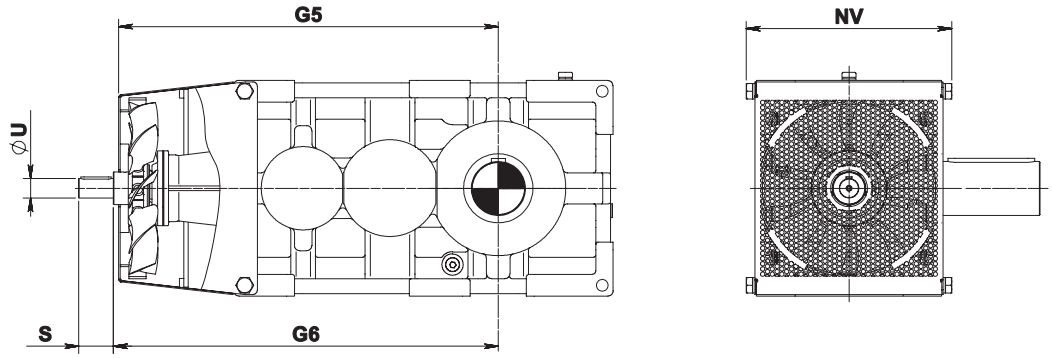
VEMN



RX 800 Series	RXO1					
	G5	G6	NV	S	U	ir max
808	541	561	334	70	40 k6	10,7
810	613	638	375	80	45 k6	11,7
812	683	708	423	90	50 m6	11,9
814	768	800	473	100	55 m6	11,2
816	848	876	530	112	60 m6	11,7
818	967	996	600	125	70 m6	12,9
820	1086	1120	663	140	80 m6	10,9
822	1213	1250	744	160	90 m6	10,8
824	Sur demande - A *pedido* - Sob encomenda					

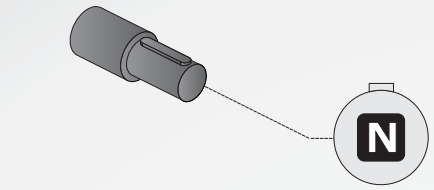
VEMB

VEMN

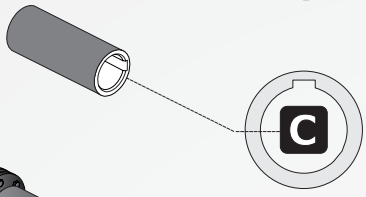


RX 800 Series	RXO2					
	G5	G6	NV	S	U	ir max
812	781	786	423	70	40 k6	45,3
814	875	888	473	80	45 k6	46,0
816	977	988	530	90	50 m6	45,9
818	1104	1120	600	100	55 m6	44,1
820	1225	1236	663	112	60 m6	46,8
822	1387	1396	744	125	70 m6	52,5
824	1558	1570	832	140	80 m6	46,1
826	1738	1750	936	160	90 m6	50,9
828	Sur demande - A *pedido* - Sob encomenda					

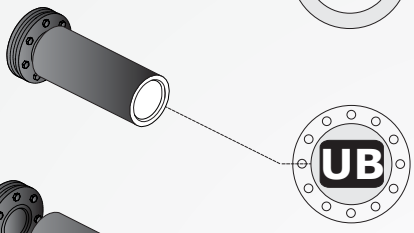
BOUT COTE SORTIE
EXTREMIDAD SALIDA
EXTREMIDADE SAÍDA



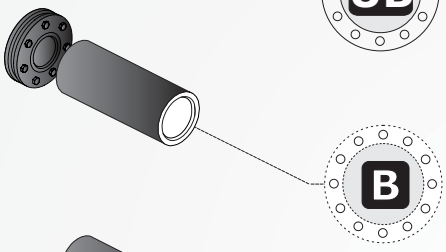
Output shaft — T2



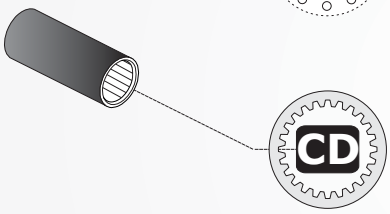
Hollow shaft with keyway — T4



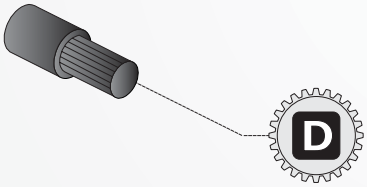
Hollow shaft with shrink disk — T6



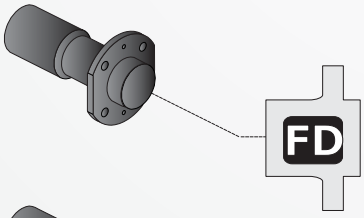
Hollow shaft with shrink disk — T6



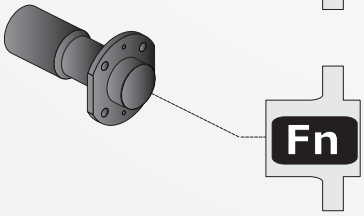
Splined hollow shaft — T8



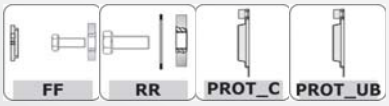
Splined output shaft — T10



Broached flange — T12

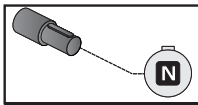


Flanged coupling — T14



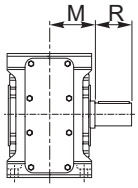
ACC1-Accessories
FF-RR-PROT_C-PROT_UB — Section U

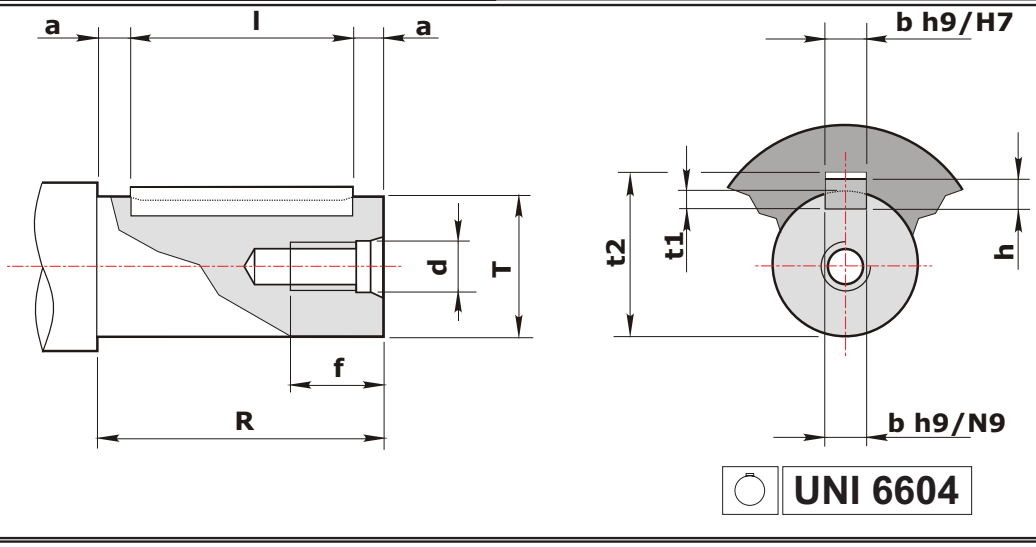
Extension simple intégrale | ***Saliente integral*** | **Saliente integral**



Output Shaft
Output shaft

RX 700





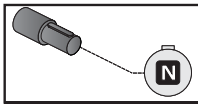
UNI 6604

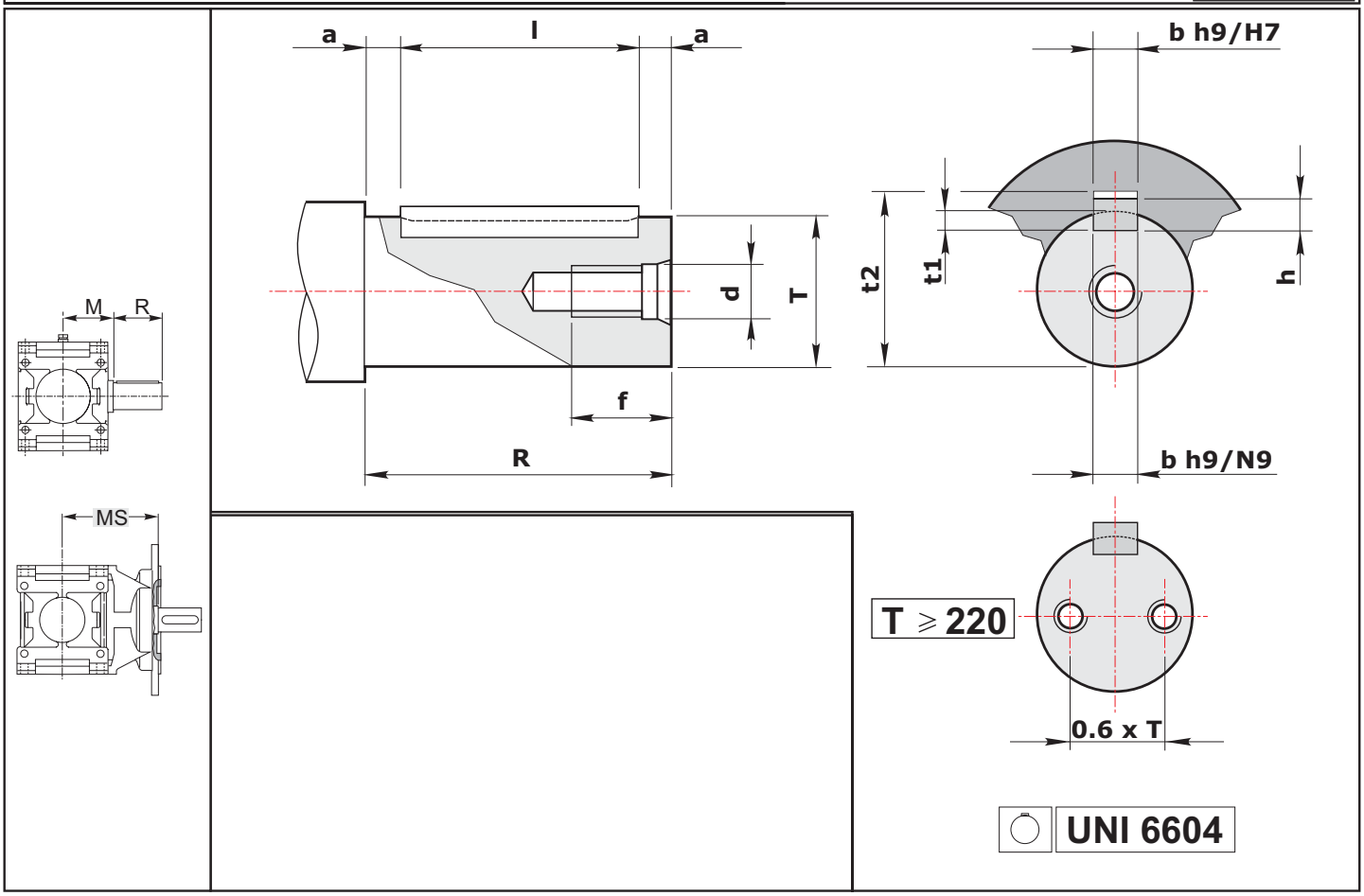
RX 700 Series	Ø Arbre *Ø Eje* Ø Eixo		Trou taraudéTête *Agujero rosc. cabeza* Furo sulcado		Rainure *Ranura* Fossa			Bout d'arbre *Extremidad de eje* Extremidade do eixo		
RXP RXO RXV	**T**	**M**	**d**	**f**	**b**	**t1**	**t2**	**R** a11	**a**	**bxhxl**
704	**24 j6**	62.5	M8	20	8	4	27.3	50	5	8X7X40
708	**32 k6**	71	M8	22	10	5	35.3	60	5	10x8x50
712	**42 k6**	85.5	M10	27	12	5	45.3	80	5	12x8x70
716	**55 k6**	100	M12	35	16	6	59.3	100	5	16x10x90
720	**70 m6**	122	M12	35	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110

Extension simple intégrale | ***Saliente integral*** | **Saliente integral**

Output Shaft
Output shaft

RX 800





RX 800 Series	Ø Arbre *Ø Eje* Ø Eixo			Trou taraudéTête *Agujero rosc. cabeza* Furo sulcado		Rainure *Ranura* Fossa			Bout d'arbre *Extremidad de eje* Extremidade do eixo		Languette *Chaveta* Linguetta
RX.	**T**	**M**	**MS** (Only Flanges S)	**d**	**f**	**b**	**t_1**	**t_2**	**R** a11	**a**	**bxhxl**
802	**60 m6**	109	228	M12	35	18	7	64.4	112	6	18x11x100
804	**70 m6**	121	248	M16	39	20	7.5	74.9	125	7.5	20x12x110
806	**80 m6**	137	268	M16	39	22	9	85.4	140	7.5	22x14x125
808	**90 m6**	151	303	M16	39	25	9	95.4	160	10	25x14x140
810	**100 m6**	170	333	M20	46	28	10	106.4	180	10	28x16x160
812	**110 m6**	192	372	M20	46	28	10	116.4	200	10	28x16x180
814	**125 m6**	216	407	M20	46	32	11	132.4	225	12.5	32x18x200
816	**140 m6**	242	452	M24	56	36	12	148.4	250	15	36x20x220
818	**160 m6**	273	502	M24	56	40	13	169.4	280	15	40x22x250
820	**180 m6**	302	551	M30	72	45	15	190.4	315	17.5	45x25x280
822	**200 m6**	340	—	M30	72	45	15	210.4	355	17.5	45x25x320
824	**220 m6**	383		N°2 M24	56	50	17	231.4	400	20	50x28x360
826	**250 m6**	430		N°2 M24	56	56	20	262.4	450	25	56x32x400
828	**280 m6**	485		N°2 M24	56	63	20	292.4	500	25	63x32x450
830	**320 m6**	545		N°2 M30	72	70	22	334.4	500	25	70x36x450
832	**360 m6**	595		N°2 M30	72	80	25	375.4	560	30	80x40x500

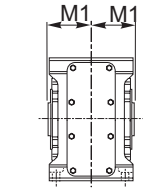
Bouts d'arbre cylindriques suivant UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, sauf niveau R-S.
Languettes suivant UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 et 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, sauf niveau I.

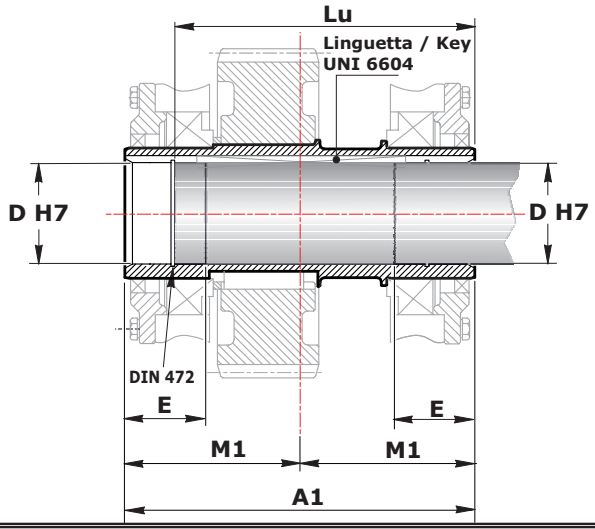
Extremidades del eje cilíndricas de acuerdo a UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, excluida correspondencia R-S.
Chavetas de acuerdo a UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 y 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, excluida correspondencia I.

Extremidades cilíndricas do eixo conforme UNI 6397-68, DIN748, NFE 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775/69, exceto correlação R-S.
Linguetas conforme UNI6604-69, DIN6885 Bl. 1-68, NFE 27.656 e 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773/69, exceto correlação I.

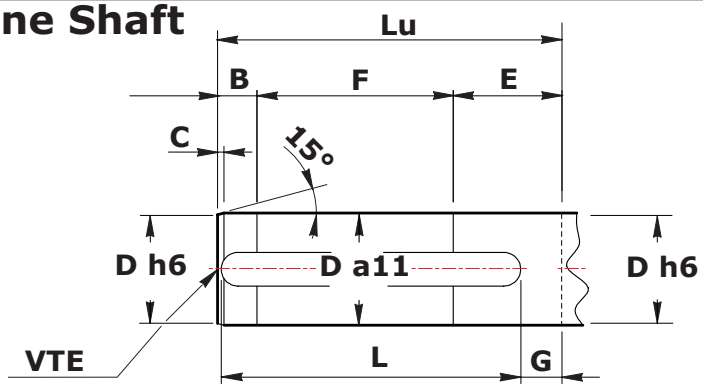
Output Shaft
Output shaft

RX 700





Machine Shaft



RX 700 Series	A1	D	E	Lu	M1
704	115	**24 (28)**	32.5	101.2	57.5
708	130	**32 (30) (35)**	35	113.7 (113.7) (113.4)	65
712	155	**42 (40) (45)**	42.5	138.15	77.5
716	180	**55 (50)**	50	160.35	90
720	220	**70 (60)**	60	200.35	110

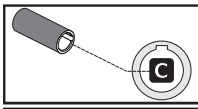
Machine shaft

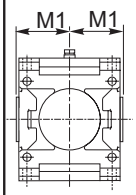
	B	C	D	E	F	G	L	Lu	VTE
704	25	1	24	25	45	24	50	95	M8
708	30	2	32	30	59	26	70	119	M10
712	40	3	42	40	73	37	80	153	M10
716	35	3	55	35	88	25	110	158	M12
720	40	3	70	40	118	35	150	198	M20

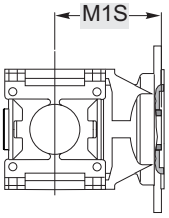
Arbre creux | ***Eje hueco*** | **Eixo oco**

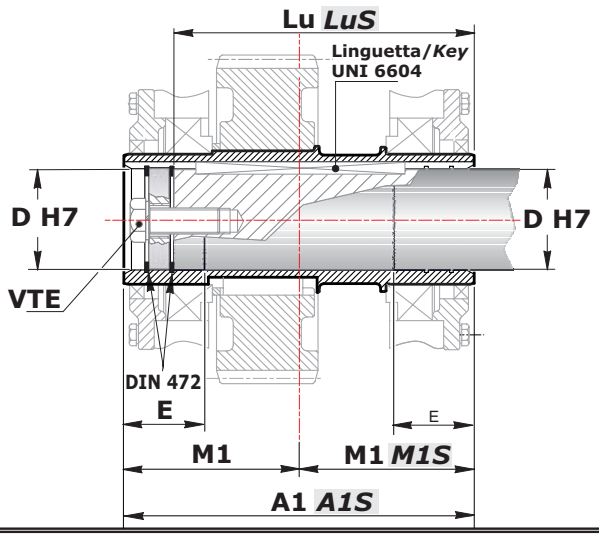
Output Shaft
Output shaft

RX 800

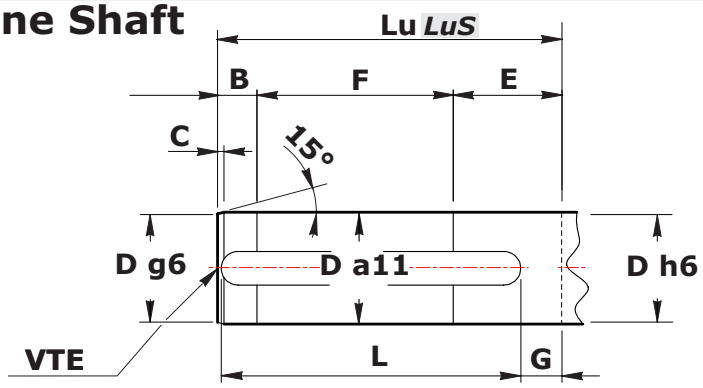








Machine Shaft

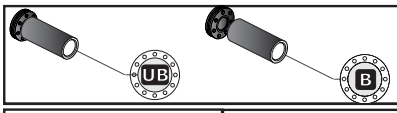


RX 800 Series	A1	A1S (Only Flanges S)	M1	M1S (Only Flanges S)	D	E	Lu	LuS (Only Flanges S)
802	218	337	109	228	**60**	50	184	303
804	242	369	121	248	**70**	56	207.5	334.5
806	274	405	137	268	**80**	63	239.5	370.5
808	302	454	151	303	**90**	70	261	413
810	340	503	170	333	**100**	80	299	462
812	384	564	192	372	**110**	90	339	519
814	432	623	216	407	**125**	100	384	575
816	484	694	242	452	**140**	110	431	641
818	546	775	273	502	**160**	125	490	719
820	604	853	302	551	**180**	140	548	797
822	680		340		**200**	160	616	
824	766		383		**220**	180	693	
826	860	—	430	—	**250**	200	788	—
828	970		485		**280**	225	891	
830	1090		545		**320**	250	1009	
832	1190		595		**360**	280	1060	

Machine shaft

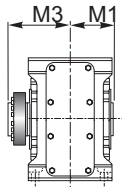
	B	C	D	E	F	G	L	Lu	LuS	VTE	Deep
802	21	3.5	60	55	108	22	160	184	303	M20	
804	26.5	4	70	61	120	25	180	207.5	334.5	M20	
806	33.5	4.5	80	68	138	36	200	239.5	370.5	M20	
808	36	5	90	77	148	37	220	261	413	M24	
810	44	5.5	100	85	170	43	250	299	462	M24	
812	50	6	110	95	194	15	320	339	519	M24	
814	61	7	125	105	218	57	320	384	575	M24	
816	62	8	140	115	254	62	360	431	641	M30	
818	74	9	160	130	286	36	450	490	719	M30	M.(VTE)x2
820	89	10	180	145	314	42	500	548	797	M30	
822	100	12	200	165	351	46	560	616		M33	
824	112	14	220	185	396	50	630	693		M33	
826	130	16	250	205	453	76	700	788	—	M33	
828	150	18	280	230	511	80	800	891		M36	
830	175	21	320	255	579	95	900	1009		M36	
832	A richiesta / *On request* / Auf anfrage										

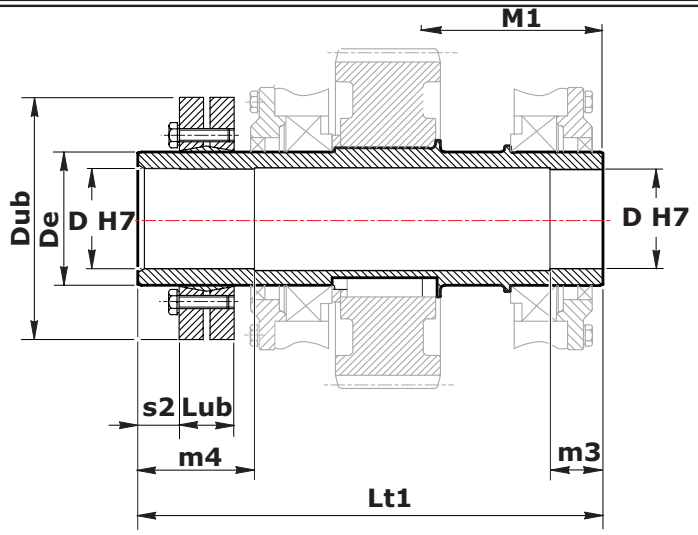
Arbre sortie creux avec unité de blocage | ***Eje* salida *hueco con unidad de bloqueo*** | **Eixo saída oco com unidade de bloqueio**



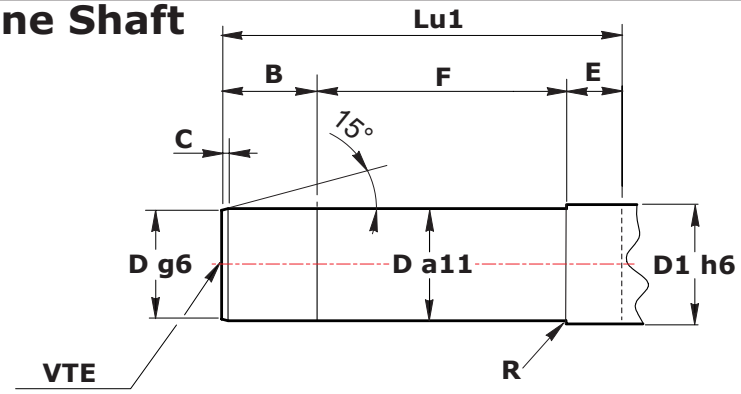
Output Shaft
Output shaft

RX 700





Machine Shaft

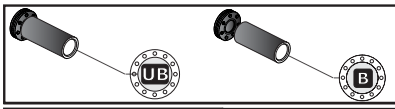


RX 700 Series	D	De	Dub	Lt1	Lub	M1	M3	m4	m3	s2
704	**25**	30	60	140	21.5	57.5	82.5	40	35	-
708	**35**	44	80	160	25.5	65	95	40	30	-
712	**45**	55	100	190	30.5	77.5	112.5	45	30	-
716	**55**	68	115	215	30.5	90	125	60	50	-
720	**70**	90	155	264	39	110	154	70	60	-

Machine shaft

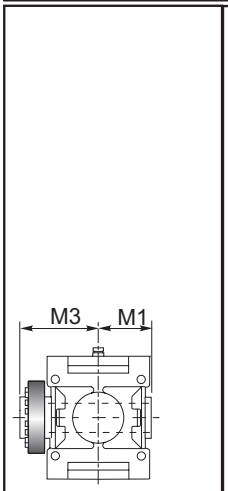
	B	C	D	D1	E	F	Lu1	Lu1S	M	R	VTE
704	45	0.5	25	25	40	55	140	-	-	0.5	-
708	45	0.5	35	35	35	80	160	-	-	0.5	-
712	50	1	45	45	35	105	190	-	-	0.5	-
716	65	1	55	55	55	95	215	-	-	0.5	-
720	75	1	70	70	65	124	264	-	-	0.5	-

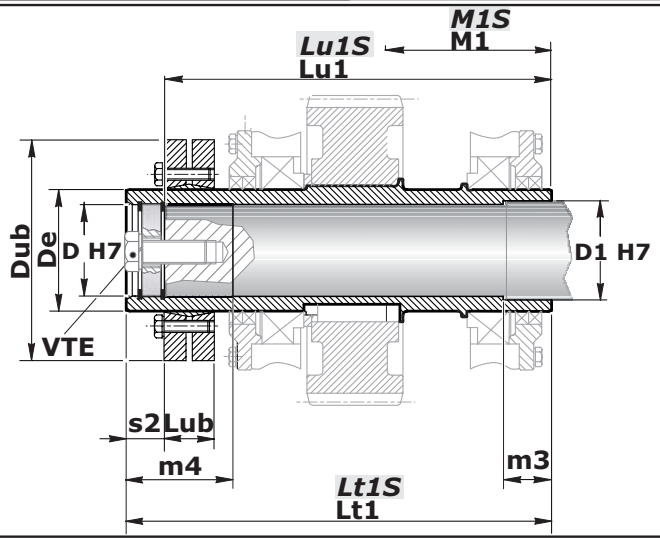
Arbre sortie creux avec unité de blocage | ***Eje* salida *hueco con unidad de bloqueo*** | **Eixo saída oco com unidade de bloqueio**

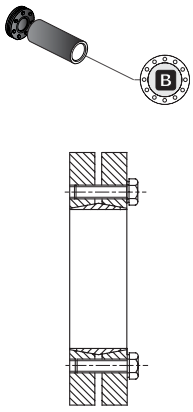


Output Shaft
Output shaft

RX 800

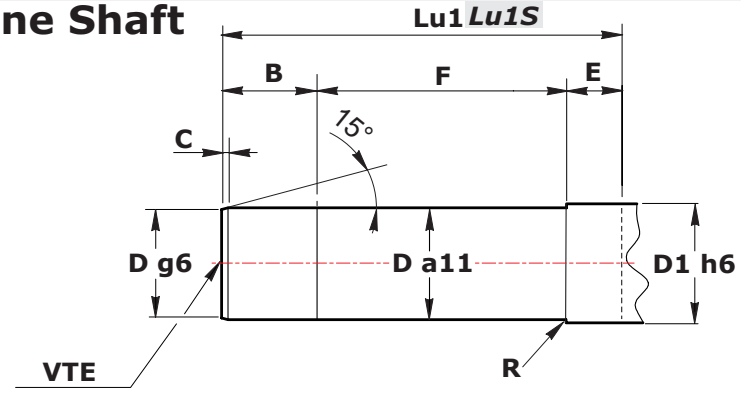






Not supplied

Machine Shaft



RX 800 Series	D	D1	De	Dub	Lt1	Lt1S (Only Flanges S)	Lub	Lu1	Lu1S (Only Flanges S)	M1	M3	M1S (Only Flanges S)	m4	m3	s2
802	**60**	65	80	145	279	398	32.5	254	373	109	170	228	70	32	25
804	**70**	75	90	155	313	440	39	286	413	121	192	248	80	35	27
806	**80**	85	100	170	352	483	44	324	455	137	215	268	90	40	28
808	**90**	95	120	215	397	549	54	364	516	151	246	303	100	45	33
810	**100**	110	130	215	436	599	54	402	565	170	266	333	110	50	34
812	**110**	120	140	230	494	674	60.5	454	634	192	302	372	125	56	40
814	**125**	135	160	265	551	742	64.5	507	698	216	335	407	140	63	44
816	**140**	150	180	300	612	822	71	567	777	242	370	452	160	70	45
818	**160**	170	200	350	695	924	86	645	874	273	422	502	180	80	50
820	**180**	195	240	405	779	1028	109	727	976	302	477	551	200	90	52
822	**200**	215	260	430	910		160	852		340	570		225	100	58
824	**220**	235	280	460	1000		172	938		383	617		253	110	62
826	**250**	270	320	520	1115	—	184	1045	—	430	685	—	280	125	70
828	**280**	300	360	590	1250		204	1169		485	765		315	140	81
830	**320**	340	400	680	1385		212	1295		545	840		355	160	90
832	**360**	380	480	800	1565		252	1435		595	970		440	180	130

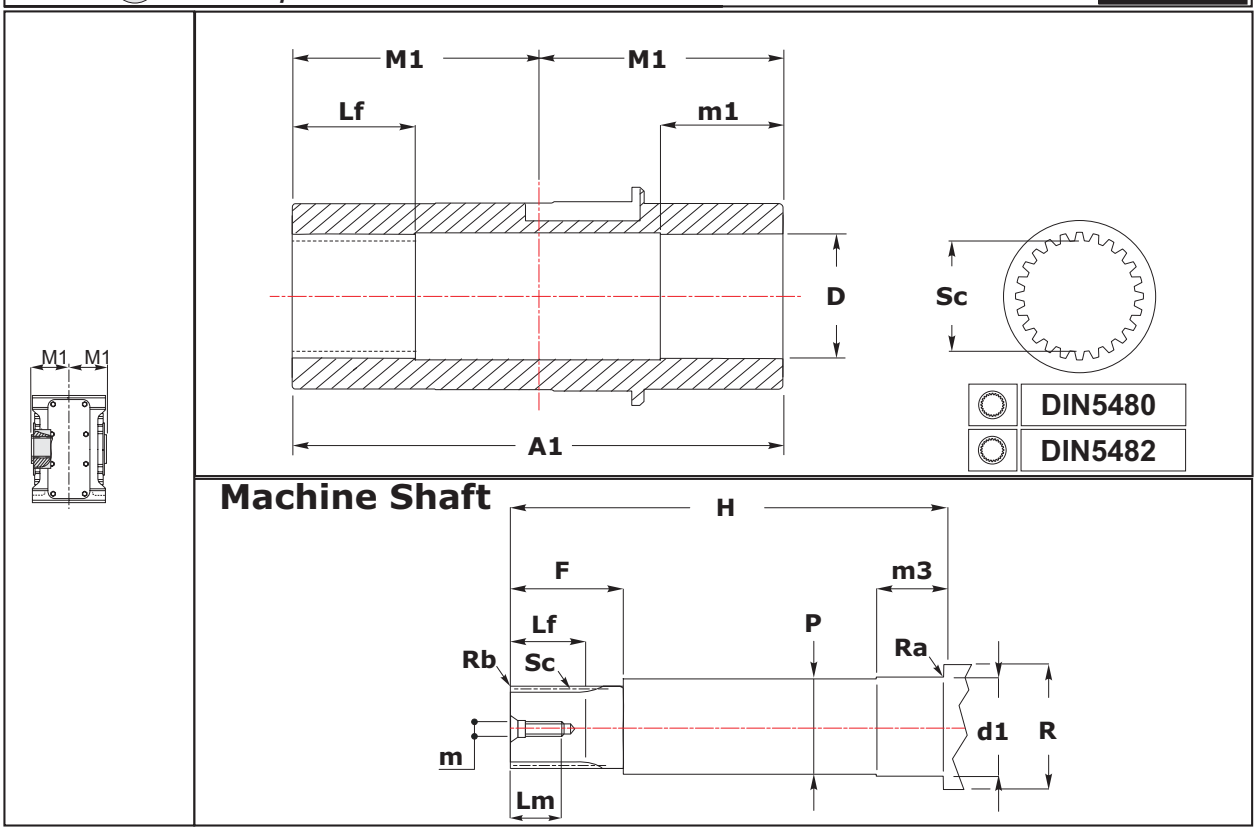
Machine shaft

	B	C	D	D1	E	F	Lu1	Lu1S	M	R	VTE	Deep
802	50	3.5	60	65	28	176	254	373	M20	2	M20	
804	58	4	70	75	30	198	286	413	M20	2.2	M20	
806	67	4.5	80	85	32	225	324	455	M20	2.5	M20	
808	72	5	90	95	35	257	364	516	M24	2.8	M24	
810	81	5.5	100	110	40	281	402	565	M24	3	M24	
812	90	6	110	120	45	319	454	634	M24	3.5	M24	
814	101	7	125	135	50	356	507	698	M24	4	M24	
816	120	8	140	150	56	391	567	777	M30	4.5	M30	M.(VTE)x2
818	135	9	160	170	63	447	645	874	M30	5	M30	
820	153	10	180	195	71	503	727	976	M30	5.5	M30	
822	167	11	200	215	80	605	852		M33	6	M33	
824	200	14	220	235	90	648	938		M33	6.5	M33	
826	220	16	250	270	100	725	1045	—	M33	7	M33	
828	234	14	280	300	112	823	1169		M36	7.5	M36	
830	280	21	320	340	125	890	1295		M36	8	M36	
832	A richiesta / *On request* / Auf anfrage											

Arbre foré Cannelé | ***Eje perforado ranurado*** | **Furado Ranhurado**

Output Shaft
Output shaft

RX 700



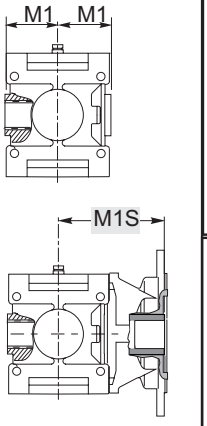
RX 700 Series	A1	M1	D H7	m1	Lf	Sc
704	115	57.5	**30**	25	30	28x25 - **DIN5482**
708	130	65	**37**	40	45	35x31 - **DIN5482**
712	155	77.5	**42**	48	48	40x36 - **DIN5482**
716	180	90	**52**	60	60	50x45 - **DIN5482**
720	220	110	**72**	70	70	70x64 - **DIN5482**

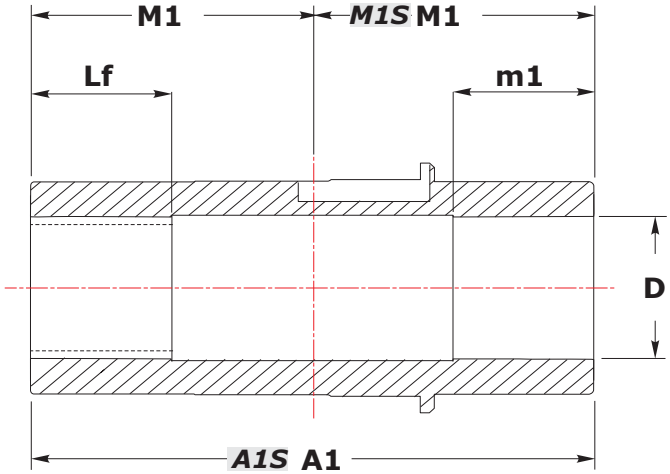
Machine shaft

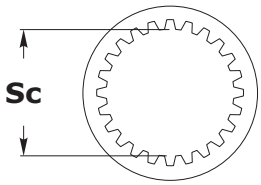
	d1 h6	m3	H	P	R	Ra	Rb		Sc	F	Lf	Lm	m
704	Contattare il ns. servizio tecnico *Contact our technical dept* Wenden Sie sich an unseren technischen Servic								Contattare il ns. servizio tecnico *Contact our technical dept* Wenden Sie sich an unseren technischen Servic				
708													
712													
716													
720													

Output Shaft
Output shaft

RX 800

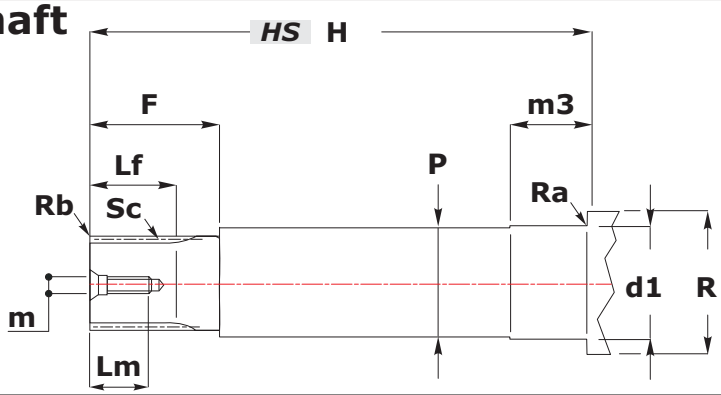






DIN5480
DIN5482

Machine Shaft



RX 800 Series	A1	A1S (Only Flanges S)	M1	M1S (Only Flanges S)	D H7	m1	Lf	Sc
802	218	337	109	228	62	70	70	60 x 55 - **DIN5482**
804	242	369	121	248	72	70	70	70 x 64 - **DIN5482**
806	274	405	137	268	82	90	90	80 x 74 - **DIN5482**
808	302	454	151	303	92	90	90	90 x 84 - **DIN5482**
810	340	503	170	333	102	110	110	100 x 94 - **DIN5482**
812	384	564	192	372	112	110	110	110 x 3 x 35 - **DIN5480**
814	432	623	216	407	122	120	120	120 x 5 x 22 - **DIN5480**
816	484	694	242	452	142	140	140	140 x 5 x 26 - **DIN5480**
818	546	775	273	502	162	160	160	160 x 5 x 30 - **DIN5480**
820	604	853	302	551	182	180	180	180 x 8 x 21 - **DIN5480**

Machine shaft

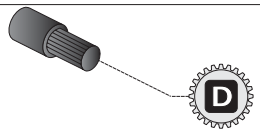
	d1 h6	m3	H	HS	P	R	Ra	Rb	F	Lf	Lm	m
802	62	65	215	334	61	75	1.5	1.5x45°	80	70	35	M12
804	72	65	238	365	71	85	2	1.5x45°	80	70	39	M16
806	82	85	270	400	81	100	3	2x45°	100	90	39	M16
808	92	85	299	450	91	115	2	2x45°	100	90	39	M16
810	102	105	337	500	101	125	2	2x45°	120	110	39	M16
812	112	105	380	560	111	135	2	2x45°	120	110	46	M20
814	122	115	429	620	121	150	2.5	2x45°	130	120	46	M20
816	142	135	480	690	141	170	2.5	2x45°	150	140	56	M24
818	162	155	542	771	161	190	2.5	2.5x45°	170	160	56	M24
820	182	175	600	850	181	210	2.5	2.5x45°	190	180	56	M24

Bout arbre côté sortie cannelé sans bride brochée

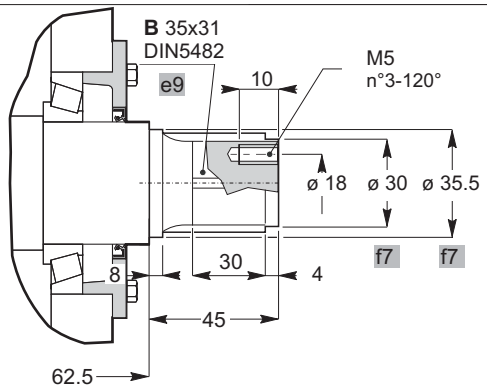
Extremidad eje lento ranurado sin brida desvastada

Extremidade eixo lento oco sem flange perfurada

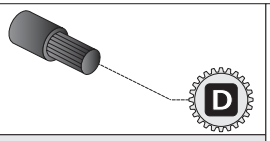
RX 700



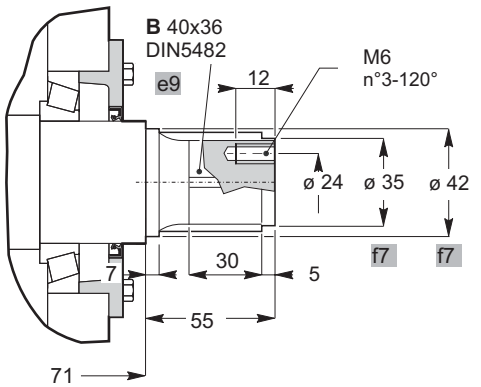
704



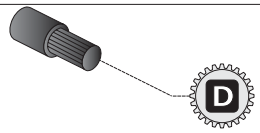
RX 700



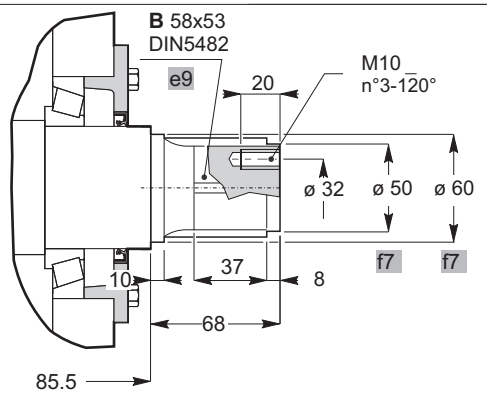
708



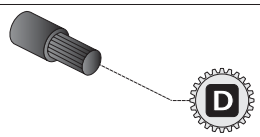
RX 700



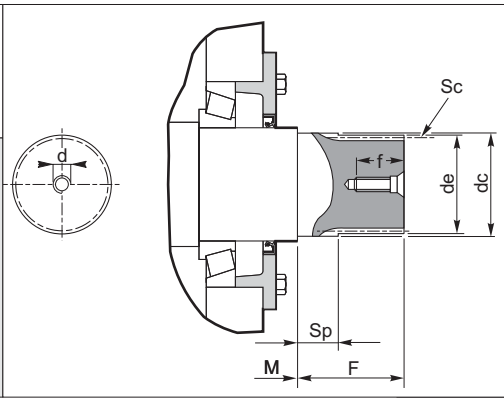
712



RX 700



716-720

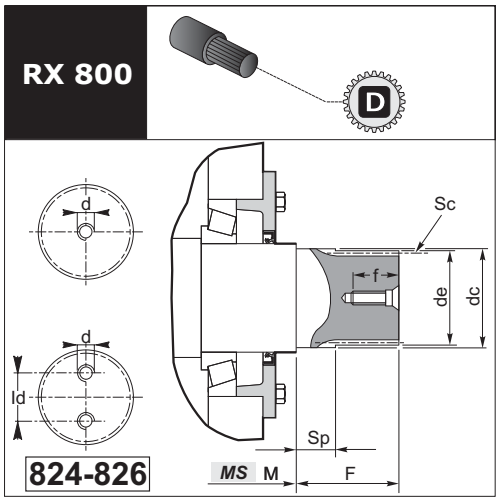


RX 700 Series	de (h10)	F	M	Foro fil. testa *Tapped* hole Gewindebohrung *Kopf*		Profilo scanalato *Splined profile* Keilprofil					
				d	f	Sc	Z	mn	α	dc (f7)	Sp
716	59.5	62	100	M12	35	FIAT 60	22	2.6	30°	60	22
720	69.3	69	122	M16	39	FIAT 70	26	2.58	30°	70	25

Bout arbre côté sortie cannelé sans bride brochée

Extremidad eje lento ranurado sin brida desvastada

Extremidade eixo lento oco sem flange perfurada



	de (h10)	F	M	MS (only Flanges S)	Foro fil. testa *Tapped* hole Gewindebohrung *Kopf*			Profilo scanalato / *Splined profile* / Keilprofil					
					d	ld	f	Sc	Z	mn	α	dc (f7)	Sp
802	59.5	62	109	228	M12		35	FIAT 60	22	2.6	30°	60	22
804	69.3	69	121	248	M16		39	FIAT 70	26	2.58	30°	70	25
806	79.3	69	137	268	M16		39	FIAT 80	27	2.82	30°	80	20
808	94.3	74	151	303	M16		39	FIAT 95	31	2.97	30°	95	25
810	104.4	79	170	333	M20		46	D. 105 DIN 5480	34	3	30°	106	25
812	109.4	94	192	372	M20	—	46	D. 110 DIN 5480	35	3	30°	111	25
814	129	124	216	407	M20		46	D. 130 DIN 5480	24	5	30°	130	32
816	139	139	242	452	M24		56	D. 140 DIN 5480	26	5	30°	140	35
818	159	159	273	502	M24		56	D. 160 DIN 5480	30	5	30°	160	38
820	178.4	179	302	551	M30		71	D. 180 DIN 5480	21	8	30°	180	42
822	198.4	199	340		M30		71	D. 200 DIN 5480	24	8	30°	200	44
824	218.4	219	383	—	M24	132	48	D. 220 DIN 5480	26	8	30°	220	48
826	248.4	249	430		M24	150	48	D. 250 DIN 5480	30	8	30°	251	55

Bout cannelé arbre côté sortie bride brochée

Ne peuvent pas être fournis en cas de classe de levage M8.

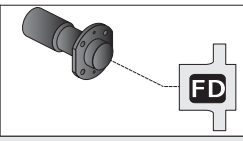
Extremidad ranurada eje lento brida desvastada

No se suministran para clase de elevación M8.

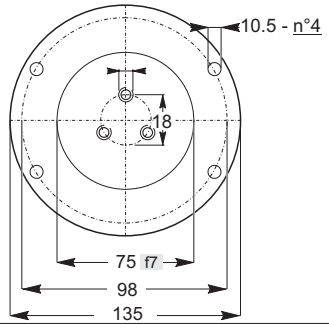
Abtriebswelle mit Keilende und geräumtem Flansch

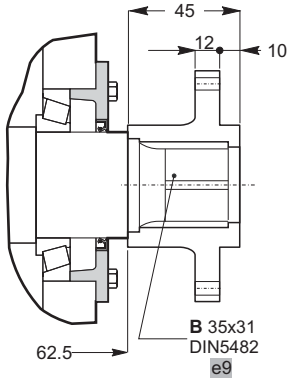
Não disponíveis para classe de levantamento M8.

RX 700

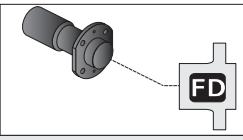


704

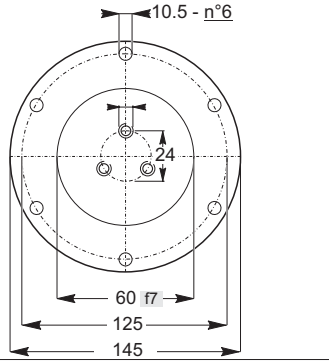


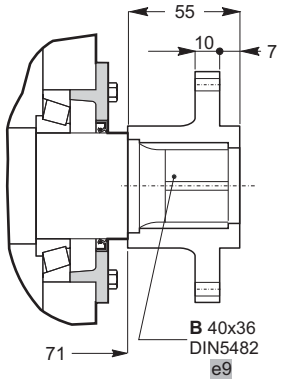


RX 700

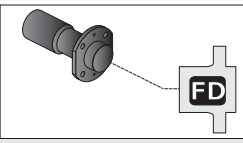


708

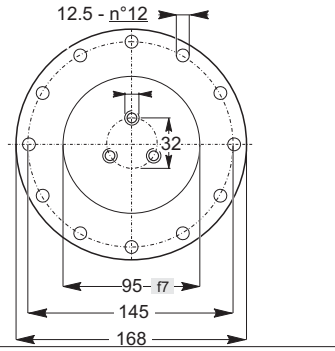


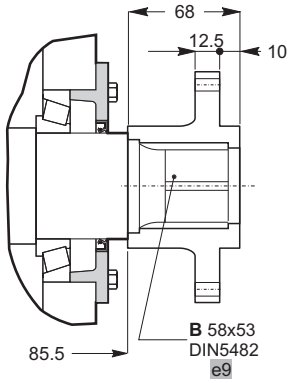


RX 700

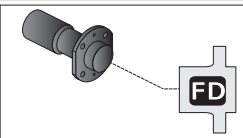


712

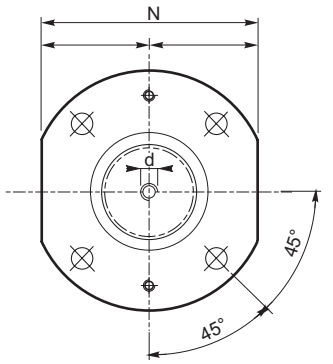


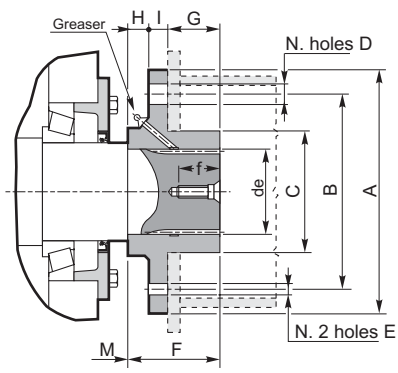


RX 700



716-720





RX 700 Series	Dimensioni generali / *General dimensions* / Allgemeine Abmessungen														
	de	∅ A	∅ B	∅ C f8	Foro fil. testa *Tapped* hole Gewindebohrung *Kop* d	f	N° Fori *holes* Anzahl der Bohrungen	∅ D	E	F	G	H	I	M	N h9
716	60	180	140	90	M12	35	4	17.5	M8	63	38	9	16	100	160
720	70	200	160	100	M16	39	4	17.5	M10	70	43	11	16	122	180

Bout cannelé arbre côté sortie bride brochée

Ne peuvent pas être fournis en cas de classe de levage M8.

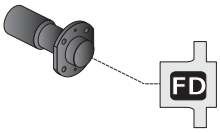
Extremidad ranurada eje lento brida desvastada

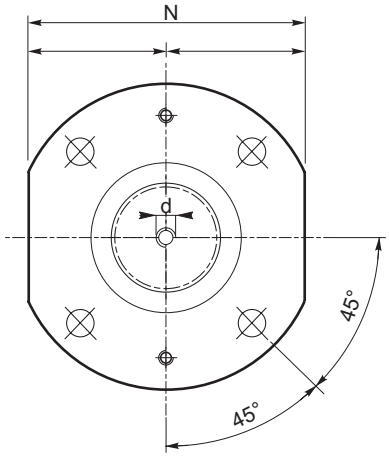
No se suministran para clase de elevación M8.

Abtriebswelle mit Keilende und geräumtem Flansch

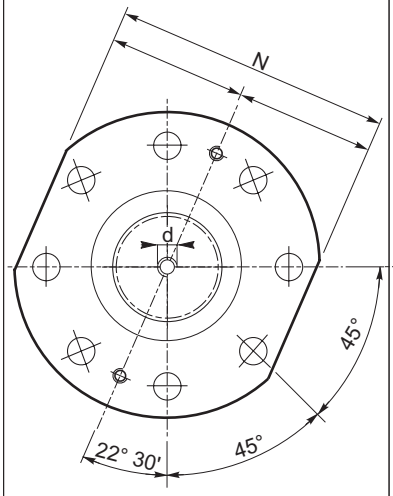
Não disponíveis para classe de levantamento M8.

RX 800

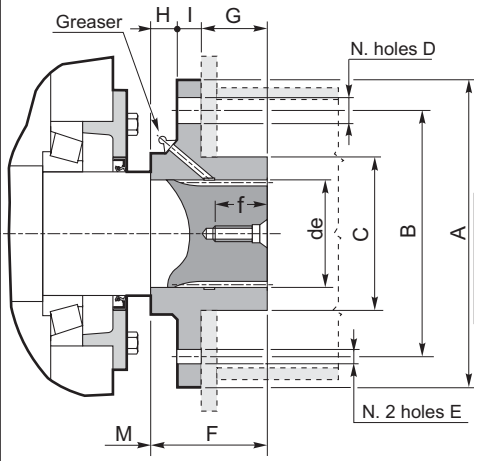




< 808



≥ 808



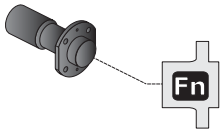
RX 800 Series	Dimensioni generali / *General dimensions* / Allgemeine Abmessungen														
	de	∅ A	∅ B	∅ C f8	Foro fil. testa *Tapped* hole Gewindebohrung *Kop* d	f	N° Fori *holes* Anzahl der Bohrungen	∅ D	E	F	G	H	I	M	N h9
802	60	180	140	90	M12	35	4	17.5	M8	63	38	9	16	109	160
804	70	200	160	100	M16	39	4	17.5	M10	70	43	11	16	121	180
806	80	220	180	110	M16	39	4	19.5	M10	70	40	12	18	137	200
808	95	240	190	130	M16	39	8	19.5	M10	75	40	15	20	151	220
810	105	250	200	145	M20	46	8	21.5	M12	80	40	20	20	170	230
812	110	280	225	150	M20	46	8	21.5	M12	95	52	20	23	192	250
814	130	355	280	180	M20	46	8	23.5	M14	125	80	20	25	216	315
816	140	400	315	200	M24	56	8	23.5	M14	140	90	22	28	242	355
818	160	450	355	225	M24	56	8	29	M16	160	103	25	32	273	400
820	180	500	400	250	M30	71	8	32	M16	180	118	28	34	302	450
822	200	560	450	280	M30	71	8	35	M18	200	132	32	36	340	500

Bout cannelé arbre côté sortie avec joint denté bridé

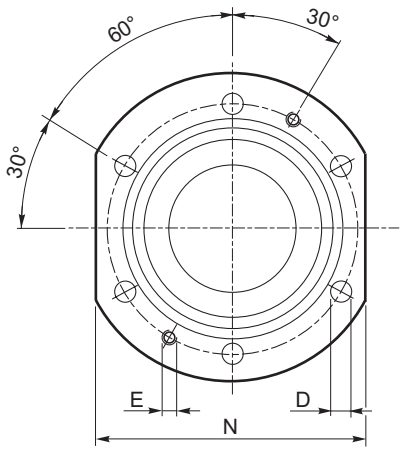
Extremidad ranurada eje lento con unión dentada con brida

Extremidade oca eixo lento com junta do flange dentada

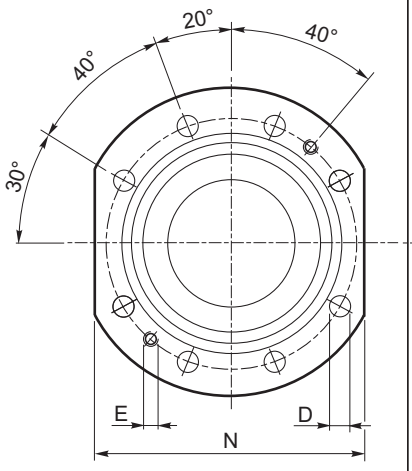
RX 800



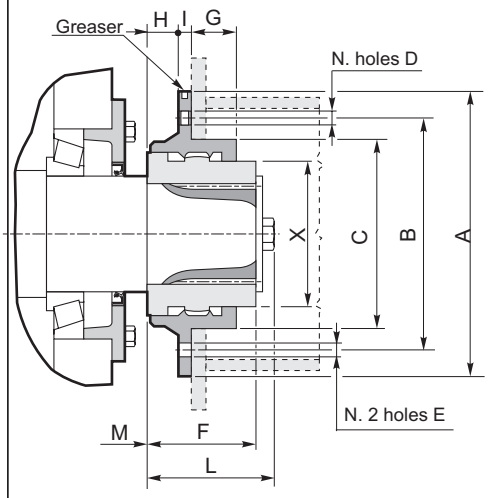
F1-F2-F3-F4-F5-F6-F7-F8-F9



⩽F8



=F9



Accouplements réducteurs joints / *Acoplamientos reductores uniones* / Acoplamentos redutores com junções

	F	L	M	Class M	Fr MAX (kN)	Type de joint *Tipo de unión* Tipo de junta
808	105	117	151	≤ 7	**44**	**F1**
				> 7		**F1**
810	105	117	170	≤ 7	**44**	**F1**
				> 7	**49**	**F2**
812	125	137	192	≤ 7	**49**	**F2**
				> 7	**58**	**F3**
814	125	150	216	≤ 7	**58**	**F3**
				> 7	**70**	**F4**
816	140	168	242	≤ 7	**70**	**F4**
				> 7	**80**	**F5**
818	160	188	273	≤ 6	**80**	**F5**
				> 6	**130**	**F6**
820	180	215	302	≤ 6	**130**	**F6**
				> 6	**160**	**F7**
822	200	235	340	< 7	**160**	**F7**
				≥ 7	**180**	**F8**
824	220	250	383	< 5	**180**	**F8**
				≥ 5	**200**	**F9**
826	250	285	430	< 5	**200**	**F9**
				≥ 5	Sur demande / ***Sobre pedido*** / **Sob encomenda**	

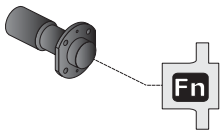
Type de joint *Tipo de unión* Tipo de juntae	**Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais**										
	∅ **A**	∅ **B**	∅ **C** f8	N° Trous *Nº Agujeros* Nº de furosn	∅ **D**	**E**	**G**	**H**	**I**	**N** h9	**X**
F1	320	280	200	6	18	M16	42.5 - 47	30	15	280	149
F2	340	300	220	6	18	M16	46 - 54	30	15	300	165
F3	380	340	260	6	18	M16	52.5 - 58	30	15	340	195
F4	400	360	280	6	18	M16	59.5 - 65	30	15	360	222
F5	420	380	310	6	18	M16	62.5 - 67	30	15	380	253
F6	450	400	340	6	23	M20	66 - 73	40	20	400	266
F7	510	460	400	6	23	M20	70 - 75	40	20	460	317
F8	550	500	420	6	23	M20	80 - 82	40	20	500	330
F9	580	530	450	8	23	M20	90 - 92	40	20	530	368

Extrémité cannelée arbre côté sortie avec joint bridé à rouleaux

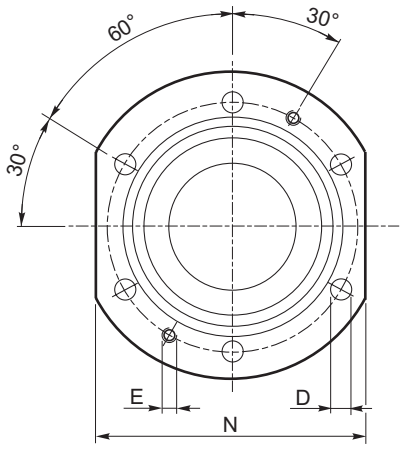
Extremidad acanalada eje lento con acoplamiento con brida de rodillos

Extremidade estriada do eixo lento com junta flangeada de rolos

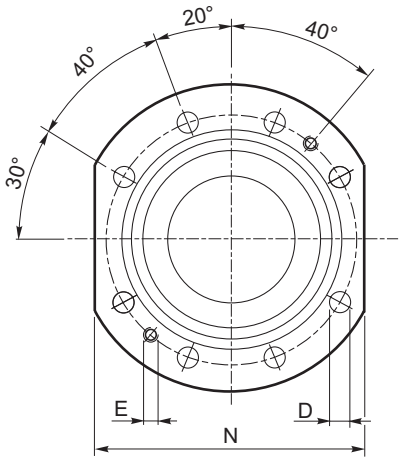
RX 800



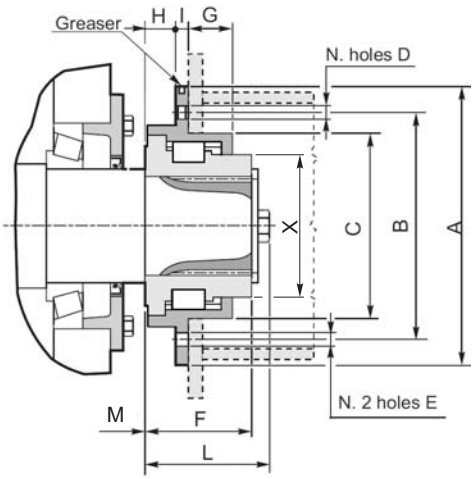
F101-F102-F103-F104-F105-F106-F107-F108



⩽F106



>F106



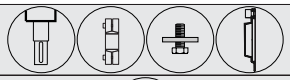
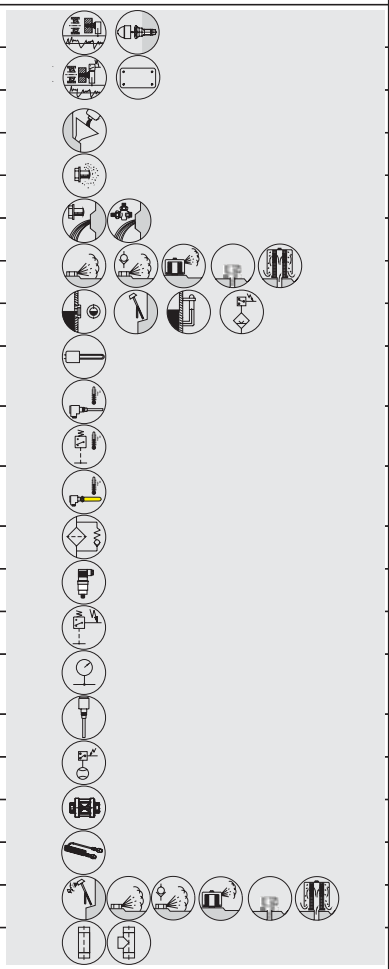
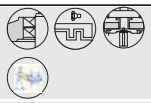
Accouplements réducteurs joints / *Acoplamientos reductores uniones* / Acoplamentos redutores com junções

	F	L	M	Class M	Fr MAX (kN)	Type de joint *Tipo de unión* Tipo de junta
808	105	117	151	≤ 7	**42**	**F101**
				> 7	**42**	**F101**
810	105	117	170	≤ 7	**42**	**F101**
				> 7	**52**	**F102**
812	125	137	192	≤ 7	**52**	**F102**
				> 7	**63**	**F103**
814	125	150	216	≤ 7	**63**	**F103**
				> 7	**79.5**	**F104**
816	140	168	242	≤ 7	**79.5**	**F104**
				> 7	**112.5**	**F105**
818	160	188	273	≤ 6	**112.5**	**F105**
				> 6	**123**	**F106**
820	180	215	302	≤ 6	**123**	**F106**
				> 6	**145**	**F107**
822	200	235	340	< 7	**145**	**F107**
				≥ 7	**202**	**F108**
824	220	250	383	< 5	**202**	**F108**
				≥ 5	**202**	**F108**
826	250	285	430	< 5	**202**	**F108**
				≥ 5	Sur demande / ***Sobre pedido*** / **Sob encomenda**	

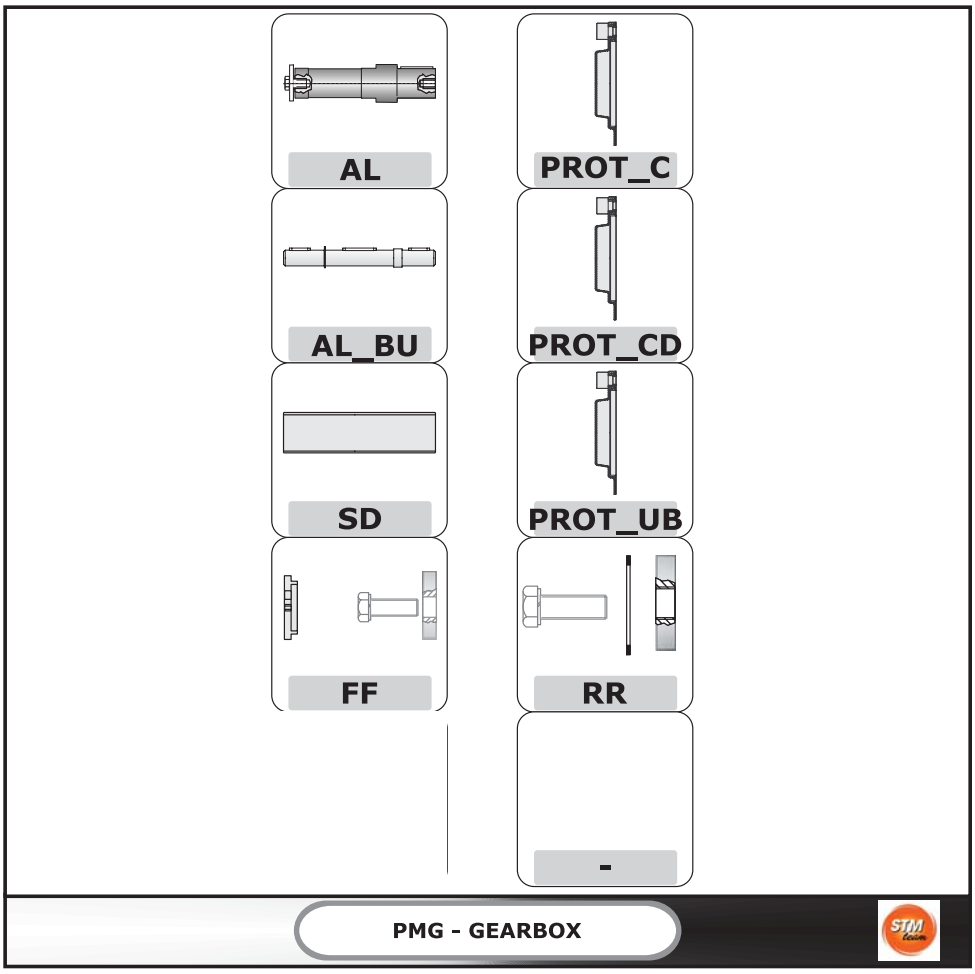
Type de joint *Tipo de unión* Tipo de junta	**Dimensions générales / *Dimensiones generales* / Dimensões gerais**										
	∅ **A**	∅ **B**	∅ **C** f8	N° Trous *Nº Agujeros* Nº de furosn	∅ **D**	**E**	**G**	**H**	**I**	**N** h9	**X**
F101	380	340	260	6	18	M16	36	30	15	340	149
F102	400	360	280	6	18	M16	36	30	15	360	165
F103	420	380	310	6	18	M16	36	30	15	380	195
F104	450	400	340	6	24	M20	46	40	20	400	222
F105	510	460	400	6	24	M20	46	40	20	460	253
F106	550	500	420	6	24	M20	56	40	20	500	266
F107	580	530	450	8	24	M20	56	40	20	530	317
F108	650	600	530	8	24	M20	56	40	25	580	330

U

ACC. - OPT - ACCESSORIES AND OPTIONS

ACC1-R		ACC1	ACC1 - Accessori -Estremità uscita	ACC1 - Accessories - Output End	ACC1 - Zubehör - Abtriebswellenenden	U2
ACC3-R		ACC3	ACC3 - Accessori - Versioni pendolari	ACC3 - Accessories - Shaft Mounted Versions	ACC3 - Zubehör - Aufsteckversionen	U5
ACC4-R		ACC4	ACC4 - Accessori - Vaso Espansione	ACC4 - Accessories - Exspansion tank	ACC4 - Zübehor - Expansionsfäß	U11
ACC5-R		ACC5	ACC5 - Accessori - sistema con scambiatore	ACC5 - Accessories - Cooling Unit	ACC5 - Zübehor - Kühlanlage	U14
ACC6-R		ACC6	ACC6 - Accessori - Lubrificazione Forzata - BEARING	ACC6 - Accessories - Forced lubrification - BEARING	ACC6 - Zübehor - Zwangsschiemierung - BEARING	U22
		ACC6A	ACC6A - Accessori - Lubrificazione Forzata - GEAR	ACC6A - Accessories - Forced lubrification - GEAR	ACC6A - Zübehor - Zwangsschiemierung - GEAR	U26
ACC7-R		ACC7A	Accessori idraulici - Vibration Sensor	Hydraulic accessories - Vibration Sensor	Hydraulikzubehör - Vibration Sensor	U28
		ACC7B	Accessori idraulici - Vibration SWITCH	Hydraulic accessories - Vibration SWITCH	Hydraulikzubehör - Vibration SWITCH	U29
		ACC7C	Accessori idraulici - FILLING	Hydraulic accessories - FILLING	Hydraulikzubehör - FILLING	U30
		ACC7D	Accessori idraulici - PARTICLE MAGNETIC	Hydraulic accessories - PARTICLE MAGNETIC	Hydraulikzubehör - PARTICLE MAGNETIC	U31
		ACC7E	Accessori idraulici - DRAIN	Hydraulic accessories - DRAIN	Hydraulikzubehör - DRAIN	U32
		ACC7F	Accessori idraulici - BREATHER	Hydraulic accessories - BREATHER	Hydraulikzubehör - BREATHER	U33
		ACC7G	Accessori idraulici - LEVEL	Hydraulic accessories - LEVEL	Hydraulikzubehör - LEVEL	U34
		ACC7H	Accessori idraulici - HEATER	Hydraulic accessories - HEATER	Hydraulikzubehör - HEATER	U35
		ACC7I1	Accessori idraulici - TEMPERATURE SENSOR	Hydraulic accessories - TEMPERATURE SENSOR	Hydraulikzubehör - TEMPERATURE SENSOR	U36
		ACC7I2	Accessori idraulici - TEMPERATURE SWITCH	Hydraulic accessories - TEMPERATURE SWITCH	Hydraulikzubehör - TEMPERATURE SWITCH	U27
		ACC7I3	Accessori idraulici - TEMPERATURE TERMOWELL	Hydraulic accessories - TEMPERATURE TERMOWELL	Hydraulikzubehör - TEMPERATURE TERMOWELL	U38
		ACC7L	Accessori idraulici - FILTER	Hydraulic accessories - FILTER	Hydraulikzubehör - FILTER	U39
		ACC7M1	Accessori idraulici - PRESSURE SENSOR	Hydraulic accessories - PRESSURE SENSOR	Hydraulikzubehör - PRESSURE SENSOR	U40
		ACC7M2	Accessori idraulici - PRESSURE SWITCH	Hydraulic accessories - PRESSURE SWITCH	Hydraulikzubehör - PRESSURE SWITCH	U41
		ACC7M3	Accessori idraulici - PRESSURE Differential gauge	Hydraulic accessories - PRESSURE Differential gauge	Hydraulikzubehör - PRESSURE Differential gauge	U42
		ACC7N1	Accessori idraulici - FLOW SENSOR	Hydraulic accessories - FLOW SENSOR	Hydraulikzubehör - FLOW SENSOR	U43
		ACC7N2	Accessori idraulici - FLOW SWITCH	Hydraulic accessories - FLOW SWITCH	Hydraulikzubehör - FLOW SWITCH	U44
		ACC7N3	Accessori idraulici - FLOW VISUAL	Hydraulic accessories - FLOW VISUAL	Hydraulikzubehör - FLOW VISUAL	U45
		ACC7O	Accessori idraulici - COOL	Hydraulic accessories - COOL	Hydraulikzubehör - COOL	U47
		ACC7P	Accessori idraulici - LEVEL-BREATHER	Hydraulic accessories - LEVEL-BREATHER	Hydraulikzubehör - LEVEL-BREATHER	U48
		ACC7Z	Accessori idraulici - GENERIC	Hydraulic accessories - GENERIC	Hydraulikzubehör - GENERIC	U49
ACC8-R		ACC8	ACC8 - Accessori - Tipo Tenute	ACC8 - Accessories - Seal Type	ACC8 - Zübehor - Typ von Dichtung	U51
		ACC8A	Accessori - Static Seal COMPOUND	Accessories - Static Seal COMPOUND	Zubehör - Static Seal COMPOUND	U55
OPT		OPT	OPT - Opzioni - Materiale degli anelli di tenuta	OPT - Options - Materials of Seals	OPT - Optionen - Dichtungsstoffe	U56
ACC9-R		ACC9A	Accessori generali - Coperchio di ispezione	Accessories custom- Inspection Cover	Zübehor custom - Inspektionsdeckel	U59
		ACC9B	Accessori generali - Flangia freno	Accessories custom - Brake Flange	Zübehor custom - Bremsflansch	U59
		ACC9C	Accessori generali - Base motore	Accessories custom - Motor Mount	Zübehor custom - Motorbasis	U61
ADDITIONAL SHAFT EXTENSIONS						U63
GEAR SHIFT						U66

ACC1	ACC1 - Accessoires - Extrémité sortie	ACC1 - Accesorios - Extremo salida	ACC1 - Acessórios -Extremidade saída



Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

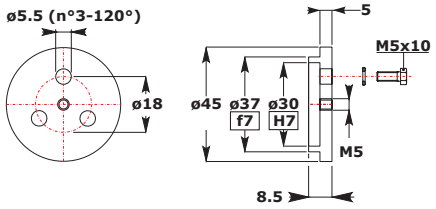
Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
FF		= Kit - Couvercle - FF	= KIT - Fondo - FF	KIT - Capa- FF
PROT_C		= Couvercle de protection - Arbre creux C	= Protection cover - Hollow Shaft C	= Cobertura de proteção - C
PROT_UB		= Couvercle de protection - Arbre creux avec frette de serrage - UB	= Tapa de protección - Eje Hueco - UB	= Cobertura de proteção - UB
RR		= KIT - Kit rondelles de montage	= KIT - Arandela de montaje	= Kit de anilha de montagem

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
FF		= Kit - Couvercle - FF	= KIT - Fondo - FF	KIT - Capa- FF

ACCESSORIES
Kit - Cover - FF

704

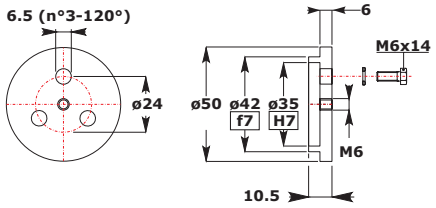
FF



ACCESSORIES
Kit - Cover - FF

708

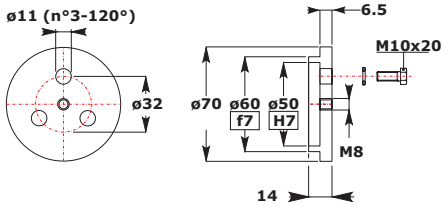
FF



ACCESSORIES
Kit - Cover - FF

712

FF

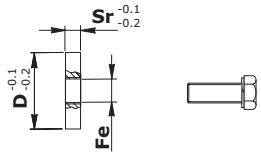


ACCESSORIES
Kit - Cover - FF

716
720

Series 700

FF

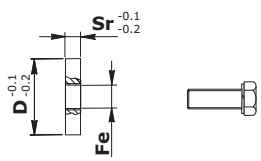


On request

ACCESSORIES
Kit - Cover - FF

Series 800

FF

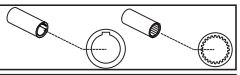


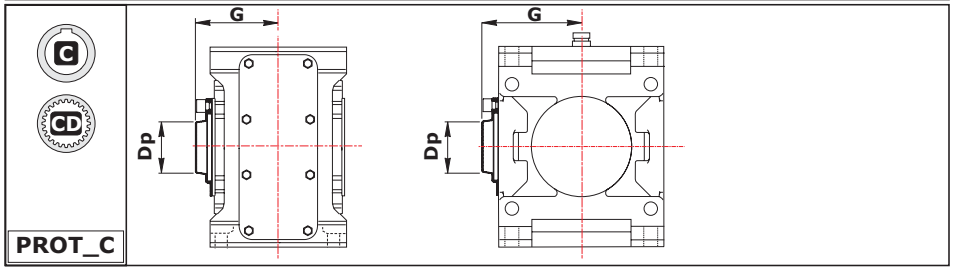
On request

PROT_C

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
PROT_C		= Couvercle de protection - Arbre creux C	= Protection cover - Hollow Shaft C	= Cobertura de proteção - C

ACCESSORIES
Protection cover





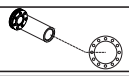
RX 700 Series	Dp	G
704	*On request*	
708		
712		
716		
720		

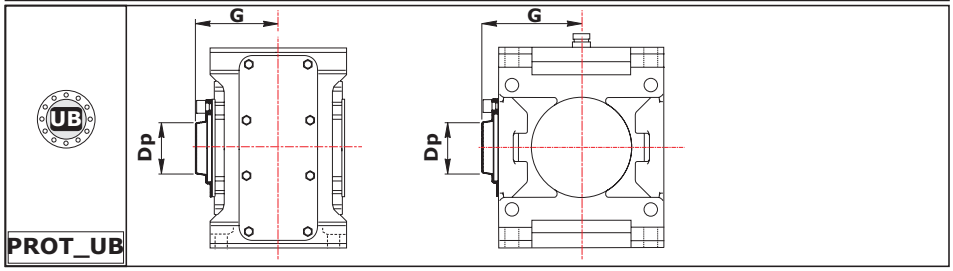
RX 800 Series	Dp	G
802	165	120
804	184	135
806	208	150
808	234	170
810	254	190
812	290	210
814	318	235
816	365	260
818	415	295
820	454	325

PROT_UB

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
PROT_UB		= Couvercle de protection - Arbre creux avec frette de serrage - UB	= Tapa de protección - Eje Hueco - UB	= Cobertura de proteção - UB

ACCESSORIES
Protection cover





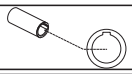
RX 700 Series	Dp	G
704	*On request*	
708		
712		
716		
720		

RX 800 Series	Dp	G
802	165	185
804	184	205
806	208	230
808	234	260
810	254	285
812	290	320
814	318	355
816	365	390
818	415	440
820	454	500

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG

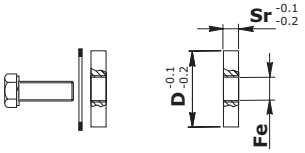
ACCESSORIES

KIT - Mounting washer kit



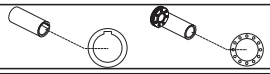
Series 700

RR



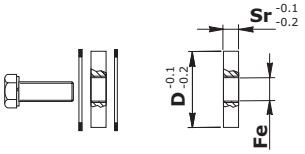
ACCESSORIES

KIT - Mounting washer kit



Series 800

RR

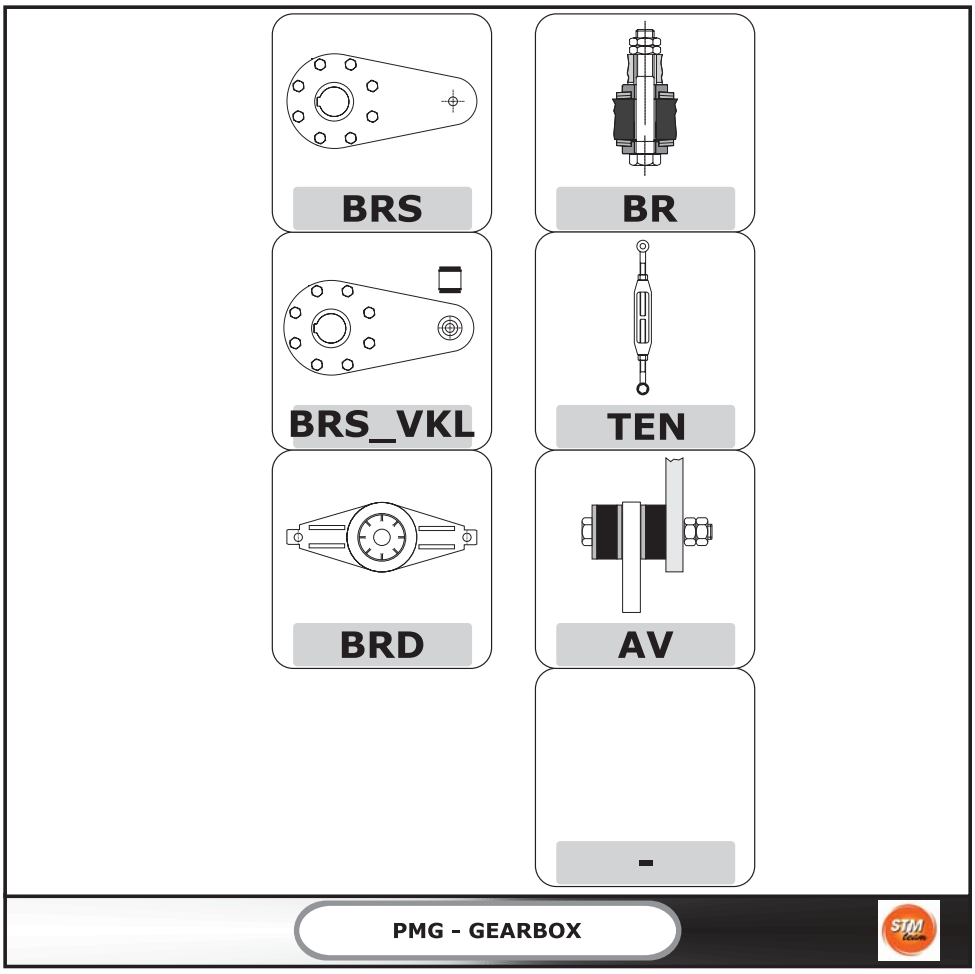


RX 700 Series	D	Fe	Sr
704			
708			
712			
716			
720			

On request

RX 800 Series	D	Fe	Sr
802	60	M27	15
804	70	M27	15
806	80	M27	15
808	90	M30	18
810	100	M30	18
812	110	M30	21
814	125	M30	24
816	140	M39	24
818	160	M39	27
820	180	M39	27
822	200	M42	30
824	220	M42	30
826	250	M42	30
828	280	M45	33
830	320	M45	33
832	360	M45	33

ACC3	ACC3 - Accessoires - Versions pendulaires	ACC3 - Accesorios - Versiones pendulares	ACC3 - Acessórios - Versões pendulares



Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
BRS_VKL		= Bras de réaction simple_avec bague VKL	= Brazo Reacción Simple_con casquillo_VKL	= Braço de Reação Simples_com anel_VKL
BR		= KIT - Kit boulon de réaction	= KIT - Perno de Reacción	= Kit de parafuso de reação

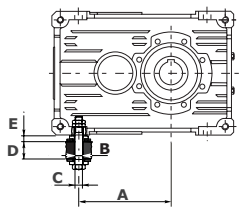
Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
BR		= KIT - Kit boulon de réaction	= KIT - Perno de Reacción	= Kit de parafuso de reação

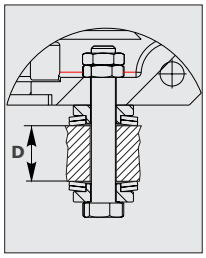
RXP.

ACCESSORIES
KIT - Torque arm kit

Series 700

BR



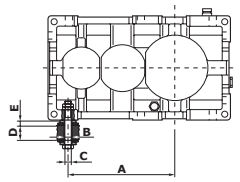


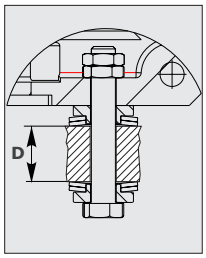
RX 700 Series	A			B	C	D		E	F	Molle a tazza *Belleville washers* Tellerfedern	
	RXP1	RXP2	RXP3			MIN	MAX			N.2 Molle a Tazza *2 Belleville washers* 2 Tellerfedern	Y (*)
704	102	—	—	9	M8	13	23	8.5	45	31.5x16.3x1.25	0.5
708	134	188	188	11	M10	16	28	9.2	52	31.5x16.3x1.75	0.5
712	166	236	236	13	M12	18	32	10	62.5	40x20.4x2	0.5
716	209	296	296	15	M14	20	35	12	72.5	40x20.4x2.5	0.5
720	272.5	379.5	379.5	17	M16	22	38	14	90	50x25.4x3	0.5

ACCESSORIES
KIT - Torque arm kit

Series 800

BR





RXP.

RX 800 Series	A				B	C	D		E	F	Molle a tazza *Belleville washers* Tellerfedern	
	RXP1	RXP2	RXP3	RXP3R RXP4			MIN	MAX			N. 4 Molle a tazza *4 Belleville washers* 4 Tellerfedern	Y (*)
802	175	225	318	399	20	M16	25	38	13	90	50x25.4x2.5	0.6
804	196	286	355.5	431.5	20	M16	25	38	13	100	50x25.4x2.5	0.6
806	222	322	402	495	24	M20	29	45	16	112.5	63x31x3.5	0.8
808	250	362	452	538	24	M20	29	45	16	125	63x31x3.5	0.8
810	280	405	504	625	30	M24	29	45	19	140	70x35.5x4	0.8
812	315	455	566.5	679.5	30	M24	29	45	19	157.5	70x35.5x4	0.8
814	350	510	634	785	36	M30	37	70	23	177.5	100x51x5	1
816	393	573	712.5	848.5	39	M33	37	70	23	200	100x51x5	1
818	445	645	805	805	42	M36	45	80	29	225	125x61x6	1.3
820	500	725	904.5	904.5	42	M36	45	80	29	250	125x61x6	1.3

(*) Valeur de compression des ressorts / *Valor de compresión de los muellese* / Valor de compressão das molas

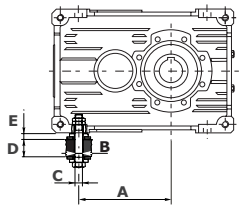
Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
BR		= KIT - Kit boulon de réaction	= KIT - Perno de Reacción	= Kit de parafuso de reação

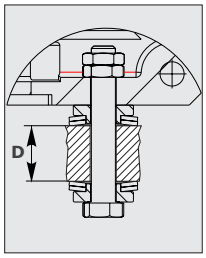
RXO. - RXV.

ACCESSORIES
KIT - Torque arm kit

Series 700

BR



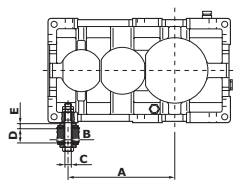


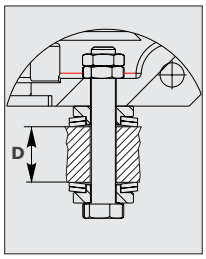
RX 700 Series	A		B	C	D		E	F	Molle a tazza *Belleville washers* Tellerfedern	
	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2			MIN	MAX			N.2 Molle a Tazza *2 Belleville washers* 2 Tellerfedern	Y (*)
704	102	—	9	M8	13	23	8.5	45	31.5x16.3x1.25	0.5
708	134	188	11	M10	16	28	9.2	52	31.5x16.3x1.75	0.5
712	166	236	13	M12	18	32	10	62.5	40x20.4x2	0.5
716	209	296	15	M14	20	35	12	72.5	40x20.4x2.5	0.5
720	272.5	379.5	17	M16	22	38	14	90	50x25.4x3	0.5

ACCESSORIES
KIT - Torque arm kit

Series 800

BR





RXO. - RXV.

RX 800 Series	A				B	C	D		E	F	Molle a tazza *Belleville washers* Tellerfedern	
	RXO1 RXV1	RXO2 RXV2	RXO3 RXV3	RXO4			MIN	MAX			N. 4 Molle a tazza *4 Belleville washers* 4 Tellerfedern	Y (*)
802	175	225	318	399	20	M16	25	38	13	90	50x25.4x2.5	0.6
804	196	286	355.5	431.5	20	M16	25	38	13	100	50x25.4x2.5	0.6
806	222	322	402	495	24	M20	29	45	16	112.5	63x31x3.5	0.8
808	250	362	452	538	24	M20	29	45	16	125	63x31x3.5	0.8
810	280	405	504	625	30	M24	29	45	19	140	70x35.5x4	0.8
812	315	455	566.5	679.5	30	M24	29	45	19	157.5	70x35.5x4	0.8
814	350	510	634	785	36	M30	37	70	23	177.5	100x51x5	1
816	393	573	712.5	848.5	39	M33	37	70	23	200	100x51x5	1
818	445	645	805	805	42	M36	45	80	29	225	125x61x6	1.3
820	500	725	904.5	904.5	42	M36	45	80	29	250	125x61x6	1.3

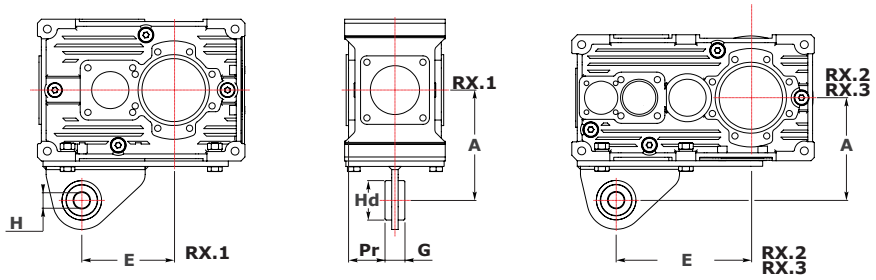
(*) Valeur de compression des ressorts / *Valor de compresión de los muellese* / Valor de compressão das molas

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
BRS_VKL		= Bras de réaction simple_avec bague VKL	= Brazo Reacción Simple_con casquillo_VKL	= Braço de Reação Simples_com anel_VKL

ACCESSORIES
Torque arm - Single_with VKL_bushing

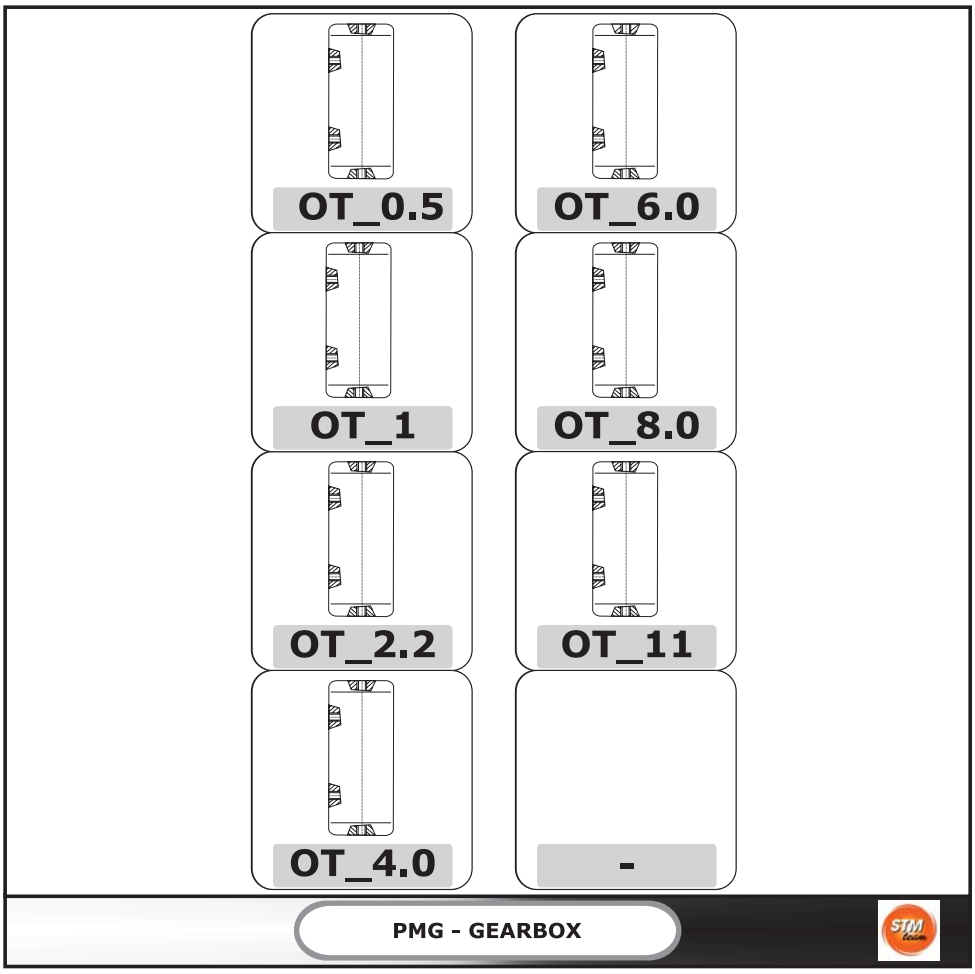
Series 700

BRS_VKL



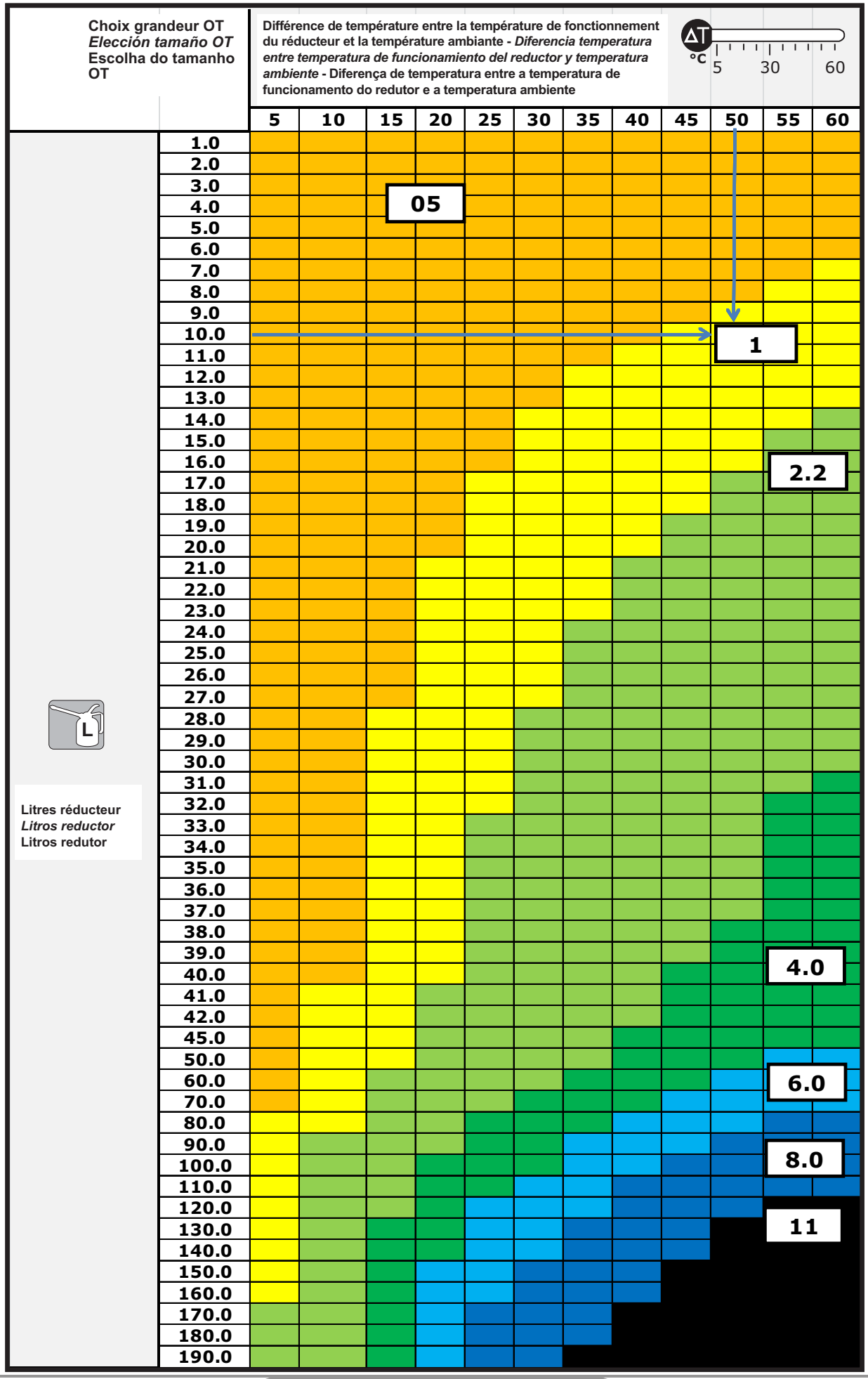
RX700 Series		A	E	G	H	Hd	Pr
704	RX.1	123	84	25	20	50	38.5
708	RX.1	140	116	25	20	50	46
	RX.2 - RX.3	130	170	25	20	50	46
712	RX.1	172	144	30	25	60	55.5
	RX.2 - RX.3	160	214	30	25	60	55.5
716	RX.1	205	189	30	25	60	66
	RX.2 - RX.3	190	276	30	25	60	66
720	RX.1	260	247.5	35	35	70	86
	RX.2 - RX.3	240	354.5	35	35	70	86

ACC4	ACC4 - Accessoires - Vase d'expansion	*ACC4 - Accesorios - Vaso de Expansión*	ACC4 - Acessórios - Vaso de Expansão

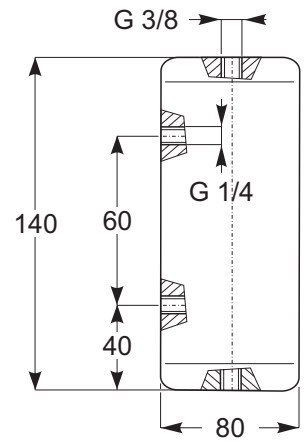


	Il est possible de commander différents types de dispositifs permettant la dilatation thermique de l'huile.	*Es posible pedir varios tipos de dispositivos para permitir la dilatación térmica del aceite.*	É possível solicitar diversas tipologias de dispositivos a fim de consentir a dilatação térmica do óleo.
	Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:	*Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:*	Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

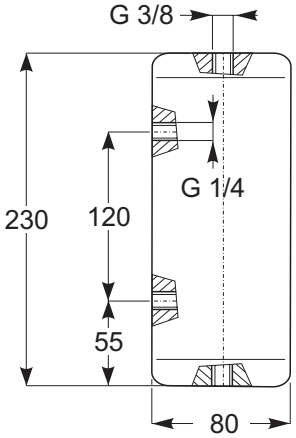
Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
OT_0.5		= Vase d'expansion - 0.5 litri	= *Vaso de Expansión 0.5 - l*	= Vaso de Expansão - 0.5 - l
OT_1		= Vase d'expansion - 1.0 litri	= *Vaso de Expansión 1.0 - l*	= Vaso de Expansão - 1.0 - l
OT_2.2		= Vase d'expansion - 2.2 litri	= *Vaso de Expansión 2.2 - l*	= Vaso de Expansão - 2.2 - l
OT_4.0		= Vase d'expansion - 4.0 litri	= *Vaso de Expansión4.0 - l*	= Vaso de Expansão - 4.0 - l
OT_6.0		= Vase d'expansion - 6.0 litri	= *Vaso de Expansión 6.0 - l*	= Vaso de Expansão - 6.0 - l
OT_8.0		= Vase d'expansion - 8.0 litri	= *Vaso de Expansión 8.0 - l*	= Vaso de Expansão - 8.0 - l
OT_11		= Vase d'expansion - 11.0 litri	= *Vaso de Expansión 11.0 - l*	= Vaso de Expansão - 11.0 - l


Choix grandeur OT
Elección tamaño OT
Escolha do tamanho OT
Différence de température entre la température de fonctionnement du réducteur et la température ambiante - Diferencia temperatura entre temperatura de funcionamiento del reductor y temperatura ambiente - Diferença de temperatura entre a temperatura de funcionamento do redutor e a temperatura ambiente
ΔT °C
5
30
60
5
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55
60
1.0
2.0
3.0
4.0
5.0
6.0
7.0
8.0
9.0
10.0
11.0
12.0
13.0
14.0
15.0
16.0
17.0
18.0
19.0
20.0
21.0
22.0
23.0
24.0
25.0
26.0
27.0
28.0
29.0
30.0
31.0
32.0
33.0
34.0
35.0
36.0
37.0
38.0
39.0
40.0
41.0
42.0
45.0
50.0
60.0
70.0
80.0
90.0
100.0
110.0
120.0
130.0
140.0
150.0
160.0
170.0
180.0
190.0
05
1
2.2
4.0
6.0
8.0
11
L
Litres réducteur
Litros reductor
Litros redutor

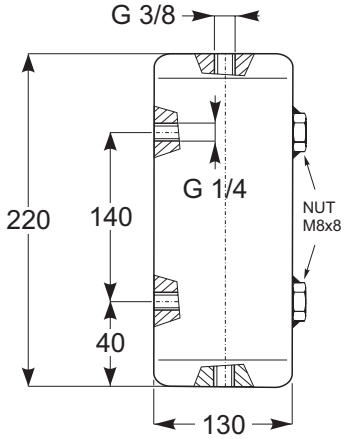
OT 05



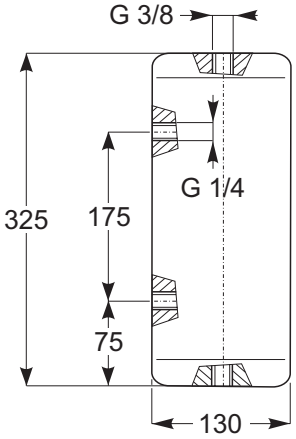
OT 1



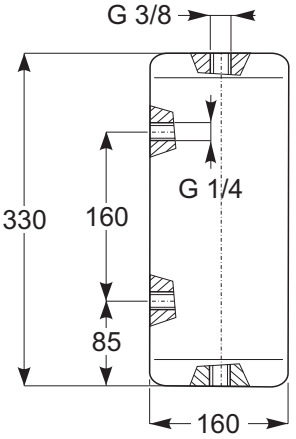
OT 2.2



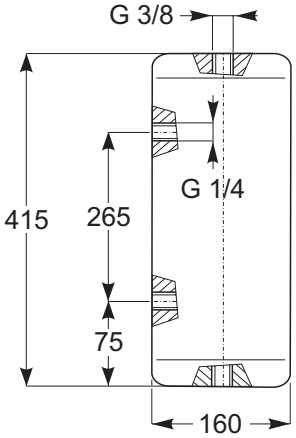
OT 4.0



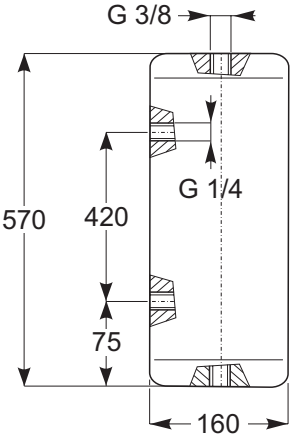
OT 6.0



OT 8.0

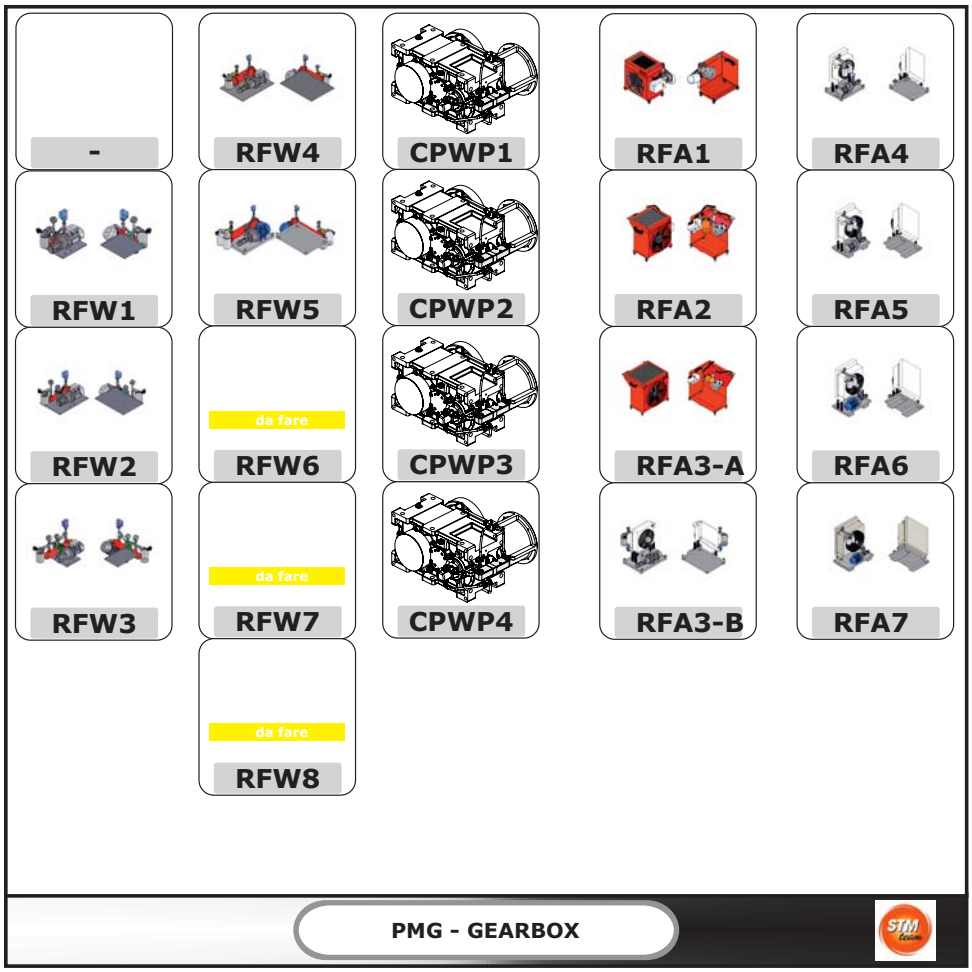


OT 11



1.0 - Groupe de refroidissement | ***1.0 - Grupo de enfriamiento*** | **1.0 - Grupo de resfriamento**

ACC5	ACC5 - Accessoires – Système avec échangeur	*ACC5 - Accesorios - Sistema con intercambiador*	ACC5 - Acessórios - Sistema com trocador de calor



Il est possible de commander différents types de dispositifs permettant le refroidissement de l'huile à l'aide des échangeurs de chaleur situés à l'extérieur du réducteur.

Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:

Es posible pedir varios tipos de dispositivos para permitir la refrigeración del aceite, utilizando intercambiadores de calor externos al reductor.

Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:

É possível solicitar diversas tipologias de dispositivos a fim de consentir o arrefecimento do óleo, utilizando trocadores de calor externos ao redutor.

Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
RFW1		= RFW. - système avec échangeur eau-huile	= *RFW1.- sistema con intercambiador agua-aceite*	= RFW. - sistema com trocador de calor de água-óleo
RFW2				
RFW3				
RFW4				
RFW5				
RFW6				
RFW7				
RFW8				
CPWP.		= Groupe de refroidissement eau-huile à l'aide d'une pompe d'asservissement	= Grupo de enfriamiento agua-aceite con bomba esclavizad	= Sistema de resfriamento água-óleo com bomba a engrenagem
RFA1		= RFA. - système avec échangeur eau-huile	= RFA. - sistema con intercambiador agua-aceite	= RFA. - sistema com trocador de calor de água-óleo
RFA2				
RFA3-A				
RFA3-B				
RFA4				
RFA5				
RFA6				
RFA7				

1.0 - Groupe de refroidissement

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.0 - Grupo de resfriamento

CPWP.

1.0 - CPWP. - Groupe de refroidissement eau-huile à l'aide d'une pompe d'asservissement

Il est possible de fournir, exclusivement sur demande et en cas de petites puissances à échanger, des groupes de refroidissement qui se servent de pompes d'asservissement à la place de motopompes. Etant donné que les systèmes sont directement fixés au réducteur, il est nécessaire, lors de la commande, d'indiquer de façon schématique les encombrements éventuels qui en compromettraient l'emplacement.

1.0 - CPWP. - Grupo de enfriamiento agua-aceite con bomba esclavizad

Se puede suministrar, solamente sobre pedido y para pequeñas potencias a intercambiar, grupos de enfriamiento que utilizan bombas esclavizadas y no motobombas. Debido a que los equipos están fijados directamente al reductor, es necesario, en fase de pedido, indicar en un esquema la presencia de eventuales grupos que impidan su colocación.

1.0 - CPWP. - Sistema de resfriamento água-óleo com bomba a engrenagem

É possível, somente sob encomenda e para substituir pequenas potências, sistemas de resfriamento que utilizem bombas a engrenagem ao invés de motobombas. Admitido que os aparelhos sejam fixados diretamente é necessário, em fase de ordem, indicar esquematicamente eventuais espaços que prejudiquem o seu posicionamento.

1.0 - Groupe de refroidissement

Le refroidissement à l'aide d'un échangeur de chaleur peut être subdivisé en deux typologies principales : à l'aide d'un échangeur eau-huile et d'un échangeur air-huile ; chaque catégorie est divisée en plusieurs tailles, avec des puissances d'échange diversifiées.
Chaque groupe de refroidissement est livré séparément du réducteur ; les tuyaux de raccordement entre le réducteur et l'équipement ne sont pas aux soins de GSM.

1.0 - Grupo de enfriamiento

Se puede dividir el enfriamiento con intercambiador de calor en dos tipos principales: con intercambiador agua-aceite y con intercambiador aire- aceite, cada categoría está dividida en diferentes tamaños, con potencias de intercambio diversas.
Se suministra cada grupo de enfriamiento separado del reductor; los tubos de conexión entre reductor y sistema no están a cargo de GSM.

1.0 - Grupo de resfriamento

O resfriamento com trocador de calor pode ser dividido em dois tipos principais: com trocador de calor de água-óleo e com trocador de calor de ar-óleo, cada categoria é dividida em mais tamanhos, com potências de transferência diversificadas.
Cada grupo de resfriamento é fornecido separadamente do redutor; os tubos de ligação entre o redutor e o sistema não são responsabilidade da GSM.

RFW

1.1 - RFW - système avec échangeur eau-huile

1.1.1 Généralités
De plus en plus, il est essentiel de refroidir l'huile avec de l'eau en cas de disponibilité suffisante d'eau propre.Dans certains cas, il n'est pas possible de relier l'échangeur huile-eau directement au tuyau d'évacuation à cause des coups de bélier dans le circuit et on est obligé de réaliser un circuit séparé avec une pompe indépendante de circulation, des tuyaux, un pressostat et un circuit électrique.Pour ces cas, maintenant de plus en plus fréquents, GSM S.p.A. a introduit dans sa gamme de production les groupes autonomes de refroidissement RFW, qui refroidissent l'huile au mieux, indépendamment du circuit hydraulique primaire.L'appareil est conçu pour refroidir l'huile et se compose d'un échangeur à faisceau tubulaire qui dissipe la chaleur par contact de l'huile, qui est mise en circulation par la motopompe, avec le serpentin de l'eau.
Toutes les pièces métalliques sont protégées par un revêtement en poudre résistant aux intempéries pour assurer une longue durée.
En cas d'exécution standard l'unité est livrée avec toutes les pièces assemblées sur un cadre.

1.1.2 **État de fourniture et caractéristiques techniques**
Les unités de refroidissement série RFW standard se composent de :
1 - Un échangeur de chaleur eau-huile ;
2 - Une motopompe constituée d'un moteur 4 pôles forme B3/B5, alimentation standard triphasée 230-400V 50 hz et d'une pompe à engrenages ou à vis ;
3 - Manomètre 0-16 bars monté entre la pompe et l'échangeur de chaleur ;
4 - Thermomètre analogique 0-120 °C, monté à la sortie de l'échangeur ;
5 - Pressostat de pression minimale avec contacts de commutation, monté entre la pompe et l'échangeur de chaleur ;
6 - Filtre à l'entrée du réservoir, pour nettoyer l'huile vidangée ;
7 - Indicateur électrique de colmatage

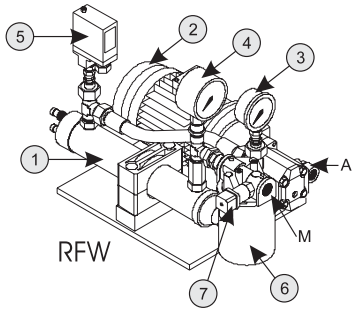
A – Aspiration de la pompe ;
M – Refoulement de la pompe.

1.1 - RFW - sistema con intercambiador agua-aceite

1.1.1 Generalidades
Cada vez con mayor frecuencia es indispensable enfriar el aceite con agua si se tiene suficiente disponibilidad de agua limpia.En algunos casos, además, no es posible conectar el intercambiador aceite-agua directamente a la descarga por la presencia de golpe de ariete en el circuito, y es necesario realizar un circuito separado con una bomba autónoma de circulación, tuberías, presostato y sistemas eléctricos.Para estos casos, cada vez más frecuentes, GSM S.p.A. ha introducido en su producción los grupos autónomos de enfriamiento serie RFW, que resuelven de la mejor manera el enfriamiento del aceite, independientemente del sistema hidráulico primario.La unidad ha sido estudiada para enfriar el aceite y consiste en un intercambiador de carcasa y tubos que, al poner en contacto el aceite puesto en circulación por la motobomba con la serpentina del agua, elimina el calor producido.
Todas las partes metálicas están protegidas por pintura en polvo para garantizar una larga duración ante los agentes atmosféricos.
En la ejecución estándar, la unidad se suministra con todas las partes montadas en un bastidor que se transporta en pallet.

1.1.2 Estado de suministro y características técnicas
Las unidades de enfriamiento serie RFA estándar están compuestas por:
1 - Un intercambiador de calor agua-aceite;
2 - Una motobomba compuesta por un motor de 4 polos en forma B3/B5, alimentación estándar trifásica 230-400V 50 hz y por una bomba de engranajes o de tornillos;
3 - Manómetro 0-16 bar montado entre la bomba y el intercambiador de calor;
4 - Termómetro analógico 0-120 °C, montado en la salida del intercambiador;
5 - Presostato de mínima con contactos en intercambio, montado entre la bomba y el intercambiador de calor;
6 - Filtro, en suministro al depósito, para la limpieza del aceite descargado;
7 - Indicador eléctrico de obstrucción

A – Aspiración de la bomba;
M – Suministro de la bomba.



1.1 - RFW - sistema com trocador de calor de água-óleo

1.1.1 Generalidades
Cada vez com mais frequência é indispensável resfriar o óleo com água, se tivermos à disposição bastante água limpa.Depois, em alguns casos, não é possível ligar o trocador de calor de óleo-água diretamente à descarga, devido à presença de golpes de aríete no circuito, obrigando-nos a realizar um circuito separado com uma bomba autónoma de circulação, tubagens, pressóstato e sistema elétrico.Para estes casos, agora cada vez mais frequentes, a GSM S.p.A. inseriu na própria produção os grupos autónomos de resfriamento série RFW, que resolvem da melhor maneira a tarefa de resfriar o óleo, independentemente do sistema hidráulico primário.A unidade foi estudada para resfriar o óleo e consiste em um trocador de calor de feixe tubular que, colocando em contacto o óleo posto em circulação pela motobomba com a serpentina da água, retira o calor cedido.
Todas as partes metálicas são protegidas por pintura a pó para garantir uma longa duração contra os agentes atmosféricos.
Na execução padrão, a unidade é fornecida com todas as peças montadas em um chassi.

1.1.2 Estado de fornecimento e características técnicas
As unidades de resfriamento série RFW padrão são compostas por:
1 - Um trocador de calor de água-óleo;
2 - Uma motobomba composta por um motor de 4 polos na forma B3/B5, alimentação padrão trifásica de 230-400V 50 hz e por uma bomba de engrenagens ou de parafuso;
3 - Manómetro de 0-16 bar montado entre a bomba e o trocador de calor;
4 - Termómetro analógico 0-120 °C, montado na saída do trocador de calor;
5 - Pressostato de pressão mínima com contactos em troca, montado entre a bomba e o trocador de calor;
6 - Filtro, no envio para o reservatório, para a limpeza do óleo descarregado;
7 - Indicador elétrico de entupimento

A – Aspiração da bomba;
M – Envio da bomba.

1.0 - Groupe de refroidissement

1.1.3 Dimensions et Caractéristiques Fonctionnelles
Pour choisir le groupe de refroidissement consulter la Section A-B-C-D-E-F-G.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Voir les caractéristiques techniques dans le tableau ci-dessous

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.1.3 Dimensiones y Características Funcionales
Para la elección del grupo de enfriamiento consultar la Sección A-B-C-D-E-F-G.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
En la Tabla a continuación se indican las características técnicas

1.0 - Grupo de resfriamento

1.1.3 Dimensão e Características Funcionais
Para a escolha do grupo de resfriamento, consulte a Secção A-B-C-D-E-F-G.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Na Tabela abaixo mostramos as características técnicas

Taille *Tamaño* Tamanho	Poids *Peso* Peso [Kg]	Volume huile *Volumen aceite* Volume óleo [dm^3]	Motopompe *Motobomba* Motobomba [*1]	[*2]	[*3]	[*4]	Échangeur *Intercambiador* Trocador de Calor Raccordement Huile *Conexión Aceite* Ligação do Óleo [*5]	[*6]	[*7]	[*8]	Champ Application *Campo Aplicación* Campo de Aplicação Refroidissement *Enfriamiento* Resfriamento	Lubrification forcée *Lubricación forzada* Lubrificação forçada
1	13	0,4	Engrenages *Engranajes* Engrenagens	0.37	6	230/400 50	G 1/2"	G 3/4"	G 1/2"	8-30	SI *YES* JA	SI *YES* JA
2	15	0,6		0.37	6					10-30		
3	18	1,2		0.55	16					16-30		
4	44	3,0	Vis *Tornillo* Parafuso	1.5	30		G 3/4"	G 1" 1/4	G 1"	40-110		
5	70	4,5		2.2	80		G 1" 1/4	G 1" 1/2	G 1"	80-110		
6	On request			7.50	135.0		G 2"	On request	G 1"	90-110		
7	On request			7.50	200.0		G 2"	On request	G 1"	180-220		
8	On request			7.50	200.0		G 2"	On request	G 1"	270-330		

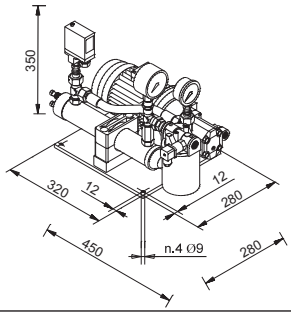
Légende/*Leyenda*/Legenda
[*1] Type de pompe/*Tipo bomba*/Tipo de bomba
[*2] Puissance/*Potencia*/Potência [kW]
[*3] Débit/*Caudal*/Vazão [dm^3 / min
[*4] Alimentation/*Alimentación*/Alimentação [V / Hz
[*5] Aspiration/*Aspiración*/Aspiração
[*6] Refoulement/*Suministro*/Envio
[*7] Raccordement eau/*Conexión agua*/Ligação da água
[*8] Débit d'eau/*Caudal agua*/Vazão de água [l / min]

1.1.4 Dimensions

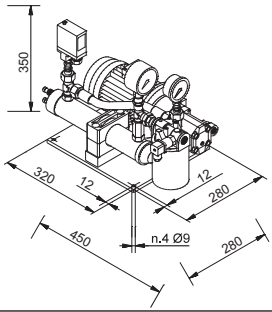
1.1.4 Dimensiones

1.1.4 Dimensões

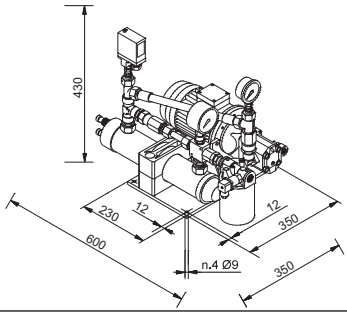
RFW 1



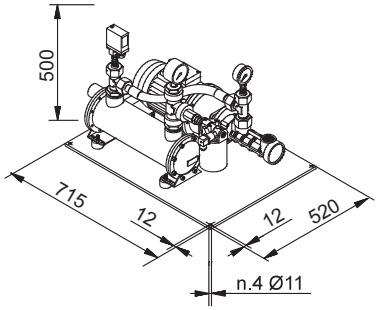
RFW 2



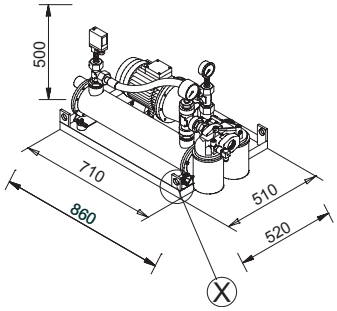
RFW 3

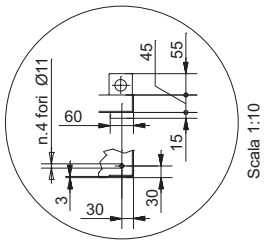


RFW 4



RFW 5





RFW 6

On request

RFW 7

On request

RFW 8

On request

1.0 - Groupe de refroidissement

RFA

1.2 - RFA - système avec échangeur air-huile

1.2.1 Généralités

De plus en plus, il est essentiel de refroidir l'huile avec de l'air à cause d'une disponibilité insuffisante d'eau.
Dans certains cas, il n'est pas possible de relier l'échangeur air-eau directement au tuyau d'évacuation à cause des coups de bélier dans le circuit et on est obligé de réaliser un circuit séparé avec une pompe indépendante de circulation, des tuyaux, un thermostat et un circuit électrique.
GSM S.p.A. a introduit dans sa gamme de production les groupes autonomes de refroidissement RFA, qui refroidissent l'huile au mieux, indépendamment du circuit hydraulique primaire.Un problème qui aujourd'hui est plus que jamais urgent est la réduction de la consommation d'énergie.
En utilisant pour le refroidissement de l'eau qui est ensuite éliminée on perd la chaleur que l'huile a cédée à l'eau.
En utilisant par contre l'air émis par les groupes RFA il est possible de récupérer la chaleur cédée par l'huile en chauffant l'espace dans lequel ils sont installés.Aujourd'hui, la consommation d'eau pour les usages industriels a des coûts toujours très élevés et dans de nombreux cas, les entreprises doivent se munir d'équipements de refroidissement de l'eau en circuit fermé et dans la plupart des cas, il s'agit de machines frigorifiques. La consommation d'énergie de ces équipements est très importante, environ le 30% de la puissance à dissiper.Avec les groupes autonomes série RFA cette consommation chute à 6%, avec une économie considérable d'énergie électrique et donc des coûts d'exploitation, sans compter le coût initial qui est considérablement inférieur.L'unité est conçue pour refroidir l'huile et se compose d'un radiateur traversé par le flux d'air généré par un ventilateur, qui arrive aux ailettes en aluminium du corps du radiateur et dissipe la chaleur cédée par l'huile circulant dans le radiateur de bas en haut, grâce à la pompe à vis de recirculation.Le contrôle du bon fonctionnement de l'appareil est assuré par des thermostats qui permettent d'en optimiser le fonctionnement en cas de variations éventuelles de température.Toutes les pièces métalliques sont protégées par un revêtement en poudre résistant aux intempéries pour assurer une longue durée.
En cas d'exécution standard l'unité est livrée avec toutes les pièces assemblées sur un cadre palettisable

1.2.2 État de fourniture et caractéristiques techniques

Les unités de refroidissement série RFA standard se composent de :
1. Un échangeur de chaleur air-huile ;
2. Une motopompe constituée d'un moteur 4 pôles pour les tailles RFA1, RFA2, RFA3 et 2 pôles pour les tailles RFA4, RFA5 de forme B3/B5, alimentation standard triphasée 230-400V 50 hz.Pour les groupes du schéma A (RFA1 – RFA2 – RFA3) le moteur de la motopompe est le même que celui du motoventilateur.
3. SCHÉMA A : Manomètre 0-12 bars avec fonction supplémentaire d'indicateur visuel de colmatage ;SCHÉMA B : Manomètre 0-16 bars monté entre la pompe et l'échangeur de chaleur;
4. Thermomètre analogique 0-120 °C, monté à la sortie de l'échangeur.
5. Pressostat de pression minimale avec contacts de commutation, monté entre la pompe et l'échangeur de chaleur.
6. Filtre à l'entrée du réservoir, pour nettoyer l'huile vidangée.

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.2 - RFA - sistema con intercambiador aire-aceite

1.2.1 Generalidades

Cada vez con mayor frecuencia es indispensable enfriar el aceite con agua si se tiene suficiente disponibilidad de agua limpia.
En algunos casos, además, no es posible conectar el intercambiador aceite-agua directamente a la descarga por la presencia de golpe de ariete en el circuito, y es necesario realizar un circuito separado con una bomba autónoma de circulación, tuberías, presostato y sistemas eléctricos.
Para estos casos, GSM S.p.A. ha introducido en su producción los grupos autónomos de enfriamiento serie RFW, que resuelven de la mejor manera el enfriamiento del aceite, independientemente del sistema hidráulico primario.Un problema que actualmente exige solución es el ahorro en el consumo de energía. Usando agua de manera indiscriminada para el enfriamiento se desperdicia el calor que el aceite ha suministrado al agua.
En cambio, usando el aire emitido por los grupos RFA se puede recuperar el calor cedido por el aceite, calentando el ambiente en el que están instalados.Actualmente, el consumo de agua para usos industriales tiene costes muy elevados y en muchos casos las empresas deben equiparse con sistemas de enfriamiento y en la mayor parte de los casos estas son máquinas frigoríficas.El consumo de energía de estos sistemas es muy elevado y equivale a aprox. el 30 % de la potencia que se dispersa.Con los grupos autónomos serie RFA este consumo se reduce el 6 %, con un considerable ahorro de energía eléctrica y por lo tanto, el coste de ejercicio, sin considerar el coste inicial notablemente inferior.La unidad ha sido estudiada para enfriar el aceite y consiste en un radiador que, a través del flujo de aire generado por un ventilador que, al rozar el sistema de aletas de aluminio de la masa radiante elimina el calor cedido al aceite que circula en el radiador de abajo hacia arriba gracias a la bomba de tornillos de recirculación
El control del correcto funcionamiento de la máquina está regulado por los termostatos que mejoran el funcionamiento en el caso de eventuales variaciones de temperatura.Todas las partes metálicas están protegidas por pintura en polvo para garantizar una larga duración ante los agentes atmosféricos.
En la ejecución estándar, la unidad se suministra con todas las partes montadas en un bastidor que se transporta en pallet

1.2.2 Estado de suministro y características técnicas

Las unidades de enfriamiento serie RFA estándar están compuestas por:
1. Un intercambiador de calor aire-aceite;
2. Una motobomba compuesta por un motor de 4 polos para los tamaños RFA1, RFA2, RFA3 y 2 polos para los tamaños RFA4, RFA5 en forma B3/B5, alimentación estándar trifásica 230-400V 50 hz.Para los grupos que forman parte del esquema A (RFA1 – RFA2 – RFA3) el motor de la motobomba es el mismo que el motoventilador.
3. ESQUEMA A: Manómetro 0-12 bar con función adicional de indicador visual de obstrucción; ESQUEMA B: Manómetro 0-16 bar montado entre la bomba y el intercambiador de calor;
4. Termómetro analógico 0-120 °C, montado en la salida del intercambiador.
5. Presostato de mínima con contactos con el intercambio, montado entre la bomba y el intercambiador de calor.
6.Filtro, en suministro al depósito, para la limpieza del aceite descargado.

1.0 - Grupo de resfriamento

1.1 - RFA - sistema com *trocador de calor de ar-óleo*

1.2.1 Generalidades

Cada vez com mais frequência é indispensável resfriar o óleo com o ar, se tivermos à disposição bastante água.
Em alguns casos, não é possível ligar o trocador de calor de ar-óleo diretamente à descarga, devido à presença de golpes de aríete no circuito, obrigando-nos a realizar um circuito separado com uma bomba autónoma de circulação, tubagens, termóstato e sistema elétrico.
A GSM S.p.A. inseriu na própria produção os grupos autónomos de resfriamento série RFA, que resolvem da melhor maneira a tarefa de resfriar o óleo, independentemente do sistema hidráulico primário.Um problema que atualmente torna-se cada vez mais urgente é a economia em relação aos consumos de energia elétrica.Utilizando água com perda total para o resfriamento desperdiça-se calor que o óleo cedeu à água.
Ao contrário, utilizando o ar emitido pelos grupos RFA é possível recuperar o calor cedido pelo óleo, aquecendo o ambiente no qual os mesmos estão instalados.Atualmente, o consumo da água para usos industriais possui custos sempre muito elevados e, em muitos casos, as empresas devem equipar-se com sistemas de refrigeração de circuito fechado da água de resfriamento e geralmente os mesmos são máquinas frigoríficas.O consumo de energia destes sistemas é considerável e é igual a cerca de 30% da potência a dispersar.Com os grupos autónomos série RFA este consumo baixa de 6%, com uma considerável economia de energia elétrica e de custos de funcionamento, sem contar os custos iniciais consideravelmente inferiores.A unidade foi estudada para resfriar o óleo e consiste em um radiador que é atravessado pelo fluxo de ar gerado por um ventilador, que tocando nas aletas de alumínio da massa radiante retira o calor cedido pelo óleo, que circula no radiador de baixo para cima graças à pompa de parafuso de recirculação.O controlo do funcionamento correto da máquina é regulado pelos termóstatos que otimizam o seu funcionamento no caso de eventuais alterações de temperatura.Todas as partes metálicas são protegidas por pintura a pó para garantir uma longa duração contra os agentes atmosféricos.
Na execução padrão, a unidade é fornecida com todas as peças montadas em um chassi paletizável

1.2.2 Estado de fornecimento e características técnicas

As unidades de resfriamento série RFA padrão são compostas por:
1. Um trocador de calor de ar-óleo;
2. Uma motobomba composta por um motor de 4 polos para os tamanhos RFA1, RFA2, RFA3 e 2 polos para os tamanhos RFA4, RFA5 na forma B3/B5, alimentação padrão trifásica de 230-400V 50 hz.Para os grupos que fazem parte do esquema A (RFA1 – RFA2 – RFA3), o motor da motobomba é o mesmo do motoventilador.
3. ESQUEMA A: Manómetro de 0-12 bar com função adicional de indicador visual de entupimento;ESQUEMA B: Manómetro de 0-16 bar montado entre a bomba e o trocador de calor;
4. Termómetro analógico 0-120 °C, montado na saída do trocador de calor.
5. Pressostato de pressão mínima com contactos em troca, montado entre a bomba e o trocador de calor.
6. Filtro, no envio para o reservatório, para a limpeza do óleo descarregado.

1.0 - Groupe de refroidissement

7. Indicateur électrique de colmatage du filtre à huile.
8. Coffret Bornier;
9. Thermostat de régulation :

A – Aspiration de la pompe ;
M – Refoulement de la pompe.

NOTES SPÉCIFIQUES - SCHÉMA A :
Le groupe RFA3 est livré avec sonde de température et thermostat.

ATTENTION :
Le groupe RFA3 est livré selon le schéma A quand l'application nécessite uniquement le refroidissement, en cas contraire le groupe RFA3 est livré selon le schéma B.

1.0 - Grupo de enfriamiento

7. Indicador eléctrico de obstrucción del filtro de aceite.
8. Caja de bornes;
9.Termostato de regulación:

A – Aspiración de la bomba;
M – Suministro de la bomba.

NOTAS ESPECÍFICAS - ESQUEMA A :
El grupo RFA3 se suministra con sonda de temperatura y termostato.

ATENCIÓN
El grupo RFA3 se suministra según el esquema A cuando la aplicación requiere solo enfriamiento, de lo contrario se suministra RFA3 según el esquema B.
RFA3 según el esquema B.

1.0 - Grupo de resfriamento

7. Indicador elétrico de entupimento do filtro de óleo.
8. Caixa Bloco de Terminais;
9. Termóstato de regulação:

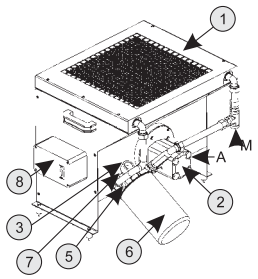
A – Aspiração da bomba;
M – Envio da bomba.

NOTAS ESPECÍFICAS - ESQUEMA A:
O grupo RFA3 é fornecido com sonda de temperatura e termóstato.

ATENÇÃO:
O grupo RFA3 é fornecido conforme o esquema A quando a aplicação precisar apenas de resfriamento, caso contrário o mesmo grupo é fornecido conforme o esquema B.

RFA

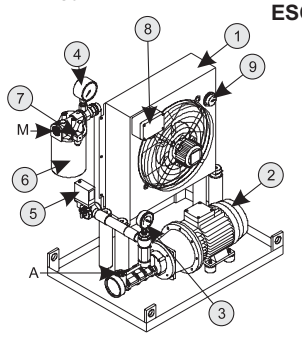
SCHEMA A
DIAGRAM A
SCHEMA A



RFA1 - RFA2 - RFA3

SCHEMA B
DIAGRAM B
SCHEMA B

SCHÉMA B
ESQUEMA B
ESQUEMA B



RFA3 - RFA4 - RFA5

1.2.3 Dimensions et Caractéristiques Fonctionnelles

Pour choisir le groupe de refroidissement consulter la Section A-B-C-D-E-F-G.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Voir les caractéristiques techniques dans le tableau ci-dessous

*1.2.3 Tamaño y Características Funcionale*s

Para la elección del grupo de enfriamiento consultar la Sección A-B-C-D-E-F-G.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
En la Tabla a continuación se indican las características técnicas

1.2.3 Dimensão e Características Funcionais

Para a escolha do grupo de resfriamento, consulte a Secção A-B-C-D-E-F-G.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Na Tabela abaixo mostramos as características técnicas

Schéma *Esquema* Esquema	Taille *Tamaño* Tamanho	Poids *Peso* Peso [Kg]	Volume huile *Volumen aceite* Volume óleo [dm^3]	Motopompe *Motobomba* Motobomba				Échangeur *Intercambiador* Trocador de Calor					Champ Application *Campo Aplicación* Campo de Aplicação	
				[*1]	[*2]	[*3]	[*4]	Raccordement Huile *Conexión Aceite* Ligação do Óleo [*5]	[*6]	[*7]	[*8]	[*9]	Refroidissement *Enfriamiento* Resfriamento	Lubrification forcée *Lubricación forzada* Lubrificação forçada.
A	1	20	3.0	Engrenages *Engranajes* Engrenagens	0.55	6	400 / 50 Triphasé *Trifàsico* Trifàsico	G 1/2"	G 1/2"	0.55	600	64	Oui *Si* Sim	Oui *Si* Sim
A	2	27	3,6		0.55	13				0.75	850	68		
A	3-A	61	5,5		1.1	34		G 3/4"		1.1	2000	75		Non *No* Nao
B	3-B	75	5,5	Vis *Tornillo* Parafuso	1.5	30		G 1"	G 1" 1/4	0.23	2700	72		
B	4	96	15		3.0	112		G 1" 1/4	G 1" 1/2	0.23	3500	72		
B	5	118	15		3.0	112				0.56	6300	75		
B	6	127	16		3.0	160					7450	79		
B	7	140	20		3.0	160				0.9	9500	79		

Légende/*Leyenda*/Legenda
[*1] Type de pompe/*Tipo bomba*/Tipo de bomba
[*2] Puissance/*Potencia*/Potência [kW]
[*3] Débit/*Caudal*/Vazão [dm^3 / min]
[*4] Alimentation/*Alimentación*/Alimentação [V / Hz]
[*5] Aspiration/*Aspiración*/Aspiração
[*6] Refoulement/*Suministro*/Envio
[*7] Raccordement eau/*Conexión agua*/Ligação da água
[*8] Débit d'eau/*Caudal agua*/Vazão de água [l / min]]
[*9] Niveau de bruit / *Ruido* /Ruído.[dB]

1.0 - Groupe de refroidissement

1.2.4 Dimensions
Les tableaux ci-dessous montrent les dimensions des groupes :

- SCHÉMA A : RFA 1, RFA 2, RFA3 ;
- SCHÉMA B : RFA 3, RFA 4, RFA5, RFA6, RFA7 ;

1.0 - Grupo de enfriamiento

1.2.4 Dimensiones
En las tablas a continuación se indican las dimensiones de los grupos:

- *ESQUEMA A: RFA 1, RFA 2, RFA3;*
- *ESQUEMA B: RFA 3, RFA 4, RFA5, RFA6, RFA7;*

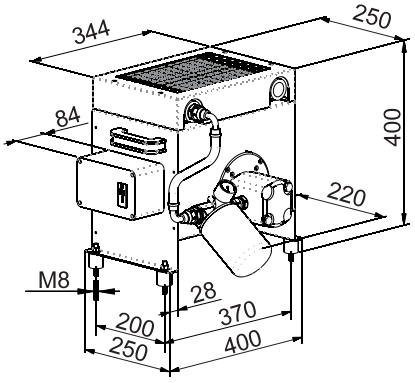
1.0 - Grupo de resfriamento

1.2.4 Dimensões
Nas tabelas abaixo são mostradas as dimensões dos grupos:

- ESQUEMA A: RFA 1, RFA 2, RFA3;
- ESQUEMA B: RFA 3, RFA 4, RFA5, RFA6, RFA7;

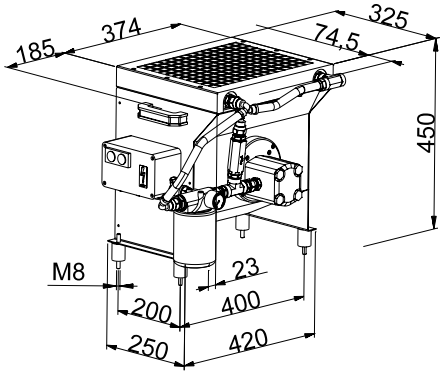
SCHÉMA A

RFA 1



ESQUEMA A

RFA 2



ESQUEMA A

RFA 3-A

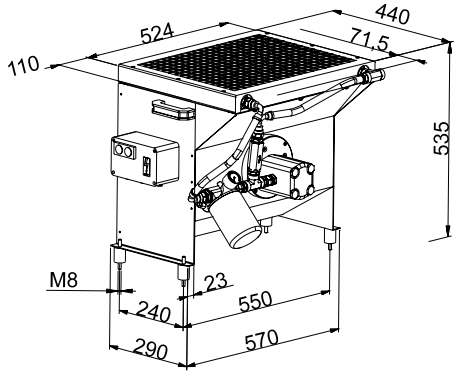
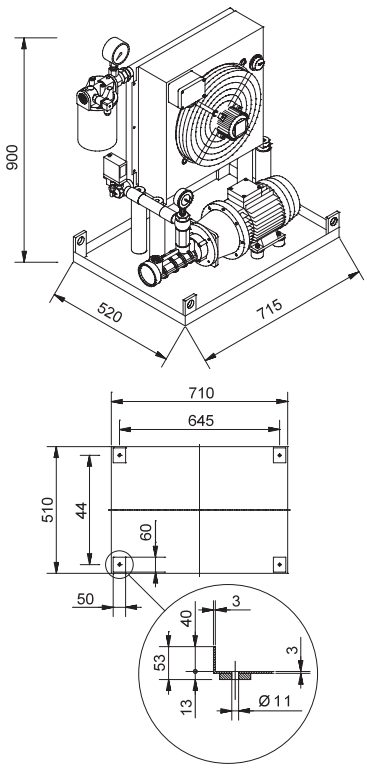


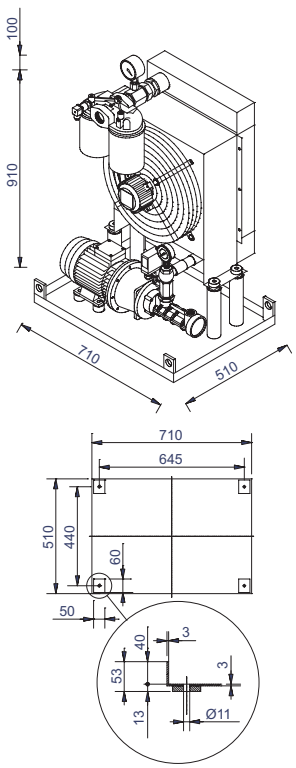
SCHÉMA B

RFA 3-B



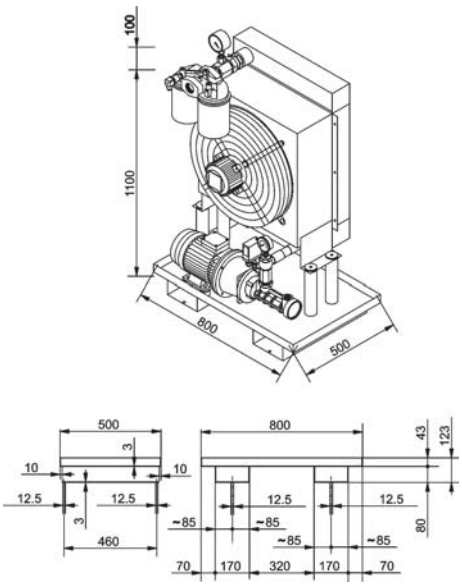
ESQUEMA B

RFA 4



ESQUEMA B

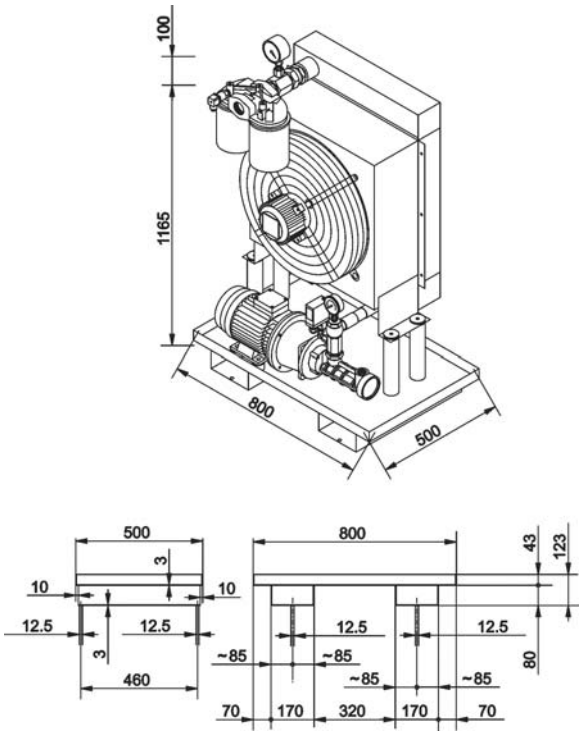
RFA 5



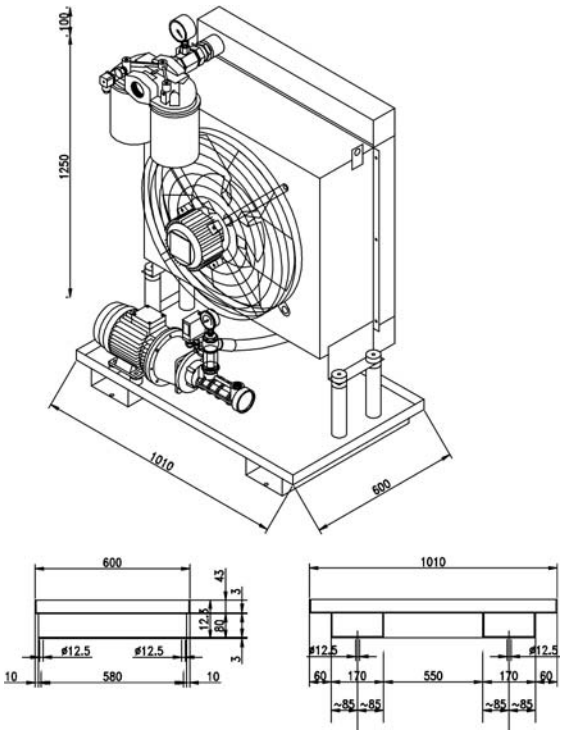
1.0 - Groupe de refroidissement | ***1.0 - Grupo de enfriamiento*** | **1.0 - Grupo de resfriamento**

SCHÉMA B | ***ESQUEMA B*** | **ESQUEMA B**

RFA 6

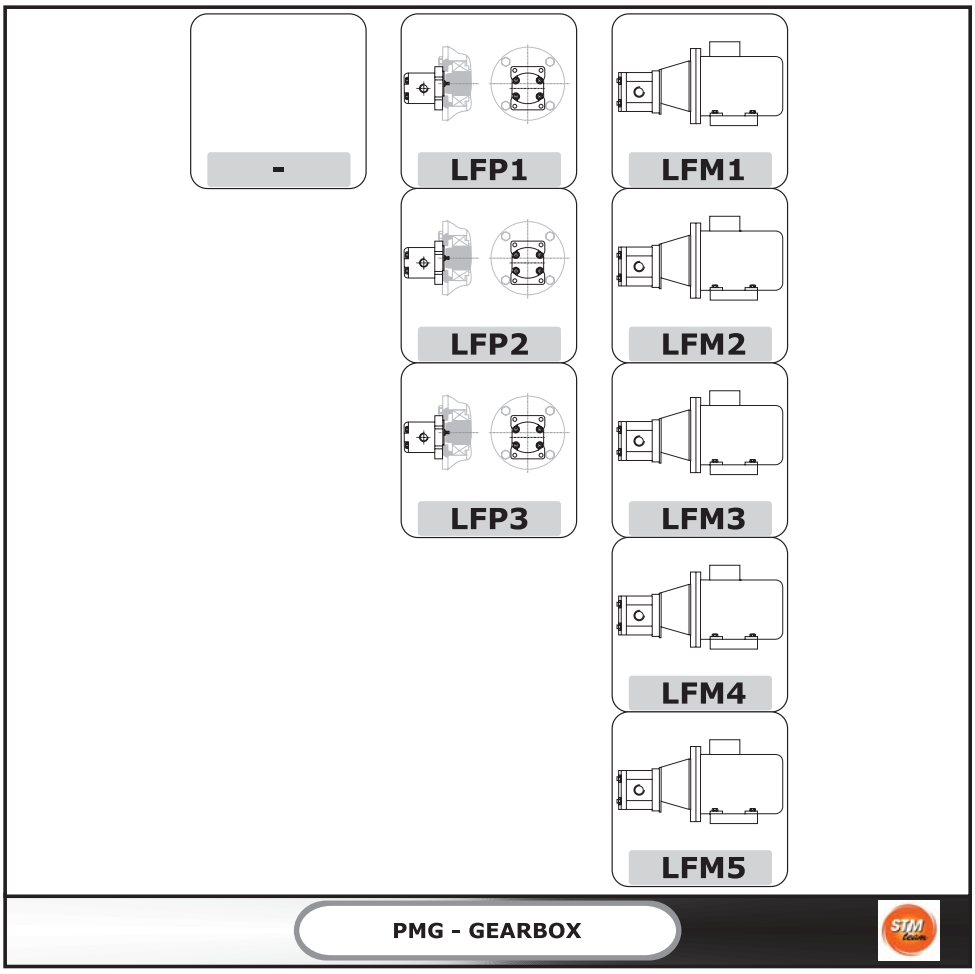


RFA 7



2.0 - Graissage forcé | ***2.0 - Lubricación forzada*** | **2.0 - Lubrificação forçada**

ACC6	ACC6 - Accessoires - Graissage forcé - BEARING	*ACC6 - Accesorios - Lubricación forzada - BEARING*	ACC6 - Acessórios - Lubrificação forçada - BEARING



	Il est possible de commander différents types de dispositifs permettant le graissage forcé des roulements.	*Es posible pedir varios tipos de dispositivos para permitir la lubricación forzada de los cojinetes.*	É possível solicitar diversas tipologias de dispositivos a fim de consentir a lubrificação forçada dos rolamentos.
	Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis:	*Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:*	Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
LFP1		= Pompe d'asservissement - 0.5 l/min	= *Bomba esclavizada - 0.5 l/min*	= Bomba a engrenagem - 0.5 l/min
LFP2		= Pompe d'asservissement - 5 l/min	= *Bomba esclavizada - 5 l/min*	= Bomba a engrenagem - 1.75 l/min
LFP3		= Pompe d'asservissement - 1.75 l/min	= *Bomba esclavizada - 1.75 l/min*	= Bomba a engrenagem - 5 l/min
LFM1		= Motopompe - 0.5 l/min	= *Motobomba- 0.5 l/min*	= Motobomba - 0.5 l/min
LFM2		= Motopompe - 5 l/min	= *Motobomba - 5 l/min*	= Motobomba- 5 l/min
LFM3		= Motopompe - 10 l/min	= *Motobomba - 10 l/min*	= Motobomba - 10 l/min
LFM4		= Motopompe - 20 l/min	= *Motobomba - 20 l/min*	= Motobomba - 20 l/min
LFM5		= Motopompe - 30 l/min	= *Motobomba - 30 l/min*	= Motobomba - 30 l/min

2.0 - Graissage forcé

Graissage roulements supérieurs

Le graissage forcé des roulements supérieurs est associé au graissage forcé des engrenages (si celui-ci s'avère nécessaire).

Attention LFP... :
1 - La pompe LFP2 est unidirectionnelle. L'accessoire peut être monté sur le réducteur uniquement en cas de fonctionnement à sens unique de rotation, à spécifier lors de la commande.
2 - Pour l'applicabilité LFP... :
contacter le service technique.

2.0 - Lubricación forzada

Lubricación cojinetes superiores

La lubricación forzada de los cojinetes superiores se asocia a la lubricación forzada de los engranajes en el caso en que ésta fuera necesaria

Atención LFP..:
1 - La bomba LFP2 es unidireccional.
Se puede montar el accesorio en el reductor solo en caso de que el mismo funcione con un único sentido de rotación, que debe ser especificado en el momento del pedido.
2 - Para aplicación LFP...:
consultar con el servicio técnico.

2.0 - Lubrificação forçada

Lubrificação dos rolamentos superiores

A lubrificação forçada dos rolamentos superiores é associada à lubrificação forçada das engrenagens, caso esta última seja necessária.

Atenção LFP..:
1 - A bomba LFP2 é unidirecional.
O acessório pode ser montado no redutor apenas se o mesmo funcionar com um único sentido de rotação, que deve ser especificado na fase de pedido.
2 - Para a aplicabilidade LFP...:
consultar o serviço técnico.

2.1 - Applicabilité - LFM.

2.1 - Aplicación - LFM.

2.1 - Aplicabilidade - LFM.

RXP

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Tamanho											
		802-810	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXP3	1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G (grease)											
	0 - 999	G (grease)						LFM2					
RXP2	1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2		LFM2			LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G (grease)											
RXP1	1751 - n_{1max}	G (grease)	LFM2										
	1000 - 1750	G (grease)		LFM2									
	0 - 999	G (grease)			LFM2								

RXO - RXV

Pos. Mont. / *Mntg. Pos.* / Einbaulage M1- M5 - M6

RXO M5 M6 RXV M1 M5 M6		n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Tamanho											
			802-810	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXO3 RXV3		0 - n_{1max}	G (grease)							LFM3			LFM4	
RXO2 RXV2		1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
		1000 - 1750	G (grease)											
		0 - 999	G (grease)						LFM2					
RXO1 RXV1		1751 - n_{1max}	G (grease)		LFM2			LFM2		LFM3				
		1000 - 1750												
		0 - 999	G (grease)											

Pos. Mont. / *Mntg. Pos.* / Einbaulage M3 - M4

	n_1 [min^{-1}]	Taille / *Tamaño* / Tamanho												
		802-808	**810**	**812**	**814**	**816**	**818**	**820**	**822**	**824**	**826**	**828**	**830**	**832**
RXO1 RXV1	1751 - n_{1max}	G (grease)	LFM1			LFM2								
	1000 - 1750	G (grease)	G (grease)		LFM1		LFM2							
	0 - 999	G (grease)	G (grease)											
RXO2 RXV2	1751 - n_{1max}	G (grease)	G (grease)		LFM1				LFM2					
	1000 - 1750	G (grease)	G (grease)				LFM1							
	0 - 999	G (grease)	G (grease)					LFM1					LFM3	
RXO3 RXV3	0 - n_{1max}	G (grease)	G (grease)						LFM2				LFM3	

Les valeurs de $n1_{min}$ sont indiquées au paragraphe Vérifications A, point 4.

Los valores de $n1_{min}$ se indican en el párrafo Controles A, punto 4.

Os valores de $n1_{min}$ são mostrados no parágrafo Verificações A, ponto 4.

2.0 - Graissage forcé

2.2 - Pompe d'asservissement

Ce système se réalise en accouplant la pompe directement à un arbre du réducteur, à partir duquel est engendré le mouvement et se divise en trois typologies.

2.0 - Lubricación forzada

2.2 - Bomba esclavizada

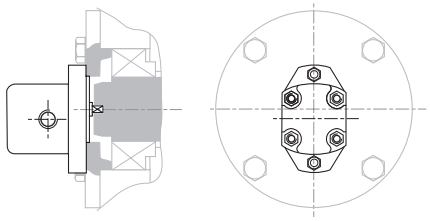
Este sistema se realiza acoplando la bomba directamente a un eje del reductor, del cual toma el movimiento, y se sub-divide en 3 tipos.

2.0 - Lubrificação forçada

2.2 - Bomba a engrenagem

Este sistema conecta a bomba diretamente a um eixo do redutor, do qual recebe o movimento. Disponível em 3 tipos.

LFP1

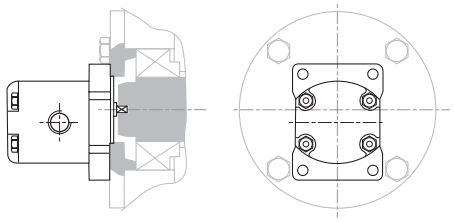


Pompe avec débit de 0.5 l/min. à 1500 tours/min.

Bomba con caudal de 0.5 l/min a 1500 rpm

Bomba com capacidade de 0.5 l/min a 1500 rpm

LFP2

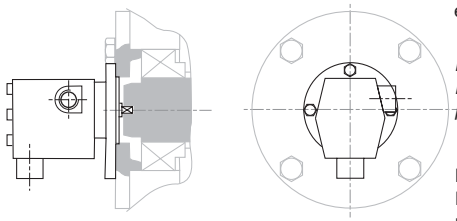


Pompe avec débit de 5 l/min. à 1500 tours/min.

Bomba con caudal de 5 l/min a 1500 rpm

Bomba com capacidade de 5 l/min a 1500 rpm

LFP3



Pompe avec débit de 1.75 l/min. à 750 tours/min.
Cette pompe est particulièrement indiquée pour un fonctionnement à un bas nombre de tours, par exemple elle est utilisée dans le premier stade de réduction cylindrique d'un réducteur orthogonal.

Bomba con caudal de 1.75 l/min a 750 rpm
Esta bomba es particularmente apropiada para un funcionamiento a bajo número de revoluciones, por ejemplo, utilizada en la primera etapa de reducción cilíndrica de un reductor ortogonal.

Bomba com capacidade de 1.75 l/min a 750 rpm
Esta bomba è particularmente indicada para um funcionamento com baixo número de giros, è utilizada por exemplo na primeira fase de redução cilíndrica de um redutor ortogonal.

2.3 - Motopompe

Ce système se réalise, en accouplant un moteur électrique à une pompe hydraulique; il se subdivise en 5 typologies et peut être livré même séparément du réducteur. Les tableaux ci-dessous reportent les caractéristiques techniques principales ainsi que les dimensions des systèmes en question.

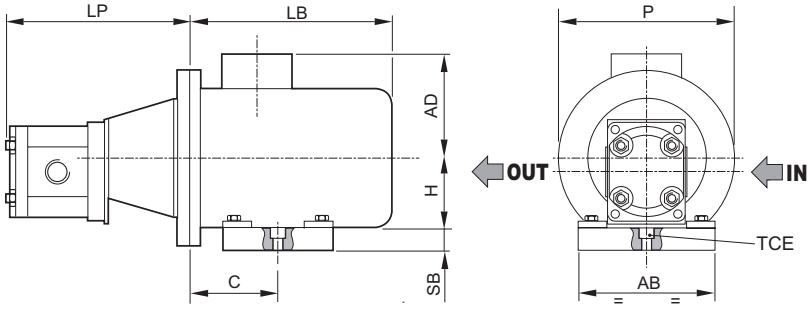
2.3 - Motobomba

Este sistema se realiza acoplando un motor eléctrico a una bomba hidráulica; se sub-divide en 5 tipos y se suministra también separada del reductor. En las siguientes tablas se indican las principales características técnicas y las dimensiones de estos equipos.

2.3 - Motobomba

Este sistema conecta um motor elétrico a uma bomba hidráulica; disponível em 5 tipos, é também fornecida separadamente. Nas tabelas abaixo estão indicadas as principais características técnicas e as dimensões desses aparelhos.

LFM



	l/min	Motor	P(kW)	A	AB	AD	BB	C	H	LB	LP	P	SB	IN	OUT	VTCE
LFM1	0.5	71A4	0.25	172	135	108	109	90	71	220	130	160	15	1/4"GAS	1/4"GAS	M8
LFM2	5				135	108	109	90	71	220	147	160	15	3/8"GAS	3/8"GAS	M8
LFM3	10	80A4	0.55	197	155	120	125	100	80	238	200	200	25	1/2"GAS	1/2"GAS	M10
LFM4	20	80B4	0.75		155	120	125	100	80	238	210	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M10
LFM5	30	90S4	1.1	214	170	131	154	106	90	255	225	200	25	3/4"GAS	1/2"GAS	M12

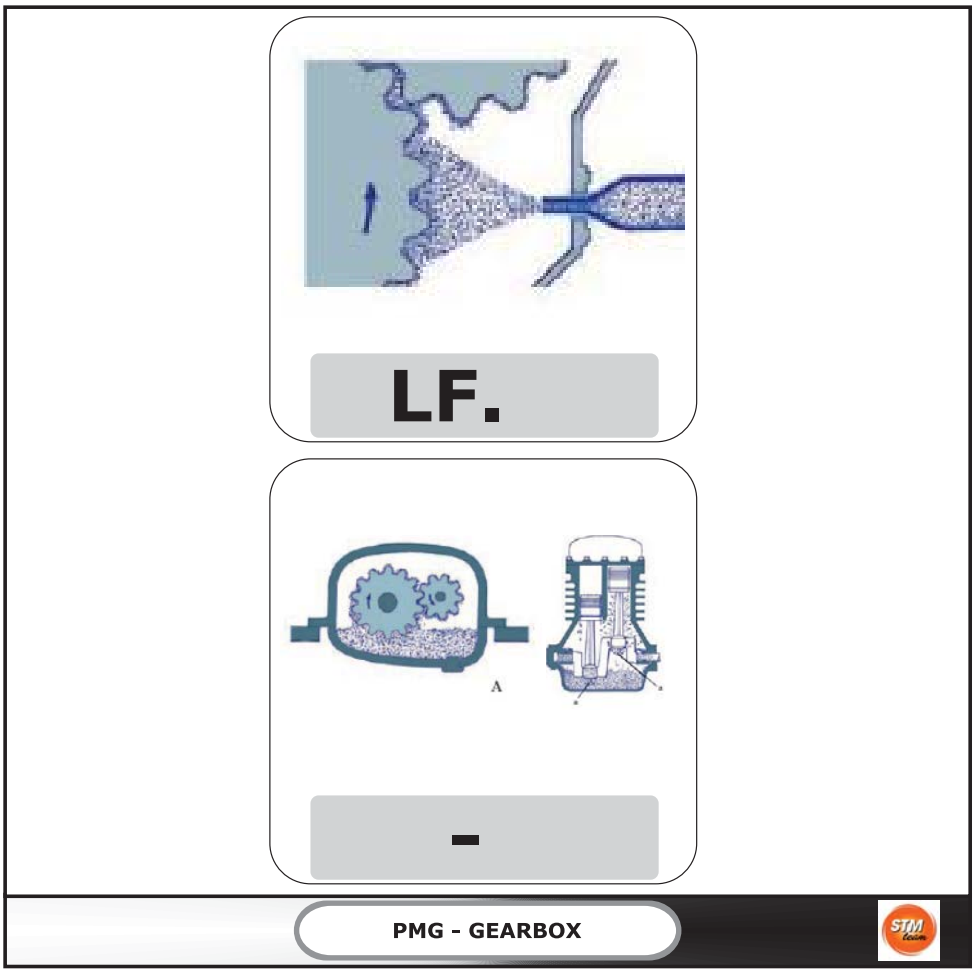
N.B.: GSM se réserve de choisir la typologie la plus indiquée de pompe d'asservissement et de motopompe en vue d'un bon fonctionnement du

N.B.: GSM se reserva el derecho de elegir el tipo más apto de Bomba esclavizada y Motobomba para el buen funcionamiento del reductor.

OBS.: a GSM se reserva o direito de escolher a tipologia mais adaptável de Bomba a engrenagem e Motobomba para o bom funcionamento do redutor.

2.0 - Graissage forcé | ***2.0 - Lubricación forzada*** | **2.0 - Lubrificação forçada**

ACC6A	ACC6A - Accessoires - Graissage forcé - GEAR	*ACC6A - Accesorios - Lubricación forzada - GEAR*	ACC6A - Acessórios - Lubrificação forçada - GEAR



Le cas échéant, il est possible de fournir des réducteurs prévus ou dotés de graissage forcé. Le graissage forcé peut s'effectuer à l'aide d'une pompe d'asservissement ou d'une motopompe.

Cuando sea necesario, se pueden suministrar reductores predispuestos o con lubricación forzada. La lubricación forzada puede ser realizada con Bomba esclavizada o con Motobomba.

Onde necessário é possível fornecer redutores predispostos ou com lubrificação forçada. A lubrificação forçada pode ser efetuada com Bomba a engrenagem ou com Motobomba

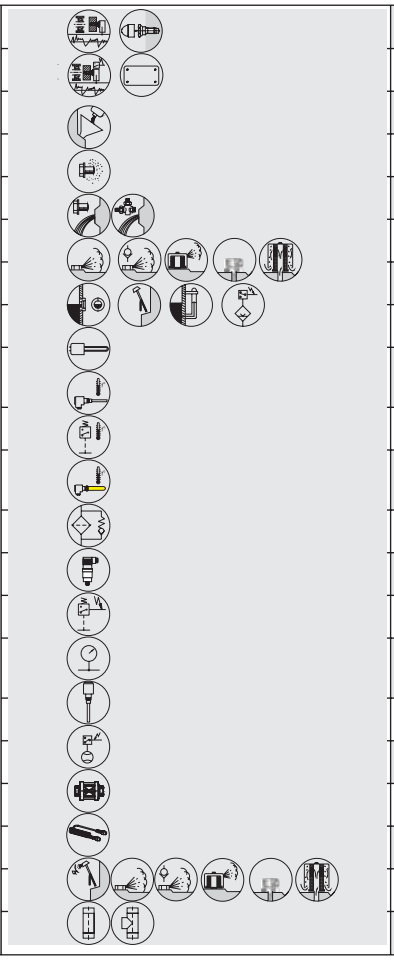
De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

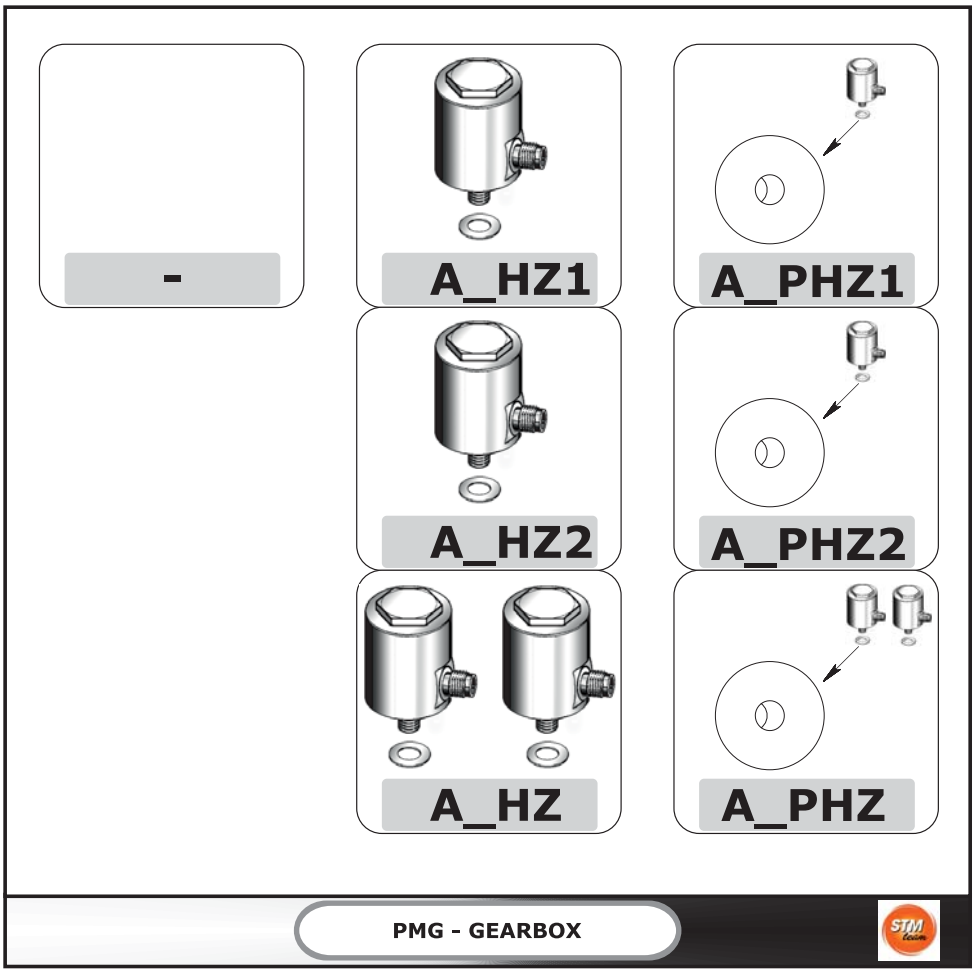
3.0 - Accessoires hydrauliques | ***3.0 - Accesorios hidráulicos*** | **3.0 - Acessórios hidráulicos**

ACC7-R



ACC7A	Accessoires hydrauliques - Vibration Sensor	*Accesorios hidráulicos - Vibration Sensor*	Acessórios hidráulicos - Vibration Sensor	**U18**
ACC7B	Accessoires hydrauliques - Vibration SWITCH	*Accesorios hidráulicos - Vibration SWITCH*	Acessórios hidráulicos - SWITCH	**U19**
ACC7C	Accessoires hydrauliques - FILLING	*Accesorios hidráulicos - FILLING*	Acessórios hidráulicos - FILLING	**U20**
ACC7D	Accessoires hydrauliques - PARTICLE MAGNETIC	*Accesorios hidráulicos - PARTICLE MAGNETIC*	Acessórios hidráulicos - PARTICLE MAGNETIC	**U21**
ACC7E	Accessoires hydrauliques - DRAIN	*Accesorios hidráulicos - DRAIN*	Acessórios hidráulicos - DRAIN	**U22**
ACC7F	Accessoires hydrauliques - BREATHER	*Accesorios hidráulicos - BREATHER*	Acessórios hidráulicos - BREATHER	**U23**
ACC7G	Accessoires hydrauliques - LEVEL	*Accesorios hidráulicos - LEVEL*	Acessórios hidráulicos - LEVEL	**U24**
ACC7H	Accessoires hydrauliques - HEATER	*Accesorios hidráulicos - HEATER*	Acessórios hidráulicos - HEATER	**U25**
ACC7I1	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE SENSOR	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR	**U26**
ACC7I2	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE SWITCH	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE SWITCH*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE SWITCH	**U29**
ACC7I3	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE TERMOWELL	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE TERMOWELL*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE TERMOWELL	**U30**
ACC7L	Accessoires hydrauliques - FILTER	*Accesorios hidráulicos - FILTER*	Acessórios hidráulicos - FILTER	**U31**
ACC7M1	Accessoires hydrauliques - PRESSURE SENSOR	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE SENSOR*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE SENSOR	**U32**
ACC7M2	Accessoires hydrauliques - PRESSURE SWITCH	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE SWITCH*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE SWITCH	**U33**
ACC7M3	Accessoires hydrauliques - PRESSURE Differential gauge	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE Differential gauge*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE Differential gauge	**U34**
ACC7N1	Accessoires hydrauliques - FLOW SENSOR	*Accesorios hidráulicos - FLOW SENSOR*	Acessórios hidráulicos - FLOW SENSOR	**U35**
ACC7N2	Accessoires hydrauliques - FLOW SWITCH	*Accesorios hidráulicos - FLOW SWITCH*	Acessórios hidráulicos - FLOW SWITCH	**U36**
ACC7N3	Accessoires hydrauliques - FLOW VISUAL	*Accesorios hidráulicos - FLOW VISUAL*	Acessórios hidráulicos - FLOW VISUAL	**U37**
ACC7O	Accessoires hydrauliques - COOL	*Accesorios hidráulicos - COOL*	Acessórios hidráulicos - COOL	**U39**
ACC7P	Accessoires hydrauliques - LEVEL-BREATHER	*Accesorios hidráulicos - LEVEL-BREATHER*	Hydraulikzubehör - LEVEL-BREATHER	**U40**
ACC7Z	Accessoires hydrauliques - GENERIC	*Accesorios hidráulicos - GENERIC*	Acessórios hidráulicos - GENERIC	**U41**

ACC7A	Accessoires hydrauliques - Vibration Sensor	*Accesorios hidráulicos - Vibration Sensor*	Acessórios hidráulicos- Vibration Sensor

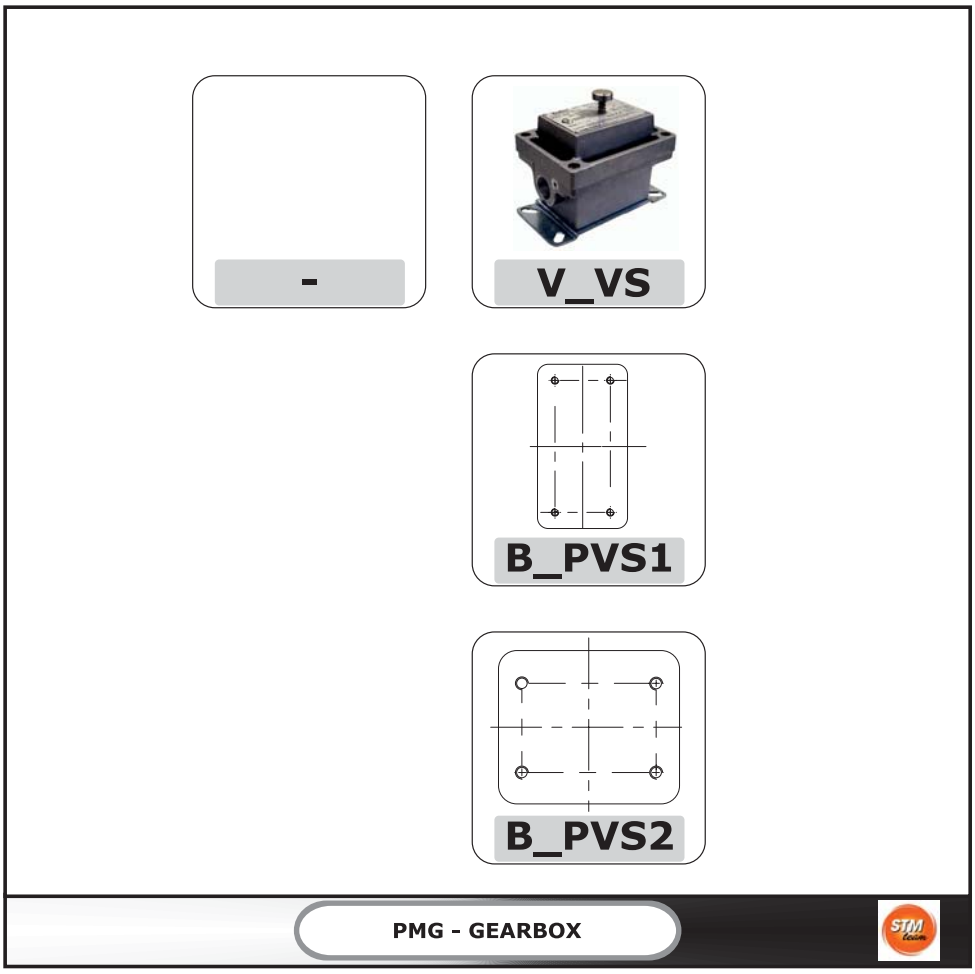


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7B	Accessoires hydrauliques - Vibration SWITCH	*Accesorios hidráulicos - Vibration SWITCH*	Acessórios hidráulicos - Vibration SWITCH

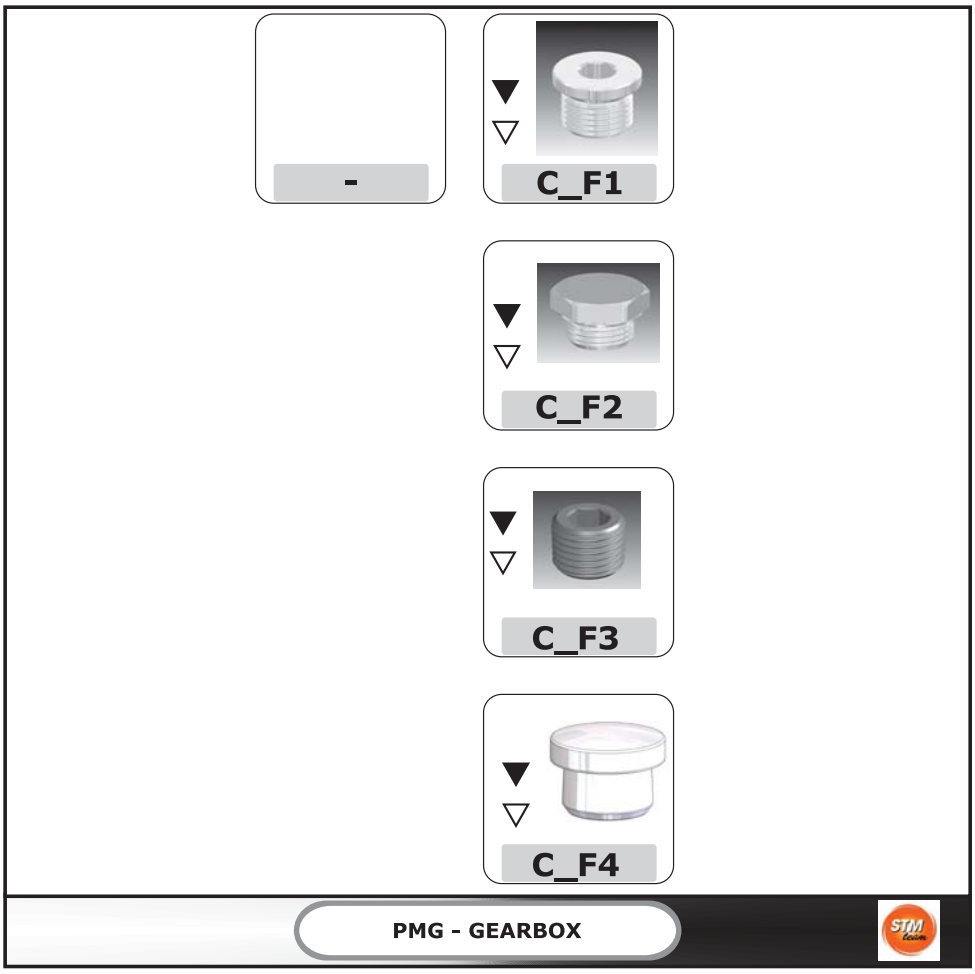


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7C	Accessoires hydrauliques - FILLING	*Accesorios hidráulicos - FILLING*	Acessórios hidráulicos - FILLING

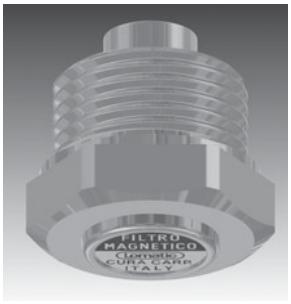


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7D	Accessoires hydrauliques - PARTICLE MAGNETIC	*Accesorios hidráulicos - PARTICLE MAGNETIC*	Acessórios hidráulicos - PARTICLE MAGNETIC

-	D_M1
	

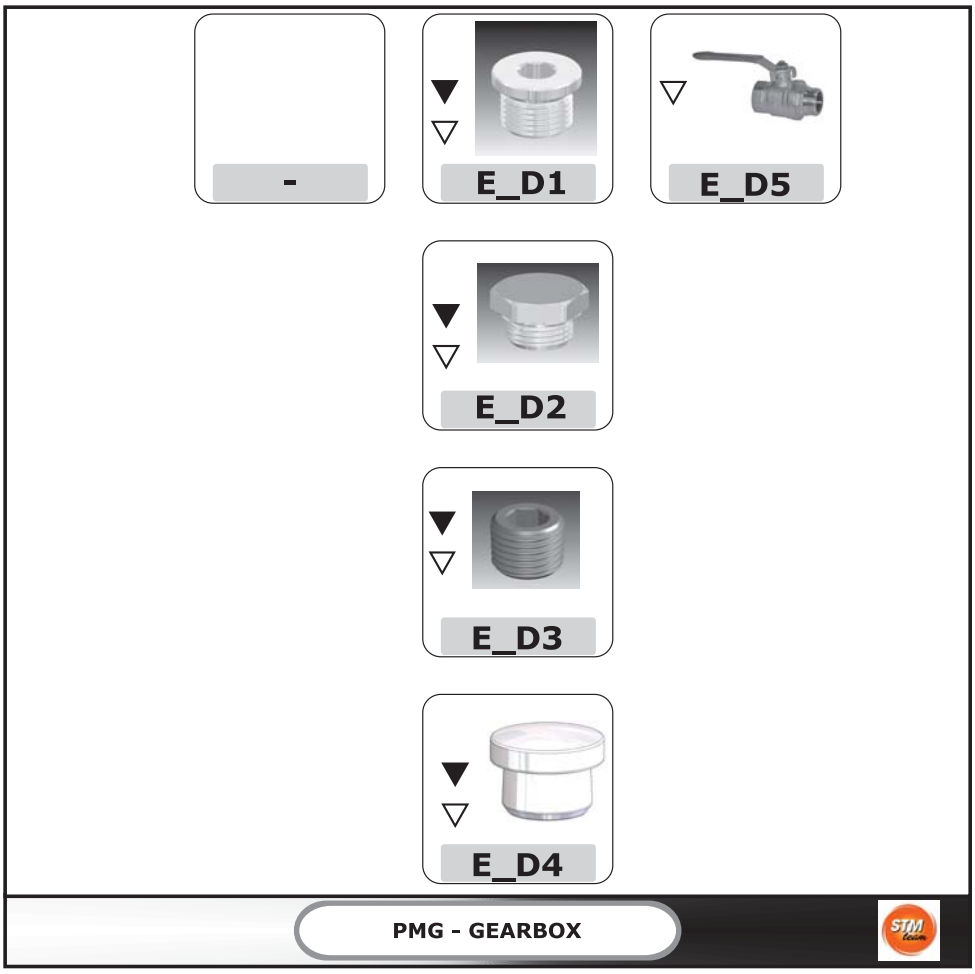
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7E	Accessoires hydrauliques - DRAIN	*Accesorios hidráulicos - DRAIN*	Acessórios hidráulicos - DRAIN

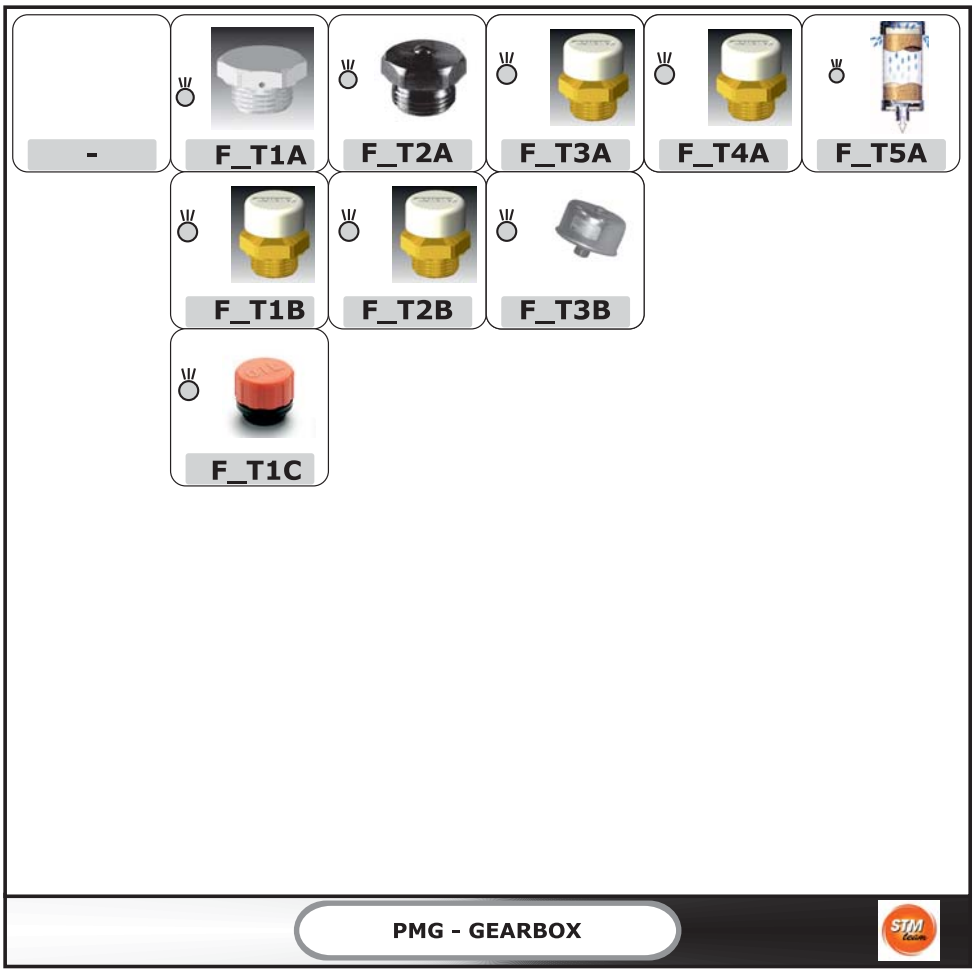


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7F	Accessoires hydrauliques - BREATHER	*Accesorios hidráulicos - BREATHER*	Acessórios hidráulicos - BREATHER

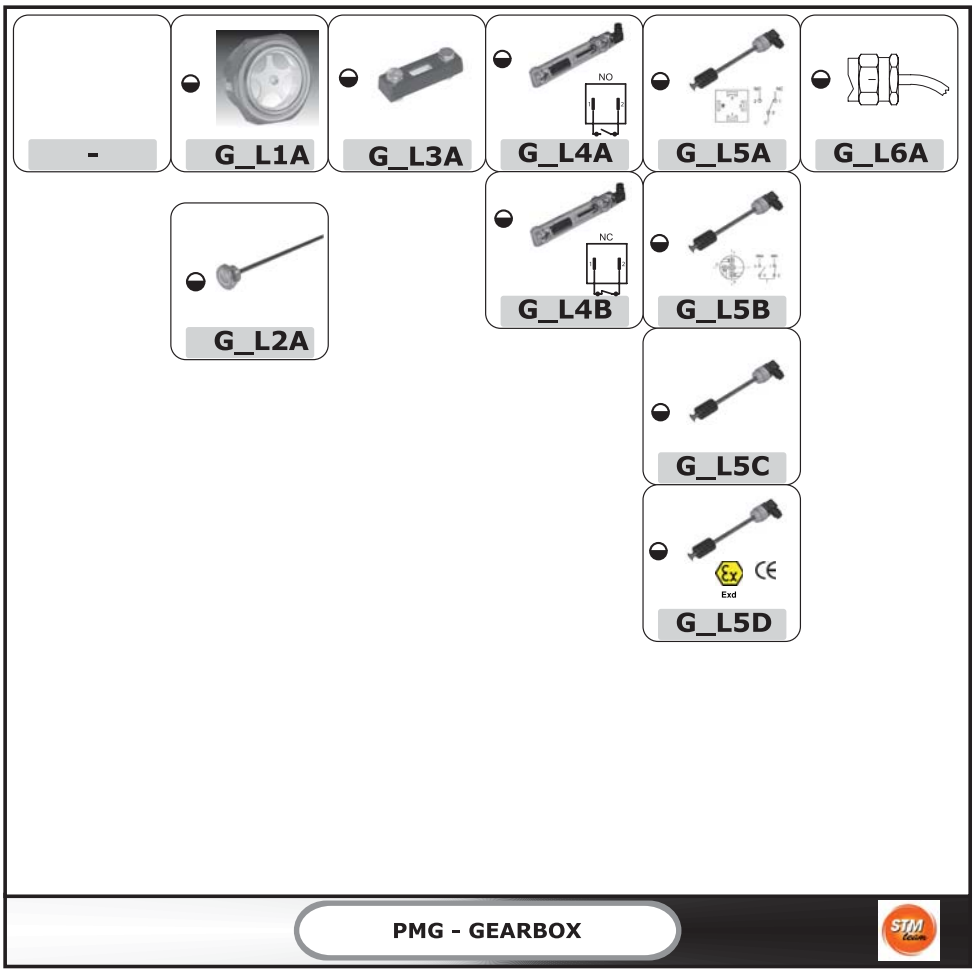


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7G	Accessoires hydrauliques - LEVEL	*Accesorios hidráulicos - LEVEL*	Acessórios hidráulicos - LEVEL



De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7H	Accessoires hydrauliques - HEATER	*Accesorios hidráulicos - HEATER*	Acessórios hidráulicos - HEATER

H_W...



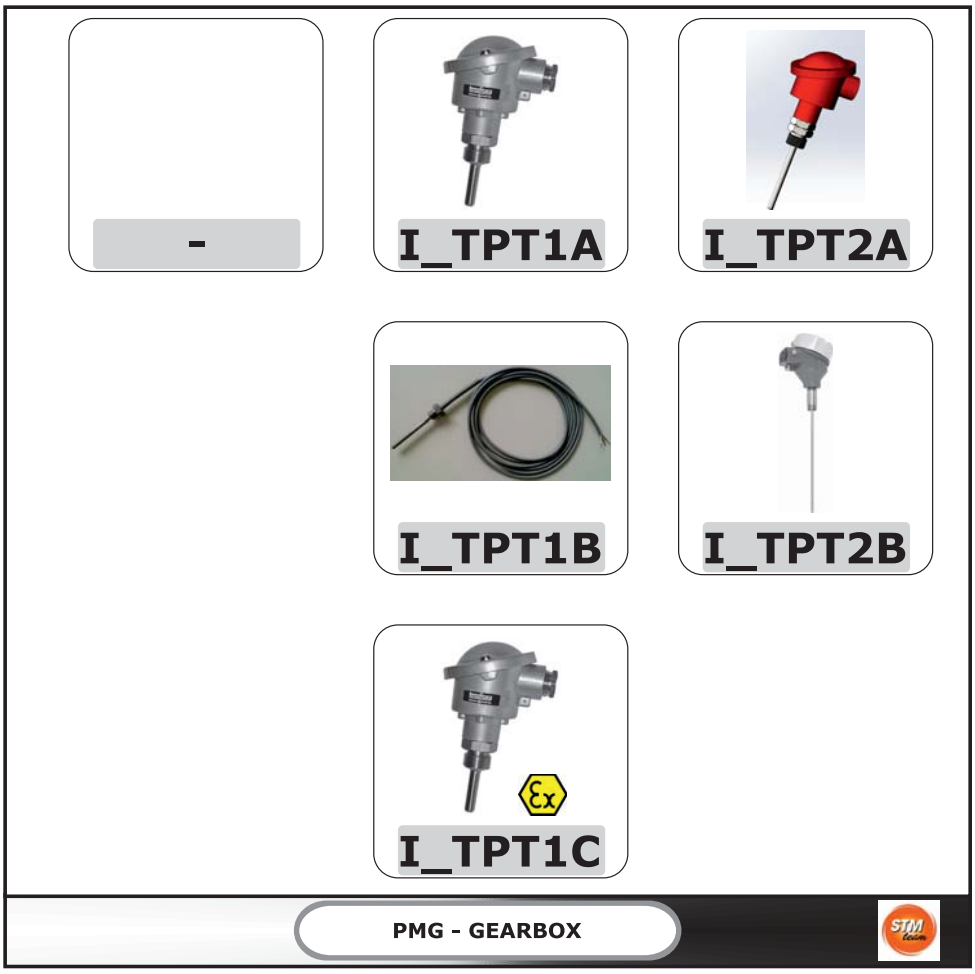
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7I1	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE SENSOR	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE SENSOR

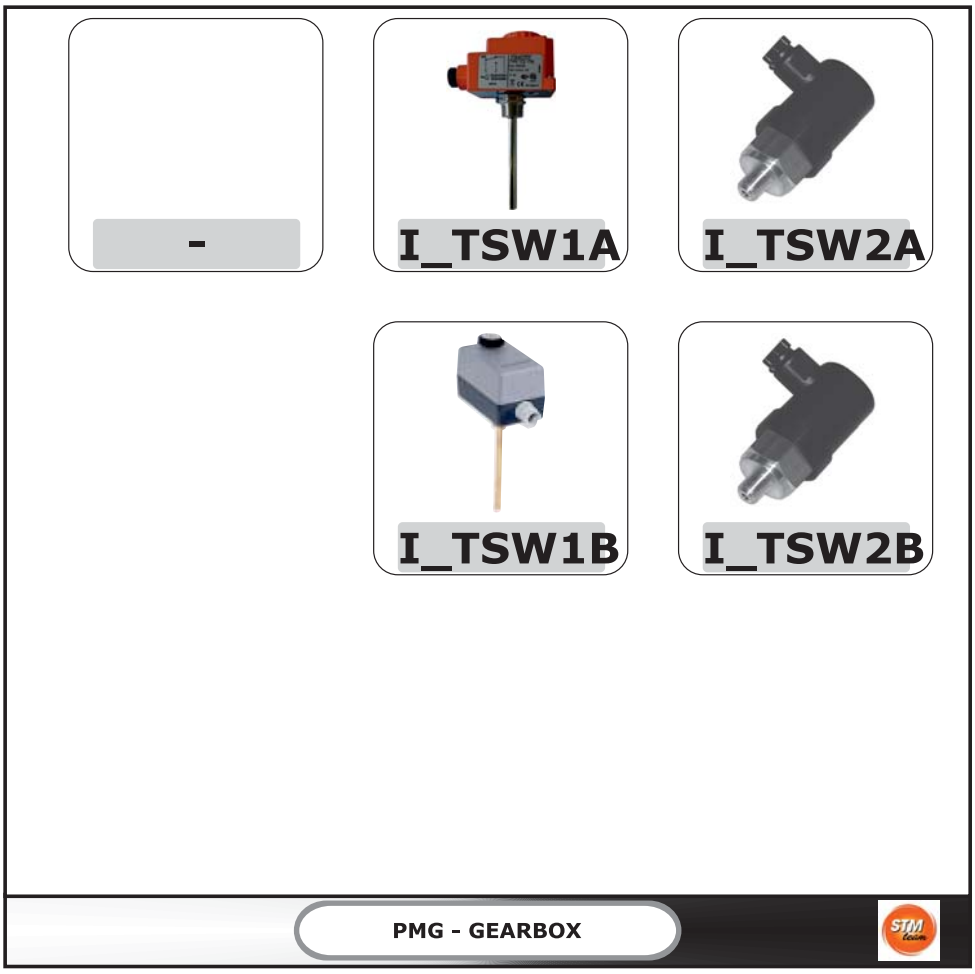


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7I2	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE SWITCH	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE SWITCH*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE SWITCH



De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7I3	Accessoires hydrauliques - TEMPERATURE TERMOWELL	*Accesorios hidráulicos - TEMPERATURE TERMOWELL*	Acessórios hidráulicos - TEMPERATURE TERMOWELL

-	I_TLL1A
	

PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7L	Accessoires hydrauliques - FILTER	*Accesorios hidráulicos - FILTER*	Acessórios hidráulicos - FILTER

-	 L_FR1A

PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7M1	Accessoires hydrauliques - PRESSURE SENSOR	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE SENSOR*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE SENSOR

-	M_PSR1A	M_PSR1B
		

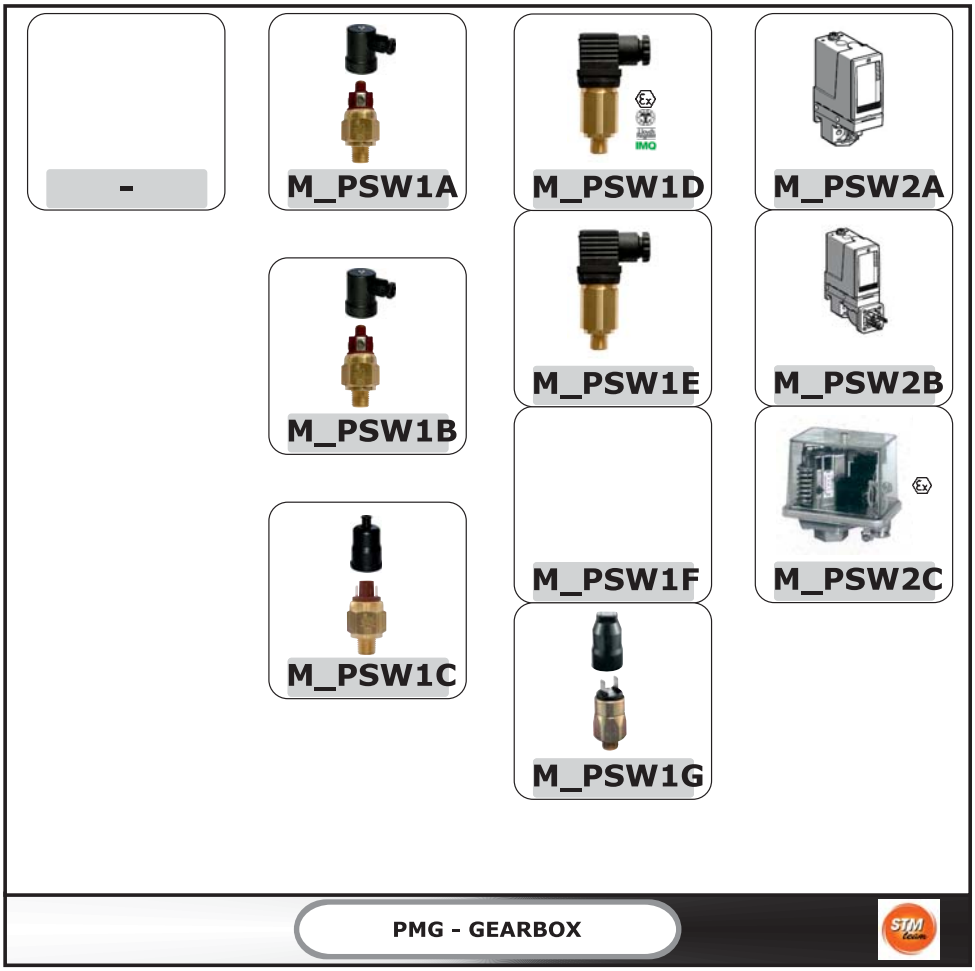
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7M2	Accessoires hydrauliques - PRESSURE SWITCH	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE SWITCH*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE SWITCH



De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7M3	Accessoires hydrauliques - PRESSURE Differential gauge	*Accesorios hidráulicos - PRESSURE Differential gauge*	Acessórios hidráulicos - PRESSURE Differential gauge

-	 M_PDG1A

PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

3.0 - Accessoires hydrauliques | ***3.0 - Accesorios hidráulicos*** | **3.0 - Acessórios hidráulicos**

ACC7N1	Accessoires hydrauliques - FLOW SENSOR	*Accesorios hidráulicos - FLOW SENSOR*	Acessórios hidráulicos - FLOW SENSOR

-	 N_FSR1A

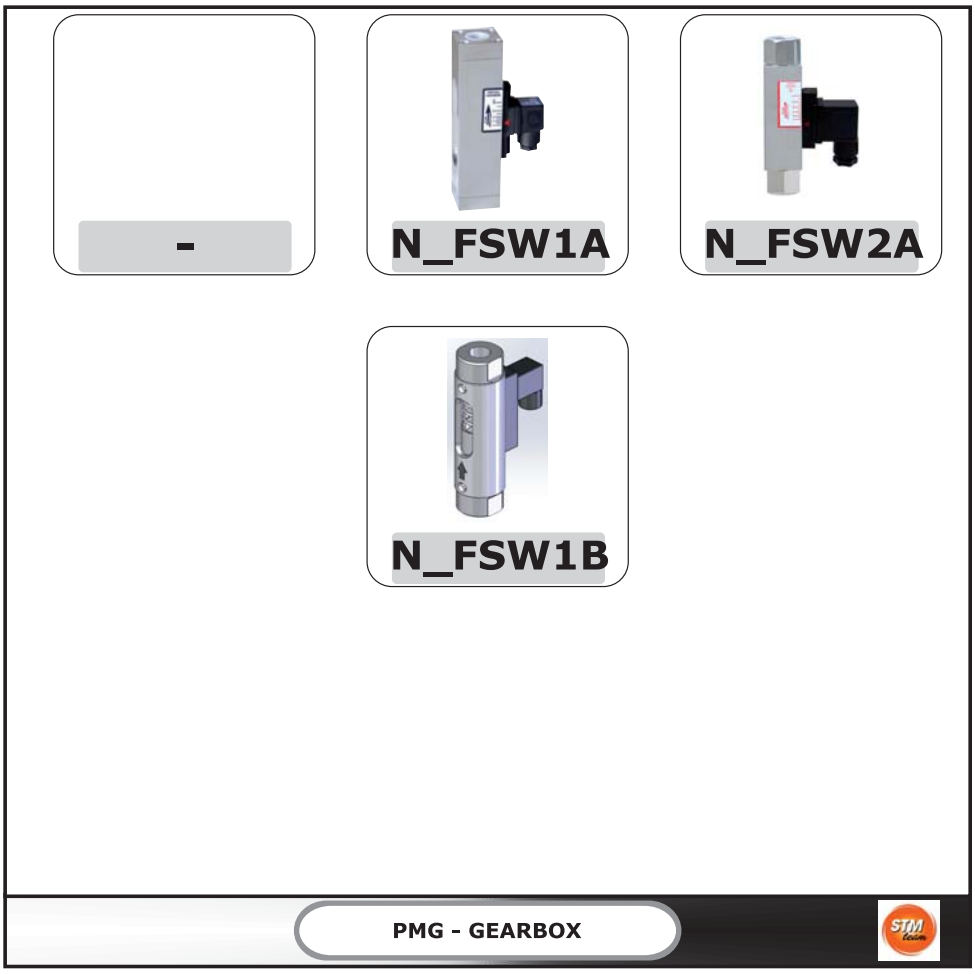
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7N2	Accessoires hydrauliques - FLOW SWITCH	*Accesorios hidráulicos - FLOW SWITCH*	Acessórios hidráulicos - FLOW SWITCH



De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7N3	Accessoires hydrauliques - FLOW VISUAL	*Accesorios hidráulicos - FLOW VISUAL*	Acessórios hidráulicos - FLOW VISUAL

-	 N_FVDP1A

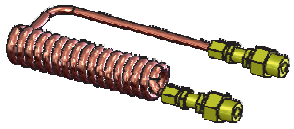
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7O	Accessoires hydrauliques - COOL	*Accesorios hidráulicos - COOL*	Acessórios hidráulicos - COOL

-	 O_CO1A

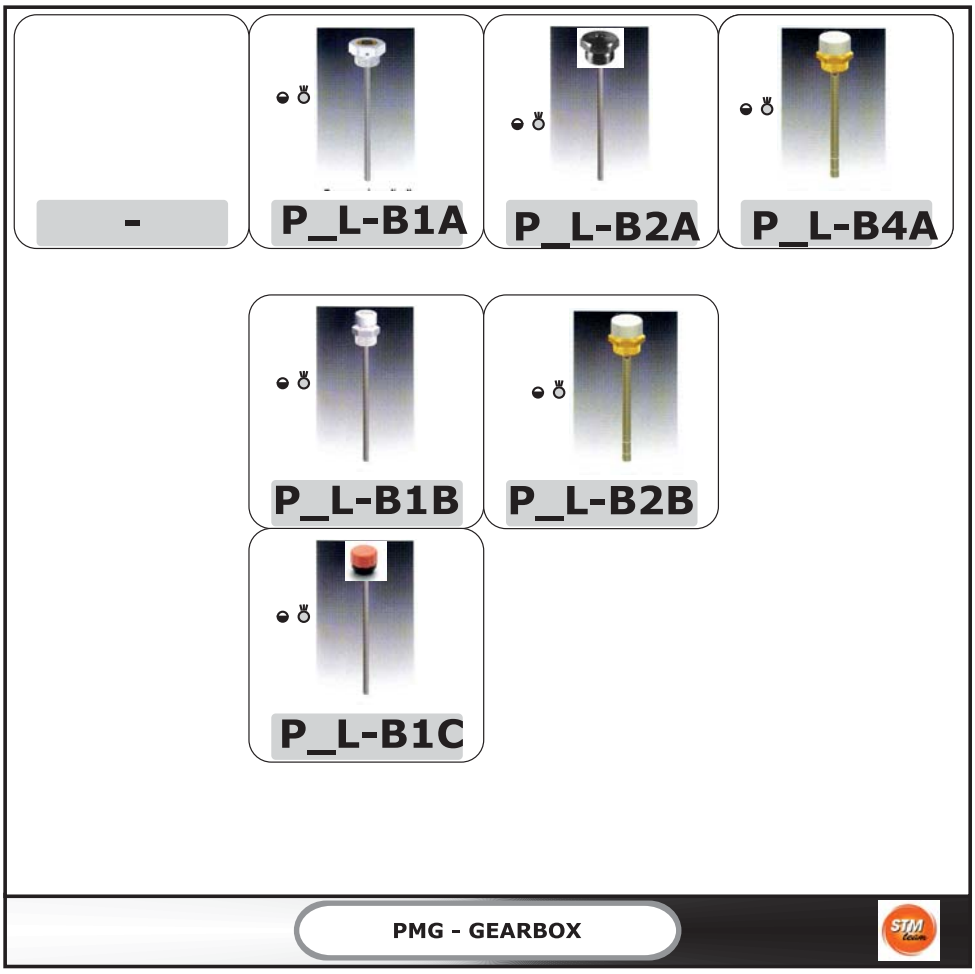
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7P	Accessoires hydrauliques - LEVEL-BREATHER	*Accesorios hidráulicos - LEVEL-BREATHER*	Acessórios hidráulicos - LEVEL-BREATHER

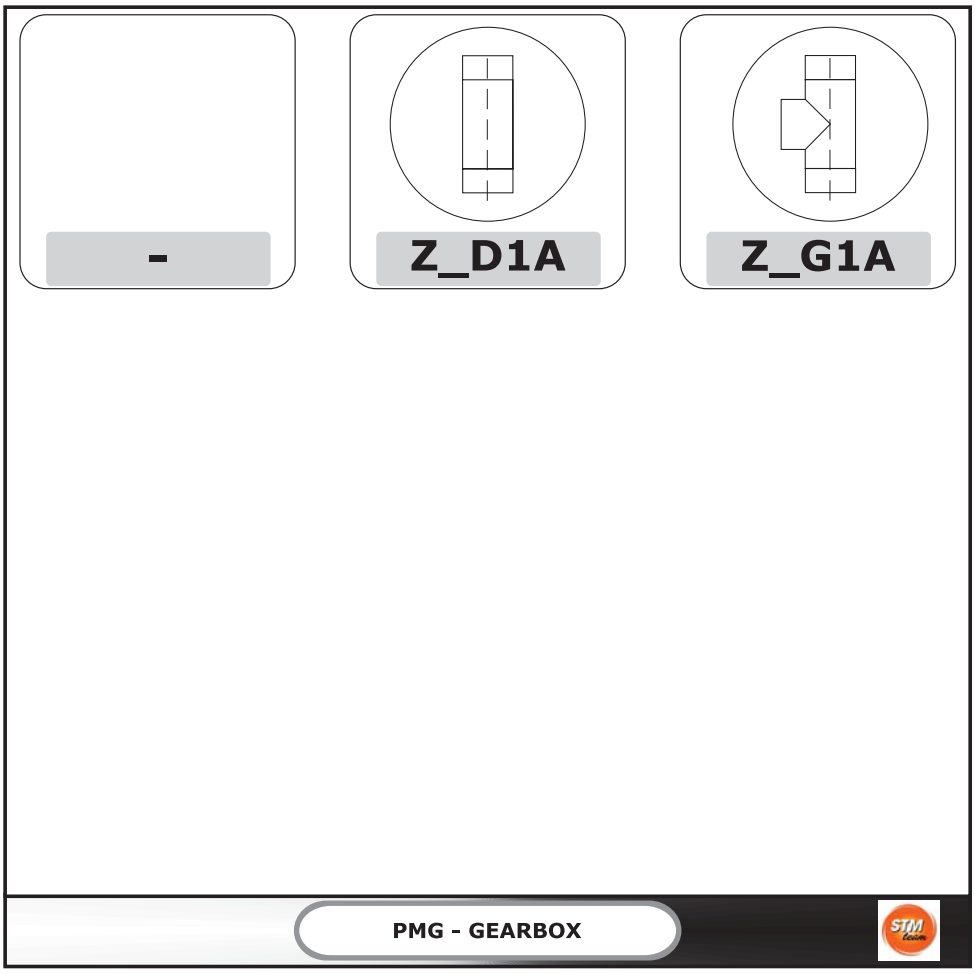


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC7Z	Accessoires hydrauliques - GENERIC	Accesorios hidráulicos - *GENERIC*	Acessórios hidráulicos - GENERIC

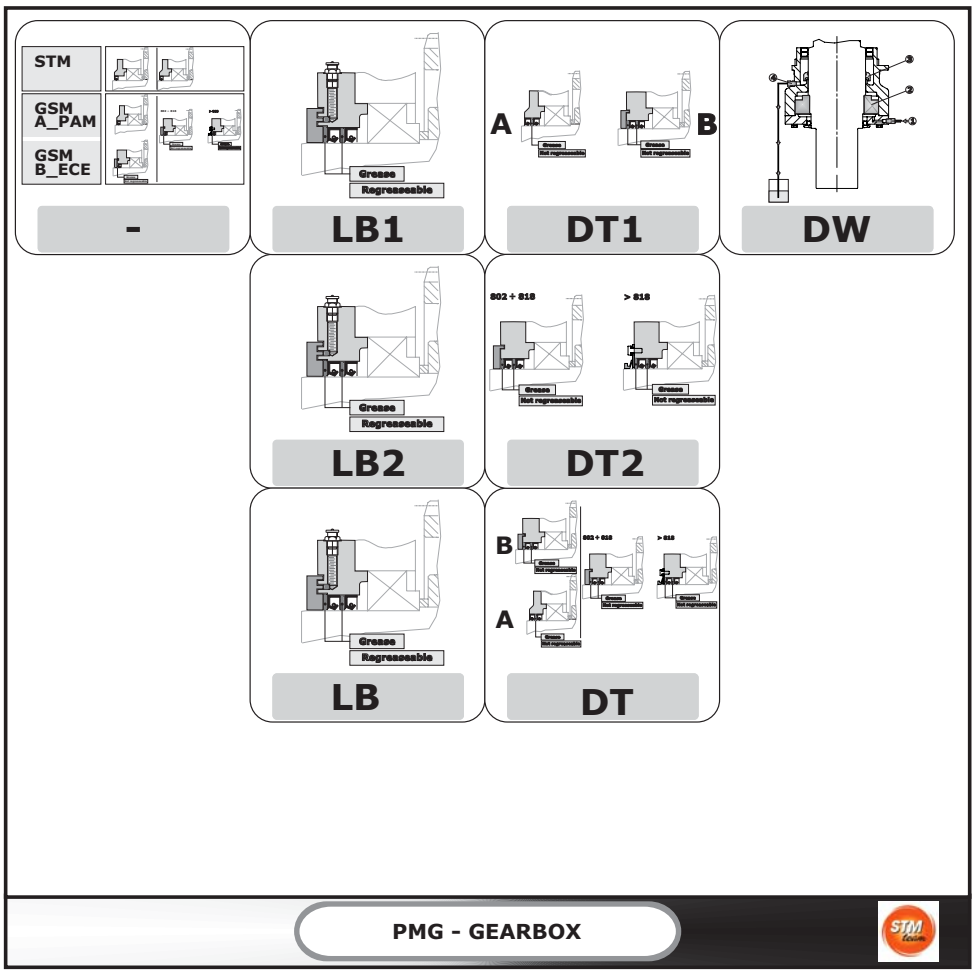


De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

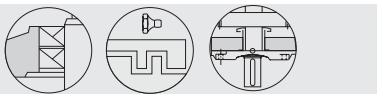
Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

ACC8	ACC8 - Accessoires - Type de bagues d'étanchéité	*ACC8 - Accesorios - Tipo Estanqueidades*	ACC8 - Acessórios - Tipo de Vedações



	Il est possible de commander des matériaux optionnels pour les bagues d'étanchéité dynamique du réducteur.	*Se pueden pedir materiales opcionales para las juntas de estanqueidad dinámica del reductor.*	É possível solicitar diversas tipologias de construção para realizar a vedação dinâmica do redutor.
	Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis :	*Se pueden pedir materiales opcionales para las juntas de estanqueidad dinámica del reductor.*	Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
LB1		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière et joint labyrinthe à l'entrée	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo con sello laberíntico en Entrada*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó com vedação tipo labirinto na Entrada
LB2		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière et joint labyrinthe à la sortie	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo con sello laberíntico en Salida*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó com vedação tipo labirinto na Saída
LB		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière et joint labyrinthe sur Arbre d'Entrée + Arbre de Sortie	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo con sello laberíntico en Eje Entrada + Eje Salida*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó com vedação tipo labirinto no Eixo de Entrada + Eixo de Saída
DT1		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière à l'entrée	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo en Entrada*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó na Entrada
DT2		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière et couvercle de protection à la sortie	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo y tapa de protección en Salida*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e tampa de proteção na Saída
DT		= Double bague d'étanchéité avec bord anti-poussière et couvercle de protection sur Arbre d'Entrée + Arbre de Sortie	= *Doble junta de estanqueidad con labio protector de polvo y tapa de protección en Eje Entrada + Eje Salida*	= Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e tampa de proteção no Eixo de Entrada + Eixo de Saída
DW		= Dry-Well	= *Dry-Well*	= Dichtungsstoffe



4.0 - Bagues d'étanchéité — *4.0 - Anillos de estanqueidad* — 4.0 - Anéis de selagem

4.1 - Applications — *4.1 - Aplicación* — 4.1 - Aplicações

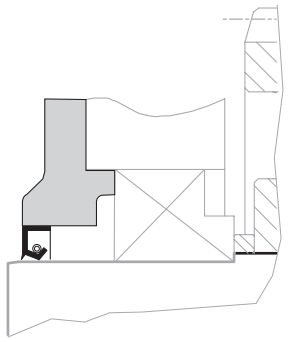
	RXP1	RXP2 - RXP3	RXP4	RXO1 - RXV1	RXO2 - RXV2 RXO3 - RXV3
DT1					
DT2					
DT					
LB1					
LB2					
LB					
DW	Sur demande / A *pedido* / Sob encomenda				

4.2 - Arbre d'entrée — *4.2 - Eje Entrada* — 4.2 - Eixo Entrada

INPUT - PAM

Standard

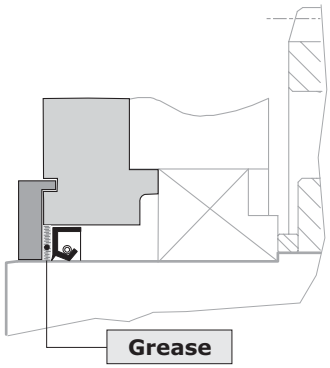
Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvre bare-poussière.
Un sólo anillo de estanqueidad con labio guardapolvo
Apenas um anél de selagem com guarda-pó



INPUT - ECE

Standard

Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvre anti-poussière et couvercle de protection
Un solo anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección
Apenas um anel de vedação com lábio guarda-pó e cobertura de proteção
Milieu **assez** poussiéreux
*Ambiente **bastante** polvoriento*
Ambiente **bastante** poeirento

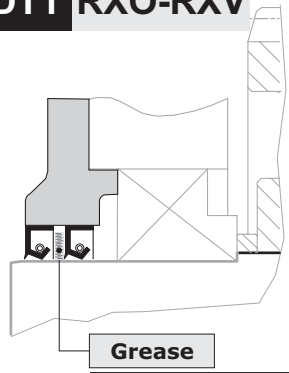


Grease
Not regreaseable

Dust-proof

Double bague d'étanchéité avec lèvre anti-poussière.
Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo.
Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó
Milieu **très** poussiéreux
*Ambiente **muy** polvoriento*
Ambiente **muito** poeirento

DT1 RXO-RXV

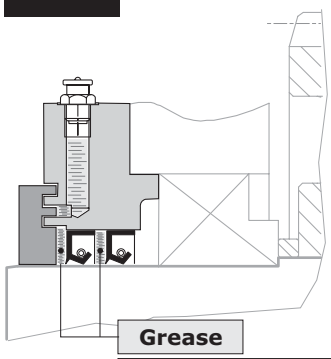


Grease
Not regreaseable

Radial labyrinth seal

Doppio anello di tenuta con labbro parapolvere con tenuta a labirinto.
Double dust lip seal with Labyrinth seal
Doppeldichtung mit Staublippe mit Labyrinth-Dichtung
Milieu **extrêmement** poussiéreux
*Ambiente **extremadamente** polvoriento*
Ambiente **extremamente** poeirento

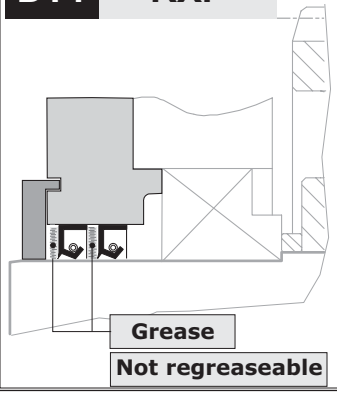
LB1



Grease
Regreaseable

Double bague d'étanchéité avec lèvre anti-poussière et couvercle de protection.
Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección.
Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e cobertura de proteção.
Milieu très poussiéreux
Ambiente muy polvoriento
Ambiente muito poeirento

DT1 RXP

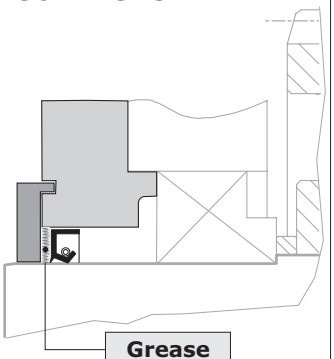
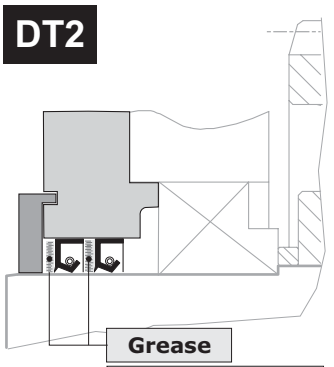
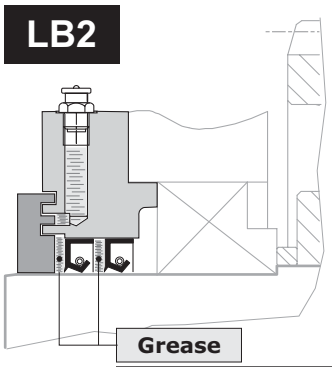


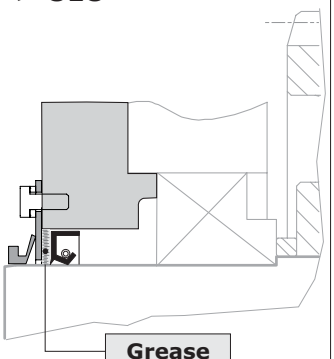
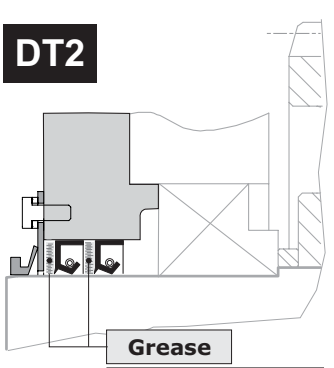
Grease
Not regreaseable

4.0 - Bagues d'étanchéité — *4.0 - Anillos de estanqueidad* — 4.0 - Anéis de selagem

4.3 - Arbre de sortie — *4.3 - Eje salida* — 4.3 - Eixo saída

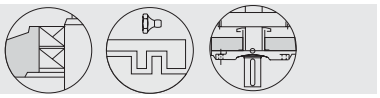
OUTPUT

Standard	Dust-proof	Radial labyrinth seal
Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvre anti-poussière et couvercle de protection *Un solo anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección* Apenas um anel de vedação com lábio guarda-pó e cobertura de proteção	Double bague d'étanchéité avec lèvre anti-poussière et couvercle de protection *Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección* Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e cobertura de proteção	Double bague d'étanchéité avec lèvre anti-poussière et joint-labyrinthe. *Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo con junta de laberinto.* Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó com vedação tipo labirinto.
Milieu assez poussiéreux *Ambiente bastante polvoriento* Ambiente bastante poeirento	Milieu très poussiéreux *Ambiente muy polvoriento* Ambiente muito poeirento	Milieu extrêmement poussiéreux *Ambiente extremadamente polvoriento* Ambiente extremamente poeirento
802 ÷ 818	**802 ÷ 818**	
	DT2	**LB2**
		
Grease	**Grease**	**Grease**
Not regreaseable	**Not regreaseable**	**Regreaseable**

Une seule bague d'étanchéité dotée de lèvre anti-poussière et couvercle de protection *Un solo anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección* Apenas um anel de vedação com lábio guarda-pó e cobertura de proteção	Double bague d'étanchéité avec lèvre anti-poussière et couvercle de protection *Doble anillo de estanqueidad con labio de protección contra el polvo y tapa de protección* Anel de vedação duplo com lábio guarda-pó e cobertura de proteção	
Milieu assez poussiéreux *Ambiente bastante polvoriento* Ambiente bastante poeirento	Milieu très poussiéreux *Ambiente muy polvoriento* Ambiente muito poeirento	
> 818	**> 818**	
	DT2	
		
Grease	**Grease**	
Not regreaseable	**Not regreaseable**	

4.4 - Arbre d'entrée + Arbre de sortie — *4.4 - Eje entrada + Eje salida* — 4.4 - Eixo entrada + Eixo saída

DT	(DT1+DT2) Double garniture côté entrée et sortie	*(DT1+DT2)* *Doble estanqueidad en entrada y en salida*	(DT1+DT2) Dupla selagem na entrada e na saída
LB	(LB1+LB2) Garniture à labyrinthes côté entrée et sortie	*(LB1+LB2)* *Estanqueidad de laberinto en entrada y en salida*	(LB1+LB2) Selagem a labirinto na entrada e na saída



4.0 - Bagues d'étanchéité

4.6 - Dry-Well

DW

Ce dispositif garantit l'étanchéité de l'arbre côté sortie saillant. Il est disponible, en position de montage M5 et associé à un graissage forcé, exclusivement pour certaines tailles et quelques rapports (consulter notre service technique).
Il y a lieu de vérifier/rétablir la charge de graisse au roulement inférieur de l'axe lent.

4.0 - Anillos de estanqueidad

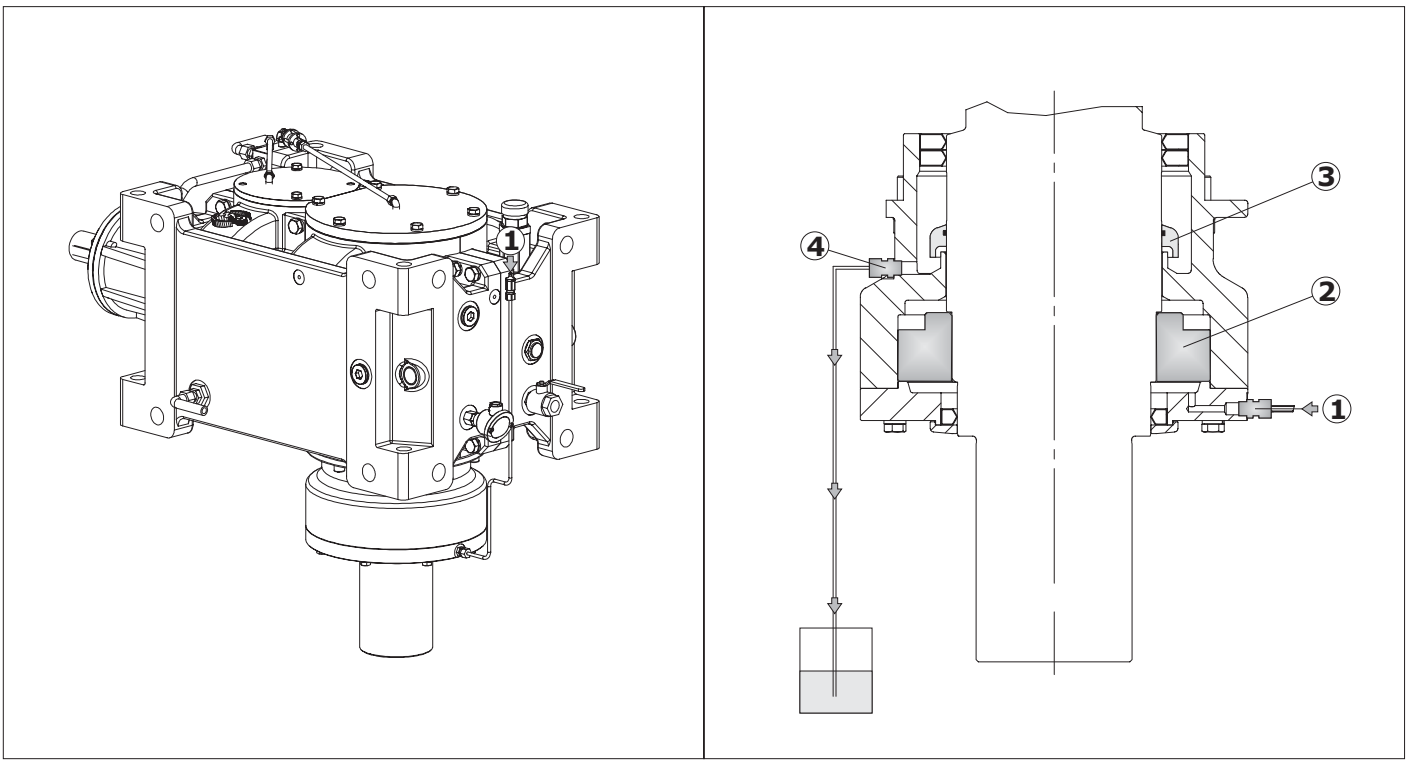
4.6 - Dry-Well

Este dispositivo garantiza la estanqueidad del eje lento saliente. Está disponible, en posición de montaje M5 y asociado a una lubricación forzada, sólo para algunas medidas y relaciones (consultar nuestro servicio técnico).
Es necesario controlar/restablecer la cantidad de grasa en el cojinete inferior del eje lento.

4.0 - Anéis de selagem

4.6 - Dry-Well

Dispositivo que garante a selagem do eixo lento protuberante. É disponível, em posição de montagem M5 e associado a uma lubrificação forçada, apenas para alguns tamanhos e relações (consulte o nosso serviço técnico).
Torna-se necessário verificar/reintegrar a carga de graxa no suporte inferior do eixo lento.



1	Graisseur – Roulement	*Engrasador – Cojinete*	Lubrificador – Rolamento
2	Roulement	*Cojinete*	Rolamento
3	Dispositif centrifugeur huile	*Dispositivo centrífuga aceite*	Dispositivo centrifuga óleo
4	Vidange huile – Sécurité	*Drenaje aceite – Seguridad*	Drenagem óleo – Segurança

ACC8A	Accessoires- Static Seal COMPOUND	*Accesorios - Static Seal COMPOUND*	Acessórios - Static Seal COMPOUND

-



SP_1A



SL_1A

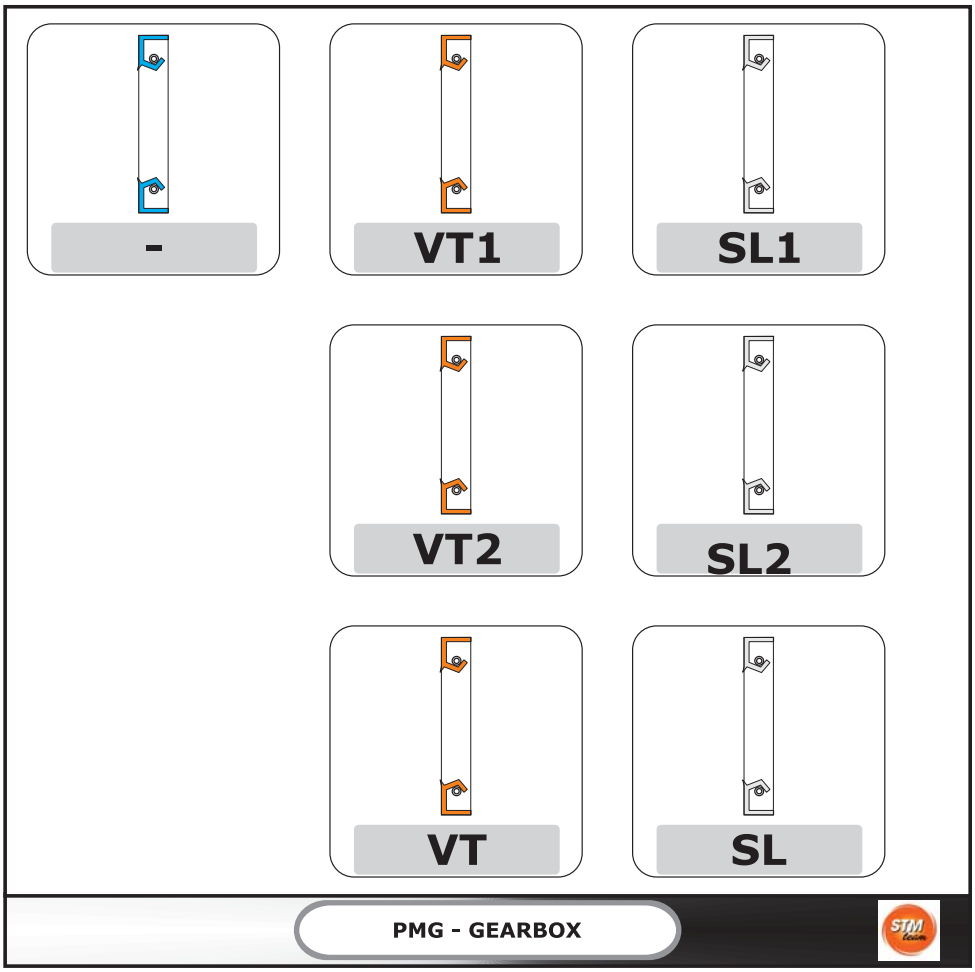
PMG - GEARBOX

De plus amples informations à propos des accessoires disponibles et de leur applicabilité peuvent être fournies sur demande.

Es posible pedir mayor información sobre los accesorios disponibles y sobre su aplicación.

Maiores informações sobre os acessórios disponíveis e sobre a sua aplicabilidade estão disponíveis a pedido.

OPT	OPT - Options- Matériau des bagues d'étanchéité	*OPT - Opciones - Material de los anillos de estanqueidad*	OPT - *Opções* - Material dos anéis de vedação



	Il est possible de commander des matériaux optionnels pour les bagues d'étanchéité dynamique du réducteur	*Se pueden pedir materiales opcionales para las juntas de estanqueidad dinámica del reductor.*	É possível solicitar materiais opcionais para os anéis para a vedação dinâmica do redutor.
	Ci-dessous les accessoires et les dispositifs qui peuvent être fournis :	*Se pueden suministrar los siguientes accesorios y dispositivos:*	Podem ser fornecidos os seguintes acessórios e dispositivos:

Code Designation	Code ORDER	FRA	ESP	PTG
VT1		= Bagues d'étanchéité en viton côté entrée	= *Retenes aceite de Vitón en entrada*	= Pára-óleo em viton na entrada
VT2		= Bagues d'étanchéité en viton côté sortie	= *Retenes aceite de Vitón en salida*	= Pára-óleo em viton na saída
VT		= Bagues d'étanchéité en viton côté entrée et sortie	= *Retenes aceite de Vitón en entrada y salida*	= Pára-óleo em viton na entrada e na saída
SL1		= Bagues d'étanchéité silicone à l'entrée	= *Retenes de silicona en entrada*	= Pára-óleo em silicone na entrada
SL2		= Bagues d'étanchéité silicone à l'entrée et à la sortie	= *Retenes de silicona en salida*	= Pára-óleo em silicone na saída
SL		= Bagues d'étanchéité silicone à l'entrée et à la sortie	= *Retenes de silicona en entrada y en salida*	= Pára-óleo em silicone na entrada e na saída

4.0 - Bagues d'étanchéité — *4.0 - Anillos de estanqueidad* — 4.0 - Anéis de selagem

4.1 - Applications — *4.1 - Aplicaciones* — 4.1 - Aplicações

	RXP1	RXP2 - RXP3	RXP4	RXO1 - RXV1	RXO2 - RXV2 RXO3 - RXV3
VT1	Sur demande *A pedido* Sob encomenda				
VT2				Sur demande *A pedido* Sob encomenda	
VT					
SL1					
SL2				Sur demande *A pedido* Sob encomenda	
SL					

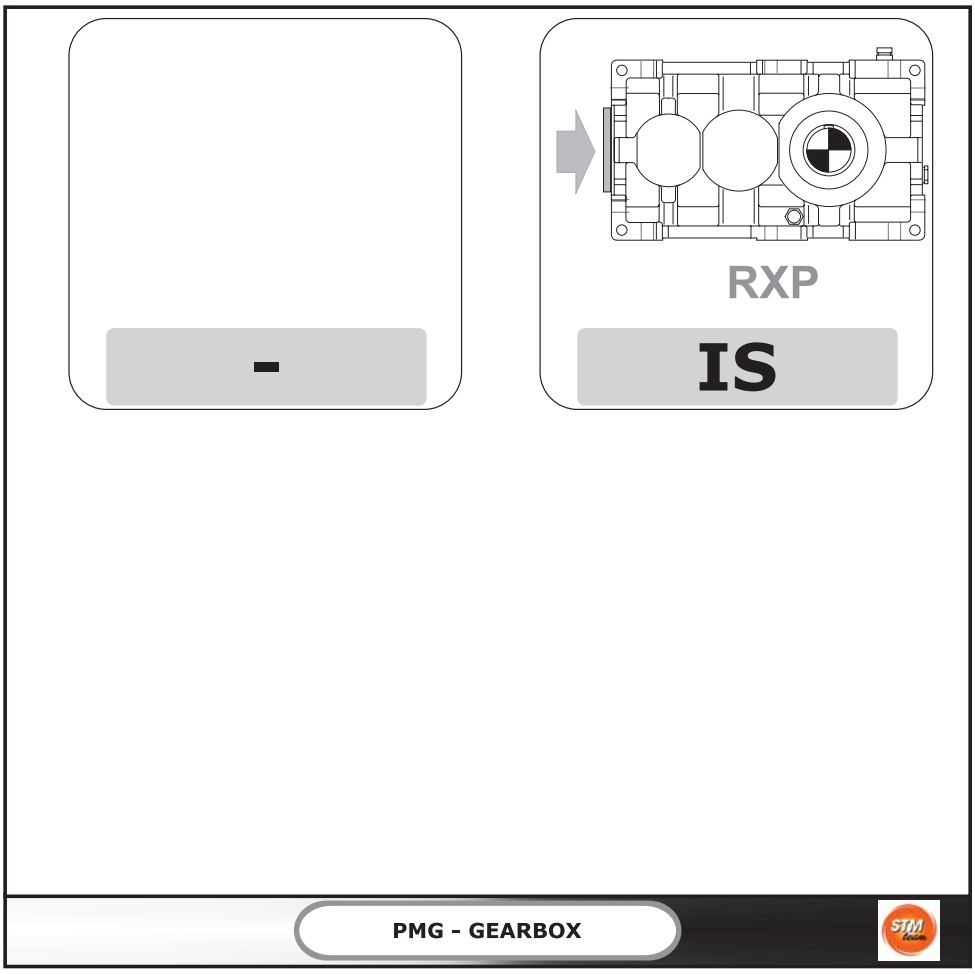
4.2 - Matériau des bagues d'étanchéité — *4.2 - Material de los anillos de estanqueidad* — 4.2 - Material dos anéis de vedação

Série *Serie* Série	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	— (Bagues d'étanchéité STANDARD *Estanqueidades ESTÁNDAR* Vedações PADRÃO)	.... Options - Disponible *Opciones – Disponible* Vedações PADRÃO Sur demande A *pedido* Sob encomenda
RX 700	— **(VT1 - NBR2)**	**VT2 - SL1- SL2 - SL**

Série *Serie* Série	**OPT** Options - Matériau des bagues d'étanchéité *Opciones - Material de los anillos de estanqueidad* Opções - Material dos anéis de vedação	
	— (Bagues d'étanchéité STANDARD *Estanqueidades ESTÁNDAR* Vedações PADRÃO)	.... Options - Disponible *Opciones – Disponible* Vedações PADRÃO Sur demande A *pedido* Sob encomenda
RX 800	— **(NBR)**	**VT1 - VT2 - VT - SL1- SL2 - SL**

NBR1	Bagues en caoutchouc nitrile à l'entrée	*Juntas de retención de aceite de NBR en entrada*	Retentor de óleo em NBR na entrada
NBR2	Bagues en caoutchouc nitrile à la sortie	*Juntas de retención de aceite de NBR en salida*	Retentor de óleo em NBR na saída
NBR	Bagues en caoutchouc nitrile à l'entrée et à la sortie	*Juntas de retención de aceite de NBR en entrada y en salida*	Retentor de óleo em NBR na entrada e na saída
VT1	Bagues d'étanchéité en viton côté entrée	*Retenes aceite de Vitón en entrada*	Retentor de óleo em NBR na entrada
VT2	Bagues d'étanchéité en viton côté sortie	*Retenes aceite de Vitón en salida*	Retentor de óleo em NBR na saída
VT	Bagues d'étanchéité en viton côté entrée et sortie	*Retenes aceite de Vitón en entrada y salida*	Retentor de óleo em NBR na entrada e na saída
SL1	Bagues d'étanchéité silicone à l'entrée	*Retenes de silicona en entrada*	Pára-óleo em silicone na entrada
SL2	Bagues d'étanchéité silicone à la sortie	*Retenes de silicona en salida*	Pára-óleo em silicone na saída
SL	Bagues d'étanchéité silicone à l'entrée et à la sortie	*Retenes de silicona en entrada y en salida*	Pára-óleo em silicone na entrada e na saída

ACC9A	Accessoires généraux - Couvercle de visite	*Accesorios generales- Tapa de inspección*	Acessórios gerais - Cobertura de inspeção



IS

Standard
Ils sont livrés standard sur RXP et RXV côté entrée orthogonale.

Standard
Para RXP y RXV se suministran como dotación estándar tapas de inspección lado entrada ortogonal.

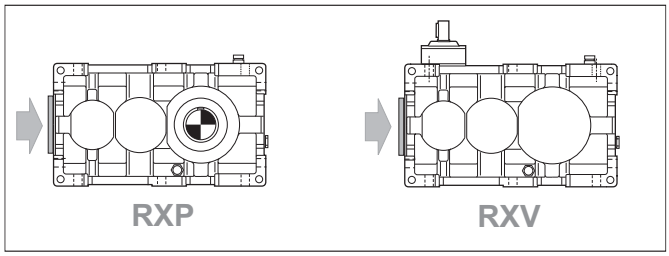
Standard
As coberturas de inspeção com entrada ortogonal são fornecidas em formato standard para RXP e RXV.

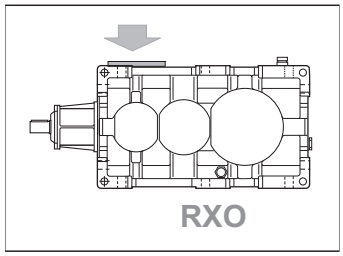
Demande
En cas de RXO et réducteurs dotés de caisse en acier il est possible de fournir sur demande des couvercles suivant le schéma

Pedido
Para RXO y reductores con caja de acero se pueden suministrar sobre pedido las tapas, como ilustra el esquema.

Pedido
Para RXO e redutores com caixa em aço são fornecidas coberturas sob encomenda, como no esquema.

Standard



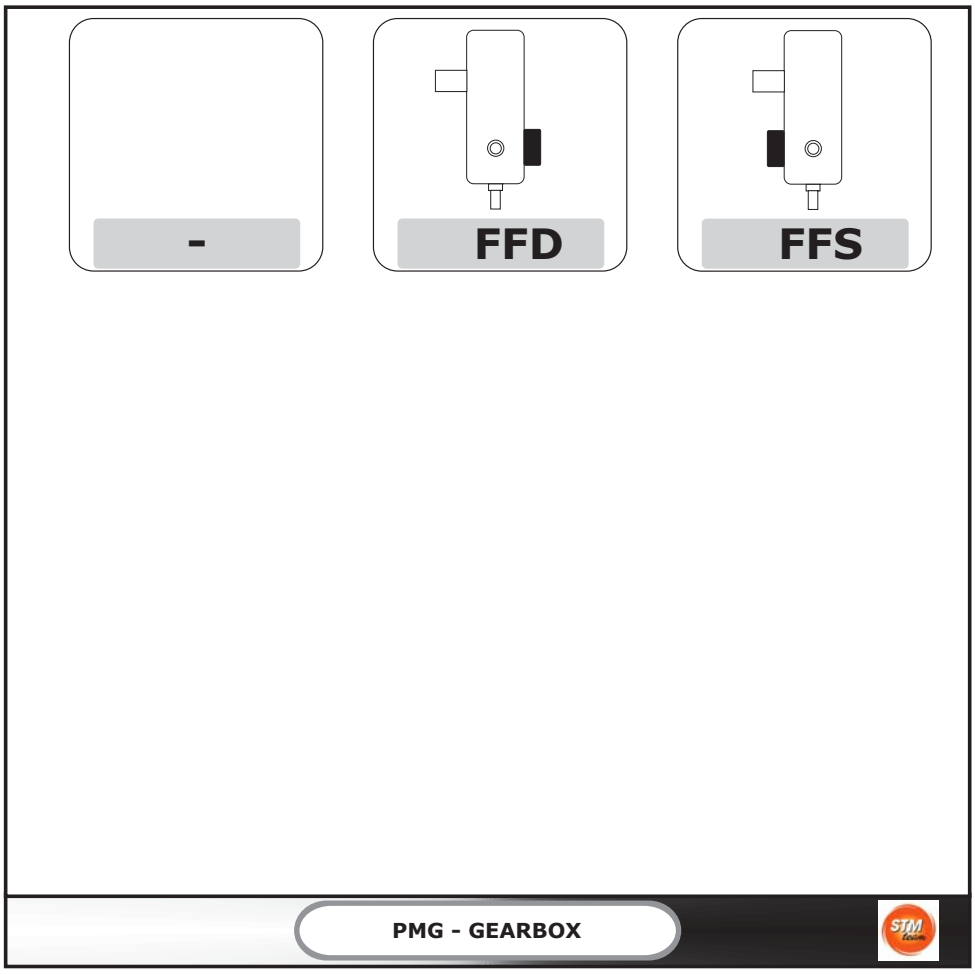


7.0 - Bride frein (suivant le plan du client)

7.0 - Brida freno (según diseño cliente)

7.0 - Flange de freio (sob desenho do cliente)

ACC9B	Accessoires généraux - Bride frein	*Accesorios generales - Brida freno*	Acessórios gerais - Flange de freio



7.0 - Bride frein (suivant le plan du client)

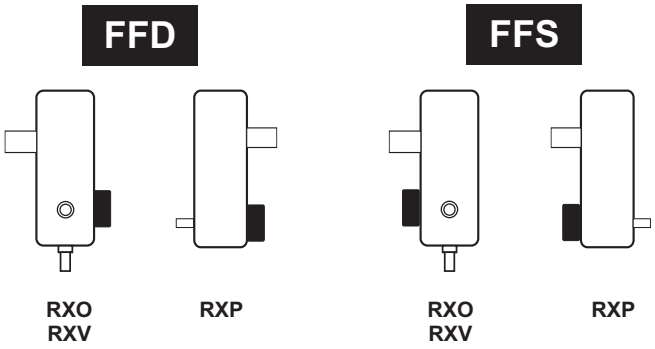
FF. Sur demande une adaptation est possible pour pouvoir assembler directement plusieurs typologies de frein au réducteur.

7.0 - Brida freno (según diseño cliente)

Sobre pedido se puede predisponer para poder ensamblar directamente distintos tipos de freno en el reductor.

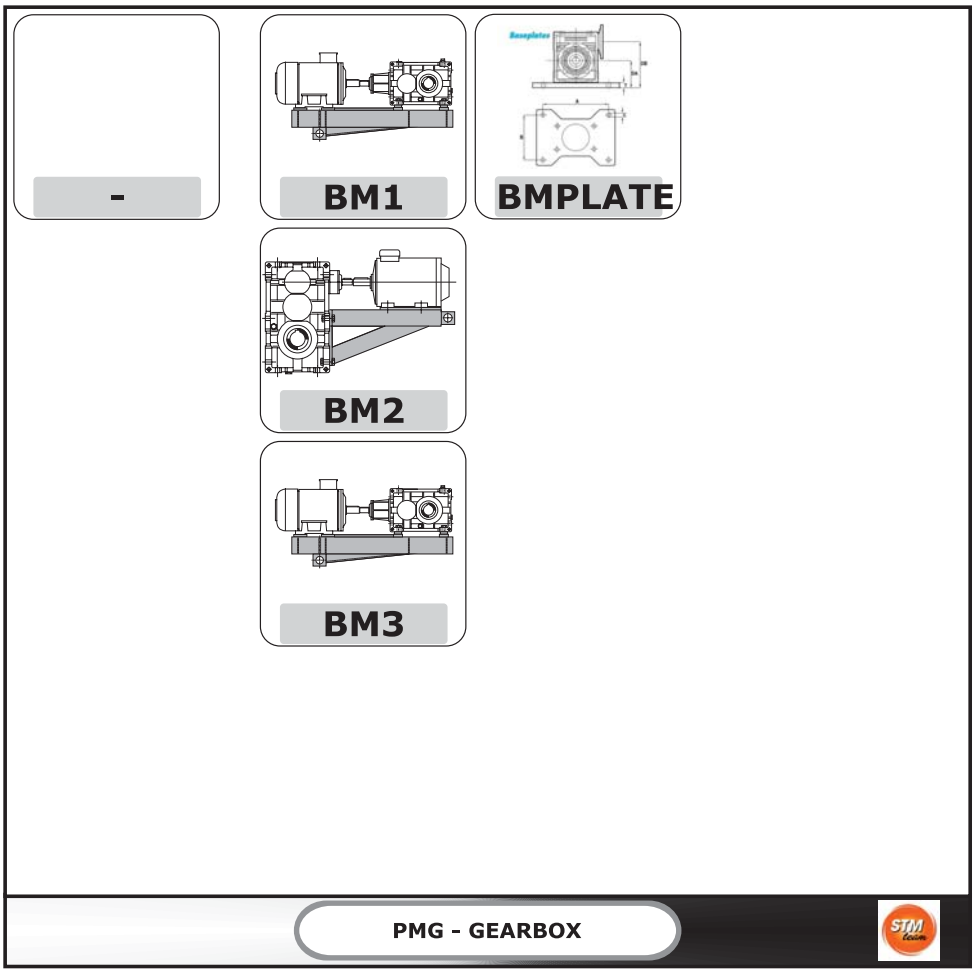
7.0 - Flange de freio (sob desenho do cliente)

Sob encomenda é possível uma predisposição para a montagem direta no redutor de diversos tipos de freio.



8.0 - Embase porte-moteur | ***8.0 - Base porta-motor*** | **8.0 - Base porta motor**

ACC9C	Accessoires généraux - Embase porte-moteur	*Accesorios generales - Base porta-motor*	Acessórios gerais - Base porta motor



8.0 - Embase porte-moteur
8.1 - Applicabilité

8.0 - Base porta-motor
8.1 - Aplicación

8.0 - *Base porta-motor*
8.1 - Aplicación

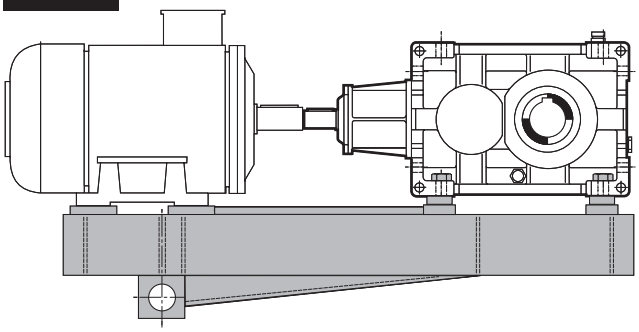
	RXP	RXO	RXV
BM1 - Size IEC			
BM2 - Size IEC			
BM3 - Size IEC			

Sur demande sont disponibles 3 typologies d'embase porte-moteur. Les figures ci-après reportent les formes de construction des 3 familles principales de ce produit. Dans le cas des typologies BM1 et BM2 il est possible de fournir comme connexions entre moteur et réducteur des joints hydrodynamiques et joints élastiques, éventuellement équipés de disques de frein.

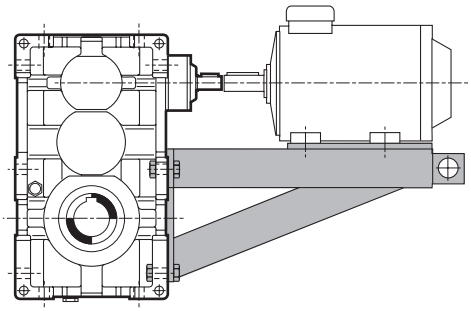
Sobre pedido están disponibles 3 tipos de bases porta-motor. En las figuras se ilustran las formas de fabricación de las 3 familias principales de este producto. En los tipos BM1 y BM2 se suministran como conexiones entre el motor y el reductor uniones hidrodinámicas y aros elásticos, eventualmente equipados con discos de freno.

Sob encomenda estão disponíveis 3 tipos de bases porta motor. Nas figuras em seguida estão ilustrados os formatos das 3 famílias principais desse produto. Nos tipos BM1 e BM2 são fornecidas como conexões entre o motor e o redutor juntas hidrodinâmicas e juntas elásticas, eventualmente equipadas com discos de freio.

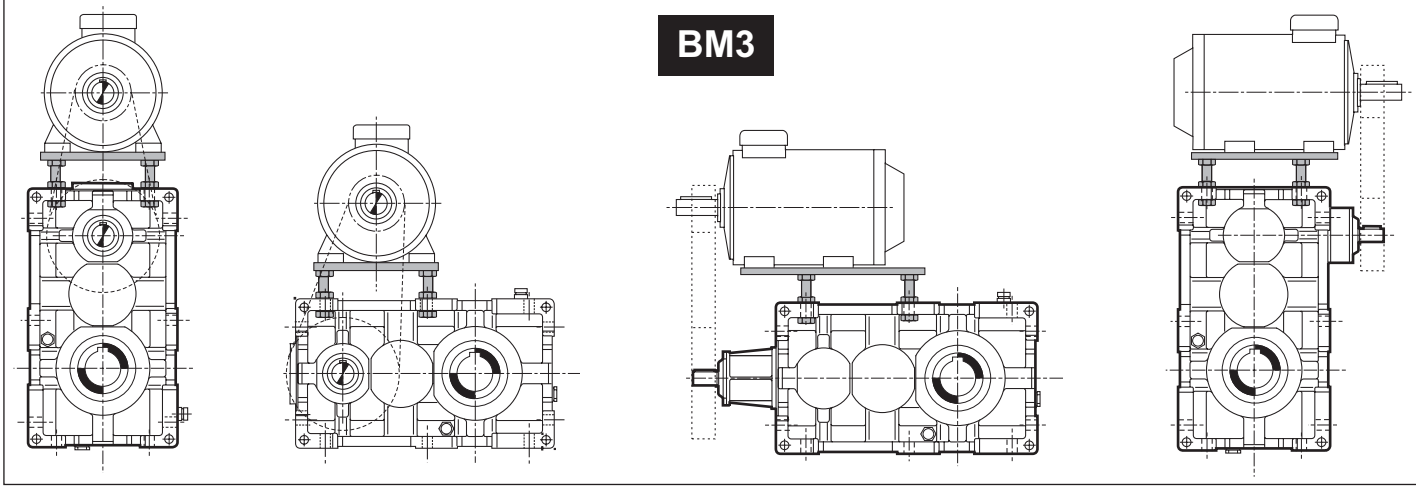
BM1



BM2



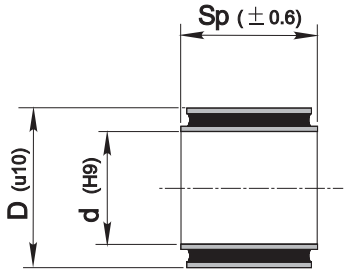
BM3



Douilles en VKL
Sur demande les embases de typologie BM1 et BM2 peuvent être équipées de douilles en VKL. Ci-après sont indiquées les dimensions des douilles en fonction de la taille du réducteur.

Casquillos de VKL
Sobre pedido, las bases de tipo BM1 y BM2 se pueden equipar con casquillos de VKL. A continuación se indican las dimensiones de los casquillos, en correspondencia a la medida del reductor.

Bússolas em VKL
Sob ecomenda as bases do tipo BM1 e BM2 podem ser equipadas com bússolas em VKL. As dimensões das bússolas em correspondência ao tamanho do redutor são indicadas em seguida.



	D	d	Sp
808	65	40	88
810			
812	80	50	110
814			
816	100	140	120
818			
820	110	160	180
822			

9.0 - BOUTS SUPPLEMENTAIRES

Sur demande il est possible de livrer des réducteurs ayant des bouts supplémentaires, dans ces cas il faut indiquer la désignation de ES (extrémité supplémentaire) suivant l'indication ci-après.

9.0 - EXTREMIDADES SUPLEMENTARIAS

Sobre pedido se pueden suministrar reductores con extremidades suplementarias, en dichos casos se debe indicar la designación de ES (extremidad suplementaria) como se indica a continuación.

9.0 -EXTREMIDADES SUPLEMENTARES

Sob encomenda é poss´´ivel o fornecimento de redutores com extremidades suplementares, em tais casos a designação da ES (extremidade suplementar) deve ser indicada como segue.

Désignation / *Designación* / Designação

RXO-RXV - [1] - [31] - Section B RXP - [1] - [23] - Section A	RXO-RXV - [31] RXP - [23]	RXO-RXV-[32] RXP - [24]	RXO-RXV-[33] RXP - [25]	RXO-RXV-[34] RXP - [26]	RXO-RXV-[35] RXP - [27]
	ASE	**AWASE**	**ASES**	**IRASE**	**ASET**
	ES	**1 - 2- 3**	DX - SX	Rapporto reale dall'estremità supplementare	**ECE ECES PAM.. PAM..G**

23 **31** **ASE - Présence d'un bout supplémentaire.**

ASE - Presencia de una extremidad suplementaria

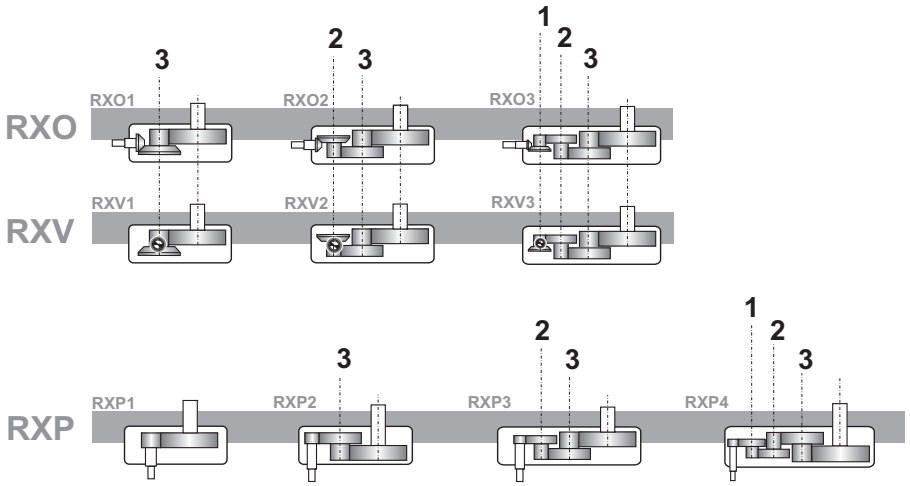
ASE - Presença de uma extremidade suplementar

ES

24 **32** **AWASE - Axe où est présent le bout**

AWASE - Eje donde está presente la extremidad

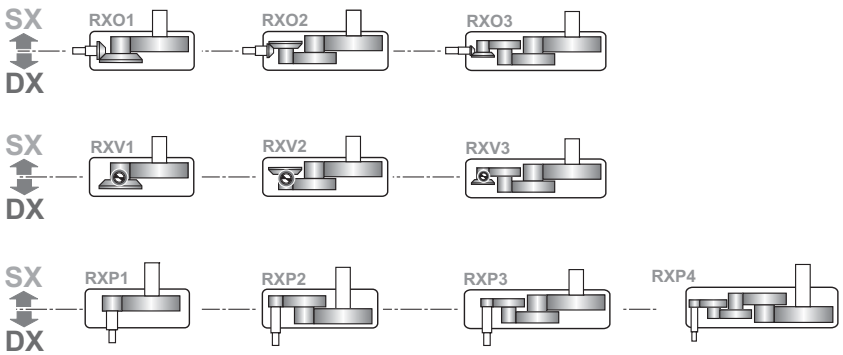
AWASE - Eixo em que se encontra a extremidade suplementar



25 **33** **ASES - Côté bout supplémentaire**

ASES - Lado extremidad suplementaria

ASES - Lado da extremidade suplementar



9.0 - BOUTS SUPPLEMENTAIRES

9.0 - EXTREMIDADES SUPLEMENTARIAS

9.0 - EXTREMIDADES SUPLEMENTARES

26
34

IRASE - Rapport réel du réducteur depuis le bout supplémentaire

Communiqué par GSM sur demande.

IRASE - Relación real del reductor de la extremidad suplementaria

Comunicado por GSM sobre pedido.

IRASE - Relação real do redutor da extremidade suplementar

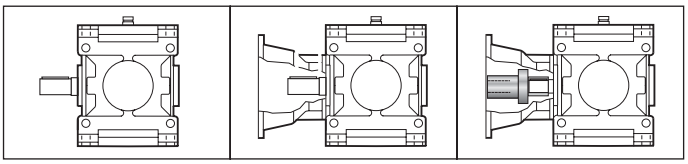
Comunicado pela GSM sob encomenda.

27
35

ASET - Typologie de bout supplémentaire

ASET - Tipo de extremidad suplementaria

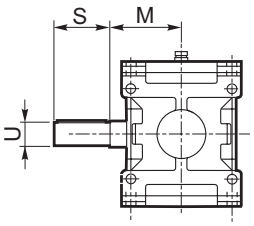
ASET - Tipo de extremidade suplementar



ECE **PAM..** **PAM..G**

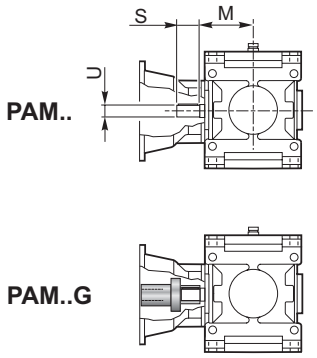
ECE	Entrée avec arbre plein	*Solid input shaft*	Entrada com eixo cheio
ECES	Entrée avec bout spécial (disponible sur demande)	*Entrada con extremidad especial (disponible sobre pedido)*	Entrada com extremidade especial (disponível sob encomenda)
PAM..	Avec cloche sans joint	*Con caja sin unión*	Com campainha sem junta
PAM..G	Avec cloche et joint	*Con caja y unión*	Com campainha e junta

Dimensions ***Dimensiones*** **Dimensões**

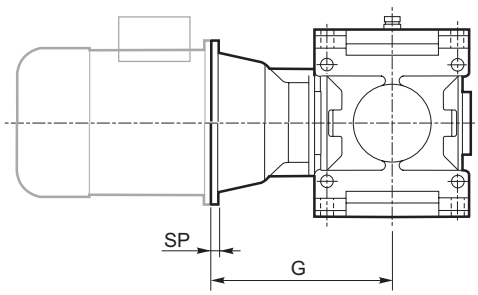


Taille / *Tamaño* / Dimensão	Type / *Tipo* / Tipo	Axe / *Eje* / Eixos								
		1			2			3		
		U	S	M	U	S	M	U	S	M
802	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	35 k6	63	137
	RXP2	—	—	—	—	—	—	35 k6	63	109
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	28 j6	50	109	35 k6	63	109
	RXO3-RXV3-RXP4	22 j6	40	109	28 j6	50	109	35 k6	63	109
804	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	40 k6	70	151
	RXP2	—	—	—	—	—	—	40 k6	70	121
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	32 k6	56	121	40 k6	70	121
	RXO3-RXV3-RXP4	24 j6	45	121	32 k6	56	121	40 k6	70	121
806	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	45 k6	80	170
	RXP2	—	—	—	—	—	—	45 k6	80	137
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	35 k6	63	137	45 k6	80	137
	RXO3-RXV3-RXP4	28 j6	50	137	35 k6	63	137	45 k6	80	137
808	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	50 k6	90	192
	RXP2	—	—	—	—	—	—	50 k6	90	151
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	40 k6	70	151	50 k6	90	151
	RXO3-RXV3-RXP4	32 k6	56	151	40 k6	70	151	50 k6	90	151
810	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	55 m6	100	216
	RXP2	—	—	—	—	—	—	55 m6	100	170
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	45 k6	80	170	55 m6	100	170
	RXO3-RXV3-RXP4	35 k6	63	170	45 k6	80	170	55 m6	100	170
812	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	60 m6	112	242
	RXP2	—	—	—	—	—	—	60 m6	112	192
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	50 k6	90	192	60 m6	112	192
	RXO3-RXV3-RXP4	40 k6	70	192	50 k6	90	192	60 m6	112	192
814	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	70 m6	125	273
	RXP2	—	—	—	—	—	—	70 m6	125	216
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	55 m6	100	216	70 m6	125	216
	RXO3-RXV3-RXP4	45 k6	80	216	55 m6	100	216	70 m6	125	216
816	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	80 m6	140	302
	RXP2	—	—	—	—	—	—	80 m6	140	242
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	60 m6	112	242	80 m6	140	242
	RXO3-RXV3-RXP4	50 k6	90	242	60 m6	112	242	80 m6	140	242
818	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	90 m6	160	273
	RXP2	—	—	—	—	—	—	90 m6	160	273
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	70 m6	125	273	90 m6	160	273
	RXO3-RXV3-RXP4	55 m6	100	273	70 m6	125	273	90 m6	160	273
820	RXO1-RXV1	—	—	—	—	—	—	100 m6	180	302
	RXP2	—	—	—	—	—	—	100 m6	180	302
	RXO2-RXV2-RXP3	—	—	—	80 m6	140	302	100 m6	180	302
	RXO3-RXV3-RXP4	60 m6	112	302	80 m6	140	302	100 m6	180	302

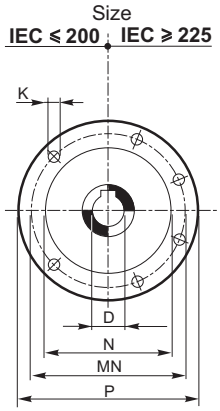
9.0 - BOUTS SUPPLEMENTAIRES



9.0 - EXTREMIDADES SUPLEMENTARIAS



9.0 - EXTREMIDADES SUPLEMENTARES



Axe / *Eje* / Eixose 1

		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP		12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G	802		203	213	213	233	263	263	263					
	804			230	230	250	280	280	280	310				
	806			251	251	271	301	301	301	331				
	808			271	271	291	321	321	321	351	351	351		
	810					317	347	347	347	377	377	377	407	
	812					346	376	376	376	406	406	406	436	
	814						410	410	410	440	440	440	470	
	816						446	446	446	476	476	476	506	546
	818								487	517	517	517	547	587
	820									558	558	558	588	628

Axe / *Eje* / Eixose 2

		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP		12	12	14	14	16	18	18	20	20	20	20	24	30
G	802				223	243	273	273	273					
	804						291	291	291	321				
	806						314	314	314	344				
	808						335	335	335	365	365	365		
	810								364	394	394	394		
	812									426	426	426	456	
	814										460	460	490	530
	816											498	528	568
	818											542	572	612
	820												616	656

Les autres dimensions des réducteurs pourront être repérées dans les sections correspondantes RXP et RXO.

Las otras dimensiones de los reductores se podrán encontrar en los correspondientes capítulos de RXP y RXO.

As outras dimensões dos redutores encontram-se nas correspondentes seções RXP e RXO.

10.0 - DISPOSITIF DE VITESSES

Sur demande il est possible de livrer des réducteurs dotés de dispositifs de vitesses, dans ces cas, les désignations des réducteurs RXP et RXO figurant aux sections respectives, au niveau de ir (colonne [5*]) doivent reporter 2V, 3V, ... (nombre de vitesses souhaité et rapport réel des vitesses respectives) suivant l'indication ci-après.

Les réducteurs avec variateur de vitesse présentent un jeu angulaire en phase d'inversion de mouvement de plusieurs degrés d'angle.Le jeu angulaire est dû au profil spécial en queue d'aronde qui GSM utilise pour la transmission du mouvement entre l'élément d'enclenchement et l'engrenage.

Pour les applications avec des cycles d'inversion de mouvement dans lesquelles le jeu angulaire demandé est inférieur à 20', contacter notre Service Technique.

10.0 - CAMBIOS DE VELOCIDAD

Sobre pedido se pueden suministrar reductores con cambio de velocidad, en dichos casos, en las designaciones de los reductores RXP y RXO indicadas en los respectivos capítulos, en correspondencia de ir (columna [5]) debe estar indicado 2V, 3V, ... (número de marchas deseado y relación real de las respectivas marchas) como se indica a continuación.*

Los reductores con cambio de velocidad presentan un juego de inversión del movimiento de diferentes grados angulares.El juego angular se debe al perfil especial de cola que GSM usa en la transmisión del motor entre el embrague y el engranaje.

En las aplicaciones con ciclos de inversión del movimiento donde el juego angular solicitado sea inferior a 20' contactar con nuestro Servicio Técnico.

10.0 - TROCAS DE VELOCIDADE

Sob encomenda é possível o fornecimento de redutores com troca de velocidade, em tais casos, nas designações dos modelos RXP e RXO registradas nas respectivas seções, pertinentes a ir (coluna [5*]) deve ser referido 2V, 3V, ... (número de marchas desejado e relação real das respectivas marchas) como segue.

Os redutores com troca de velocidade apresentam uma folga angular em inversão de movimento de diversos graus angulares.A folga angular deve-se ao perfil especial tipo cauda de andorinha que a GSM utiliza na transmissão do movimento entre o encaixe e a engrenagem.

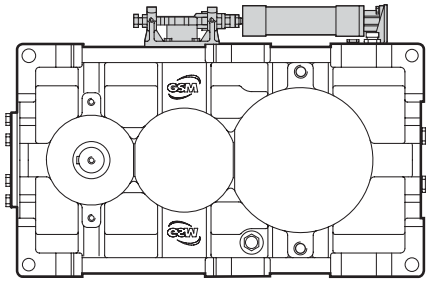
Nas aplicações com ciclos de inversão do movimento, nas quais a folga angular exigida for inferior a 20', entre em contacto com o nosso Serviço Técnico.

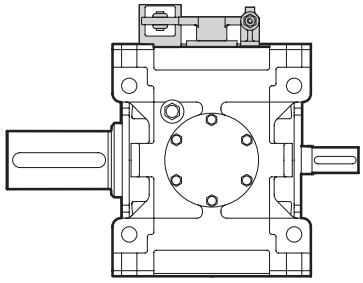
Désignation / *Designación* / Designação

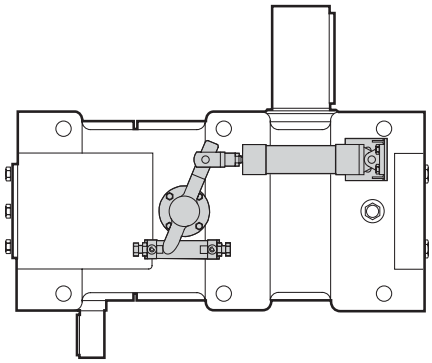
	IR		
	2V		
	2V-"ir"-"ir" 3V-"ir"-"ir"-"ir" ...		

Exemple / *Ejemplo* / Exemplo

RXP2/814/2V-7-14/ECES/N/M1





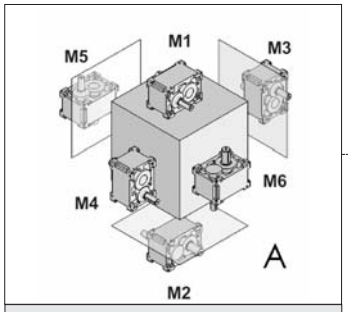


En cas de configurations disponibles, performances et dimensions contacter le service technique commercial GSM.

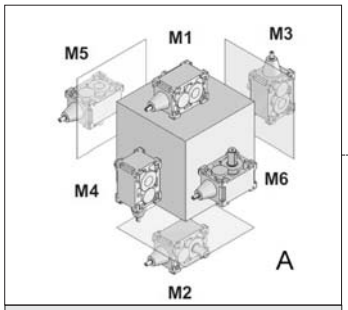
Para configuraciones disponibles, prestaciones y dimensiones, contactar nuestro servicio técnico comercial GSM.

Para configurações disponíveis, desempenhos e dimensões contacte o serviço técnico GSM.

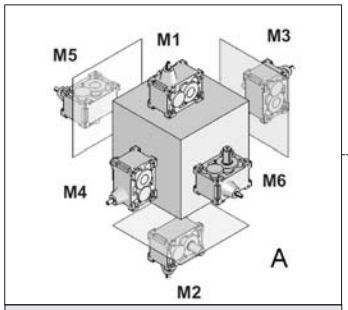
Positions de montage
Posiciones de montaje
Posições de montagem



RXP — **V2**



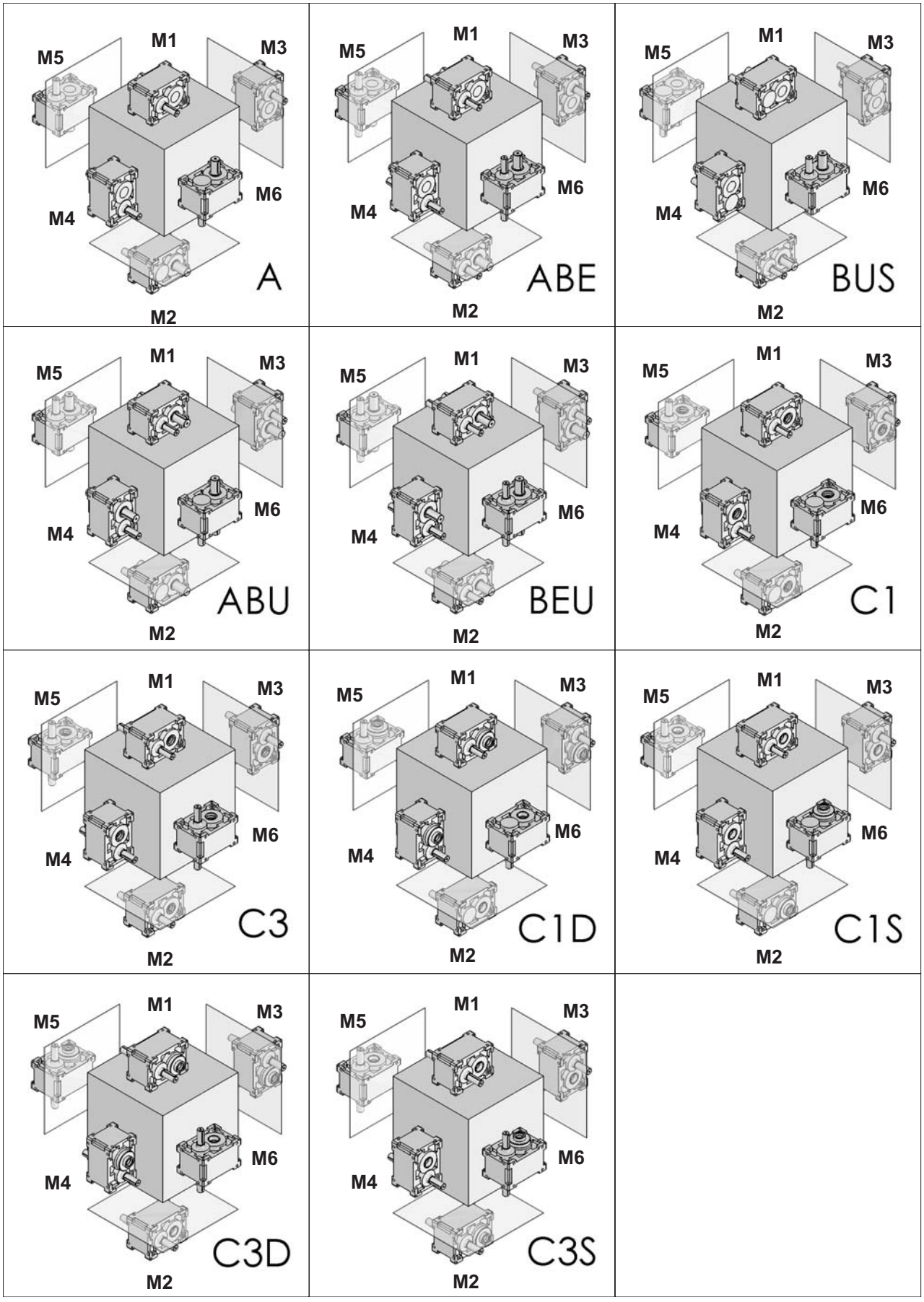
RXO — **V4**



RXV — **V5**

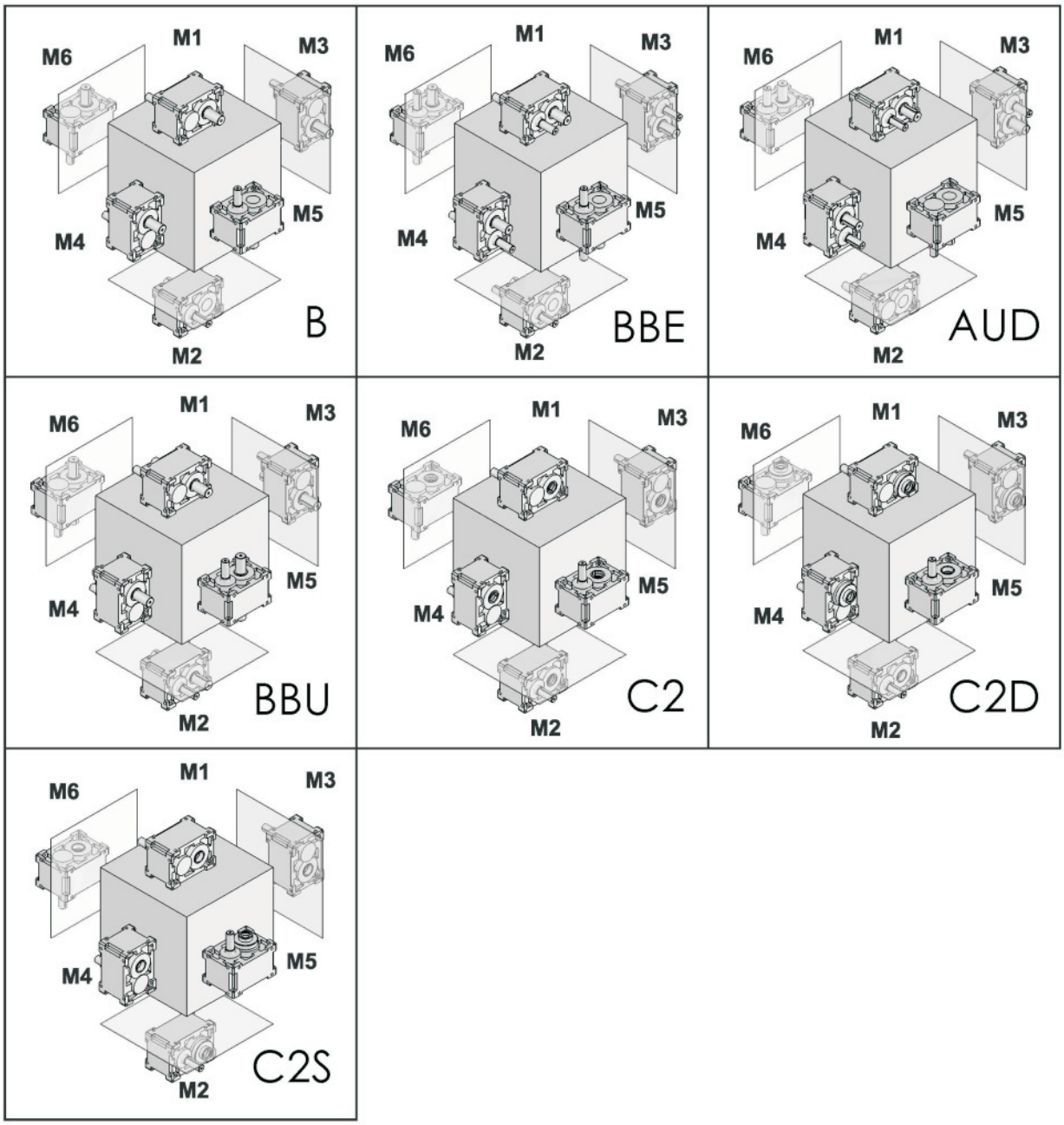
RXP1 - RXP2 - RXP3 - RXP4

Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica A..

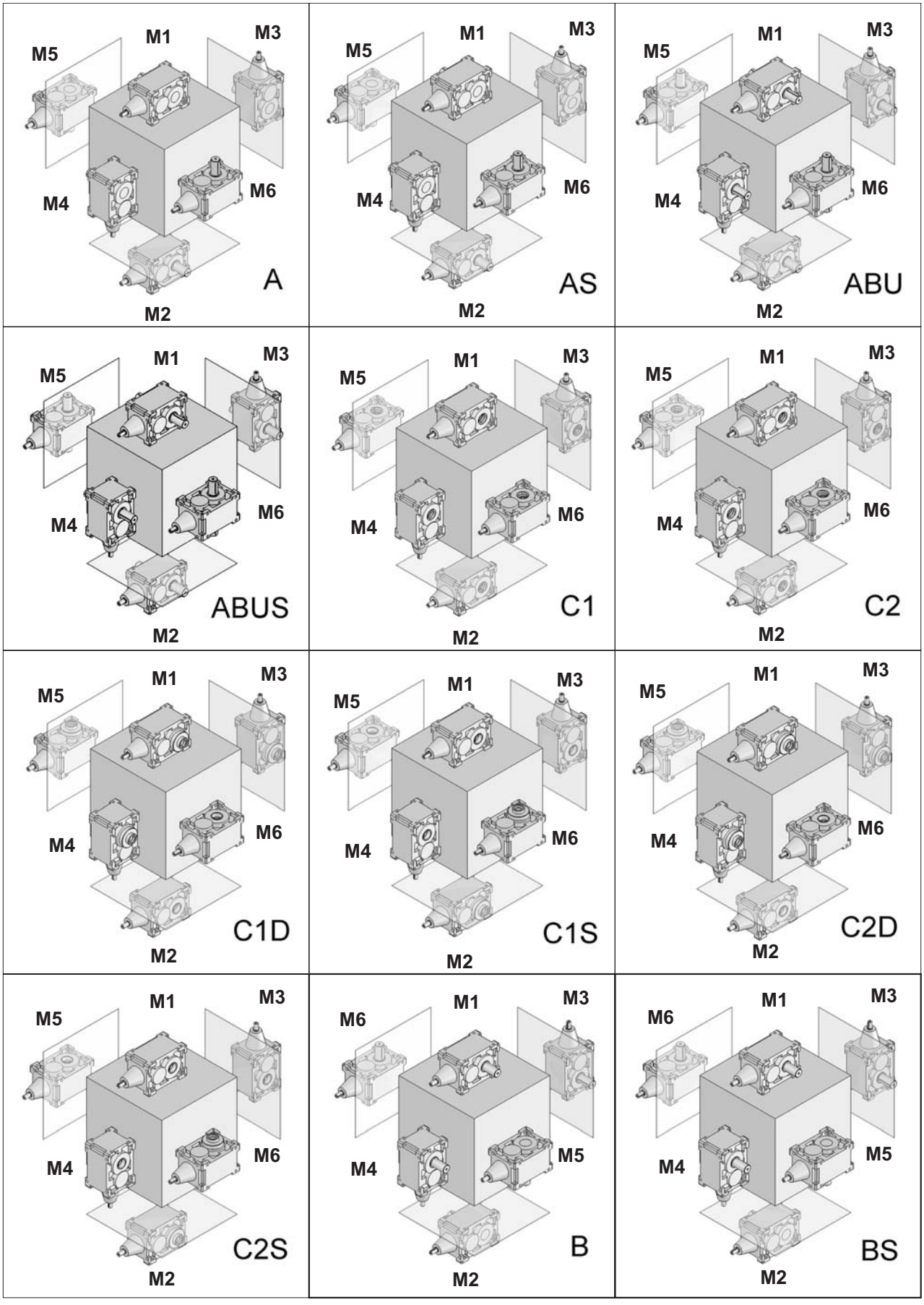


RXP1 - RXP2 - RXP3 - RXP4

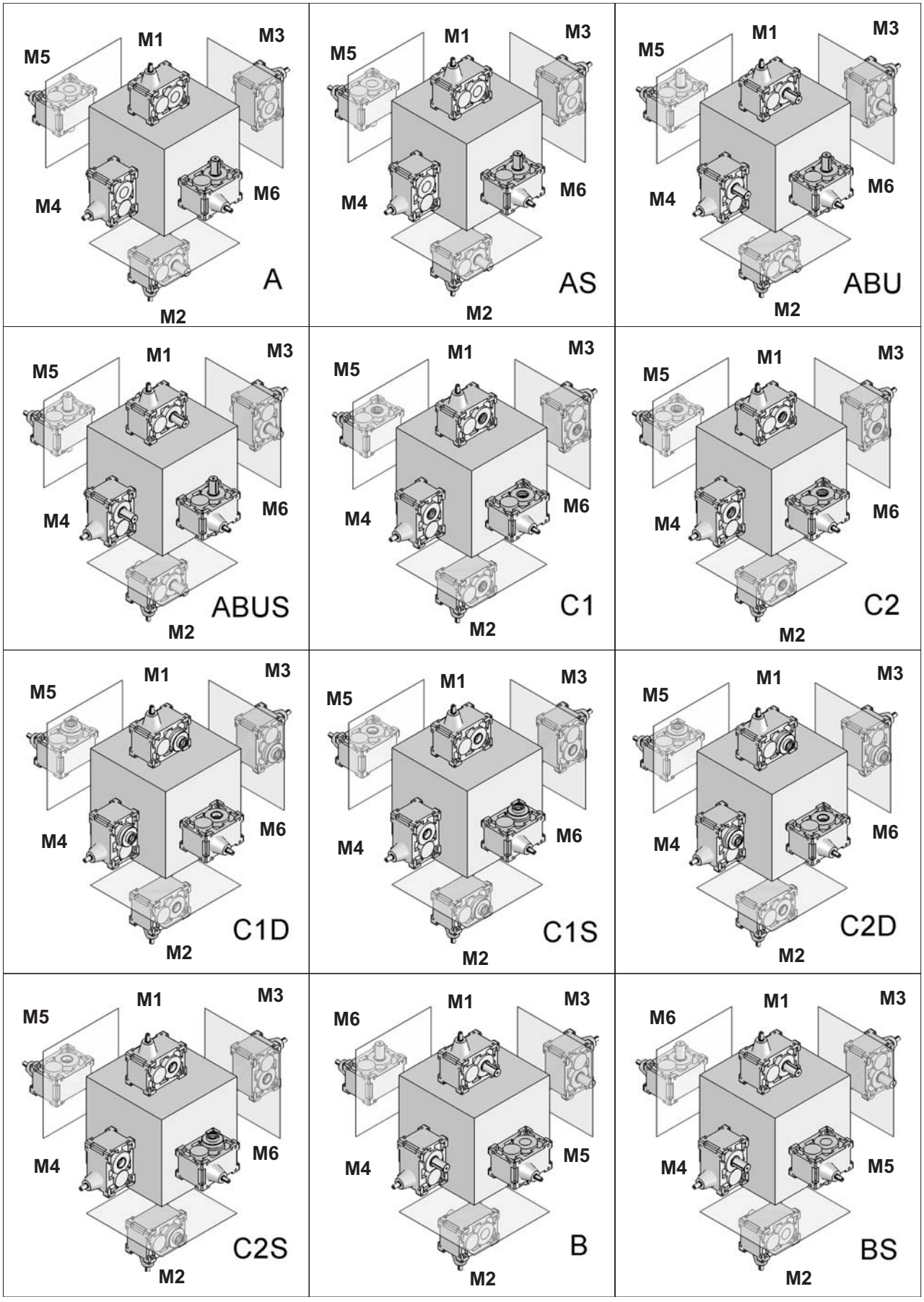
Exécution graphique / *Ejecución gráfica* / Execução gráfica B..



RXO1 - RXO2 - RXO3 - RXO4



RXV1 - RXV2 - RXV3



Gestion Révisions Catalogues GSM

Gestión Revisiones Catálogos GSM

Gestão de Revisões dos Catálogos GSM

Code Catalogue

Código Catálogo

Código do Catálogo

	GSM_mod.CT03	F	E	P	1.0	
	N° Identification *N° de Identificación* N° Identificação	Identification Langue / *Identificación Idioma* / Identificação Língua **F** - Français - *Francés* - Francês **E** - Espagnol - *Español* - Espanhol **P** - Portuguais - *Portugués* - Português			Index de révision *Índice de Revisión* Índice de Revisão	

1) Chaque catalogue GSM distribué possède un code d'identification indiqué à la dernière page des catalogues et en bas dans toutes les pages du catalogue en question. Pour vérifier quel est le numéro de révision que vous avez, il faut regarder le dernier chiffre du code du catalogue :

2) Le catalogue contenant les dernières mises à jour est disponible sur le site internet STM. Les modifications indiquées sont visibles en consultant le tableau des mises à jour joint à ce document. Les pages qui font l'objet d'une modification contiennent l'indice de révision modifié.

3) Regarder avec attention le symbole inséré dans la colonne « Classification de la Modification ».Cette colonne présente un symbole indiquant la classification des modifications apportées.
Cette solution permet d'identifier avec une extrême rapidité l'importance de la modification effectuée ;

1) Todos los catálogos GSM en distribución están provistos de un código de identificación que se encuentra en la última página de los catálogos y a pie de página de todas las páginas de dicho catálogo. Para verificar la revisión que actualmente está en su posición, es necesario mirar la última cifra que compone el código del catálogo:

2) El catálogo que contiene las últimas actualizaciones está disponible en el sitio Internet STM. Las modificaciones efectuadas se pueden ver en la tabla de actualizaciones que se adjunta a este documento. En las páginas sujetas a modificación se presenta el índice de revisiones cambiado.

3) Observar con atención el símbolo introducido en la columna "Clasificación Modificación".En esta columna se introducirá un símbolo que determina una clasificación de las modificaciones efectuadas.
Esto permite identificar muy rápidamente la importancia de la modificación efectuada;

1) Cada catálogo GSM em distribuição é identificado por um código impresso na última página e no final de cada página do catálogo. Para examinar a revisão em sua posse, é necessário ver o último algarismo que compõe o código do catálogo:

2) O catálogo com as últimas atualizações está disponível no sítio internet da STM. As modificações feitas são visíveis consultando a tabela das atualizações anexada ao documento. Nas páginas modificadas está registado o índice de revisão mudado.

3) Preste atenção ao símbolo inserido na coluna "Classificação de Mudança".Nessa coluna será inserido um símbolo que determina uma classificação das mudanças feitas.
Esse símbolo permite identificar com extrema rapidez a importância da mudança feita;

Classification ***Clasificación*** **Classificação**	**Définition précisant les éléments de modification** ***Definición que especifica los elementos de modificación*** **Identificador dos elementos de mudança**	**Symbole d'identification** ***Símbolo de Identificación*** **Símbolo Identificador**
Légende *Clave* Chave	Sortie et introduction d'un produit *Salida y entrada de un producto* Saída e introdução de um produtto	◄— —►
IImportant *Importante* Importante	Modification concernant les dimensions/l'état de fourniture/l'installation du produit *Modificación que afecta las dimensiones/estado suministro/instalación del producto* Mudança que afeta os espaços/estado de fornecimento/instalação do produto	▼
Secondaire *Secundaria* Secundária	Modification concernant les traductions/les mises en page/l'introduction de descriptions *Modificación relativa a traducciones/disposición de las páginas/introducción descripciones* Mudança que compete à traduções/paginações/inserimento de descrições	—

4) Au cas où l'on constaterait une diversité de cotes entre le plan **2D – 3D** téléchargé du site internet et le tableau du catalogue, il est conseillé de consulter notre service technique.

Attention
Vérifiez quel est le numéro de révision que vous avez et le tableau des modifications apportées à la nouvelle révision.

*4) En el caso de que resultase una diferencia de cota entre el dibujo **2D – 3D** descargado del sitio Internet y la tabla del catálogo, es necesario consultar con nuestro servicio técnico.*

Atención
Verificar la revisión que se encuentra en su posesión y la tabla de actualizaciones efectuadas en la nueva versión.

4) Caso resulte uma diversidade de quotas entre o desenho **2D – 3D** baixado do sítio internet e a tabela do catálogo, é necessário consultar o nosso serviço técnico.

Atenção
Verifique a revisão em sua posse e a tabela das atualizações feitas na nova revisão.

☞			Mises à jour effectuées *Actualizaciones efectuadas* Atualizações feitas				
Code *Còdigo* Còdigo	Indice de révision *Índice revisión* Índice de revisão **OLD**	Section N° *Secciòn N°* Secção N°	Page *Pàgins* Pàgina OLD	Description *Descripciòn* Descrição	Indice de révision *Índice revisión* Índice de revisão ***NEW***	Page *Pàgins* Pàgina **NEW**	Classification de la modification *Clasificación modificación* Classificação de mudança

Puissance demandée / *Potencia solicitada* / Potência requerida

$$P = \frac{m \cdot g \cdot v}{6 \cdot 10^4}$$ Levage / *Elevación* / Levantamento

$$P = \frac{M \cdot n}{9550}$$ Rotation / *Rotación* / Rotação

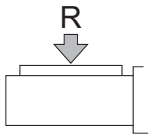
$$P = \frac{F \cdot v}{6 \cdot 10^4}$$ Translation / *Desplazamiento* / Translação

$$M = \frac{9550 \cdot P}{n}$$ Couple / *Par* / Binário

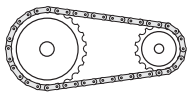
$$F = 1000 \cdot \frac{M}{r}$$ Force / *Fuerza* / Força

$$v = \frac{2r \cdot \pi \cdot n}{1000}$$ Vitesse linéaire / *Velocidad lineal* / Velocidade linear

Charges radiales / *Cargas radiales* / Cargas radiais

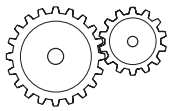


$$R = \frac{2000 \cdot T \cdot Kr}{d}$$



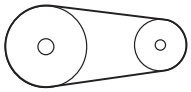
Kr = 1

Roue pour chaîne
Rueda para cadena
Roda para corrente



Kr = 1.06

Engrenage
Engranaje
Engrenagem



Kr = 1.5-2.5-3.5

1.5 - Courroies dentées/*Correas dentadas*/Correias dentadas

2.5 - Courroies trapézoïdales/*Correas trapezoidales*/Correias trapezoidais

3.5 - Roues de friction (caoutchouc sur métal)
Ruedas de fricción (gomas sobre metal)
Rodas de fricção (borracha em metal)

R (N)
Charge radiale
Carga Radial
Carga radial

T (Nm)
Couple sur l'arbre
Par en el eje
Binário no eixo

d (mm)
Diamètre de la roue
Diámetro de la rueda
Diâmetro da roda

Moment d'inertie | ***Momento de inercia*** | **Momento de inércia**

$J = 98.p.l.D^4$ Cylindre plein / *Cilindro lleno* / Cilindro cheio
$J = 98.p.l.(D^4-d^4)$ Cylindre creux / *Cilindro hueco* / Cilindro oco

Conversion d'une masse en mouvement linéaire en un moment d'inertie se rapportant à l'arbre du moteur

Conversión de una masa en movimiento lineal en un momento de inercia correspondiente al eje del motor

Conversão de uma massa em movimento linear em um momento de inércia referido ao eixo do motor

$$J = 91.2 \cdot m \cdot \frac{v^2}{n^2}$$

Conversion de différents moments d'inertie de masse à des vitesses différentes en un moment d'inertie se rapportant à l'arbre du moteur.

Conversión de diferentes momentos de inercia de masa a velocidades diferentes en un momento de inercia correspondiente al eje del motor.

Conversão de diversos momentos de inércia de massa com velocidades diversas em um momento de inércia referido ao eixo do motor.

$$J_a = \frac{J_2 \cdot n_2^{\,2} + J_3 \cdot n_3^{\,2} \ldots}{n_1^{\,2}}$$

P	= Puissance moteur	*Potencia motor*	Potência do motor	[kW]
m	= Masse	*Masa*	Massa	[kg]
v	= Vitesse linéaire	*Velocidad lineal*	Velocidade linear	[m/min]
F	= Force	*Fuerza*	Força	[N]
n	= Vitesse de rotation	*Velocidad de rotac.*	Velocidade de rotação	[min-1]
g	= 9.81	*9.81*	9.81	[m/sec]
M	= Couple du moteur	*Par del motor*	Torque de motor	[Nm]
r	= Rayon	*Radio*	Raio	[mm]
J	= IInertie	*Inercia*	Inércia	[kgm2]
l	= Longueur	*Longitud*	Comprimento	[mm]
d	= Diamètre interne	*Diámetro interno*	Diâmetro interno	[mm]
D	= Diamètre externe	*Diámetro externo*	Diâmetro externo	[mm]
p	= Poids spécifique	*Peso específico*	Peso específico	[kg/dm3]

High Tech line GSM_mod.
CT 03 FEP 1.0
02/22

Ce catalogue annule et remplace toute édition ou révision précédente.
Les données indiquées dans le catalogue ne sont pas contraignantes et nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans en donner aucun préavis, en vue d'une amélioration continue du produit.

Si vous n'avez pas reçu ce catalogue lors d'une distribution contrôlée, la mise à jour des données y contenues n'est pas assurée.

Dans ce cas, la version la plus actualisée est disponible sur notre site internet :
www.stmspa.com

Este catálogo anula y sustituye cualquier edición o revisión precedente.
Los datos expuestos en el catálogo no son vinculantes; nos reservamos el derecho de efectuar eventuales modificaciones sin previo aviso, a fin de ofrecer un mejoramiento continuo del producto.

En el caso de que este catálogo no se haya entregado mediante distribución controlada, la actualización de los datos contenidos en el mismo no está asegurada.

En dicho caso, la versión más actualizada está disponible en nuestro sitio Internet:
www.stmspa.com

Este catálogo cancela e substitui qualquer edição ou revisão precedente.
Os dados expostos no catálogo não são difíceis e nos reservamos o direito de efetuar eventuais mudanças sem pré-aviso, visando um melhoramento contínuo do produto.

Caso este catálogo não lhe chegue através da distribuição controlada, a atualização dos dados não é garantida.

Em tal caso, a versão mais atualizada está disponível no nosso sítio internet:
www.stmspa.com

HOT MINDS 3/2016

STM S.p.A.
Headquarter
Via del Maccabreccia, 39
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Tel. +39 051 37 65 711
Fax +39 051 64 66 178
www.stmspa.com - info@stmspa.com

GSM S.p.A.
Via Malavolti, 48
41122 Modena - Italy
Tel. +39 051 37 65 711
Fax +39 051 64 66 178
www.stmspa.com - info@stmspa.com